

# தாய் வீடு

THAIVEEDU OCTOBER 2014 ஒக்ரோபர் HOME & LIVING

## INCOME TAX

**SELVA VETTYVEL**  
Broker of Record



Cell: **416.568.4301**  
Bus: **905.201.9977**

**HomeLife Future Realty Inc.** Brokerage  
205-7 Eastvale Drive, Markham, ON L3S 4N8  
\*Independently Owned and Operated, REALTOR\*



ஒவ்வொரு படைப்புக்குள்ளும்  
சமூக வாழ்வின் பல்வேறு  
நுணுக்கங்களையும் வெளிக்கொணர்ந்த  
**தெளிவத்தை ஜோசப்**



**தாய்வீடு பத்திரிகை நடத்தும் அரங்கியல் விழா - ஒக்ரோபர் 18, 19**

### RAMAN HOME COMFORT INC HEATING

Quality Products, Certified Technicians, Reliable Service & Reasonable Prices  
எமக்கட்கு Furnace வாங்கும்போது ஒன்றிரையே அரசு வழங்கும் Rebateஐப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்



SAVE \$2000 WHEN  
PURCHASING A NEW  
HIGH-EFFICIENCY  
FURNACE

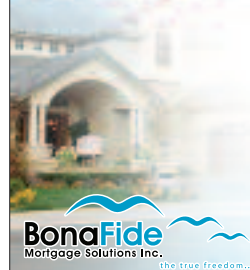


**Raman Chelliah**  
Sales Person  
647-893-4414



Tel: 416-332-2989  
Email: info@ramanhomecomfort.com  
Scarborough : C105-6055 Steeles Ave. East, Scarborough, ON M1X0A7

சுரேஷ் நாதன்: சமூக உணர்வு மற்றும்



**Suren Nathan** AMP  
Mortgage Broker  
License# M08004479

Dir: **416-436-1111**

Office: 416-548-7475 Fax: 416-548-7496  
suren@bonafidemortgage.ca  
7 Eastvale Drive, Unit 203, Markham, ON, L3S 4N8



**ALL YOUR REAL ESTATE & MORTGAGE NEEDS**  
வீடு என்பது தொடுவானம் அல்ல  
கலங்கரை விளக்கு...  
**Thana Yoganathan**  
Sales Representative  
416.418.5749 www.thanahomes.com

வீடு வியாபார நிலையம்  
வாங்க விற்க  
**Kuna Nagalingam**  
Sales Representative  
**Sujatha Kunasegar**  
Sales Representative  
**416.402.4545**

HomeLife Today Realty Ltd., Brokerage\*  
31 Progress Ave., Suite 210, Toronto, ON, M1P 4S6  
Bus: 416-298-3200, Fax: 416-298-3440, E-mail: kuna@kunahomes.ca  
\*Independently Owned and Operated.

Your discovery to a new beginning is easier than you think!  
**Jey Rukmanykhanth** B.Sc.  
(Sales Representative)  
Home Life GTA Realty Inc.  
Cell: **416 845 5629**  
email: jey@realtorjey.com

**Ahilan Thanabalasingham**  
Sales Representative  
**416.617.1767**  
Office: 416.259.2002

**rapid realty inc.**  
80 Nashdene Road, (Building B), # 211  
Toronto, ON M1V 5E4

**Pyramid Group**

**Uthayan Sivarajah** Sales Representative  
Dir: **416-301-5555**

**Sugan Sivarajah** Sales Representative  
Dir: **416-890-9999**

**Raj Sivarajah** Sales Representative  
Dir: **416-823-9797**

**Sivakumar Sivarajah** Sales Representative  
Dir: **416-453-7777**

HomeLife/ Future Realty Inc., Brokerage  
#205-7 Eastvale Drive, Markham, ON L3S 4N8



# INVITE US IN WE'LL BRING RESULTS

CALL US NOW FOR AN EXPERIENCED AND EXCELLENT SERVICE



R & R Mortgage  
1801 Harwood Ave , Unit 5  
Ajax, ON. L1T 0K8

**Nisha Kiruba**  
Mortgage Specialist  
**416.708.7202**  
LIC. # M11001538

- 1st & 2nd Mortgage
- Refinancing
- Loan & Line of Credit
- Debt Consolidation
- Life & Health Insurance Products
- Education Saving Plan (RESP)
- Income Tax Services and more...

New Immigrant  
or bad credit ?

**NO PROBLEM...**



**Vasanthi Niranjan**  
Real Estate Broker  
**416.845.8272**

PRESIDENT AWARD WINNER 2013  
TOP 5% IN CANADA 2009 TO 2013

**HomeLife Today Realty Ltd.**  
Brokerage\*



31 Progress Ave  
Unit 210, Toronto  
ON. M1P 4S6  
**416.298.3200**



**MARKHAM**  
**\$399,000**  
Yonge / Clark  
2+2 bdms, 2 wshrms, bsmt apt.



**MARKHAM**  
**\$545,000**  
16th / Bur Oak Ave  
3+1 bdms, 3 wshrms.



**STOUFFVILLE**  
**\$719,900**  
Ninth Line / Reeves Way Blvd  
4 bdms, 3 wshrms



**MARKHAM**  
**\$729,000**  
Mccowan / Denison  
4+2 bdms, 3 wshrms, fin bsmt



**MARKHAM**  
**\$795,000**  
Kennedy / Steeles  
4+1 bdms, 4 wshrms, fin bsmt



**MARKHAM**  
**\$799,900**  
Green Lane / Leslie  
4+1 bdms, 3 wshrms, fin bsmt



**MARKHAM**  
**\$879,900**  
Warden / Hwy 7  
4 bdms, 4 wshrms, fin bsmt



**MARKHAM**  
**\$888,888**  
Mccowan / Hwy 7  
3+2 bdms, 2 wshrms, fin bsmt



**FOR LEASE**  
**MARKHAM**  
**\$22.50 sq Ft**  
Markham / 14th Ave.  
commercial or retail

\*INDEPENDENTLY OWNED & OPERATED. NOT INTENDED TO SOLICIT PROPERTIES CURRENTLY LISTED FOR SALE OR INDIVIDUALLY CURRENTLY UNDER CONTRACT WITH BROKERAGE.





**தேர்தல் யாருக்கு?**

ஒன்றாயியோ மாகாணம் ஒக்டோபர் 27 இல் மீண்டும் ஒரு தேர்தலைச் சந்திக்கின்றது.

ஆயிரக்கணக்கான வேட்பாளர்கள் இத்தேர்தல் களத்தில் குதித்திருக்கின்றனர். கட்சிகளைச் சார்ந்திராது, தாம் ஆற்றிய சமூகசேவைகளை முன்னிறுத்தி எவரும் போட்டியிடக்கூடிய களம் இது என்பதால் பலதரப்பட்டோர் களத்தில் காணப்படுகின்றனர்.

கனடாவில் பெரிதும் எதிர்பார்க்கப்படுகின்ற மாநகரசபைத் தேர்தல் ரொறன்ரோவுக்கு உரியது. பல களங்கள் கட்டும் போட்டிகளினால் பரபரப்பாகியுள்ளன. ரொறன்ரோ மாநகரசபைத் தேர்தலில் நகர முதல்வர் வேட்பாளர்களாக, அறியப்படாத பலரும் போட்டியிடுகின்ற போதும் ஜோன் ரொறி, டக் .போர்ட், ஒலிவியா சவ் ஆகியோருக்கிடையேதான் கட்டும் போட்டி நிலவுகின்றது. கடந்த காலச் செயற்பாடுகளினாலும் அறிவித்திருக்கும் திட்டங்களினாலும் கருத்துக்கணிப்புகளில் ஜோன் ரொறி முன்னிலை வகித்தாலும் வாக்காளர்களின் தீர்க்கமான முடிவுக்குக் காலம் இருக்கின்றது.

மார்க்கம் மாநகரசபையின் முதல்வர் வேட்பாளராக .பிராங்க் ஸ்காப்பிற்றி இத்தடவையும் போட்டியிடுகின்றார். 2006 முதல் தொடர்ந்து முதல்வராக இருந்துவரும் இவர் பலமாகத் திகழ்கின்றார். இவரது கடந்தகாலப் பணிகள் மக்களைக் கவர்ந்துள்ளன. மிசிசாகா பகுதியில் 1978 முதல் தொடர்ந்து 36 ஆண்டுகள் முதல்வராகப் பணியாற்றிய, 93 வயதான Hazel McCallion அம்மையார் இந்த ஆண்டோடு ஓய்வு பெறுவதாக அறிவித்திருக்கின்றார். இதைத் தொடர்ந்து பல புதியவர்கள் களம் இறங்கியிருக்கின்றனர்.

மக்களுக்கான சமூகப்பணி, மக்களின் ஆதரவு, வெற்றி வாய்ப்பு போன்றவற்றை மட்டுமே முன்னிறுத்திப் போட்டியிடுவோராக அல்லாமல் 'வேறு காரணங்களுக்காகவும்' பலர் களமிறங்கியுள்ளனர், களமிறக்கப்பட்டுள்ளனர். இவ்வாறானோர் குறித்து வாக்காளர் விழிப்புடனேயே இருக்கின்றனர்.

கடந்த காலங்களை விட இம்முறை அதிகளவான தமிழர்கள் உள்ளூராட்சித் தேர்தலில் பங்குபற்றுகின்றனர். இவர்கள் அதிகளவில் போட்டியிடும் வட்டாரங்கள் ஸ்காப்பிரோ, மார்க்கம் பகுதிகளிலேயே காணப்படுகின்றன.

தாம் சார்ந்த பகுதியில் வாழும் அனைத்து மக்களுக்காகவும் பணியாற்ற வல்ல, பல சமூகத்த வரினதும் ஆதரவு பெற்ற தமிழர் வெற்றி பெறுவது மகிழ்ச்சியான செய்தியே.

எனினும் பல வேட்பாளர்களின் பின்னணியும் நோக்கும் பல வினாக்களை எழுப்புகின்றன.

தமிழ் வாக்காளர்களுக்கே சரியாகத் தெரிந்திருக்காத முகங்கள், சமூக சேவைப் பின்னணியில் தெளிவாக அறியப்படாத முகங்கள், குறிப்பிட்ட ஊர், மதஞ்சார் வாக்குகளை மையப்படுத்திய முகங்கள், விளம்பரம் தேடும் முகங்கள், வெற்றி பெறவல்ல ஒரு தமிழ் வேட்பாளரின் வாக்குகளைப் பிரிக்க முயலும் முகங்கள், கடந்த தேர்தலோடு காணாமற்போய் தாம் சமூகசேவகர் என்பது இந்தத் தேர்தலில் மீண்டும் நினைவுக்குவர வந்த முகங்கள் எனப் பலதரப்பட்டோரது பதாதைகள் சந்திகளில் காணப்படுகின்றன.

தமக்கு வெற்றி வாய்ப்பு இல்லை என்பதை நன்கறிந்திருந்தும் வேட்பாளரின் வாக்குகளைப் பிரிக்கப் போட்டியிடும் வேட்பாளர்களின் செயற்பாடுகள் சமூகநலன்களுக்கு எதிரானவை.

கனடிய நிர்வாக மட்டங்கள் சார்ந்த, எம் சமூகத்தின் காத்திரமான அரசியல் வளர்ச்சிக்கு இவ்வாறான பொருத்தமற்ற வேட்பாளர் நியமனங்கள் இடையூறாகவே அமையக்கூடியவை.

ஊரவர், உறவினர், தெரிந்தவர் என்ற நெருக்கங்களுக்கு அப்பால், 'பல்லினத்தோர் வாழ்கின்ற சமூகப் பணிக்கு இவர் பொருத்தமானவரா?' என ஒரு வேட்பாளரைக் கண்டறிவதிலேயே வாக்காளர் கவனம் செலுத்த வேண்டும்.

ஒக்டோபர் 27 தமிழ் வேட்பாளர் சிலருக்கு வெற்றியைத்தர பலருக்கு கசப்பான பாடத்தையும் கற்றுக் கொடுக்கும்.

|||

**Publisher & Editor : P.J. Dilipkumar**

பதிப்பாளர், ஆசிரியர் : பி.ஜெ. டிலிப்குமார்

**ஆலோசகர் குழு :** சேரன், துஷி ஞானப்பிரகாசம், ஞானம் லெம்பட், கந்தசாமி கங்காதரன், கருணா, பொன்னையா விவேகானந்தன்

**ஓவியங்கள் :** ஆசை இராசையா (இலங்கை) ட்ராட்ஸ்கி மருது (இந்தியா), ஜீவா (இந்தியா) கருணா (கனடா), K. கிருஷ்ணராஜா (இங்கிலாந்து) ரமணி (இலங்கை)

**புகைப்படங்கள் :** கருணா, துஷியந்தன் துரைரத்தினம், K. கிருஷ்ணராஜா (இங்கிலாந்து).

**தட்டச்சு :** கௌரி, ஜீவா, சாம் டானியல்

**ஒப்புநோக்கல் :** கௌரி, கந்தசாமி கங்காதரன்.

**வரைகலை ஆலோசனை :** கருணா (டிஜி வரைகலை அமையம்).

**ரொறன்ரோ விநியோகம் :** இராமநாதன் ரூபன், சசி.

**மொன்றியால் தொடர்புகள் :** சுகுமாரன் சின்னையா: 1-514-299-3186

**ஒட்டாவா தொடர்புகள் :** அலெக்ஸ் சிவசம்பு: 1-613-276-7253

**அஞ்சல் முகவரி :** Editor  
P.O.Box #63581  
Woodside Square  
1571 Sandhurst Cir.  
Toronto, ON, M1V 1V0

**Tel :** 416-646-3422, 416-857-6406

**Fax :** 416-849-0594

**Web :** www.thaiveedu.com

**E-mail :** info@thaiveedu.com

Printed on recycled paper



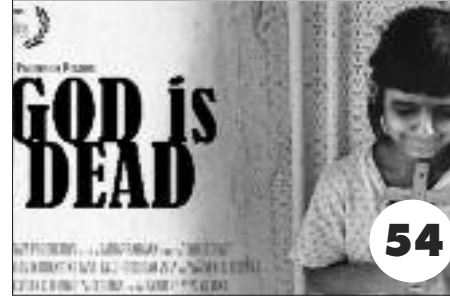
**சாகித்திய ரத்னா விருது பெறும் தெளிவத்தை ஜோசப்**



- மல்லியப்புசந்தி திலகர்

5

இலங்கை அரசினால் வழங்கப்படும் அதி உயர் இலக்கிய விருதான சாகித்திய ரத்னா விருது இவ்வாண்டு எழுத்தாளர் தெளிவத்தை ஜோசப் அவர்களுக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளது.



54

**ஒரு குறும்படம் - இரு சர்வதேச விருதுகள்**

- கந்தசாமி கங்காதரன்

சதா பிரணவன் இயக்கிய குறும்படம் God Is Dead இரண்டு சர்வதேச விருதுகளைப் பெற்று, புலம் பெயர் தமிழரின் குறும்பட முயற்சிகளுக்கு மேலும் வலுச் சேர்த்திருக்கிறது.



67

**சங்ககால வாழிடங்கள்**

- பொன்னையா விவேகானந்தன்

அரண்மனை வாயிலானது, வெற்றிக் கொடியை உயர்த்தியபடியே யானையின் மீது அமர்ந்து கொண்டு உள்ளே புகுமளவுக்கு உயரமாகவும், மலையின் நடுவே குடைந்து திறந்தது போன்ற கோபுர வாயிலாகவும் இருந்தது.



70

**ஓசன் லேடி: ஐந்தாண்டு நிறைவும் நீளும் துயரங்களும்**

- மாறன்

ஓசன் லேடி கப்பலில் வந்தோர் நிபந்தனைகளுடன் விடுதலையாகி 5 ஆண்டுகள் ஆகிய பின்பும், சட்டங்களும் அதிகாரிகளும் பலரைத் துரத்துவதை நிறுத்தவில்லை.

**ஸ்கொட்லாந்து: இணைவும் பிரிவும்**

4

அ. கணபதிப்பிள்ளை

**மரணித்தபின்னும் ஜீவித்திருத்தல் என்பது...**

63

தேவகாந்தன்

**விருதாளர் தெனியான் ஒரு சமூக விடுதலைப் போராளி!**

69

கருணை

73

ரவிச்சந்திரிகா

**மாப்பிள்ளை வந்தார் மாப்பிள்ளை வந்தார்**

77

உதயணன்

**மாறுதல்கள்**

83

தெளிவத்தை ஜோசப்



114

**அற்றோனித் தத்துவம்**

- வாசுகி தேவதாஸ்

அற்றோனித்தத்துவத்தின் மூலம் ஒருவர் சுகதேகியாக இருக்கும் போது அவர் தொடர்பாக செயலாற்றுவதற்காக இன்னொருவருக்கு அதிகாரத்தைக் கையளிக்கலாம்.

**ஒழுக்கமான வாழ்வே சமூகஉள நல்வாழ்வு**

78

சுல்பிகா இஸ்மாயில்

**ஒரு பைத்தியக்காரனின் நாட்குறிப்பு**

88

நிக்கலோய் கோகோல் தமிழில்: என்.கே. மகாலிங்கம்

**இலக்கியத் திறனாய்வியலின் இயங்குநிலை**

103

நா. சுப்பிரமணியன்

**நான்தான் அடுத்த கணவன்**

107

அ.முத்துலிங்கம்

**பக்குவசீலர்**

110

திரு. ச. பரநிருபசிங்கம் வி. கந்தவனம்

மேலும் ஆக்க விபரங்கள் 4ம் பக்கம்

பெயர் தோற்றாத கட்டுரைகளுக்கு ஆசிரியரே பொறுப்பு. ஆக்கங்கள் அனைத்துக்கும் ஆக்கியோரே பொறுப்பு.

முகப்பில்: எழுத்தாளர் தெளிவத்தை ஜோசப்



# ஸ்கொட்லாந்து: இணைவும் பிரிவும்

இங்கிலாந்து ஸ்கொட்லாந்து, அயர்லாந்து, வேல்ஸ் ஆகிய தனித்தனியான இராசதானிகள் கொண்ட தனி அரசுகள் இணைந்து 1907ம் ஆண்டு உருவாக்கப்பட்டது தான் அன்றைய ஐக்கிய இராச்சியம். அயர்லாந்து 1922ம் ஆண்டு தன்னை இந்த இணைவிட்டு பிரித்துக் கொண்டாலும் வடஅயர்லாந்து பெரிய பிரித்தானியாவுடன் இணைந்தே இருக்கவிருப்பியது.

இணைவு வேண்டுகலானது 1906ம் ஆண்டு ஆடிமாதம் 22 ம் திகதி முன்னெடுக்கப்பட்டுப் பின்னர் 1907 பங்குனி 19ல் இங்கிலாந்தும் இணங்கியதன் பெயரில் இந்த இணைவு கைச்சாத்தானது. இந்த இணைவானது சமாதானத்துடனும் நாடுகளின் விருப்பத்துடனும் தான் நிகழ்ந்தது. பேரரசுகள் சிறிய நாடுகளை வலுக்கட்டாயமாக இணைத்துக் கொள்ளும் நிலைமையும், சர்வாதிகார முறையில் அயல் நாடுகளை இணைத்துக் கொள்ளும் நிலைமையும் அக்காலத்தில் சாதாரண நிகழ்வுகள்தான். இருப்பினும் இவ்விணைவு வலிமை பொருந்தியவர்களாக வாழவேண்டும் என்ற விருப்பத்தின்பேரில் இணைக்கப்பட்ட நிகழ்வாகும். இங்கிலாந்து என்ற முடியினாற்கட்டி எழுப்பப்பட்ட, சூரியன் அஸ்தமனமாகாத பெரும் சாம்ராச்சியத்தின் மீது கொண்டிருந்த நம்பிக்கையும் அந்த இராச்சியம் கொண்டிருந்த செல்வமும், பேரரசுக்குக் கிடைத்த அங்கீகாரமும் இந்த இணைவை முன்னிறுத்திய காரணங்களாக அமைகின்றன.

அரசியற் புவியியலில் நாடுகளை உயிரினங்களாக நோக்கும் கோட்பாட்டில் ஒரு பேரரசின் பசியைத் தீர்க்க அயல் நாடுகளினைக் கைப்பற்றி அதனுடன் இணைத்துக் கொள்ளுதல் அத்தியாவசியமாக நோக்கப்பட்டது. அவ்விதம் இணைக்கப்படும் நாடுகள் காலவோட்டத்தில் பிரிக்கப்படுவது தவிர்க்க முடியாததாக மாறிவிடுவதும் உண்டு.

இந்த 307 வருடகால இணைவு இங்கிலாந்துக்கு ஒரு வடிவத்தைக் கொடுத்தது. பொது ஐக்கிய உணர்வை ஏற்படுத்தியது. வெற்றியிலும் பெருமையைப் பெறவைத்தது. இணைவு கொடுத்த வாய்ப்பானது இணைந்த பிரதேச மக்கள் எங்கும் குடியேறி வாழும் வாய்ப்பைக் கொடுத்தது. பிரித்தானிய சாம்ராச்சியம் முழுவதிலும் பிரித்தானியர்கள் என்ற பெயரில் சென்று போரிடவும் தங்கி வாழவும், மதங்களைப் பரப்பவும் தமது கலாசாரத்தைப் பகிர்ந்து கொள்ளவும் வழி ஏற்படுத்தியது. எனினும் ஸ்கொட்லாந்துப் பிரதேசத்தில் வாழ்ந்த மக்கள் தங்கள் மத கலாசார நம்பிக்கைகளைப் பேணுபவர்களாகவும் சென்ற இடங்களில் தமது அடையாளங்களைப் பதித்துத் திருப்பியவர்களாகவும் இருந்ததையும் காணமுடிகிறது.

இணைக்கப்பட்ட அரசுகள் பிரிக்கப்படுவதும், பிரிக்கப்பட்ட அரசுகள் இணைக்கப்படுவதும் சர்வதேச அரசியலில் நிகழ்ந்த வண்ணமே யுள்ளன. சில இணைவுகள் பிரிவதற்கான முனைப்புடன் செயற்படுகின்றன. ஏனெனில் அவை இணைக்கப்பட்டதன் நோக்கம் இன்றைய காலத்துக்குப் பொருந்தாதது என்ற எண்ணம் அந்தந்த நாடுகளின் குடிமக்களிடம் இடம்பெற்று விட்டது.

## இங்கிலாந்து என்ற முடியினாற் கட்டி எழுப்பப்பட்ட, சூரியன் அஸ்தமனமாகாத பெரும் சாம்ராச்சியத்தின் மீது கொண்டிருந்த நம்பிக்கையும் அந்த இராச்சியம் கொண்டிருந்த செல்வமும், பேரரசுக்குக் கிடைத்த அங்கீகாரமும் நாடுகளின் இணைவை முன்னிறுத்திய காரணங்களாக அமைகின்றன.

ஊர்கள், பிரதேசங்கள், நாடுகள் என்பன இணைக்கப்படுவது அரசியல் நோக்கம் கருதியதாக மாறிவிட்டது. விதிவசத்தால் இணைக்கப்பட்ட சிறுபான்மை இனங்களைக் கொண்ட நாடுகளில் சிறுபான்மையினர் முன்னைய அரசியல்வாதிகளது கையாலாகாத தன்மையினை வெளிப்படுத்தியமையால் 'அவர்களைக் கடவுளே காப்பாற்றவேண்டும்' என்று சொல்லும் நிலைக்கு பின்னைய அரசியல் வாதிகள் தள்ளப்படுகிறார்கள்.

'இணைவே பலம்' என்ற வார்த்தை இணைவை விரும்புவவர்கள் அடிக்கடி சொல்லும் வாசகமாகும். சிறிய நாடுகளிலுள்ளவர்கள் 'எங்களால் தனித்து நிற்கமுடியும். எமது கலையைக், கலாசாரத்தைப், பொருளாதாரத்தைக் கட்டிக்காக்க எங்களால் முடியும்' என்று வீரப்பும் பேசுகிறவர்கள் பாதுகாப்பு என்பது முன்வைக்கப்படும்பொழுது பகையை மறந்து இணைந்து கொள்ளுகிறார்கள். பூகோள அரசியலில் நாடுகளின் பாதுகாப்பு முக்கிய இடத்தினை இன்று பெற்றுவிட்டது. பாதுகாப்பு ஒப்பந்தங்கள் செய்து கொண்ட நாடுகள் தமது இறைமையைப் பேணுவதற்கு உள்நாட்டுப் பிரிவுகளை விரும்புவதில்லை.

ஸ்கொட்லாந்தில் முடியாற் கட்டிக்காக்கப்பட்ட உணர்வு இணைவை விரும்புகிறது.

இத்தகைய பழைமை வாதம் முதியவர்களிடையே மிகைபெற்றுக் காணப்படுகிறது. ஸ்கொட்லாந்தின் பிரிவுக்கு மறுப்புச் சொன்னவர்களில் 55 வயதுக்கு மேற்பட்டவர்களில் ஆண்கள் 53 சதவீதத்தவராயும் பெண்கள் 56 சதவீதத்தவராயும் இருந்தனர். பணம், பாதுகாப்பு இரண்டிலும் அதிகளவு பேர் பிரிவுக்கு எதிரானவர்களாகவே இருந்துள்ளனர். இங்கிலாந்தின் கட்சிகளைப் பொறுத்தவரை பழமைவாதிகள் 95 சதவீதத்தினர் பிரிவை விரும்பவில்லை. தொழிற்கட்சியில் 63 வீதத்தினரும் ஜனநாயக- தாராண்மைக்

கட்சியினரில் 61 சதவீதத்தினரும் பிரிவினை விரும்பாத நேரத்தில் ஸ்கொட்லாந்து தேசியக்கட்சியில் 86 சதவீதத்தினர் பிரிவு தேவை என்பதனை ஆணித்தரமாக வெளியிட்டிருந்தனர். பல்கலைக்கழகப் பட்டங்களின் அங்கீகாரம், இங்கிலாந்து வங்கியால் ஸ்ரேலிங் பவுண்ட் பயன்படுத்தும் உரிமை மறுப்பு, எதிர்கால வீட்டுப்பெறுமானம் பற்றிய ஐயப்பாடு, ஓய்வூதியச் சேமிப்பு, ஐரோப்பிய ஒன்றியத்தில் தொடர்ந்தும் இருக்கமுடியுமா என்ற தெளிவின்மை, நாட்டின் மொத்தக் கடனளவு, விதிக்கப்படப்போகும் வரியளவு என்பனபற்றிய ஐயப்பாடுள்ளவர்கள் ஆம் என்பது இருட்டிற் தள்ளப்படுவது போன்ற நிலை என உணரத்தொடங்கினர். வயது, உணர்ச்சி, கொள்கைப்பிடிப்பு ஆகிய எல்லாம் கலந்த உணர்வு ஒருபுறமும் மத்திய அரசுடனான திருப்தியின்மை மறுபுறமும் ஆதிக்கம் செலுத்திய நிகழ்வுதான் இந்தப் பிரிவு நோக்கத்தின் வெளிப்பாடு, அவையே வெற்றி தோல்வியையும் நிர்ணயித்தன.

அரசியற் புவியியலில் எல்லைகளும் எல்லைக் கோடுகளும் முக்கிய இடத்தைப் பெறுகின்றன. முற்காலங்களில் மலைகள் ஆறுகள் எல்லைகளாக இருந்த நிலை மாற்றப்பட்டு எல்லைக் கோடுகளை வரைவு செய்வது வழக்கமாகிவிட்டது. இந்த எல்லைக் கோடுகளை வரைவதற்கு கடைப்பிடிக்கப்பட்ட காரணிகள் எத்தனையோ மக்கள் குழுமங்களைப் பிரித்துவிட்டிருக்கிறது. போர்க்கள அரசியற் குழுவிலே பாதுகாப்புத்தேடி ஓடுபவர்கள் எல்லைகளைக் கடந்து தமது இனங்களிடம் செல்ல வேண்டிய கட்டாயத்துடன் தள்ளப்படுகிறார்கள். இதனால் எல்லைகளும் நாடுகளும் பலதடவைகளில் அர்த்தமற்றவைகளாக மாறிவிடுவதைக் காணமுடிகிறது.

## - அ. கணபதிப்பிள்ளை -

றப்பட்டு எல்லைக் கோடுகளை வரைவு செய்வது வழக்கமாகிவிட்டது. இந்த எல்லைக் கோடுகளை வரைவதற்கு கடைப்பிடிக்கப்பட்ட காரணிகள் எத்தனையோ மக்கள் குழுமங்களைப் பிரித்துவிட்டிருக்கிறது. போர்க்கள அரசியற் குழுவிலே பாதுகாப்புத்தேடி ஓடுபவர்கள் எல்லைகளைக் கடந்து தமது இனங்களிடம் செல்ல வேண்டிய கட்டாயத்துடன் தள்ளப்படுகிறார்கள். இதனால் எல்லைகளும் நாடுகளும் பலதடவைகளில் அர்த்தமற்றவைகளாக மாறிவிடுவதைக் காணமுடிகிறது.

அத்திலாந்திக் பெருக்கலின் வடக்கில் அமைந்திருக்கும் பெரியபிரித்தானியாவின் வடக்கே அதன் முடிபோல் அமைந்திருப்பது ஸ்கொட்லாந்து. குடா நீரோட்டத்தினால் குளிர் அகற்றப்பட்டு மக்கள் வாழக்கூடிய பிரதேசமாகவும் கடல்வளம் கொண்ட கண்டத்திட்டுக்களை மூன்று பக்கமும் கொண்டதுமான வளமான நாடு. ஒருதலைநிலத்தையும் 790 தீவுகளையும் உள்ளடக்கியுள்ளது. ஸ்கொட்லாந்துக்கு அழகைக் கொடுக்கும் ஹிப்பிரீடீஸ் தீவுகள் மக்களைக் கவர்ந்திழுக்கும் குடியேறவாய்ப்பான பகுதிகளாக இருந்தன. கி.மு. 6500ம் வருடகாலப் பழமையான இடைக்கற்கால நாகரிகத்தினைப் பேணும் மக்களின் தொடர்பாக இருந்த இந்தத்தீவுகள் 19ம் நூற்றாண்டில் செம்மறியூடு வளர்ப்பவர்களில் நிலமாகவே மாறியிருந்தது. 1965ல் வடகடல் எண்ணெய் வளம் பலன் கொடுக்கும் நிலை உருவாகும் வரை மீன்பிடி மந்தை வளர்ப்பு தானிய உற்பத்தி மதுவடித்தல் என்பன முக்கிய இடத்தைப் பெற்றன.

பிரித்தானியப் பேரரசின் ஒருபாகம் என்பதனால் பல கைத்தொழிற்சாலைகள் நிறுவப்பட்டு குடியேற்ற நாட்டு மூலவளங்களைக் கொண்டு முடிவுப் பொருட்களைச் செய்யும் பாரம்பரியத் தொழிலாளர்களையும் அவர்களது குடும்பங்கள், இயக்கங்கள் என்பன வற்றைக்கொண்டு இணைவு பெற்ற பிரதேசமாக ஸ்கொட்லாந்து காணப்பட்டது. இவையே இந்தப்பிரதேசம் தனித்துவம் பெற்ற நாடாகவும் அந்நாட்டு மக்களைத் தனித்துவம் பெற்றவர்களாகவும் சிந்திக்க வைக்கவும் காரணமாக அமைந்துவிட்டன.

புவிச்சரிதவியலில் கடல் சூடாகவிருந்து நிலம் சூடாக மாறத்தொடங்கிய சிலூரியன் டெவோனியன் காலத்தின் பின்னர் சுமார் 359 மில்லியன் வருடங்களுக்கு முன்னர் காபோனி-பொறஸ் காலத்தில் வெப்பமும் ஈரலிப்பும்

தொடர்தல் 24ம் பக்கம்

## வீட்டினுள்ளே இன்னும் வருபவை...

இலங்கையில் நடைபெறும் வல்லாதிக்க விளையாட்டு மேனா. உலகநாதன்	7	அபூர்வ புற்றுநோய் 'லைப்போ சார்க்கோமா' போல் யோசேப்	17	ஈரப்பதனைக் கட்டுப்படுத்தும் வழிமுறைகள் பிரபா சின்னா	34	தமிழ்மொழி கற்றலில் படிமுறை முயற்சி பார்வதி கந்தசாமி	52
உடல் ஆரோக்கிய வரலாறு ரவிச்சந்திரிகா	8	இதயத்தில் இடம் பிடிக்கும் இல்லம் இலகூப்பிள்ளை சிறீநாதன்	23	பிராங்கிளினின் தொலைந்த கப்பல்கள் குரு அரவிந்தன்	36	சம்பத்திரிசியார் கல்லூரி முருகேசு பாக்கியநாதன்	57
குழந்தைகள் வழிகாட்டியாக நாம் புஷ்பா கனகரட்ணம்	9	எள்ளின் பயன்பாடுகள் ஜீவா திசைராஜா	26	தீ விபத்தைத் தவிர்க்க...! செந்தூரன் புனிதவேல்	43	மலையக இலக்கியம் எனும் மரபுக்கு வித்திட்ட சி.வி. தெளிவத்தை ஜோசப்	97
கொப்பூழ் கொடி உறவை தக்க வைக்கும் மூலவுயிர்க் கலங்கள் கந்தையா செந்தில்நாதன்	11	வீட்டில் கஞ்சா செடி வளர்த்தலும் பாதிப்புக்களும் வேலா சுப்ரமணியம்	30	பிள்ளையின் நடத்தையும் பெற்றோரின் செயற்பாடும் த. சிவபாலு	48	அரங்கக் கலைஞர் அன்புமணி தெளிவத்தை ஜோசப்	113
பதார்த்த சூடாமணி பால. சிவகடாட்சம்	12	வீடு வாங்கப் போகிறீர்களா? வள்ளிக்கண்ணன் மருதப்பன்	32	இருக்கும் இடத்தை விட்டு... கதிர் துரைசிங்கம்	51	ஆயுட்காப்புறுதியும் தொலைபேசி அழைப்புகளும் சிறீதரன் துரைராஜா	118



ஒவ்வொரு படைப்புக்குள்ளும் சமூக வாழ்வின் பல்வேறு நுணுக்கங்களையும் வெளிக்கொணரும்

# தெளிவத்தை ஜோசப்

தெளிவத்தை ஜோசப் அவர்களுக்கு இலங்கை அரசினால் வழங்கப்படும் அதி உயர் இலக்கிய விருதான சாகித்திய ரத்னா விருது இவ்வாண்டு வழங்கப்பட்டுள்ளது.

இதுவரை டொமினிக் ஜீவா, எம்.எம். சமீம், வரதர், சொக்கன், செங்கை ஆழியான், பேராசிரியர் கார்த்திகேச சிவத்தம்பி, பேராசிரியர் சபா ஜெயராசா, பேராசிரியர் அருணாசலம், தெனியான் போன்ற ஈழத்துத் தமிழ் இலக்கிய ஆளுமைகளுக்கு இவ்விருது வழங்கப்பட்டுள்ளது.

இலங்கை நாடானது கிராமிய பொருளாதார முறைமையில் இருந்து பெருந்தோட்ட பொருளாதார முறைமைக்கு கால்பதித்து கோப்பி, தேயிலை பயிர்ச்செய்கைகளை ஆரம்பிக்கத் தொடங்கியவுடன், பொருளாதாரத்தில் மாத்திரமின்றி சமூகக் பண்பாட்டு கலை இலக்கிய கட்டமைப்பிலும் பல மாற்றங்கள் ஏற்படத் தொடங்கின. அந்தவகையில் ஆங்கிலேயர் ஆட்சிக்காலத்தில் இலங்கையின் பொருளாதாரத்துக்கு வளம் சேர்ப்பதற்காக தென்னிந்தியாவிலிருந்து தொழிலாளர் மக்களும் அழைத்துவரப்பட்டனர். இலங்கையின் மலைநாட்டின் பச்சை வனங்களை பசுந்தளிர் கோப்பி, தேயிலை பயிர் நிலங்களாக மாற்றிய பெருமை இம்மலையக மக்களையே சாரும்.

வனப்பு மிக்க இலங்கையின் வளமான நீர்வீழ்ச்சிகளில் ஒன்றான துன்கிந்தை நீர்வீழ்ச்சி அமைந்துள்ள ஊவா மாகாணத்தின் பதுளை மாவட்டத்தில் பல தேயிலை தோட்டங்கள் அமைந்துள்ளன. அதில் ஊவாகட்டவளை எனும் தோட்டத்தில் அந்த தோட்டத்துக்கு வந்து சேர்ந்த தொழிலாளர்களுடன், அவர்களது பிள்ளைகளுக்கு பாடம் சொல்லிக் கொடுக்க வந்த சந்தனசாமி ஆசிரியருக்கும் பரிபூரணம் அம்மையாருக்கும் 1934 பெப்ரவரி 16 ஆம் திகதி மகனாக பிறந்தவர் ஜோசப்.

மூன்று சகோதரர்களையும் ஒரு சகோதரியையும் கொண்ட கத்தோலிக்க இறைபக்தி நிறைந்த குடும்ப பின்னணியோடு ஊவா கட்டவளை தோட்டத்துப் பள்ளியில் தனது தந்தையையே குருவாகக் கொண்டு கல்வியை ஆரம்பித்தவர் சிலகாலம் தமிழகத்தின் கும்பகோணத்திலும், பின்னர் பதுளை 'பீடல் கல்லூரி' யிலும் கல்வியை தொடர்ந்திருக்கிறார்.

1963ல் பதுளை, தெளிவத்தை எனும் தோட்டத்தில் ஆசிரியராகவும் பகுதிநேர எழுது வினைஞராகவும் தொழில் தொடங்கியவர் அப்போதே தமிழகத்தில் இருந்து வெளிவந்த 'உமா' 'பேசும் படம்' கொழும்பில் இருந்து வெளிவந்த 'கதம்பம்' ஆகிய இதழ்களுக்கு எழுதி 'தெளிவத்தை ஜோசப்' எனும் இலக்கிய பெயருக்கு சொந்தகாரரானார்.

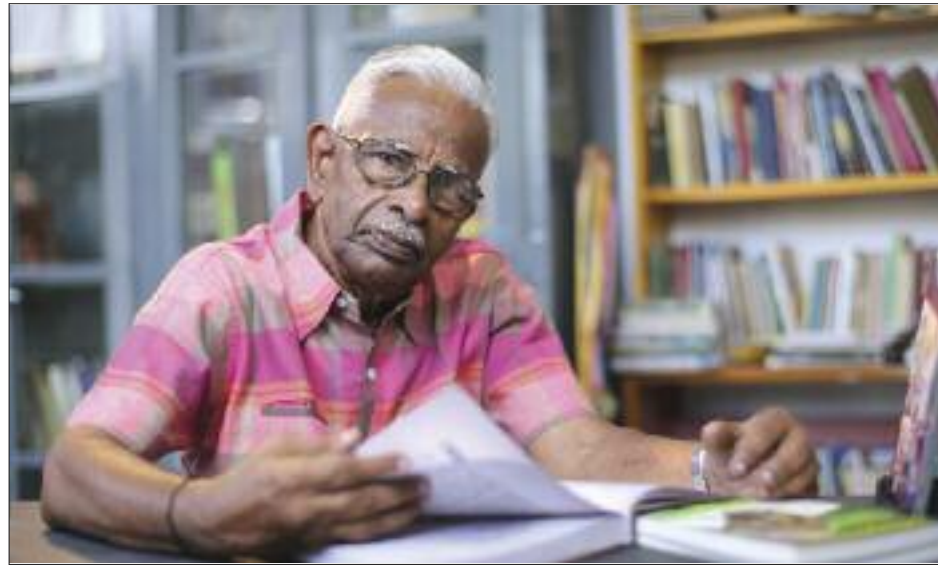
1963ம் ஆண்டு வீரகேசரி பத்திரிகை நடாத்திய மலையக சிறுகதை போட்டியில் 'பாட்டி சொன்ன கதை' என்ற கதைக்கு முதல் பரிசு பெற்றதன் ஊடாக தன்னை அங்கீகாரம் பெற்ற எழுத்தாளராக மாற்றிக்கொண்டவர்.

இல்லறத்தில் பிலோமினா அவர்களை கரம் பிடித்திருக்கும் தெளிவத்தை ஜோசப் நான்கு பிள்ளைகளின் தந்தையாவார். தனது மனைவியின் பிலோமினா என்ற பெயரிலும், தமது பிள்ளைகளான, திரேசா, ரமேஸ், ரவீந்திரன், சியாமளா ஆகியோர் பெயர்களிலும் ஜேயார், ஜோசு என்ற புனைப் பெயர்களிலும் படைப்புக்களை தந்துள்ளார். இவருக்கு ஏழு பேரக் குழந்தைகளும் உள்ளனர்.

சிறுகதை, நாவல், இலக்கிய கட்டுரைகள், ஆய்வுக்கட்டுரைகள், வானொலி நாடகங்கள், தொலைக்காட்சி நாடகங்கள், திரைப்பட வசனம் என பல்வேறு தளங்களிலும் தனது இலக்கிய ஆளுமையை பதிவு செய்திருப்பவர். இலங்கையில் உருவான 'புதிய காற்று' என்ற திரைப்படம் இவரது திரைக்கதை வசனத்தோடு உருவானது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

இன்றும் கொழும்பில் தனியார் நிறுவனம் ஒன்றிற்கு கணக்காளராக தொழிலுக்கு புறப்பட்டு விடும் இவர் இலங்கையின் சாமான்ய பிரஜைகளில் ஒருவர். சக மனிதர்களோடு சக மனிதனாக சகஜமாக வாழ்ந்துவரும் இவர் பொதுப்போக்குவரத்தில் சக பயணியாக மக்களோடு மக்களாக வாழ்க்கை பயணத்தில் இணைந்திருப்பவர்.

இவர் நாளாந்த வாழ்வில் மக்களோடு பழகுகின்ற தன்மையும், அவரது சமூக பிரக்ஞையும், சமூகம் நோக்கிய அவரது வித்தியாசமான பார்வையும் அவரது படைப்புக்களில் ஒரு வித்தியாசத்தன்மையையும் யதார்த்தத்தையும் கொண்டுவந்து விடுகின்றது. மக்களின் வாழ்க்கையை தமது எழுத்துக்களின் ஊடாக படைப்பாக்கம் செய்யும்



செழுமைப்பெற்றவர் ஜோசப். அவரது ஒவ்வொரு படைப்புக்குள்ளும் சமூக வாழ்வின் பல்வேறு நுணுக்கங்களையும் வெளிக்கொணர்ந்திருப்பவர். எப்போதும் தேடல் மிகுந்த இவரது பழக்கம் இவரது வீட்டினை ஒரு வாசகசாலையாகவும், பலநூறு புத்தகங்களைக்கொண்ட ஒரு நூலகமாகவும் ஆக்கி விட்டிருக்கின்றது.

## தெளிவத்தை ஜோசப் அவர்களின் படைப்புகளின் பட்டியல்

### நாவல்கள்:

- காதலினால் அல்ல - மித்திரன் வாரமலர் -1966
- காலங்கள் சாவதில்லை - வீரகேசரி (நூல்வடிவம் - வீரகேசரி பிரசுரம் 1974)
- நாங்கள் பாவிகளாக இருக்கிறோம் - தினகரன் 1983
- குடை நிழல் - 'சுபமங்களா' நாவல் போட்டிக்காக எழுதியது. 1996 (நூலுருவாக்கம் கொடகே வெளியீடு 2010, மறுபதிப்பு 'எழுத்து' பதிப்பகம் தமிழ்நாடு - 2013)
- மாறுதல்கள் (தாய்விடு - கனடா இதழில் தொடராக வெளிவந்துகொண்டிருக்கிறது)

### குறுநாவல்கள்:

- பாலாயி - கதம்பம் இலக்கிய இதழ்
  - மனம் வெளுக்க - தினகரன்
  - ஞாயிறு வந்தது - கலைமகள் இலக்கிய இதழ் - இந்தியா
- (இவை மூன்றும் அடங்கிய தொகுப்புநூல்

'பாலாயி' துரைவி வெளியீடு -1997)

### ஆய்வுக்கட்டுரைத் தொடர்கள்:

- மலையக சிறுகதை வரலாறு - தினகரன் (நூல்வடிவம் - துரைவி பதிப்பகம் 2007)
- இருபதாம் நூற்றாண்டின் ஈழத்து இதழியல் வரலாறு - தினகரன் - 2000/2002) (நூலுருவாக்கம் அச்சில்)
- மலையக நாவல் வரலாறு - (நூலுருவாக்கம் அச்சில்)

கடந்த ஐம்பது ஆண்டுகளில் பல்வேறு சஞ்சிகைகள் பத்திரிகைகளில் எழுபத்தைந்துக்கு மேற்பட்ட சிறுகதைகளை எழுதியுள்ளார். அவற்றுள் தொகுப்புக்களாக வெளிவந்தவை,

### சிறுகதைத் தொகுப்புகள்:

- நாமிருக்கும் நாடே - வைகறை வெளியீடு - (யாழ்ப்பாணம் -1979)
- மீன்கள் - தொகுப்பாசிரியர் ஜெயமோகன் (நற்றிணைப்பதிப்பகம் -இந்தியா 2013)
- தெளிவத்தை ஜோசப் சிறுகதைகள் - (பாக்யா பதிப்பகம் -ஹட்டன் 2014)

### சிறுகதைகளின் தொகுப்பாசிரியராகப் பங்கேற்ற தொகுப்புகள்:

- மலையக சிறுகதைகள் (துரைவி வெளியீடு)
- உழைக்கப் பிறந்தவர்கள் (துரைவி வெளியீடு)
- துரைவி தினகரன் சிறுகதைகள் (துரைவி வெளியீடு)
- சுதந்திர இலங்கையின் ஐம்பது சிறுகதைகள் (கலாசார அமைச்சு வெளியீடு)

தினசரிகள், வாரஇதழ்கள், இலக்கிய சிற்றிதழ்களில் பத்திகளை எழுதுவதன் மூலம் பத்தி எழுத்தாளராகவும் தன்னை அடையாளம் காட்டியவர் தெளிவத்தை ஜோசப் அவர்கள்.

- தினகரன் - இலக்கிய தகவல்கள்
- வீரகேசரி - இலக்கிய தகவல்கள்
- சிலுமின - பாலம்

போன்றன இவரது பிரபலமான பத்தி எழுத்துத் தொடர்களாகும். இந்த பத்திகள் ஊடே இலக்கிய இரசனைக்கட்டுரைகள், விமர்சனக்குறிப்புகள், நூலறிமுகம், துயர்பகிர்தல், மொழிபெயர்ப்பு அம்சங்கள், இலக்கிய பயணக்கட்டுரைகள், இலக்கிய அனுபவங்கள் போன்றவற்றை பதிவு செய்துள்ளார். வேறு எழுத்தாளர்களின் படைப்புகளுக்கு (சிறுகதை-17, கவிதை-2, நாவல்-6, நடைச்சித்திரம்-2 நாடக நூல்-1, ஆய்வுநூல்-1, நாட்டாரியல்-1) 30 க்கும் மேற்பட்ட முன்னுரை, அணிந்துரைகள் எழுதியுள்ளார்.

இவரது படைப்புகள் சிங்களம், ஆங்கிலம், மற்றும் மலையாளம் ஆகிய மொழிகளில்

## - மல்லியப்புசந்தி திலகர் -

மொழிபெயர்ப்பு செய்யப்பட்டுள்ளன. இந்தியா, தமிழகம் பாரதிதாசன் பல்கலைக்கழகமும் இலங்கையின் பேராசன, யாழ், சர்க்குமுவ, கிழக்கு பல்கலைக்கழகங்களிலும் பட்டப்படிப்பின் பகுதி தேவையாக பட்டதாரி மாணவர்கள் இவர்களது படைப்புகள் குறித்து ஆய்வுக்கட்டுரைகளை சமர்ப்பித்துள்ளனர்.

### பெற்றுக்கொண்டுள்ள விருதுகள்:

- இலங்கை அரசு சாகித்திய விருது. (நாமிருக்கும் நாடே 1974, மலையக சிறுகதை வரலாறு 2001)
- கலாபூசணம் விருது (1995 அறிமுக ஆண்டிலேயே பெற்றுக்கொண்டார்)
- தேசிய இன ஒற்றுமைக்கான சாகித்திய விருது - 2000
- கொழும்பு கம்பன் கழகத்தின் உயர் இலக்கிய விருது - 1999
- தமிழியல் விருது - தமிழியல் வித்தகர் எழுத்தாளர் ஊக்குவிப்பு மையம் -2008
- பண்டிதமணி சி.கணபதிபிள்ளை நினைவாக வழங்கப்படும் உயர் விருதான 'சம்பந்தன்' விருது -2001
- 'குடை நிழல்' என்ற நாவலுக்காக தென்னிந்தியாவின் 'சுபமங்களா' பரிசு. 1996
- பேராசன பல்கலைக்கழகம் (தமிழ்ச்சங்கம்) 'உயர் இலக்கிய விருது' - 2007
- கொடகே நிறுவனம் வழங்கும் வாழ்நாள் சாதனையார் விருது - 2011
- கொழும்பு பல்கலைக்கழகம் (தமிழ்ச்சங்கம்) இலக்கிய விருது - 2013
- இந்தியா தமிழ்நாடு 'விஷ்ணுபுரம் இலக்கிய வட்டம்' வழங்கிய 'விஷ்ணுபுரம்' விருது - 2013
- இலங்கை அரசினால் வழங்கப்படும் அதி உயர் இலக்கிய விருதான சாகித்திய ரத்னா விருது இவ்வாண்டு வழங்கப்பட்டுள்ளது.

இங்கிலாந்து, கனடா, சிங்கப்பூர், அவுஸ்திரேலியா, இந்தியா என பல வெளிநாடுகளும் இவரை அழைத்து கௌரவித்திருப்பது இலங்கை, மலையக இலக்கியத்துக்கு கிடைத்த பெரும் கௌரவமாகவே அமைகிறது.

இலங்கையில் வெளிவரும் இலக்கிய இதழ்களான 'மல்லிகை', 'ஞானம்', 'தமிழமுது' ஆகிய இதழ்களும், ஜேர்மனியில் இருந்து வெளிவரும் 'உரையாடல்' இதழும் தமது முன்னட்டையில் தெளிவத்தை ஜோசப் அவர்களது நிழற்படத்தை பிரசுரித்து கௌரவம் செய்திருக்கின்றன. இவரது பவள விழா ஆண்டில் 'ஞானம்' சிறப்பிதழையும், அமுதவிழா ஆண்டில் மலைநாட்டு எழுத்தாளர் மன்றம் சார்பில் 'வீரகேசரி' நிறுவனம் சிறப்பிதழ் ஒன்றையும் வெளியிட்டுள்ளன.

மலைநாட்டு எழுத்தாளர் மன்ற முன்னாள் செயலாளராகவும், தற்போது தலைவராகவும் செயற்படும் தெளிவத்தை ஜோசப் அவர்கள் 2013/2014 ஆண்டிற்கான இலங்கை தமிழ்-சிங்கள எழுத்தாளர் ஒன்றியத்தின் தலைவராகவும் செயற்பட்டு வருகின்றமை குறிப்பிடத்தக்கது. தொழில்முறையில் 'கணக்காளர்' என்ற தொழிலின் ஊடாகவே தனது வாழ்க்கையை நடாத்திவரும் இவர் இலக்கிய வேட்கையோடு ஆர்வமாகவும், சுறுசுறுப்பாகவும் இயங்கிக்கொண்டிருக்கும் இலக்கிய சாதனையாளராக திகழ்கிறார்.

thilagar@thaiivedu.com





# வீடு, வியாபாரம், காணி வாங்க விற்க அழையுங்கள்!

Commitment Reliability Professionalism

**Pat Pushpakanthan**  
Full Time Real Estate Broker

**PAT WILL BEAT ANY DEAL\*!**  
**416 894-1187**



**Hall of Famer**  
CENTURION AWARDS

**Century 21** BROKERAGE  
80 Corporate Dr. Suite 419, Toronto M1B0C5  
OIT 416-290-1200  
VISIT...WWW.PATPUSH.COM

**Sell your home Private with only \$499\***  
condition applies

Midland/eglinton  
**149k**  
493/- monthly mortgage\*  
3 brn/condo newly updated 149 900.00  
New flooring new washroom new kitchen new paint

Lawrence/birchmount  
**3 brn 2 wsrn**

Hwy 404/sheppard  
**2 brn/ 2wrm new Condo investment or user motivated buyer Steps to donmills subway**

Brimley/steeles  
**4 brn /4 wsrn 799k**

oshawa  
**579k**  
4 brn/ 3 wsrn new home

**LAND 649k**  
**47 acres**  
Northwest toronto

Scarborough  
**475k**  
3 brn/ same owner for 52 years

Westney/rosland  
**4brn 4 wsrn 439k**

stouffville  
**3 brn/ 3 wrm 611k**

Protect More.  
SAVE MORE.

Insure your + and SAVE\*

Call Allstate First



**Allstate**  
You're in good hands.



**Suren Navaratnarajah**  
Scarborough East Agency  
**Mobile: 416-520-6916**  
**snavaratnarajah@allstate.ca**

Allstate Insurance Company Of Canada  
H5-4525 Kingston Rd, Toronto, ON M1E 2P1  
(Kingston & Morningside)

\*Inclusive of all other discounts applied to Allstate's base rates. Terms and conditions apply and may vary by region. Rates and discounts subject to change. ®Trademark used under license by Allstate Insurance Company



# இலங்கையில் நடைபெறும் வல்லாதிக்க விளையாட்டு

**இலங்கையில் நடைபெறும் வல்லாதிக்க விளையாட்டு: வெற்றி யாருக்கு?**

உலகின் வளமார்ந்த நாடுகள் அனைத்தும், வல்லாதிக்க வேட்டைக்கு இரையா வது மூன்றாமுலகத்தின் தவிர்க்க முடியாத அரசியல் அவலமாக மாறிவிட்டது.

விண்ணோடும் முகிலோடும் வென்பனிக் கூட்டம் விளையாடும் குங்குப் பூமியான காஷ்மீரம், ரத்தக் காடாக மாறிக் கிடப்பது. திராட்சைத் தோட்டங்களும் ஆப்பிள் மரங் களுமாக கொஞ்சிக்குலங்கிய அழகிய ஆப்கான் மண், இப்போது புழுதிபறக்கும் போர்க்களமாகிப் புண்பட்டுக்கிடப்பது. கலாச் சாரங்களின் தொடர்வாக இருந்த ஈராக், கலவர பூமியாக மாறிப்போனது.

இப்படி, அதற்கான அடையாளங்களைப் பட்டியலிட்டுக் கொண்டே செல்லலாம்.

அந்த வரிசையில் இலங்கை என்ற அழகிய தீவு நாடும், ஆதிக்கப் போட்டிக்கு இரையாகி, அதன் சுயத்தையும், சுந்தரத்தையும் இழந்து தவிக்கிறது.

ஏன்?

சீனா, அமெரிக்கா, இந்தியா ஆகியவற்றின் மேலாதிக்க தளமாக இலங்கை மாற்றப் பட்டுள்ளது. இம்மூன்று சக்திகளுக்கு சமமாக ஐப்பானும் இங்கு முதலீடுகளை செய்துள்ளது.

இலங்கையின் மின்சக்தி மற்றும் வலுசக்தி களை சீனாவும், இந்தியாவும், ஐப்பானும் கட்டுப்படுத்துவனவாக இருக்கின்றன. நுரைச் சோலை அனல் மின் நிலையம் மட்டுமன்றி அண்மையில் சீன ஐனாதிபதியின் இலங்கை விஜயத்துடன் செய்து கொள்ளப்பட்ட ஒப்பந்தங்களின் படி புதிய பல மின் நிலையங்களை சீனா ஏற்படுத்த இருக்கிறது. நீர் மின் சக்தி மற்றும் வானலை தொடர்பான தொழில்நுட்பத் துறைகளில் ஐப்பான் செல் வாக்கு செலுத்தவுள்ளது. இந்தியா பெட்ரோ லியம் மற்றும் அனல்மின் சக்தித் திட்டங்களில் தனது கட்டுப்பாட்டைச் செலுத்துகிறது. இதனூடாக ஒரு நாட்டின் மின்னூற்பத்தித் திறனுக்கான ஆதாரம் போன்றன வெளி நாடுகளின் கைகளில் இருக்கக்கூடாது என்ற இறையாண்மைக் கோட்பாட்டின் அடிப்ப டைகளையும் இலங்கை இழந்துவிட்டது எனலாம்.

சீனாவின் முதலீட்டிலும், நிர்மாணத்திலும் எழும்பவுள்ள கொழும்பு துறைமுக நகர-மெனும் தீவு இலங்கையில் புவியியல் பௌதீக அமைப்பை முற்றாக மாற்றவுள்ளது. இது முழுக்க முழுக்க சீன ஆதிக்கத்தி-லேயே இருக்கப் போகிறது. கொழும்பு, அம்பாந்தோட்டை துறைமுகங்களில் சீன ஆதிக்கம் என்பது சீனாவின் பட்டுப்பாதை அல்லது முத்துமாலை எனும் கடலாதிக்கப் பாதையில் இலங்கை சீனாவின் தந்தி-ரோபாய பங்காளியாக்கப்பட்டுள்ளது.

**இந்த மூன்று ஆசிய**

**தாய்வேடு பத்திரிகை பற்றிய**

**விமர்சனங்களை**

**எதிர்பார்க்கின்றோம்.**

**விமர்சனங்கள் எம்மை ஓர்**

**ஆரோக்கியமான**

**பாதையில் இட்டுச்செல்லும்.**

**E-mail: info@thaiivedu.com**

**Fax: 416-849-0594**

**Tel: 416-646-3422**

**நாடுகளின் போக்கும் எவ்வாறு பார்க்கப்படுகிறது?**

உலக ஏகாதிபத்திய பொருளாதார ஆதிக்க மையங்கள் அமெரிக்கா, ஐரோப்பாவிட-மிருந்து ஆசியாவுக்கு மாறியுள்ளதாகவும், அது முற்போக்கானது என்றும் சர்வதேச அரசியல் விமர்சகர்கள் சிலரால் கூறப்படு-கிறது.

எனினும், உலகமயம், தாராள மயம், தனி யார் மயம் என்ற நவீன காலனியாதிக்கத்தின் மும்மயப் பாய்ச்சல், ஆசியா நாடுகளிடமும் ஒருவிதமான ஏகாதிபத்திய குணாதிசயத்தை உருவாக்கி உள்ளது என்று கூறுவதே சரி யான விமர்சனமாக இருக்க முடியும். வல்லா திக்கப் பண்பை முற்போக்கானது என்று எப்படி நியாயப்படுத்துவது?

‘வலியவை வாழும் என்பது உண்மையான தத்துவமாக இருக்கலாம். ஆனால் அதுவே மேலான தத்துவமாக இருக்க முடியாது’

**உலகமயம், தாராளமயம்,**

**தனியார்மயம் என்ற நவீன காலனியாதிக்கத்தின்**

**மும்மயப் பாய்ச்சல், ஆசியா நாடுகளிடமும்**

**ஒருவிதமான ஏகாதிபத்திய குணாதிசயத்தை**

**உருவாக்கி உள்ளது என்று கூறுவதே சரியான**

**விமர்சனமாக இருக்க முடியும்.**

என்ற எழுத்தாளர் ஜெயகாந்தனின் வார்த் தைகள் இங்கே நினைவுகூரத் தக்கவை.

அதாவது, ஏகாதிபத்தியப் போக்குக்கு எதிராகப் போராடுவது போய், அதனுடன் சமரசம் செய்து கொள்வதும், அதனைத் தனதாக்கிக் கொள்வதுமான ஆபத்தான போக்கே இதன் மூலம் வலுப்படும்.

சிறிய நாடுகளின் சுரண்டலும், தேசிய இனங் களின் விடுதலை உணர்வுகள் ஒடுக்கப் படுவதும், ராஜாங்க அணுகுமுறைகளாகவே உறுதிப்படுத்தப்படும்.

ஐரோப்பிய அமெரிக்க ஏகாதிபத்தியங்களை போன்று ஆசிய ஏகாதிபத்தியங்களும் கூட மக்களின் விடுதலைக்கானதல்ல. அவையும் தமது இருப்பிற்காய் தம் நாட்டு மக்களை மட்டுமின்றி, அயல்நாட்டு மக்களையும் அரசியல், பொருளாதார, சமூக, பண்பாட்டு அடிமைகளாக மாற்றுவதற்கான உபாயங் களே!

இந்த அடிப்படையில்தான் இலங்கையில் தங்களது ஆதிக்க மேலாண்மையை நிறுவ முயன்று வரும் இந்தியா, சீனா, ஐப்பான் நாடுகளின் நடவடிக்கைகளைப் பார்க்க வேண்டியிருக்கிறது.

இதில் இந்தியாவுக்கும், சீனாவுக்குமான போட்டி தற்போது வலுத்து வருகிறது.

சீன அதிபர் ஜி ஜின்பிங்கின் அண்மைய இலங்கைப் பயணமும், அதற்கடுத்த நடவ டிக்கைகளும் இந்தியாவை மிகவும் கவலை கொள்ளச் செய்திருக்கிறது.

குறிப்பாக பாதுகாப்புத்துறையில் சீனாவுடன் இலங்கை அண்மையில் செய்துகொண்ட ஒப்பந்தம் குறித்து இந்தியா கரும் அதிருப்தி கொண்டுள்ளதாகத் தகவல்கள் தெரிவிக்கின்றன.

டெல்லி சென்றிருந்த இலங்கை வெளியுற வுத்துறை பெரிஸ்சிடம், இந்திய வெளியுற வுத்துறை அமைச்சர் கஷ்மாஸ்வராஜ் இந்த

விவகாரம் குறித்து கேள்வி எழுப்பியுள்ளார்.

அதுமட்டுமின்றி, இலங்கைக்கான இந்தி யாவின் தூதர் யஷ்வந்த் குமார் சின்ஹா, சீனா கடனாக உதவும் திட்டங்களை மதிக்க குமளவுக்கு, தாங்கள் நன்கொடையாக செய்யும் உதவிகளை இலங்கை அங்கீகரிப் பதில்லை என்று வெளிப்படையாகவே தெரிவித்துள்ளார்.

இது தொடர்பாக ஜெயவர்த்தனே காலத்தி லும், பின்னரும் இந்தியாவுக்கும் இலங் கைக்கும் இடையே மேற்கொள்ளப்பட்ட ஒப்பந்தங்கள் மீறப்பட்டு வருவதையும் டெல்லி வட்டாரம் சுட்டிக்காட்டியுள்ளது.

மேலும் 13வது அரசியல் சட்டம் உள்ளிட்ட இனப்பிரச்சினைத் தீர்வுக்கான வாக்குறுதி-களையும் இலங்கை நிறைவேற்றவில்லை.

இனப்பிரச்சினைத் தீர்வு குறித்து கரும் நிபந்

தனைகள் எதுவுமின்றி சீனா உதவுவதே இலங்கையின் இந்தச் சாய்வுநிலைக்குக் காரணம் எனக் கூறப்படுகிறது.

இந்தியா, அமெரிக்கா, ஐப்பான் ஆகிய மூன்று நாடுகளுமே, இனப்பிரச்சினைக்குக் குறைந்த பட்ச அரசியல் தீர்வைக் காணுமாறு இலங்கையை நிர்ப்பந்தித்து வருகின்றன. ஒருகட்டத்தில் சர்வதேச சூழலை உணர்ந்து, சீனாவும் இலங்கைக்கு அத்தகைய நிபந்த னையை விதிக்க வேண்டிய நெருக்கடி உருவாகும். அப்போது இலங்கை அரசுக்கு தான் செய்த தவறுகள் தெரியவரும்.

இலங்கையில் நிரந்தர அமைதியும், அரசியல் ஸ்திரத்தன்மையும் இருப்பதாலேயே சீனா, ஐப்பான், இந்தியா போன்ற நாடுகள் இலங் கையில் முதலீடு செய்வதாகக் கூறும் ராஜபக்ச, அந்த அமைதியும், அரசியல் ஸ்திரத்தன்மையும், தமிழ் மக்களுக்கு இழைக்கப்பட்ட அநீதிகளின் மீது கட்டப் பட்ட செயற்கை தன்மை கொண்டன என்ற உண்மையை மூடி மறைத்துவிட முடியாது.

ஐரோப்பிய ஒன்றியத்தில் இருந்து ஸ்கொட்-லாந்து தனிநாடாக பிரிவதா இல்லையா என்பதை தீர்மானிக்க மக்களிடம் வாக்கெடுப்பு நடைபெற்றது. அப்போது இங்கி-லாந்து பிரதமர் டேவிட் கமரூன் ஸ்கொட்-லாந்து பிரிவது கவலைக்குரியது என்று பிரசாரம் செய்தார். அதற்காக அவரை பார்த்து இலங்கை அமைச்சர்கள் சிலர் எள்ளி நகையாடினர். இலங்கையில் தமிழ் மக்களின் சார்பில் தனிநாடு கோரப்பட்டதும், ஸ்கொட்லாந்து தனியாக பிரிந்து செல்ல கோரிக்கை விடுக்கப்பட்டதும் வித்தி யாசமான சூழ்நிலைகளில் வித்தியாசமான காரணங்களுக்காகும். வட அயர்லாந்து பிரச்சினையில் ஐரோப்பிய ஒன்றியம் மேற் கொண்டு வரும் இராணுவ நடவடிக்கைகள் மோசமானவை. ஆனால், பிரிந்து செல்வதை தீர்மானிக்கும் உரிமையை வாக்கெடுப்பின் மூலம் தீர்மானிக்க ஸ்கொட்லாந்திற்கு கொடுக்கப்பட்ட சந்தர்ப்பம் அல்லது வழி-முறை கவனத்தில் கொள்ளப்பட வேண்டி-யதாகும்.

**- மேனா. உலகநாதன் -**

இதேபோன்று கனடாவில் கியூபெக் மாநில மக்களுக்கு சந்தர்ப்பம் வழங்கப்பட்டது. ஸ்பெயினில் ஒரு மாநில மக்கள் பிரிந்து செல்வதா இல்லையா என்பதை தீர்மானிக்க எதிர்வரும் நவம்பர் மாதம் பொது வாக்கெடுப்பு நடத்தப்படவுள்ளது. இன்றைய தாராளமய, உலகமயச் சூழலில் குறிப்பிட்ட தேசிய இனத்தினர் சுயவிருப்பின் பேரில் பிரிந்து செல்லும் உரிமையை ஐரோப்பிய ஒன்றியம் வழங்குகிறது. கனடாவிலிருந்து கியூபெக் பிரிவதை பெரும்பான்மையான கியூபெக் மக்கள் விரும்பாதது போன்று ஸ்கொட்லாந்தில் பெரும்பான்மையான மக் கள் பிரிந்து செல்வதை விரும்பவில்லை என்பதை பொது வாக்கெடுப்பின் மூலம் வெளிப்படுத்தியுள்ளனர். இவ்வாறான ஒரு சந்தர்ப்பத்தை இலங்கை தமிழ் மக்களுக்கு இலங்கையின் சிங்களப் பேரினவாத அரசு கொடுக்கப்போவதில்லை.

ஸ்கொட்லாந்து மக்களில் பெரும்பாலானோர் பொது வாக்கெடுப்பின் மூலம் தாங்கள் பிரிந்து போகவில்லை என்று தெரிவித்ததை அடுத்து ஸ்கொட்லாந்திற்கு மேலும், அதி-காரங்களை பகிர்வது தொடர்பாகக் கவனம் செலுத்தப்படுமென அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது. வாக்களித்தவர்களில் 45 சதவீதம் பேர் பிரிந்து செல்வதற்கான விருப்பத்தை தெரி வித்துள்ளனர் என்பதும் கவனத்தில் கொள் ளப்பட்டே மேலும் அதிகாரங்களை பகிரும் அறிவிப்பு செய்யப்பட்டுள்ளது.

இலங்கையில் வடமாகாணத்தவர்களில் ஆகப் பெரும்பான்மையானோரும், கிழக்கு மாகாணத்தவர்களில் கணிசமானோரும் இலங்கை அரசாங்கத்தின் மீது நம்பிக்கை கொண்டிருக்கவில்லை என்பதை வட, கிழக்கு மாகாணசபை தேர்தல்களில் வெளிக்காட்டி யுள்ளனர். அத்தேர்தல் முடிவுகளை வட-கிழக்கு மக்களின் செய்தியாக எடுத்துக் கொண்டு அம்மக்களுக்கு அரசியல் தீர்வை வழங்கும் வகையில் அவர்களின் கைகளில் அதிகாரங்களை வழங்க இலங்கை அரசு முன்வரவில்லை. மாறாக மாகாண சபைக ளுக்கு அளிக்கப்பட்டுள்ள அதிகாரங்களை கூட வழங்க மறுத்துவருகிறது. அமெரிக்கா, சீன, இந்திய, ஐப்பானிய நாடுகளின் நவீன காலனியாக மாறியுள்ள இலங்கையை மீட்டெடுக்க வேண்டியது பற்றி இலங்கை மக்கள் சிந்திக்க வேண்டிய காலம் வரும். நவீன காலனியாதிக்கத்தின் கூலிகளாக இலங்கையர்கள் மாற்றப்பட்டு தங்கி வாழும் நிலைக்கு தள்ளப்பட்டு அரசியல், சமூக, பண்பாட்டு சுதந்திரத்தையும் இழக்கும்-போது சிந்திக்காமல் இருக்க முடியாது.

குறிப்பாக, அடக்கப்படுகின்ற தமிழ், மலையக, முஸ்லிம் தேசிய இனங்கள் ஏகாதி பத்திய, இலங்கை முதலாளித்துவ கூட்டு ஒடுக்குதல்களை எதிர்கொள்ள வேண்டிய நெருக்குதல் வரும்போது தேசிய இனங்களின் விடுதலை பெறவேண்டியதாகவும் மாற்றம-டையும். மறுபக்கத்தில் ஏகாதிபத்தியத்தின் ஆடுகளமாக்கப்பட்டுள்ள இலங்கையில் ஏகாதிபத்திய அக்கறைகள் நிலைநாட்டப்பட இலங்கை அரசு குறைந்தபட்ச அரசியல் நடவடிக்கைகளை எடுக்க வேண்டிவரும் அவற்றுக்கான அழுத்தங்கள் அந்த நாடு களிடம் இருந்தே வரும்.

ஏகாதிபத்திய சக்திகளின் வல்லாதிக்க விளையாட்டுக்கு வாசலைத் திறந்துவிட்ட இலங்கை அரசு அதற்கான விலையை அப்போது கொடுக்க நேரிடும்.

menaulaganathan@thaiivedu.com





# உடல் ஆரோக்கிய வரலாறு

**Recurrent infections, Type of infection: மீண்டும் மீண்டும் ஏற்படும் தொற்று நோய்கள் உள்ளனவா, அவை என்ன வகையானவை?**

ஒருவருக்குத் தொற்றுநோய் ஏற்படுவது இயல்பானது, தவிர்க்க முடியாதது என்றுதான் கொள்ள வேண்டும். உடல் தன் நோய் எதிர்ப்புச் சக்தியைக் கொண்டு நோயை அகற்றி தனது நலம் நிறைந்த நிலைக்குத் திரும்புகிறது. சீரான உடல் நலம் கொண்ட ஒருவருக்கு இதுவே நிகழவேண்டும். நோய் எதிர்ப்புச் சக்தி குறைவாக இருக்கும்போது தொற்றுநோய்கள் அடிக்கடி ஏற்படுகின்றன. அவை உடலை விட்டு நீங்க நீண்ட காலம் எடுக்கின்றன. இவை உடலின் எந்தப் பகுதியிலும் ஏற்படலாம். அடிக்கடி antibiotics பரிந்துரைக்கப்படுகிற நிலை, சாதாரணமாகத் தொடங்கும் தொற்று நோய் மிகக்கடுமையாவது, உடலின் எதிர்ப்புச் சக்தி குறைவதால் ஏற்படும்நிலை என்பதைக் கவனத்தில் கொள்ள வேண்டும். இந்நிலை immunodeficiency எனப்படுகிறது.

**Kidney problems:** சிறுநீரகத்தில் ஏற்படும் குறைபாடுகள் பற்றிக் கேட்கப்படுகிறது. பின்வரும் நிலைகள் சிறுநீரகம் பாதிக்கப்பட்டுள்ளதைக் குறிக்கின்றன.

- உயர் இரத்த அழுத்தம்
- சிறுநீர் தெளிவின்றி கலங்கலாக இருத்தல்
- சிறுநீர் கழிக்கும்போது நுரை உண்டாகுதல்
- கண்களுக்கு அடியில் வீக்கம், கைகால்களில் வீக்கம்
- இரவில் அடிக்கடி சிறுநீர் கழித்தல்
- சிறுநீர் கழிப்பதில் சிரமம், குறைவான சிறுநீர் வெளியேறுதல்
- உணவுண்பதில் ஆர்வமின்மை, உடல் எடை இழப்பு
- உடல் முழுவதும் தொடர்ந்து ஏற்படும் விடாத அரிப்பு

**High Blood Pressure:** இதயத்தில் இருந்து குருதியை உடலின் ஏனைய பாகங்களுக்கு அனுப்புவதற்காக செலுத்தப்படும் விசை இரத்த அழுத்தம் எனப்படுகிறது. இதயம் சீராக இயங்காத நிலையில் குருதியை வெளியேற்ற அதிக அழுத்தம் தேவைப்படுகிறது. அதாவது இதயம் கடினமாக வேலை செய்ய நேரிடுகிறது. இந்நிலையில் ஒருவருக்கு உயர் இரத்த அழுத்தம் உள்ளது. இது ஆங்கிலத்தில் Hypertension எனப்படும். இந்நோயின் அறிகுறிகள் ஆரம்பத்தில் வெளியே தெரிவதில்லை. ஒருவர் தனக்கு இந்நிலை இருப்பதைத் தெரிந்து கொள்ளாமல் நீண்ட காலம் வாழக்கூடும். ஆனால் உயர் இரத்த அழுத்தம் நீண்ட காலம் பாதிப்பை ஏற்படுத்துகிறது. இதன் அறிகுறிகள் சிறுநீரகம், கண்கள், மூளை, இதயம் ஆகிய அங்கங்களில் அதிகம் காணப்படுகின்றன.

ஒருவருக்கு உயர் இரத்த அழுத்தம் ஏற்படுவதற்கான சாத்தியத்தை அதிகரிக்கும் காரணிகள் (Risk Factors) பல உண்டு. கீழே தரப்பட்டுள்ளவை பொதுவானவை.

- வயது
- இனம்
- பால்
- குருதியில் கொலஸ்ட்ரோலின் அளவு அதிகரித்தல்
- புகை பிடித்தல்
- உடல் எடை அதிகரிப்பு
- அளவுக்கு அதிகமான மது பாவனை
- வாழ்க்கை முறை (lifestyle)

**Diabetes:** சர்க்கரை நோய், நீரிழிவு நோய் என்று கூறப்படுகிற இதன் முழுப்பெயர்

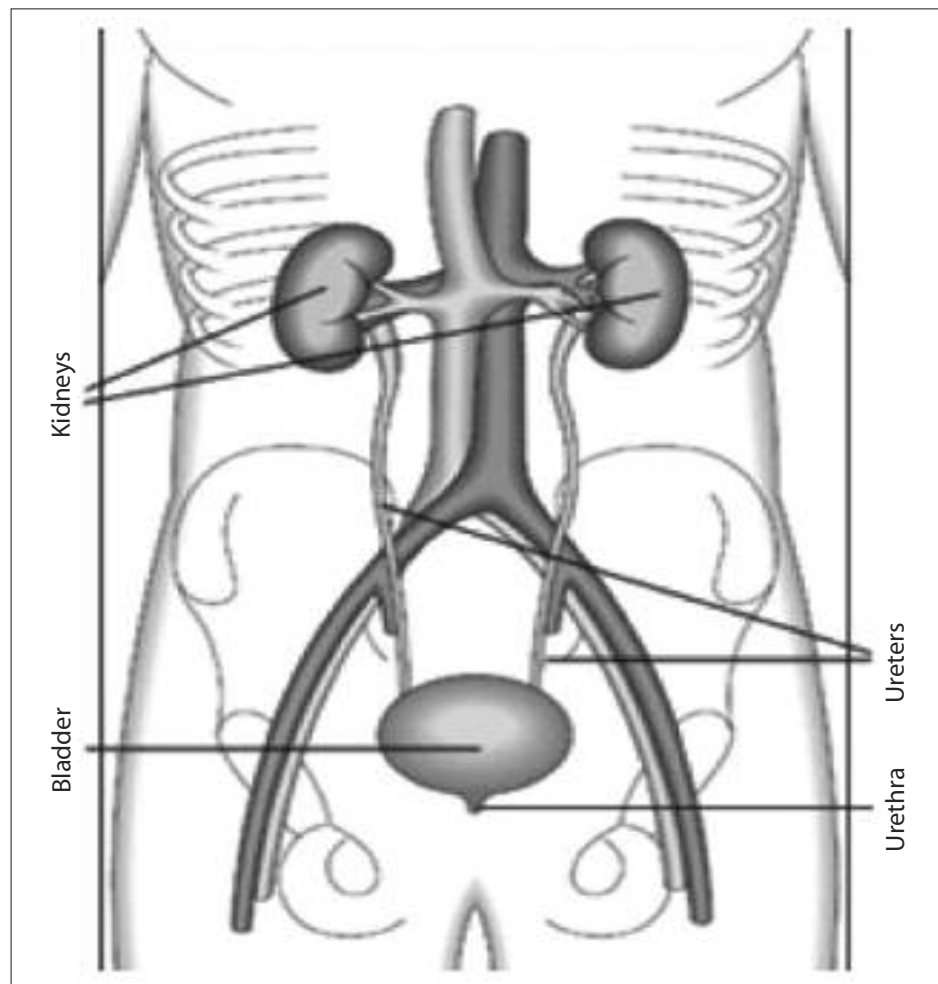
## உடல் ஆரோக்கிய வரலாறு - 10

Diabetes Mellitus ஆகும். இன்சலின் என்னும் ஹோர்மோன் குருதியில் உள்ள சர்க்கரையின் அளவைக் கட்டுப்படுத்துகிறது. இன்சலின் சதையம் என்னும் உறுப்பினால் சுரக்கப்படுகிறது. இன்சலின் சரியான அளவு சுரக்காதபோது, அல்லது தேவைப்பட்ட கலங்களுக்குச் சென்று அடையாவிட்டால் குருதியில் சர்க்கரையின் அளவு இயல்பாக இருப்பதைவிட அதிகரிக்கிறது. கட்டுப்படுத்தாத நிலையில் உடலின் பல உறுப்புகளைப் பாதிக்கிறது.

**Type I:** இன்சலின் அளவில் குறைவாக, அல்லது முற்றாக இல்லாதிருக்கிறது. இந்நோய் சிறுவர்களுக்கும் இளம் வயதினருக்கும் அதிகமாக ஏற்படுகிறது.

**Type II:** இன்சலின் சுரப்பதில் எந்தச் சிக்கலும் இல்லாதிருக்கலாம். ஆனால் உடலின் கலங்கள் இன்சலினைப் பயன்படுத்த முடியாத நிலை ஏற்படுகிறது. முப்பது வயதுக்கு மேலானவர்களில் அதிகம் காணப்படுகிறது.

இந்த இரு நிலைகளுக்கும் சிகிச்சைகள் வேறுபடுகின்றன. ஒருவர் தனக்கு இருக்கும் நோய் முதலாவது வகையா, இரண்டாவது வகையா என்பதை கட்டாயம் குறிப்பிட



வேண்டும்.

**Systemic Lupus Erythematosus (SLE):** சுருக்கமாக லூப்பஸ் எனப்படும்.

உடலின் பல பாகங்களைப்பாதிக்கும் கடுமையான Autoimmune நோய். தோலில் அரிப்பு, காய்ச்சல், களைப்பு, மூட்டு வலி, உடல் எடை குறைதல் ஆகியவை பொதுவான அறிகுறிகள். சூரியக் கதிர்கள் இந்த நோயைக் கடுமையாக்குகின்றன. சிறுநீரகம் பாதிப்படைவது குறிப்பிடத்தக்க விளைவு ஆகும்.

**Childhood Nephrotic Syndrome:**

Nephrosis (நெப்ரோசிஸ்) என்றும் அறியப்படும். சிறுநீரகம் புரதம் பொருளை சரியாக வடிக்காமல் புரதம் சிறுநீருடன் வெளியேறும்போது இந்நோய் ஏற்படுகிறது. இது கண்களுக்குக் கீழே, கால்கள், கணுக்கால்களில் வீக்கத்தை ஏற்படுத்துகிறது. நோய் கடுமை அடையும்போது வயிறு வீங்குகிறது. சிகிச்சை அளிக்கப்படாவிடில் சுவாசம், உணவுண்ணுதல் ஆகிய செயல்

பாடுகள் பாதிக்கப்படுகின்றன. உடல்தொற்று நோய்களை எதிர்க்கும் சக்தி குறைவடைகிறது.

எந்த வயதினரையும் பாதிக்கும் நோய் என்றாலும் இரண்டு முதல் ஐந்து வயதுக்குட்பட்ட குழந்தைகளை அதிகம் பாதிக்கிறது. ஸ்டீரோயிட் மருந்து வகைகளால் குணப்படுத்தப்படுகிறது. இது ஒரு பொதுவான நோய் அல்ல என்பதும் சிகிச்சை மூலம் குணப்படுத்தக்கூடியது என்பதும் ஆறுதல் தரும் விஷயங்கள் ஆகும்.

**Kidney Stones:** சிறுநீரில் உள்ள சில இரசாயனப் பொருட்கள் திரண்டு படிகங்களாகி அவை பெரிதாகக் கற்கள் உண்டாகின்றன. இவற்றின் அளவு ஒரு மணல்துகளில் இருந்து கோல்.ப் பந்து வரை வேறுபடலாம். சிறுகற்கள் எந்தச் சிக்கலும் இன்று சிறுநீருடன் வெளியேறி விடுகின்றன. பெரிய கற்கள் சிறுநீரகத்தில் இருந்து வெளிப்பட்டு சிறுநீர்க் குழாய் மூலம் சிறுநீர்ப்பையை அடையும் முயற்சியில் கடுமையான வலியை ஏற்படுத்துகின்றன.

நடுத்தர வயதினருக்கு, வெப்பமான காலநிலை உள்ள நாடுகளில் வாழ்பவர்களுக்கு, பெண்களை விட ஆண்களுக்கு சிறுநீரகக் கற்கள் உண்டாக வாய்ப்புகள் அதிகம்.



ரவிச்சந்திரிகா

என்று ஏற்படும் வலி, வாந்தி, சிறுநீரில் குருதி காணப்படுவது சிறுநீரகத்தில் கற்கள் இருப்பதன் அறிகுறிகள் ஆகும்.

கற்களின் இரசாயன அமைப்பு, அவற்றின் பரிமாணம் ஆகியவற்றைப்பொறுத்து சிகிச்சைகள் வேறுபடும்.

**Night sweats:** இரவில் தூங்கும் போது வியர்ப்பது உடலின் இயல்பான செயல்களில் ஒன்றல்ல. சுற்றுப்புறச் சூழலின் வெப்பநிலை குறைவாக இருந்தாலும் உடல் வெப்பத்தை உணர்கிறது. அணிந்திருக்கும் ஆடைகள் படுக்கை விரிப்புகள் ஈரமாகின்றன. அனேகமாக இந்நிலைக்கு எந்தக் காரணமும் இல்லாதிருக்கலாம். ஆனால் சில மருந்து வகை காரணங்கள் உண்டு. பொதுவானவை கீழே தரப்பட்டுள்ளன.

- Menopause: பெண்களுக்கு மாதச் சுழற்சி நிற்கும் காலம்
- Hypoglycaemia: சர்க்கரை நோய் உள்ளவர்களுக்கு குருதியில் சர்க்கரையின் அளவு குறைவது
- Tuberculosis: காசநோய்
- Obstructive sleep apnea: தூக்கத்தில் சுவாசம் தடைப்படும் நிலை.
- Cancer: Lymphoma என்னும் நிணநீர்த் தொகுதிக்குள் ஏற்படும் புற்றுநோய், Leukaemia என்னும் குருதியை உருவாக்கும் கலங்களில் ஏற்படும் புற்றுநோய்
- Gastro intestinal reflux disease: சுருக்கமாக GERD. இரைப்பையில் சுரக்கும் அமிலம் பின்னோக்கி உணவுக் குழாய்க்



குள் மேலேறுவதால் ஏற்படும் நெஞ்செரிவு.

**Osteoporosis:** எலும்பின் திண்மை குறைந்து பலவீனம் அடைதல், இவ்வகை எலும்புகள் முறிவடைவதற்கு அதிக சாத்தியக்கூறுகள் உள்ளன, முள்ளந்தண்டு, விலா, இடுப்பு, தோள் எலும்புகள் அதிகமாகப் பாதிக்கப்படுகின்றன.

**உசாத்துணை:**

- Wilkins, E. M. *Clinical Practice of the Dental Hygienist* (2005). Baltimore, MD: Lippincott Williams & Williams.
- Little, J.W, Falace D.A, Miller C.S, Rhodus N.L. *Dental Management of the Medically Compromised Patient* (2002). St Louis, Missouri: Mosby.
- Recurrent infections may signal immunodeficiencies (2014) Retrieved from <http://www.aaaai.org/conditions-and-treatments/library/immune-deficiencies-library/recurrent-infections-immunodeficiencies.aspx>
- Signs and Symptoms that may indicate kidney disease Retrieved on 9th September 2014 from <http://www.kidney.ca/page.aspx?pid=334>
- Childhood Nephrotic Syndrome Retrieved on 15th September 2014 from <http://www.kidney.ca/page.aspx?pid=325>
- Kidney Stones Retrieved on 15th September 2014 from <http://www.kidney.ca/page.aspx?pid=328>
- Night Sweats Retrieved on 9th September 2014 from <http://www.nhs.uk/conditions/night-sweats/Pages/Introduction.aspx>
- Diagram of Osteoporosis (2014) Retrieved from <http://www.osteoporosis.ca/osteoporosis-and-you/what-is-osteoporosis/>

ravichandrika@thaiveedu.com



# குழந்தைகள் வழிகாட்டியாக நாம்

எம் குழந்தைகளின் முதல் தேவை அன்பு என்பது எமக்கு தெரியும். அடுத்தபடியாக எது தேவை? கட்டமைப்பு. ஆரம்பத்தில் இருந்தே, அரவணைப்பும் கட்டமைப்பும் கிடைக்க பெறும் பிள்ளைகள் வளமாக வாழ்வார்கள் என்கிற பல ஆய்வுகள்.

குழந்தைகள் மேம்பாட்டில், பெற்றோர் பங்கு இன்றியமையாதது. அன்பு, குழந்தைகளை தன்னம்பிக்கை உள்ளவர்களாகவும் தன்மதிப்பு உள்ளவர்களாகவும் வளர உதவுகிறது. அவரவர் கலாச்சாரத்தையும் ஆளுமையையும் பொறுத்து அன்பு காட்டுதல் வேறுபடும். புன்னகையோ, அணைப்போ, ஊக்கமோ, வார்த்தைகளோ, அக்கறையோ, அல்லது பிள்ளையோடு நேரம் செலவளித்தலோ, எதுவாகவும் இருக்கலாம். ஒரு நல்ல உறவுக்கு அத்திவாரமாக அன்பு அமையும் போது, ஒரு குழப்பத்திலோ, துன்பத்திலோ, பிள்ளைகள் இயல்பாகவே பெற்றோரை நாடுவார்கள்.

அந்த அன்புக்கு ஏங்கும் நிலையில் இருக்கும் பிள்ளைகள், தன்னம்பிக்கை மற்றும் தன்மதிப்பு குறைந்தவர்களாக வளரும் ஆபத்து இருக்கிறது. இவர்கள் எதிர்மறையான வழிகளில் அந்த அன்பை, கவனிப்பை, நல்லுணர்வை பெற விளையக்கூடும். குழப்பம் விளைவிப்பது, நண்பர்களின் அங்கீகாரத்தை தேடுவது, மற்றும் மது, போதைப்பொருள் பாவனையில் இவர்கள் இறங்கலாம்.

அன்பு முக்கியம், ஆனால் ஆரோக்கியமான வளர்ச்சிக்கு அது மட்டுமே போதாது. குழந்தைகளுக்கு கட்டமைப்பும், மேற்பார்வையும் தேவை. ஆரம்ப காலத்தில் இருந்தே, நாளாந்த நடைமுறை (routine) என்று ஒன்று இருந்தால் தான் தம்மிடம் என்ன எதிர்பார்க்கப்படுகிறது என அவர்களால் புரிந்து கொள்ள முடியும்.

தெளிவான வரைமுறைகள், எதிர்பார்ப்புகள் மூலம், ஏற்புடைய பழக்கவழக்கங்கள் எவை என பெற்றோர்கள் வழிகாட்டுகிறார்கள். ஒவ்வொரு செயலுக்கும் பின்னால் ஒரு விளைவு இருக்கிறது என்பதை பிள்ளைகளுக்கு பெற்றோர்கள் கற்பிக்கிறார்கள். ஏற்புடைய பழக்கங்களை அடையாளம் கண்டு ஊக்குவிப்பதன் மூலம், பிள்ளைகளில் நல்ல பழக்க வழக்கங்களை பெற்றோர் வலுப்படுத்துகிறார்கள். அடித்தல், உரக்க கத்துதல், மற்றும் அவமதித்தல், பிள்ளைகள் மனதை பாதிக்கிறது. சுருக்கமான சலுகை தடுப்பு (withd rawal of privileges) அல்லது இயல்பு செயல் தடுப்பு (time out) கூடுதல் பயனுள்ளதாக இருக்கிறது.

பெற்றோர் பிள்ளைகளுக்கு ஒரு மிக முக்கியமான முன்மாதிரி. பெற்றோரை பார்த்து தான் பிள்ளைகள் கற்றுக்கொள்கிறார்கள். பிரச்சினைகளுக்கு தீர்வு காணுதல், பொறுமை, தெளிவான தொடர்பாடல் என்பவற்றை பெற்றோரை பார்த்து பிள்ளைகள் தெரிந்து கொள்கிறார்கள். இதனால் தான், வீட்டில் வன்முறை, உரக்கக் கத்துதல், போன்ற விடயங்களைத் தவிர்ப்பது முக்கியமாகிறது.

கண்டிப்பான வளர்ப்பு முறை (discipline)

என்றால் என்ன?

Discipline என்பது தண்டிப்பது அல்ல. கட்டுப்பாடுகள், அதன் விளைவுகள் என்பதையும் விட மேலான விடயம். அதன் உண்மையான அர்த்தம் கற்பித்தல் (American Academy of Pediatrics, 1998). அதாவது வரைமுறைகள், மற்றும் ஆதரவு வழங்குவதன் மூலம், பிள்ளைகள் பிழைகள் மூலம் கற்றுக் கொள்வதற்கும், உணர்வுகளை நிர்வகிப்பதற்கும், ஏமாற்றங்கள், குழப்பங்களை சமாளிப்பதற்கும், மற்றவர்களுடன் ஆரோக்கியமான தொடர்பாடலை ஏற்படுத்துவதற்கும் உதவுவது தான் discipline, அதாவது உரிய வளர்ப்பு முறையாகும்.

பெற்றோராக நான்கு வேறுபட்ட வழிகளில் நாம் பிள்ளைகளை வளர்க்கிறோம் என்கிறார்கள் ஆய்வாளர்கள்:

அதிக்கமான பெற்றோர் (Authoritarian): கீழ்படிவு, பழமை, ஒழுங்கு என்பவற்றை விரும்புவார்கள் தண்டனையாக இவர்கள் பிள்ளைகளை அடிக்கக்கூடும் பொதுவாக, தெரிவு செய்யும் உரிமை மற்றும் பேச்சுரிமை இருக்காது

இதன் விளைவு, பிள்ளைகளுக்கு தன்னிச்சையாக முடிவுகள் எடுப்பது கடினமாகலாம். மற்றவர்களை தொடர்பவர்களாக இருப்பார்கள். எதிர்ப்பு மனப்பான்மை, கோபம், மற்றும் தன்மதிப்பு குறைந்தவர்களாக பிள்ளைகள் வளரக்கூடும்.

தடை விதிக்காத பெற்றோர் (permissive) வரைமுறைகள், ஒழுங்குகளை அதிகமாக விதிக்க மாட்டார்கள், ஒரு கட்டமைப்பை கொடுக்க மாட்டார்கள், வரைமுறைகளை விதித்தாலும், அவை பின்பற்றப்படுகின்றனவா என்பதை கவனிக்க மாட்டார்கள் பெரும்பாலும் இதன் விளைவுகள் என்னவென்றால், பிள்ளைகள் சுய கட்டுப்பாடு குறைந்தவர்களாகவோ சிறு ஏமாற்றங்கள், பிரச்சனைகளை சமாளிக்க முடியாதவர்களாகவோ வளரக்கூடும். மன முதிர்ச்சி அடைவதும், பொறுப்புகளை ஏற்றுக்கொள்வதும், இவர்களுக்கு பிரச்சினை ஆகலாம்.

புறக்கணிக்கும் பெற்றோர் (neglectful) இவர்கள் பிள்ளைகளை நிராகரிப்பார்கள் அல்லது புறக்கணிப்பார்கள் பிள்ளைகள் வாழ்வில் ஈடுபாடு இருக்காது தன் விருப்பம் போல் பிள்ளையை இயங்க விடுவார்கள் இவர்கள் குழந்தைகள், பல சவால்களை எதிர்கொள்ளலாம். தம் திறனை வளர்த்து கொள்ளல், நம்பிக்கை மற்றும் தன்மதிப்பு குறைவு போன்றவற்றில் சிக்கல் ஏற்படலாம்.

நம்பிக்கைக்குரிய பெற்றோர் (authoritative) ஏற்புடைய வரைமுறைகளை விதிப்பார்கள் திடமாக, நியாயமாக, மற்றும் கொள்கை மாறாதவர்களாக இருப்பார்கள் யதார்த்த பூர்வமான எதிர்பார்ப்புகளை வைத்திருப்பார்கள் பிள்ளைகள் சுதந்திரத்தை, தனித்தன்மையை ஊக்குவிப்பார்கள் தெளிவான தொடர்பாடல் மற்றும் காரணப்படுத்தல்

இருக்கும் பிள்ளைகள் தெரிவிக்கு அனுமதி கொடுத்து அவர்கள் உள்பலத்தை ஊக்குவிப்பார்கள் பெரும்பாலும் இதன் விளைவு: பிள்ளைகள் பொறுப்புடனும், தன் காலில் நிற்கக்கூடியவர்களாகவும், உயர் சுயமதிப்பு உள்ளவர்களாகவும், தம் கோபம் சார்ந்த உத்வேகத்தை கட்டுப்படுத்த கூடியவர்களாகவும் இருப்பார்கள். இத்தகைய பிள்ளைவளர்ப்பு, தடைவிதித்தல் என்பதற்கும் சுதந்திரம் கொடுத்தல் என்பதற்கும் இடையில், ஒரு சம நிலைமையை உருவாக்குகிறது. இது குழந்தைகளுக்கு அரவணைப்பையும் தகுந்த ஆதரவையும் கொடுக்கிறது.

பிள்ளை வளர்ப்பை இலகுவாக்கவும், திறம்பட செய்யவும் பின்வருவன உதவலாம் என்கிறனர் ஆய்வாளர்கள் (Brazelton & Sparrow, 2003 Houck & Lecuyer, 1995):-

வீட்டுக்கு பொதுவான சில சட்டதிட்டங்களை வைத்துக்கொள்ளுங்கள். உதாரணமாக அவை பாதுகாப்பு மற்றும் வலு - பெறுமானங்கள் சம்பந்தப்பட்டதாக இருக்கலாம். வீட்டு காரியங்கள் நிறைவேற்றல், அல்லது வீட்டுக்கு வரும் நேரம் போன்றவற்றை சந்தர்ப்ப சூழ்நிலைக்கு ஏற்றது போல், பிள்ளையின் வயது அல்லது முதிர்ச்சி நிலை சம்பந்தப்பட்டு மாற்றிக்கொள்ளலாம்.

அவர்களிடம் நீங்கள் கொண்டிருக்கும் எதிர்பார்ப்புகளை தெளிவுபடுத்துங்கள். எதிர்பார்ப்புகள் யதார்த்தமானவையாக இருக்கட்டும்.

எதற்கு மறுப்பு தெரிவிப்பது, வாக்குவாதம் செய்வது, எதற்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்க வேண்டும், என்பதை தேர்ந்தெடுங்கள். இது வயதை பொறுத்து அமையும். உதாரணமாக, நடை பயில் ஆரம்பித்திருக்கும் ஒரு குழந்தை

என்றால், உடையும் பொருட்களை எட்டாத தொலைவில் எடுத்து வைத்தால், அவர்களுக்கு எந்த நேரமும், “இதை செய்யாதே, அதை செய்யாதே..” என்று தடை விதிக்க தேவையில்லை. முக்கியமான விடயங்களுக்கு மட்டுமே இல்லை எனும்போது அந்த முக்கியத்துவம் குழந்தைகளுக்கு புரியும். நீங்களும் அந்த சொல்லை எந்த நேரமும் பாவிக்க தேவைப்படாது.

விடலைப்பருவத்து பிள்ளைகளுக்கும் இதே போல் தான். சிறு பிரச்சனைகளை புறக்கணித்து விடுங்கள். போதைப்பொருள் பாவனை, படிப்பு, மற்றும் பாலியல் பழக்கவழக்கங்கள் சார்ந்த பொறுப்பு, போன்ற முக்கியமான விடயங்களில் கற்பித்தலும், கண்டிப்பும் வையுங்கள். பிள்ளைகள் மீது கண்டிப்பு, கற்றல் சார்ந்து இருக்கவேண்டும். உங்கள் உணர்வுகளுக்கு வடிகாலாகவோ, பழி வாங்குதலாகவோ இருக்கக்கூடாது. தண்டனை என்பது உடலையோ உள்ளத்தையோ காயப்படுத்தக்கூடாது. வளர்ந்து வரும் பிள்ளைகள் முதிர்ச்சிக்கு தக்கவாறு, அவர்கள் சலுகைகள், மற்றும் பொறுப்புகளை மீளாய்வு செய்து, மேற்பார்வையுடன் அவர்கள் சுதந்திரத்தை படிப்படியாக ஊக்கப்படுத்துங்கள்.

பிள்ளைகள் எப்படி வளர்கிறார்கள் என்பதில் பெற்றோர் வளர்ப்பு முறைகளை விடவும் வேறு காரணிகளும் பங்கு வகிக்கின்றன. இவை கலாச்சார நம்பிக்கைகள், நண்பர்கள் பழக்கவழக்கங்கள், குடும்ப சூழல், மற்றும் சமூக வலுப்பெறுமானங்கள் போன்ற காரணிகளை இருக்கலாம். இவை பெற்றோர் பிள்ளை வளர்ப்பு பாணியை பாதிக்கிறது. உதாரணமாக, நம்பிக்கைக்குரிய பிள்ளைவளர்ப்பு பாணி சில சூழல்களில், சில சமூகங்களில், கூடுதல் பயனை அளிக்கிறது.

நாம் நினைவில் வைத்திருக்க வேண்டியது என்னவென்றால், ஒருவருமே பிழையே செய்யாத பெற்றோராக, perfect ஆக இருக்கமுடியாது என்பது தான். நாம் பிழையே விடவில்லையானால், பிள்ளைகள் எப்படி எம்மிடமிருந்து கற்றுக்கொள்ள முடியும்? மன்னிப்பையும், தவறை உணர்தலையும், திருந்துதலையும், எப்படி கற்றுக்கொள்ள முடியும்? ஆகவே, அது நம் இலக்கல்ல. ஆனால், பெற்றோர் என்ற நிலையில் நாம் தவறு செய்யும் போது, அதை ஏற்றுக்கொள்வதும், பிள்ளைகளிடம் அதை விளங்கப்படுத்துவதும் முக்கியம் ஆகும். அத்தமாக அல்ல, அளவாக. அவர்கள் எம் உளவியல் நிபுணராக தேவையில்லை. நாம் நம் பிள்ளைகளை விடவும் வயதிலும், அனுபவத்திலும் வளர்ந்தவர்கள். பிள்ளைகள் நம் பெற்றோர் ஆவது ஆரோக்கியமற்ற விடயமாகும்.

pushpa.kanagaratnam@thaiivedu.com

புஷ்பா கனகரட்ணம்

- உளவியல் நிபுணர் -

புஷ்பா கனகரட்ணம்

புஷ்பா கனகரட்ணம்

புஷ்பா கனகரட்ணம்

புஷ்பா கனகரட்ணம்

புஷ்பா கனகரட்ணம்

புஷ்பா கனகரட்ணம்



# Royal Shades inc.

## Interior Windows Design Solutions

Draperies | Blinds | Shutters | Door & Lock Systems | Crown Molding

Over 17 Years Experience

Visit Our Showroom For Variety of selection

3031 Markham Road, Unit# 23 | Scarborough MIX 1L9

Tel: 416.562.0340 | 647 347 4474

info@royalshades.com | www.royalshades.com

Thaas Sivathason

416.562.0340







**\$829,000**

4 Br 2Storey Detached  
Box Grove Area  
Lots of Upgrades....

**Markham**



**\$1,098,000**

5 Br 2Storey Detached  
Fin. Bsmt Custom Built  
Lots of Upgrades....

**Markham**



**\$799,900**

4 Br 2Storey Detached  
Basement Apartment..  
Lots of Upgrades....

**Markham**



**\$539,000**

4 Br 2Storey Detached  
Finished Basement.  
Lots of Upgrades....

**Ajax**



**\$669,000**

4 Br 2Storey Detached  
2 Br Basement Apartment..  
Lots of Upgrades....

**Mississauga**



**For Lease  
\$1200**

3 Br Bungalow Semi  
Brimley & Lawrence

**Toronto**



**For Lease  
\$1250**

3 Br Bungalow Detached  
2 Br Basement Apartment  
Also Available for \$850.

**Toronto**



**\$289,900**

Luxury Condo 1+ Den  
Prime Location..  
Close to Everything..

**Etobicoke**



**\$284,900**

Luxury Condo 1+ Den  
Prime Location..  
Close to Everything..

**Toronto**



**\$569,900**

3 Br Bungalow W/ 1.5 Wr  
2 Br Bsmt Apt W/ 1.5 Wr  
Totally Upgrade top to bott

**Toronto**

*Gnan & Judy*  
**REAL ESTATE**  
416.937.8090



**\$1.5 MIL**

2.5 MilLitre / Year  
\$1500/ Day Store  
Rental Income..  
3/4 hr from Toronto



**\$2.8 MIL**

5.5 MilLitre / Year  
\$2500/ Day Store  
More Potential  
3/4 hr from Toronto



**\$2.8 MIL**

6 MilLitre / Year  
\$2500/ Day Store  
Rental Income...  
2 hrs from Toronto



**Gnanendran  
Narasingham  
Mobile: 416.937.8090**

**Judy Gnanendran  
Mobile: 416.629.9797**



**OFFICE: 416.321.6969**

**HOMELIFE GTA REALTY INC., 5215 Finch Ave. E. Suite 203, Toronto, ON. M1S 0C2**

**\* INDEPENDENTLY OWNED & OPERATED, REALTOR**



# கொப்பூழ் கொடி உறவை தக்கவைக்கும் மூலவுயிர்க் கலங்கள்

இது மிகவும் வலிமையுள்ள, அர்ப்பணிப்புள்ள, உரிமையுள்ள, அன்பு மிக்க உறவாகும். பல லட்சக்கணக்கான மூலவுயிர்க் கலங்கள் கொப்பூழ் (தொப்பூள்) கொடியினுள் இருப்பதை சில தசாப்த காலமாக விஞ்ஞானிகள் ஆராய்வின் மூலம் உறுதி செய்துள்ளனர்.

## கொப்பூழ் கொடி அல்லது கொப்பூழ் நாண் என்றால் என்ன?

வயிற்றுப் பகுதியில் கொப்பூழ் இருப்பதை சகலரும் அறிவர். தாயின் வயிற்றறையில் ஒவ்வொரு சிசுவும் வளரும் பொழுது இது கொப்பூழ் ஊடாகத்தான் தேவையான உணவுப் பரிமாற்றம், காற்றுப் பரிமாற்றம் என்பன நடைபெற்று மிகவும் ஆரோக்கியமான முறையில் குழந்தை வளர்கின்றது. தாயின் கருவறையில் உற்பத்தியாகி சிசுவின் தொப்புளில் இணைக்கப்பட்டிருக்கும் இக் கொடி கொப்பூழ் நாண் (தொப்பூழ் கொடி) என்று அழைக்கப்படும்.

## இதயம் மலர்கிறது - 68

ஒரு தாயின் கொடியில் உள்ள மூலவுயிர்க் கலங்களைச் சேமித்து வைப்பதன் மூலம், அக்கொடியின் ஊட்டத்தில் பிறந்த சிசுவளர்ந்து வருகையில் சில நோய்கள் அக்குழந்தையைத் தாக்கும்போது, உதாரணமாக புற்று நோயால் பாதிக்கப்பட்ட ஒருவருக்கு கதிர் வீச்சுச் சிகிச்சை அளிக்கும் பொழுது குருதியை உற்பத்தி செய்யும் என்புமச்சை செயலிழக்க நேரிடலாம். அப்பொழுது வேறு ஒரு நபரது என்பு மச்சையை பிரதியீடு செய்வதன் மூலம் நோய்ப்பட்ட நபரது குருதியை மீண்டும் உற்பத்தி செய்யக்கூடிய ஆற்றலைப் பெறமுடியும். இச்செய்முறை பல சிக்கல்களை உடையது. சில சமயங்களில் ஒத்துவராமை ஒரு சிக்கலாக இருக்கலாம். இச்சிக்கல்களைத் தவிர்ப்பதற்கு ஒரு குழந்தை பிறந்தவுடன் அக்குழந்தை பிறந்த பின் தாயிடம் இருந்து சேகரிக்கப்படும் கொப்பூழ் கொடி குருதியை, பக்குவமாக அதிகுளிர் சாதனத்தில் சேகரித்து வைப்பதன் மூலம்

அதில் உள்ள மூலவுயிர்க் கலங்களை (Stem Cells) பின்பு தேவையான பொழுது பாவிக்க முடியும்.

இம் மூலவுயிர்க் கலங்கள் முதிர்ச்சியடையாத கலங்களாகும். கொப்பூழ் நாணில் காணப்படும் குருதிக் கலங்களை, நாண்குருதி (Cord Blood) என்று அழைப்பார்கள். இவை அதிகபட்சமான கலப்பிரிவுகளுக்கு ஆளாகி புதிய, புதிய கலங்களை ஏற்படுத்த வல்லவை. என்பு மச்சையில் காணப்படும் குருதி உருவாக்கும் மூலவுயிர்க் கலங்கள் கூட இந்த நாண் குருதியில் அதிகமாகக் காணப்படுகின்றன.

எலும்பு மச்சையில் இருந்து பெறப்படும் மூலவுயிர்க் கலங்களை விட தொப்பூள் நாணில் இருந்து பெறப்படும் மூலவுயிர்க் கலங்கள் பற்பல சிறப்புகளைக்கொண்டவை. இவற்றை, இலகுவில் பல சிகிச்சைகளுக்கு மாற்றிடாகப் பாவிக்கமுடியும்.

## என்ன நன்மைகள்:

- கொப்பூழ் நாணில் உள்ள குருதியில் பெறப்படும் மூலவுயிர்க் கலங்கள் ஏறத்தாள 80 இற்கும் அதிகமான உயிர் கொல்லி நோய்களாகிய புற்று நோய்கள், புற்று நோய் அல்லாத வியாதிகள் பலவற்றைக் குணமாக்கி பல உயிர்களைக் காப்பாற்றியுள்ளது.
- இவற்றில் குருதியை உருவாக்கும் 'குருதியாக்கி மூலவுயிர்க் கலங்கள்' (Haematopoietic Stem Cells) செறிவாக இருப்பதனால் என்பு மச்சைக்கு பிரதியீட்டு சிகிச்சை (Bone Marrow Transplant) க்குப் பதிலாக இலகுவில் பயன்படுத்த முடியும். ஏனெனில் என்பு மச்சைச் சிகிச்சைக்குத் தகுதியாக ஒருவரைத் தேடுவது கடினம்.



**கந்தையா செந்தில்நாதன்**  
- Echo - Cardiographer -

இது பற்றிய ஆய்வுகள் தொடர்ந்து நடைபெற்று வருவதனால் மேலும் பல கண்டுபிடிப்புகள் எதிர்காலத்தில் வரலாம். பற்பல நோய்கள் இதைப் பாவித்து குணப்படுத்தப்படலாம் என்பதால் சேமித்து வைப்பது நல்லது.

## எப்படி சேமிப்பது:

- வாழ்க்கையில் ஒருமுறை தான் இதைச் சேமிக்க முடியும். அதாவது குழந்தை பிறந்த பொழுது.
- கொப்பூழ் நாண் சேமிப்பதற்குச் சமம் தம் தெரிவித்தால் அவை வைத்தியரினாலோ அல்லது தாதி மூலமோ சேகரிக்கப்படும். இவை பின்பு சேமிக்கும் ஆய்வு கூடத்திற்கு அதற்குரிய பாதுகாப்பு முறைகளிற்கு அமைய அனுப்பி வைக்கப்படும். இங்கு அவை அதிகூடிய உறை குளிரில் நைற்றிஜின் திராவகத்தில் (-190°C)ல் சேமித்து வைக்கப்படும். இருபது வருடங்களிற்கு மேலாக இவற்றைச் சேமித்து வைக்க முடியும்.
- பிள்ளையின் பெயர், பெற்றோர் பெயர், பிறந்த திகதி என்பன சேமிப்புப் பேழையில் குறிப்பிடப்படும்.

## செலவு:

சேமித்து வைப்பதற்கு மாதாமாதம் சிறு தொகைப் பணம் அறவிடுவார்கள். உங்கள் வைத்தியநிலையத்தில் அதற்குரிய ஆலோசனைகளைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

senthilnathan.kandiah@thaiveedu.com

## Certified First Aid & CPR Course Instructor

EMS - Toronto

## Dr. Kandiah Senthilnathan (SLMC)

Ultra-sonographer (CSDMS)

(Home work help available for Students)

**647-801-9252**

kandiahseenthilnathan@gmail.com

## வீடு வாங்க விற்க மற்றும் உங்கள் மோர்டிகேஜ் தேவைகளுக்கும்...

**LIST WITH KATHIR & START PACKING.**

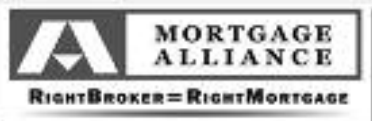
**YOU CAN GET HIGHEST PRICE WITH LOW COMMISSION.**



**HomeLife/Future Realty Inc.,**  
Brokerage

O: (905)201-9977 F: (905)201-9229  
205-7 Eastvale Dr., Markham, Ont, L3S 4N8

Right Mortgage = Right Broker = Right Place  
**GET LOWEST MORTGAGE RATE**



T/F: 1-877-366-3487  
Lic: # 10530  
2005 Sheppard Ave. E, # 200  
Toronto, ON M2J 5B4

**FREE CLOSING COST ON DIRECT SALE, CALL FOR DETAILS PLUS GET LOWEST MORTGAGE RATE**



**Kathir Kathirgamanathan B.A,**

Real Estate & Mortgage Broker

Dir: 416-230-6462

Email: kathirhomelife@gmail.com

**FREE MARKET EVALUATION**



# பதார்த்த சூடாமணி

## வெள்ளரிக்காய்:

வித்துத்தான் சலவடைப்பை விலக்குங்காய்  
- வாதமாக்கும்  
மெத்திய பழத்தாற்பித்தம் வீடிநீர் நீரும் போகும்  
உத்தம மானபிஞ்சா லோங்கிடுஞ் சிறுநீர் போகும்  
வைத்திடிக்குணங்கடாமே வளரும்வெள்ள  
- ரியின்றன்மை  
- பதார்த்த சூடாமணி

இதன் பொருள்: வெள்ளரிவித்து சல அடைப்பைக் குணமாக்கும். வெள்ளரிக்காய் வாதத்தை உண்டாக்கும். வெள்ளரிப்பழம் பித்தத்தைபோக்கும். சிறு நீரை வெளியேற்றும். வெள்ளரிப்பிஞ்சும் சிறு நீர் கழிவதை ஊக்குவிக்கும்.

பிஞ்சு வெள்ளரிக்காய்க்குப் பேசுதிரி  
- தோஷம்போம்  
வஞ்சியரே முற்றியகாய் வாதமாம் நைஞ்சு கனி  
உண்டாற் சத்தியமாம் உள்ளிருக்கும்  
- அவ்விதையைக்  
கண்டாலும் நீரிறங்கும் காண்  
- பதார்த்த குணசிந்தாமணி

இதன் பொருள்: வெள்ளரிப்பிஞ்சு வாதம் பித்தம் கபம் என்னும் மூன்று தோஷங்களை யும் போக்கும். காய் வாதத்தை உண்டாக்கும். வெள்ளரிப்பழத்தின் உள்ளே இருக்கும் விதை சிறுநீரை வெளியேற்றும்.

இவ்வருடம் ஏப்ரல் மே மாதங்களில் மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தில் வெள்ளரிப்பழம் சிறந்த விளைச்சல் கண்டதாக அறியமுடிகிறது.



மட்டக்களப்பில் ஒரு வெள்ளரித்தோட்டம்



சைக்கிளில் வெள்ளரிப்பழங்கள் விற்கும் வியாபாரி ஒருவர்

மிருந்த வெப்பம் காணப்பட்ட இக்காலப்பகுதியில் மக்கள் வெள்ளரிப்பழத்தை விரும்பி வாங்கிச்சாப்பிட்டார்கள். ஒரு வெள்ளரிக்காய் 50 ரூபா முதல் 150 ரூபாவரை விற்பனையானதாகச் செய்திகள் தெரிவிக்கின்றன. (படங்களும் செய்தியும்: செ.துஜியந்தன், கிராண்குளம், மட்டக்களப்பு)

உடலில் உஷ்ணத்தைக் குறைத்து குளிர்ச்சியூட்டும் குணவெள்ளரிக்கு உள்ளது. எனவே வெய்யில் காலத்தில் மக்கள் இதனை விரும்பி உண்பது வழக்கம்.

முற்றிய வெள்ளரிப்பழம் வெடித்துப் பிளந்துவிடுமென்பதால் ஒவ்வொருபழத்தையும் பச்சை ஓலைகளால் சுற்றிக்கட்டிய பின்னரேயே சந்தைக்குக் கொண்டுசெல்லுவார்கள்.

‘உருவாரகம்’ என்பது வெள்ளரிக்காயின் சமஸ்கிருதப்பெயர். வேதமந்திரம் ஒன்றில் வெள்ளரிக்காய் இடம்பெற்றுள்ளது. வெள்ளரிக்காய் முதிர்ந்தவுடன் காமப்பின்பிணைப்பில் இருந்து தானாகவே விடுபட்டு விடுவதுபோல் மரணம் என்பது இயற்கையாக நிகழவேண்டும் என்பதையே இந்தமந்திரம் உணர்த்துகின்றது என்கிறார் தமிழறிஞர் கலாநிதி நா.சுப்பிரமணியன்.

சிறுநீர் கழிவதை ஊக்குவிக்கும் வெள்ளரி விதைகளின் குணம் குறித்துப் பல்வேறு தமிழ் மருத்துவநூல்கள் குறிப்பிடுகின்றன. புரோஸ்டேட் (prostate) வீக்கத்தால் சிறுநீர் கழிப்பதில் சிரமங்கள் ஏற்படுமாயின் அதனைச் சதைய

டைப்பு என்று குறிப்பிட்டனர் தமிழ் மருத்துவநூலோர். சதையடைப்புக்கு இவர்கள் பரிந்துரைத்த மருந்துகளின் உள்ளடக்கமாக வெள்ளரிவிதையும் இடம்பெற்றிருப்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

எனக்குக் கிடைத்த பழந்தமிழ் மருத்துவ ஏட்டுச்சுவடி ஒன்றில் ‘சதைஅடைப்புக்கு மருந்து’ என்ற தலைப்பில் இரண்டு சிகிச்சை முறைகள் கீழ்க்கண்டவாறு தரப்பட்டுள்ளன.

‘பொரிகாரம் (borax) அரைக்கழுஞ்சு (0.9g) பொரித்து வெள்ளரிகொட்டை அரைக்களஞ்சு (0.9g) தண்ணீர்விட்டரைத்து இரண்டும் இளநீர் விட்டரைத்துக் கொடுக்கவும்’

‘வெந்தோன்றிக்கிழங்கும் வெள்ளரிகொட்டையும் வெருகங்கிழங்கும் வெளவால் புழுக்கையும் எலிப்புழுக்கையும் தண்ணீர் விட்டரைத்துக் காலிலும் கீழ்வயிற்றிலும் பூசச் சலம் வலம் உடைக்கும்’

இது போன்ற மருத்துவக்குறிப்புக்களை அபத்தம் என்று கூறி நாம் அலட்சியப்படுத்தி விடக்கூடாது. இவை யாரோ ஒருவரது கற்பனையில் உதித்தவை அல்ல. வெள்ளரிக்குடும்பத்தைச் சேர்ந்த பூசணிவிதைகள் சதையடைப்புக்கு மருந்தாகலாம் என்ற உண்மை இன்று உறுதிசெய்யப்பட்டுள்ளது. இந்நிலையில் சதையடைப்பு தொடர்பாக பழந்தமிழ் நூல்களில் கூறப்பட்டுள்ள சிகிச்சை முறைகள் பற்றிய ஆய்வுகள் மேற்கொள்ளப்பட வேண்டியது அவசியமாகும். அதேசமயம் எலிப்புழுக்கை வெளவால் புழுக்கை போன்ற

விலங்குக் கழிவுகளை வெளிப்பூச்சாகவே- னும் மருந்தாகப்பயன்படுத்துவது ஆபத்தான விடயம் என்கிறார் டாக்டர் லம்போதரன் அவர்கள். காரணம் இத்தகைய கழிவுகளில் மனிதருக்குத் தீங்கு விளைவிக்கக் கூடிய நச்சுக்கிருமிகள் வாழக்கூடும் என்கிறார் இவர்.

Snap melon என்பது வெள்ளரிக்காயின் ஆங்கிலப்பெயர். Cucumis melo .L. variety mormodica என்பது இதன் தாவரவியற்பெயர்.

**கக்கரிக்காய்:**  
கக்கரிக்காய் பித்தம் கடியும் கபமுயர்த்தும்  
மெய்க்குக் குளிர்ச்சிதரு மெல்லியலே  
-முக்குகின்ற  
மூல வழறணிக்கு முடிந்த பித்தத்தை  
சால வகற்றிவிடும் சாற்று.  
- பதார்த்தகுணசிந்தாமணி



## பகுதி - 9

வெள்ளரிக்காய்க்குடும்பத்தைச் சேர்ந்தது இந்தக்கக்கரிக்காய். எனினும் இது சற்று வித்தியாசமானது. இந்தியாவின் ராஜஸ்தான் மாநிலத்தில் பெருமளவில் பயிரிடப்பெறும் இந்தக்காய் சமையலுக்குப் பயன்படக்கூடியது. கக்கரிக்காயைக் காயவைத்து இடித்து எடுத்த தூளை பக்கெட்டிகளில் அடைத்து kachri powder என்னும் பெயரில் விற்பனைக்கு வைத்துள்ளார்கள். இறைச்சியை மென்மையாக்க இந்த தூள் உதவுகின்றது.

Wild melon என்பது கக்கரிக்காயின் ஆங்கிலப்பெயர்

Cucumis melo ssp.agrestis என்பது இதன் தாவரவியற்பெயர்

## தர்ப்பூசணி அல்லது வத்தகப்பழம் (Water melon):

வத்தகப் பழம் குளிர்ச்சி மன்னிடும்  
-பைத்தியம்போம்  
சத்திபோம் பித்தந் தீருந் தவறிலாக் கொடியீ  
-தல்லால்  
ஒத்த கக்கரியும் வெம்மை யொழித்துச்  
-சீதளமுண்டாக்கும்  
- பதார்த்த சூடாமணி



ஆப்பிரிக்காவை பூர்வீகமாகக் கொண்ட பூக்கும் தாவரம். இதன் பழம் தர்ப்பூசணி அல்லது வத்தகப்பழம் என அழைக்கப்படும். இது வெளிப்புறத்தோல் பகுதி பச்சை, மஞ்சள், சிலவேளை வெள்ளையாகவும், அதன் உட்புறம் சாறாகவும் இனிப்பான சதைப்பகுதியைக் கொண்டு, சிவப்பிலிருந்து மென்சிவப்பாகவும் சிலவேளை மஞ்சளாகவும், பழுக்காதபோது பச்சையாகவும் காணப்படும். கோடைகாலத்தில் சாப்பிடுவதற்கு நல்லது. தாகத்தைத் தணிக்கும். உடல் சூட்டைக் குறைக்கும்.

Watermelon என்பது தர்ப்பூசணியின் ஆங்கிலப்பெயர்

Citrullus lanatus (THUNB.) Matsumura & Nakai என்பது இதன் தாவரவியற்பெயர்

**கியூகம்பர் (Cucumber):**  
பொதுவாக இதனை வெள்ளரிக்காய் என்றே குறிப்பிடுகிறார்கள். எனினும் இது ஒரு தனி இனமாகும். கியூகம்பரில் பலவகைகள் உண்டு. இவற்றில் ஒருசில சலாட்டுக்குப் (salad) பயன்படுவன. வேறுசில ஊறுகாய் (pickles) போடப் பயன்படுகின்றன.

மிகக்குறைந்த கலோரிப் பெறுமானமுள்ள காய்கறிகளுள் கியூகம்பரும் ஒன்றாகும். கொழுப்புச்சத்து இதில் இல்லை. கியூகம்பரின் தோலில் சிறந்த நார்ச்சத்துள்ளது. மலச்சிக்கல் ஏற்படாமல் தடுக்க உதவுகின்றது. மேலும் பெருங்குடலுக்குப் பாதுகாப்பளிப்பதன் மூலம் பெருங்குடல் புற்றுநோய்



பால. சிவகடாட்சம்

ஏற்படாமல் தவிர்க்கின்றது. பீற்றா கரோட்டின், வைட்டமின் C, வைட்டமின் A, சியா சந்தின் மற்றும் லுட்டின் என்னும் ஓட்சி எதிரிகள் ஓரளவில் கொண்டுள்ளது கியூகம்பர். இதில் பொட்டாசியம் மற்றும் எலும்புக்கும் தோலுக்கும் வலுவளிக்கக்கூடிய வைட்டமின் K என்பன செறிந்து காணப்படுகின்றன.



தூய நீர் நிறைந்திருக்கும் கியூகம்பர் உடலுக்குக் குளிர்ச்சியூட்டக்கூடியது. உடல் வெப்பத்தை சமநிலைப்படுத்தும் குணமுள்ள கியூகம்பர் சாறு காய்ச்சல் இருக்கும்போது அருந்தக்கூடிய பானமாகும்.

காரத்தன்மை உடைய இதன் சாறு வயிற்றில் மேலதிகமாகச் சுரக்கும் அமிலத்தை செயல் இழக்கச் செய்கின்றது. அல்சர் எனப்படும் வயிற்றுப்புண் குடற்புண் என்பவற்றுக்கு கியூகம்பர் நல்ல மருந்தாகும். வயிற்றுப்புண் உள்ளவர்கள் இரண்டுமணி நேரத்திற்கு ஒரு தடவை ஆறு அவுன்ஸ் வீதம் கியூகம்பர் சாறு அருந்தினால் குணம் தெரியும்.

காலையில் எழுந்திருக்கும்பொழுது சிலருக்குக் கண்கள் வீங்கியிருக்கும். இவர்கள் இரண்டு கியூகம்பர் துண்டுகளைக் கண்களின் மேல் வைத்தபடி பத்து நிமிடங்கள் படுத்திருந்தால் வீக்கம் குறைந்துவிடும்.

பூரிக் அமிலம் சேருவதால் மூட்டுகளில் ஏற்படும் நோவு ஏற்படுகிறது. கியூகம்பர் மூட்டுகளைச் சுத்தப்படுத்தி மூட்டுநோவைக்குறைக்கின்றது.

முதனாள் கூடுதலாக மது அருந்தியதானால் அல்லது பிறிதொரு காரணத்தினால் அதி காலையில் தலைவலியுடன் சேர்ந்த மேற் தொங்கல் (hangover) ஏற்படுவதைத் தவிர்ப்பதற்கு கியூகம்பர் உதவும். இரவில் படுக்கைக்குப் போகுமுன் ஒருசில கியூகம்பர் துண்டுகளைச் சாப்பிடவும்.

வாயின் கூரையில் ஒரு துண்டு கியூகம்பரை 30 செக்கண்டுகள் வைத்திருப்பதன் மூலம் வாய்நாற்றத்தைக் குறைக்கமுடியும்.

அவசரமாகக் காலணியைப் பொலிஷ் பண்ணவேண்டுமாயின் புதிய கியூகம்பரால் காலணியைத் தேய்த்துவிடவும்.

உங்கள் வீட்டுத்தோட்டத்தில் எறும்பு பூச்சிகளின் தொல்லை இருப்பின் சில கியூகம்பர் துண்டுகளை ஒரு அலுமினியப்பாத்திரத்தில் போட்டுத் தோட்டத்தில் வைத்துவிடவும் கியூகம்பர் சாறு அலுமினியத்துடன் தாக்கம் அடைவதன் மூலம் வெளிவரும் ஒருவித வாசனை தோட்டத்துப்பூச்சிகளைத் தூர்த்திவிடும். இந்தவாசனை மனிதர்களால் உணரப்படமாட்டாது.

Cucumber அல்லது Gherkin என்று இதனை ஆங்கிலத்தில் குறிப்பிடுவர்.

Cucumis sativus L. என்பது இதன் தாவரவியற்பெயர்

Sivakadacham@thaiveedu.com





# Ceycan Transcontinental Shipping Inc.

Sole agents for Ceylon Shipping Lines in Canada

## INTERNATIONAL FORWARDING & LOGISTICS



Now in Batticaloa

Personal Effects To Sri Lanka

For further information contact  
**Kumar @ 905 673 9873**

SRI LANKA'S  
BEST CLEARING FACILITIES IN  
COLOMBO, KANDY & BATTICALOA

Vancouver : Randy - 604 273 4911 / Edmonton, Calgary : Desmond 780 918 2501  
Montreal : Gana - 514 573 0093 / Ottawa : Ignatius (Iggy) - 613 799 3519

### INTERNATIONAL OFFICES :

United Kingdom  
Transcontinental Shipping  
Ashley House, 235 High Road  
Suite 412, Woodgreen, London  
Tel: 0208 889 8486

Colombo  
Ceylon Shipping Lines Ltd.  
760, Dr. Danister De Silva Mawatha  
Colombo - 09  
Tel: (011) 2680301 - 308

Kandy  
Ceylon Shipping Lines  
175 Paranagantota Road,  
Mawilmada, Kandy  
Tel: (812) 234356/57/59

Batticaloa  
Ceylon Shipping Lines Ltd.  
134 Main Street  
Addalaichenai - 09  
Tel: (067) 2277302

1981 Boylen Road, Unit #5, Mississauga, Ontario L5S 1R9

Email : ceycantrans@gmail.com web: ceycantranship.com

<p><b>SOLD BY KRISH</b></p> <p>SOLD 100% OF LISTING PRICE</p> <p>Finch &amp; Middlefield 2 Bed + 2Wash \$249,000</p>	<p>Markham &amp; Brimton 3+3 Bed + 4Wash</p>	<p><b>SOLD BY KRISH</b></p> <p>Staines &amp; Steeles 3+1 Bed + 4 Wash Finished Basement \$649,900</p>	<p><b>SOLD BY KRISH</b></p> <p>Staines &amp; Steeles \$699,900 4 Bed + 4 Wash</p>
<p>Finch &amp; Middlefield 2+1 Bed + 1Wash \$239,900</p>	<p><b>SOLD BY KRISH</b></p> <p>Mccowan &amp; Steeles 2+1 Bed + 2 Wash \$259,000</p>	<p>Sheppard &amp; Weston rd 4 Bed + 4 Wash \$319,900</p>	<p>Brimley &amp; Eglinton \$499,000 Finished Basement 3+2 Bed + 3Wash</p>
<p><b>SOLD BY KRISH</b></p> <p>SOLD 100% OF LISTING PRICE</p> <p>16th Ave &amp; 9th Lane \$699,000 4 Bed + 3Wash</p>	<p>Mccowan &amp; 401 \$324,900 2 Bed + 2Wash</p>	<p>Markham &amp; 16 th Ave 5 Bed + 3 Wash \$769,000</p>	



**Krish Sivapatham**  
Sales Representative

Direct : 416-895-4457

**krishhome.ca**

Independently owned and operated, Realtor



2nd TOP PRODUCER  
& CHAIRMAN CLUB AWARD WINNER 2013  
TOP 5% SALES REPS IN CANADA

2010, 2011, 2012 & 2013

HomeLife/ Future Realty Inc., Brokerage  
205 - 7 Eastvale Dr Markham, ON, L3S 4N7  
Bus:905-201-9977 Fax: 905-201-9229



# அதிக சீனிப் பாவனையும் ஆபத்தான எதிர்காலமும்

சீனி என்ற சொல்லை நினைத்தாலே மனம் குதூகலிக்கிறது. நாக்கு அச்சுவையை பெறத் துடிக்கிறது. எல்லா மகிழ்ச்சியான சம்பவத்திற்கும் வாயில் சீனியை அள்ளிப்போட்டுக் கொள்கிறோம். திருமணம் முடிந்ததும் கற்கண்டு பரிமாறுகிறோம். வாழ்வு கசந்தாலும் இனிப்பு கசக்காது. காலை எழுந்தது முதல் படுக்கைக்கு போகும் வரையில் சீனி எத்தனையோ வகையில் உடலுக்குள் செல்கிறது. காலை தேநீரிலிருந்து இரவில் படுக்கச் செல்லும் முன் குடிக்கும் பால்வரை ஒரு ஊடு பொருளாக நமக்குள் செல்கிறது. சீனி வடிவிலும், மறைமுகமாக சீனிப்பண்டங்களிலும் சர்க்கரை வடிவிலும் எல்லாமே சீனிதான் இனிப்பாகச் செல்கிறது. நேரடியாகவும் மறைமுகமாகவும் இச்சீனிக்கு பலர் அடிமைப்பட்டுள்ளனர். ஒரு கரண்டிக்குப் பதிலாக இரண்டு கரண்டி அள்ளிப் போட்டு அருந்துகின்றோம். ஆனால் எம்மை நோக்கி பல நோய் வடிவங்களில் மரணம் நெருங்கிக் கொண்டிருக்கிறது என்பது மட்டும் தெரிவதில்லை.

அதிக சீனி பாவனையால் ஏற்படப்போகும் நெருக்கடி பற்றி உலக சுகாதார நிறுவனம் (WHO) பல எச்சரிக்கைகளை விடுத்து வருகிறது. 'Sugar is Fuelling the Biggest Health Crisis of our Time' என்ற உண்மையை Kate Lanay என்ற ஆய்வாளர் வெளியிட்டுள்ளார்.

எமக்கு தெரிந்த விருப்பமான ஒரு பொருள் எங்களை கொழுப்பானவர்களாக மாற்றப்போகிறது; நோய்கள் பலவற்றை கொண்டு வரப்போகிறது; எம்மை அடிமையாக்கிவிடப்போகிறது. இருதயநோய், நீரிழிவு, அல்சைமர் போன்றவற்றை கொண்டு வரப்போகிறது என்றால் அது வேறென்றுமில்லை அதிக சீனி பாவனைதான் காரணம். 'இதனை ஒரு நச்சுப்பொருளாக (Toxin or Poison) பார்க்க

வேண்டியுள்ளது' என கலிபோர்னியா பல்கலைக்கழக பேராசிரியர் டாக்டர் றொபேட் லஸ்ரிக் கூறுகிறார். நாம் பெரிய கஷ்டத்தில் உள்ளோம். பெருமளவு சீனியை பாவிக்கிறோம் கண்டியர்கள் தினசரி 110 கிராம் அல்லது 26 மேசைக்கரண்டி பாவிக்கிறார்கள். அமெரிக்க மக்கள் அதனையும் விட அதிகம். கண்டியர்கள் வருடம் 88 இறாத்தலை

காபோவைதரேற், கார்பன், கரியமிலவாயு, பிராணவாயு எல்லாம் ஒன்றாகி கரையக்கூடிய ஒரு வடிவில் உள்ள இனிப்பான தன்மைக்கே நாம் சீனிஎனப்பெயர் கூறுகிறோம். இதில் வெள்ளைச்சீனி Glucose (dextrose) Fructose, Galactose போன்றவை உள்ளடங்கும். குறைந்த அளவு கலோரியுள்ள செயற்கை இனிப்புச்சுவை (Artificial Sweeteners) என



எஸ். பத்மநாதன்

சமுத்திரத்தைச் சுற்றியுள்ள நாடுகள் மற்றும் கிழக்கு ஆபிரிக்க நாடுகளில் இது பயிரிடப்பட்டது. இந்தியாவில் உள்ள பீகாரில் சீனித் தொழிற்சாலைகள் நிறுவப்பட்டுள்ளன; சர்க்கரை ஆலைகளில் சீனி உற்பத்தியாயிற்று. உலகில் 2011ல் 168 மில். தொன் சீனி உற்பத்தி செய்யப்பட்டுள்ளது. பொதுவாக வளர்ச்சியடைந்த நாடுகளில் சாதாரண ஒரு மனிதர் ஒவ்வொரு வருடமும் 33 கிலோகிராம். சீனியை நுகர்கின்றார்.

இன்றைய நிலையில் சீனி கலக்காத உணவுகளை காண்பது அரிதாகிவிட்டது. Icing sugar, Table sugar, Brown sugar, sugar cube, Liquid sugar, Invest sugar, Low Calorie sugar (Malto Dextrin) sugar Alcoholics சுவிங்கம், Wine உற்பத்தி இப்படி பல வேறு பெயர்களில் அழைக்கப்படும் இச்சீனி எப்படி தயாரிக்கப்படுகிறது. என்று தெரிந்தால் அதை உட்கொள்வதில் ஆசையே வராது.

**சீனி எப்படி தயாரிக்கப்படுகிறது:** கரும்பிலிருந்து சாறு பிழியப்படும் நிலையில் பிளீச்சிங் பவுடர் அல்லது குளோரினை பக்ரியாவை அழிக்கப்பயன்படுத்துவர். பிழிந்த சாறு 60 - 70 சென்டிகிரேட் வரை பொஸ் போரிக் அமிலம் ஒரு லீற்றருக்கு 200 மில்லி லீற்றர் என்ற அளவில் சேர்க்கப்படும். இப்போது அழுக்கு எல்லாம் நீக்கப்படுகிறது. பின்னர் சுண்ணாம்பை 0.2 சதவிகிதம் என்ற அளவில் கலந்து கந்தகவீரொக்சைட் வாயு

தொடர்தல் 18ம் பக்கம்



பாவிக்கின்றனர். சராசரி 9-13 வயதுடையோர் 123 இறாத்தலையும் 14-18 வயதுடையோர் 138 இறாத்தலையும் 19-30 வயதுடைய பெண்கள் 85 இறாத்தலையும் ஆண்கள் 110 இறாத்தலையும் 31-50 வயதுடைய ஆண்கள் 94 இறாத்தலையும் பெண்கள் 74 இறாத்தலையும் உண்கின்றனர். தேனீர், பழங்கள், பழரசங்கள், மரக்கறிவகைகள், இனிப்பு என்பவற்றின் மூலமே இனிப்பு உட்செல்லுகிறது.

பன தயாராகின்றன.

கருப்பஞ்சாறு, இனிப்பு பீட்டுட் போன்றவற்றிலிருந்தே சீனி உற்பத்தி செய்யப்படுகிறது. இனிப்பு பாவனை தெற்கு, தென்கிழக்கு ஆசியாவிலேயே ஆரம்பித்துள்ளது. நீண்ட காலமாகவே இந்திய துணைக்கண்டத்தில் கரும்பு உற்பத்தி இருந்துள்ளது. அதன் பின்பு மேற்கு இந்திய நாடுகளிலும் வேறு பல நாடுகளிலும் இது பயிரிடப்பட்டது. அதாவது இந்திய துணைக்கண்டம், இந்து

## நலம் நாடுவதும் அதுவே உங்கள் மாற்றத்தின் மாற்றத்திற்கு என்னை அழையுங்கள்



**வீடு வியாபார நிலையங்கள் வாங்க விற்க**



**No credit  
Bad credit  
No Problem**

**Kathir** Buy or Sell call 24-7

Subramaniam Kathirgamanathan P.Eng. HomeLife GTA Realty Inc. Brokerage.

**Cell: 416 856 6900** Bus: 416 321 6969  
kathirhomes@gmail.com Fax: 416 321 6963



WE PROVIDE  
**MORTGAGE**  
SOLUTIONS  
FOR EVERYONE!

**LOW RATES STARTS AT**  
2.74 % For 5 YEAR FIXED\*  
2.35 % For 5 YEAR VARIABLE\*  
\*OAC

- ▶ Purchase
- ▶ Refinance
- ▶ Renewals / Switches
- ▶ 1st, 2nd, 3rd Mortgage
- ▶ Equity Lines of Credit
- ▶ Bad Credit / No Credit
- ▶ Bankruptcy/Consumer Proposals
- ▶ Power of Sales
- ▶ Tax & Mortgage Arrears



Visit us at [www.lenderhub.ca](http://www.lenderhub.ca)

**Ram Krish**

Mortgage Agent - Mortgage Alliance

**Tel: 416-427-5555**

Lic # M08002015



**MORTGAGE  
ALLIANCE**

10 Milner Business Court, Suite 401  
Scarborough, ON M1B 3C6

**உங்கள் குழந்தைகளின்  
எதிர்கால வளர்ச்சிக்கு  
இன்றே திட்டமிடுங்கள்  
RESP கல்விச் சேமிப்புத் திட்டம்**



**Rathina Arun**

Advisor

**Bus: 416 321 6000 ex 412**

**Direct: 416 843 4083**

[www.inforcelife.com](http://www.inforcelife.com)  
[rathina@inforcelife.com](mailto:rathina@inforcelife.com)

**Insurance Solutions for  
LIFE | HEALTH | GROUP  
Investments**



**INFORCE LIFE**  
Financial Services Inc.

QUALITY ADVICE YOU CAN TRUST!

**Give us a call today for your FREE and NO OBLIGATION quote!**





# Buying Or Selling

Residential, Commercial, & Investment Properties

Your home may be worth a **LOT** More than you think!



**\$374,900** **TORONTO**

Sheppard / Neilson  
BR: 3+1 WR: 2



**\$399,000** **AJAX**

Westney / Delaney  
BR: 3+1 WR: 2



**AJAX**

98% Listing Price

**SOLD**

Westney / Delaney  
BR: 3 WR: 3



**\$479,000** **TORONTO**

Pharmacy / Finch  
BR: 3+2 WR: 3



**\$589,900** **AJAX**

Westney / Rossland  
BR: 4 WR: 3



**TORONTO**

98% Listing Price

**SOLD**

Mornjngside / Old Finch  
BR: 6 WR: 3



**\$729,900** **TORONTO**

Sheppard / Morningside  
BR: 5 WR: 3



**\$749,888** **TORONTO**

Mccowan / Mcnicol  
BR: 3 WR: 3



**TORONTO**

98% Listing Price

**SOLD**

Keele / Sheppard  
BR: 4+1 WR: 3



**\$849,000** **MARKHAM**

Hwy 7 / 9th Line  
BR: 4 WR: 4



**TORONTO**

95% Listing Price

**SOLD**

Ellesmere / Markham  
BR: 3+2 WR: 2



**\$849,000** **MARKHAM**

16th Ave / Donald Cousens  
BR: 4 WR: 4



**Over Asking** **TORONTO**

**SOLD**

Lawrence / W. Scar. Golf  
BR: 3+2 WR: 4



**\$859,000** **MARKHAM**

Kennedy / 16th Ave  
BR: 4 WR: 3



**\$239,900** **TORONTO**

Middlefield / Finch  
BR: 2+1 WR: 1  
2 Parking

**?** **FULL-TIME REALTOR**  
**?** **Formar Mortgage Consultant**  
\* Mortgage/Re-Financing can be arranged with major Bank... Low Rate  
\* 1st & 2nd Mortgage



**RAJA V.S. RAJAGOPAL** | **C : 416-727-8647**  
Sales Representative Some condition apply **buysellwithrajagopal.com**

**HomeLife/Future Realty Inc., Brokerage\*** **Bus : 905-201-9977** Fax : 905-201-9229  
205-7 Eastvale Drive, Markham ON L3S 4N8  
\*Independently Owned and Operated  
\*Not licensed to sell properties already listed for other buyers under an agency agreement





# அபூர்வ புற்றுநோய் 'லைப்போ சார்க்கோமா'

'லைப்போ சார்க்கோமா' என்ற சொல்லை இப்போது பலரும் உச்சரிக்கிறார்கள். மருத்துவர்களுக்கு பழகிப்போன விடயமாக இருந்தாலும் மற்றவர்களுக்கு புரியாத புதிய விடயம்தான். நமது ரொரண்டோ நகர பிதா ரொக்போர்ட் அவர்கள் இந்த வகை புற்றுநோயால் பாதிக்கப்பட்டுள்ளதால் கனடாவில் மட்டுமல்ல பல நாடுகளிலும் இப்போது இதுபற்றி பேசப்படுகிறது. வாசகர்களுக்கும் இதுபற்றி சில விளக்கங்களை தரவிரும்புகின்றேன்.

மேயர் அவர்களுக்கு வயிற்றுப் பகுதியில் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது 'பிலியோ மோர்பிக் கைப்போ சார்க்கோமா' (Pleomorphic Lipo Sarcoma) என்பதாகும். இது மிகவும் அசாதாரணமான அபூர்வமான வகைப் புற்றுநோயாகும்.

முதலில் கான்சர் அல்லது புற்றுநோய் தொடர்பான ஒரு அறிமுகம். உடலில் உள்ள எண்ணில் அடங்கா கலங்களில் தெரிந்தோ தெரியாமலோ காரணத்தோடோ அல்லது காரணம் ஏதும் தெரியாமலோ சில கலங்கள் மற்றைய கலங்களிலிருந்து திடீரென தங்களை மாற்றிக் கொண்டு பயங்கரவாதிகளாக மாறி தங்கள் படையில் அருகிலுள்ள கலங்களையும் இணைத்து கூட்டாகச்சேர்ந்து உடலுக்குள் பல சதிச்செயல்களில் ஈடுபட்டு மற்ற இடங்களுக்கும் பரவி ஆங்காங்கே முகாம்களை அமைத்துக் கொண்டு முழு உடலையும் தன் கட்டுப்பாட்டுக்கு கொண்டு வந்து உடலை அழித்து, பிறகு தானும் அழிந்து போதலாகும். இது ஏன் ஏதற்கு நடக்கிறது என்பது மருத்துவ விஞ்ஞானத்திற்கு புரியாத புதிராக இருந்தாலும் இது பற்றிய ஆய்வுகளும் புற்றுநோயைத் தடுக்கவும், குணமாக்கவும் தொடர்ச்சியான முயற்சிகளில் அவ்வப்போது வளர்ச்சி காண்கிறோம் என்பதில் வெற்றிப்படிதான்.

கான்சரில் இருநாறுக்கு மேற்பட்ட வெவ்வேறு வகைகள் உண்டு. ஒவ்வொரு ஆண்டும் சத்தமின்றி யுத்தமின்றி 'எட்டுமில்லியன்' பேரை ஒட்டு மொத்தமாய் சொர்க்கத்திற்கு அனுப்பும் மனித இனத்தின் மாபெரும் எதிரியாகும். ஆண்டுதோறும் 15 மில்லியன் மக்கள் புற்றுநோய்க்கு ஆளாகிறார்கள் அல்லது கண்டுபிடிக்கப்படுகிறார்கள் என்கிறது உலகசுகாதார நிறுவன அறிக்கை. வளர்ச்சியடைந்த நாடுகளில் இது மூன்றாவது உயிர்க்கொல்லியாகவும், வளரும் நாடுகளில் முதலாவது உயிர்க்கொல்லி நோயாக

கவும் பெருமையை தட்டிச் செல்கிறது. பிறக்கின்ற குழந்தை முதல் முதிர்வயது வரை ஆண் பெண் பேதமின்றி யாருக்கும் வரலாம்.

'கட்டிகளெல்லாம் கான்சர் என்பதல்ல, அது போல கான்சர்கள் எல்லாம்கட்டிகளுமல்ல' மருத்துவரீதியில் நான்கு பெரும்பிரிவுகளுண்டு

Carcinoma - கார்சினோமா - மென்சவ்வுறைக் கலங்களான Epithelial Cells கள் உள்ள வாயின் உட்பகுதி, இரைப்பை, சுவாசக்குழாய்கள், முளை, குடல்பகுதிகள், கருப்பை போன்ற பகுதிகளில் தான் இந்த வகையான புற்றுநோயுண்டாகும்.

Lymphomas என்பது நிணநீர் தொகுதியிலுள்ள கலங்களிலிருந்து உருவாகும் புற்றுநோயாகும்.

Leukemia என்ற எலும்பு மச்சை மற்றும் இரத்தக்கலங்கள் உருவாகும் இழையங்களிலிருந்து தோன்றும் இரத்தப்புற்று நோயாகும் (Blood Cancer).

Sarcoma என்பது இணைப்பு இழையங்களிலிருந்து அதாவது தசைகள், எலும்புகள், இரத்தகுழாய்கள், நரம்புமண்டலம், கொழுப்புக் கலங்கள், தோலின் கீழ்ப்பகுதி போன்றவற்றிலுண்டாகும் புற்றுநோயாகும்.

சில வகைப் புற்றுநோய்கள் உருவாகும் போது அதற்கான சரியான காரணங்களை தெளிவாக சொல்லிவிட முடியும். ஆனால் சார்க்கோமா வகைப்புற்று நோய்களுக்கு இன்னும் சரியான காரணங்கள் கண்டறியப்படவில்லை. 'சார்க்கோமா' மிகவும் அபூர்வ வகைப் புற்றுநோயாகும். அமெரிக்காவில் மட்டும் ஆண்டு தோறும் 15000 பேர் இதன் பாதிப்புள்ளாகிறார்கள் என்கிறது ஆய்வுகள். இதில் மட்டும் கிட்டத்தட்ட ஐம்பது வகைப் பிரிவுகள் இருக்கிறதாம்.

மருத்துவப் பாடத்திட்டத்தில் உள்ள பத்தோலஜி (Pathology) எனும் பாடத்தில் தான் புற்றுநோய்களைப் பற்றியும் அதன் உபபிரிவுகள், எதன் அடிப்படையில் அவை மாறுபட்டு வேறுபடுகிறது. Macroscopic, Microscopic அதாவது சாதாரணமாக பார்க்கும்போதும் நுணுக்குக்காட்டியில் பார்க்கும் போதும் அவை எப்படி தோன்றுகின்றன கலங்களின் அமைப்பு எப்படியிருக்கும், அதை நிறமூட்டும் போது என்ன மாற்றம் உண்

டாகிறது. புற்றுநோய்களை உண்டாக்கும் காரணிகள், அல்லது அவற்றை தூண்டும் காரணிகள் மற்றும் உடலின் ஒவ்வொரு உறுப்புகளிலும் இழையங்களிலும் எப்படி அவை உருவெடுக்கின்றன, வளருகின்ற முறை, மற்ற இடங்களுக்கு எப்படிப் பரவுகின்றன (Metastasis) போன்ற பல விடயங்களையும் மற்றும் பொதுமருத்துவம், அறுவைச்சிகிச்சை மருத்துவம் போன்ற பாடங்களில் புற்றுநோய்களின் தன்மைகள், ஒவ்வொரு புற்றுநோய்களுக்குமான வேறுபட்ட மாறுபட்ட குணங்குறிகள், ஒன்றிலிருந்து இன்னொன்று எப்படி வேறுபடுகிறது (Differential Diagnosis), குணங்குறிகளை வைத்து எப்படிக் கண்டுபிடிப்பது. மேலும் எக்ஸ்ரே, அல்ட்ராசவுண்ட், எம்.ஆர்.ஐ, ஸ்கோப்பிகள் போன்றவற்றால் எப்படி கண்டறிவது சிகிச்சை முறைகள், மேலாண்மை முறைகள், கான்சரினால் வரும் அடுத்தகட்ட பாதிப்புகள் - விளைவுகள் அவற்றை எப்படி தீர்ப்பது நாடுதளவிய, உலகளாவிய புள்ளி விபரங்கள்... இப்படி பல விடயங்களையும் படிப்பிக்கிறார்கள்.

'சார்க்கோமா' வகைப்புற்று நோய்கள் ஏன், எப்படி, எதனால், எப்போது வருகிறது என்பதற்கான தெளிவு இன்னும் தெளிவுபடவில்லை. ஆனாலும் ஒருவிடயத்தைப்பொறுத்த வரை சில ஆய்வுகள் மட்டும் ஒத்த கருத்தைக் கொண்டுள்ளன. அதாவது 'Hurt' அல்லது 'காயப்படுதல்' என்கிற விடயம் மேற்கத்தைய மருத்துவம் உடலில் உண்டாகும் காயங்கள் அதாவது அடிபடுதல், நசிபடுதல், உள்காயம் போன்றவற்றையும் அதாவது Physical Hurt ஆனால் ஹோமியோபதி மருத்துவம் அதோடு இன்னொன்றையும் அதாவது மனக்காயம் Mental Hurt போன்றவையும் காரணமாக அமையலாம் என்கிறது. இதைப்பற்றிய ஆய்வுகள் இன்னும் ஒரு தொடர்கதை தான்.

சார்ஜ்கோமாவில் பலவகை இருந்தாலும் லைப்போ சார்க்கோமா, என்பது கொழுப்புக் கலங்களிலுண்டாகும் மாற்றங்களினாலும், Fibro Sarcoma என்பது நாரிழையங்களிலிருந்தும், Leiomyo Sarcoma என்பது கர்ப்பப்பை, உணவுக்குழாய்ச் சுவர்கள் போன்றவற்றிலுள்ள மென்மையான தசைகளிலிருந்தும், நியூரோபைபுரோமா என்பது நரம்பு இழையங்களிலுள்ள மேலுறைகளிலிருந்தும், Rhabdomyosarcoma உடலிலுள்ள இயங்கு தசைக்கலங்களிலிருந்தும், ஒவ்ரியோ சார்க்கோமா என்பது எலும்புகளிலிருந்தும், Chodro Sarcoma கசியிழைங்களிலிருந்தும், லிம்போ சார்க்கோமா என்பது நிணநீர் தொகுதியிலுள்ள கலங்களிலிருந்தும், காப்போசிஸ் சார்க்கோமா சிலவரைஸ் கிருமிகளாலும் உண்டாகிறது. இதில் இன்னும் பலவுள்ளன. பொதுவான சிலவற்றை இங்கு குறிப்பிட்டுள்ளேன்.

ரொறன்ரோ முதல்வர் ரொப் .போட் இற்கு ஏற்பட்டது லைப்போ சார்க்கோமா அதிலும் ஒரு அரிவகைப் பிரிவான Pleomorphic Liposarcoma. இதில் கொழுப்புக்கலங்கள், இரத்தக்குழாய்க்கலங்கள், தசைக்கலங்கள், நரம்புக்கலங்கள் என்று பல தொகுப்புகளையும் தன்னகத்தே கொண்டது மட்டுமல்ல அந்தக் கலங்களிலுள்ள கருக்களில் (Nu-



போல் யோசேப்  
ஹோமியோ மருத்துவ நிபுணர்

clei) அத்தீத முரண்பாடும் மாற்றமும் உண்டாகும். அதனால் இந்த வகைப்புற்றுநோய்க்குள்ளே இருக்கிற கலங்களில் அதன் வடிவமைப்பிலும் செயற்பாட்டிலும் தொடர்பில்லாததும் வழக்கத்திற்கு மாறானதுமாக காணப்படும்.

பொதுவான லைப்போசார்க்கோமா பெரும்பாலும் 50 - 60 வயதிலுள்ளவர்களுக்குத் தான் வருகிறது. பொதுவாக முழுங்காலின் பின்புறம், குண்டித்தசைகள், தொடைத்தசைகள், வயிற்றுக்குள்ளே பின்புறம் போன்ற இடங்களில்தான் இது உருவாகி வளர்கிறது.

தொடக்கத்தில் எந்தவிதமான குணங்குறிகளும் தென்படாது. கட்டிகள் பெரிதாக வளர்ந்து அருகிலுள்ள அமைப்புகளை அழுத்தும் போதுதான் பிரச்சினை உருவெடுக்கும். சில இடங்களில் வலியுண்டாகலாம் உதாரணமாக வயிற்றுப்பகுதியில் கட்டி இலகுவாக விரைவில் பெரிதாகி சிறுநீரகம், சிறுநீரகக் குழாய், வயிற்றுக்குள்ளே உள்ள பெரிய இரத்தக் குழாய்கள் போன்றவற்றை அழுத்துவதால் பிரச்சினைகள் மேலும் பெரிதாகும். பின்னர் சிறுநீரக செயலிழப்பு, சிலருக்கு உடல் எடைக் குறைவு அல்லது திடீரெனமெலிதல், வாந்தி-குமட்டல், வயிற்று வலி, காலில் வெரிக் கோஸ் வெயின் என்ற இரத்த நாளங்களின் வீக்கம் கால்விறைப்பு சிறுநீர் அல்லது மலம் கழிப்பதில் சிக்கல்கள் போன்றவையும் காணப்படலாம்.

பொதுவாக இந்தவகைப் புற்றுநோய்கள் கண்டுபிடிக்கப்படுவது எப்படியென்றால் வேறு ஏதாவது சில காரணங்களுக்காகவோ அல்லது வருடாந்த பரிசோதனைகளுக்காக X-Ray, Ultra Sound Scan, போன்றவை எடுக்கும்போது தற்செயலாக கண்டுபிடிக்கப்படலாம்.

அதன்பின்பு எம்.ஆர்.ஐ, அல்லது CT ஸ்கான் போன்றவற்றின் மூலமும், லேப்பு ரோஸ்கோப்பி போன்றவற்றின் உதவி கொண்டும் அல்லது Fnac எனப்படும் ஊசி மூலம் எடுக்கப்படும் கட்டியின் துணிக்கைகளை ஆய்வுகூடங்களில் பயாப்சி (Biopsy) (Histo - Pathological Study) என்ற பரிசோதனைகள் மூலம் குறிப்பிட்ட வகைக்கட்டி தான் என்பதை நோய்நிர்ணயம் செய்து அதற்கு ஏற்ற சிகிச்சை முறைகளை மேற்கொள்ளலாம்.

பெரும்பாலும் புற்றுநோய்க் கலங்களை தாக்கியழிக்கும் கீமோதெரபியும், கதிர்வீச்சு மூலம் கலங்களை எரித்துவிடும் ரேடியோ தெரபியும் பின்பு பாதிக்கப்பட்ட இடத்திலுள்ள கட்டிகளை அப்படியே அகற்றிவிடும் அறுவைச் சிகிச்சையும் தான் தற்போது வழக்கத்திலுள்ள புற்றுநோய்க்கான பிரதான சிகிச்சை முறைகளாகும்.

paul.joseph@thaiveedu.com

**Forestbrook Pet Hospital**

Dr Raj DVM  
905-831-1118  
fax: 905-831-4119  
3-1105 Finch Avenue  
Pickering, Ontario L1V 1J7  
www.forestbrookpethospital.com  
info@forestbrookpethospital.com

திருமணம், பூப்புனிதநீராட்டுவிழா, பிறந்தநாள் அழைப்பிதழ்கள்  
அச்சிட ஹொரன்டோவில் புதிய காட்சியறையுடன்

**MENAKA CARD**

**மேனகா அழைப்பிதழ்**  
Invitations for all occasions

80 Nashdene Road, Suite 113, (E Block), Toronto, Ontario, M1V 5E4. Tel : 416.335.1155





# Computek College

BUSINESS • HEALTH CARE • TECHNOLOGY

Registered as a private career college under the Private Career Colleges Act, 2005

Enroll in a  
Diploma Course  
and receive a

(Offer valid until Dec 31, 2014)



NOW ACCEPTING  
INTERNATIONAL STUDENTS



Computek College is approved as a Designated Learning Institution (DLI)  
by Citizenship and Immigration Canada (CIC)

LAI D OFF?  
UNEMPLOYED?

NEW SKILLS!  
NEW CONFIDENCE!!  
NEW CAREER!!!



SECOND CAREER  
&  
OTHER FUNDING, OPTIONS AVAILABLE  
CALL FOR DETAILS

## DIPLOMA COURSES

Enterprise Network Engineering	50 wks
Community Services Worker	50 wks
Int. Application Development	50 wks
Early Childcare Assistant	38 wks
Personal Support Worker	32 wks
Accounting & Payroll Admin	35 wks
Medical Office Admin	28 wks
Network Engineering	28 wks
Computerized Accounting	26 wks
Business Administration	26 wks

### PART-TIME COURSES ( WEEKEND /EVENING)

Bank Teller, MS Office  
Food Handler, Food Service Worker  
AccPac, Simply Accounting, Quick books  
Exam Prep: A+, MCSA, MCSE  
ICDN 1, ICDN 2, Canadian Securities Course  
C/C++, C#, Java, VB.net, HTML, SQL  
Medical Coding & Billing  
CPR & First Aid

WWW.COMPUTEK.EDU

Financial assistance may be available for those who qualify

Toronto Campus  
301-2347, Kennedy Rd.  
(Kennedy/Sheppard)

416-321-9911

Markham Campus  
202 - 7 Eastvale Drive.  
(Markham / Steeles)

905-471-3344

Scarborough Campus  
248-2390 Eglinton Ave E  
Kennedy/Eglinton

416-285-9941

## அதிக சீனிப் பாவனை...

14ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

வும் செலுத்தப்படுகிறது 102°C யில் கொதி கலன்களில் நல்ல விற்றமின்களை இழக்கப்படும் நிலைவரும். சுடுகலன்களில் ஊத் தைச்சோடாவும் ஆப்பச்சோடாவும் சேர்த்து அடர்த்திமிக்குந்த சாறாக்கப்படுகிறது. மீண்டும் கந்தகவீரொக்கசைற், சோடியம் ஹைட்ரோசல்பேற்றும் சேர்க்க படிகநிலை சீனி ஏற்படும். அப்போது சல்பர்டை ஒக்கசட் என்ற நஞ்சு நிலைகூட சேர்ந்துவிடுகிறது. இப்படி தயாரான சீனியில் நிற்பது கார்பன் என்னும் கரியே. தயாரிக்கப்பட்ட சீனி 6 மாதம் வைத்திருக்கப்பட்டு பின்னரே சந்தைக்கு வருகிறது. பார்க்கப்போனால் வெள்ளைச் சீனி கறுத்தப்பிசாசாகவே மாறிவிடுகிறது. இதை அறியும் போது தான் சீனியின் இனிப்பு எவ்வளவு நஞ்சுபோலாகிறது என விளங்குகிறது. எமது சட்டை கொலரில் உள்ள அழுக்கை சீனியைக் கொண்டு அகற்றலாம் என்றால் இதில் உள்ள நச்சுத் தன்மை புலனாகும். இன்று இந்தியா, ஐரோப்பிய யூனியன் நாடுகள், சீனா, பிரேசில், ஐக்கிய அமெரிக்க நாடுகள் சீனியை உற்பத்திசெய்யும் முன்னணி நாடுகளாக உள்ளன.

சீனி என்பது பெருமளவு பொருட்களில் கலக்கப்படுகிறது. கனடாவிலுள்ள Canadian sugar Institute என்ற நிறுவனம் பல ஆய்வு அறிக்கைகளை வெளியிடுகின்றது. Sugar: the Bitter Truth, sugar is Toxic or Poison என்ற பல்வேறு பெயர்களில் ஆய்வுகளும் வெளியிடப்பட்டுள்ளன. அதாவது நாம் சாதாரணமாக கருதுகின்ற சீனியை ஒரு நச்சுப்பொருளாகவே கருதுகின்றனர். அளவுக்கு மீறிய சீனி (Sugar Over Load) என்பது எதிர் காலத்தில் எல்லோருக்குமே ஆபத்தானது எனவும் கூறப்படுகிறது. பாஸ்டாசோஸ்(Pasta Sauce) பாண் சாலாட் கலப்பு, Peanut Butter, தேன், Syrup, பழச் சாறு போன்ற நூற்றுக்கணக்கான உணவுப் பொருட்களில் சீனியே முக்கியமாகிறது.எங்கும் எதிலுமே இப்போது சீனி மயம் தான். மருந்துகளில் கூட இது கலக்கப்படுகிறது. அத்துடன் மறைமுகமாக உட்செல்லும் சீனிக்கு அளவேயில்லை எந்த பொருளிலும் அதிலுள்ள சீனி சத்து குறிப்பிடப்படுகிறது. Canadian Beverage Association (CSA) Food and Consumer Products of Canada (FCPC) இவர்களது பொருட்களில் சாதாரணமானவர்கள் புரியாதபடி Faكتورos, Sucrose, Glucose போன்ற பல சொற்களை பயன்படுத்துவர். குழந்தைகளின் உணவுப் பொருட்களில் அதிகமே சீனிதான்.

குழந்தைகளின் Cereal உணவுகள், Crispy Crunch, Vitamin Water, Salad Dressing, Coca-cola, Ice Cream, Tim Hortons, hot Chocolate, kraft Peanut Butter, white wonder Bread போன்ற பொருட்களில் சீனிச்சத்து அதிகம். இன்றுள்ள குழந்தைகள் உடல் எடை கூடியவர்களாகவும், கொழுப்புள்ளவர்களாகவும் இருப்பதற்கும் இதுவே முதற்காரணம். இன்று குழந்தைகளுக்கே நீரிழிவு வருகிறது என்றால் இதுவேதான் அடிப்படை. இதனால் உலக சுகாதார நிறுவனம் (WHO) எமது உணவில் 10 வீதத்திற்கு கீழ் மட்டுமே சீனி பாவனை உள்ளதாக இருக்க வேண்டும் எனக் கூறுகிறது. எனினும், குழந்தைகளின் பல உணவுப் பொருட்களில் உற்பத்தியாளர்கள் சுவையை கூட்ட சீனியையே கூட்டுகின்றனர்.

மது, போதைப்பொருள் பாவனையாளரின் மூளைபாதிப்பு போலவே அதிக இனிப்பு பொருட்களின் பாவனையும் மூளைபாதிப்பை உருவாக்குகிறது (Eating Sweet Food Simulate the Same parts of the Brain as drugs and Alcohol).இதனால் சிறுவர்களுக்கான Childhood of Obesity Foundation இதில் மிகவும் கவனமாக உள்ளது. 'சிகரட் பாவனையாளர்களுக்கு புற்றுநோய் வருகிறது' என்ற அறிவிப்புப் போல் அதிக சீனி பாவிப்போருக்கு பல நோய்கள் வரலாம் என்று எச்சரிக்கை செய்யவேண்டி எழலாம்.

பழங்கள்கூட உடலில் சீனிச்சத்தினை உண்

டாக்குகிறது. ஆப்பின் 10.4g, Apricot 9.2g வாழைப்பழம் 12.2g, Fig 47.9g, திராட்சை 15.5g, ஓரேஞ் 8.5g, பீச் 9.9g, பிளம்ஸ் 9.9g, அளவு இனிப்பு உள்ளது. அப்படியே மரக்கறிவகைகளில் பீட்டுட் 6.5g, கரட் 4.7கி, சோளம் 6.2கி, வெங்காயம் 5.00g,



இனிப்பு உருளைக்கிழங்கு 4.2கி. அளவு இனிப்பு உள்ளது. எனவே தனித்து சீனியாக மட்டுமன்றி பழவகைகள், மரக்கறிகள் என்பவற்றினூடாகவும் இனிப்புச்சத்து உடலில் செலுத்தப்படுகின்றது.

அதிக சீனிப் பாவனையால் ஏற்படப்போகின்ற ஆபத்துக்கள் பலவாகும். உடற்பருமன், நீரிழிவு, இரத்தக் குழாய்களின் பிரச்சினை, மூளை செயலிழப்பு (Dementia) தசைத் தேய்வு (Macular Degeneration) பற்களின் தேய்வு, அல்சைமர், அத்தீத உணர்வு (Hyperactivity), DNA சேதமுறல், ஈரல் பெரிதாதல் (Fatty Liver), புற்றுநோய், ஹார்மோன்களின் அத்தீத செயல்பாடு, கொழுப்பு ஏற்படல் - இரத்த அழுத்தம், புற்றுநோய் போன்றவை அதிக சீனியால் ஏற்படுகின்றன. அத்துடன், பெருமளவு டொபாமைன் (Dopamine) என்னும் ஹார்மோன் மூளையில் அதிகமாக சுரக்கிறது.

இப்படியெல்லாம் நிகழப்போகின்றது எனத் தெரிந்தும் மதுவிற்கு அடிமையாதல் போன்று இனிப்புக்கு அடிமையாகிப் போனவர்கள் பலரை சந்திக்க முடிகிறது. கனடாவில் ரிம் ஹோட்டன்ஸ் கோப்பி மூலம் உள்ளே செலுத்தும் சீனி அளவு சொல்ல முடியாத தொன்று. இப்படி பல வகையான ஐஸ் கிரீம், சொக்ளேற்றுகள், பழரசங்கள், கேக் வகைகள் போன்ற எல்லாமே சீனியினை உடலினுள் செலுத்துகின்றன.

கனடிய சுகாதார நிறுவனம் பொதுமக்களிடையே விழிப்புணர்ச்சியை ஏற்படுத்திவருகிறது.இதற்கான சிலதீர்வுகளையும் வெளியிட்டுள்ளனர்.

குறைந்த கொழுப்புள்ள பார்பொருட்கள், முழுமுகோதுமை பாண்வகைகள், மக்னீசிய முள்ள உணவுகள், கறுவா உணவுகள், இனிப்பற்ற நூடில்ஸ் வகைகள் என்பவற்றை பாவித்தல், கொழுப்பினை அவதானித்தல், நடைப்பயிற்சிசெய்தல், சிரிப்புயோகா போன்ற பல யோகாசனப் பயிற்சிகள், குறைந்த அளவாக உண்ணுதல், ஒழுங்கான நேரத்தில் உண்ணுதல்,நன்றாக நித்திரை செய்தல், ஓய்வுஎடுத்தல் போன்ற பல்வேறு நடவடிக்கைகளை எடுக்கவேண்டுமென கனடிய சுகாதார நிறுவனம் அறிவுறுத்துகின்றது.

சர்க்கரை நோய் உள்ள சிலர் அதிக சீனிப் பண்டங்களை உண்டுவிட்டு அதிக Metformin குளிசைகளை போடவும் செய்வர். இது எல்லாவற்றையும் விட்டு மனதில் அதிக சீனிப்பாவனையை குறைப்பதற்கான சகல நடவடிக்கைகளையும் எடுக்கவேண்டும். அல்லாவிடில் வெள்ளை சீனியின் இடத்தை கறுத்த பிசாசு பிடித்துக்கொள்ளும்.

pathmanathan.s@thaiveedu.com







# மார்க்கம் செய்திகள் கவுன்சிலர் லோகன் கணபதி

## A Strong Voice for a Diverse Community

Tel: 905.479.7748 Email: [ikanapathi@markham.ca](mailto:ikanapathi@markham.ca) facebook: [logan.kanapathi](https://www.facebook.com/logan.kanapathi)

- மார்க்கம் 7ஆம் வட்டாரத்தில் 15 இற்கும் மேற்பட்ட பசுந்தரைகள் அமைத்ததோடு, மார்க்கம் வாழ் மக்களுக்கான முதல் கிறிக்கெட் மைதானத்தை உருவாக்கியமை.
- 72 மில்லியன் டொலர் செலவில் பல வசதிகள் கொண்ட சன சமூக நிலையமும் நூலகமும் அமைப்பதற்கான பணிகள் துரிதகதியில் முன்னெடுக்கப்பட்டு வருகின்றன.
- மார்க்கம் வரவுசெலவுக் குழுவின் உபதலைவராகச் செயற்பட்டு 2009, 2010, 2012 ஆண்டுகளில் சோலைவரி அதிகரிக்காமல் பார்த்துக்கொண்டதுடன் (0% Tax Increase) அதன் பின் ரொரான்ரோ பெரும்பாகத்திலேயே மிகக் குறைந்த அளவு சோலைவரியை அதிகரித்தமை.
- மார்க்கம் மாநகரசபையைப் பிரதிநிதித்துவப்படுத்திச் சென்னை, குஜராத், டெல்லி, மும்பை, பூனே, அஹமதாபாத் போன்ற இந்திய நகரங்களுக்குச் சென்ற தூதுக்குழுவில் உறுப்பினராக இணைந்து, புதிய வணிக உறவை வளர்க்கும் முயற்சியில் ஆக்கபூர்வமாக ஈடுபட்டமை.
- பல ஆண்டுகளாகத் தொடர்ந்த ஸ்ரீலீஸ் வீதி விரிவாக்க முயற்சியில் வெற்றி பெற்று, இவ்வாண்டு விரிவாக்கப் பணிகள் ஆரம்பிக்கப்பட இருக்கின்றமை.
- ஏப்ரல் 2009இல் வடஅமெரிக்காவிலேயே முதன்முதலாக சிறுபான்மை இன ஒழிப்பு படுகொலையை எதிர்த்து இலங்கை அரசுக்கெதிரான தீர்மானத்தை மார்க்கம் மாநகர சபையில் நிறைவேற்றியமை.
- வட அமெரிக்காவில் முதன் முதலாக தமிழர் மரபுரிமை நாளை மார்க்கம் மாநகரசபை வாயிலாகப் பிரகடனம் செய்தமை.
- முதன் முதலாகக் கனடிய மண்ணில் தமிழ்ப்பெயர் கொண்ட வீதிகளை உருவாக்கியமை. வன்னி வீதி, ட்ரிங்கோ வீதி, யாழ் சீடாவுட் பார்க், என்பன உருவாக்கப்பட்டுள்ளன.
- வீட்டிற்கொரு காய்கறித் தோட்டம் என்ற வீட்டு விவசாய முறையை 7ம் வட்டாரத்தில் முதன்முதலாக அறிமுகப்படுத்திப் பலரும் பயன்பெற உதவியமை.



# VISION. EXPERIENCE. RESULTS.





# Buying Or Selling

## Residential, Commercial, Land & Investment Properties

**Middlefield/Finch** < \$239,900



**For Sale** Bedrooms 2+1, Washrooms 1

**Mccowan/Steeles** < \$239,900



**For Sale** Bedrooms 2, Washrooms 2

**Goreway/Queen** < \$269,900



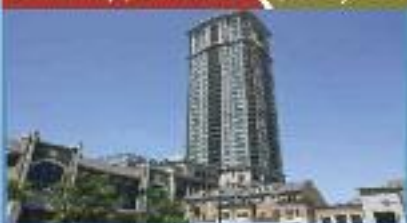
**For Sale** Bedrooms 2+1, Washrooms 2

**Nellson/Sheppard** < \$278,800



**For Sale** Bedrooms 4, Washrooms 2

**Burnhamthorpe/Confederation** < \$299,900



**For Sale** Bedrooms 2+1, Washrooms 1

**Westney/Delaney** < \$399,000



**For Sale** Bedrooms 3+1, Washrooms 2

**Thickson/Taunton** < \$438,800



**For Lease** Bedrooms 3, Washrooms 3

**Middlefield/Denison** < \$499,900



**For Sale** Bedrooms 3, Washrooms 4

**Markham/Brimorton (401)** < \$529,900



**For Sale** Bedrooms 3+3, Washrooms 4

**Salem/Kingston Road** < \$629,800



**For Sale** Bedrooms 4, Washrooms 4

**Brimley & Finch** < \$689,888



**For Sale** Bedrooms 4+2, Washrooms 4

**Sheppard/Morningside** < \$729,900



**For Sale** Bedrooms 5, Washrooms 3

**Steeles/Staines** < \$788,800



**For Sale** Bedrooms 4, Washrooms 5

**Hwy 7 & 9th Line** < \$849,000



**For Sale** Bedrooms 4, Washrooms 4

**Mccowan & Denison** < \$899,000



**For Sale** Bedrooms 4+2, Washrooms 5

**Warden/Ellesmere** < \$899,000



**For Sale** Bedrooms 4, Washrooms 4

**Markham/Steeles** < \$939,900



**For Sale** Bedrooms 4+2, Washrooms 5



**Sathy Sivasubramaniam Sales Representative**

2004/2005 Silver Award

2006/2009 Platinum Club Award

2010/ 2011/ 2012/ 2013 Chairman Club Award  
Top 5% Sales Rep in Canada

2011 / 2012 Sales person of the Year

**For Sellers:**

- Free Market Evaluation Available
- Competitive commission Packages available
- Will pay for Staging & Consultation
- Will pay for the Professional Photographer

- Virtual Tour
- Color Brochure
- Will do open house until house get sold.
- Will market your home with social medias

**For Buyers**

- Will find the home in any area within your budget
- Get you the lowest mtg. rate
- 1 Year Home Warranty Available for Limited Time
- Preferred pricing on Furniture, Appliances & Electronics through "The Brick" up to 35% off

**HomeLife/Future Realty**

205-7 Eastvale Drive, Markham, Ont L3S-4N8

Office: 905-201-9977 / Fax: 905-201-9229 / Direct: 416-624-5044 E-mail: homelifesathy@gmail.com www.homelifesathy.com



# S.P. IMPORTERS

4 DIFFERENT STORES IN THE SAME PLAZA  
YOUR CONVENIENCE



## Furniture



2853 Lawrence Avenue East  
Brimley & Lawrence

416-266-3077

அனைத்து தளபாடங்களும் மிக மிக மலிவு விலையில்

## Critical Illness Insurance/ Health Benefits

Are you worried about your mortgage/car loan/medical expenses and any unforeseeable expenses if you are not able to work?

- Receive up to \$2 Million in benefits.
- Rates are very affordable
- Get tax free lump sum payment if you get sick to cover your financial obligations; if not you get your money back.

Call your living benefit specialist for a free evaluation and NON medical critical Insurance...



**Bamathi Ramthas**

Advisor

Direct: 905 999 8023

bamathi@inforcelife.com

facebook.com/BamaRamthas.InforceLife



Protect yourself and your family when the unexpected happens

Insurance Solutions for  
Life/Health/Investments

**INFORCE LIFE**  
Financial Services Inc.

10 Milner Business Court, Suite 707, Scarborough ON M1B 3C6

FOR THE HONEST AND PROFESSIONAL ADVICE THAT YOU DESERVE





SELL HIGH... BUY LOW... with the Experienced Team

### Why Key Team One?

- \* Guaranteed \* Sale in 15 days or Our fee is free!
- \* Free Home Inspection
- \* Free Home Evaluation
- \* Free Professional Home Staging (limited time offer)

Top 5% sales representatives within Homelife/Canada for many years

Multi Awards Winners' Team

Friendly | Confidential | Professional Services

More than 18 Years of Combined Experience

**KEY TEAM ONE**

HAVING A HARD TIME FINDING YOUR DREAM HOME? THEN.... WHY NOT BUILD IT?

WE CAN HELP:

- \* FIND YOU THE LAND
- \* GET YOU THE BEST ARCHITECTS
- \* HELP FIND THE FUNDING FOR YOUR DREAM HOME

**CALL US TODAY!**

**KEY TEAM ONE**

PRECONSTRUCTION CONDOS AVAILABLE

GREAT INVESTMENT WITH TWO YEAR RENTAL GUARANTEE. CALL FOR MORE DETAILS.

**KEY TEAM ONE**

NEW / EXISTING PLAZA AVAILABLE FOR INVESTMENT

**CALL TODAY!**

**KEY TEAM ONE**

GAS STATION WITH PROPERTY FOR SALE!

OVER \$600,000 NET INCOME! CALL FOR MORE DETAILS!

**KEY TEAM ONE**

BANQUET HALL SPACE FOR SALE

WILL BE BUILT TO SUIT YOUR NEEDS. CALL FOR MORE DETAILS!

## TORONTO REAL ESTATE NEWS! HOW GOOD IS THE MARKET?

TORONTO REAL ESTATE BOARD PRESIDENT PAUL ETHERINGTON REPORTED 7,600 SALES THROUGH THE TORONTOMLS SYSTEM IN AUGUST 2014. THIS RESULT WAS UP BY 2.8 PER CENT COMPARED TO 7,391 TRANSACTIONS REPORTED IN AUGUST 2013. YEAR-TO-DATE SALES THROUGH THE END OF AUGUST AMOUNTED TO 65,454, WHICH REPRESENTED AN INCREASE OF 6.5 PER CENT COMPARED TO THE SAME PERIOD IN 2013.

"THE LAST FULL MONTH OF SUMMER ENDED ON A HIGH NOTE. AS WE LOOK TOWARD THE FALL MARKET, I EXPECT THAT DEMAND FOR OWNERSHIP HOUSING WILL REMAIN STRONG. HOME BUYERS WILL CONTINUE TO BENEFIT FROM A DIVERSITY OF AFFORDABLE HOME OWNERSHIP OPPORTUNITIES THROUGHOUT THE GTA. THE FACT THAT SALES WERE UP FOR ALL MAJOR HOME TYPES IN AUGUST SUGGESTS THAT FIRST-TIME BUYERS AND EXISTING HOME OWNERS REMAIN VERY ACTIVE IN TODAY'S MARKETPLACE," SAID MR. ETHERINGTON.

THE AVERAGE SELLING PRICE IN AUGUST 2014 WAS \$546,303 – UP 8.9 PER CENT IN COMPARISON TO THE AVERAGE OF \$501,677 REPORTED IN AUGUST 2013. THE YEAR-TO-DATE AVERAGE PRICE THROUGH AUGUST WAS \$562,504, WHICH REPRESENTED AN INCREASE OF 8.5 PER CENT IN COMPARISON TO THE SAME PERIOD IN 2013.

"THE NUMBER OF LISTINGS IN AUGUST WAS DOWN IN COMPARISON TO LAST YEAR, WHILE THE NUMBER OF SALES INCREASED. THIS MEANS THAT SELLERS' MARKET CONDITIONS REMAINED IN PLACE WITH A LOT OF COMPETITION BETWEEN BUYERS. THIS IS WHY WE CONTINUED TO SEE STRONG PRICE GROWTH LAST MONTH. LOOKING FORWARD, IF SALES GROWTH CONTINUES TO OUTSTRIP LISTINGS GROWTH, THE AVERAGE SELLING PRICE SHOULD CONTINUE TO INCREASE ON A YEAR-OVER-YEAR BASIS," SAID JASON MERCER, TREB'S DIRECTOR OF MARKET ANALYSIS.



**Thana Suseendra**

(Sales Representative)

Cell: 416.893.4376

Email: sthana@hotmail.com

**Naanan Sathiyamoorthy**

(Broker)

Cell: 416.795.4663

Email: naanans@yahoo.ca



[www.keyteamone.com](http://www.keyteamone.com) | [www.keyteamone.net](http://www.keyteamone.net)

CENTURY 21 INNOVATIVE REALTY INC., Brokerage\*

2250 Markham Rd Unit 3 | Toronto, ON M1B 2W4 | Office: (416) 298 - 8383 | Fax: (416) 298 - 8303

\*Not intended to solicit buyers or sellers under contract. Independently owned and operated



# இதயத்தில் இடம் பிடிக்கும் இல்லம்

முதல் பார்வையிலேயே முத்திரைகளை பதித்துவிட வேண்டும் என்று கூறுவதின் காரணம் என்ன?

உங்களுக்கு உதவ இதோ சில சிறந்த உபயோகக் குறிப்புகள்.

## உங்கள் வீட்டிற்கு வெளியே உள்ள இடம் (Outside Your Home)

- பசும்பூல்வெளி, புதர்ச்செடிகள், மரங்கள் மற்றும் பல்வேறு தாவர வகைகளை நேர்த்தியாக வெட்டி ஒழுங்குபடுத்துங்கள் மற்றும் fertilizer இடுங்கள்.
- உங்கள் வீட்டு இலக்கம் தெளிவாக கண்ணில் தெரியும்படி வைத்திருங்கள்.
- உங்கள் வீட்டு முன்வாசலில் கிடக்கும் குப்பைகள் (garbage) மற்றும் மறுசுழற்சி குப்பை (recycling) பொருள்கள் அனைத்தையும் அகற்றி, முன் வாசல் வழியை எப்போதும் சுத்தமாக வைத்திருங்கள்.
- குளிர்காலமாக இருந்தால், அனைத்து நடைபாதைகளிலும் உள்ள பனி மற்றும் பனிக்கட்டிகளை (Snow & Ice) அகற்றி விடுங்கள். இலையுதிர்காலத்தில் (Fall Season) அனைத்து இலைச் சருகுகளையும் கூட்டி அகற்றிவிடுங்கள்.
- வீட்டிற்கு வெளியில் முன்வாசல் கதவு, மற்றும் Railing போன்ற இடங்களில் தேவைப்பட்டால் சிறிது Paint அடியுங்கள்.
- Paint மங்கிபோன அல்லது உரிந்துவிட்ட இடங்களில் மீண்டும் Paint அடியுங்கள்.
- உங்கள் Mail box tattered ஆக இருந்தால் அதற்கு பதிலாக புதிதாக ஒன்றை வைத்துக்கொடுங்கள்.
- Tattered அல்லது பழையதாகிவிட்ட வாயில் விரிப்புகளை புதிதாக மாற்றுங்கள்.
- உங்கள் வீட்டின் வெளியில் ஒரு செல்லப் பிராணியை நீங்கள் வளர்த்து வந்தால் அதைக் கட்டி வைக்க வேண்டும். ஏனெனில் தங்களை நோக்கி பிராணிகள் ஓடிவருவதை சிலர் விரும்புவதில்லை.
- Loose ஆக தொங்கிக் கொண்டிருக்கும் எந்த பொருளையும் அப்படியே விட்டு விடாதீர்கள். அதை இறுக்கமாக முறுக்கி வைத்துவிடுங்கள்.
- உங்கள் garage சுத்தமாகவும் மற்றும் ஒழுங்காகவும் இருந்தால் மட்டும் போதாது. அது அழகாகவும் மற்றும் நேர்த்தியாகவும் இருக்க வேண்டும்.
- உங்கள் garage தரை அல்லது வாகனப் பாதை எண்ணெய் கறைகள் படிந்து மிக மோசமாக காட்சியளித்தால் அவற்றை சுத்தப்படுத்தி விடுங்கள்.
- உங்கள் வீட்டில் பக்கப் பாதை (Side way) ஏதேனும் இருந்தால் அது சுத்தமாக காட்சியளிக்கிறதா? இல்லையென்றால் ஒரு Pressure sprayer பயன்படுத்தி சுத்தப்படுத்துங்கள் (வாடகைக்கு கிடைக்கும்).
- உங்கள் வீட்டு கதவில் பொருத்தப்பட்டிருக்கும் அழைப்பு மணி (door bell) சரியாக வேலை செய்கிறதா என்பதை கவனியுங்கள்.

## உங்கள் வீட்டிற்கு உள்ளே:

- உணவு, செல்லப்பிராணி அல்லது வேறு மணங்கள் எதுவுமின்றி வீட்டினுள்ளே எப்போதும் ஒரு நறுமணம் வீசும்படி பார்த்துக் கொள்ளுங்கள்.
- தூர் வாசனைகளை நீக்க Potpourri, Air-fresheners, Scented Candles ஜன்னல்களை திறந்து வைத்தல் ஆகியன உதவும்.
- உங்கள் குளியலறைகள் மீது மிக முக்கியமாக கவனம் செலுத்துங்கள். அங்குள்ள towel, tub, mirror மற்றும் Sink முதலியன எப்போதும் சுத்தமாகவும், நேர்த்தியாகவும் இருப்பது அவசியம்.
- உங்கள் வீட்டிற்கு உள்ளே இருக்கும் அனைத்துச் சுவர்களும் கைவிரல் ரேகைகள் மற்றும் பிற அழுக்குகள் ஏதுமின்றி மிக சுத்தமாக காட்சியளிக்க வேண்டும்.
- உங்கள் வீட்டிலுள்ள அனைத்து உபகரணங்களும் சுத்தமாக பிரகாசத்துடன் ஒளி வீசவேண்டும். உணவு துணுக்குகளுடன் காணப்படும் Ovenகள் மற்றும் அழுக்கடைந்த fridgeகள் ஆகியவற்றை சுத்தப்படுத்தி அழகாக வைத்திருக்க வேண்டும்.

- காட்சியிடமாக அனைத்து திரைச்சீலைகளையும் திறந்து வைத்திருங்கள். ஒளி உள்ளே பாயட்டும்.
- உங்களுக்கு கவர்ச்சிகரமாக தோன்றுவது வீட்டை வாங்குவருக்கு தோன்றாமல் இருக்கலாம். சினமூட்டும் மிதமிஞ்சிய அலங்காரத்தை அகற்றிவிடுங்கள்.
- சமையலறை மிகவும் முக்கியம் வாய்ந்த அறை என்பதால் அது எப்போதும் சுத்தமாகவும், நேர்த்தியாகவும் இருக்கவேண்டியது அவசியம்.



- இரவில் உங்கள் வீடு காட்சியிடமாக தோற்றமளிக்க எப்போதும் விளக்குகளை போட்டு வைத்திருங்கள் (lights on) முடியும்-வரை இனிய பார்க்கத்தக்க காட்சியாக ஆக்குங்கள்.
- அதிக Furniture ஐ கூட்டமாக போட்டு வைக்காதீர்கள். அறை சிறிது என்ற தோற்றத்தை உருவாக்கும் அளவுக்கு அதிகமாக எந்த அறையிலும் திணிக்காதீர்கள்.
- உங்கள் Carpet சுத்தமாக இருக்கிறதா? ஏதாவது கறைகள் தென்படுகிறதா? சுத்தமாக இல்லை என்றால் அதை சுத்தப்படுத்துங்கள்.
- உங்கள் வீட்டில் hardwood floorகள் இருந்தால், அவற்றை சுத்தம் செய்து பிரகாசத்துடன் மின்னச்செய்யுங்கள். Vinylக்கும் இப்படியே செய்யுங்கள்.
- அனைத்து light bulbsகளும் மற்றும் Switch-களும் நன்றாக வேலை செய்கின்றனவா என்பதை பரிசோதனை செய்யுங்கள்.
- தண்ணீர் வரும்போது faucetகள் கசிந்தொழுகுவோ அல்லது இரைச்சல் கேட்கவோ செய்தால் அதை சரி செய்யுங்கள்.
- பெரிய Closet களையே மக்கள் பெரிதும் விரும்புகின்றனர் உங்களுடையதும் அதிக இடம் உள்ளதாக இருக்கட்டும்.
- படுக்கையறைகள் மிக முக்கியம் வாய்ந்தவை. அவை திறந்த வெளியுள்ள, செளகரியமானதாக, வண்ணமயமாக மற்றும் நல்வரவு தரும் விதமாக இருக்கவேண்டும்.
- மன அமைதிதரும் ஒரு CD ஐ வாங்கி, உங்கள் வீட்டில் வைத்து play செய்து இனிமையாக பொழுதை போக்குங்கள்.

- தனிப்பட்ட முறையில் எடுத்துக் கொள்ளுங்கள்: வீட்டை பற்றிய உங்கள் தனிப்பட்ட உணர்ச்சிகளை உங்கள் மனதிலிருந்து விலக்கிவிடுங்கள். இதுதான் நீங்கள் செய்ய வேண்டிய முதல் வேலை. இப்பொழுது அது உங்கள்

## வீட்டை விசாலமானதாக (Spacious) ஆக்குங்கள்:

அதிகப்படியான furniture அகற்றி, அறைகளை விசாலமானதாக ஆக்குங்கள். Closetகளை சுத்தப்படுத்தி, பொருள்களை ஒழுங்காக அடுக்கிவைக்க வேண்டும். அட்டைப்பெட்டிகளை எல்லாம் வேறு ஒரு இடத்தில் தள்ளி ஒதுக்கி வைப்புகள் அல்லது தற்காலிகமாக ஒரு வாடகை இடத்தில் வைப்புகள். வீட்டிலுள்ள குப்பைக்கூளங்களை (de-clutter) நீங்கள் அகற்றும் போது அவற்றையும் வெளியே எடுத்துச் செல்லலாம்.

## விரும்ப தகுந்த காட்சிகளை வெளிக்கொணர்தல் (Expose Desirable Features):

அழகான hard wood floorகளை மறைக்கும் தரை விரிப்புகளை அகற்றிவிடுங்கள் ஜன்னல்களின் வெளியே தெரியும் பசுமை நிறைந்த இயற்கை வண்ணக் காட்சிகளை மறைக்கும் கனத்த திரைச்சீலைகளை (Drapes) அகற்றி விடுங்கள்.

## உருவாக்குங்கள்: ஒரு இனிய மனஉணர்ச்சியை

ஒரு இனிய மனஉணர்ச்சியை நீங்கள் உருவாக்கினால் என்ன? நீங்கள் ஒரு கடற்கரைக்கு அருகில் வசிப்பவராக இருந்தால், கடற்கரையை நமக்கு ரூபகப்படுத்தும் விதத்தில் நீலம் மற்றும் பச்சை நிற வண்ணங்கள் கொண்ட தென்றல் காற்றுள்ள காட்சியை வெளிப்படுத்தும் fabricsகளை பயன்படுத்தினால் போதுமா? நீங்கள் மலை அடிவாரங்களில் வசித்துவந்தால், கிராமியக் காட்சிகளை சித்தரிக்கலாம். நீங்கள் முன்பு வாழ்ந்ததற்கு பொருத்தமாக உங்கள் புதுவீட்டில் என்னென்ன புதிய யோசனைகளை செயல்படுத்தலாம் உங்கள் மூளையை கசக்கி யோசித்துப் பாருங்கள். உங்கள் நண்பர்கள் மற்றும் குடும்ப அங்கத்தினர்களுடன் ஆலோசிப்புகள்.

## முட்டையாக கட்டி எடுத்துச் செல்லுங்கள்:

உங்கள் குடும்ப photoக்களையெல்லாம் எடுத்துவிடுங்கள். உங்கள் வீட்டை வாங்கு



**இலகுப்பிள்ளை சிறீநாதன்**  
- வீடு விற்பனை பிரதிநிதி -

பவர்கள் தங்கள் உடைமைகளை வீட்டில் எங்கு வைக்கலாம் என்பதை உத்தேசித்துக் கொண்டிருப்பார்கள். வீட்டை வாங்குவார்கள் தங்கள் furniture சாமான்களை உங்கள் அறைகளில் எந்தெந்த இடங்களில் வைக்க வேண்டும் என்று திட்டமிடுவார்கள். உங்கள் தனிப்பட்ட பொருள்களை எல்லாம் பெரிய முட்டையாக கட்டி ஒதுக்கி வைத்துவிடுங்கள். உங்கள் வீட்டை வாங்குவார்கள் உங்கள் வீட்டை கண்ணோட்டம் விட்டநேரத்தில் அவற்றையெல்லாம் அக்கறையுடன் கவனிக்க தவறி இருப்பார்கள்.

## உயிருள்ள தாவரங்களை வளருங்கள்:

உயிருள்ள தாவரங்கள் எந்த வீட்டையும் சிறந்த காட்சியிடமாக மாற்றும். உயிருள்ள தாவரங்கள் தான் தேவை உயிரற்ற செயற்கை தாவரங்கள் தேவைஇல்லை.

## உயிருள்ள தாவரங்களை வளருங்கள்:

உயிருள்ள தாவரங்கள் எந்த வீட்டையும் சிறந்த காட்சியிடமாக மாற்றும். உயிருள்ள தாவரங்கள் தான் தேவை உயிரற்ற செயற்கை தாவரங்கள் தேவைஇல்லை.


## உயிருள்ள தாவரங்களை வளருங்கள்:

உயிருள்ள தாவரங்கள் எந்த வீட்டையும் சிறந்த காட்சியிடமாக மாற்றும். உயிருள்ள தாவரங்கள் தான் தேவை உயிரற்ற செயற்கை தாவரங்கள் தேவைஇல்லை.

## உயிருள்ள தாவரங்களை வளருங்கள்:

உங்கள் வீட்டின் காட்சிகளை நீங்கள் காண்பிக்கும் போது bread bake பண்ண ஏற்பாடு செய்யுங்கள் அல்லது counter மீது ஒரு கூடையில் ஒரு fresh loaf பரிமாற வைத்திருங்கள். பின்னணியில் மெல்லிய classical music கேட்கும்படி செய்யுங்கள் ஒரு இனிய மனஉணர்ச்சியை உருவாக்க உதவும் எந்த விடயத்தையும் மேற்கொள்ளுங்கள்.

elaguppillai.srinathan@thaiveedu.com



## SUTHAN Namasivayam



Sales Representative

# 647-988-3866

suthanhome@rogers.com

*Find your Dream Home with ME...*

**Friendly Service & Professional Results...**

**HomeLife/Future Realty Inc. Brokerage\***

Office : 905-201-9977

Fax : 905-201-9229

\* Independently Owned and Operated



# ஸ்கொட்லாந்து....

**4ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...**

கொண்ட சூழல்காணப்பட்டது. இன்று (21சதவீதம்) போலன்றி 35 சதவீதம் பிராணவாயு வைக் கொண்டிருந்த அன்றைய பூமி மிகப் பெரிய கடல்வாழ் தரைவாழ் உயிரினங்களின் தொட்டிலாக மாறியிருந்தது. இக்காலத்தின் பின் ஏற்பட்ட முனைவு மாற்றமும் காலநிலை மாற்றமும் நிலக்கரிதாங்கிப் பாறைகளின் உருவாக்கத்துக்கும் நிலநெய் வாயுபோன்றவற்றிற்கும் வழி ஏற்படுத்திக் கொடுத்திருந்தன.

வடகடலின் எண்ணெய் வளத்தை இன்று ஐக்கிய இராச்சியம், நோர்வே, டென்மார்க், நெதர்லாந்து ஐேர்மனி ஆகியன பங்கு போட்டாலும் விரிவாக்கப்பட்ட பொருளாதாரக் கடல்வலய எல்லையானது பிரித்தானியாவுக்குச் சாதகமாகிறது. அதில் எண்ணெய் வளப்பகுதியானது ஸ்கொட்லாந்தின் எல்லைக்குள் தான் கொண்டுவரப்படுகிறது. 1999ல் 6 மில்லியன் பரல் எண்ணையை நாள் ஒன்றுக்கு ஐக்கிய இராச்சியம் உற்பத்தி செய்திருந்தது. வாயுப் படிவுகள் பிரித்தானியாவின் கரையோத்தில் அதிகம் காணப்படுகிறது. அதேகாலத்தில் 10 றில்லியன் கனஅடி வாயுவை உற்பத்தி செய்தது.

ஸ்கொட்லாந்து 78387 சதுரக் கி.மீ (306416 ச.மை) பரப்பளவைக் கொண்டது. இப்பிரதேசம் 2011 கணக்கெடுப்பின்படி 5,313,600 சனத் தொகையினைக் கொண்டிருந்தது. ஒரு ச.கி.மீட்டருக்கு 67.5 பேரைக் கொண்டும் ச.மைலுக்கு 174.1 பேரையும் கொண்டும் சன அடர்த்தியில்லாத பல பிரதேசங்களைத் தன்னகத்தே கொண்டுள்ளது. 235 பில்லியன் டொலர் மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தியினையும் 44378 டொலர் தலாவருமானத்தையும் கொண்டு செல்வந்த நாடுகளின் வரிசையில் வைத்து எண்ணப்படும் நாடுகளில் ஒன்றாக இந்த ஸ்கெட்டாலாந்து இருந்து வருகிறது. இந்தச் செல்வச் செழிப்பு தனித்து நிற்க முடியும் என்ற ஒரு உணர்வையும் வளர்த்திருந்தது.

ஆங்கில மொழிபேசுபவர்கள் 96 சத வீதம் பேரைக் கொண்டு இருந்தாலும் பிரித்தானிய பொது நலவாய நாடுகளிலிலிருந்து குடியேறிய 2.7 சதவீத தென்னாசியர்களையும் 0.7 சதவீத கருப்பின மக்களையும் மிகுதியில் அராபிய, மற்றும் கலப்பின மக்களையும் கொண்டிருக்கிறது. கிறீஸ்தவ மதம் பெரிய அளவில் முக்கியம் பெறுகிறது. பிரித்தானிய மக்களிடமிருந்து இவர்கள் தனித்துவமானவர்கள், தமது அடையாளத்தைப் பேணவேண்டும் என்ற விருப்பினை முன் நிறுத்தியிருந்தாலும் பொருளாதார ரீதியில் தமது வளங்கள் தென்பகுதியினரார் சுரண்டப்படுகிறது என்ற ஆதங்கம் சுதந்திர உணர்வுக்குச் சூடேற்றும்படி இவர்களிடம் சொல்லப்பட்டது. கருத்துக்கணிப்புக்காக வரையறை செய்யப்பட்ட 16 வயது எல்லை கொண்ட வாக்காளர்களுக்கு இந்தச் செய்தியானது உணர்வு பூர்வமான செயலாற்றலுக்குத் தூண்டுகிறது. 4,285,323 தகுதியான வாக்களர்களில் 97 சதவீதத்தினர் வாக்களிக்கப் பதியப்பட்டனர். இதல் 16-17 வயதினர் 124,000 போர் காணப்பட்டனர். 789,024 போர் தபால் மூலம் வாக்களிக்கத் தெரிவாகியுமிருந்தனர்.

சுதந்திரம் பெறவிரும்பியவர்கள் ஆம் என்றும், பிரிவுக்குவிருப்பமில்லாதவர் இல்லை என்றும் வாக்களிக்க வேண்டும் என்று குறிப்பிடப்பட்டனர் தொடர்ந்து எடுக்கப்பட்ட கருத்துக்கணிப்பீடுகள் ஒன்று அல்லது 2 சதவீத வேறுபாடுகளைக் கொண்டே இல்லை என்ற பகுதியினருக்கான வெற்றியைச் சொல்லிக் கொண்டிருந்தாலும் 6 முதல் 16 சதவீதம் வரையினர் இறுதிவரையில் தீர்மானம் எடுக்கமுடியாதவர்களாகவே இருந்தனர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. கடைசி நேரத்தில் எதுவும் மாறலாம் என்ற நிலையில் இந்தத் தேர்தல் பிரித்தானிய தேசிய வாதி களுக்கு செத்துப் பிழைக்கும் செயலாகவே இருந்துவந்ததால் தேர்தலுக்கு முன்பே

கட்சிபேதமின்றி வாக்குறுதிகளை அள்ளி வழங்கத் தொடங்கிவிட்டனர். பழைமைவாதக் கட்சிப் பிரதமர் டேவிட்கமறன் முன்னாள் தொழிற்கட்சிப் பிரதமர் ஸ்கொட்லாந்தைச் சேர்ந்த கோடன் பிறவுண் (Gordon Brown) (2010) அவர்கால முன்னாள் அமைச்சர் அலிஸ்டர் டார்லிங் ஒன்றுசூடி இல்லை என்பதற்கு வாக்களிக்கும்படி கேட்கத் தொடங்கினர். இன்றைய சமகால அரசியலில் அமெரிக்காவின் நம்பிக்கையான வலக்கரம் வலுவிழந்து போவதற்கு எதிராக எந்த விலையினையும் கொடுக்கப் பூகோள அரசியல் நிலைமை தன்னைத் தயார்படுத்தியிருந்தது.

தனியாகத் தொழிலாளர் வர்க்கத்தையும் தொழிற்சாலைகளையும் கொண்ட ஸ்கொட்லாந்து தொழிலாளர் இயக்கங்கள் உருவாகி வளர்ந்த பகுதியாகும். இதிலிருந்து வேறுபட்ட தென்பகுதியின் முதலாளித்துவமும் பல்தேசிய நிறுவனங்களும் இவர்கள்

## திட்டமிட்டு நீதி நியாயத்துக்குப் புறம்பாகத்

## தவறாக நடாத்துதலும்

## மனித உரிமையில் பாகுபாடு காட்டப்படுவதும்

## சர்வாதிகார அரசுகளின் அடிப்படைக்குணமாகும்.

## இதனை எதிர்த்துப்

## போராட்டம் நிகழ்த்தப்படுகையில்

## பிரிவினைகள் தவிர்க்கமுடியாததாகின்றன.

மீது ஆதிக்கம் செலுத்துவது என்பது ஒரு அடக்குமுறையாக எண்ணப்பட்டது. குறிப்பாகப் பழமைவாதக் கட்சி ஆட்சி செய்த எண்பதுகளில் மாகிறற் தச்சரின் வரிவிதிப்பு முறை காரணமாகச் சொல்லப்படுகிறது. அதுவரைகாலமும் வீடுகளில் அளவினைப் பொறுத்து நிர்ணயம் செய்யப்பட்ட வரியானது மாற்றப்பட்டு எல்லோருக்கும் பொதுவான வரியளவு என நிர்ணயம் செய்யப்பட்டது. இது ஒரு நியாயமற்றசெயலென ஸ்கொட்லாந்து மக்களை நம்பவைத்தது. பிரிவினைவாதம் தோன்றுவதற்கு மாகிறற் தச்சரின் வரிக்கொள்கை காரணம் என்பதனை பலரும் தெளிவுபடுத்தியிருந்தனர்.

அமெரிக்க சுதந்திரப் போராட்டத்தின் பொழுது அமெரிக்கர்கள் மீது பிரித்தானியா சுமத்தியிருந்த முத்திரைவரியானது அமெரிக்கா மீது பிரித்தானியா பிரயோகித்த அடக்குமுறை என எண்ணவைத்தது. அதனை எதிர்த்த அமெரிக்கர்களது போர் அவர்களைச் சுதந்திரம் பெற வைத்தது.

பிரிந்து போவதற்காகப் போரிடுவதற்குப் பதிலாக மக்களது விருப்பு வாக்கெடுப்பின் மூலம் முடிவு செய்வது என்பது நாகரிகமாக இருந்து வருகிறது. கனடாவின் குபெக் மாநிலம் பிரிந்து போவதற்காக இருதடவைகள் விருப்பு வாக்கெடுப்பினை நடாத்தியிருக்கிறது. ஐரோப்பிய ஒன்றிய நாடுகள் சில, மற்றும் உக்கிரெயின்- கிறைமியா, சூடான்- தென்சூடான் இநதோனேசியா- திமோர் போன்றவை இவ்விதம் வாக்கெடுப்பினை அனுமதித்த சில நாடுகளை இதற்கு உதாரணமாகக் காட்டலாம்.

இரு வேறு மொழிப் பிரிவுகள் இணைந்து வாழும் கனடாவில் பிரெஞ்சு மொழிபேசும் மக்கள் தங்களது இன அடையாளத்தைப் பேணவும், மின்சாரம், கனிவளம், விவசாயப் பொருளாதாரம் ஆகியவற்றின் மூலம் தமது காலில் நிற்கமுடியும் என்றெண்ணிய அரசியற் தலைவர்களது சிந்தனையில் உதித்தது இந்தப்பிரிந்து செல்லும் உணர்வு. அத்

தலைவர்களுக்கு தேர்தல்களில் மக்கள் வழங்கிய பெரும்பான்மை அரசியற்பலம் அவர்களைப் பிரிவின் திசைக்கு இழுத்துச் சென்றது. கனடாவில் பிரிவினைக்கான வாக்கெடுப்பு ரெனிலவக்ஸ் என்பவரது முழு முயற்சியாகவே எண்ணப்பட்டது.

ஸ்கொட்லாந்தின் தேசியக் கட்சியின் முழு முயற்சியின் அடிப்படையில் இந்த பிரிவுக்கான முன்னேற்பாடு நடந்தது. விருப்பு வாக்கெடுப்புக் கூட்டம் 2008ல் நடந்தது. தொடர்ந்து இந்த முயற்சி தொழிற்கட்சியினால் 2010ல் தோற்கடிக்கப்படலாம் என்ற நிலையிருந்த பொழுது அது பின்னர் ஒத்திவைக்கப்பட்டது. ஸ்கொட்லாந்து தேசியக் கட்சி 2011ல் நடந்த ஸ்கொட்லாந்துப் பாராளுமன்றத்துக்கான தேர்தலிற் பெற்ற அமோக வெற்றியான மொத்தம் 129 இடங்களில் 69 இடங்களைக் கைப்பற்றியமை பிரிவினைக்கான திடநம்பிக்கையைக் கொடுத்தது. ஸ்கொட்லாந்தின் ரெனிலவஸ்க் என்றழைக்

யின் (Catalonia) மொழி, கலாச்சாரத்தால் தனித்துவமானது. அதன் சுதந்திரத்தை அரசியற்திட்டத்தின் மூலம் அங்கீகரித்ததுடன் பிரிவினையைத் தடுத்திருக்கிறது. வடக்கே யமைந்த பாஸ்க் -ஸ்பெயின் (Basque) மொழி கலாச்சாரத்தால் தனித்துவமான பிரதேசம் போராட்டத்தின்பின் பல உயிரிழப்புக்களைச் சந்தித்து ஆயுதத்தை மெளனித்தது. அதிகாரப் பரவலாக்கத்தின் மூலம் சொந்தப் பொலிஸ்படை, சுயநிதிக் கையாளுகைக்கான உரிமை ஆகியவற்றைப் பெற்று பிரிவினையைக் கைவிட்டிருக்கிறது.

ஸ்கொட்லாந்தின் விருப்பு வாக்கெடுப்புக்குத் தகுதியானவரில் வாக்களித்தோர் எண்ணிக்கை மிக அதிகமாக இருந்தது குறிப்பிடத்தக்கது. 84.6 சதவீதத்தினர் வாக்களிக்க 15.4 சதவீதத்தினர் வாக்களிக்கவில்லை 1950ல் ஐக்கிய இராச்சியத்தில் நடந்த தேர்தலிற் தான் 84 சதவீத வாக்குகள் அளிக்கப்பட்டன. அக்காலத்தில் ஸ்கெட்லாந்தில் 80.9 பேர் வாக்களித்திருந்தனர். 1999 பாராளுமன்றத்தின் தேர்தலில் 59 சதவீதத்தினர் மட்டுமே வாக்களித்திருந்தனர். 1979ல் 63.6 வீதம் பேரும் 1997 ல் 60.2 சதவீதத்தினரும் வாக்களித்திருந்தனர். விருப்பு வாக்குகள் அளிக்கப்பட்டதில் 1995ம் ஆண்டு குபெக் பிரிவுக்கான வாக்கெடுப்பில் மட்டும் 93.5 சதவீதமானவர்கள் வாக்களித்திருந்தனர் இதில் பிரிவினைக்கெதிராகக் கிடைத்த வெற்றி 50.6 சதவீத மாகவேயிருந்தது. ஸ்கொட்லாந்தில் பெருமளவு வாக்காளர்கள் பங்குபற்றியிருந்ததில் பலதேர்தல் முறைகேடுகள் நடந்ததாயும் வாக்குகள் திருப்பி எண்ணப்பட வேண்டும் எனவும் 88,000 பேர் கையொப்பமிட்ட மனுத்தாக்கல் செய்யப் பட்டிருக்கிறது.

சுதந்திரத்துக்கான முயற்சி தோல்வியடைந்து விட்டாலும் ‘இது ஒரு பிரிக்கப்பட்ட நாடு ஆயினும் இப்பொழுது நாம் நிம்மதியாகப் பெருமூச்சு விடுகிறோம்’ என்று மக்கள் குறிப்பிட்டிருக்கின்றனர். பிரதமர் டேவிட்கமறன் மக்களின் உணர்வைப் புரிந்து கொண்டு அதிகாரப்பரவலாக்கத்துக்குத் தனது உறுதி மொழியை வழங்கியிருக்கிறார். வரிவேறுபடுத்தும் அதிகாரம் வழங்கப்படும் என்ற உறுதிமொழியினை இம் மக்களுக்குக் கிடைத்த வெற்றியாகக் கொள்ளவேண்டும்.

இன்றைய தேசிய இயக்கங்கள் தமது வளர்ச்சியால் ஒன்றில் குடியேற்ற வாதத்துக்குப் பின்னைய சுதந்திரத்துக்கான விடுதலைப் போராட்டத்தை நடத்துகின்றன அல்லது சர்வாதிகாரப்போக்குள்ள அரசுகளின் மனிதாபிமானமற்ற நடவடிக்கைகளை எதிர்த்துப் போராடுகின்றன (Drug Sounders). இத்தகைய போராட்டங்களில் சில வெற்றியினைச் சந்தித்திருக்கின்றன.

196 நாடுகளில் பெரும்பான்மையரசுகள் இந்தப் பிரிவினையை அனுபவித்தவைகளே. திட்டமிட்டு நீதி நியாயத்துக்குப் புறம்பாகத் தவறாக நடாத்துதலும் (Persecution) மனித உரிமையில் பாகுபாடு காட்டப்படுவதும் (Discremination) சர்வாதிகார அரசுகளின் அடிப்படைக்குணமாகும். இதனை எதிர்த்துப் போராட்டம் நிகழ்த்தப்படுகையில் பிரிவினைகள் தவிர்க்கமுடியாததாகின்றன. ஆம்-னியா, இஸ்ரேல், கொசோவோ, கிழக்கு தீமோர் ஆகியன இவ்வாறு தம்மைப் பாதுகாத்திருந்தன இன்னமும் தம்மைப் பாதுகாக்கப் பல சமூகங்கள் பிரயத்தனப்பட்டுக் கொண்டிருக்கின்றன.

மீண்டும் எமது போராட்டம் தொடரும் என்று குளுரைத்த அலெக்ஸ் சல்மன்ட் இராஜினாமாச் செய்திருந்தார் ஆயினும் அவரது பணியை அவரது ஆதரவாளர்கள் தொடர்வார்கள், இது முடிவில்லாதது என்று குறிப்பிடுகின்றனர் (Neverndum).

மனிதன் இணைத்தவைகளை இறைவன் பிரிக்காதிருக்கவும் இறைவன் இணைத்தவைகளை மனிதன் பிரிக்காதிருக்கவும் வேண்டாமாயின் அரசியற் சமூகங்களிடையே அரசியல் முதிர்ச்சி ஏற்பட வேண்டும்.

kanapathipillai.a@thaiveedu.com







Visit us at [www.lenderhub.ca](http://www.lenderhub.ca)

**LOW RATES STARTS AT  
2.79 FOR 5 YEAR FIXED &  
2.35 FOR 5 YEAR VARIABLE**

## **WE PROVIDE MORTGAGE SOLUTIONS FOR EVERYONE!**

- ▶ Purchase
- ▶ Refinance
- ▶ Pre Approvals
- ▶ Self Employed
- ▶ Debt Consolidation
- ▶ New Immigrant
- ▶ Equity Lines of Credit
- ▶ 1st, 2nd, 3rd Mortgages.



**Call Now : 416-505 7333**



**Piraba Ratnam**

Mortgage Agent / Mortgage Alliance  
LIC # M13001215

10 Milner Business Court, Suite 401  
Toronto, Ontario, M1B 3C6

**We have solutions for everyone!**

10 Milner Business Court, Suite 401  
Scarborough, ON M1B 3C6

## **வாழ்வின் ஓர் அடையாளம்**



[www.ranjanfx.com](http://www.ranjanfx.com)

...

அங்குத் தூணில் அழகியதாய் நன்மாடங்கள் தய்ய நிறத்தினவாய் அந்தக் காணி நிலத்திடையே ஓர் மாளிகை கட்டித் தரவேண்டும் அங்குக் கேணியருகினிலே தென்னைமரம் கீற்று மிளநீறும்

பத்துப் பன்னிரண்டு தென்னைமரம் பக்கதிலே வேணும் நல்ல முத்துச் சுடர்போலே நிலாவொளி முன்பு வரவேணும் அங்குக் கத்துங் குயிலோசை சற்றே வந்து காதிற் படவேணும்

- மகாகவி பாரதி

**RANJAN FRANCIS XAVIER**

**Cell: 416-816-1220**





# எள்ளின் பயன்பாடுகள்

## எள்ளு விதைகளின் ஆரோக்கிய பயன்பாடுகள்:

எள்ளு விதைகள் அதிகமான உணவுப்பண்டங்களில் கலக்கப்பட்டு சுவையூட்டுவதுடன் அதிகமான பயன்பாடுகளையும் கொண்டுள்ளன.

எள்ளு விதைகள் அதிக புரதத்தைக் கொண்டவை. 1 அவுன்ஸ் எள்ளில் 4.7 கிராம் புரதம் உள்ளது.

நீரிழிவைத் தடுக்க உதவுகின்றன. எள்ளு விதைகள் மக்னீசியமும் ஏனைய போஷாக்குகளும் நிறைந்தவை.எள்ளில் இருந்து எடுக்கப்படும் எள்ளெண்ணெய் (நல்லெண்ணெய்) நீரிழிவைத் தடுக்க வல்லது என எடுத்துக் காட்டப்பட்டுள்ளது.

இரத்த அழுத்தத்தைக் குறைக்க வல்லன. இரத்த அழுத்தத்தைக் குறைக்க உதவும் மிக முக்கியமான மக்னீசியத்தை எள்ளுவிதைகள் அதிகளவில் கொண்டுள்ளன. வெள்ளை எள்ளு விதைகளை விட கறுப்பு எள்ளு விதைகள் போஷாக்கு மிகுந்தவை.

கொலஸ்ட்ரோலைக் குறைக்கும். கொலஸ்ட்ரோல் உற்பத்தியைத் தடுக்கக் கூடிய பைரோல் ரோல்ஸ் (Phytosterols) ஐக் கொண்டது. இது கறுப்பு எள்ளில் அதிகமாக உண்டு.

சமிபாட்டிற்கு உகந்தது. உயர் நார்ப்பொருளைக் கொண்டிருப்பதால் சிறுகுடலில் உணவுப் பொருட்கள் விரைவாக சமிபாட்டைய உதவும்.

ஆரோக்கியமான மேனி: இதில் அதிகளவில் காணப்படும் நாகம் (Zinc), கொலாஜன் (Collagen)ஐ உற்பத்தி செய்யக் கூடியது.

இது தோலிற்கு நெகிழக்கூடிய தன்மையைக் கொடுப்பதால் சேதமடைந்த உடலின் திசுக்களை (Tissues) புதுப்பிக்க உதவுகின்றது. அன்றாடம் நல்லெண்ணெய் பாவித்து வருதல் தோல் புற்றுநோயைத் தடுக்கும்.

இருதய ஆரோக்கியம்: இருதய நாளங்களின் உட்சுவர்கள் தடிப்பதைத் தடுப்பதன் மூலம் எள்ளு விதைகள் இருதய ஆரோக்கியத்திற்கு உதவுகின்றன.

புற்றுநோயைத் தடுக்கின்றது: புற்றுநோயைத் தடுக்கும் கலவைகளான Phytic acid, மக்னீசியம் phytosterols என்பவற்றை எள்ளுவிதைகள் கொண்டிருக்கின்றன. எல்லா விதைகள், கொட்டைகளில் உள்ளதைவிட Phytosterol உள்ளடக்கம் எள்ளு விதைகளில் அதிகமாகும்.

மனத்துயரத்தைக் (Anxiety) குறைக்கின்றன. தகைப்பு (Stress) நிலையைக் குறைக்கும் கனிப்பொருட்கள் மக்னீசியத்தையும் கல்சியத்தையும் கொண்டுள்ளன. அத்துடன் மன அமைதியை ஏற்படுத்தும் விற்றமின்களான தியமின் மற்றும் Tryptophanஐக் கொண்டிருக்கிறது. இவை Serotonin ஐ உற்பத்தி செய்கின்றன.இவை உடல்வலியைக்குறைத்து மனநிலையை சீராக்கி ஆழமாக நித்திரை செய்வதற்கு உதவுகின்றன.

இரத்தசோகையை நீக்குகின்றது. கறுப்பு எள்ளு இரும்புச்சத்து நிறைந்தது. ஆகவே அவை இரத்தசோகை மற்றும் பலவீனமாக இருப்பவர்கள் கட்டாயம் உட்கொள்ள வேண்டிய விதைகளாகும்.

கதிரியக்கத்தால்(Radiation) மரபணு (DNA) பாதிக்கப்படுவதிலிருந்து எள்ளெண்ணெய் மற்றும் எள்ளு விதைகள் பாதுகாப்பளிக்கின்றன.

வலியுடைய மூட்டுவீக்கத்திலிருந்து (Arthritis) இலிருந்து விடுதலை அளிக்கின்றன. எள்ளுவிதைகளில் இருக்கும் செம்பு arthritis ஐத் தடுத்து வலியிலிருந்து விடுதலை கொடுத்து எலும்புகள், மூட்டு, இரத்த கலங்களைப் பலப்படுத்துகின்றது.

மதுபானத்தின் தாக்கத்தில் இருந்து ஈரலைப் (Liver) பாதுகாக்கின்றது. ஆரோக்கியமாக ஈரல் செயல்பட உதவுகின்றது. உணவுப் பண்டங்கள் எந்த மாவில் செய்யப்பட்டாலும் எள்ளு விதைகள் அதன்மீது தூவப்படும் போது அவை ஆரோக்கியமான பகுதியாக அமைகின்றன.

தோல் சுருக்கத்தை தவிர்க்கின்றது. சூரியனின் பாதகமான புற ஊதாக்கதிர்களால் ஏற்பட்ட சேதத்தில் இருந்து உங்கள் தோலைப் பாதுகாத்து சுருக்கங்கள், கரும்புள்ளிகள் ஏற்படுவதைத் தவிர்க்கின்றன.

எலும்புகள் ஆரோக்கியமாக இருப்பதற்கு வழிவகுப்பதன் மூலம் (Osteoporosis) எலும்பின் அடர்த்தி குறைவடைந்து சிதைவடைவதைத் தடுக்கின்றன. ஒரு கைபிடியளவு எள்ளுவிதைகள் ஒரு குவளை பாலில் உள்ள கல்சியத்தை விட அதிகமான கல்சியத்தைக் கொண்டுள்ளன. அதேவேளை எள்ளில் இருந்து உயர்வான துத்தநாகம்(Zinc) எலும்பிலுள்ள கனிப்பொருட்களின் அடர்த்தியை அதிகரிக்க வழிவகுக்கின்றன.

உங்கள் குழந்தையின் உடலில் எள்ளெண்ணெயை தடவி உடலைப் பிடித்து விடுவதன் மூலம் (Massage) உடல் வளர்ச்சிக்கு உதவுவதுடன் நித்திரையையும் ஊக்குவிக்கின்றது.குழந்தையின் தோலில் நல்லெண்ணெய் தடவுவதன் மூலம் குறிப்பாக உள் ளாடை (diaper) கட்டும் இடத்தில் தடிப்பு



ஜீவா திசைராஜா

கள் (Rashes) ஏற்படாது பாதுகாப்பதுடன், தோலின் வறட்சியை நீக்கவும் உதவுகின்றது.

கண்ணின் ஆரோக்கியம்: பாரம்பரிய சீன மருத்துவத்தில் ஈரலிற்கும் (Liver) கண்களிற்கும் தொடர்பு கூறப்படுகின்றது. கண்கள் தொழிற்படுவதற்கு ஈரல் இரத்தத்தை அனுப்புகின்றது. கறுப்பு எள்ளுவிதைகள் இதற்கு உதவுகின்றன.

பற்களின் ஆரோக்கியம்: எள்ளெண்ணெயை வாயினுள் 20 நிமிடத்திற்கு வைத்திருந்து கொப்பளிப்பதன் மூலம் பற்களினுள்ளிருக்கும் பக்ஷியா அகற்றப்படுகின்றது. பற்களினதும் முரசுகளினதும் ஆரோக்கியத்திற்காக இம் முறை பாரம்பரிய மருத்துவத்தில் பயன்படுத்தப்பட்டது.

சுவாசப்பை ஆரோக்கியம்: எள்ளுவிதைகளில் இருக்கும் மக்னீசியம் சுவாச சம்பந்தமான இழுப்பு (Spasm), ஆஸ்மா போன்றன வர விடாமல் தடுக்கின்றது.

தலைமுடி ஆரோக்கியமாக வளர்வதற்கும் தலையின் தோல் ஆரோக்கியத்திற்கும் தேவையான போஷணைகளை எள்ளெண்ணெய் கொண்டுள்ளது.

உசாத்துணை:

• <http://www.care2.com>

• <http://www.whfoods.com>

jeevathisairajah@thaiveedu.com



## Protection for you and your loved ones!



# NOBLE REIGN INC

## SECURITY & COMMUNICATIONS

Since 1999

416.826.5831 [www.noblereign.com](http://www.noblereign.com)

SERVING OUR COMMUNITY FOR MORE THAN 15 YEARS

### We are moving to:

3341 Markham Rd. Unit B101  
Blue Building - Markham & Steeles  
Scarborough, M1X 0A6



# HomeLife Future Realty



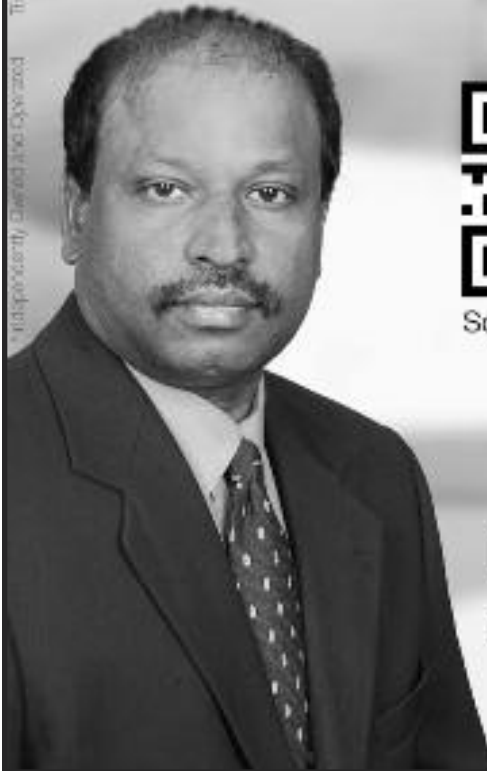
7 Eastvale Dr #205 | Office: 905-201-9977  
 Markham, Ontario | Fax: 905-201-9229  
 L3S 4N8



Corporate Office: Suite 200, 2005 Sheppard Ave. E., Toronto ON M2J 5B4  
 Toll Free: 1-877-366-3487 License #10530

*Discuss your Mortgage and your Dream Home in ONE meeting!*

*Your Satisfaction Guaranteed!*



Scan 2 Call NOW

## 5 Year Mortgage Rates

Variable: 2.45%

Fixed: 2.99%

**LOKAN SUNDARAM** AMP

Real Estate / Mortgage Broker

416-450-3984

lokan.homelife@gmail.com

Visit,

[www.lokanhomes.com](http://www.lokanhomes.com)

## Take advantage before market turns



Listing Commission Total 3.5%

Affiliate Realty Inc. Brokerage - 416-290-1200

Lakeridge Road & Myrtle Road

Photo  
Not  
Available  
**\$100**

Vacant Land

Victoria Park & St. Clair



**\$279,900**

Commercial / Retail Store

Kingston & Lawrence



**\$399,900**

Bedrooms: 3, Washrooms: 1

Victoria Park & St. Clair



**\$429,900**

Bedrooms: 2+2, Washrooms: 2

Markham & Sheppard



**\$439,900**

Bedrooms: 3+2, Washrooms: 2

9th Line & 16th Ave



**\$599,900**

Bedrooms: 4+1, Washrooms: 4



416 Punchme

Punch Sockalingam - 416-786-2463

Due to high volume of calls, prank calls are accepted after midnight please.



# கீன்வே

மேலைத்தேசத்தவர்கள் உலகின் மற்றைய நாடுகளில் காலம் காலமாக பயன்படுத்தி வந்த விடையங்களின் மகத்துவத்தை இப்பொழுது உணரத் தொடங்கியுள்ளனர். இந்த வகையில் இந்திய உபகண்டத்தைப் பூர்வீ கமாகக் கொண்ட யோகாசனப் பயிற்சிகள், சீனாட்டு மக்கள் காலம் காலமாக அருந்தி வந்த பசுந்தேனீர், தென்னமெரிக்கப் பழங் குடிகள் உபயோகித்து வந்த கொக்கோவை அடிப்படையாகக் கொண்ட சொக்கலேற்று போன்றவை. இவற்றில் மேலும் ஒன்றாக கீன்வே (இத்தானியம் கீன்வா என்றும் உச்சரிக்கப்படும்) என்ற தானியம் விளங்குகின்றது. இத்தானியத்தில் செய்யப்பட்ட ஆய்வுகளின் படி இதை ஒரு மேம்பட்ட உணவாக வகைப்படுத்தியுள்ளனர்.

கீன்வே என்ற தாவரம் வாத்துப்பாதத் தாவர இனங்களில் ஒன்று. தாவரவியலில் இதை கேனோப்போடியம் என்ற சாதிக்குள் வகைப்படுத்தியுள்ளனர். இத்தாவரங்களின் இலைகள் வாத்தின் பாதங்களை ஒத்ததாக இருப்பதால் இந்தப் பெயர் வழங்கப்பட்டுள்ளது. கீன்வே அந்தீஸ் மலைத்தொடரில் வாழும் செவ்வந்தியர்களால் அவர்களது மாப்பொருள் உணவுக்கூற்றை நிவிர்த்தி செய்யப் பயிரிடப்பட்டு வருகின்றது. மேலும் தென்னமெரிக்காவில் இங்காஸ் என்ற மக்களின் நாகரீக காலம் தொட்டே வளர்க்கப்பட்டு வருகின்றது. கீன்வேவை இவர்கள் தங்கள் புனிதவுணவாகக் கருதினார்கள். ஆனால் இப்பொழுது இத்தாவரத்தின் பிரபல்யம், மற்றும் மகத்துவம் காரணமாக, வர்த்தகரீதியில் ஐக்கிய அமெரிக்கா, கனடா, ஆசியா மற்றும் ஆபிரிக்காவிலும் பயிரிடப்பட்டு வருகின்றது.

கீன்வே ஒரு மேம்பட்ட உணவாகக்கருதப்படுவதற்குக் காரணம் இதிலுள்ள போசணைப் பொருட்களின் உயர் வீச்சே. இப்பொழுது இந்த வீச்சைப்பற்றிக் கவனிப்போம்.

இதில் அபரிமிதமான அளவில் புரதம் உண்டு. உலக உணவுத்தாபனம் கீன்வேயின் போசணைத் தரத்தை உலர் முழுப்பாலுடன் ஒப்பிட்டுள்ளது. இதிலுள்ள 20% புரதமும் வளர்ச்சி மற்றும் விருத்திக்குத் தேவையான அமினோவமிலங்களும் இதில் இருப்பதால் இவ்வாறு ஒப்பிடப்பட்டுள்ளது. அத்துடன் சோளம், பார்லி, அரிசி மற்றும் சோயா அவரையில் இருக்கும் புரதங்களைவிட இதிலுள்ள அமினோவமிலக் கூட்டு தரத்தில் உயர்ந்தது. அத்துடன் இதிலுள்ள புரதம் பாலிலுள்ள கசீனுடன் ஒப்பிடக்கூடியது. அது மட்டுமல்ல ஒரு தேனீர்க்கோப்பை கீன்வே ஒரு சிறிய சதைப்பிடிப்புள்ள இறைச்சித் துண்டுக்குச்சமன். மேலும் மற்றைய தானியங்களைவிட இதில் லைசீன் என்ற அமினோவமிலம் உள்ளது. பல பருப்பு வகை

களைச் சேர்த்துப் பெறவேண்டிய புரதத்தை கீன்வேவிலிருந்தே பெறலாம். பருப்பு வகைகளில் மட்டுப்படுத்தப்பட்ட அளவிலுள்ள சிஸ்ரீன், மெத்தியோனைன் இதில் அதிகம் உள்ளது.

கீன்வேயில் நிரம்பிய கொழுப்பு குறைந்த அளவிலும் ஒற்றை மற்றும் பல நிரம்பாக் கொழுப்புகள் அதிக அளவிலும் காணப்படும்.

கீன்வே வைற்றமின்கள் மற்றும் தாதுப்பொருட்களை அதிக அளவில் கொண்டுள்ளது. இதில் இரும்பு, பொற்றாசியம், மங்கனீசு,



மக்னீசியம், கல்சியம், பொஸ்பரசு, நாகம், செப்பு, சோடியம், போன்ற மூலகங்களும் B1, B2, B6, போலிக்கமிலம், பையோட்டின், பீற்றா கறட்டீன் போன்ற வைற்றமின்களும் உண்டு. இனிப்பான, பதப்படுத்தப்பட்ட உணவுப்பண்டங்களிலுள்ள எளிய காபோவைற்றேற்றுக்கள் போலல்லாமல் கீன்வேயில் சிக்கலான இலகுவில் சீரணிக்கக் கூடிய கபோவைதரேற்று உண்டு.

கீன்வேயின் விசேட போசணைத் தரம் காரணமாக ஐக்கிய அமெரிக்காவின் கமத் தொழிற்றினைக்களம் அரிசிபோன்ற தாழ் போசணையைக் கொண்ட தானியங்களுக்குப்பதிலாக சிறுபிள்ளைகளுக்கு கீன்வேயை முதல் உணவாக மாற்றி செய்யலாம் என்று பரிந்துரைத்துள்ளது. மேலும் பாற்பொருட்கள் மற்றும் கோதுமையால் ஏற்படும் ஒவ்வாமை நிகழ்வுகளைத்தடுக்க பிள்ளைகளுக்கு கீன்வேயைக் கொடுக்கலாம். அத்

துடன் குளுட்டன் உணர்வுள்ள பிள்ளைகளுக்கு கீன்வே கொடுப்பதால் மனோவளவிகாரம் மற்றும் கவனக்குறைவு ஒழுங்கீனம் போன்றவற்றைத் தவிர்க்கலாம்.

கீன்வேயில் ஹிஸ்ரீன் என்ற அமினோவமிலம் அதிகம் உள்ளதால் இதனை சிறுபிள்ளைகளுக்குக் கொடுப்பதால் அவர்களின் விருத்திக்கு உதவலாம்.

இப்பொழுது கீன்வேயின் நலன்சார் /ஆரோக்கியங்கள் பயன்கள் பற்றிக் கவனிப்போம்.

மேற்கூறியது போன்று இதில் குளுட்டன்



என்ற புரதக்கூட்டு (தானியங்களின் பிசைந்த மாக்களின் மீன்சக்தித்தன்மைக்குக் காரணமாக அமையும் பதார்த்தம்) இல்லாதிருப்பதால் சீலியாக் நோய் (இது சிறுகுடலின் சீரண ஒழுங்கீனம். இதனால் உணவு சீரணம் தீராத முறையில் சரிவர நடைபெறாது), கோலைற்றிஸ் (பெருங்குடலின் முதற்பகுதியின் உள்ளக வீக்கம்), குறொன் வியாதி (குடலின் தீராத வீக்கம். இதனால் புண்களும், முளைகளும் பெருங்குடலின் முன்பகுதியிலும், சிறுகுடலின் பின்பகுதியிலும் பிரத்தியேகமாக ஏற்படும்) போன்ற குடல் ஒழுங்கீனங்களைத் தவிர்க்கலாம்.

பழங்கள், காய்கறிகள் எவ்வாறு புற்றுநோயைத்தடுக்கக்கூடிய தன்மையைக் கொண்டுள்ளனவோ அதே அளவு அல்லது அதற்கு மேலான அளவில் கீன்வேயிற்கும் இந்த இயல்பு உண்டு.

கீன்வேயில் மிகவதிக அளவில் மக்னீசியம் இருப்பதால் 'மக்கிறேன்' போன்ற தலையிடியிலிருந்து நோவு அல்லது வருந்துதலைத் தவிர்க்கலாம். ஏனெனில் மக்னீசியத்திற்கு நெருக்கமடைந்த குருதிக் குளாய்களை தளர்த்தும் பண்பு உள்ளதால் இது சாத்தியமாகின்றது.

போதிய அளவு இரும்புச்சத்து இல்லாதபோது ஒருவர் தலையிடி, பலகீனம் மற்றும் குறைந்த புத்துயிர்ப்பை அனுபவிக்கும் ஏதுநிலை



**கந்தையா பரந்திரபசிங்கம்**

உருவாகலாம். எனவே போதிய அளவு இரும்புச்சத்தைக் கீன்வே கொண்டுள்ளதால் இதை உண்ணும்போது நாம் எமது உடல் நலத்தை (குருதிச் சோகையைத் தவிர்த்து) தொடர்ந்து பேணலாம்.

கீன்வேயில் எமது உடலை உயர்கொலெஸ் ரெறோல், இதயநோய், பாரிசுவாதம் போன்

றவற்றிலிருந்து பாதுகாக்கும் முக்கிய மூலகங்கள் உண்டு. 10 டிரார்ச்சத்தை எமது நாளாந்த உணவில் சேர்க்கும்போது இதயநோய் வரும் சாத்திக்கூற்றை 19% மாகக் குறைக்கலாம் என்று அறியப்பட்டுள்ளது. கீன்வேயில் ஒரு சாப்பாட்டளவில் 4 டிரார்ச்சத்து உண்டு. கீன்வேயிலுள்ள பொற்றசியம், மக்னீசியம் ஆகியன எமது உடலில் குருதியமுக்கத்தைக் கட்டுப்பாட்டில் வைக்க உதவும். இதிலுள்ள போலேற்று ஹோமோசிஸ்ரீனின் மட்டத்தை நிலைநிறுத்த உதவும். குருதியில் அதிக ஹோமோசிஸ்ரீன் நாடித்துடிப்பை ஏற்படுத்தும்.

மேலும் கீன்வேயில் உள்ள தாதுப்பொருட்கள் தசை மற்றும் என்புத் தொகுதியை கட்டுவதிலும், உறுதிப்படுத்துவதிலும் பங்குகொள்ளும்.

முளைவிட்ட கீன்வேயில் நொதியங்களும், போசணைப்பொருட்களும் உண்டு. இவை உடற்சக்தியை மேம்படுத்தல், உடலைக்க முவுதல் மற்றும் நோயேதிர்ப்புத் தொகுதியை மேம்படுத்தல் போன்றவற்றைச்செய்ய உதவும்.

மேற்கூறப்பட்ட கீன்வேயின் மகிமையை அறிந்து நாமும் எமது உணவில் இதையும் சேர்த்துப் பயன்பெறுவோமாக.

paranirubasingam.k@thaiveedu.com



**HELP WANTED**  
**Danforth & Pharmacy சந்திப்பிற்கு அருகாமையிலுள்ள**  
**Pizza தயாரிக்கும் நிறுவனத்தில் வேலைக்கு ஆட்கள் தேவை.**  
**416 875 6869**

**வாழ்க வளமுடன்! வீடு வியாபாரம் காணி வாங்கவும் விற்கவும் மற்றும் ஆலோசனைகளுக்கும் அழையுங்கள்....**  
 We Have Clients Waiting For You!

**Want to Buy, Sell or Rent a Property?**

**Siva Velupillai**  
 Call: (416) 706 2323  
 Bus: 905 201 9977

**HomeLife/Future Realty Inc.**  
 305-7 Eastvale Dr. Markham, ON L3S 4N8  
 Brokerage®, Independently Owned and Operated®

Higher Standards Agents, Higher Results! More info: www.sivahomes.com



# குறைந்த செலவில் சிறந்த காப்புறுதி!

Term Life Insurance / Mortgage Insurance													
AGE		25		30		35		40		45		50	
		M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
200K	T10	16	12	16	13	16	15	21	19	28	33	37	29
500K	T10	30	19	30	21	30	25	39	31	57	41	84	60
1000K	T10	50	32	53	35	54	45	70	53	106	74	160	110
200K	T20	17	15	20	16	21	17	29	22	44	31	70	49
500K	T20	39	28	41	28	44	34	58	44	94	64	153	102
1000K	T20	68	46	70	50	80	62	110	80	180	120	299	198

Permanent Life Insurance - Premium Never Change													
		84	71	102	89	129	110	162	136	208	173	248	213
200K	WL	84	71	102	89	129	110	162	136	208	173	248	213
500K	WL	196	165	240	209	304	262	379	326	500	418	620	518
1000K	WL	374	313	460	395	586	500	730	630	985	806	1180	999

Critical Illness Insurance - 100% Money Back at Age 65													
		44	42	56	51	67	62	87	82	117	110	171	148
50K	T75	44	42	56	51	67	62	87	82	117	110	171	148
100K	T75	76	72	96	88	118	107	152	140	205	195	312	258

- ◆ Life Insurance
- ◆ Critical Illness Insurance
- ◆ Disability Insurance
- ◆ Mortgage Insurance
- ◆ RRSP - Start from \$25
- ◆ RESP - Start from \$25
- ◆ Non Medical Insurance
- ◆ Travel Insurance
- ◆ Super Visa Medical Coverage

## Thana Manickavasagar

Broker

Cell : 416-728-5772

Off : 416-519-3896

Fax : 647-547-8147



We have a plan pay only 10 Years But Coverage Until Your Life



**MEDICAL INSURANCE FOR SUPER VISA 100% REFUND IF VISA DENIED**

**No body beats my price! No body beats my service!**

**Your Referrals Will be Rewarded**  
 E-mail : [thana7@gmail.com](mailto:thana7@gmail.com) Web : [www.thana.ca](http://www.thana.ca)  
 80 Nashdene Road, Unit D218, Scarborough, ON, M1V 5E4

# வீடு வாங்க விற்க



**Kuga Raveendrarajah**  
 Real Estate Broker  
 Dir: 416-843-8585



**\$459,000**  
 Brimley / Finch  
 4 Bedrooms 3 Washroom  
 Basement Finished



**\$223,000**

Mccowan/Sheppard  
 3 Bedrooms 2 Washroom  
 Upgrade Kitchen



**Mathan Selvendarakumaran**  
 Sales Representative  
 Dir: 416-625-2870

**சேபிபிளி அபடயரளர் அபுகானதேரர் வீடு**

**HomeLife Today Realty Ltd., Brokerage\***  
 31 Progress Ave., Suite 210, Toronto, ON, M1P 4S6



**Bus: 416-298-3200**

\*Independently Owned and Operated, Broker



# வீட்டில் கஞ்சா செடி வளர்த்தலும் பாதிப்புக்களும்

வீடு வாங்குபவர்கள் “கஞ்சாச் செடி” வளர்ப்புத் தொடர்பாக தெரிந்து கொள்ளவேண்டியது என்ன?

கடந்த இதழில் குறிப்பிடப்பட்டது போல் கஞ்சாச் செடி வளர்த்த வீடுகளில் சிக்கிக் கொண்டால் முதல் நடவடிக்கை என்ன? மீள் விற்பனை, அடமானக்கடன், காப்புறுதி என்பன மிகக்கடினம் என்பவற்றுக்கும் அப்பால் அத்தகைய இடங்களில் இருந்து தப்பித்துக் கொள்ள என்ன செய்யலாம்? என்பது வீடு வாங்குபவர்கள் எல்லோரும் கவனத்திற் கொள்ளவேண்டியது அவசியமாகும்.

ஒரு வீடுவிற்பனை முகவரைத் தெரிவு செய்கின்ற போது அவர் குறிப்பிட்ட இடம் சூழலைப்பற்றிய பூரண அறிவு கொண்டவரா? என்பதை தெரிந்து கொள்ள வேண்டியது முக்கியமானது. அத்துடன் ஒரு வீட்டை வாங்க முயற்சிக்கும் போது குறிப்பிட்ட வீட்டிற்கு அருகாமையில் உள்ள அயலவர்களிடம் சற்று விசாரித்து உறுதிப்படுத்த வேண்டியதும், அயலவர்கள் எப்படியானவர்கள் என அறிந்து கொள்ள வேண்டியதும் மிகப் பயனுள்ள அணுகுமுறை.

ஒரு அனுபவமுள்ள வீடு விற்பனை முகவர் ஒரு வீட்டைப் பார்த்தவுடனேயே ஒரு வீடு முன்னர் வளர்ப்புக்கு பயன்படுத்தப்பட்டதா? என்பதை அனுமானித்துக் கொள்ள முடியும். ஒரு வீட்டைப் பார்க்கும் போது ஏற்படக் கூடிய அங்கலாய்ப்பை (excitement) தவிர்ந்துக் கொண்டு பொறுமையோடும், சந்தேகக் கண்ணோடு உற்று நோக்குதல் முக்கியமானது. சிலரது சக்தி வாய்ந்த முக்கு (குமார் போன்றவர்களின்) வீட்டிற்கு பிரவேசித்த உடனேயே வளர்ப்புக்குட்பட்டிருக்கும் வீட்டைக் கண்டு பிடித்துவிடும்.

ஒரு வீட்டை வீட்டுப்பரிசோதனை இன்றி வாங்குவது என்பது ஆபத்தானது என்பதை இன்னமும் பலரும் உணர்ந்து கொண்டுள்ளதாகத் தெரியவில்லை. ஒரு வீடு கொள்வனவு செய்பவர் தனக்கு நம்பிக்கையானதும், அனுபவம், தகுதி உள்ள ஒரு வீட்டுப்பரிசோதகரை நாடி உரிய பரிசோதனையைச் செய்து வீடுவாங்குவது இத்தகைய இடரில் இருந்து விடுபட பெருமளவு வழிவகுக்கும். வளர்ப்புக்குள்ளான வீடுகள் வேண்டுமென்றே மறைக்கப்பட்டு விற்பனைக்காகத் தயார் செய்யப்பட்டிருந்தால் அதனைக் கண்டுபிடிப்பது மிகக் கடினமாகக் கூட இருக்கலாம்.

வீட்டுக்குரிய கொள்வனவு ஒப்பந்தம் செய்கின்ற போது “Schedule A” ஊடாக கீழ்க் காணப்படும் நிபந்தனையை சேர்த்துக் கொள்ளவேண்டியது முக்கியமானது

“The Seller represents and warrants that during the time the Seller has owned the property, the use of the property and the buildings and structures thereon has not been for the growth or manufacture of any illegal substances, and that to the best of the Seller’s knowledge and belief, the use of the property and the building and structures thereon has never been for the growth or manufacture of illegal substances. This warranty shall survive and not merge on

## வீடும் விடியலும் - 101

the completion of this transaction”

அதாவது ஒரு வீட்டை விற்பனை செய்பவர் அந்த வீட்டைத் தான் உடைமையாக வைத்திருந்த காலப்பகுதியில் இவ்வீடு சட்ட விரோதமான முறையில் கஞ்சா வளர்த்தல் போன்ற நடவடிக்கைகளுக்கு பயன்படுத்தப்படவில்லை என்ற உத்தரவாதத்தை அளிக்கின்றார். ஒருவர் வீட்டை வாங்கியபின்னர் அத்தகைய குற்றச் சாட்டுக்கள் கண்டுபிடிக்கப்பட்டால் ஏற்படக்கூடிய இழப்புகளுக்கு வீடு விற்பனை செய்பவரே பொறுப்பாளி ஆவார்.

ஒரு வீடு விற்பனை முகவர் குறிப்பிட்ட வீட்டைப் பார்த்தவுடனேயே ஒரு வீடு முன்னர் வளர்ப்புக்கு பயன்படுத்தப்பட்டதா? என்பதை அனுமானித்துக் கொள்ள முடியும். ஒரு வீட்டைப் பார்க்கும் போது ஏற்படக் கூடிய அங்கலாய்ப்பை (excitement) தவிர்ந்துக் கொண்டு பொறுமையோடும், சந்தேகக் கண்ணோடு உற்று நோக்குதல் முக்கியமானது. சிலரது சக்தி வாய்ந்த முக்கு (குமார் போன்றவர்களின்) வீட்டிற்கு பிரவேசித்த உடனேயே வளர்ப்புக்குட்பட்டிருக்கும் வீட்டைக் கண்டு பிடித்துவிடும்.



டைப்பற்றிய வளர்ப்பு விவகாரம் தெரிந்திருந்தும் வேண்டுமென்றே அதனை மறைத்து அத்தகைய வீட்டை விற்பனை செய்தது நிரூபிக்கப்பட்டால் இதனால் ஏற்படக்கூடிய இழப்புகளுக்கு பூரணமாகவோ அல்லது பகுதியாகவோ பொறுப்பு ஏற்க வேண்டிய நிலை ஏற்படும். எனவே “Schedule A” என்பது வீடு வாங்குபவரையும், சம்பந்தப்பட்ட வீடு விற்பனை முகவரையும் பாதுகாக்கக் கூடியது என்பதைக் கவனத்திற் கொள்ளவும்.

வீட்டுக் கொள்வனவை பூரணப்படுத்தும் சட்டத்தரணி குறிப்பிட்ட வீட்டிற்கான “Title Search” செய்கின்றபோது “Building Compliance Search”, “Electrical Safety Authority Search” போன்ற தேடல்களையும் செய்யுமாறு

அறிவுறுத்தலாம். ஆனால் எல்லைக்குட்பட்ட மாநகரசபை இதுபற்றி அறிந்திருந்தால் மட்டுமே அவற்றை இத்தகைய தேடல்கள் மூலம் அறிந்து கொள்ள முடியும்.

மேற்கூறப்பட்ட அணுகுமுறைகளின் பின்னரும் குறிப்பிட்ட வீடுபற்றிய அந்தஸ்தில் சந்தேகம் ஏற்பட்டால் “Environmental Engineering Inspector” ஒருவரிடமிருந்து “Environmental Clearance Certificate” ஒன்றினை பெற்றுக்கொள்வது நல்லது. அத்தகைய அத்தாட்சிப் பத்திரத்தில் குறிப்பிட்ட வீட்டில் Mould/Mildew போன்றவை இல்லையென்பது உறுதிசெய்யப்பட்டிருந்தல் வேண்டும்.

இது மட்டுமல்லாது குறிப்பிட்ட எல்லைக்குட்பட்ட நகர்காவல் நிலையத்துடன் தொடர்பு

கொண்டு குறிப்பிட்ட வீடு எப்போதாவது கஞ்சா வளர்ப்புக்கு உட்பட்டிருக்கிறதா? அல்லது ஏதாவது சட்ட விரோத செயல்களுக்கு உட்படுத்தப்பட்டுள்ளதா? என்று கண்டறிந்து கூறுமாறு கேட்கலாம். இத்தகைய விண்ணப்பம் உத்தேச வீட்டுரிமையாளராலோ அல்லது ஒரு வீடு விற்பனை முகவராலோ செய்யப்படலாம். வாசகரின் நன்மை கருதி ஸ்காப்பரோ பகுதியின் நகர்காவலர் பிரிவு “42” வெளியிட்டுள்ள புள்ளி விபரம் கீழே தரப்படுகின்றது.

**Marihuana Grow Operations busted in 42 Division in 2005 ADDRESSES**  
80 Milner Ave. Unit #10

**வேலா சுப்ரமணியம்**  
- Certified Home Inspector -

- 74 Belgreen Ave
- 14 McClure Cres
- 137 Lionhead Trail
- 2050 Bridletowne Circle, Apt 2009
- 123 Bellamy Road North, Apt 717
- 328 Passmore Ave, Unit 6
- 25 Cougar Court, Apt 809
- 25 Cougar Court, Apt 709
- 293 Coronation Drive
- 77 Fieldside Drive
- 4 Stonefield Cres
- 335 Nugget Ave. Un 3
- 7 Susan St
- 79 Buckhurst Cres
- 75 Rainier Sq
- 300 Alton Towers Cir. Apt 1411
- 5 Partridge Lane
- 12 Shallowford Crt
- 18 Greenleaf Terrace
- 40 Carabob Crt, Apt 1405
- 14 Staley Terrace
- 16 Buena Vista Drive
- 20 Carabob Crt, Apt 1404
- 177 Huntmill Blvd
- 430 McLevin Ave, Apt 1211
- 145 Grenbeck Dr
- 27 Sandyhook Sq
- 17 Huntmill Blvd
- 26 Frank Rivers Dr
- 24 Garden Park Ave
- 31 Garden Park Ave
- 25 Silver Springs Blvd, Apt 1608
- 20 Major Oak Terr
- 40 Lofthouse Sq
- 38 Pineslope Cres
- 61 West Burton Court
- 10 Kentish Cres
- 560 Sewells Road
- 34 Eaglestone Rd
- 4 Big Red Avenue
- 189 Roxanne Cres.
- 45 Silver Springs Blvd. Apt 1403
- 106 Grenbeck Drive
- 24 Oakhaven Drive
- 52 Greybeaver Trail
- 160 Finchdene Ave, unit 8
- 100 Echo Point, apt 709
- 50 Melford Drive
- 110 Silver Star Blvd
- 33 Sonmore Dr
- 2 Abbeville Road
- 69 Newdawn Crescent
- 20 Carabob Court, Apt 1210
- 32 Garden Park Ave
- 106 East Ave
- 53 Horseshoe Cres
- 214 Roxanne Cres
- 120 Clappison Blvd
- 65 Reidmount Rd
- 20 Stonehill Court #508
- 21 Hoshlega Ave

தொடர்தல் 38ம் பக்கம்

**வீட்டுப் பரிசோதகர் ஒரு வீடு விற்பனை முகவரானால்**

**வீடு வாங்க:**

- ◆ வாங்கப்போகின்றீர்களா?
- ◆ தரமான வீடு தவறப்போகாது
- ◆ பிடித்த வீடு மலிவாய்க் கிடைக்கும்
- ◆ வாங்கிய பின் ஏமாற்றங்கள் இருக்காது
- ◆ வளம்சேர்க்கும் வாழ்நாள் முதலீட்டின் முதற்படி

**வீடு விற்க:**

- ◆ விற்கப்போகின்றீர்களா?
- ◆ விற்கமுன் வீட்டின் பிழைகள் களைய இலவச ஆலோசனை
- ◆ விற்பின் வரும் தடங்கல்களை விற்கமுன் தவிர்க்கலாம்
- ◆ விற்பின் வரும் பெறுமதி இழப்புகளைத் தடுக்கலாம்
- ◆ சந்தை விலைக்குக் குறையாத பெறுமதியை ஈட்டலாம்

**நம்பிக்கை, நானாயம்**  
10 வருட வீட்டுப் பரிசோதனை அனுபவத்தடன் கூடிய ஒரு வீடு விற்பனை முகவர்

*Highest Standard Agents... Highest Results!*

**Vela Subramaniam** B.A. (Hons)  
Experienced Home Inspector  
Sales Representative  
Direct: 416 786-0760  
vela4homes@gmail.com  
www.dresmglahomes.com

**HomeLife/Future Realty Inc.** Brokerage  
Independently Owned and Operated  
Bus: 416 264-0101 Fax: 905 201-9229  
205 - 7 Eastvale Dr, Markham, ON. L3S 4N8



Thinking of buying or selling ⇨⇨ Proven Results

வீடு உங்களுக்கான முகவரி மட்டுமல்ல முத்தலீடும் கூட...



Scarborough

Scarborough

Markham

**RE/MAX**

Community Realty Inc.  
Brokerage\*



## Kannan Panchalingam

Sales Representative

Direct: **647-928-8889**

1265 Morningside Ave. Suite # 203, Toronto, ON M1B 3V9

Business: 416-287-2222 • Fax: 416-282-4488

[www.kannanhomes.com](http://www.kannanhomes.com)



**647-928-8889**

# Arajen Beauty & Skin Care

**Special**

**Eye Brow Threading**  
\$1.50<sup>up</sup>

**All Beauty & Skin Facial**  
\$19.99<sup>up</sup>

**Party Make up  
& Hair Style** (Saree Wearing Free)  
\$29.99<sup>up</sup>

**Hair Cutting**  
\$5.99<sup>up</sup>

**Hair Coloring**  
\$19.99<sup>up</sup>

**Skin Tag Removal,  
Skin Treatment  
Microdermabrasion**

**Beauty Classes  
Starting Now!**

- Hair Style & Bridal Make-up
- Skin care & Hair Care
- Beautician
- Saree Wearing (5 types)
- Saree Blouse Making

**Brimley/Eglinton**

2607 Eglinton Ave E #4,6,7  
Scarborough, On, M1K 2S2

**416.509.7978**

**GTA Square (Finch/Middlefield)**

5215 Finch Ave E, Unit 104,  
Scarborough, On, M1S 0C2



Polar Print



# வீடு வாங்கப் போகிறீர்களா?

சென்றமாதத் தொடர்...

## காப்புறுதி

### ஈட்டுக்கடன் காப்புறுதி:

முதல் தடவையாக நீங்கள் ஈட்டுக்கடன் மூலம் வீடொன்றைக் கொள்வனவு செய்யப்போகிறீர்கள் என்றால், உங்களுக்கு ஒரு அனுசூலம் உண்டு. அதுதான் மிகக் குறைந்த ஆரம்பக் கொடுப்பனவு. பல இடங்களில் இது பற்றிய விபரங்களை நீங்கள் அறிந்திருக்கக்கூடும். முதற்தடவைக் கொள்வனவாளர்கள் சி.எம்.எச்.சியின் முதலாவது வீட்டுக்கடன் காப்புறுதியைப் பெறத் தகுதி பெறும் பட்சத்தில், வீட்டின் மொத்தக் கொள்விலையின் பத்து சதவீதம் - ஏன், சிலசமயம் ஐந்து சதவீதத்தை ஆரம்பக் கொடுப்பன வாகச் செலுத்தினாலே போதுமானதாக இருக்கும்.

சுருங்கச் சொன்னால், முன்னரே குறிப்பிட்டது போல, நீங்கள் கொள்வனவு செய்யப் போகும் வீட்டின் பெறுமதியில் 25 சதவீதத்துக்கும் குறைவான ஆரம்பக் கட்டணத்தையே செலுத்த முடிகின்ற சந்தர்ப்பத்தில் ஈட்டுக்கடனுக்கான காப்புறுதி ஒன்றை நீங்கள் செய்திருக்க வேண்டியவர்களாகிறீர்கள்.

இதுபோன்ற சிக்கலான ஈட்டுக்கடன்களை வழங்கும்போது, கனடிய நிதி நிறுவனங்கள் இந்தக் காப்புறுதியைப் பெறவேண்டியது சட்டமாக்கப்பட்டிருக்கிறது. இதன்மூலம், நீங்கள் கடனைச் செலுத்தத் தவறும் பட்சத்தில், நீங்கள் செலுத்த வேண்டிய பணத்தை Canadian Mortgage and Housing Corporation - CMHC அல்லது வேறு காப்புறுதி நிறுவனத்திடமிருந்து உங்கள் நிதி வழங்குனர் பெற்றுக்கொள்ள முடியும். இந்த வசதியினால், உங்கள் வீட்டின் கொள்விலையில் 90 சதவீதம் வரையான பணத்தை உங்களுக்காக வழங்க நிதி நிறுவனங்கள் முன்வருகின்றன.

### இதற்காக எவ்வளவு செலவாகும்?

உங்கள் வீட்டுக்கான அளவையும் பெறுமதியையும் பொறுத்து, ஈட்டுக்கடன் காப்புறுதி மீதான தவணைக் கொடுப்பனவு 0.5 - 2.75 சதவீதமாக அமையும். உங்கள் தவணைக் கட்டணத்தை இரண்டு வழிகளில் செலுத்தலாம். ஒன்று, கொள்வனவின் போது கணிசமான தொகையைச் செலுத்துவது. அடுத்தது, உங்கள் மாதாந்த தவணையுடன் சேர்ந்ததான கொடுப்பனவு. ஆனால், மாதாந்தத் தவணையுடன் சேர்த்துச் செலுத்தும்போது அதற்கான ஒரு வட்டியையும் கூடவே செலுத்த வேண்டியவரும். இவை தவிர, எப்போதும் வேறு செலவுகளும் காணப்படும்.

### முதலாவது

#### வீட்டுக் கடன் காப்புறுதி:

இது, முதல் தடவையாக வீடொன்றைக் கொள்வனவு செய்பவர்களுக்கான சிறப்புக் காப்புறுதி. இதன் மூலம், வீட்டின் மொத்தப் பெறுமதியின் 95 சதவீதத்தை ஈட்டுக்கடனாகப் பெற முடியும். பின்வரும் தகுதிகளைப் பெற்றிருந்தால், எந்த வகை வீடாக இருந்தாலும் இந்தக் காப்புறுதியைப் பெறலாம்.

ஈடு செய்யப்படும் வீட்டில், நீங்கள் வசிக்க வேண்டும். கடந்த ஐந்து வருடங்களுக்குள் கனடாவில் ஒரு வீட்டுக்குச் சொந்தக்காரராக இருந்திருக்கக்கூடாது. (ஒன்றுக்கு மேற்பட்டவர்கள் இணைந்து வாங்கும்போது எவரேனும் ஒருவர் இதற்குத் தகுதி பெற்றிருந்

## தொடர் - 08

தால் போதுமானது.

ஈட்டுத் தவணைக் கட்டணம், சொத்து வரி, வீட்டுக் கணப்புக்கான கட்டணம் (மற்றும் கொண்டோமினியம் ஒன்றுக்குச் சொந்தக்காரராக இருக்கும் பட்சத்தில், அதற்கான 50 சதவீதம்) என்பன உங்கள் மொத்த வருமானத்தின் 32 சதவீதத்துக்கு மீறாமலோ, உங்கள் மொத்தக் கடன் கொடுப்பனவின் 40 சதவீதத்துக்கு மீறாமலோ இருக்கவேண்டும்.

### நிதிவழங்குனரைச் சந்திக்க ஆயத்தமாதல்:

முதல் சந்திப்பிலேயே அவரைக் கவர வேண்



டும். அதற்கு, கீழ்க்கண்ட ஆவணங்களைத் தயாராக வைத்திருக்க வேண்டும்.

- வீட்டை வாங்குபவ(ர்களி)ரின் தற்போதைய வருமானக் கூற்று.
- மிகப் பிந்திய வங்கிக் கையிருப்புக் கூற்று.
- ஆரம்பக் கொடுப்பனவை உறுதி செய்வதற்காக 3 மாத வங்கிக் கூற்று அறிக்கை அல்லது சான்றுக் கடிதம்.
- பிந்திய கடனட்டை அறிக்கை.
- வாகனக் கடன் அல்லது குத்தகை விபரங்கள்
- வேறு கடன்கள் பற்றிய தகவல்கள்
- சகல சொத்துக்களினதும் விபரங்கள்
- வாகனத் தகவல்கள்
- வீட்டுத் தளபாடங்கள்
- முதலீடுகள்
- விடுமுறையின் போது பயன்படுத்தும் சொத்துக்கள் (டிரெய்லர்கள், டைம்ஷேர்கள் போன்றன)
- வேறும் கணக்கில் எடுத்துக்கொள்ளப்படக் கூடிய பொருட்கள் (முறையாக மதிப்பிடப்பட்டிருக்க வேண்டும்)
- திட்டமிடப்பட்ட தவணைக் கொடுப்பனவு பற்றிய விபரங்கள்.

### பின்வருவோரது பெயர்கள்

#### முகவரிகள் மற்றும்

#### தொலைபேசி இலக்கங்கள்:

- தொழில் வழங்குனர்(கள்).
- கணக்கு வைத்திருக்கும் வங்கிக் கிளை மற்றும் தொடர்பு கொள்ளவேண்டிய அதிகாரிகள்
- ஈட்டுத் தரகர்

### ● நிலச் சொந்தக்காரர்

உங்கள் கடன் சேவை வீதம் பற்றிய அண்ணளவான கணிப்பீடு ஒன்றையும் நீங்கள் செய்துகொள்ளவேண்டும். இதன் மூலம், நிதி வழங்குனரைச் சந்திக்க முன்னதாக உங்கள் கடன் படு தகுதியை அடையாளம் கண்டுகொள்ளலாம்.

### பேரம்:

சிலருக்கு இது மிகுந்த அழுத்தந் தரும் அனுபவமாக இருக்கும். சகல முயற்சிகளின் பின்னும், நீங்களும் வீட்டை விற்பவரும் ஒரு ஒப்பந்தத்துக்கு வர முடியாது இருக்கலாம். இதனால் உங்கள் கனவு இல்லம் உங்களுக்குக் கிடைக்காது போகலாம். இரு சாராரதும் பேரத்தில் எட்டு அடிப்படை அம்

சங்கள் காணப்படும். இவை தவிர, பல்வேறு அளவுகூடுகள் உங்கள் பேரத்தைத் தீர்மானிக்கலாம்.

உங்கள் கனவு இல்லத்தைக் கண்டுகொண்டீர்களானால், அதற்கான உங்கள் பேரத்தை, எழுத்து மூலமாக வீட்டுச் சொந்தக்காரருக்கு அறியத் தரவேண்டும். இது நீங்கள் அந்த வீட்டுக்காகச் செலவிட விரும்பும் தொகையை சட்ட ரீதியாக வரையறுத்துக் காட்டும் செயற்பாடாகும். இதற்காக ஏற்கனவே சட்ட வாசகங்களுடன் தயார்செய்யப்பட்ட ஒரு படிவத்தில் உங்கள் விருப்பத்துக் கேற்ற மாற்றங்களை உங்கள் முகவர் செய்து தருவார்.

எதையும் பேசித் தீர்க்கலாம் என்பதை மறவாதீர்கள். உங்களுக்கு என்ன தேவை என்பதை தாராளமாகக் கேட்டுப் பெறும் அதே நேரம், அதற்காக நீங்கள் சில விட்டுக் கொடுப்புகளையும் செய்ய நேரிடும் என்பதை மறந்துவிடாதீர்கள். உங்கள் முகவர் அவை அனைத்தையும் எழுத்தில் முன்வைப்பார். அதில் நீங்கள் குறிப்பிடக்கூடிய உங்களுக்கு நியாயமானதாகக் தெரியும் மிகக் குறைந்த பேரம், வீட்டை விற்பவரைக் கவராது. உங்களுக்கு அந்த வீட்டைப் பெற்றுத்தரும் சந்தர்ப்பத்தையும் அது குறைக்கும்.

### உறுதியான அல்லது

#### நிபந்தனைகளுடனான பேரம்:

எந்தவித நிபந்தனையும் இல்லாமல், உங்களுக்குப் பிடித்த வீட்டை வாங்க நீங்கள் உறுதியாக இருப்பதை இது குறிக்கும். உங்கள் பேரம் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டால் வீடு உங்கள் கையில். உறுதியான பேரத்தையே வீட்டை விற்பவர் எப்போதும் விரும்புவார் என்றாலும், அந்த விலையை உங்களால் கொடுக்க முடியாமல் போனால், உங்களது

## வள்ளிக்கண்ணன் மருதப்பன்

- வீடு விற்பனைப் பிரதிநிதி -



கட்டுப்பணத்தை நீங்கள் இழக்க நேரிடுவதுடன், உங்கள் மேல் வழக்குத் தொடுக்கவும் நேரலாம். விலையை உறுதி செய்வதற்கு முதல், ஒன்றுக்கு இரண்டு முறையாக உங்கள் மூலதனமாகச் செலவிடப்போகும் தொகை குறித்தும் யோசியுங்கள்.

நிபந்தனைகளுடனான பேரம் என்பது, வீட்டை பரிசோதிப்பது, பணம் புரட்டுவது அல்லது தற்போது நீங்கள் குடியிருக்கும் வீட்டை விற்றபின் பணம் செலுத்துவது போன்ற பல விதமான நிபந்தனைகளுடனானதாகும். இதன் போது, நீங்கள் குறிப்பிடும் நிபந்தனைகள் நிறைவேறும் வரை உங்கள் கனவு இல்லம் விற்கப்படமாட்டது.

### பேரத்தை ஏற்றுக்கொள்ளல்:

வீட்டை வாங்குவதற்கான பேரம் கூடிய விரைவில் முன்வைக்கப்படவேண்டும். அதை விற்பனையாளர் பரிசீலித்த பின்னர், அதை ஏற்றுக்கொள்ளவோ, நிராகரிக்கவோ, அல்லது போட்டி விலை ஒன்றைக் குறிக்கவோ இட முண்டு. போட்டி விலையானது விலைக்காகவோ காலப் பூர்த்தியையொட்டியோ அல்லது வேறு பிற காரணங்களை அடிப்படையாகக் கொண்டோ அமையலாம். பேச்சுவார்த்தை யானது, இரு சாராரும் ஏற்றுக்கொள்ளும் ஒரு பேரம் எட்டப்படும் வரையிலோ, ஒருவர் விட்டுக்கொடுக்கும் வரையிலோ தள்ளிப் போகலாம்.

உங்களால் கொடுக்க முடிந்த அதிகூடிய விலையைத் தெரிந்துகொண்டு பேரத்தில் இறங்கினால், விவாதத்தின் போது உங்களால் வாங்க முடியாத விலையில் ஒரு வீட்டை வாங்க வேண்டிய நிலை தோன்றாது.

### அடிப்படைத் தகவல்கள்:

இது, சொத்தின் முகவரி, சொத்து பற்றிய சட்ட விபரங்கள், பேரத்துடன் தொடர்புள்ள விற்பவர், வாங்குபவர் மற்றும் தரகர் ஆகியோரது பெயர்கள் ஆகியவற்றைக் கொண்டிருக்கும்.

### விலை:

சந்தை நிலைமைகள் மற்றும் உங்கள் முகவர் வழங்கிய தகவல்கள் அடிப்படையில் சொத்துக்காக நீங்கள் நிர்ணயிக்கும் விலை. இது விற்பவரின் விலையிலிருந்து வேறுபடலாம்.

### தேவையான தேவையற்ற

#### வேறு சொத்துக்கள்

#### பற்றிய விபரம்:

வீட்டில் காணப்படக்கூடிய உபகரணப் பொருட்கள், பொருத்திகள், அலங்காரப் பொருட்கள், கண்ணாடிகள் போன்றவற்றில் எவையெல்லாம் தேவை, எவையெல்லாம் தேவையற்றது என்பவற்றை நிர்ணயித்து, அவை பற்றிய விபரங்களை எழுத்தில் சமர்ப்பிக்க வேண்டும்.

தொடரும்...

vallikkannan@thaiveedu.com



**நிலையான சொத்துக்களை வாங்க, விற்க அழைக்க வேண்டிய உங்கள் வீடு விற்பனை முகவர் சுசுமாரன் சின்னையா (சுகு)**

**Sugumaran Sinniah**  
Chartered Real Estate Broker

4372, Papineau, Montréal, Qc, H2H1T5

திருந்தியான இல்லம்  
ஆனந்தமான வாழ்க்கையின் அடிப்படை!

**Direct : 514.299.3186**

email: seranwib@hotmail.com Office : 514.529.0454 Fax : 514.525.4557





Neilson / Mclevin



**\$354,900**

3+1 Bedrooms, 4 W Rooms  
New Windows, New Paint,  
Renovated Kitchen, Renovated Washrooms

Morningside / Sheppard



**\$359,000**

2 Bedrooms, 2 W Rooms  
Mattamy Built Freehold In Very  
Convenient & Demanded Location

Kennedy/S.Major Mac



**\$469,900**

3 Bedrooms, 3 W Rooms  
Stone Elevation, Sutton Model,  
Wonderful Large Principle Rooms

Hoover And 10th



**\$474,800**

3 Bedrooms, 3 W Rooms  
Fabulous Greenpark Built Detached  
Home In High Demand Byers Pond

Port Union/Rozell



**\$475,000**

3 Bedrooms, 4 W Rooms  
Professionally/Freshly Painted  
Throughout, Hardwd Flrs In Lr/Dr

Salem/Kingston Rd



**\$488,800**

3 Bedrooms, 3 W Rooms  
Stunning Modern Open Concept  
Shenandoah Model By Heathwood

Morningside/ Oasis



**\$499,000**

3 Bedrooms, 3 W Rooms  
Large Breakfast And Family Room,  
Walk Out To Deck & Fenced Backyard

Fincham/16th



**\$499,900**

3 Bedrooms, 3 W Rooms  
Spacious Principal Rooms, Private  
Fenced Yard. Close To All Amenities

Golden Ave & Fonda



**\$524,500**

3 Bedrooms, 3 W Rooms  
Newly Renovated Kitchen W/Granite  
Counters \* Walk To Deck From Kitchen

Birchmount/Steeles



**\$539,800**

3 Bedrooms, 3 W Rooms  
Brick Paved Backyard With Fine  
Gardening New Reno Bsmt/Washm

Sheppard Ave/Rouge River Dr



**\$549,000**

3 Bedrooms, 3 W Rooms  
Hardwood On Main Floor,  
Buyer's Dream House

10th And Main



**\$549,900**

4 Bedrooms, 4 W Rooms  
Amazing Family Friendly Home,  
Oak Staircase, Gas Fireplace

Finch Ave/Neilson Rd



**\$591,000**

3 Bedrooms, 3 W Rooms  
Paradise Home In Convenient  
Location, Backs On Green Ravine

Denison/Middlefield



**\$669,900**

4+2 Bedrooms, 4 W Rooms  
Walkout Basement Apartment  
With Separate Entrance

Harwood/Williamson



**\$699,900**

4 Bedrooms, 3 W Rooms  
High End Baseboards And Crown Molding,  
Gleaming Oak Hardwood Floors

Sell your home

**FASTER**

**MONEY**

and more



**Elaguppillai Srinathan (Mike) B.Sc**

**Direct 416 - 276-1225**

Your home sold in 30 days or we buy it

Ph1-7800 Woodbine Ave  
Markham, ON L3R 2N7  
Office: 905-470-9800  
Fax: 905-470-7770

Email: [esrinathan@yahoo.com](mailto:esrinathan@yahoo.com)

I can also assist your Mortgage financing, Home Inspection Real Estate lawyer



# ஈரப்பதனைக் கட்டுப்படுத்தும் வழிமுறைகள்

உங்கள் வீட்டின் Humidity level மாற்றங்களை Hygrometer பொருத்துவதன் மூலம் அறிந்து கொள்ளலாம். ஒரே நாளில் வெவ்வேறு அறைகளில் வெவ்வேறு Humidity level இருப்பதைக் காணக்கூடியதாக இருக்கும் பழைய துனலிகள் விளக்கு (Flash light), நீர்ப்படிவைக் கண்டு பிடிக்கும் Detective cap, வேறு சில தேவையான உபகரணங்களையும் வீட்டின் எல்லாப் பகுதிகளுக்கும் எடுத்துச் சென்று நீராவிப்படிவால் ஏற்பட்ட சேதங்களையும் பூஞ்சணப் படிவையும் கண்டு பிடிக்கலாம். புதிய வீடுகள், அதிலும் முக்கியமாகப் பழைய வீடுகள் வாங்கும் போது இந்தப் பரிசோதனையைச் செய்யலாம். பாணிக்காலம் இப்பரிசோதனைக்குச் சிறந்ததெனினும், Basement பரிசோதனை கோடைகாலத்திலேயே செய்யப்படல் வேண்டும்.

## குளிர்ந்த பரப்புக்களுக்கு Insulation செய்தல்:

Insulation செய்யப்படாத அல்லது சிறந்த முறையில் Insulation செய்யப்படாத வீட்டின் வெளி மூலைப்பகுதிகள், Basement சுவர்கள், மேற்கூரைகள் (Attic) போன்றவற்றிற்கு

மேலதிக Insulation செய்யப்படவேண்டும். இது பெரும் பணச்செலவாக இருந்தாலும் வீட்டின் திருத்த வேலையாக மதிப்பிடும்போது வீட்டுப் பெறுமதி கூட்டப்படுவதோடு அரசாங்கத்தால் வழங்கப்படும் Rebateஐயும் பெற்றுக்கொள்ள உதவுகிறது. Insulation செய்யும் போது Air/Vapour barrier ஆகத் தொழிற்படும் Polyethylene வீட்டில் உட்பக்கமாகப் பொருத்துவதனால் நீர்ப்படிவு Insulationஇன் பின் புறமாகப் படிவதைத் தடைசெய்யலாம்.

## கட்டுப்படுத்த முடியாத Air Leakageஐக் குறைந்தல்:

ஒரு வீட்டினுள் வளியானது கீழ்ப்பகுதியால் உள்ளுழைந்து மேல்பகுதியால் வெளியேறுகின்றது. Air leakage உள்ள வீடுகளில் கீழ்ப்பகுதியால் உள்ளுழையும் வளி குளிர்வடையும் போது யன்னல்களிலும் கதவுகளிலும் நீர்ப்படிவு ஏற்பட்டு யன்னல் கதவு நிலைகளை உக்கச் செய்வதனால் நீண்டகாலத்தில் பாதிப்பு ஏற்படுகிறது.

வீட்டின் சுவர்கள், நிலங்களினூடாக உட்கொண்ட வளியும் நீராவியை வீட்டினுள்

கொண்டு வந்து சேர்க்கும். வீட்டின் மேற்பகுதியில் Air Leakஇனால் வெளியேறும் வளியிலுள்ள நீராவி Atticஇலும் சுவரினுள்ளும் படிந்து பழுதடைய வைக்கும். எனவே Insulation செய்வதற்கு முதல் வெடிப்புக்களையும், பொருத்துக்களையும், சில தேவைகளுக்காக செய்யப்பட்ட துவாரங்களையும், Sump pump lidஐச் சுற்றியும் seal பண்ண வேண்டும். கூரையின் Attic, hatchஐ இறுகப் பூட்டுதல், யன்னல் கதவைச் சுற்றி Caulking செய்தல், Electrical Outletsஇற்கு Gaskets பொருத்துதல் அத்திவாரத்தில் மேற்பகுதியை அடைத்தல் போன்றவற்றையும் செய்தல் வேண்டும்.

## சிறந்த காற்றோட்டக் கருவியைப் பொருத்துதல்:

Humidity level கூடலாக இருந்து, அதை மேலும் குறைக்க முடியாத நிலை ஏற்பட்டால், காற்றோட்டத்தை அதிகரிக்க வேண்டும். உங்கள் வீடு முழுமையாக Air Leakage control செய்யப்பட்டிருந்தால் போதுமானது. சிறந்த முறையான காற்றோட்டம் நடைபெறுகிறதா என்பதை உறுதிப்படுத்திக் கொள்ள வேண்டும். Ventilation மேலதிக நீராவியை அகற்றுவதோடு வீட்டினுள் உள்ள வளியின் தரத்தையும் உயர்த்துகிறது.

பழைய வெளியேற்றும் காற்றாடிகள் (Exhaust Fans) அதிகளவு சத்தத்தை எழுப்புவதோடு சீராக வேலை செய்வதுமில்லை. எனவே திறமையாகவும் அதிகளவு ஒலி எழுப்பாமலும் இயங்கக்கூடிய fansஐப் பொருத்துதல் நலம். முக்கியமாக சமையலறை, குளியல் அறையில் கூடியளவு நீராவி வெளியேறுவதனால் இந்த இடங்களிலேயே முக்கியமாக பொருத்தப்படல் வேண்டும். கூரையில் மறைந்திருக்கும் Ductworkஐயும் கவனிக்க வேண்டும் என்பதை ரூபத்தில் கொள்ளவும். வெளியேற்றப்படும் வளி Atticஇனுள் தேங்கி நிற்காது முழுமையாக வெளியேற்றப்படுகின்றதா என்பதை உறுதி செய்து கொள்ளவும்.

Heat Recovery Ventilation Recovery (HRV) கருவியைப் பொருத்துவதே மிகவும் சிறந்த முறையாகும். இது தொடர்ச்சியான காற்றோட்டத்தை ஏற்படுத்துவதோடு குறைந்தளவு சக்தியிலேயே இயங்குகிறது. இதன் மூலம் வெளியேற்றப்படும் வளியிலுள்ள வெப்பம் உள்ளுழையும் வளியைச் சூடாக்கப் பயன்படுவதால் சக்தி விரயமாகாது தடுக்கப்படுகின்றது.

## கவனத்தில் எடுக்க வேண்டியவை:

- மழை காலங்கள், நீர்ப்பரப்பை அண்டிய பிரதேசங்களில் சுற்றாடல் வளியில் கூடிய அளவு நீராவி இருப்பதனால் Ventilation இன் போது வீட்டினுள் வந்து சேர்வதற்கு வாய்ப்பாகின்றது.
- புதிய வீட்டிலே அல்லது புதிதாகத் திருத்தம் செய்யப்பட்ட வீட்டிலே கட்டடப் பொருட்களில் இருந்து வெளியேறும் அதிகளவு நீராவியை வெளியேற்றுவதற்கு மேலதிக Insulation செய்யப்பட வேண்டும்.
- வீட்டினால் உறுஞ்சப்பட்டிருக்கும் நீராவி இலையுதிர் காலத்தில் வெளியேறுவதனால், குளிர் காலத்திற்கு முன்பதாக, யன்னல்களை முழுமையாகத் திறந்து வைப்பதோடு சிறந்த காற்றோட்டத்தையும் ஏற்படுத்தல் சாலச் சிறந்தது. கோடை காலத்தில் AC பாவிப்பதும் உதவியாக இருக்கும்.

பிரபா சின்னா



## முக்கிய கருவிகளை சுத்தம் செய்தல்:

Humidifiers, Dehumidifier, AC units, Filtration System, போன்றவை பூஞ்சணம் படிவதற்கு ஏதுவாகின்றன. ஒழுங்காகச் சுத்தம் செய்தல் இவற்றின் திறனைக் கூட்டும்.

## யன்னல்களைப் புதிப்பித்தல் அல்லது மாற்றுதல்:

நீர்ப்படிவைக் காணக்கூடிய முதலிடம் யன்னல்களின் உட்புறப்பகுதியே. புதிய யன்னல்களில் Insulation technology இருப்பதனால் நீராவிப்படிவு அதிகளவு குறைக்கப்படுகிறது. யன்னல்களை மாற்றுவதற்கு நீங்கள் யோசித்தால், Low E வெளிப்பூச்சுக் கொண்ட Argon, Krypton போன்ற வாயுக்களால் நிரப்பப்பட்ட யன்னல்களையே தெரிவு செய்யுங்கள். இதற்கான மேலதிக செலவு 10%இலும் குறைவாகவும், இதனால் நீங்கள் அடையப்போகும் பலாபலன் கூடிய அளவுமாக இருக்கும்.

வீட்டு யன்னல்கள் நல்ல நிலையில் இருந்தால் Hardware Storesஇல் விலை குறைவாக வாங்கக்கூடிய மெல்லிய Plastic film (Shrink wrap) இனால். யன்னல்களையும் Frameகளையும் சேர்த்து முடி double sided cello tape இனால் ஒட்டிவிடவேண்டும். இது ஒவ்வொரு வருடமும் திரும்பத் திரும்பச் செய்ய வேண்டி உள்ளதால் விலை கூடிய தடித்த plastic Shoetsஐப் பாவித்தால் சில வருடங்களுக்குத் திரும்பத் திரும்பப் பாவிக்கலாம். இந்த முறையில் Air Leak தடுக்கப்படுவதாலும் யன்னலின் உட்பக்கப்பரப்பில் சூடான வளி ஓட்டம் இருப்பதாலும் நீராவிப் படிவு ஏற்பட்டு யன்னல் சேதமடையாமலும், சக்தி விரயமாகாமல் இருப்பதால் மின் கட்டணம் குறைவடைந்தும் இருக்கும்.

## காற்றோட்டத்தைச் சீராக வைத்திருத்தல்:

- தளபாடங்களையும், மற்றும் பொருட்களையும் சுவர்களிலிருந்து கணிசமான இடம் விட்டு உட்புறமாகவும் Basement நிலத்திலிருந்து சிறிது தூரம் உயர்த்தியும் வைத்து காற்றோட்டத்தைச் சீராக்கலாம்.
- Warm air registersஐத் தடை செய்யக் கூடாது.
- Closet, Bathroom, Bedroom கதவுகளை இயலுமான அளவு திறந்து வைத்திருக்க வேண்டும்.
- Blinds, Curtains, Drapes தேவையான வேளைகளைத் தவிர மற்றைய நேரங்களில் திறந்து விடவேண்டும்.
- Furnace Fanஐத் தொடர்ச்சியாக ஓடவிட வேண்டும் இதற்கு அதிக சக்தி பாவிக்கப்படுவதனால் two – speed energy efficiency Motorஐப் பொருத்துவது மின்கட்டண சேமிப்புக்கு உதவும்.
- பாவிக்கப்படாத அறைகளில் Heating supplyயைத் துண்டிக்கக்கூடாது.

prabha.sinna@thaiveedu.com



## SELS Inc.

### CARRIER & RIDE SERVICES

**OTTAWA → KINGSTON → TORONTO → HAMILTON**

**Ottawa Greenboro பஸ் தரிப்பிடத்திலிருந்து புறப்படும் நேரம்:**  
திங்கள் - வெள்ளி காலை 10:00 மணிக்கும் மாலை 6:30 மணிக்கும்  
ஞாயிறு மாலை 4:00 மணிக்கும் புறப்படும்.

**Toronto வில் இருந்து புறப்படும் நேரம்:**  
திங்கள் - வெள்ளி காலை 10:00 மணிக்கும் மாலை 6:30 மணிக்கும்  
ஞாயிறு மாலை 4:00 மணி

**Parcels + Courier எதுவாயினும் உரிய இடத்துக்குப் பாதுகாப்பாகக் கொண்டு போய்ச் சேர்க்கப்படும்.**

நீண்ட விடுமுறை மற்றும் வார இறுதி நாட்களில் சிறப்புச்சேவை உண்டு!

**We also do small Moving and Parcel delivery all over Ontario!**

**உங்கள் மனநிறைவே எங்கள் தரம்!**

மேலதிக தகவல்களுக்கு அழையுங்கள்:  
குமரன் (செல்வா) 613.889.8733 / 647.648.0166  
மின்னஞ்சல்: [sels4ride@gmail.com](mailto:sels4ride@gmail.com)

# ROOM OVER THE GARAGE TOO COLD

## Call Prabha Sinna 416-556-6115

# Atticare Insulation

**PRABHA SINNA**  
Government Certified Energy Advisor





**People don't plan to fail,  
but they do fail to plan**

You don't have to take life the way it comes to you...  
You can design your life to come to you the way you want!

**நானை நம் கையில்  
இன்றே செயற்படுங்கள்**

- Super Visa Insurance
- Disability Income Insurance
- Critical illness Insurance
- Mortgage Insurance
- No medical exam Life Insurance
- Permanent Life Insurances
- Term Life Insurance
- Travel & Visitor Insurance
- RRSP Loan / Investment
- RESP



*As an Independent Insurance Broker,  
I will shop around for you and get you the best rate...*

**Guna Thuraisingham** M.A.Sc.(Eng.), P.Eng.  
Independent Insurance Advisor  
**Dir: 416 528 1407**  
Tel: 905 230 4986 | guna@gtbrokers.ca  
www.gtbrokers.ca

**Super Visa  
Insurance**  
100% Refund



**ATTENTION HOME OWNERS!**  
**SELLING COMMISSION AS LOW AS 1%**  
**WHEN YOU BUY & SELL WITH ME,**  
**SELLING COMMISSION ONLY \$1000**



**McCowan & Steeles**  
2-Storey Detached  
4+3 Bedrooms + 6 Washrooms



**Kennedy & Denison**  
2-Storey Link  
3+2 Bedrooms + 4 Washroom



**McCowan & 16th**  
2-Storey Detached  
4+1 Bedrooms + 3 Washroom



**McCowan & Finch**  
2 Bedroom & 2 Washrooms



**Keele & Lawrence**  
2-Storey Detached



**Simcoe & Niagara**  
2-Storey Detached



**HOMELIFE  
LANDMARK**

7240 Woodbine Ave, Suite 103  
Markham, ON L3R 1A4  
Bus: 905 305 1600  
nanadarajah@trebnet.com

**NADA G. NADARAJAH** B.V.Sc  
Real Estate Sales Representative  
**Call me 416 - 616- 8751**



# பிராங்கிளினின் தொலைந்த கப்பல்கள்

1845ம் ஆண்டு மே மாதம் 19ம் திகதி பிரித்தானியாவைச் சேர்ந்த பிராங்கிளின் என்ற கடற்படை அதிகாரி இங்கிலாந்தில் உள்ள கிறீன்கிறி என்ற துறைமுக நகரத்தில் இருந்து வடதுருவ கடற்பாதை ஆராய்ச்சிக்காக வடதுருவம் நோக்கிக் கப்பலில் சென்றிருந்தார். ஏற்கனவே மூன்று தடவைகள் இப்படியான ஆராய்ச்சிக்காக சென்று திரும்பிய அனுபவம் சேர் ஜோன் பிராங்கிளினுக்கு இருந்தது. எச்.எம்.எஸ். எறிபஸ், எச்.எம்.எஸ். ரெர் என்ற இரண்டு கப்பல்களில் மாலுமிகளும், ஆராய்ச்சியாளர்களும் அவருடைய தலைமையில் வடதுருவம் நோக்கிச் சென்றிருந்தார்கள். கடற்பயணம் சம்பந்தமாக, சுமார் மூன்று தலைமுறையினருக்கு முன் எந்தவித நவீன வசதிகளும் இருக்கவில்லை. இக்கப்பல்கள் இரண்டும் தீவுக்கு அருகே விக்ரோறியா நீரணையில் உறைபனியில் சிக்கிக் கொண்டன. அதில் இருந்து தப்பமுடியாமல் போனதால் பிராங்கிளினும் அவருடன் சென்ற 128 பேரும் தொலைந்து போயிருந்தனர். அவர்களைப் பற்றிய தகவல் எதுவும் கிடைக்காததால், கப்பல் கடலில் தாண்டிடுக்கலாம் என்ற ஊகம் வலுத்திருந்தது. ஆனால் அந்த இரண்டு கப்பலிலும் சென்றவர்களுக்கு என்ன நடந்தது என்பது பல ஆண்டு காலமாக அறிய முடியாத ரகசியமாகவே இருந்தது.

மீண்டும் கனடா எடுத்துக் கொண்ட முயற்சி காரணமாக 2008ம் ஆண்டு மீண்டும் இத் தேடுதல் வேட்டை ஆரம்பமானது.

எச்.எம்.எஸ். எறிபஸ், 378 தொன் நிறையுள்



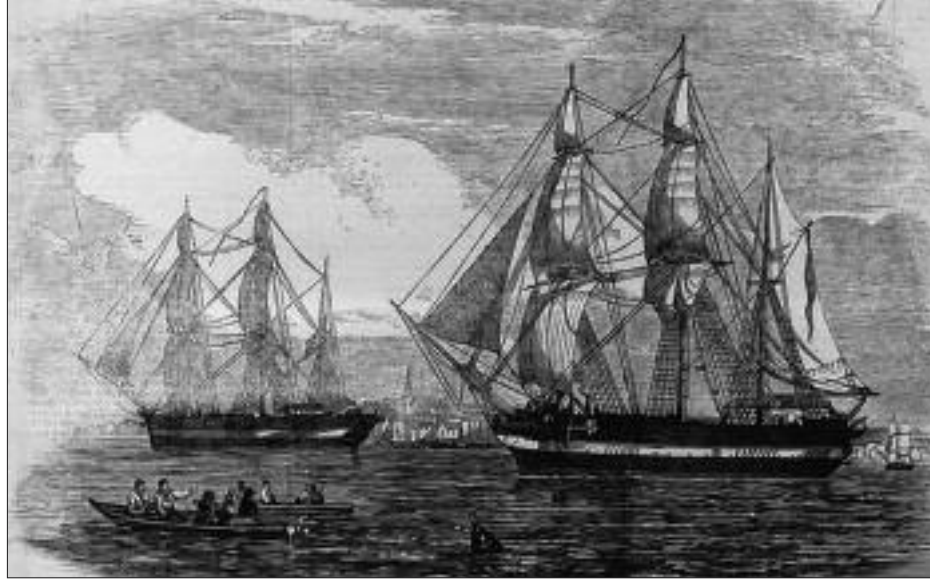
எது. இதற்கான நீராவியில் இயங்கும் யந்திரம் கிறீன்விச் ரெயில்வே நிறுவனத்

கப்பட்ட உணவுவகைகளும் கப்பலில் பாதுகாக்கப்பட்டிருந்தன. ஆங்கிலேயர், ஐரிஷ், ஸ்கொட்லிஸ் மாலுமிகளும் இந்தக் கப்பல்களில் இருந்தனர். இவர்களில் 24 அதிகாரிகளும், 110மாலுமிகளும் அடங்குவர். வடதுருவம் நோக்கிச் செல்லும்போது, வடஸ்கொட்லாந்தில் உள்ள ஓக்னி தீவில் உள்ள துறைமுகத்தில் இந்தக் கப்பல்கள் சில நாட்கள் தரித்து நின்றன. அங்கிருந்து கிறீன்லாந்து நோக்கி அவர்கள் பயணம் தொடர்ந்தது. எச்.எம்.எஸ். ரட்லர், பர்ட்டோ யூனியர் என்ற வேறு இரண்டு சிறிய கப்பல்கள் இவர்களுக்குத் தேவையான பொருட்களை இக்கப்பல்களுடன் சேர்ந்து கிறீன்லாந்திற்குக் கொண்டுவந்தன. கிறீன்லாந்தின் மேற்குக் கரையோரத்தில் உள்ள டிஸ்கோ குடாவில் உள்ள வேல்பிஷ் தீவுகளில் கொண்டு செல்லப்பட்ட பொருட்கள் 1845ம் ஆண்டு யூலை மாதம் இறக்கப்பட்டன. கப்பலில் கொண்டு செல்லப்பட்ட பத்து காளை மாடுகள் அன்று இறைச்சிக்காகப் பாவிக்கப்பட்டன. அன்று குடித்து வெறித்து விருந்துண்டு மகிழ்ந்ததாக அவர்கள் எழுதிக்கொடுத்து விட்ட கடிதங்களில் இருந்து அறிய முடிந்தது. அந்தச் சரக்குக் கப்பல்கள் இரண்டும் திரும்பி வந்த போது ஐந்து மாலுமிகள் அந்தக் கப்பல்களில் திருப்பி



குரு அரவிந்தன்

கள் எங்கும் நகர்ந்ததாகத் தெரியவில்லை. பயணிகள் எல்லோரும் கிங் வில்லியம் தீவில் தங்கியிருந்திருக்கிறார்கள். கிங் வில்லியம் தீவில் கண்டெடுக்கப்பட்ட 25 ஏப்ரல் 1848 திகதியிட்ட குறிப்பில் இருந்து கப்பல் விபத்தில் தப்பியவர்கள் அந்தத் தீவில் இருந்ததற்கான அடையாளம் கிடைத்திருந்தது. அங்கே தங்கியிருந்தபோது, பிராங்கிளின் 11 யூன் 1847ல் மரணமடைந்ததாகவும் அந்தக் குறிப்பு கூறுகின்றது. மிகுதியாகத் தப்பி இருந்த மாலுமிகள் கனடாவின் பாக்றிவர் பகுதி நோக்கி 1848 ஏப்ரல் மாதம் 26ம் திகதி நடக்கத் தொடங்கியதாகத் தெரிகின்றது. 1850ல் சுமார் நாற்பது மாலுமிகள் தெற்கு நோக்கி நடந்து சென்றதை உள்ளூர் வாசிகள் கண்டதாகத்தெரிகின்றது. ஒன்பது உத்தியோகத்தர்களும், பதினைந்து மாலுமிகளும் ஏற்கனவே மரணமாகியிருந்தனர். இறந்தவர்களின் எச்சங்களை ஆராய்ந்து பார்த்தபோது நிமோனியா நோயினாலும், காசநோயினாலும் அனேகர் மரணமாகியிருக்கலாம் என்று நம்பப்படுகின்றது. தெற்கு நோக்கி நடக்கத்தொடங்கிய பலருக்கு கடல்பாதை பற்றி இருந்த அறிவு தரைப்பாதை பற்றி இருக்கவில்லை. தெற்கு நோக்கிச் சென்ற சிலர் நுனுவிறி பகுதியைச் சென்றடைந்திருக்கலாம் என்றும், கடைசியாக நான்கு பேரை மட்டும் உயிரோடு கண்டதாகவும், அவர்களிடம் இருந்த சில பொருட்கள் தொலைந்த கப்பலில் பாவிக்கப்பட்ட பொருட்கள் என்றும் நம்பப்படுகின்றது.



சுமார் 170 வருடங்களாக இந்த இரண்டு கப்பல்களுக்கு என்ன நடந்தது என்ற மர்மம் துலங்காமலே இருந்தது. 1848ம் ஆண்டு பிராங்கிளினின் மனைவியின் வேண்டுகோளுக்கு இணங்க தேடுதல் நடவடிக்கை மீண்டும் மேற்கொள்ளப்பட்டது. அத்தேடுதல் நடவடிக்கை எந்தப்பலனையும் தரவில்லை. 1950ம் ஆண்டு அப்பகுதியில் நடமாடிய பதினொரு பிரித்தானிய கப்பல்களும் இரண்டு அமெரிக்கக் கப்பல்களும் பிராங்கிளின் கப்பலைத் தேடின. ஆனால், எந்தப் பலனும் கிடைக்கவில்லை. 1859ம் ஆண்டு தேடுதல் நடத்தியவர்கள் அருகே இருந்த கிங் வில்லியம் தீவில் இருந்து பிராங்கிளின் கப்பலுக்கு என்ன நடந்து என்பது பற்றிய சிறு குறிப்பைக் கண்டெடுத்தனர். கனடாவில் இருந்து சென்று தேடுதல் நடத்தியவர்கள் விபத்தில் சிக்கி மூழ்கிப் போன 36 அடி நீளமான கப்பலில் ஒன்றை ஓறெலி தீவிற்கு மேற்குப் பகுதியில் குயின்மட் குடாக் கடலில் கண்டு பிடித்தனர். கனடாவின் கட்டுப்பாட்டில் இப்பகுதியில் உள்ள தீவுகள் இருக்கவில்லை. பிரித்தானியாவின் கட்டுப்பாட்டில் இருந்த இத்தீவுகள் 1880ம் ஆண்டு தான் கனடாவிடம் கையளிக்கப்பட்டன. பிரித்தானியா இந்தக் கப்பலின் தேடுதல் வேட்டையைக் கைவிட்டதைத் தொடர்ந்து நீண்டகாலமாகத் தேடுதல் கைவிடப்பட்டிருந்தது.

தால் உற்பத்தி செய்யப்பட்டது. எச்.எம்.எஸ். ரெர் 331 தொன் நிறையுள்ளது. இதற்கான நீராவியில் இயங்கும் யந்திரம் பேர் மிங்ஹாம் ரெயில்வே நிறுவனத்தால் உற்பத்தி செய்யப்பட்டது. பொழுது போக்குவதற்கும், ஆராய்ச்சிக்குத் தேவையானதுமான சுமார் 1000 க்கு மேற்பட்ட புத்தகங்கள் இந்தக் கப்பல் நூல்நிலையத்தில் இருந்தது. மூன்று வருடங்களுக்குப் போதுமான உணவு வகைகள் மட்டுமல்ல, தகரத்தில் அடைக்

அனுப்பப்பட்டிருந்தனர். 1845ம் ஆண்டு யூலை மாதம் 28ம் திகதி வடதுருவ ஆராய்ச்சிக்குச் சென்ற கப்பல்கள் இரண்டும் பின் குடாவில் நல்ல நிலையில் சென்றுகொண்டிருந்ததைத் திமிங்கில வேட்டைக்குச் சென்ற கப்பல் மாலுமிகள் அவதானித்திருந்தனர். அதுதான் அந்த இரண்டு கப்பல்கள் பற்றிக் கிடைத்த கடைசித் தகவலாகும். அதன் பிறகு அந்தக் கப்பல்களுக்கு என்ன நடந்தது என்பதுதான் இதுவரை தெரியாமலே இருந்தது.

பிராங்கிளினின் வீரச்செயலைப் பாராட்டி இங்கிலாந்தில் அவரது சொந்த ஊரான லிங்கன்ஷெயர் என்ற இடத்தில் சிலை வைக்கப்பட்டிருக்கின்றது.

2008ம் ஆண்டு தொடக்கம் கனடா இந்தக் கப்பலைத் தேடுவதில் ஆர்வம் காட்டியது. 2014 செப்டெம்பர் மாதம் 9ம் திகதி பிராங்கிளினின் தலைமையில் வடதுருவம் நோக்கிச் சென்று 1845ல் தொலைந்த இரண்டு கப்பல்களில் ஒன்றைக் கடலுக்கடியில் மூழ்கிய நிலையில் கண்டுபிடித்திருப்பதாகச் செய்திகள் உறுதிசெய்தன. தொலைந்த கப்பல்களைத் தேடுவதில் மிகவும் ஆர்வமாக ஈடுபட்ட பாக்கனடா அதிகாரி ரெயன் ஹரிஷ் இச் செய்தியை உறுதிசெய்தார். கிங் வில்லியம் தீவுக்கு அருகே விக்ரோறியா நீரணையில் மூழ்கிய கப்பலைக் கண்டுபிடித்திருக்கிறார்கள். எச்.எம்.எஸ். எறிபஸ் என்ற கப்பலா அல்லது எச்.எம்.எஸ். ரெர் என்ற கப்பலா கண்டு பிடிக்கப்பட்டது என்பது இன்னும் தெரியவில்லை.

இந்தக் கப்பல்கள் தொலைந்தபோது, கண்டுபிடிப்பவர்களுக்கு பிரித்தானிய அரசு 20,000 பவுண்டுகள் தருவதாக அப்போது அறிவித்திருந்தது.

kuruaravindan@thaiveedu.com



**HELP WANTED**  
**கிளீனிங் வேலைக்கு ஆட்கள் தேவை.**  
 (காலை 9மணி முதல் மாலை 5 மணி வரையுமே தொடர்புகொள்ளவும்.)  
**Nathan**  
**647 622 3374**  
 Procure building Maintenance

**GP TELECOM**  
**இரமணன் திரு**  
 (முன்னாள் டீலர் கனடா ஊழியர்)

Security Camera Systems  
 Telephone and Voice Mail Systems  
 Voip Phone Systems - Wireless Networks  
 Surveillance Cameras  
 Voice and Data Structured Cabling  
 Professional Cable Fishing for Residential and Commercial Buildings

**416.203.0344**



# HELP WANTED

கிளீனிங் வேலைக்கு  
ஆட்கள் தேவை.

(காலை 9மணி முதல் மாலை 5 மணி வரையுமே தொடர்புகொள்ளவும்.)

**Nathan**

**647 622 3374**

Procure building Maintenance

## வீடு வாடகைக்கு Castlemore & Highway 50

Brand new beautiful 3 bedroom hay ceiling very bright basement apartment. With 2 full size washrooms, separate entrance, appliances, separate laundry area with washer and drier, Close to schools, shopping, highway.

Please text/call: 416-871 8218  
sasi@satmetal.com

# HELP WANTED

Danforth & Pharmacy சந்திப்பிற்கு அருகாமையிலுள்ள

Pizza தயாரிக்கும் நிறுவனத்தில் வேலைக்கு ஆட்கள் தேவை.

**416 875 6869**

## BHARATHANATTIYAM

நாட்டிய கலாஷேத்திரா

NATTIYA KALAKSHETRA SCHOOL OF FINE ARTS

Teacher

**Mrs. Thenujah Thirumaran**

இந்தியாவிலேயே புகழ்பெற்ற பாடசாலைகளுள் ஒன்றான  
ருக்மினிதேவி அருண்டேலின் கலாக்ஷேத்ராவில்  
Diploma பட்டம் பெற்ற பரதநாட்டிய ஆசிரியர்.

Teaching in English and Tamil

வகுப்பு நடைபெறும் இடம்:

**Morning side & Ellesmere  
Markham & 14<sup>th</sup> Avenue**

Call: 905-554-5846

Fax: 416 849 0594

Email: sothisiva@hotmail.com

## வீடு விற்பனைக்கு

கொழும்பு 13

3 படுக்கையறைகளையும் 2 குளியலறைகளையும் கொண்ட  
24 மணி நேரமும் பாதுகாப்பு மிக்க நவீன வடிவமைப்பிலான வீடு

கொழும்பில் விற்பனைக்கு உள்ளது.

மின் தூக்கி (Elevator) வசதிகளும் உண்டு.

**416 666 3717**

# யோகா வகுப்புகள்

முறையாகத் தொடர்ந்து செய்யப்படும் யோகா மூளைக்கு சீரான இரத்த ஓட்டத்தையும் மூளைக்கு புத்துணர்ச்சியையும் தரக் கூடியது. இதனால் மூளையில் செயல் திறன் அதிகரிக்கின்றது. உடலின் செயல்பாடுகள் சீராக்கின்றன. இதன் மூலம் ஞாபக சக்தி அதிகரிக்கின்றது. தூக்கமின்மை, ஓய்வின்மை, கவனக் குறைவு, குழப்பமான மனநிலை, தேவையற்ற பயம் ஆகியவை மூளையின் செயல்பாட்டிற்கு இடையூறு தரக் கூடியவை. யோகா இவற்றைப் போக்கி இத்தகைய பிரச்சனைகளிலிருந்து விடுபட்டு ஆரோக்கியமான மனநிலையையும் நல்ல மூளைச் செயல்பாட்டையும் ஞாபக சக்தியையும் தருகின்றது.

உடல் ஆரோக்கியமாக இருந்தால் தான் நமது மனம் ஆரோக்கியமாக இருக்கும். நமது மனம் ஆரோக்கியமாக இருந்தால் தான் நமது செயல்பாடுகள் ஆரோக்கியமாக நன்மையைத் தரும் விதமாக அமையும் யோகா என்பது நமது உடலையும் மனதையும் ஆரோக்கியமாக வைத்திருப்பதற்கான ஓர் ஒப்பற்ற பயிற்சியே ஆகும்.

உடல் பருமனைக்  
குறைப்பதற்கான பயிற்சிகள்

சிறுவர், பெரியோர்,  
முதியோர்களுக்கான வகுப்புகள்



தொடர்புகளுக்கு

**Raji - 647-780-7699**

chandraleka28@gmail.com

Class Location  
Unit 207, GTA Square (2nd Floor)  
5215 Finch Ave E  
Toronto, ON  
(Finch & Middlefield)



# வீட்டில் கஞ்சா...

30ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

- 14 Sesame St.
- 75 Blue Eagle Cres
- 5001 Finch Ave. E. #112
- 38 Rooksnest Trail
- 419 Markham Rd. #806
- 274 Pitfield Rd
- 131 Grenbeck Dr
- 70 Mornelle Court, #1718
- 15 Sewells Rd #602
- 38 Moraine Hill Drive
- 51 Morecambe Gate Un 25
- 110 Silver Star Blvd
- 10 Albacore Cres
- 15 Leeswood Cres
- 24 Pelmar Place
- 16 Shadowood Court
- 22 Chapelton Cres
- 29 Roxanne Cres
- 19 Baylawn Ave
- 343 Port Royal Tr
- 11 Grayson Cres
- 5600 Sheppard Ave. E. Apt 317
- 28 Valley Stream Drive
- 75 McCool Court
- 3 Pebblewood Avenue
- 6 Belinda Square
- 63 Fulbert Cres
- 46 Sonmore Drive
- 21 Windover Drive
- 20 Stonehill Court, Apt. 1103
- 47 Jacob Fisher Drive
- 39 Shepmore Terrace
- 110 Ironside Crescent, Unit 16
- 38 Lofthouse Square
- 100 Silver Star Blvd, Unit 208
- 116 Fawndale Cres.
- 9 Good Road
- 7 Longbow Square

- 29 Andes Road
- 350 Alton Towers Cir. Apt #1201
- 143 Oakmeadow Blvd.
- 78 Ambercroft Blvd.
- 452 Brimorton Drive
- 15 Briarscross Blvd
- 18 Rossander Court
- 28 Wandering Trail
- 67 Saintsbury Square



## Marihuana Grow Operations Busted In 2006

- 330 Alton Towers Circle #1212 apartment
- 2 73 Tambrook Drive residence
- 3 29 Fundy Bay Blvd #81 commercial
- 4 19 Rosebank Dr #703 apartment
- 5 25 Bay Mills Blvd #2009 apartment
- 6 181 Placentia Blvd residence

- 7 6 Longsword Dr residence
- 8 120 Placentia Blvd residence
- 9 2250 Kennedy Rd #1608 apartment
- 10 32 Bridley Dr. residence
- 11 170 Enchanted Hills Cres residence
- 12 130 Dynamic Dr. #11 commercial

தற்போதய நிலையில் ரொறொன்ரோ மாநகரத்தில் கணிசமான அளவு கட்டுப்பாட்டுக்குள் கஞ்சா வளர்ப்பு வந்து விட்டதை புள்ளி விபரங்கள் ஊடாக அறியமுடிகிறது. கனடா தொழில்நுட்ப ரீதியில் கஞ்சா வளர்ப்பில் முன்னணியில் இருந்ததாகவும், பெருமளவு உற்

மாடிக்கட்டிடங்களில் பரந்த அளவில் கஞ்சா வளர்ப்பு காணப்பட்டுள்ளது. நகர் காவலர்களினால் 2006ல் 2600 Jame st ல் 22 வீடுகளிலும் (Apartments) 2007ல் 157 Jameson Avenue ல் 11 வீடுகளிலும் கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளன. ஆனால் அத்தகைய பாரிய அளவிலான வளர்ப்பு தற்போது காணப்படவில்லை என்பது ஒருவகை நிம்மதியைத் தரலாம். Toronto Police 2006 முதல் 2013 வரையான காலப்பகுதியில் 1400 வளர்ப்பிடங்களை பல்தரப்பட்ட அளவுகளில் கண்டுபிடித்துள்ளன. இதில் முக்கியமான இடங்களாக Jane Street தொடக்கம் பெருந்தெரு 401 வரை, ஸ்காபிரோவில் Agincourt பகுதி, Victoria park Danforth Ave, ParkDale, Weston, Rexdale என்பன குறிப்பிடப்பட்டுள்ளன.

RCMP (Royal Canadian Mounted Police) Sept 21st, 2011ல் ஒரு இணையத்தளத்தை ஆரம்பித்து நாடளவிலான ரீதியில் கஞ்சா வளர்த்தல் கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ள விலாசங்களை வரிசைப்படுத்தி வெளியிட்டுள்ளது. அத்துடன் மற்றும் சில சட்டவிரோத நடவடிக்கைகள் சம்பந்தமான புள்ளி விபரங்களையும் மாகாண ரீதியில் இந்த இணையதளம் சுட்டி நிற்கின்றது.

[www.rcmp-grc.gc.ca/drugs-drogues/mgi-ircm/index-eng.htm](http://www.rcmp-grc.gc.ca/drugs-drogues/mgi-ircm/index-eng.htm)

மேலும் பல பயனுள்ள தகவல்களை மேற்கண்ட இணையத்தளத்தில் கண்டு கொள்ளலாம்.

மத்தியில் இணைக்கப்பட்டுள்ள படங்கள் சில வளர்ப்புக்கு உட்பட்ட வீடுகளில் எத்தகைய பாதிப்புகள் ஏற்படும் என்பதற்கு நல்ல சான்று.

- உசாத்துணை:
- GlobalNews.CA.
- Statistics Canada
- Toronto Police Services
- Toronto Star.

velasubramaniam@thaiveedu.com

சுமார் ஆறு வருடங்களுக்கு முன்னர் தொடர்

## வார்த்தக நிறுவனங்கள் வாங்க, விற்க



**Home Life**  
GTA Realty Inc., brokerage  
206-1711 McCowan Road, Scarborough, ON. M1S 3Y5  
Bus: 416-321-6969 Fax: 416-321-6963

**Baskaran Sinnadurai**  
Commercial & Residential Sales Representative  
**416-880-8585**





**FIRST TOP PRODUCER**  
**2013**  
HOMELIFE  
GTA



McCowan Rd. Suite #206, Toronto

**பாஸ்கரன் சின்னத்துரை**  
**மீண்டும் 2013 இல்**  
**முதலாவது ரொப் பீரடியூசராக**  
**தொர்வு செய்யப்பட்டுள்ளார்.**





# INFORCE LIFE

## Financial Services Inc.



### வண்ணம் தீட்டுவது போட்டி

# Colouring Contest

Ends October 20, 2014

## September 2014 Winners

**First Prize Winner**  
Srivarshini Sureshanand



**Second Prize Winner**  
Varsha Senthurselvan



**Third Prize Winner**  
Kavina Kabilaraj



Cut this page and mail it on or before October 20, 2014 to enter the competition.



printfast.ca



First Name: \_\_\_\_\_ Last Name: \_\_\_\_\_ Age: \_\_\_\_\_  
 Address: \_\_\_\_\_  
 Tel: \_\_\_\_\_  
 Email: \_\_\_\_\_  
 Parent/Guardian Signature: \_\_\_\_\_



10 Milner Business Court, Suite 707  
Scarborough ON M1B 3C6

For More Details:

**Bus: 416 321 6000**

**Direct: 416 909 0400**

[www.inforcelife.com](http://www.inforcelife.com)

**Terms and conditions:** By entering the Contest, all entrants agree to be bound by the rules of the contest and release INFORCE LIFE Financial Inc. and all parties associated with this Contest from any liability with respect to the contest and the redemption of any Prize. Contest Organizers reserve the right to withhold the Prize or disqualify any Contestant's entry in the event that any Contestant fail or refuse to comply with these contest rules. By entering this contest, Contestants and their legal parent(s) or guardian(s) consent to the Contest Organizers publishing or announcing any Prize winners' name and photograph(s), in future publicity, without permission. All entries become the property of the Contest Organizers and none will be returned. Decision made by the Judges are final. INFORCE LIFE Financial Inc. and their affiliates family cannot participate in the competition. INFORCE LIFE Financial Inc. and their affiliates family members cannot participate in the competition.





# உங்கள் கனவு இல்லத்தை வாங்கித்தர அனுபவம் வாய்ந்த முகவர்

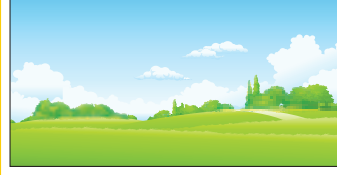


## Retail Plaza in GTA For Sale



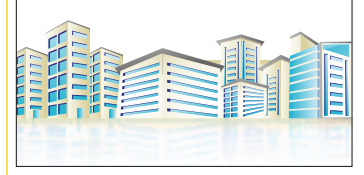
- Closer to major intersection
- Net Income More than \$455,000.00
- Excellent CAP Rate
- 50% VTB available
- First time on the market

## 10 Acre Commercial Land For Sale



- Warden / Davis Dr.**
- Permitted Uses: Hotels, Commercial School, Private Nursing Home and More

## Banquet Hall For Sale/Lease



- 17,500 SqFt
- Can be accommodated up to 1,000
- Dividable into 3 units (3 Kitchen)

## Uthayan Nadarajah, CCIM

Real Estate and Business Broker

Direct: **416-727-9945**

uremax@gmail.com

**Century 21 Affiliate Realty Inc.**

208-80 Corporate Drive, Toronto, ON, M1H 3G5

Ph: **416-290-1200**

UthayanCentury21@gmail.com



## Diabetes, Cholesterol, Heart Disease, High Blood Pressure...



போன்ற காரணங்களால் அல்லது வேறு காரணங்களால் உங்களுக்கு ஆயுள் காப்புறுதி பெறமுடியாமல் இருக்கிறதா? அப்படியாயின் நம்பிக்கையான காப்புறுதி நிறுவனங்களில் இருந்து என்னால் உங்களுக்கு காப்புறுதி பெற்று தர முடியும். இன்றே அழையுங்கள்: 647-888-7016

Simple Solutions with Expert Support !!!

**MORTGAGE PROTECTION INSURANCE**

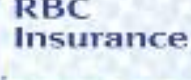
Medical Insurance for **SUPER VISA** - 100% Refund if VISA denied.

Also for the following needs call me today...you will be happy you did!

- Term Life Insurance - Mortgage Life Insurance - Whole Life Insurance -
- Universal Life Insurance (UL), 20 year Pay - Life Insurance
- Critical Illness Insurance - Dental & Health - Disability & Long Term Care
- Super Visa Insurance for Canadian Visa purpose - Travel Insurance & Visitors Insurance
- Group Insurance for Small Business
- RESP & SEG Funds

As we represent the following and many more...You have more choices:

INDUSTRIAL ALLIANCE, MANULIFE, FORESTERS, CANADA PROTECTION PLAN, RBC, BMO



CALL ME TODAY DON'T DELAY. TEL: 647-888-7016

Visit our website: [www.insuranceprotection.biz](http://www.insuranceprotection.biz) ❖ [www.inspro.ca](http://www.inspro.ca)

**RAJVI SELVAM**

(Raj V. Selvadurai)

Insurance Advisor & SEG Funds Specialist





PRIME+  
**0%**

## Try finding a better home equity line of credit

Enjoy an introductory rate of Prime + 0% on the CIBC Home Power® Plan Line of Credit until May 3, 2015.1

உங்கள் மோட்கேச் தேவைகளுக்கு...  
இன்றே அழையுங்கள்...



Start the day off with coffee rewards

CIBC Tim Hortons® Double Double™ Visa® Card  
Happiness at the touch of a button!™

Get the best of both worlds – it's a CIBC Visa card, plus a Tim Card®  
No annual fee  
3% back to Tim Cash™ on all qualifying purchases!

First Time Buyer      Refinancing  
Self Employed          Pre Approval  
Debt Consolidation      New immigrant

அரவின் அப்பாப்பிள்ளை  
**Aravin Appappillai**

Mortgage Advisor

**416-275-2007**



## Finding Homes to Fit Your Lifestyle



**Suba Aynkharan**

Broker

Cell: **416-722-4444**

E-mail: suba\_ay@hotmail.com

1265 Morningside Ave, Suite 203

Toronto, ON M1B 3V9

Tel: **416-287-2222**

Fax: 416-282-4488



**RE/MAX**  
COMMUNITY  
REALTY INC., Brokerage

Each Office Independently Owned and Operated.







**TIME  
FOR  
SOLUTIONS**

## மாதாந்தக் கட்டணங்கள், நீதி நெருக்கடிகளுக்கான தீர்வு காண இதுவே தருணம்

உங்கள் அனைத்து மாதாந்தக் கட்டணங்களையும் ஒவ்வொன்றாக செலுத்துவதை விட, அவை அனைத்தையும் ஒன்று சேர்த்து மீள் அடமானக் கட்டணம் மூலம் செலுத்த முடியும். இதன் மூலம் பெருமளவு பணத்தை சேமிக்க முடியும்.

		Before	After
Mortgage Payment	320,000 @ 5.4%	1,934.67	-
Car Loan	21,000 @ 7.5%	764.25	0.00
Line of Credit	16,000 @ 6.5%	566.67	0.00
Line of Credit 2	12,500 @ 7%	447.92	0.00
Credit Card 1	8,800 @ 12%	352.00	0.00
Credit Card 2	5,200 @ 19%	238.34	0.00
Store Card	3,000 @ 24%	150.00	0.00
New Mortgage payment	386,500 @ 2.8%		1,584.80
Total Dept		386,500.00	386,500.00
Total Payment		<b>4,450.85</b>	<b>1,584.80</b>

இதன் மூலம் மாதாந்தம்  
**\$2,866.05**  
சேமிக்க முடியும்

-digi Media Creations-

## Suren Nathan

AMP  
Mortgage Broker  
License# M08004479

Dir. **416-436-1111**

Office. 416-548-7475 Fax: 416-548-7496  
suren@bonafidemortgage.ca,  
7 Eastvale Drive, Unit 203, Markham, ON, L3S 4N8





# தீ விபத்தைத் தவிர்க்க...!

**தீ விபத்தை தவிர்க்கச் சில அறிவுரைகள்:**

இக்கட்டுரையில் நீங்கள் பார்க்கும் படம் எனது வீட்டிற்கு சில வீடுகளுக்கு அப்பால் யூலை 13ம் திகதி ஏற்பட்ட அழிபாடுகளே. பொதுவாக தீ விபத்து ஏற்படும் வேளைகளில் வீட்டின் சில பகுதிகளே எரிபடுவதுண்டு. ஆனால் இச்சந்தர்ப்பத்தில் வீடு முற்றுமுழுதாக எரிந்துவிட்டது. அது மட்டுமல்ல அருகில் உள்ள வீட்டிற்கும் தீ பரவிவிட்டது.

மேற்கூறிய தீ விபத்தைத் தொடர்ந்து தீ அனைக்கும் படை அதிகாரிகள் பல அறிவுரைகள் அடங்கிய பிரசுரங்களை அருகில் உள்ள வீடுகளில் வசிப்பவர்களுக்கு கொடுத்தார்கள். அதிலுள்ள பல நல்ல விடயங்களை உங்களுடன் பகிர்ந்து கொள்ளலாம் என்று எண்ணுகிறேன்.

**வீட்டில் புகை அறிகருவி (Smoke Detector) பெருத்துவதுடன் அதனை உரியமுறையில் பராமரிக்க தவறவேண்டாம்.**

- புகை அறி கருவிகள் உங்களுக்கு தீயால் வரப்போகும் தீமைகளை முன் அறிவிப்பதனால் அவற்றை தவிர்க்க வாய்ப்பு தரும். இதனால் நீங்கள் தீயில் அகப்படாமல் தப்புவதற்கு வேண்டிய அவகாசத்தை கொடுக்கும்.
- ஒரு கட்டிடத்தின் ஒவ்வொரு மாடியிலும் புகையறி கருவிகள் பொருத்தப்படுவதுடன் முக்கியமாக படுக்கை அறையிலும் பொருத்தப்பட வேண்டியதும் அவசியமாகும்.
- புகை அறி கருவியின் மின் கலன்களை (Batteries) வரும் ஒருமுறை மாற்றுவது அவசியம். பெதுவாக பகல் நேரம் நீடிக்கும் தினம் அல்லது வீட்டின் பிரதான குடியிருப்பாளர் பிறந்த தினம் என்று அதற்கென ஒரு தினத்தை ஒதுக்குவது மறக்காமல் மாற்றுவதற்கு உதவும்.

**தப்பிச் செல்வதற்கான திட்டத்தை**

**முன்கூட்டியே தயாரிப்பதுடன் பயிற்சி செய்வது அவசியம்:**

- வீட்டில் வசிக்கும் அனைவரும் கலந்தாலோசித்து திட்டத்தை தயாரிப்பது அவசியம்.
- ஒவ்வொரு அறையிலிருந்தும் வெளியே இரண்டு மார்க்கங்கள் வைத்திருப்பது முக்கியம்.

வழியாக வெளியேறுங்கள்.

**புகை மண்டலத்திற்கு கீழாக தவண்டு சென்று தப்பங்கள்.**

- நீங்கள் வதியும் இடத்தில் புகைமண்டலம் பெருகி இருப்பின் உடனே முளங்காலில் தவழ்ந்து வெளியேறுங்கள். புகை காற்றிலும் அடர்த்தி குறைவாகையினால் அது



**செந்தூரன் புனிதவேல்**

- காப்புறுதி முகவர் -

மாக இருக்கும் வேளையில் வெப்பமூட்டுவதற்கு இத்தகைய உலைகளை பாவிப்பர்.



- வெளியேறியவர்கள் அனைவரும் ஒரு இடத்தில் கூடுவதற்கு தீர்மானித்து வையுங்கள். பாதுகாப்பான இடத்தை அடைவதுடன் 911 இலக்கத் தொலைபேசியில் உங்கள் விலாசம், விபரம் அனைத்தையும் அமைதியாகவும், விளக்கமாகவும் தெரிவியுங்கள்.
- தொடர்மாடிக் கட்டிடத்தில் வசிப்பவர்கள் எலிவேட்டர்களை பாவிக்காமல் படிகள்

உயரத்தில் தங்கிவிடும். நீங்கள் தவழ்வதனால் புகைக்காற்றை சுவாசிக்காமல் வெளியேறலாம். தரைமட்டக் காற்று தெளிவானதாக நீடியநேரம் இருக்கும்.

**வெப்ப உலைகளுக்கு (Space Heaters) இடம் தரவேண்டும்:**

- அறைகள் பனிக்காலத்தில் குளிர் அதிக-

இவற்றிலிருந்து தீப்பற்றிக் கொள்ள கூடிய பொருட்களை மூன்று அடிக்கு அப்பால் வையுங்கள்.

- படுக்கச் செல்லும் பொழுதும், விட்டிற்கு வெளியே செல்லும் வேளைகளிலும் உலைகளை அனைத்துவிடுங்கள்.
- குழந்தைகளை வெப்ப உலைகளுக்கு

**தொடர்தல் 44ம் பக்கம்**

**Think "SERVICE"**

**Think "SOLD"**

**Thamil Suberamaniam**  
Sales Representative

**RE/MAX**  
Crossroads Realty Inc. Brokerage  
1055 McNicoll Ave. Toronto, ON. M1W 3W6  
Independently Owned and Operated.

**Direct : 416-358-6200**

**thamilrealtor@gmail.com**

**Office : 416-491-4002**



# தீ விபத்தைத் தவிர்...

43ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

கள் அல்ல என்பதை உணர்த்துவது அவசியம்.

## அடுப்புப் பாத்திரங்களுக்கு



அருகில் செல்ல விடாதீர்கள் அவை குழந்தைகளின் விளையாட்டுப் பொருள் அல்ல.

- வெப்ப உலைகள் வாங்கும் வேளைகளில் அவை CSA அல்லது ULC ஆகிய அமைப்புகளால் அங்கீகரிக்கப்பட்டவையா என பார்த்து வாங்குங்கள். விலை மலிவு என வாங்கி வீட்டை இழந்து விடாதீர்கள்.

## புகைத்தல் ஆபத்தானது:

- புகைத்தல் பழக்கம் உங்கள் உடம்புக்கு மட்டுமல்ல வீட்டிற்கும் ஆபத்தானது. பல தீ விபத்துகள் புகைப்பவர்களாலேயே இடம்பெறுகிறது. (எனது வீட்டிற்கு அருகில் ஏற்பட்ட தீ விபத்தும் காரில் இருந்து புகைத்த நெருப்பாலேயே ஏற்பட்டது என சந்தேகிக்கப்படுகிறது.) எனவே இவ்விடயத்தில் மிகக் கவனமாய் இருக்கவும்.
- புகைக்கும் வேளைகளில் பாவிக்கும் சாம்பல் தட்டுகள் (Ash tray) பெரிதாக உள்ளதா என்பதை கவனிப்பதுடன், எஞ்சிய சிகரட் கட்டைகைய நனைத்து விட்டு எறியவும்.
- துயிலும் வேளையிலும், களைத்து ஓய்ந்து படுத்திருக்கும் வேளையிலும், மயக்க தரும் மருந்துகள் அருந்தியுள்ள வேளைகளிலும் புகைக்காதீர்கள். பெரும் அளவு தீ விபத்து இதனால் ஏற்பட்டுள்ளதை அவதானிக்கக் கூடிதாயுள்ளது.
- தூங்கச் செல்லுமுன் கட்டில், அமர்ந்திருந்த ஆசனம் ஆகியவற்றுக்கு அருகாமையில் ஏதாகிலும் எரிந்தவண்ணம் சிகரட் கட்டைகள் உள்ளனவா என்பதை அவதானிக்கவும். அவைகள் புகைந்து கொண்டு கடைசியில் பெரும் தீ விபத்தை விளைவிக்கலாம்.

## தீப்பெட்டிகளும் லைட்டர்களும் வயது வந்தவர்களுக்கே:

- குழந்தைகள் ஆராயும் மனப்போக்கு கொண்டவர்கள். தீப்பெட்டிகள், லைட்டர்கள் போன்றவற்றை சிறுவர்கள் எடுக்க முடியாத இடங்களில் வைக்கவும். குழந்தைகளுக்கு அவை விளையாட்டுப் பொருள்

## அண்மையில் இருங்கள்:

- சமையல் செய்யும் வேளையில் மிக அவதானமாய் இருப்பதவசியம் முக்கியமாக குழந்தைகள் அடுப்பிலிருந்து ஒரு மீற்றர் வட்டத்திற்கு அப்பால் இருக்கப் பழக்குங்கள்.

- சமைக்கும் வேளைகளில் ஆடைகள் உடம்புடன் ஓட்டியதாக அமைவதவசியம். மேலும் தலை மயிரை கட்டி அல்லது 'கொண்டை' போட்டுக் கொள்ளுங்கள். பல சந்தர்ப்பங்களில் ஆடைகள் அல்லது தலை முடி தீப்பற்றிக் கொண்டுள்ளதை அவதானிக்கக் கூடியதாயுள்ளது.

## பாவிப்புகள்:

- ஒரு மின் உபகரணம் புகைத்தால் அல்லது மணந்தால் உடனே நிறுத்தி அந்த உபகரணத்தை மாற்றி அல்லது திருத்தி உபயோகிப்புகள்.
- உங்கள் மின் உபகரணத்திற்கு பாவிக்கும் வயரை காலத்துக்குக் காலம் கவனித்து பழுதடைந்திருந்தால் மாற்றிவிடுங்கள்.
- ஒரு பிளக் பூட்டுமிடத்தில் ஆறு பிளக் பூட்டுவதற்கு 'டொலராமா'வில் வாங்கி ஒரே இடத்தில் ஆறு உபகரணங்களை இயக்கும் 'விதை காட்டாதீர்கள். இரண்டு பிளக்கிற்கு வரும் மின் சக்தியில் ஆறு பிளக்குகள் பாவித்தால் சூடேறி நெருப்புப் பிடிக்கும் அபாயமுண்டு. இதை குறிப்பிடும் வேளை வள்ளுவரின்

"பீலிமை சகடு அச்சரும் அப்பண்டம் சால மிகப் பெயின்"

என்ற குறள் நினைவுக்கு வருகிறது. அளவிற்கு மிஞ்சினால் வண்டில் அச்ச மட்டுமல்ல வயரும் அறுந்து விடும்!

## தீப்பற்றினால் பிரதிஷ்டை செய்யுங்கள்:

- வியப்பாக இருக்கலாம் ஆனால் உண்மை. ஆடையில் தீ பிடித்துவிட்டால் ஓடவேண்டாம். அது கூடிய காற்றுபடுவதனால் அதிகமாக எரியும். ஓடுவதை தவிர்ப்பது மிகமுக்கியம்.
- ஆடையில் தீப்பற்றிவிட்டது என்பதை அறிந்தவுடன் கீழே விழந்து உருளுங்கள்.
- முகத்தை முடிக்கொண்டு முன்னும் பின்னும் உருளுங்கள். அதுவே உங்களை காப்பற்றுவதற்கு வழி.

## ஆறப்போடுங்கள்:

- உடம்பில் ஏதாவது ஒரு அங்கத்தில் தீச்சுட்டுவிட்டால் உடனே அந்த இடத்தை நீரில் நனைப்பதுடன் ஈரத்துனியால் முடிவையுங்கள்.
- எரிபட்ட இடம் கொப்பளித்தால் அல்லது தொடர்ந்து வலித்துக்கொண்டிருந்தால் உடனே வைத்திய உதவியை நாடுங்கள்.

தமிழாக்கம்: குமார் புனிதவேல்

senthuran.punithavel@thaiveedu.com

மின்சாரத்தை அவதானமா



**மனம் பூரிக்க மங்களகரமான மனையை தேர்ந்தெடுங்கள்...**

வீடு வாங்கவும் விற்கவும் குறைந்த வட்டி விகிதத்தில் மோட்கேக் ஒழுங்கு செய்வதற்கும் அழையுங்கள்...

**Ravi. Paramu**  
Broker  
Direct: 416-262-4176  
Bus: 416-298-3200

முழுநேர வீடு விற்பனை முகவர்  
Over 10 years Canadian Real Estate Experience  
Best Advice & Services to buy great property



**HomeLife Today Realty Ltd., Brokerage\***  
31 Progress Ave., Suite 210, Toronto, ON, M1P 4S6

**MORTGAGE ALLIANCE** **R&R MORTGAGES**  
RIGHT BROKER - RIGHT MORTGAGE (LIC# 12122)



We're here to provide our clients with the best possible financing options available in Today's mortgage lending environment . we look forward to servicing your needs.

**RAVI PARAMU AMP**  
Mortgage Agent  
Lic # M11000420  
Dir: 416-262-4176

**Our range of Services Include...**

- \* Purchase & Refinance packages
- \* Switch and Transfer
- \* Open/Closed mortgages.

**அனைத்து மோட்கேக் தேவைகளுக்கும் அழையுங்கள்**

Win Up To **\*\$100,000** When You Minimize your Mortgage

"The best compliment you can give me is the referral of your family and friends"

Thank you for your trust

5-1801 HARWOOD AVE. N., AJAX ON L1T 0K8 TEL: 416-321-0110 FAX: 416-321-0150



**Toronto**

**FOR SALE**



**Bedrooms- 4 Washrooms-5**

**Markham**

**FOR SALE**



**Bedrooms- 4+2 Washrooms-5**

**Scarborough**

**FOR SALE**



**Bedrooms- 3+2 Washrooms-3**

**Ajax**

**FOR SALE**



**Bedrooms- 4 Washrooms-3**

**Brampton**

**FOR SALE**



**Bedrooms- 4 Washrooms-4**

**Stouffville**

**FOR SALE**



**Bedrooms - 3 Washrooms - 3**

**Scarborough**

**FOR RENT**



**Bedrooms- 2 Washrooms-2**

**Markham**

**FOR SALE**



**Commercial Unit**

**Markham**

**FOR RENT**



**Bedrooms- 2 Washrooms-2**

**Experienced Full Time Realtor**



**Homelife/Future Realty Inc., Brokerage\***  
 205-7 Eastvale Dr., Markham ON, L3S 4N8  
 Bus: (905) 201-9977 Fax: (905) 201-9229  
 \* Independently Owned and Operated.

**RAJ NADARAJAH**  
 Sales Representative  
**Direct: 416-333-6115**  
 E-mail: [nanohomes@gmail.com](mailto:nanohomes@gmail.com)





வீடு, வியாபார நிலையங்களை வாங்க விற்க  
கனடியத் தமிழர் சமூகத்தில் நம்பிக்கையான ஒரு முகவர்  
**கமல் நவரட்னம்**

**அடமான (Mortgage) ஒழுங்குகளும் செய்து கொடுக்கப்படும்**



**Kamal Navaratnam**

Sales Representative

**Direct: 416-303-7675**

E mail:kamalhomesale@gmail.com



**HomeLife/Future Realty Inc., Brokerage**

205-7 Eastvale Drive

Markham ON, L3S 4N8

Bus: (905) 201-9977 Fax: (905) 201-9229

Independently Owned and Operated



# மகிழ்ச்சிகரமான சாலைப்பயணங்கள்

தூர இடங்களுக்கு வாகனத்தில் செல்வதாயின் வீதியில் உங்கள் வாகனம் பயணிப்பதற்கு முன் செய்யவேண்டிய முக்கியமான விடயங்கள்:

உங்கள் வாகனத்தை அதன் நிறுத்துமிடத்தில் இருந்து எடுத்துச் செல்வதற்கு முன், சில முக்கியமான விடயங்களை நீங்கள் செய்யவேண்டும். அவை எவை எனில்:

## உங்கள் வாகனத்தை தயார் செய்து கொள்ளுங்கள்:

நீங்கள் வாகனத்தில் புறப்படுவதற்கு முன் tire pressure, oil, coolant மற்றும் brake fluid முதலிய நான்கு அடிப்படை விடயங்களை முதலிலேயே கவனத்தில் கொள்வது முக்கியம். சில விடயங்களை போகும் வழியிலேயே கவனித்துக் கொள்ளலாம் என்றிருந்தாலும், இவைகளை பொறுத்தவரையில், வாகனத்தை ஓட்டிச் செல்வதற்கு முன்பே கவனிப்பதுதான் நல்லது.

## Tire இன் pressure

உங்கள் Tireகள் இன்னமும் குளிர்ச்சியான நிலையில் இருந்தாலும், அதன் pressureஐ நீங்கள் சோதனை செய்யவேண்டியது அவசியம். பரிந்துரை செய்யப்பட்ட pressure வாகனத்தின் குறிப்பு புத்தகத்தில் அல்லது வானத்தின் கதவு பக்கம் ஓட்டப்பட்டிருக்கும் stickerல் அச்சிடப்பட்டிருக்கும். நீங்கள் வாகனத்தை ஓட்டிச்சென்றவுடன், tireகள் வெப்பமடைவதால் அவற்றின் உள்ளே இருக்கும் காற்று விரிவடைந்துவிடும். அதற்கு பிறகு உயர் அழுத்தம் என தவறுதலான அளவே கிடைக்கும். பரிந்துரை செய்யப்பட்ட அழுத்தங்கள் உங்கள் tireகளின் ஆயுளை நீடிக்க உதவும். மேலும் உங்கள் வாகனத்தை நீங்கள் சுலபமாக ஓட்டமுடியும் மற்றும் எரிபொருளை சிக்கனப்படுத்த முடியும்.

## Oil அளவு:

நீங்கள் புறப்படுவதற்கு முன் உங்கள் வாகனத்தின் oil அளவு சரியான நிலையில் உள்ளதா என்பதை சோதனை செய்யவேண்டும். உங்கள் வாகனத்தை நீங்கள் நன்றாக பேணி பாதுகாக்க இந்த சுலபமான பரிசோதனை உங்களுக்கு மிக உதவும். oil அளவு குறைவாக இருந்தால் சரியான அளவு வரை நிரப்புகள்.

## Coolant level:

Car இயங்கி ஒருவதற்கு முன்னரே coolant levelஐ சரி பாருங்கள். ஏனெனில் engine சூடாக இல்லாமல் குளிர்ச்சியாக இருக்கும் போதுதான் coolantஐ நிரப்புவது சுலபமான மற்றும் இதமான வேலையாக இருக்கும். சூடாக இருக்கும்போது அதை நிரப்பினால் engine கடுமையாக சேதமடைய நேரிடலாம். இதே போன்று தான் brake fluid reservoirல் சரியான அளவில் உள்ளதா என்பதையும் சோதனை செய்யவேண்டும். கண்ணால் பார்த்தே தெரிந்து கொள்ளமுடியும் என்றாலும், அதை அடிக்கடி சோதனை செய்வது மிக முக்கியம்.

## brake fluid:

உங்கள் வாகனத்தின் brake fluid அளவு சரியான நிலையில் உள்ளதா என்பதை சோதனை செய்யவேண்டும். நீங்கள் புறப்படும் இடத்திலிருந்து பாதுகாப்பாகப் போய்வர உறுதி செய்வதற்கு இது அவசியம்.

## தயாராக வைத்திருக்கவேண்டிய தேவையான ஆவணங்கள்:

உங்கள் wallet அல்லது hand bagல் தேவையான ஆவணங்களை எப்போதும் தயாராக வைத்திருங்கள். உங்கள் வாகனத்தின் உடைமையாளர் நீங்கள் தான் என்பதற்கு ஆதாரமான நடப்பில் உள்ள ஆவணங்களை உங்களுடனே வைத்திருங்கள். உங்கள் Insurance மற்றும் வாகன சாரதிப் பத்திரம் (Driver's Licence) முதலியவையும் உங்களுடனேயே வைத்திருக்க வேண்டும்.

நீங்கள், கனடிய எல்லையை தாண்டி உங்கள் வாகனத்தில் செல்வதாக இருந்தால், வாகனத்தில் பயணம் செய்யும் ஒவ்வொருவரின் passportம் மிக அவசியம். அத்துடன் கொஞ்சம் பணமும் உங்களுடன் எடுத்துச் செல்லுங்கள். நான் வழக்கமாக 100 டொலர் என்றாலும்



வைத்திருப்பேன். மேலும் நீங்கள் உங்கள் credit card மற்றும் gas company cardகள் ஏதேனும் இருந்தால் அவற்றையும் உங்களுடன் எடுத்துச் செல்ல மறந்துவிடாதீர்கள்.

மேலும் ஒரு தனியான பாதுகாப்பான இடத்தில் ஒரு இரண்டாவது credit cardஐ உங்களுடனே வைத்திருங்கள் உங்கள் wallet தொலைந்து போகவோ அல்லது திருடப்படவோ செய்திருந்தால் உங்கள் வீட்டிற்கு போக தேவைப்படும் பணத்தை நீங்கள் புரட்டிக்கொள்ளலாம் உங்கள் wallet அல்லது bagல் இருக்கும் ஒவ்வொரு cardன் numberகளை நீங்கள் குறித்து வைத்திருந்தால் அவசர நேரத்தில் உங்களுக்கு email செய்வதற்கு வசதியாக இருக்கும்.

## உங்கள் credit card நிறுவனத்தை தொலைபேசியில் கூப்பிட்டுப் பேசுங்கள்:

நீண்ட தூரம் மற்றும் வழக்கத்திற்கு மாறான பயணம் நீங்கள் செய்வதாக இருந்தால், நீங்கள் எங்கு போகிறீர்கள் என்பது பற்றி அவர்களுக்கு தெரிவியுங்கள். Visa அல்லது Master Card ஆகிய இரண்டு fancy software மூலம் உங்கள் பயண செலவுகளை அவர்கள் கண்காணிப்பார்கள். உங்களுக்கு பழக்கப்படாத இடங்களில் நீங்கள் பல பொருள்களை வாங்கும் போது, உங்களுக்கு தெரியாமலே உங்கள் cardஇன் பணம் திருடப்பட்டால், அவர்கள் கண்டுபிடித்து விடுவார்கள்.

## கூடுதலாக ஒரு Ignition key எப்போதும் உங்கள் கைவசம் இருக்கட்டும்:

இது மிக அவசியமில்லை என்றாலும் கூட, உங்களுக்கு Onstar நேரிடும்போது, ஒரு radio signal மூலம் உங்கள் cary mechnic திறக்க முடியவில்லை என்றால், நீங்கள் பூட்டைப்

பழுது பார்க்கும் ஒரு தொழிலாளியையோ அல்லது tow companyன் உதவியையோ தான் நாடவேண்டியது வரும்.

உங்கள் சாவியை உங்கள் காரின் உள்ளே வைத்து பூட்டிவிடுவீர்கள் என்றில்லை. நவீன கார்களில் electronic fobகள் உள்ளதால் இவ்வாறு செய்வது கடினம் என்றாலும், நீங்கள் உங்கள் சாவியை எங்கேனும் தொலைத்து விடவோ அல்லது யாராவது உங்களிடமிருந்து திருடவோ செய்யலாம். அந்த நேரத்தில் வாகனத்தில் இருக்கும் உங்கள் உடைமைகையாவது, நீங்கள் வெளியே எடுக்க விரும்புவீர்கள். இப்படி அவசர நேரத்தில் பயன்படுவதற்கென்றே Canadian Tire சிறிய magnetic boxகளை விற்பனை செய்கின்றன. அவற்றில் உங்கள் spare key மற்றும் fobஐ பிறர்கண்ணில் படாமல் எளிதாக ஒளித்து வைத்திருக்கமுடியும் அதை பயன்படுத்தி தான் தீர்வேண்டும் என்ற சூழ்நிலை ஏற்படும் போது நீங்கள் மிகவும் சந்தோஷப்படுவீர்கள். நீங்கள் keyஐ saran wrapல் பொதிந்து வைப்பீர்கள். ஏனென்றால் அது அழுக்கு மற்றும் சரம் அடையாமல் இருக்கும். மேலும் boxல் உருண்டு சத்தம் எதையும் ஏற்படுத்தாது.

## ஒரு Auto clubல் சேருங்கள்:

மாகாணங்களில் AAAயுடன் கூட்டுசேர்ந்து பங்காளிகளாக இருக்கும் CAAயில் சேர்வது சிறந்த தீர்வு. ஆனால் இப்போது வேறு சில நிறுவனங்களும் இந்த விடயத்தில் உங்களுக்கு உதவி செய்ய முன்வந்துள்ளன.

Auto clubல் அங்கத்தினராக இருப்பது மன அமைதிதரும் விஷயமாகும். நீங்கள் எப்படியும் வீட்டிற்கு திரும்ப அவர்கள் உதவுவார்கள். இல்லையென்றால் பழுதுபார்க்க ஒரு mechaicஐ ஆவது அனுப்பிவைப்பார்கள். மேலும் CAA அங்கத்தினர்கள் hotelகள் மற்றும் motelகளில் 10 சதவீதம் வாடகையில் தள்ளுபடி பெறமுடியும்.

## உங்கள் Phone Chargeகளை கவனியுங்கள்:

கனடாவின் phone வாடிக்கையாளர்களுக்கு அமெரிக்காவில் roaming கட்டணம் கூடுதலாக வசூலிக்கப்படும். உங்களுடைய அடிப்படை மற்றும் இலவச சலுகைகளை roaming கட்டணங்கள் தொடர்பாக நீங்கள் பெற முன்சூட்டியே அனுமதி கோரவேண்டும்.

உங்கள் வீட்டிலுள்ள phone கணக்கில் ஒரு calling card பெற்றுக்கொள்ளுங்கள். அதன்படி நீங்கள் ஒரு hotel phone மூலம்பேசி, மிதமிஞ்சிய surcharge கட்டணங்களை நீங்கள் குறைக்க முடியும்.

மிக தூரத்திலுள்ள இடங்களுக்கெல்லாம் நீங்கள் பயணம் செய்வதாக இருந்தால், உங்கள் cellphone நிறுவனம் அங்கு தன்னுடைய பிரதிநிதி அலுவலகத்தை கொண்டுள்ளதா என்பதை விசாரியுங்கள்.

## ஒரு GPS அல்லது குறைந்த பட்சம் ஒரு mapஐ ஆவது வாங்கி வைத்திருங்கள்:

ஒரு குறிப்பிட்ட இடத்தைப்பற்றிய தெளிவான விபரங்கள் அல்லது ஒருவருடைய முகவரியை பற்றி அறிந்து கொள்ள ஒரு GPS map உங்களுக்கு மிகவும் உதவிகரமாக இருக்கும். ஒரு அறிமுகம் இல்லாத நகரத்தில், ஒரு Star bucks, tim hortons அல்லது ஒரு bank



அதீசன் சர்வானந்தன்

machineஐ எளிதாக அதன் துணையுடன் நீங்கள் கண்டறியமுடியும்.

## ஒரு lodgeல் அறை எடுப்பது சம்பந்தமாக முதலிலேயே முடிவு செய்யுங்கள்:

Online மூலம் ஏதாவது அறை book பண்ணுங்கள். சில சமயங்களில் அங்குள்ள hotel அல்லது motelல் ஒரு அறை எடுப்பது என்பது ஒரு சாதாரண விஷயம் அல்ல. அதிலும் நீங்கள் தாமதமாக சென்றீர்கள் என்றால் மிகமிகக் கடினம்.

நீங்கள் ஒவ்வொரு நாளும் புறப்படும் போதே நீங்கள் போய் சேரும் இடம் எது என்பதை நன்கு முடிவு செய்யுங்கள். பின்னர் www.expedia.ca அல்லது www.hotels.com போன்ற இணைய முகவரிகளில் தேடி, அந்த பகுதியில் என்னென்ன இருக்கிறது என்பதை பாருங்கள். நீங்கள் எதிர்பார்த்தது மாதிரி ஏதாவது அறை கிடைத்தால் அதை உடனே பதிவு செய்துவிட்டு மன அமைதியுடன் இருங்கள். நீங்கள் அந்த இடத்திற்கு சென்றபின் தான் தங்குவது பற்றி முடிவு செய்வீர்கள் என்றால், அது பற்றிய கூடுதல் விபரங்களையாவது முன் கூட்டியே தெரிந்து வைக்கலாம். மலிவான கட்டணங்கள் உள்ள அறையை நீங்கள் தேர்வு செய்யலாம்.

## குழந்தைகளையும் நீங்கள் கூட்டிச் செல்வதாக இருந்தால்:

Carல் ஒரு portable DVD playerஐயும் கொண்டு செல்லுங்கள். (அது ஏற்கனவே இல்லாமல் இருந்தால்). நீங்கள் எண்ணற்ற இயற்கை காட்சிகளை காண்பதற்கும் மற்றும் விசேஷமாக பொழுதை போக்குவதற்கும் பயணம் செய்வதாக இருக்கலாம். ஆனால் free wayல் பல மணி நேரங்கள் வாகனத்தில் போவது உங்கள் குழந்தைகளுக்கு சலிப்புடனுவதாக அமையலாம். எனவே அவர்களுக்கு சந்தோஷமாக நேரம் போவதற்கு சில movies களையும் கொண்டு செல்லுங்கள்.

## சோர்வூட்டுகிற வாகனப் பயணங்களைத் திரைப்படங்கள் மகிழ்வாக்குகின்றது:

ஒரு நாளுக்கு இரண்டு moviesகளை போடுங்கள். அதனால் வாகன பயணத்தில் 50 சதவீதம் இனிப்பொழுது போக்காக கழிந்துவிடும். எனவே சுற்றுச் சூழல்கள் அவர்களை முழுவதும் வெறுப்பூட்டுவதை சற்று குறைக்க முடியும். அவர்கள் மடியில் வைத்து laptopஐ எப்போதும் கேட்டுக் கொண்டிருந்தால் அவர்கள் கழுத்தில் வலி ஏற்படும். ஆகையால் அவர்களின் தலைக்கு நேர் எதிராக ஒரு playerஐ set பண்ணி வைப்பது சிறந்த தீர்வு.

குழந்தைகள் head phoneகள் அணிந்து கொண்டு படம்பார்க்கும்போது பெரியவர்கள் பேசிக் கொண்டிருக்க முடியும்.

உங்கள் சாலைப்பயணங்களை உண்மையில் மகிழ்ச்சிகரமாக ஆக்க முடியும்.

athesans.s@thaiveedu.com



**Sothees Means Service**

- Fixer Upper
- Power of Sale
- New Builder's Special
- Anywhere in Ontario

**Buying Selling Residential & Commercial**  
No Downpayment No Problem

**SOTHEES Kathirgamathamby**  
Sales Representative

**416.704.1179**

**Toll Free: 1855 SOTHEES**





# பிள்ளையின் நடத்தையும் பெற்றோரின் செயற்பாடும்

**பிள்ளைகளிடம் நல்ல நடத்தையை ஏற்படுத்த பெற்றோர் செய்யவேண்டியது என்ன?**

நல்ல நடத்தைகளைப் பிள்ளைகள் பின்பற்றவேண்டும் என்பது நல்ல சமூக நடத்தையாகும் என்பது பொதுவான எதிர்பார்ப்பு. பிள்ளைகளின் நடத்தைக் கோலங்கள் இயல்பாக இருக்கின்றதா அல்லது தான் கற்றுக் கொள்ளும் பழக்கவழக்கங்களின் அடிப்படையில் ஏற்படுகின்றதா? என்பது மனதில் தோன்றுவதில் வியப்பில்லை. ஒரே பெற்றோரின் பிள்ளைகள் ஒவ்வொன்றும் வெவ்வேறு நடத்தைகளை உடையவர்களாக வேறுபட்டவர்களாக வளர்ந்து வருகின்றார்கள். இதற்குப் பல காரணங்கள் கற்பிக்கப்படுகின்றன.

பிள்ளைகள் வழிநடத்தப்படுகின்றார்கள். அவர்களைப் பெற்றோர், உறவினர், பராமரிப்பாளர், பாதுகாவலர், ஆசிரியர்கள் என்போர் வெவ்வேறு கால கட்டங்களில் வழி நடத்துகின்றார்கள். ஒரு குழந்தை வழிநடத்தப்படுவதற்குப் பலகாரணிகள் பங்களிப்புச் செய்கின்றன. பெற்றோரின் வாழ்க்கை

முறை, அவர்களின் பண்பாடுசார்ந்த விழுமியங்கள், நடத்தைகள், நம்பிக்கைகள், பழக்கவழக்கங்கள், குழந்தை வளரும் சுற்றாடல் எனப் பல்வேறு காரணிகள் ஒரு பிள்ளை

ஒரு குழந்தை தனது நடத்தையை அல்லது சிந்திக்கும் ஆற்றலைக் கட்டுப்படுத்திக் கொள்ளுதல் பற்றி சவில் நாட்டினரான உளவி



**த. சிவபாலு**

னையும் கண்டால் அழுகின்றது. கீழே விட்டால் அழுகின்றது. தனியே விட்டால் அழுகின்றது எனப் பல பெற்றோர்கள் தங்கள் பிள்ளையைப் பற்றிச் சொல்லக் கேட்டிருக்கின்றோம். இவ்வித அழுகையின் தன்மை என்ன அதனால் பிள்ளை எதனை வெளிப்படுத்துகின்றது. அதனால் அந்தப் பிள்ளை பெற்றுக்கொள்வது என்ன என்பவற்றை நாம் அவதானிப்பதில்லை. குழந்தை சில வேளைகளில் தூக்கி வைத்திருக்கும்போது தானாக கீழே இறங்குவதற்கு முயற்சிப்பதை அவதானிக்கலாம் அல்லது எதையாவது பெற்றுக்கொள்ள முயற்சிப்பதை அவதானிக்கலாம். இவை அனைத்தும் குழந்தையின் உணர்ச்சி வெளிப்பாடுகளே. இந்த முயற்சிகளைக் கட்டுப்படுத்தினால் குழந்தையின் உணர்வுகள் மறுக்கப்படுவதாக அது உணர்ந்துகொள்ளும். இதற்கு எதிர்மாறான நடத்தையை அது கற்றுக்கொள்ள வழிவகுப்பதாக இந்த நெறிப்படுத்துகை அமைகின்றது. குழந்தை வளர வளர கட்டுப்பாடுகள் தளர்த்தப்படவேண்டும் என்பதனை பியாஜே போன்ற உளவியலாளர்கள் முன்வைக்கின்றார்கள். பிள்ளைகள் எதனையும் தாமே முயன்று கற்றுக்கொள்ளும் வழி நடத்தல் முக்கியமானது.

பிள்ளையை வழி நடத்துவது என்பது பெற்றோர், ஆசிரியர், பராமரிப்பாளர், குழந்தைப் பாதுகாவலர் போன்றவர்களுக்கு மிகவும் முக்கியமானதும் கடினமானதும் சிரமமானதும் ஆகும். குழந்தைகளை வழிநடத்துவதில் பண்பாடுசார்ந்தும், தனித்துவமானதுமான வேறுபாடுகளைக் கருத்திற்கொள்ள வேண்டியது முக்கியமானது. குழந்தைகளிடம் எங்களின் எண்ணங்களைத் திணிக்க முற்படுதல் ஆகாது. குழந்தைகள் தாமாகவே சிந்தித்துச் செயற்படும் ஆற்றலை வளர்த்தலே அவர்களுக்குச் செய்யவேண்டிய முக்கிய பணியாகும். குழந்தைகளுக்குரிய சரியான (Positive) வழிகாட்டல்கள் எவை என்பனவற்றைக் கருத்திற்கொள்ளுதல் வேண்டும். அவற்றுள் சில:

- ஒரு தனியாளர் என்ற விழுமியத்தைப் பிள்ளை கொண்டிருக்க அனுமதித்தல்
- ஒற்றுமையை வலியுறுத்தல் அல்லது ஊக்குவித்தல்
- நடப்பவற்றிற்கு தானே பொறுப்பை ஏற்றுக்கொள்ளத்தக்க திறன்களைப் படிப்படியாக வளர்த்தல்
- பிள்ளை மற்றவர்களை ஒருபோதும் குறைகூறாதிருக்கும்படி கற்பித்தல்
- வெற்றிகரமாக உரையாட அனுமதித்தல்
- பிரச்சினைகளை விடுவிக்கக் குழந்தைக்கு உதவுதல்

குழந்தைகளை வழிநடத்துவதற்கு ஒவ்வொரு

தொடர்தல் 50ம் பக்கம்

**குழந்தைகளிடம் எங்களின் எண்ணங்களைத் திணிக்க முற்படுதல் ஆகாது. குழந்தைகள் தாமாகவே சிந்தித்துச் செயற்படும் ஆற்றலை வளர்த்தலே அவர்களுக்குச் செய்யவேண்டிய முக்கிய பணியாகும்.**

ளையின் வளர்ச்சிப்பருவத்தில் பங்களிப்பைச் செய்கின்றன.

யலாளர் ஜேன் பியாஜே (1974) அவர்கள் கல்வியின் அடிப்படை நோக்கம் என்பது பற்றி குறிப்பிட்டுள்ளார். குழந்தையின் நடத்தை என்பது அந்தக் குழந்தை தான் சுயாதீனமாக எதனையும் செய்யவோ தீர்மானிக்கவோ அல்லது முடிவெடுக்கவோ உள்ள நிலைமையினை ஒட்டியதாக அமைகின்றது. குழந்தையின் நடத்தையை நெறிப்படுத்தும்போது அது நல்லவற்றைப் பின்பற்ற வழிகாட்டப்பட வேண்டும். சுதந்திரம், விடுதலை என்பன குழந்தைக்கு இருக்கவேண்டும் என்பது பியாஜே முன்வைக்கும் கருத்தாகும். ஒரு சர்வாதிகார அரசுக்கும் சுதந்திர அரசாங்கத்திற்கும் இடையே உள்ள வேறுபாட்டினை நன்கு உணர்ந்துகொண்டால் பிள்ளைகளின் நடத்தைக்குக் கட்டுப்பாடுகள் விதிக்கப்பட்டால் அது தாக்கத்தை ஏற்படுத்தி தவறான நடத்தைக்கு வழிவகுக்கும். கட்டுப்பாடுகளும், தண்டனைகளும் அற்ற சுதந்திரமக்கள் இறைமை பேணப்படும் அரசுகளுக்கும் தாமே எதனையும் தீர்மானித்து முடிவெடுக்கும் சுயாதீன அரசுக்கும் இடையே மக்களின் நடத்தை, கருத்து, செயல் பழக்க வழக்கங்களில் வேறுபாடுகளைக் காணமுடிகின்றது. இந்த நிலைமையும் அதிகளவு கட்டுப்பாட்டினைக் கொண்டிருக்கும் பிள்ளையின் குடும்பத்திலும் பிள்ளையைத் தன்னியல்பாக இயங்க வழிநடத்தும் குடும்பத்திற்குமிடையே வேறுபாடுகளைக் காணலாம். குழந்தைப் பருவத்தில் குழந்தையை நடக்கவிட்டால் விழுந்துவிடும், காயம் ஏற்படும் என்று கீழே இறங்கவிடாது வைத்திருந்தால் அந்தப்பிள்ளை நடக்கக் கற்றுக்கொள்ளமாட்டாது. தானாக முயன்று கற்றுக்கொள்ள வழிகாட்டவேண்டுமே ஒழிய தடுக்கக்கூடாது. தடுத்தல் செயற்பட விடாது மறித்தல் போன்ற எதிர்மறையான வழிகாட்டல்கள் பிள்ளையை எதிர்மறையான நடத்தையைப் பழக்கிக்கொள்ள வாய்ப்பை ஏற்படுத்தும். அது மட்டுமன்றிக் குழந்தையின் மனதில் பய உணர்வை அதிகரிக்கும்.

குழந்தைகள் பிறந்ததும் உணர்ச்சிகளைக் கற்றுக்கொண்டு பிறப்பதில்லை அவர்கள் எவ்விதம் உணர்ச்சிகளைப் பெற்றுக்கொள்கின்றார்கள் என்பதனை நாம் கூர்ந்து கவனிப்பதும் இல்லை. பசிவந்தால் அழுகின்றது. உடலில் ஈரம் பட்டால் அழுகின்றது. எத

**LEARN TO DRIVE**

Special Training Program

**K.C. Driving School**

Chasi  
647-718-4363, 416-514-0925  
drivecar3200@yahoo.ca

## கனடிய தமிழ் வழக்கறிஞர்



The Law Office of  
**Raphael Maharaja**  
Barrister & Solicitor

Tel: 416-847-7077  
416-847-7093 (Injury Claims)  
Fax: 416-847-7088

GTA SQUARE  
5215 Finch Ave, East, Unit 219  
Toronto, Ontario, M1S 0C2 (Middlefield & Finch)

www.maharajalaw.com



## சக்தி என்றால் காப்புறுதி



காப்புறுதி துறையில்  
'32' வருட முழுநேர  
உன்னதமான, நெறியான சேவை  
'சகல காப்புறுதி நிறுவன பிரதிநிதி'

- இதுவரை 11,000 இற்கு மேற்பட்ட திருப்திகரமான வாடிக்கையாளர்கள்.
- 250 துரித காப்புறுதி இழப்பீடுகள்.
- ஏறத்தாழ 50 நிரந்தர, பகுதி ஊன இழப்பீடுகள்.
- பாரபட்சமின்றி எந்த நிறுவனத் திட்டமாக இருப்பினும் தெளிவான, துல்லியமான, இலகுவில் கிரகிக்கும் வண்ணம், பொறுமையான விளக்கம்.
- பல்வேறு நிறுவனங்கள் மூலம் சிறப்பு விருதுகள் பெற்ற பெருமை.
- எவ்வித வருத்தங்கள் இருப்பினும் அதற்கேற்ப தகுந்த காப்புறுதி திட்டங்கள் அளிக்கும் திறமை.
- உங்கள் காப்புறுதி மனுப்பத்திரம் ஏதாவது நிறுவனம் மூலம் நிராகரிக்கப் பட்டாலும் தகுந்த காப்புறுதி திட்டம், நிறுவனங்களின் நிபந்தனைக்கு அமைய நிச்சயமாக, உறுதியாகக் கொடுக்கப்படும்.
- உடனே அமுலுக்கு கொண்டுவரும் மருத்துவ ரீதியின்றி ஆயுள்காப்புறுதி.

## மருத்துவ ரீதியின்றி ஆயுள் காப்புறுதி

- 85 வயதிற்குட்பட்ட எவரும் \$600,000 வரை மனுச்செய்யலாம்.
- சலரோகம், சலரோக தடுப்பூசி, மாரடைப்பு, இரத்த அழுத்தம் (BLOOD PRESSURE), கொழுப்பு சத்து கூடியுள்ளவர்கள் (HIGH CHOLESTEROL).
- பகுதி ஊனம், நிரந்தர ஊனம் உள்ளோர்.
- மற்ற காப்புறுதி நிறுவனங்களினால் நிராகரிக்கப்பட்டோர்.
- நிறை கூடியுள்ளோர் (OVER WEIGHT)
- அதிகூடியதான கை கால் வலி, மூட்டு வலியுள்ளோர்.

உங்கள் வருத்தங்களை பொறுத்து, நிலவரத்தை பொறுத்து தகுந்த காப்புறுதி திட்டத்தை நிச்சயமாக அளிக்க நான் கடமைப்பட்டுள்ளேன்.

ஒருவரும் நிராகரிக்கப்படமாட்டார்கள்.

## சக்திவேல்

416.706.3530, 905.763.8912

Fax: 905 428 9307 Email: george14@sympatico.ca

மன்னிக்கவும்!

வாகனக் காப்புறுதி (Car Insurance), தீ காப்புறுதி (Fire Insurance) செய்வதில்லை!

### Just LISTED



### Finch & Leslie 50 Rock Fernway

4 Bedrooms  
3 Washrooms  
Finished Basement

### Just LISTED



### Finch & Warden 1250 Bridletowne Circle

2+1 Bedrooms  
2 Washrooms  
Parking & Locker

### Just LISTED

### Jane & Major Mackenzie 17 Burnhaven Ave.



4 Bedrooms, 4 Washrooms  
Finished Basement  
with Kitchen & Full Washroom

Extra Long & Deep Pie Shaped Lot In Demand Area.  
Family Room W/Fireplace. Very Bright & Spacious Home.  
Large Family Size Kitchen W/Plenty Of Counter Space,  
W/Walk-Out To Large Covered Patio & Yard.



# sElect

AS YOUR REAL ESTATE AGENT



Designed & Produced By: Anne Gnanasekaran 416-294-1200

Finch & Middlefield  
435 Middlefield Rd. Unit 28



McCowan & 401  
68 Corporate Dr. Unit 1922



McCowan & Steeles  
330 Alton Tower Circle



Finch & Middlefield  
160 Alton Tower Circle

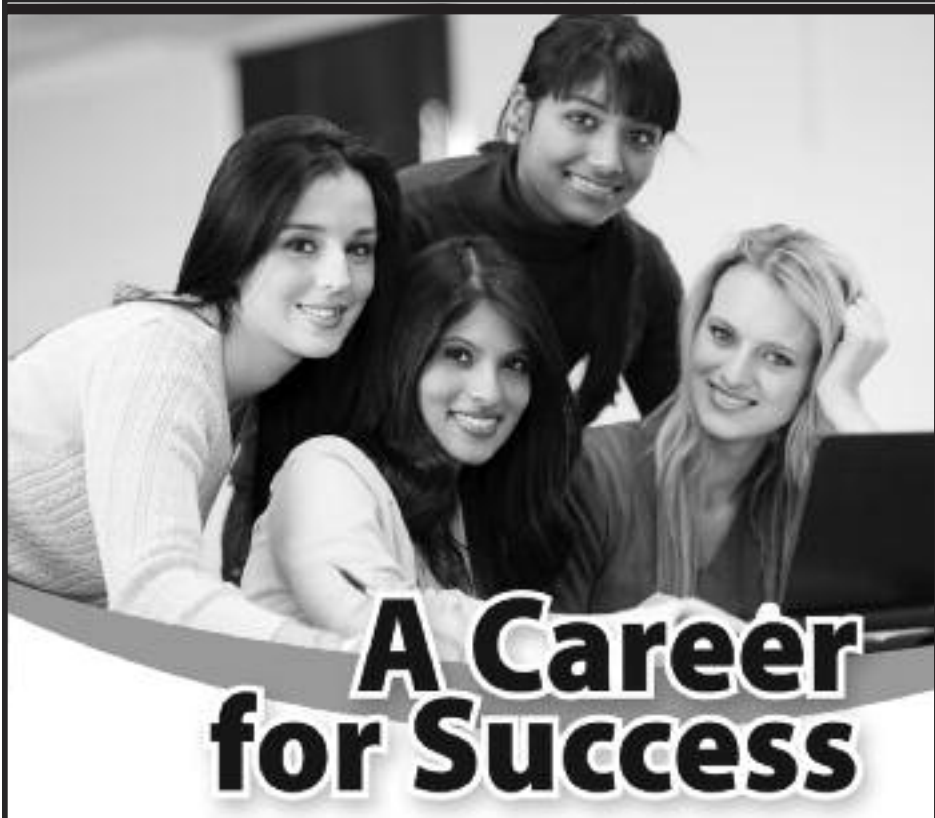


Affiliate Realty Inc. Brokerage  
Office : 416-290-1200

Pakeer Sahadevan  
Sales Rep.

416.908.6003 / 905.470.0063





## பிள்ளையின் நடத்...

48ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

குழந்தையும் தனித்துவமானது, அவர்கள் சுயாதீனமாக இயங்க அனுமதிக்கப்பட வேண்டும். ஒவ்வொரு வயதினரும் ஒவ்வொரு விதமாக நடந்துகொள்வார்கள். அவர்களின் நடத்தைக் கோலங்களைப் பற்றியும் அவர்களின் தனித்துத்தைப் பெற்றோரும் அறிந்திருக்கவேண்டும்.

நல்ல நடத்தைகள் எவை? தவறான நடத்தைகள் எவை? என்பது அனைவருக்கும் தெரிந்த விடயம் என்றாலும் அவற்றைப் பின்பற்ற வைப்பதில் பல இடர்பாடுகள், முரண்பாடுகளைப் பெற்றோர்கள் என்றரீதியில் பலரும் முகம் கொடுக்கின்றார்கள் என்பது உண்மை. இதிலிருந்து விடுபட்டுக் கொள்வது எப்படி என்று தெரியாத நிலை பலரைத் திக்குமுக்காடச் செய்கின்றது, நல்ல நடத்தைகள் எவை? அவற்றைப் பிள்ளைகள் எப்படிப் பின்பற்ற வைக்கலாம்? என்பது சில வேளைகளில் பிரச்சினைக்குரியதாக ஆகின்றது. நடத்தைகள் என்பது பண்பாட்டு, பாரம்பரிய, கலாச்சார, வாழ்க்கை முறைகளோடு ஒட்டியதாகவும் இன, மொழி, சமயம் சார்ந்த விடயமாகவும் காணப்படலாம். ஆலயம் செல்லுவது, கடவுளை வணங்குவது நல்ல நடத்தை என்பது சில பெற்றோரின் விருப்பமாக உள்ளது. அதேவேளை வேறு பல விடயங்களுக்கு முக்கியத்துவம் கொடுக்கும் நிலையும் காணப்படுவதால் எது நல்லது எதனைப் பின்பற்றப் பிள்ளைக்குப் பழக்கவேண்டும் என்பதில் பெற்றோர்களிடையே கருத்துவேறுபாடுகள் காணப்படலாம். குறிப்பாக கணவன் மனைவி இருவருக்கிடையேயான நடத்தைகள் பற்றிய கருத்து வேறுபாடுகள் காணப்படுவது இயல்பு.

வயதுக்கு முத்தவர்களை மதித்தல், அவர்களை வணங்குதல், அவர்களிடம் ஆசீர்வாதம் பெறுதல், அவர்களோடு சரிசமமாக இருக்காமல் விடுதல், சமமாகக் கதைக்காமல் இருத்தல் போன்றன நல்ல நடத்தைகள் என சில பண்பாட்டு விழுமியங்களாக உள்ளன. இவற்றைப் பிள்ளைகள் பின்பற்ற வேண்டும் என பெற்றோர்கள் விரும்புவது இயல்பு. ஆனால் அவர்கள் வாழும் சூழலில் நாளாந்தம் காணும் நடைமுறைகள் வேறாக அமையும் போது அவற்றைப் பின்பற்றப் பிள்ளைகள் பின்பற்றுவதும் சிலவேளைகளில் அவற்றை மீறுவது சந்தர்ப்ப சூழல் நிலைமைகளில் பிள்ளைகள் பார்த்து, அறிந்து கற்றுக்கொள்ளும் விடயங்களாகின்றன. இதனை மாற்றலாமா? அல்லது மாற்ற முடியுமா? என்பதும் பெற்றோர் முன் எழுக்கின்ற ஒரு பிரச்சினையாகவே உள்ளது.

பிள்ளைகளின் நடத்தை பற்றி நீங்கள் கவலை கொள்ளுவது இயல்பு எனினும் பிள்ளைகளின் தனித்துவம், அவர்களிடம் உள்ள விசேட தன்மைகள் என்ன என்பனவற்றை மிகவும் கருத்தாற்றிக் கவனித்தல்வேண்டும், அவர்களிடம் உள்ள ஆளுமைப்பண்புகள் எவை? பிள்ளை வெட்கப்படும் சுபாவம் உள்ளவரா? மிகவும் அதிகமாகக் கதைக்கின்றாரா? மற்றவர்களோடு இலகுவாகச் சேர்ந்து பழகும் தன்மை உள்ளவரா? எந்தநேரமும் மிகவும் துடியாட்டம் உள்ளவராக உள்ளாரா? அடிக்கடி கோபப்படுவாரா? அடிக்கடி தனது குணவியல்பினை மாற்றிக்கொள்வாரா? தனியே இருக்க விரும்புவாரா? மற்றவர்களின் கவனத்தை தன்பக்கம் ஈர்க்க முற்படுகின்றாரா? என்பனவற்றையெல்லாம் அவதானிக்கவேண்டிய பொறுப்பும் கடமைப்பாடும் பெற்றோருக்கு உண்டு. இவற்றை அவதானிப்பதன் மூலமே பிள்ளைகளின் நடத்தைகளை அவதானித்து அதனை மாற்றிக்கொள்ள வழிவகைகளை நாடமுடியும்.

பொதுவாகப் பிள்ளைகள் பெற்றோரின் கவனத்தை ஈர்ப்பதற்காகப் பலநடத்தைகளை மேற்கொள்ளுவார்கள். அவ்விதம் நடப்பதற்கான காரணத்தை கண்டறியவேண்டும். சாதாரணமான நடத்தையென்றால் அவற்றைப் பாராட்டவேண்டும். தவறான நடத்தையானால் அதனைக் கண்டும் காணாமல் விடுவதே பொருத்தமானதாகும்.

உடலியல் ரீதியான

தண்டனை

நல்ல நடத்தையைப் பின்பற்ற வைக்குமா?

நாம் 'அடியைப் போல அண்ணன் தம்பி உதவாது', 'அடியாத மாடு படியாது' 'அடிக்கு மேல் அடி அடித்தால் அம்மியும் நகரும்' என்றெல்லாம் பண்டைக்காலந்தொட்டு உடலியல் தண்டனையால் பயன் பெறலாம் என்ற எண்ணத்தை வளர்த்துக் கொண்டு வந்தவர்கள். ஆனால் உடலியல் தண்டனை எந்தவித நல்ல நடத்தையையும் பின்பற்ற வழிவகுக்காது என்பது உளவியலாளர்களின் ஆய்வுகளின் முடிவாக உள்ளது. ஒரு பிள்ளை ஒரு தவறான நடத்தையைப் பின்பற்றும் போது அதனை நிறுத்துவதற்கு உடனடியாக அடிக்கின்றோம் அல்லது பேசுகின்றோம் அல்லது வேறு ஏதாவது தண்டனை வழங்குகின்றோம். இவை தற்காலிகமாக அந்த நடத்தையை இடைநிறுத்த உதவுமே ஒழிய நிரந்தரமாக நிறுத்திவிட உதவாது என்பதே முடிவாகும். தண்டனை என்பது கூடாத நடத்தையை வலுப்படுத்துமே ஒழிய நிறுத்திவிடாது. தண்டனை அளிக்கப்படும் போது நிறுத்திக்கொள்ளும் பிள்ளை அதனைத் திரும்பவும் செய்யவே முற்படுகின்றது. அவர்களுக்கு நல்ல நடத்தைகள் எவை எனத் தெரிந்திராத நேரத்தில் அவர்கள் தவறான அல்லது வேண்டப்படாத நடத்தைகளைச் செய்ய முற்படுகின்றார்கள். அவர்களுக்கு நல்ல நடத்தைகள் எவை என்பதனைக் கற்பிக்கவேண்டிய பொறுப்பு பெற்றோருக்கு உண்டு. ஆனால் பெற்றோர் என்று கூறும்போது தாய், தந்தை இருவருமே நல்ல நடத்தைகளைப் பிள்ளைகள் பின்பற்ற ஒருமுகமாக செயற்பட வேண்டும். தந்தை நல்ல நடத்தை என்பதைத் தாய் கூடாத நடத்தை என்று சொல்ல வருவாரேயானால் அந்தப்பிள்ளை ஒரு குழப்பமான நிலைக்குச் சென்றுவிடும்.

பிள்ளை சமுத்தோடு சேர்ந்த நல்ல நடத்தைகளை பின்பற்றவேண்டும் என எதிர் பார்க்கும்போது அந்தப்பிள்ளை சமூகமய மாவதற்கான நடத்தைகளைச் சொல்லித் தரவேண்டிய பொறுப்புப் பெற்றோருக்கு உண்டு. சமூகமயமாவதற்கான நடத்தைகளாக இரக்க மனப்பான்மை, மற்றவர்கள் பற்றிய கழிவிருக்கம், பொருட்களைப் பகிர்ந்து கொள்ளல், எதற்கும் மற்றவர்களுக்கும் இடங்கொடுத்து தங்களின் முறைவரும் வரை காத்திருத்தல், மற்றவர்களுக்கு உதவுதல், மற்றவர்களோடு பெருந்தன்மையோடு பழகுதல், மற்றவர்களின் கருத்துக்களுக்கு மதிப்பளித்தல், மற்றவர்களை ஏற்றுக்கொள்ளுதல், நல்லவற்றைப் பாராட்டுதல், ஏற்றுக்கொள்ளுதல் போன்ற நடத்தைகளைக் கற்றுக்கொள்ளவும் பின்பற்றவும் பிள்ளைகளுக்குப் பழக்குதல் வேண்டும்.

ஒரு குழந்தை மற்றவர் அழும்போது அதனைப்பார்த்துத் தானும் கவலை கொள்ளாமல் இருந்தால் அல்லது அழுமாக இருந்தால் அந்தக்குழந்தையிடம் கழிவிருக்கம் உண்டு என்பது வெளிப்படை. இந்த நடத்தைகள் தன்னம்பிக்கையையும், தன்மதிப்பையும் உயர்த்துவனவாக அமைகின்றன. சிறு வயதுக் குழந்தையிற் கழிவிருக்கம், இரக்கம், மற்றவர்கள் மீது அக்கறை, கருணை என்பன இல்லை அல்லது அவர்களுக்கு அவை தெரியாது எனப் புறத்தள்ளிவிட முடியாது.

தண்டனை அளிக்கப்படும் சிறார்கள் தற்கொலைக்குக்கூட இட்டுச் செல்லப்படுகின்றார்கள் என்றால் அவர்களை அந்த தண்டனை எவ்வளவு தூரம் பாதிக்கின்றது என்பது வெளிப்படை. எனவே தண்டனை பிள்ளைகளின் நடத்தையில் மாற்றம் ஏற்படுகின்றது. தண்டனையை விட வேறுவழிகளில் நல்ல நடத்தைகளைப் பின்பற்ற வைப்பதற்கு பெற்றோர் வழிகாட்டவேண்டும்.

தொடரும்...

sivapalu.t@thaiveedu.com

### Diploma Courses

- Office Administration - 24 weeks
- Accounting and payroll - 24 weeks
- Computerized Accounting - 42 weeks

### Certificate Programs

#### Maintenance/Electrical

- Emerson Control Technique
- Proface-HMI
- RockWell Automation
- PLCs - AllenBradly, Omron, Seimens, and Panasonic

### CAD/CAM Technology

- Auto CAD
- SolidWorks
- MasterCAM X6
- MicroStation
- Blue Print Reading
- Inventor

### Multi-Media

- Basic Film Making & Camera
- Web Design
- Video Editing
- PhotoShop
- Illustrator
- QuarkXpress
- 3D ANIMATION

### Steel Detailing using TEKLA

### Electrical Pre Exam Course (309A)

### Bank Teller Course Cashier Course Income Tax Course

### Computer Technology

- PC technician (A+)
- Programs - C++, Visual Basic, Java
- SQL Database
- Web Development - HTML, CSS, JAVASCRIPT
- LINUX systems

### Accounting Softwares

- Quick Books
- Simply Accounting
- Accpac
- MS Office

### Social Media

- Facebook, YouTube, LinkedIn, Twitter

(Certificate Courses are taught individually and each courses less than 40hrs)

El /Laid off , Second Career Funding Which Covers Tuition , Living Expenses and Transportation up to \$ 28000 (Those who eligible)

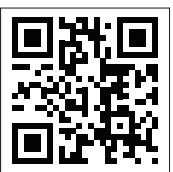
 **beta College**  
of Business & Technology

Tel: 416.449-BETA(2382)

www.betacollege.ca

info@betacollege.ca

1085 Bellamy Road, Unit 208, (Bellamy & Ellesmere), Scarborough, ON, M1H 3C7





# இருக்கும் இடத்தை விட்டு...

**பொன்னர்:** டொக்டர் எண்ட் உடனை Stethoscope தான் முதலில் மனதில் தோன்றும். எங்கட காலத்திலை Stethoscopeஐ டொக்டர்மார் களுத்திலை தொங்கவிட்டுக் கொண்டுவந்தினம், பின்னர் களுத்திலை இருந்து கழற்றிக் கையிலை கொண்டு வந்தினம், அதன் பின்னர் கோட் (Coat) பையில் போட்டுக் கொண்டு வந்தினம். இப்ப Stethoscope வைத்தியரின் அறையில் மேசையை அல்லது சுவரை அலங்கரிக்கிறது. வைத்தியசாலைகளில் இதைச் சிலர் பாவிப்பதைக் காணலாம், அதில் சிலர்தான் வைத்தியர்களாக இருப்பார்கள்.

**கனகர்:** ஆயுர்வேத வைத்தியர்கள் நாடி பிடித்து நோய்கள் கண்டு அறிந்தனர். ஆங்கில வைத்தியத்தில் Stethoscope முக்கிய பங்கு வகித்தது. இருதய செயற்பாடு, சுவாசப்பை செயற்பாடு, இரத்த ஓட்டத்தின் வேகம் கனதி, கற்பிணி வயிற்றில் சிசுவின் தடிப்பு - அதன் நிலை என்று பல விடயங்களைக் கிரகித்து அறிய உதவியது. முன்னர் நோயாளியிடம் கேட்டு அறிந்ததையும் கண்டு அறிந்ததையும் Stethoscope மூலம் கிரகித்து அறிந்தவற்றையும், ஆராய்ந்து சிந்தித்து வைத்தியர்கள் நோய் என்ன என்று அறிந்து வைத்தியம் செய்தார்கள். இப்பொழுது பல விடயங்களைத் துல்லியமாக கண்டு அறிய பரிசோதனைகள் பல வளர்ந்துவிட்டன. அதனால் வைத்தியர்கள் பரிசோதனை முடிவுகளை வைத்து வைத்தியம் செய்கிறார்கள். Stethoscope பாவனை குறைந்ததற்குக் காரணம் இதுவே.

**பொன்னர்:** இந்த Summer க்கும் என்றை மகனும் மருமகனும் பிள்ளைகளோடே Cottage போனவை. போட்டு வந்து 'அங்கை, தபாலில் Bills வரும் என்று பிரச்சினை இல்லை, வானொலி இல்லை, TV இல்லை, Telephone இல்லை, Texting - Twitter

இல்லை, Voicemail - Email இல்லை, Vote பண்ணச் சொல்லி வாற ஆட்கள் இல்லை, Vote பண்ணவேண்டாம் என்று சொல்ல வாற ஆட்கள் இல்லை, மத பிரசாரக்காரர்கள் இல்லை' அதால் ஒரு கிழமை நின்மதியான சீவியம் என்று மகள் சொல்லுறாள்.

**கனகர்:** மகள் உமக்கு இல்லாததெல்லாம் சொல்லிப்போட்டா. திருவருட்செல்வர

**பொன்னர்:** Retire பண்ணிப்போட்டும், Full time வேலை செய்து என்னத்துக்கு மாயிறாய்?

**கனகர்:** இரண்டு முழங்கால் ஒப்பரேசனுக்கும் எடுத்த Line of Credit கடன் இன்னும் கட்டி முடியவில்லை.

**பொன்னர்:** என்ன கதை விடுகிறாய்?



**கதிர் துரைசிங்கம்**

விளங்கப்படுத்தினால் என்ன, வாய்பாட்டுக் காரர் இருந்து பாடினால் என்ன, குரு



படத்திலை ஒரு பாட்டு சொல்லிறன் கேளும்.

'இருக்கும் இடத்தை விட்டு இல்லாத இடம் தேடி (ஒரு கிழமை நின்மதிக்கு) எங்கெங்கோ அலைகிறான் ஞானத்தங்கமே, அவர் ஏதும் அறியாரடி ஞானத்தங்கமே.'

கனடாவிலை OHIP ஓட இருதயத்தையே இலவசமாக மாத்தலாம். சரிவராவிட்டால் மாத்தி மாத்தலாம்.

**கனகர்:** நான் 8 மாதம் Waiting List இல இருந்து இரண்டு முழங்காலையும் 7 வருசத்துக்கு முன் Operation செய்விச்சுப் போட்டன். 2012 இல என்றை சகோதரம் கொழும்பிலை முழங்கால் இரண்டும் செய்விக்க நான் கடன் எடுத்து அனுப்பின 10,000 டொலரைச் சொல்லிறன்.

**பொன்னர்:** கனடா மாதிரி இலங்கையிலும் வைத்தியசேவை இலவசம் தானே. பிறகேன் காசு?

**கனகர்:** இலவசம் தான். அதுக்கு எங்கடை சனம் அரசாங்க ஆஸ்பத்திரிக்குப் போனால் தானே. தமிழரைக் கவனிக்காயினம் என்று ஒரு கதையைச் சொல்லிக்கொண்டு நோய்களைக் கடைசி நேரம் வரை வைச்சிருந்து, அவசரம் என்று எடுத்ததுக்கெல்லாம் Aasiri, Appolo, Durdans, Navaloka என்று போய், பெரும் செலவிலை வைத்தியம் செய்விக்குதுகள். காசு அனுப்ப எங்களுக்கு வசதி இல்லை என்றால், பாசம் இல்லை என்று புரளியைக் கிளப்பி விடுகுதுகள்.

**பொன்னர்:** இது எல்லாம் புலம் பெயர்ந்த தமிழர்களாலும் அவர்கள் அங்கு அனுப்பிய, அனுப்புகின்ற பணத்தாலும் வந்த வினை. இதாலை இலங்கைக்கு Foreign Exchange கிடைக்கிது. சிங்கள மக்களுக்கு இலவச சேவைகள் எந்தவித காத்திருப்பும், கஷ்டமும் இன்றி இலகுவாகக் கிடைக்கிது.

**பொன்னர்:** கிட்டடியிலை இரண்டு மூண்டு நடன அரங்கேற்றங்களுக்குப் போனனான். எல்லாம் Junior என்று சொல்லிச்சினம். பூசை இல்லை, மங்கல விளக்கு இல்லை, தமிழ் வாழ்த்து இல்லை, கனடிய கீதம் இல்லை, அக வணக்கம் இல்லை, அறிவிப்பாளர் இல்லை, வாய்ப்பாட்டு இல்லை, நட்டுவாங்கம் இல்லை, பக்கவாத்தியம் இல்லை, பிரதம விருந்தினர் இல்லை...

**கனகர்:** பொறும்! பொறும்!! நீர் எப்ப ஆவது நிகழ்ச்சிகளுக்கு நேரத்திற்குப் போய் இருக்கிறீர்? பிந்திப்போற உமக்கு ஆரம்ப நிகழ்வுகள் அம்பிட்டு இருக்காது. மற்றது அறிவிப்பாளர் ஆலாவர்ணம் பண்ணி

இருந்து நட்டுவாங்கம் செய்தால் என்ன, பக்கவாத்தியம் இருந்து இசைத்தால் என்ன, உனக்கும் எனக்கும் நுணுக்கமாய் ஏதோ விளங்கப்போகுதே?

உதிலை ஒண்டுக்கு நான் போனனான். களைச்ச விழுந்து போக உடன கோப்பி - பலகாரம், பிறகு இரசித்து மகிழ ஒலி நாடாவுக்கு ஐதி சுத்தமாக பிள்ளையின் நாட்டியம், இடை இடையே நாட்டியம் பற்றி விளாவாரியான விளக்கமான பேச்சுக்கள், வேளைக்கு முடிஞ்சு வீட்டை போகேக்கை பெட்டியிலை இராச்சாப்பாடு ஒண்டுக்கு இரண்டு எண்டு எல்லாம் இருந்தது பாரும்.

**பொன்னர்:** நீர் சொன்னது சரி. உன்னைப்போல என்னைப்போல Seniorsக்கு, அரங்கேற்றம் Junior எண்டால் என்ன Senior எண்டால் என்ன, ஒரு நேர Short eats, மகிழ்ச்சியான ஒரு நேரப்பொழுது, ஒரு நேரச்சாப்பாடு என்று முக்கியமானவை எல்லாம் இருந்தது, பிறகு என்ன?

**பொன்னர்:** அந்தக்காலத்திலை பேச்சு பேச, பிரசங்கம் பண்ண என்று சிலர்தான் இருந்தார்கள், ஆனால் பேச்சுக் கேட்க பலர் கூடுவார்கள். இப்ப பேச்சுப் பேச, பிரசங்கம் பண்ணப் பலர் இருக்கிறார்கள், ஆனால் கேட்பதற்கு சிலர் தான் வருகிறார்கள். ஏன் இந்த நிலை?

**கனகர்:** முன்னர் கேட்பதற்கு என்றே கூட்டங்களுக்கு மக்கள் போனார்கள். இப்ப கூட்டங்களுக்கு மக்கள் போறபடியால் பேச்சைக் கேட்கவேண்டி இருக்கு. மற்றது, 'சிறந்த பேச்சாளர் ஆவது எப்படி' என்று பல நூல்கள் இருக்கின்றன, ஆனால் 'சிறந்த செவிமடுப்பவர் (கேட்பவர்) ஆவது எப்படி' என்று எனக்குத் தெரிய ஒரு நூலும் இல்லை.

**பொன்னர்:** எல்லாம் தெரிஞ்சு நீ, 'சிறந்த செவிமடுப்பவர் ஆவது எப்படி' என்று ஒரு புத்தகம் எழுதி வெளியிடலாமே?

**கனகர்:** வெளியிடலாம். அதற்கு முதல் 'சிறந்த வாசகர் ஆவது எப்படி' என்று நூல் ஒண்டு வெளியிட வேணும் அல்லோ?

kathir.thurasingham@thaiveedu.com

## ATTIC INSULATION

கோடை காலத்தில் குளிராக்கும் செலவினை குறைக்கவும்

குளிர் காலத்தில் வெப்பமாக்கும் செலவினை குறைக்கவும்

கூரை உட்குதல், பூஞ்சணம் பிடித்தல் போன்றவற்றை தடுக்கவும்

பரண் (ATTIC) உள்ளீடு செய்திடுங்கள்!!!

SAVE

PREVENT

Do Your Attic Insulation!!!

We also do Insulation Removal

Spray Foam Insulation

Attic Ceiling

Walls Garage Crawl Space

சு.ப. இரவீந்திரன்

SuPa. Raventhiran

416-939-9353

ENERecon Insulation

Stay Warm in Winter. Be Cool in Summer.

416-847-7171

info@enercon.com / www.enercon.com



பாடநூல் - பயிற்சிப் புத்தகங்கள்

# தமிழ்மொழி கற்றலில் படிமுறை முயற்சி

தமிழ்மொழியைப் பிள்ளைகளுக்குக் கற்பிக்க வேண்டும் எனப் புலம்பெயர்ந்த தமிழ்ப் பெற்றார் பலரும் ஆசைப்படுகின்றனர். முன்னைய காலங்களில் இங்கிலாந்துக்குச் சென்ற குடும்பங்கள் இலங்கைக்குத் தம் இனசனத்தைப் பார்த்துப் போக விடுமுறையில் வந்த சமயத்தில் அவர்களின் பிள்ளைகள் பெற்றாருடன் ஆங்கிலம் பேசுவதைப் பார்த்து நாங்கள் ஆங்கிலம் பேச முடியவில்லையே எனப் பொறாமைப்பட்டிருந்தோம். அன்றைய காலத்தில் புலத்திலிந்து பெயராமல் மேற்படிப்புக்காகச் சென்றவர்களாகவே அவர்களில் பலரும் இருந்தனர். இன்று புலம்பெயர்ந்த நாட்டிலும் அவர்கள் விஜயம் செய்யும் நாடாகக்கணிக்கும் இலங்கையிலும் இவர்களுடைய பிள்ளைகள் 'தமிழ் பேசினால்' அவர்களை வாஞ்சையுடன் அணுகும் போக்கும், இறுமாப்பும் காணப்படுகின்றது. வெள்ளைத் தோலவர் எங்கள் மொழியில் 'வணக்கம்' சொல்ல அவரை எம்மவராகக் கருதி வாக்களிக்கும் நம்மவரின் ஏமாளிப் போக்கையும் இச்சந்தர்ப்பத்தில் சற்று சிந்திக்கலாம். காலனித்துவவாதிகளான பிரித்தானியரால் புலம்பெயர்த்துக் காவு கொள்ளப்பட்ட தமிழர்கள் முருகன், கணபதி போன்ற பெயர்களுடன் இருந்தும் தம்மைத்தமிழர் எனவோ, தமிழ்மொழி பேசிய இனத்தை மூதாதையராகக் கொண்டவர் எனவோ கருதிக்கொள்ளவோ, மொழிசார் இனத்துடன் அடையாளப்படுத்தவோ முடியாதவர்களாக உள்ளவர்கள் தென்னாபிரிக்கா, மொறிசியஸ், ரினிடாட், கயானா போன்ற பல நாடுகளில் வாழ்கின்றனர். இதே போக்கு இன்று புலம்பெயர்ந்து பெருந்திரளாக வாழும் தமிழரிடையேயும் ஏற்படுத்தப்படக்கூடிய ஆபத்தை எதிர்நோக்கியுள்ளது.

இந்த நிலைமையை உணர்ந்து தமிழர் பெருமளவில் வாழும் ஐரோப்பிய நாடுகளில் குறிப்பாக ஜேர்மனியில் பல முயற்சிகள் நடைபெற்றன. தமிழ் பாடநூல்களை கலாநிதிகளான சிவத்தம்பி தின்னப்பன் மற்றும் தாச்சியஸ் இராஜரட்ணம் போன்ற பலரும் அடங்கிய அறிஞர் குழாம் கூடி உருவாக்கி எல்லாப் புலம்பெயர்ந்த நாடுகளிலும் பயன்படுத்தித் தமிழ் அறிவு வளர்க்கப்பட வேண்டும் என்று ஆக்கப்பட்டது. அந்த நூல்களும் மாணவர் வயதுக்கு ஏற்ப, ஆனால் முதல்மொழியாகத் தமிழைக் கற்க என எழுதப்பட்டன. அன்று ஜேர்மனியில் தமிழ் பேசியதுபோல இன்று உள்ள குழந்தைகள் எல்லாம் தமிழ் பேசவில்லை. சில குழந்தைகளை வைத்து 'ஜேர்மனியில் அல்லது கனடாவில் தமிழ்க்குழந்தைகள் எல்லாரும் தமிழ் பேசுகிறார்கள்' என்று கூறுவது இன்று பொருத்தமற்றது என்பது பலருக்கும் தெரியும். குழந்தைகள் தங்க

ளுக்குள் தமிழ்மொழியில் உரையாடலை வைத்துக் கொள்ளாவிட்டால் அந்த மொழி வளர்வதற்கான பற்றுக்கோடு எங்கே?

இன்று வயதுக்கு ஒரு வகுப்பு என்று இல்லாது குறிப்பிட்ட தரத்தை விருத்தி செய்ய வேண்டும் என்ற அடிப்படையில்தான் சிங்கப்பூர், மலேசியா போன்ற புலம்பெயர்ந்து காலனித்துவ காலம் முதல் வேருன்றித் தமிழர் வாழும் நாடுகளில் 'அரும்பு', 'மருதம்', 'நெய்தல்' போன்ற பல பெயர்களில் தமிழ் கற்பிக்கும் பயிற்சிகள் அடங்கிய பாடநூல்களை அந்த அந்த நாட்டுச் சூழல்களை உள்ளடக்கமாகவும் கொண்ட தமிழ்ப்பாடநூல்கள் ஆக்கப்பட்டுள்ளன. அவை படிமுறையில் அமைக்கப்பட்டுள்ளன.

'படிமுறைத்தமிழ்' 1 இலிருந்து 6வரை பாடநூல், பயிற்சினூல் இரண்டையும் தயாரித்து கனடாவில் வெளியிட்டுள்ளார். இந்நூல் தொடர் 1 இலிருந்து 6 வரை படிப்படியாக தமிழைக் கற்பிக்கவும், கற்கவும் ஏதுவாக



அமைகின்றது. அழகிய பலவண்ண அட்டைப்படங்கள், இனிய சிறுவர்கள் ஆச்சரியம், மகிழ்ச்சி, வியப்பு குதூகல உணர்வுகளைக் காட்டும் முன் அட்டைகள். சிறுவர்களைக் கவரக்கூடிய வகையில் அமைந்துள்ளன. மேல்நிலை வகுப்பு மாணவருக்கு அவை வேறு வடிவில் அமைந்திருந்தால் அவர்களையும் அது கவரும். படிமுறை 1ல் எளிமையிலிருந்து சிக்கலுக்குச் செல்வோம் என மாணவரை இலகுவான எழுத்து, கற்கவைக்க ட, ப, ம என தொடங்கிச் சிக்கல் நோக்கிச் செல்வது இன்றைய மாணவரின் கணினி பயிற்சிக்குப் பொருந்துகிறது. எழுத்துக்களுக்கு அடிநாதம் ஒலி. அந்த ஒலிகளை எழுத்துக்களில் பொருத்திக் காட்டும்போக்கு

மாணவர் தாமாகவே சிந்தித்துக்கற்க உதவும், உள்ளூணர்வுக்கும் கணிதமுறையிலான அணுகுமுறைக்கும் தொடர்பை ஏற்படுத்தும் முறையால் வடிவத்தின் சீரமைப்பை உள்வாங்கக் கூடியதாக இருக்கும். உள்நுடவை வெளிஉருவத்துக்குக் காட்டும் வகையில் 'க' என்ற எழுத்து 'க் + அ' என்ற ஒலிகள் இணைவால் 'க' ஏற்பட்ட தனி வடிவமாக படி ஆக்கம் செய்யக்கூடியதாக (எடுத்துக்காட்டு: 'ப் + அ = ப்') ஏற்படுத்திக் காட்டியமை சிறப்பாக அவதானிக்கப்படலாம். 'குறில் - நெடில்' எனக் கூறாது விடவேண்டும். அவற்றை ஆசிரியர்கள் ஒலி எழுப்பிக்காட்டி பயிற்றுவித்தால் மாணவர் இலகுவாக நீட்சிகள், குறுக்கங்களை மாத்திரம் இணைக்கவேண்டும் என்ற 'மொழிக்' கோட்பாட்டைக் கற்றுவிடுவர். பின்னர் ஆசிரியருக்கு மாணவர் சிரமம் கொடுக்காது கற்றுவிடக்கூடியதாக படிமுறை 1 அமைந்திருப்பதைக் காணலாம்.

மாணவர் குழலுக்கு ஏற்ற சொற்களை அறிமுகப்படுத்தி இருப்பதை அவதானிக்கலாம். ஒரு சில சொற்கள் ஓசை கருதி இட்டால் ('தரம்' / 'தாரம்' போன்றவை) மாணவர் தரத்திற் சற்றுக் கூடுதலாக அமைந்தமை ஓசையை மனங்கொண்டு எழுத்தாளர் அமைந்திருக்கலாம். வெவ்வேறு வர்ணங்களைக் கவர்ச்சிகரமாக உபயோகித்தமை கீழ் வகுப்பு மாணவர்களைக் கவர்ந்து பயிற்சிகள் செய்யும் உற்சாகத்தைத் தரும் என்பதால் எனலாம். ஏராளமான வர்ணப் பெட்டிகள், அட்டவணைகள், வர்ணப்படங்கள் வானவில்லில் அமைந்தது போன்ற எழிலாக அமைந்த வர்ணக்குழம்புகள் நிறைந்த பயிற்சிப் பக்கங்கள். வகுப்பறைகளில் கொடுப்பது அபூர்வம். காரணம் நிறப் பக்கங்கள் பெருத்த செலவைக் கொண்டவை. பெட்டிகளும், அட்டவணைகளும் வெவ்வேறு வடிவைக் கொண்டு அமைந்திருக்கும் பாங்கு அழகியலை ஆசிரியர் முன் வைத்திருக்கும் முயற்சியைக் காட்டுகின்றது. வாக்கிய அமைப்பில் கூட சொற்களை எதிர்பார்த்து அழகான வர்ணங்கள் கொண்டகுறிக்கும் சொற்களுக்கான பொருட்களைப் படங்களில் கொடுத்து மாணவரிடம் தமிழ்ச் சொற்களை எதிர்பார்க்கின்றார்.

ஒவ்வொரு படிமுறைத்தமிழிலும் உட்புறமுதற்பக்கம் தமிழர் வாழ்வியல், சூழலியல் அம்சங்களில் முனைப்புற்று நிற்கும் படங்கள் தெரிவு செய்யப்பட்டுள்ளன. விடுகதைகள், பழமொழிகள் சேர்க்கப்பட்டுள்ளன. இவை மாணவருக்குப் புதிராக இருக்கும். தமிழர் பண்பாட்டுப் பணுவல்களில் மிகுந்த அக்கறை காட்டப்பட்டுள்ளன. இலக்கணப் பயிற்சி வர்ணம் தீட்டிய எழுத்துக்களால்



பார்வதி கந்தசாமி

காட்டி இலகுவடுத்தல் உத்தி கையாளப்பட்டுள்ளது. வாக்கிய இயைபு விதத்தைக் காட்டுவதற்கு வர்ணநீட்டல் நல்ல உத்தி முறையாகும். வாக்கிய அமைப்பில் எளிமையான வாக்கியத்திலிருந்து சிக்கலான வாக்கியம் படிக்கப் பயிற்சி பெறும் நெறிமுறை கையாளப்பட்டமை கற்றலில் வெற்றி பெற உதவும். ஆங்கிலச் சொற்கள், வாக்கியங்களைக் கொடுத்துத் தமிழ்ச்சொற்கள் வாக்கியங்கள் கேட்கப்படுதல் தமிழை இரண்டாம் மொழியாகப் படிக்கும் கனடா, ஐக்கிய அமெரிக்கா, பிரித்தானியா, அவுஸ்திரேலியா, நியூசிலாந்து, ஆபிரிக்கா, மொறிசியஸ் போன்ற நாடுகளுக்குத் தேவையானது.

படைப்பாளியின் நோக்கம் உள் அட்டையில் கூறப்பட்டுள்ளது. பேச, வாசிக்கப் பழகுவது ஆசிரியரின் முக்கிய குறிக்கோளாகிறது. இதைக் கற்பிக்க விரும்பும் தூர இடத்தில் வாழும் பெற்றோர் ஆசிரியர்களுக்கு ஸ்கைப் மூலம் மேல்நிலை மாணவருக்கு தான் நூல் எழுத இருப்பதாகவும் கூறும் படைப்பாளியின் அனுபவத்துடனான தனிநபர் பாடநூல் - பயிற்சி எழுத்து முயற்சி போற்றப்பட வேண்டியது.

மாணவரைக்கவரக்கூடிய வகையில் எழுத வேண்டியது கணினி யுகத்தில் வாழும் எங்கள் குழந்தைகளுக்கு அவசியமானது. அத்துடன் கணினியில் தமிழ் கற்பிக்கும் முயற்சிகளும் மிகவும் வேண்டப்படுவது, மொழிப் பயிற்சிக் கூடங்களில் இவை பாவனையில் இருக்கவேண்டியது முக்கியமானது. இது இன்றைய காலத்தினது தேவை. இது சீன மொழி, யப்பானிய மொழி, பிரெஞ்சு மொழிகளுக்கு உலகளாவிய ரீதியில் கிடைக்கின்றது. தமிழுக்கு இவை நன்கு விருத்தி செய்யப்படவில்லை. சிங்கப்பூர் தேசிய கல்வி நிலையம் இத்துறையில் நன்கு அக்கறை காட்டி வருகின்றது. அவற்றை கற்பிக்கும் நமது ஆசிரியர்களும் அறிந்து பயின்று தம் மாணவருக்கு ஊட்டும்போது தமிழ் மொழி பயிலல் வெற்றி பெறும். இது போன்ற பயிற்சி நூல்கள் ஏராளமாகக் கிடைக்கும் போதுதான் தமிழ் கற்றுக்கொள்ள ஏதுவாகும். ஆகவே முயற்சியுடையோரால் பல பயிற்சி நூல்கள், துணை நூல்கள் எழுதப்படவேண்டும்.

parvathy.kanthasamy@thaiveedu.com





# மனித உரிமைக்கான விசாரணையில் (OISL) நீங்களும் துணை நிற்கலாம்

ஐக்கிய நாடுகளின் மனித உரிமைக்கான ஆணையத்தின் (OHCHR) சிறிலங்காவின் மனித உரிமைக்கான விசாரணையில் (OISL) நீங்களும் துணை நிற்கலாம்.

21 பெப்ரவரி 2002 தொடக்கம் 15 நவம்பர் 2011 வரையிலான காலப்பகுதியில்

**உங்கள் உறவுகள் கொலை செய்யப்பட்டார்களா?**

(செல், விமானத் தாக்குதல் உட்பட)

**காணாமல் போனார்களா? காணாமல் போகடிக்கப்பட்டார்களா?**

**சித்திரவதைக்கு உள்ளாக்கப்பட்டார்களா?**

**பெண்கள் வன்முறைக்கு உள்ளாக்கப்பட்டார்களா?**

**சிறையில், தடுப்பு முகாம்களில் அடைக்கப்பட்டார்களா?**

**கருத்துச்சுதந்திரம், மத-மொழி சுதந்திரம் அற்றவர்களாக வாழ்ந்தார்களா?**

உங்கள் முறைப்பாடுகளை தெளிவாகவும் விபரமாகவும் சுருக்கமாகவும் அனுப்பிவைக்க நாம் துணை செய்வோம்.

போரால் பாதிக்கப்பட்டோருக்கும் மனித உரிமைகளுக்குமான நடுவத்துடன் (CWVHR) தொடர்புகொள்ள



**info@cwvhr.org, Tel: 416 628 1408,**

விசாரணை பற்றி மேலும் தமிழிலும் ஆங்கிலத்திலும் அறிந்துகொள்ள

**CWVHR.org**

எமது மக்களுக்கு நீதி கிடைக்க, எம் உறவுகள் உரிமையோடு வாழ வேண்டுமெனின் இம் முயற்சி அவசியம். இம் மனித உரிமை மீறல்கள் பற்றி, மனித உரிமை விசாரணைக்குழுவுக்கு நீங்கள் சமர்ப்பிக்க வேண்டிய இறுதி நாள்

## 30 ஒக்டோபர் 2014

மின்னஞ்சல் முகவரி (E-mail): oisl\_submissions@ohchr.org

அஞ்சலில் அனுப்ப: OISL

(Postal address) UNOG-OHCHR

8-14 Rue de la Paix

CH-1211 Geneva 10

Switzerland



# ஒரு குறும்படம் - இரு சர்வதேச விருதுகள்

## சதா பிரணவனின் குறும் படத்துக்கு சர்வதேச விருதுகள்:

ஈழத்தமிழரின் திரைப்பட முயற்சிகள் '70 களில் சில நல்ல படங்களைத் தந்ததோடு ஓய்ந்துபோயின. ஆனாலும் புலம்பெயர் தமிழர் சமூகத்தில் பல முயற்சிகள் தொடர்ந்தன குறிப்பிட்டுச் சொல்லக்கூடிய அளவுக்கு சில படங்கள் இருந்தாலும் சர்வதேச



திரைப்படவிழாக்களில் போட்டியிட்ட, திரையிடப்பட்ட, தமிழர் சமூகத்தைத் தாண்டி வெளியே போன படங்கள் ஒன்றிரண்டு தான். முழுநீளத் திரைப்பட முயற்சிகள் ஒரு பக்கம் நிகழ்ந்துகொண்டிருக்க, மறுபுறத்தே குறும்படங்கள் தமக்கேயான தனித்துவத்தோடு வெளிவரத்தொடங்கின. தமிழர்கள் மத்தியிலேயே நிகழ்த்தப்பட்ட குறும்பட விழாக்களிலே திரையிடப்படுவதோடு You Tubeல் அரங்கேறுவதோடு பல குறும்படங்கள் அடங்கிப்போயின. சில குறும்படங்கள் பேசப்பட்டன, கவனத்தை ஈர்த்தன.

அண்மைக் காலமாக ஐரோப்பிய மண்ணில் சுஜித்ஜீ, சதா பிரணவன் போன்றோரின் குறும்படங்கள் கவனிக்கவைத்தவை. இவர்களின் குறும்படங்கள் பேசாப்பொருளைப் பேசத் துணிந்தவை. அதனாலேயே அதிகம் கவனிக்கப்பட்டவை.

புங்குடுதீவிலே பிறந்து புலம்பெயர்ந்து பிரான்சில் வாழும் இளைஞர் சதா பிரணவன் இயக்கிய ஒரு நிமிடக் குறும்படம், அண்மையில் தென்கொரியாவில் நடைபெற்ற குறும்பட விழாவொன்றில் முதற்பரிசை வென்றிருக்கிறது. மேலதிக விபரங்களை அறிந்து கொள்ள தாய்விட்டுக்காக, சதா பிரணவனைத் தொடர்புகொண்டோம்.

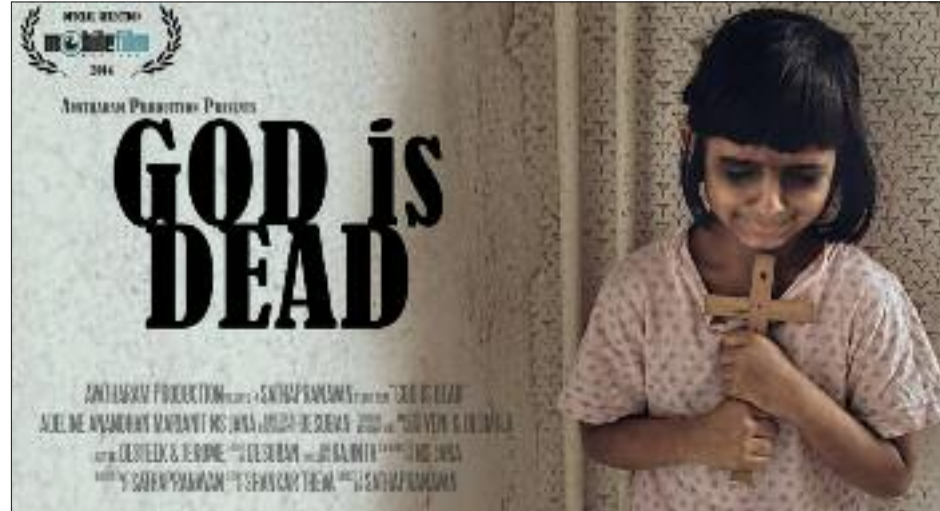
'90களின் மத்தியில் பாடசாலை மாணவனாக இருந்த சிவா, மைக்கல் ஜாக்சனின் தீவிர இரசிகர். அவரைப் போலவே நடனமும் நன்றாக ஆடுவார். எனவே பள்ளிக்கூடத்தில் மைக்கேல் ஆனார் ஒருவரின் மிக முக்கியமான அடையாளம் பெயரல்லவா? இந்த அடையாளம் குறித்த கேள்வி அவர் மனதில் உருவானது. தந்தையின் பெயர் சதாசிவம். தாயாரின் பெயர் பிரணவசொருபி. இரண்டையும் இணைத்து 'சதா பிரணவன்' எனும் பெயர் உருவானது.

இவரது நடனம் தனியொருவரோடு நின்று விடவில்லை. நடனத்தில் ஈடுபாடு கொண்ட

இளைஞர்கள் சதா பிரணவன், முகுந்தன், பிரேம் கோபால் ஆகியோர் சேர்ந்து 'அவதாரம்' என்ற நடனக் குழுவை அமைத்தனர். இந்த அவதாரம் நிறுவனமயப்படுத்தப்பட்டு, இந்தியாவிலும் பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளது. தங்கள் காத்திரமான கலைப்பங்களிப்பை அவதாரம் மூலம் வெளிக்கொணர்வோர் தங்கள் பெயருக்குப் பின்னால் 'அவதாரம்' என்று சேர்த்துக்கொள்ளலாம். கலையுலகில் 'சதா பிரணவன் அவதாரம்' அவதரித்தார்.

முகுந்தன் குடும்பஸ்தராகிவிட, பிரேம்கோபால் நடனத்திலேயே கவனம் செலுத்த, சதா பிரணவன் குறும்படங்கள் பக்கம் பார்வையைச் செலுத்தினார். இவர் இயக்கும் குறும்படங்கள், அவதாரம் தயாரிப்பாகவே அடையாளப்படுத்தப்படுகின்றன. நடனப்பள்ளிகள், பாடல் காணொலிகள், குறும்படங்கள் என்று 'அவதாரம்' தனது எல்லைகளைத் தொடர்ந்தும் விரிவுபடுத்திக் கொண்டிருக்கிறது. அவதாரம் தொடங்கப்பட்டு 20 ஆண்டுகளாகின்றன.

சதா பிரணவன் இயக்கி, 2012 நவம்பரில் வெளியானது 'இன்றிருபத்தேழு' (Today Twenty Seven). இரு இடங்களில் மாவீரர் நாள் நடக்கும் அவலத்தினை வெளிப்படுத்தியது 'இன்றிருபத்தேழு'. "இரு இடங்களில் மாவீரர் நாள் நினைவு கூர்ந்து யாரை வழிபடப்போகிறீர்கள்? யாரை மதிக்கப் போகிறீர்கள்? யாருடைய அர்ப்பணிப்பைப் போற்றப் போகிறீர்கள்? விளையாடும் விடயமா இது? யாருடைய சாவில் அரசியல் செய்கிறீர்கள்? என்று ஒரு கலைஞனாக எனது கோபத்தின் வெளிப்பாடே 'இன்றிருபத்தேழு' குறும்



படம். இதைக் குறும்படம் என்பதிலும் இரு இடங்களில் மாவீரர் நாள் நினைவு கூரப்படுவது பற்றிய தமிழ் மக்களின் உணர்வுகளின் பதிவு என்பதே பொருத்தமாக இருக்கும்" என்கிறார் சதா பிரணவன்.

'போராளிக்கு இட்டபெயர்' என்பது கவனிக்கவைத்த இன்னொரு குறும்படம். ரொறன்ரோ சர்வதேசத் தமிழ்த்திரைப்பட விழாவில் விமர்சகர் விருதைப் பெற்றுது போராளிக்கு இட்ட பெயர். மண்ணின் விடுதலை வேண்டிப் போராடப் புறப்பட்ட ஒருவன் 'துரோகி' ஆக்கப்படும் அரசியலைச் சொன்னது இந்தக் குறும்படம். இயக்கியதோடு முக்கியமான ஒரு பாத்திரத்தை ஏற்று நடித்துமிருந்தார் சதா பிரணவன்.

சதா பிரணவன் இயக்கிய குறும்படங்கள் சங்கிலியன், நாவலர், விம்பம் ஆகிய குறும்பட விழாக்களிலும் ரொறன்ரோ தமிழ்த்திரைப்பட விழாவிலும் சிறந்த படம், சிறந்த நடப்பு, சிறந்த இயக்கம், சிறந்த ஒளிப்பதிவு, சிறந்த படத்தொகுப்பு, சிறந்த இசை என்று பல்வேறு பிரிவுகளில் விருதுகள் பலவற்றை வென்றிருக்கின்றன.

பிரான்சில் Mobile Film Festival என்று ஒரு திரைப்பட விழா 2005 இலிருந்து நடைபெற்று வருகிறது. '1 Mobile 1 Minute 1 Film' என்பதுதான் இவ்விழாவின் தாரக மந்திரம். 'ஒரு கைத்தொலைபேசி - ஒரு நிமிடம் -

ஒரு திரைப்படம்'. அறியப்படாதிருக்கும் திறமைகளை அறிமுகப்படுத்தி ஊக்கம் கொடுப்பதே இவ்விழாவின் குறிக்கோள். விழாவுக்குப் படம் அனுப்புவதென முடிவானது.

சதா பிரணவனின் நண்பர் சங்கர் தேவா சொன்ன கதை பொருத்தமாக இருக்குமென்றும் முடிவானது. நண்பர் சொன்ன கதையை ஒரு நிமிடத்தில் எவ்வாறு சொல்வது? நண்பர்களோடு கலந்தாலோசித்து ஒரு நிமிடப்படம் தயாரானது. ஐபோன் 5S நுண்ணறிபேசியால் ஒளிப்பதிவு.

Mobile Film Festival ன் பொதுமக்களும் இணையத்தளம் வழி வாக்களிக்கக்கூடிய பிரிவில் சதா பிரணவன் இயக்கிய வசனமேதுமில்லாத ஒரேயொரு நிமிடக் குறும்படம் போட்டியிட்டது. 27,000 வாக்குகளோடு 3000 யூரோ பரிசையும் முதலிடத்தையும் வென்றது God Is Dead (கடவுள் இறந்து விட்டார்). கடந்த பெப்ரவரியில் இந்தச் சாதனை நிகழ்ந்தது. இந்தப் படம் பற்றிய ஒரு தொழினுட்பத் தகவல்... படம் தொடங்கி முடியும் வரையிலான ஒரு நிமிட நேரத்தில் ஒளிப்பதிவுக் கருவி எங்குமே நிறுத்தப்படவில்லை. ஒளிப்பதிவு மொழியிற் சொல்வதானால்... 'ஒரே shot இலேயே எடுக்கப்பட்ட படம்'.

"பரிதாபத்தை வலிய வரவழைக்கும் கோரகாட்சிகளோ, அழகை காட்சிகளோ ஏதும் இல்லை. ஆனாலும் சொல்ல வந்ததை ஆணித்தரமாக ஒரு நிமிடத்தில் சொல்லியது படம். உண்மையில் அதைப் பார்த்துவிட்டு அடுத்த 5 நிமிடங்களுக்கு ஒன்றும் யோசிக்காமல் உட்கார்ந்திருந்தேன். எந்தவித வார்த



இந்தக் கொரியத் திரைப்படவிழாவில் இரு பிரிவுகள். ஒன்று 10 நிமிடக்குறும்படம். மற்றையது ஒரு நிமிடக் குறும்படம். முக்கியமான நிபந்தனை... நுண்ணறிபேசியால் படம் எடுக்கப்பட்டிருக்க வேண்டும்.

சான்றிதழும் 4000 அமெரிக்க டொலரும் ஒரு iPad Air ம் ஒரு நிமிடக் குறும்படப் பிரிவில் முதலாவது பரிசு வென்ற God Is Dead க்காக சதா பிரணவனுக்கு வழங்கப்படுகின்றன. Yoo Su-jin என்பவர் இயக்கிய The Prayer எனும் குறும்படத்துக்கும் முதலிடம் கிடைத்துள்ளது.

மேலும் நடனக் கலைஞரான சதா பிரணவன் குறும்பட இயக்கத்தோடு நின்றுவிடவில்லை. பாடல்கள் புனைவதிலும் அவர் திறமை மிக்கவர். 'அலையின் கரங்கள்' இறுவட்டில் 'வணங்குகிறோம் மாவீரரே...' உள்ளிட்ட தாயகப் பாடல்களையும் கூட அவர் எழுதியுள்ளார்.

"இன்று எங்களது எண்ணம் என்பது முதலில் எமது வலிகளை... எமது துயரங்களை... எங்கள் இனத்தின் மீது நடத்தப்பட்ட இன்பபடுகொலையை... எங்களுக்கு தெரிந்த கலை வடிவத்தின் ஊடாக சர்வதேச மக்களுக்குச் சொல்ல வேண்டும் என்ற கடமையின் ஊடான அவாவாகவே உள்ளது" என்று தன் படைப்புகளின் நோக்கம் குறித்துச் சொல்கிறார் சதா பிரணவன்.

மேலும், "புலம்பெயர் தமிழரின் திரைப்பட, குறும்பட முயற்சிகளில் தரப்பட்ட ஒரேயொரு நிமிடத்தினுள் தாம் சொல்ல நினைத்த கதையைச் சொல்லியதோடு, அதை ஒரே takeலேயே சொன்னோம். இதுதான் படத்தின் வெற்றிக்கான காரணம் என்று எண்ணுகிறோம்" என்றும் கூறுகிறார்.

"உங்கள் கலைப் படைப்புகள் எவ்வாறு அடையாளப்படுத்தப்பட வேண்டுமென நினைக்கிறீர்கள்?" என்று கேட்டபோது, "ஈழத்தமிழர்களின் படைப்புகள் எவ்வாறு அடையாளப்படுத்தப்படவேண்டுமென்பதில் இரு வடிவங்கள் உள்ளன. ஒன்று எமக்கான ஒரு திரை வடிவத்தைக் கண்டடைந்து அதை எமது மக்கள் ஏற்று கொள்ளும் வண்ணம் செயற்படுவது.

இன்னொன்று எங்களுக்குக் கிடைக்கும் மிக சிறிய அரிய சந்தர்ப்பத்தையும் எமக்கு ஏற்பட்ட அநீதியை எதிர்த்துக் கலையாற்றப் பயன்படுத்துவது. இரண்டாவதையே எனது அடையாளமாகக் கொள்ள நினைக்கிறேன்" என்கிறார் சதா பிரணவன்.

எம்மோடு பேசியபோது தனிப்பட்ட கருத்துகள் தவிர்ந்து எந்தவோரிடத்தும் 'நான்... எனது... படம் எடுத்தேன்...' என்ற சொற்கள் சதா பிரணவனிடமிருந்து வரவில்லை. 'நான்... எங்கள்... படம் எடுத்தோம்...' என்றுதான் சொன்னார். 'அவதாரம்' கலைஞர்களின் எந்தவொரு பங்களிப்பையும் விட்டுவிடாமல் அனைவரையும் உள்வாங்கிய கூட்டு முயற்சி இது என்பது அவர் சொல்லாமல் சொன்னது.

இந்த இளம் கலைஞரின் திறமைக்கு சர்வதேச அங்கீகாரம் கிடைத்திருக்கிறது.

அவதாரம் கலைஞர்கள் அனைவருக்கும் தாய்விடு தன் வாழ்த்துகளையும் பாராட்டுகளையும் தெரிவிப்பதில் பெருமையுறுகிறது.

உசாத்துணை:  
 • <http://www.hollywoodreporter.com/news/south-korean-smartphone-film-fest-733705>  
 • <http://fr.mobilefilmfestival.com/laureats>  
 • <http://sengovi.blogspot.ca/2014/01/god-is-dead.html>  
 gangatharan.k@thaiveedu.com

**சதா பிரணவன் இயக்கிய சில குறும்படங்கள்:**

- விடுதலை
- இடிமுடிக்கம்
- நான்கள்
- நோய் வீதி
- நீ இடைவெளி நான்
- தீரா இருள்
- The Opposite
- Merci la France





# உங்கள் மோட்கேஜ் சம்பந்தமான சகல தேவைகளுக்கும்...

## உங்கள் தேவை இவற்றில் ஒன்றா?

- வீட்டு விலை உயர்வை சாதகமாக்கி உங்களின் கடன்களில் இருந்து விடுபடவேண்டுமா?
- வீட்டின் Equity மையம் பயன்படுத்தி உயர் வட்டியில் உள்ள கடனில் இருந்து விடுபட வேண்டுமா?

NOW is the time to take advantage of LOW INTEREST RATES! Starting at **2.80%**

	Outstanding Balance	Interest Rate	Before	After
Mortgage Payment	350,000	4.20%	1,704.16	0.00
Car Loan	25,000	6.78%	491.34	0.00
Line of Credit - 1	20,000	7%	600.00	0.00
Line of Credit - 2	12,000	5%	360.00	0.00
Credit Card - 1	9,000	19%	384.36	0.00
Credit Card - 2	6,000	12%	196.57	0.00
Store Card	3,500	22%	172.35	0.00
<b>Current Total Debts:</b>	<b>\$424,500</b>		<b>3,908.78</b>	
<b>New Mortgage:</b>	<b>\$424,500</b>	<b>2.80%</b>		<b>1,704.59</b>
			<b>Old Payment</b>	<b>3,908.78</b>
			<b>New Payment</b>	<b>-1,740.59</b>
			<b>Save up to</b>	<b>\$2,168.19</b>

This is an example of what we can do for you. New payment schedule based on 2.80% on a 30-year fixed rate. Terms & Conditions Apply. \*Subject to the verification of the information on the credit application and review of the creditworthiness of the borrower.

- வீட்டுத்திருத்த வேலைக்கு தேவையான பணத்தை வீட்டில் இருந்து எடுக்க வேண்டுமா?
- சொந்த தேவைக்காக (Proposal Payment, பிள்ளைகளின் படிப்பு, அரங்கேற்றம், சுற்றுலா) பணத்தை வீட்டில் இருந்து எடுக்க வேண்டுமா?
- பிறிதொரு வீட்டை வாங்க தேவையான முற்பணத்தை வீட்டில் இருந்து எடுக்க வேண்டுமா?
- உயர் வட்டியில் உள்ள மோட்கேஜ்களை குறைந்தவட்டியிலுள்ள மோட்கேஜ்களாக மாற்ற வேண்டுமா?
- சொந்த தொழில் செய்பவர்கள் வீடுவாங்க மோட்கேஜ் எடுக்க வேண்டுமா?
- புதிதாக கனடாவுக்கு வந்தவர்கள் மோட்கேஜ் எடுக்க வேண்டுமா?
- வெளிநாட்டில் உள்ளவர்கள் கனடாவில் வீடுவாங்க மோட்கேஜ் எடுக்க வேண்டுமா?
- பெற்றோர் பிள்ளைகளுக்கு வீட்டை மாற்றி மோட்கேஜ் எடுக்க வேண்டுமா?
- கிறிடிற் பிரச்சினை (Consumer Proposal, Late payments, previous bankruptcy) ஆனால் வீடு வாங்க மோட்கேஜ் எடுக்க வேண்டுமா?
- அவசர தேவைக்கு 2nd Mortgage எடுக்க வேண்டுமா?

என்னை முதலில் அழையுங்கள்  
**416.873.5780**

**VERICO**  
MORTGAGE BROKERS NETWORK

Each VERICO Broker is an independent owner operator. © registered trademark of VERICO Financial Group Inc.  
VERICO The Mortgage Leaders Inc. (Lic. #10238)

**Kethes**  
Sivasubramaniyam AMP  
Mortgage Agent - (Lic # M08006105)





Thurairajah RAMESH  
PARVIN Vaezzadeh

# TEAM RAMESH

WORKING FOR YOU

ROSKY Navaratnam  
Sutha Perinpanayagam

## Down-Town Condos - Great Deals

416-879-2000

2 YEARS RENTAL GUARANTEE!!



2 YEARS RENTAL GUARANTEE!!



TRIVEL  
DARTMOUTH

ISLINGTON  
TERRACE



Thurairajah **RAMESH**

**ROSKY** Navaratnam **PARVIN** Vaezzadeh

**SUTHA** Perinpanayagam

Sales Representatives

b: 416-321-6969 c: 416-879-2000

Homelife GTA Realty Inc. Brokerage



# Annamalai University Canada Campus

## DIPLOMA IN YOGA

Teachers Training Program



### Registration Now Open

Course start on October 5th 8:00am - 10am (Every Sunday)

One Program,  
Many Benefits!

Program includes  
Theory & Practical

PLUS get  
RYT hours  
in the same  
program!



Taught by

**Jeyarajeen Sivalingam**

M.Sc in Yoga, Over 15 Years Teaching Experience

Call now to book your seat!

905-781-9796 / 647-928-9796

[www.marmayoga.guru](http://www.marmayoga.guru)

850 Tapscott Rd. Unit 4 Scarborough ON (Finch & Tapscott)



வெளிநாட்டவர்களின் தமிழ்ச் சேவை வரிசையில்

# சம்பத்திரிசியார் கல்லூரி

## வரலாறு:

1850ம் ஆண்டு யாழ்ப்பாணம் சம்பத்திரிசியார் கல்லூரி, ரோமன் கத்தோலிக்க மிஷனரி யால் 50 ஆண்டுகளுடன், இரண்டு ஓலைகளால் வேயப்பட்ட சிறு கட்டடங்களிலே, இத்தாலியன் ரோமன் கத்தோலிக்க மிஷனரியைச் சேர்ந்த பிஷப் வண.பிதா மொன்சைனர் ஓராசியோ பெட்டாச்சினி (Bishop Rt. Rev. Dr. Monsignor Orazio Bettachini) அவர்களால் தொடங்கப்பட்டது. தொடங்கப்பட்ட போது அதன் பெயர் 'யாழ்ப்பாணம் கத்தோலிக்க ஆங்கில பாடசாலை' என்பதாகும். பின்னர் பாடசாலையின் பெயர் 1861ல் 'யாழ்ப்பாணம் ஆண்கள் செமினரி' (Jaffna Boys Seminary) என்று மாற்றப்பட்டது. 1881ல் 'யாழ் கத்தோலிக்க ஆண்கள் ஆங்கில உயர்தரப் பாடசாலை' (Jaffna Catholic English School) என்று பதிவுசெய்யப்பட்டது. ஜனவரி மாதம் 10ம் திகதி 1881ல் இறுதியாக 'சம்பத்திரிசியார் கல்லூரி' (St Patrick's College) என்று பெயர் மாற்றம் பெற்று அதுவே இறுதிப் பெயராய் நிலைத்து விட்டது. அதன் முதல் அதிபராக 1850 - 1858 வரை அயர்லாந்தைச் சேர்ந்த திரு. பற்றிக் போய் (Mr. Patrick Foy) என்பவர் நியமிக்கப்பட்டார். பாடசாலை தொடங்கப்பட்ட போது திரு. வில்லியம் மாஷ், திரு. டப்பிள்யூ சந்தியாகுபிள்ளை, திரு. ஜி.எஸ். அரியநாயகம், வண. பிதா சேவியர், திரு. மக்டொனல்ட், திரு. போல், திரு. வீரவாகு ஆகிய ஏழு பேர்கள் ஆசிரியர்களாக நியமிக்கப்பட்டு பாடசாலை இயங்கியது. 1860ல் வண.பிதா பொன்ஜீன் அவர்கள் தலைமையில் இலங்கைப் பாடசாலைகள் ஆணைக்குழுவுடன் (Ceylon School Commission) நாடாத்திய பேச்சுவார்த்தையினைத் தொடர்ந்து பாடசாலை அரசாங்கத்தால் அங்கீகரிக்கப்பட்டு வருடாந்த அரச நிதியாக (Government Grant) நூற்று ஐம்பது பவுண்ட்ஸ் பணம் கிடைத்தது. இக் கல்லூரியானது யாழ்ப்பாணத்தின் முன்னணிக் கல்லூரிகளில் ஒன்றாகும்.

1960ம் ஆண்டு சகல பாடசாலைகளும் அரசுடமையாக்கப்பட்டபோது சமய நிறுவனங்களின் பொறுப்பில் நடைபெறும் பாடசாலைகளுக்குக் கிடைத்த வாய்ப்பினைப் பயன்படுத்தி தொடர்ந்து தனியார் பாடசாலையாக இக்கல்லூரி இயங்கியது. ஆரம்பத்திலிருந்து இன்றுவரை ரோமன் கத்தோலிக்க மிஷனரியால் நிர்வகிக்கப்படும் மாணவர்களிடம் கட்டணங்கள் எதுவும் அறவிடப்படாத தனியார் பாடசாலையாக இயங்கி வருவது குறிப்பிடத்தக்கது.

165 வருடங்களாக இலங்கையின் பல பாகங்களின் மாணவர்களுக்கு கல்விச் சேவையாற்றி வருவது குறிப்பிடத்தக்கது. இப்பாடசாலையானது சாதி, சமயம், இனம், நிறம் என்ற எதுவித பாகுபாடும் இல்லாமல் இயங்கத் தொடங்கியது. 1887ம் ஆண்டு முதலே விடுதியுடன் கூடிய பாடசாலையாக அமைக்கப்பட்டதனால் இங்கு பெளத்த மற்றும் கத்தோலிக்க சிங்களவர்கள், வெளியிடத்து இந்துக்கள், உள்ளூர் இந்துக்கள், கத்தோலிக்கர்கள், கிறிஸ்தவர்கள், முஸ்லிம்கள் என்று வித்தியாசம் இல்லாமல் பலரும் விடுதியில் தங்கிக் கல்வி பயின்றார்கள். அத்தோடு உலக நாடுகளாகிய மலாய், உகண்டா, தென் ஆபிரிக்கா ஆகிய நாடுகளில் இருந்துவந்து தங்கிக் கல்வி பயின்றமையும் குறிப்பிடத்தக்கது.

கத்தோலிக்கர்கள் இலங்கைக்கு வருகை தரமுன்னர் புரட்டஸ்தாந்து மதத்தினர் 25 வருடங்களுக்கு முன்னர் வருகை தந்து தமது சமயத்தினைப் பரப்பியதுடன் தேவாலயங்களையும் அமைத்து அதனோடிணைந்த பாடசாலைகளையும் அமைத்துத் தமது சேவைகளைச் செய்து வந்தனர். எனினும் கத்தோலிக்கர்கள் 25 வருடங்கள் பிந்தி வந்திருப்பினும் கரையோரச் சிங்களவர்களிடமும் கரையோரத் தமிழர்களிடமும் இலகுவில்

தமது சமயத்தினைப் பரப்பக் கூடியதாகவிருந்தது. இதன் காரணமாக யாழ்ப்பாணத்தில் கரையோரப் பகுதிகளான யாழ் குருநகர் பகுதியில் சம்பத்திரிசியார் கல்லூரியும் அதனோடிணைந்த திருக்குடும்ப கன்னியர் மடமும் ஊர்காவற்றுறையில் அர்ச் அந்தோனியார் கல்லூரியும், இளவாலையில் புனித ஹென்றிஸ் கல்லூரியும் அமைக்கப்பட்டது. கரையோரம் தவிர்ந்த வதிரி கரவெட்டியில் திரு இருதயக் கல்லூரியும் அதனோடிணைந்த திருக் கன்னியர் மடமும் அத்தோடு பல சிறிய பாடசாலைகளையும் குடாநாடு முழுவதும் அமைத்துச் செயற்படுத்தினர்.

கல்வியிலும் விளையாட்டிலும் சம்பத்திரிசியார் கல்லூரி சிறந்து விளங்கியது. இதன் காரணமாகப் பாடசாலையின் தரம் 1 AB என்ற முதல் தரக்கல்லூரியாக யாழ் கல்வி வட்டாரத்தில் திகழுகின்றது. இங்கு 1 - 13ம்



வகுப்பு வரையான வகுப்புக்கள் இடம் பெறுகின்றன. தற்போது இங்கு 1942 மாணவர்கள் கல்வி பயில்கின்றார்கள். பாடசாலையின் குறிக்கோள் Fide et Labore என்று லத்தின் மொழியில் குறித்துள்ளனர். வெளிநாட்டவர்களால் தொடங்கப்பட்ட பாடசாலைகளில் இலட்சணங்களில் குறிப்பிடப்படும் குறிக்கோள்



கள் யாவும் இலத்தினில் எழுதுவதே மரபாகும். இதனை ஆங்கிலத்தில் By Faith and Labour என்று மொழிபெயர்ப்பர். அதனை 'நம்பிக்கையாலும் உழைப்பாலும்' என்று தமிழில் கூற முடியும். இங்கு கடமையாற்றும் கல்லூரித் தலைவர்களை அதிபர்கள் என்று அழைக்காமல் கத்தோலிக்க அமைப்பு முறையின்படி ரெக்டர் என்று குறிப்பிடுவர். தற்போதைய ரெக்டராக வண. பிதா எம். ஜேனோ செல்வநாயகம் Rev Fr. M. Jero Selvanayaham கடமையாற்றுகிறார். பாடசாலைக் கொடியின் நிறம் பச்சையும் பொன் நிறமும் ஆகும்.

1863ல் 63 மாணவர்கள் படித்தார்கள். அவர்களது முக்கியபாடங்களாக லத்தின், ஆங்கிலம், கணிதம் போன்றன போதிக்கப்பட்டன. 1922லும் 1932லும் முழு பிரித்தானிய சாம்

பிராச்சியத்திலும் லண்டன் சர்வகலாசாலையின் மெற்றிக்குலேஷன் பரீட்சையிலும் சம்பத்திரிசியார் கல்லூரி மாணவர்கள் விஷேட சித்தி பெற்றமை குறிப்பிடத்தக்கது. இதே விதமான பரீட்சை முடிவு 1935லும் 1937லும் பெறப்பட்டது. ஆங்கிலேயர்களில் இறுதியாக அதிபராகக் கடமையாற்றிய வண. பிதா திமோதி எம்.எப்.லோங் அவர்கள் கடமையாற்றிய 1936 - 1954 வரை காலப்பகுதியில் படித்த மாணவர்கள் பலவிதமான பலனை அனுபவித்தார்கள். அக்காலத்தே பாடசாலை பல சாதனைகளைப் புரிந்தது.

## பெரிய விளையாட்டு (Big Match):

பரியோவான் கல்லூரிக்கும், யாழ் மத்திய கல்லூரிக்கும் இடையில் நடைபெறும் பெரிய விளையாட்டாகிய வடக்கின் போருக்கு அடுத்த படியான பெரிய விளையாட்டாக சம்பத்திரிசியார் கல்லூரிக்கும் யாழ்ப்பாணக் கல்லூரிக்குமிடையே நடைபெறும் சினேகபூர்வமாக துடுப்பாட்டப்போட்டி கோல்ட்களின் போர் (Battle of Golds) என்ற பெயருடன் 1917ம் ஆண்டு தொடக்கம் தொடர்ந்து இன்று வரை நடைபெறுகின்றது. இதன் தொடக்கத்திற்கு அப்போது யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியின் அதிபராகிருந்த Rev Sydney K Bunker (வண. பங்கர்)அவர்கள் அதிபராக வரமுன்பு ஆசிரியராகவும் விளையாட்டு ஆசிரியராகவும் இருந்தபோதும் சம்பத்திரிசியார் கல்லூரியில் Rev Fr Timothy M. F. Long (வண. லோங்) அவர்கள் அதிபராக வரமுன்பு அவர் உதவி ஆசிரியராகவும் விளையாட்டுத்துறைப்பொறுப்பாளராகவும் இருந்தபோது, இருவருக்கும் இருந்த தனிப்பட்ட நட்புக்காரணமாக துடுப்பாட்டத்தில் ஒரு சினேக பூர்வ ஆட்டத்தினை கோல்ட்களின் போர் (Battle of Golds) என்ற பெயருடன் தொடங்கினார்கள். முன்பு இரண்டு நாள் ஆட்டம் நடைபெற்று வந்தது. அண்மைக் காலமாக 50 ஓவர்களுடன் கூடிய போட்டிகளும் நடத்தப்படுகின்றன.



யார் கல்லூரிக்கும் யாழ்ப்பாணக் கல்லூரிக்குமிடையே நடைபெறும் சினேகபூர்வமாக துடுப்பாட்டப்போட்டி கோல்ட்களின் போர் (Battle of Golds) என்ற பெயருடன் 1917ம் ஆண்டு தொடக்கம் தொடர்ந்து இன்று வரை நடைபெறுகின்றது. இதன் தொடக்கத்திற்கு அப்போது யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியின் அதிபராகிருந்த Rev Sydney K Bunker (வண. பங்கர்)அவர்கள் அதிபராக வரமுன்பு ஆசிரியராகவும் விளையாட்டு ஆசிரியராகவும் இருந்தபோதும் சம்பத்திரிசியார் கல்லூரியில் Rev Fr Timothy M. F. Long (வண. லோங்) அவர்கள் அதிபராக வரமுன்பு அவர் உதவி ஆசிரியராகவும் விளையாட்டுத்துறைப்பொறுப்பாளராகவும் இருந்தபோது, இருவருக்கும் இருந்த தனிப்பட்ட நட்புக்காரணமாக துடுப்பாட்டத்தில் ஒரு சினேக பூர்வ ஆட்டத்தினை கோல்ட்களின் போர் (Battle of Golds) என்ற பெயருடன் தொடங்கினார்கள். முன்பு இரண்டு நாள் ஆட்டம் நடைபெற்று வந்தது. அண்மைக் காலமாக 50 ஓவர்களுடன் கூடிய போட்டிகளும் நடத்தப்படுகின்றன.

## கடந்த கால அதிபர்கள்:

- 1850 - 1858 Rector Mr. Patrick Foy
- 1859 - 1861 Rector Rev Bro John Joseph Brown
- 1862 - 1870 Rev Bro Patrick Joseph Conway - Acting
- 1870 - 1870 Rector Rev Bro Michael A Murphy
- 1870 - 1874 Rev Bro (Fr) Patrick O Flanagan Actin
- 1874 - 1875 Rector Mr. T. W. McMahan
- 1875 - 1880 Rector Rev Bro Patrick O Flanagan
- 1880 - 1883 Rector Rev Bro (Fr) J. A. R. Smythe
- 1883 - 1885 Rector Rev Fr Charles H. Lytton
- 1885 - 1888 Rector Rev Fr. Jules Collin
- 1888 - 1889 Rector Rev Fr. M. Dubreuil
- 1889 - 1901 Rector Rev Fr. Patrick Dunn
- 1901 - 1902 Rector Rev Fr. Jules Collin
- 1902 - 1905 Rector Rev Fr. Charles A Beaud
- 1905 - 1921 Rector Rev Fr. Charles S Mathews
- 1921 - 1924 Rector Rev Fr. John A Guy omar
- 1924 - 1936 Rector Rev Fr Charles A Mathews
- 1936 - 1954 Rector Rev.Fr.Timothy M.F. Long
- 1954 - 1960 Rector Rev Fr. S.N.Arulnesa
- 1960 - 1966 Rector Rev Fr. P. J. Jeewaratnam



**முருகேசு பாக்கியநாதன்**  
1966 - 1976 Rector Rev Fr. T.A.J. Mathurana yakam  
1976 - 1979 Rector Rev Fr. John A Fransis  
1979 - 1992 Rector Rev Fr. G. A. Michael Joseph  
1992 - 1992 Rector Rev Fr. A. I. Bernard  
2002 - 2007 Rector Rev Fr. Dr. Justin Gnanapragasam  
2008 - Rev Fr. Jero Selvanayagam

பாடசாலை ஆரம்பிக்கப்பட்ட காலம் தொடக்கம் 25 அதிபர்கள் கடமையாற்றியுள்ளார்கள் அதில் வண. பிதா சாள்ஸ் மத்திய அவர்கள் தொடர்ச்சியாக முதல் 16 வருடங்களும், பின்னர் 12 வருடங்களும் தொத்தமாக 28 வருடங்களாகும். இவரது காலத்திலேயே உண்மையான பாடசாலை வளர்ச்சிக்கு அத்திபாரம் போடப்பட்டது. பாடசாலையினைக் கட்டியெழுப்புவதில் அவர் அயராதுழைத்தார். அவர் மாணவர்களாலும் பெற்றோர்களாலும் யாழ் சமூகத்தாலும் போற்றப்பட்டார். அடுத்ததாக பெரிதும் மதிக்கப்படும் அதிபராக கடமையாற்றியவர் லோங் அடிகளாராவார். அவர் அவுஸ்ரேலியாவிற்கு மாற்றலாகிச் செல்லும் வரை 18 வருடங்கள் அதிபராக இருந்து கடமையாற்றினார். 1921 - 1924 வரை அதிபராகக் கடமையாற்றிய Rev Fr. John A Guyomar 1924ல் யாழ்ப்பாண மாவட்ட பிஷப் பாக திருநிலைப்படுத்தப்பட்டு 1950 வரை கடமையாற்றினார். இவர்களுள், லோங் அடிகளின் செயற்பாடுகளைத் தனித்து நோக்குவது சாலச் சிறந்தது.

## லோங் அடிகளார்:

லோங் அடிகளார் ஒரு எம்.ஏ பட்டதாரியாவார். 27 வயதில் ஆசிரியராகச் சேர்ந்து 16 வருடங்கள் கடமையாற்றிய பின் 1936ல் 18வது அதிபராக கடமையை ஏற்று, கூடிய காலமாகிய 18 வருடங்கள் அதிபராகக் கடமையாற்றினார். மொத்தமாக 34 வருடங்கள் தனது கல்வி மற்றும் சமூக சேவையினை வழங்கினார். யாழ். நூலகத்தினை உருவாக்குவதில் ஒரு பிரதான பாகத்தினை வகித்து அதனை உருவாக்கியவராகவும் எத்தனையோ நன் மாணாக்கர்களை உருவாக்கி அவர்களது கல்வியில் மிக உயர்ந்த நிலையில் அமர்த்தி விட்டுச் சென்றவராவார். இவர் பாடசாலைக்கு நிதி சேகரிக்கும் பொருட்டு பாடசாலை விளையாட்டு மைதானத்தில் 1953ம் ஆண்டு ஒரு பெரிய களியாட்ட விழாவினை (Carnival) ஒழுங்கு செய்து அதன் மூலம் பெருந்தொகைப் பணத்தினைச் சேர்த்தார். அங்கு பல களியாட்ட விழாக்கள் நடைபெற்றது முதன் முதலில் இந்திய மல்யுத்த வீரர்களான தாராசிங், கிங்கொங், கர்ப்பான்சிங் ஆகிய முன்னணி மல்யுத்த வீரர்களுடன் மேலும் பல வீரர்கள் வந்து மல்யுத்தம் செய்தது ஒரு புதிய நிகழ்வாக இருந்தது. குடாநாடு முழுவதும் அக்காலத்தே பேசப்பட்ட ஒரு விடயமாகவுமிருந்தது. சிறுபராயமாக இருந்தபோது நானும் அப்போட்டியைக் கண்டு கழித்தது பசுமரத்தாணி போல் இன்றும் நினைவில் உள்ளது. மேலும் அதில் சேர்ந்த பணம் போதாதது கருதிய லோங் அடிகள் அமெரிக்கா, பிரித்தானியா போன்ற நாடுகளுக்குச் சென்று மேலும் பணத்தினைச் சேகரித்து வந்து பல கட்டடங்களை விருத்தி செய்தததுடன் விளையாட்டு மைதானத்தினையும் விருத்தி செய்தார். அவர் செய்த குறிப்பிடத்தக்க சேவைகளை பின்வருமாறு கூறமுடியும்.

அடிகளாரது பேச்சுக்களின் போது 'யாழ்ப்பாணத் தமிழராகிய நாம்' 'தமிழர்களாகிய நாம்' போன்ற வார்த்தைகளைப் பாவித்தனால் அவர் எவ்வாறு தமிழர்களுடன் இரண்டறக் கலந்து இருந்தார் என்பதனை அறிய முடியும்.

தொடர்தல் 58ம் பக்கம்



# சம்பத்திரிசியார்...

57ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

தனது வாழ் காலத்தின் பெரும்பகுதியான 34 வருடங்களை யாழ். கல்விச் சேவையில் அர்ப்பணித்தார்.

சாதிய இறுக்கம் கொண்டிருந்த யாழ் பாடசாலையில் யாரும் சாதி வித்தியாசம் காட்டக்கூடாது என்பதில் மிகவும் கண்டிப்பாக விருந்தார். அவ்வாறான ஒதுக்கப்பட்ட மாணவர்களையோ ஆசிரியர்களையோ மிகவும் அன்பாகவும் மதிப்பிடும் நடாத்தினார்.

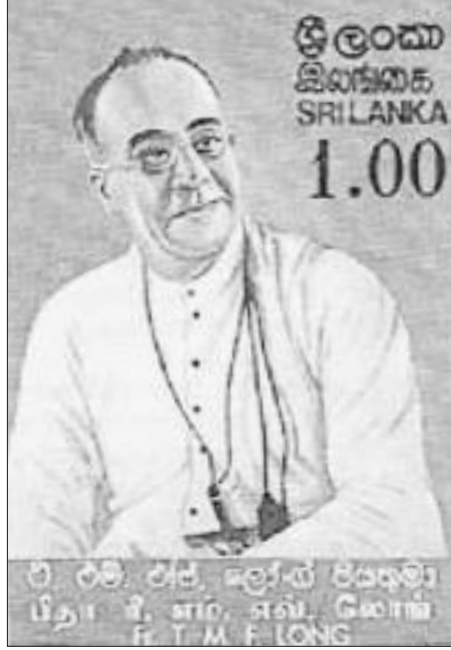
பரீட்சைக் கட்டணம் கட்ட முடியாத நன்றாகப் படிக்கக்கூடிய ஏழை மாணவர்களின் கல்வி தொடர அவர்களுக்கு நிதியுதவி வழங்கி அவர்களை ஊக்குவித்தார். அவ்வாறான அரவணைப்பில் படித்தவர்கள் பலர் பல உயர் பதவிகளை அலங்கரிக்கின்றனர்.

பாடசாலையில் கடேற் எனப்படும் மாணவர்களுக்கான படைப் பயிற்சியை உருவாக்கினார்.

இரண்டாவது மகாயுத்தம் முடிவுற்றவுடன் மூன்றாண்டுக் கட்டிடம் ஒன்றைக்கட்டி முதலில் கூடிய காலம் அதிபராகவிருந்து சேவை யாற்றிய வண. பிதா சாள்ஸ் எஸ். மத்தியுஸ் அவர்களின் பெயரினை அக்கட்டிடத்திற்குச் சூட்டினார். பிதா மத்தியுஸ் அவர்கள் பிதா லோங்கிற்கு முன்பு நீண்ட காலம் 1905 -1921 வரை அதிபராகக் கடமையாற்றியவராவார். அவர்கள் கனடாவைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்டவராவார்.

இரண்டாவது மகாயுத்தத்தின் போது இங்கிலாந்து விமானப்படையின் பாவனைக்கென உருவாக்கப்பட்ட பலாலி விமானத்தளத்தினை யுத்தம் முடிந்த பின்பு அதனை மூடுவதற்கு அரசு முடிவு எடுத்தபோது. அதனை உள்நூர் மக்கள் கொடும்பு, இந்தியா சென்று

வருவதற்காக பாவனைக்கு விடும்படி அடிகளார் கேட்டதற்கிணங்க அரசாங்கம் அதனைத் தொடர்ந்து பொதுமக்கள் பாவனைக்கு அனுமதித்தது. ஆனால் இன்றோ அது இராணுவத்தினரின் பாவனைக்கு மட்டுமே மட்டு



டுப்படுத்தப்பட்டுள்ளது.

முதலில் மாணவர்களுக்குப் பிரம்படி கொடுத்து வந்த அடிகளார் ஒரு முறை அமெரிக்கா சென்று திரும்பியதன் பின்பு அங்குள்ள நடைமுறையினைப் பின்பற்றி அத்தண்டனையினை நிறுத்த முடிவுசெய்து மைதானத்தில் தனதும் மற்றும் ஆசிரியர்களது பிரம்புகளையும் போட்டு எரித்து விட்டு இனிமேல் மாணவர்களுக்கு பிரம்படி இல்லை என்று அறிவித்து அதனை நடைமுறைப்படுத்தினார். அதன் மூலம் வேறு விதமான உடல்நலத்தில்லாத தண்டனைகளைக் கொடுத்தார்.

சிறந்த ஒழுக்கத்தினை மாணவர்களிடையே உண்டாக்கினார். வரவொழுங்கு, நேரம் பிந்தாமை போன்றவற்றை நடைமுறைப்படுத்தினார்.

ஒரு மாணவன் கிழமைக்கு ஒரு நூலாவுதல் படிக்க வேண்டும் என்ற வாசிப்புப் பழக்கத்தினை ஊக்கப்படுத்தினார்.

யாழ் பொது நூலகத்தை நிறுவுவதற்கு முன்னின்று உழைத்தார். அதன் நிர்வாக அங்கத்தவராக இருந்து அமெரிக்கா, பிரித்தானிய உயர் ஸ்தானிகராலயத்திலிருந்து நிதி சேகரித்துக் கொடுப்பதிலும் நூல்கள் சேகரித்துக் கொடுப்பதிலும் ஈடுபட்டார். அவரது பங்களிப்பினைக் கௌரவிக்குமுமாக அன்னாரது உருவச்சிலையானது யாழ் நூலகத்திற்கு முன்பு அமைக்கப்பட்டுள்ளது குறிப்பிடத்தக்கது.

அடிகளார் பாடசாலையில் பல கட்டிடங்களை நிர்மாணிக்க காரணகர்த்தாவாக இருந்தார். அவரது சேவையைக் கௌரவிக்க 2006ம் ஆண்டு அடிகளார் ரூபகார்த்தமாக மூன்று மாடிக் கட்டிடத்தினை பழைய மாணவர்களின் நிதிப் பங்களிப்புடன் கட்டி, அவரது பெயர் சூட்டப்பட்டது.

கிளிநொச்சியில் விவசாயக் கல்வி நிலையத்தினைத் திறந்துவைத்து மாணவர்களுக்கு விவசாயக் கல்வி புகட்ட வழி அமைத்தார்.

2000 ஆண்டு சம்பத்திரிசியார் கல்லூரியின் 150 ஆண்டு கால சேவையையும் லோங் அடிகளாரின் சேவையையும் மதித்து இலங்கைத் தபால் திணைக்களம் ஒரு ரூபா பெறுமதியான இரண்டு வெவ்வேறு தபால் முத்திரையை வெளியிட்டுக் கௌரவப்படுத்தியது.

## பாடசாலையில் படித்த முக்கியமானோர் சிலர்:

**பிஷப் ஆண்டகைகள்:** பிஷப் லியோ ராஜேந்திரம் அன்ரனி, பிஷப் பஸ்தியாம் பிள்ளை தியோகுப்பிள்ளை, பிஷப் ஜேரோம் எமிலியானுஸ்பிள்ளை, பிஷப் இராயப்பூ ஜோசப், பிஷப் போல் பெரோரா, பிஷப் தோமஸ் சவுந்தரநாயகம், பிஷப் அன்ரனி செல்வநாயகம், பிஷப் கிங்ஸ்லி சுவாம்பிள்ளை, ஆர்ச்சிபிஷப் டொமினிக் வென்டர்-கோன்.

**பிரபல வண. பிதாக்கள்:** வண. பிதா திஸ்ஸ பாலசூரிய - குருவானவர், சிந்தனையாளர், மனிதவுரிமையாளர், வண.பிதா எஸ். தனி நாயகம் அடிகள் - பேராசிரியர், தமிழாராச்சி மகாநாட்டின் தந்தை.

**இந்து யோகி:** யோகர் சுவாமிகள்

**பேராசிரியர்கள்:** பேராசிரியர் பேட்றம் பஸ்ரியாம்பிள்ளை, Department of History, Peradeniya University and Ombudsman/Parliamentary Commissioner for Administration of Sri Lanka. பேராசிரியர் W.L. ஜெயசிங்கம் President of Jaffna College Undergraduate Dept, Dean of The Faculty of Arts. University of Jaffna. பேராசிரியர். எஸ். தனிநாயகம் தமிழ்த் துறைப் பேராசிரியர், கோலாலம்பூர்

**அரசியல்வாதிகள்:** ஈ.எல்.பி ஹுறுள்ளே, டப்பிள்யூ.எம்.ரி.பி. மனிக்திவெல, டி.ஆர்.ஓ, ஜெயா பத்திரான, வி.தர்மலிங்கம், வி.நவரட்ணம், ஏ.பி. இராஜேந்திரா, ரி.எம். சபாரட்ணம், ஆர். சம்பந்தன், ஹரி சந்திரசாகரா, எஸ். சிவபாலன், அல்பிறட் தம்பியையா, கந்தையா வைத்தியநாதன், வி.யோகேஸ்வரன்.

**நீதித்துறை சார்ந்தோர்:** என். நடராஜா, இலங்கை, சுப்பிறிம் கோட் நீதிபதி. ஜெயா பத்திரானா இலங்கை சுப்பிறிம் கோட் நீதிபதி. ரி.ஜே. இராஜரட்ணம் இலங்கை உயர் நீதிமன்ற நீதிபதி.

**நிர்வாகத்துறை சார்ந்தோர்:** டாக்டர் எஸ்.எப். செல்லப்பா பணிப்பாளர் சுகாதார சேவைகள். ஏ. கனகசபாபதி, முதலியார் முல்லைத்தீவு. சூசைப்பிள்ளை வந்தர்-

கோன், முதலியார், கல்பிட்டி.

**விளையாட்டு:** அன்ரன் அருளானந்தம் Sec retary of the Amateur Athletic Association of Ceylon

ஜி.ஜி. பொன்னம்பலம் அப்போது அமைச்சராக இருந்தபோது லோங் அடிகளாரால் நடத்தப்பெற்ற களியாட்ட விழாவினைத் திறந்து வைத்தார். அக்கட்டுரையில் பழைய மாணவராகிய ஜி.ஜி.பொன்னம்பலம் அவர்கள் திறந்து வைத்துள்ளதாக அக்கட்டுரையில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. ஆனால் பாடசாலை வரலாற்றிலோ அன்றி பொன்னம்பலம் அவர்களது வரலாற்றிலோ அவர் சம்பத்திரிசியார் கல்லூரியில் படித்ததாக எங்கும் குறிப்பிடப்படவில்லை. இதனை யாராவது உறுதி செய்யின் அது நன்மை பயக்கும்.

சம்பத்திரிசியார் கல்லூரியாக பெயர் மாற்றம் கண்டபோது அதிபராகக் கடமையாற்றியவர் வண. பிதா பற்றிக் டியூன் இவர் யாழ்ப்பாணத்தில் பொலிஸ் மஜிஸ்ட்ரேட்டாகவும் புரட்டஸ்த்தாந்து மத குருவாகவும் இருந்தவரின் மகனாவார். இவர் காலத்தில் 1881 டிசம்பர் 4ம் திகதி முதல் கட்டடமான 105 x 22 அடி மண்டபத்தினைத் திறந்து வைத்தார். ஐந்தாவது அதிபராகக் கடமையேற்ற வண.பிதா பற்றிக் டியூன் அவர்கள் காலத்தில் கல்வியில் பல முன்னேற்றத்தினைக் காட்டினார். அத்துடன் தமிழ் சுருக்கெழுத்தினை (Shorthand) அறிமுகம் செய்து அதனைக் கற்பித்தார். அத்தோடு 1900ம் ஆண்டு தமிழ் - ஆங்கில அகராதி ஒன்றினைத் தானே தயாரித்து வெளியிட்டார்.

முதன் முதலாக செமினரியில் கல்வி கற்று சித்தியடைந்த முதல் மாணவனான திரு. எஸ். ஏப்பிரகாம் முதன் முதலாக 1860களில் ஆசிரியராக நியமிக்கப்பட்டார். இவர் கணிதப் பாடம் கற்பிப்பதில் சிறந்து விளங்கினார். இவர் மே மாதம் 1901ம் ஆண்டு இளைப்பாறினார்.

1954ம் ஆண்டுடன் வெளிநாட்டு மிஷனரி-மாரின் சகாப்தம் முடிவுற்றது. லோங் அடிகளாரின் பின்பு உள்ளூர்வரான வண. பிதா எஸ்.என். அருள்நேசன் (பழைய மாணவர்) அதிபராக பொறுப்பெடுத்துக் கொண்டார்.

## சம்பத்திரிசியார் கல்லூரியின் 150 வருட கொண்டாட்டம்:

ஜூலை 21, 2000 ஆண்டு 200ற்கு மேற்பட்ட பழைய மாணவர்கள் கலந்து கொண்ட நிகழ்வாக கொழும்பில் சம்பத்திரிசியார் கல்லூரியின் 150 வருட கொண்டாட்டம் நடைபெற்றது. பிரதம அதிதியாக பிரித்தானிய உயர்தானிகர் திருமதி லிண்டா டபி-



ரீல்ட் அவர்களும் அயர்லாந்து தூதுவர் திரு. பிலிப் மக்டொனப் (இவ்விழாவிடற்காக இந்தியாவிலிருந்து வந்திருந்தார்) அவர்களும் திருகோணமலை பிஷப் வண. டாக்டர் கிங்ஸ்லி சுவாம்பிள்ளை அவர்களும் கலந்து சிறப்பித்தனர். அப்போது 150 ஆண்டினைக் குறிக்குமுமாக இலங்கை தபால் திணைக்களத்தினால் முத்திரை வெளியிடப்பட்டது.

**உசாத்துணை:**

- [http://en.wikipedia.org/wiki/St\\_Patrick's\\_College,\\_Jaffna](http://en.wikipedia.org/wiki/St_Patrick's_College,_Jaffna)
- St Patrick's College 150th year Anniversary by Mr. Charles Santiapillai - <http://www.island.lk/2000/07/27/islopnon.html#People%20and%20Events>
- 'The Birth-pangs of St. Patrick's College,' by the former Bishop of Jaffna, Rt. Rev. Dr. B. Deogupillai - <http://www.specaustralia.com/origins.html>
- <http://thoaranam.blogspot.ca/2009/12/2-1-2-tmf.html>
- எம்மை வாழவைத்தவர்கள் - பொ. கனகசபாபதி packiyanathan.m@thaiveedu.com



# இந்திய மருத்துவம்

● மருத்துவ ஆலோசனைகள்

● மூலிகைகள்

● மருத்துவம் கற்றுக் கொள்ள

● மருத்துவ தொழில் ஆலோசனை பெற

நேரில் சந்திக்கவும்:

**இராஜசேகர் ஆத்தியப்பன்**  
**416-995-0416**  
**ayurvetha@gmail.com**  
**www.ayurexpress.net**





**Before**



**After**

**TRUE HAIR REPLACEMENT  
& COSMETICS CENTRE INC.**

**Thinning hair?**

We specialize in laser hair rejuvenation for women and men with beginning stages of thinning hair.

**Get your confidence back.**

Schedule a private and confidential consultation and let us give you a **FREE** scalp + hair analysis.

**Specializing in hair transplant + non-surgical.**

Visit our website  
www.truehair.ca

**அறுவைச் சிகிச்சையற்ற சிகை மாற்றீடு**

சேவைகள்:

- அறுவைச் சிகிச்சையற்ற சிகை மாற்றீடு அறுவைச்சிகிச்சைவழி சிகை நடுகை
- பெண்களுக்கான சிகையுதிர்வு தொடர்பான தீர்வுகள்
- சிகை நடுகைத் திருத்தங்கள்
- சிகை வேர்த்தொகுதி அகழ்வு
- தோல் பராமரிப்பு

**TRUE HAIR REPLACEMENT**

**TRUE HAIR REPLACEMENT  
& COSMETICS CENTRE INC.**

Tel: **416-492-7873**

Fax: 416-492-8664  
www.truehair.ca

**STOUFFVILLE**



4 Bed / 4 Washroom  
**\$599,000**

**PICKERING**



3 Bed / 3 Washroom  
**\$399,000**

**WHITBY**



3 Bed & 2 Washroom  
**\$349,000**

**PICKERING**



3 Bed & 2 Washroom  
**\$354,000**



**Petro Canada + Coffee Time**



Only  
**\$ 355,000**

Good Margins And Cross Lease  
Convenience Store  
Lotto 649, Atm, Air Pump  
4 Gas Pumps With 8 Nozzles  
1 Diesel Pumps With 2 Nozzles  
Rental from Coffee Time



**Esso + 1 Acre Land + 2 Bedroom House**



Only  
**\$ 675,000**

Highway Location 7000 vehicles traffic  
1650 Sq. Ft Convenience Store  
Approval for U Haul & Subway  
1.05 Acre Lot,  
1.5 hrs. from Toronto  
No Gas station for 10-15 Km on all sides.



HomeLife Galaxy Real Estate Ltd.  
111 Grangeway Ave, Toronto, ON M1H 3E9.

கண்ணன்

Call: **647-829-7979**

**Kannan Maheshwaran**  
Sales Representative  
valvaikannan@gmail.com





**HONDA**

# CLEAROUT

**2014  
MODELS**

2014 CIVIC DX  
**\$39@0.99%** APR  
**\$0** DOWN PAYMENT /DAC  
**WEEKLY** LEASE FOR 60 MONTHS\* WITH \$0 SECURITY DEPOSIT. EXCLUDES LICENSE AND HST.  
 FROM 7.3 CITY / 6.5 HWY (L/100 KM)\*

**+16 CIVIC** Canada's best-selling car 16 years in a row\*\*



MODEL FR263007

OR GET UP TO  
**\$5000\***

CASH INCENTIVES ON OTHER SELECT REMAINING 2014 HONDA MODELS. MAX. CASH INCENTIVE ONLY AVAILABLE ON 2014 PILOT MODELS.

GET UP TO  
**\$5000\***  
 ON 2014 PILOT MODELS



GET UP TO  
**\$3000\***  
 ON 2014 CR-V MODELS. MAX. INCENTIVE ON 2014 CR-V LX 2WD ONLY.



**HondaOntario.com**  
 Ontario Honda Dealers

LEASE PAYMENTS INCLUDE FREIGHT AND PDI.



Limited time weekly lease offers available through Honda Financial Services Inc. (HFS), to qualified retail customers on approved credit. Weekly payment includes freight and PDI (\$1,495). EHF tires (\$28.45). EHF filters (\$1). A/C levy (\$100 except Civic DX models) and OMVIC fee (\$5). Taxes, license, insurance and registration are extra. DRRepresentative weekly lease example. 2014 Civic DX Sedan on a 60 month term with 280 weekly payments at 0.99% lease APR. Weekly payment is \$39.92 with \$0 down or equivalent trade-in, and \$1,075 total lease incentive included. Down payments, \$0 security deposit and first weekly payment due at lease inception. Total lease obligation is \$10,118.26. 120,000 kilometre allowance; charge of \$0.12/km for excess kilometres. PPSA, IEN registration fee of \$45.93 and IEN registering agent's fee of \$5.65, due at time of delivery are not included. \*\$500 Consumer Incentive Dollars "Civic Holiday Bonus" available on the purchase or lease of any new 2014 Honda Civic vehicles registered by August 5, 2014. Civic Bonus will be deducted from the negotiated price after taxes and can be combined with finance or lease rates advertised by HCFI. Offer available only at participating Ontario Honda dealers. Offer subject to change or cancellation without prior notice. Offer valid on new in-stock 2014 Honda Civic vehicles. While quantities last. For all offers: license, insurance, other taxes (including HST) and excess wear and tear are extra. Taxes payable on full amount of purchase price. Offers only valid for Ontario residents at Ontario Honda Dealers. Dealer may lease for less. Dealer order/trade may be necessary. Vehicles and accessories are for illustration purposes only. Offers, prices and features subject to change without notice. See your Ontario Honda Dealer or visit HondaOntario.com for full details. \*\*Based on Association of International Automobile Manufacturers of Canada (AIAMC) data reflecting sales between 1997 and December 2013. \*\*Based on Fuel Consumption Guide ratings from Natural Resources Canada. Transport Canada approved test methods used. Your actual fuel consumption will vary based on driving habits and other factors - use for comparison only. © 2014 Honda Canada Inc.



**Shan சர்வானந்தன்**  
 Direct : 416 720 1184  
 atheesans@formulahonda.com

2240 Markham Road,  
 Scarborough, ON  
 M1B 2WA (Markham & Finch)  
 Office: 416 754 4555  
 www.formulahonda.com

**ராஜா தர்மலிங்கம்**  
 Direct : 647 833 4998  
 rajah@formulahonda.com







**Neilson/Sheppard**

**\$132,900**

Condo Apt Apartment, 2 Bdrm, 1 Washroom, Upgraded Bathroom & Kitchen, Laminate Flrs, Close To School, Shopping & Transit.



**Mccowan/Eglinton Ave**

**\$195,000**

Condo Apt Apartment, 3 Bdrms, 2 Washroom, Large Balcony, Ensuite Laundry, Close To All Amenities, Steps To Ttc, Go Station & More.



**Yonge/Royal Orchard**

**\$289,000**

Condo Apt Apartment, 2 Bdrm, 2 Washroom, Amazing View, Many Upgrades Throughout, Extensive Rec, Facilities Within Steps To All.



**Kingston Rd/ Walnut**

**\$294,900**

Condo Twnhouse 3-Storey, 2+1 Bdrm, 2 Washroom, Open Concept Living, Dining Combine, W/ Gas Fireplace, Gleaming Hardwood Floors.



**Steels/Bathurst**

**\$309,900**

Condo Apt Apartment, 3 Bdrm, 2 Washroom, Sunfilled Extra Large Balcony, All Parquet Floor, Spacious Ensuite Laundry, Easy Access To Ttc.



**Neilson & Sheppard**

**\$379,000**

Ab/Rw/Twnhouse 2-Storey, 4+2 Bdrm, 3 Washroom, Amazing End Unit Townhouse, No Main Fee, New Laminate Flooring & New Paint.



**Warden / Steeles**

**\$389,000**

Condo Apt, 1+2Bdrm, 3 Washroom, Tridel Winning Building, Fabulous Floor Plan With Huge Family Room And Sun Room, Walk To Ttc, Park & More.



**Sheppard/Bayview**

**\$389,800**

Condo Apt, 1+1 Bdrm, 2 Washroom, European Inspired Low Rise With Exceptional Interior Design & Finishes, Minutes From Subway & Bus Routes.



**Markham Rd / Sheppard Ave**

**\$394,900**

Condo Townhouse 3-Storey, 3+1 Bedroom, 3 Washrooms, Laminate Flooring In All Floors, Basement Walkout To 2 Tandem Parking Spots.



**Kennedy/Danforth**

**\$429,900**

Semi-Detached 2-Storey, 3 Bdrms, 2 Washrooms, Hardwood Fl Through Out, Pot Lights In The Kitchen, Separate Entrance To The Bmnt.



**Guildwood Village**

**\$449,000**

Detached Bungalow, 3+1 Bdrm, 3 Washrooms, Sep. Entry To Finished Bsmnt., Landscaped Yard, Walk To Schools/Daycare/Go/Ttc, Plaza & Lake.



**Martingrove/Steeles/Humber**

**\$499,000**

Detached 2-Storey, 4+1 Bdrm, 3 Washrooms, Big Yard, Front Verandah, Pie Shaped Lot, Finished Basement, Close To All Amenities.



**Bur Oak Ave/16th Ave**

**\$509,000**

Ab/Rw/Twnhouse 2-Storey, 3 Bdrms, 3 Washrooms, Open Concept Layout, Newly Painted, Walkout Balcony In Second Bedroom.



**Warden/Lawrence**

**\$549,900**

Detached Bungalow, 3+1 Bdrm, 2 Washrooms, Newer Kitchen, Sanded & Polished Hardwood Floors, Walk To All Amenities/School.



**Lawrence / Birchmount**

**\$599,900**

Detached Bungalow, 3+2 Bdrm, 2 Washrooms, Reno From Top To Bottom, Gorgeous 7" Crown Mouldings, Engineered Hardwood On Main Flr.



**W. Bellamy/S. Lawrence**

**\$649,000**

Detached 1<sup>st</sup> Storey, 3 Bdrms, 2 Washrooms, 100 Ft X 160 Ft Landscaped Yard, Freshly Painted In Soft Neutral Tones.



**West Of 9<sup>th</sup>/Main Street**

**\$649,900**

Detached 2-Storey, 4 Bedrooms, 4 Washrooms, Main Floor 9' Ceiling, Quality Hardwood Flooring Thru-Out(Main Floor), Close To Hwy 48 & Go.



**Salem & S. Of Taunton**

**\$695,900**

Detached 2-Storey, 4+1 Bdrm, 4 Washrooms, Oak Staircase With Metal Pickets, Hardwood Floors, 9FT Ceiling, Full Washroom In All Bdrms.



**Brimley/Steeles**

**\$739,900**

Link 2-Storey, 4 Bdrms, 4 Washrooms, Open Concept, Separate Entrance Bsmnt Apt, Breath-taking Garden, Mins. To Ttc, Schools and Park.



**Warden/Mcnicoll**

**\$749,900**

Detached 2-Storey, 4 Bdrms, 3 Washrooms, Finished Basement, Side Entrance, Fireplace, Main Floor Laundry, Walk To Ttc & Shopping.

## Yathavann Selvarajah

Sales Representative

**RE/MAX**

**RE/MAX CROSSROADS REALTY INC.,**

BROKERAGE

Never too busy, for any of your Referrals!

**416-992-4474** (24 hrs)

**416-491-4002** (Office)

[www.buzzmetoronto.com](http://www.buzzmetoronto.com)



Not intended to solicit properties currently listed for sale



# FLY MORE AND PAY LESS

	<b>\$1175*</b> <small>Taxes included</small>	<b>TORONTO</b> → <b>PARIS/FRANKFURT/LONDON</b> → <b>COLOMBO</b>
	<b>\$1090*</b> <small>Taxes included</small>	<b>TORONTO</b> → <b>FRANKFURT</b> → <b>CHENNAI/MUMBAI/DELHI</b>
	<b>\$1160*</b> <small>Taxes included</small>	<b>TORONTO</b> → <b>BRUSSELS</b> → <b>MUMBAI</b> → <b>COLOMBO</b>
	<b>\$1125*</b> <small>Taxes included</small>	<b>TORONTO</b> → <b>BRUSSELS/LONDON</b> → <b>MUMBAI</b> → <b>CHENNAI</b>

\*Seasonality restrictions apply. Price subject to availability

## Dream Vacation Packages

INDIA



**Incredible India**





THAILAND



**amazing THAILAND**





India's history goes back at least five thousand years making it oldest culture in the world. Its chequered fortune is reflected in the infinite varieties of its monuments, forts, Palaces and temples.

In this tour we will take you some of the classical and best-known sites of India including the Capital City - Delhi whose every crumbling wall has a story to tell. The city has lived through wars and resurrection, repeatedly rising from the ashes. The city of Royal Splendor - Jaipur with its magnificent fort - Amber Fort and Hawa Mahal - The landmark of this beautiful Pink city.

Agra - City of love and home to one of the seven wonders of the world - the Taj Mahal. The temples of Khajuraho, where life, in every form and mood, has been captured in stone. Varanasi - Oldest city in the world, the city of Nirvana and Ghat where people still are having their daily prayers and rituals and Temples and centuries old culture. The mix of all these attractions makes a perfect blend of Classical Journey.

**Day1: Delhi**  
**Day2: Delhi /Jaipur**  
**Day3: Jaipur**  
**Day4: Jaipur /Agra**  
**Day5 : Agra / Khajuraho**  
**Day6 : Khajuraho**  
**Day7: Khajuraho/Varanasi**  
**Day8: Delhi**

Thailand is often referred to as a golden land, not because there is precious metal buried underground but because the country gives off a certain lustre, be it the fertile rice fields of the central plains, white sandy beaches or the warm hospitality of its citizenry. Thailand's cool season runs from November until the end of February. With its low humidity, relatively low temperatures and clear skies, the cool season is the best time to visit, though regular days of high 20s and low 30s might leave you wondering just who came up with the term 'hot'. It is also the peak tourist season, so expect lots of new friends at the more popular spots like the islands and major towns.

**Day 1: Arrive in Saigon**  
**Day 2: Saigon / Phnom Penh**  
**Day 3: Phnom Penh**  
**Day 4: Phnom Penh / Siem Reap**  
**Day 5: Angkor Wat**  
**Day 6: Angkor Wat**  
**Day 7: Siem Reap**  
**Day 8: Bangkok**  
**Day 9: Bangkok/Pataya**  
**Day 10: Depart from Bangkok**



*Your Satisfaction is Our Success*

உங்கள் மனநிறைவே எங்கள் வெற்றியின் இரகசியம்

7 Eastvale Dr, Suite 207  
Markham, ON. L3S-4N8

Tel: 905.472.7500/416.750.0009

Toll Free: 1.888 .207.0902

www.serandibtravel.com

info@serandibtravel.com



**1971** ஆவணி 31ல் பிறந்த நிர்மலதா என்கிற ஒரு பெண்ணின் மரணம், செப்-ரெம்பர் 10, 2014ல் நிகழ்ந்தது.

எல்லோர்வரையிலும் நாள்தோறும் யுத்தங்களினாலும், பட்டினியாலும், நோயினாலும் சம்பவிக்கும் லட்சோப லட்சம் மரணங்கள் போல் இதுவும் ஒன்றாயினும், அவளது தந்தைக்கு அது அவளது சொந்த மரணமே போல் சுயத்தின் இழப்பாயிற்று.

தாய் தந்தையர், கணவன் மனைவி, சகோதரங்கள், மேலும் நெருங்கிய உறவினர்கள், நண்பர்களிடையே கூட இவ்வளவு பாதிப்போடு ஒரு மரணம் நிகழ்ந்திருக்க முடியும். அன்பினது ஆழமான வேருன்றல் என்பதிலிருந்து இந்தப் பாதிப்பு கூடியும் குறைந்துமாய் விளைகிறது. ஒரு நெருங்கிய உறவின் மரணத்தில் கண்ணீரே சிந்தாமல், ஒரு வாய்ச் சொல் அரற்றிப் புலம்பாமல் நொருங்கிப்போனவர்கள் இருக்கிறார்கள். போலவே, அழுது விழுந்து புரண்டு கதறிய பின், சுடலையிலிருந்து அல்லது மின்தகன 'தோட்ட'த்தினின்று திரும்பிய நாளின் பொழுது விடிந்ததிலிருந்து காதலும் காமமும் இலெளகீகத் தேடல்களுமாய் பிரிவுகளை மறந்து போனவர்களும் நிறையவே யதார்த்தத்தில் உண்டு.

தந்தையானவன் உடைந்து நொறுங்கியது பெற்ற மகனென்ற பாசத்தில் மட்டும் உருவானதில்லை. தான் தவறவிட்ட அடைவுகளை அவளே தன் சுயபலத்தில் நிறைவேற்றிக் கொண்டிருந்தாள் என்பதனாலுமாகும்.

2014 செப்டெம்பர் 10ல் நிகழ்ந்த நிர்மலதாவின் மரணம் ஒருவகையில் முப்பத்தைந்து வருஷங்களுக்கு முன்னரே விளைந்திருந்த தென்ற ஒரு சரீர சாஸ்திர நியதியிருக்கிறது.

சாதாரண காய்ச்சலில் தொடங்கிய வருத்தம் கடுமையாகி யாழ் பொதுமருத்துவ மனையில் கிடந்தபோது, இரண்டு ஓட்டைகள் (Holes in the heart) இருதயத்தின் அறைக் கதவுகளில் இருப்பதால் அவசர சத்திர சிகிச்சைக்கு மருத்துவர் பரிந்துரைத்தபோது, இருதய அறுவைச் சிகிச்சையில் அபூர்வமாகவே வெற்றிகளைக் கண்டிருந்த யாழ் மருத்துவமனையில் அதை நிறைவேற்ற பெற்றோர் தயங்க, இறுதியில் மருந்துமூலமாகவே குணமாக்க முயன்றதில், குழந்தையின் மரணத்தின்மீதான வெற்றி அபூர்வமாகச் சாத்தியமாயிற்று.

அந்த ஆறு அல்லது ஏழு வயதிலிருந்து அவ்வப்போதான ஒரு போராட்டத்துடனேயே அவளது வாழ்வு தொடர்ந்துகொண்டிருந்தது.

மரணத்தின் சூதுகளையெல்லாம் அடக்கி

இருந்தவளவில் நிர்மலாவுக்கு வயிற்றுவலியும் இதய வலியும் சேர்ந்தே ஏற்பட்டன. உடனடியாக சென்னை மகப்பெற்று மருத்துவமனையில் அவள் சேர்க்கப்பட்டாள். செய்தியறிந்து துடித்துப்போன அத் தந்தை தமிழ்நாட்டில் தனக்குத் தெரிந்த நண்பர்களை-யெல்லாம் தொடர்புகொண்டு நிலைமை தெளிய சகல முயற்சிகளும் செய்தான். அவளது நண்பர் ஒருவர் மூலம் ஏற்கனவே

செய்யமுடியும்'.

அந்த முடிவு அவளது கையிலில்லையென்றாலும் அது அதிர்ச்சியாகவிருந்ததாம் வைத்தியர்களுக்கு. அது அவள் தந்தைக்கும் தான்.

எப்படியோ இதயவலி மேலும் அதிகமாகாமல், வயிற்றுநோயும் அடங்கி அவளுக்குச்

**அன்பினது ஆழமான வேருன்றல்  
என்பதிலிருந்து இந்தப் பாதிப்பு  
கூடியும் குறைந்துமாய் விளைகிறது.  
ஒரு நெருங்கிய உறவின் மரணத்தில்  
கண்ணீரே சிந்தாமல்,  
ஒரு வாய்ச்சொல் அரற்றிப் புலம்பாமல்  
நொருங்கிப்போனவர்கள் இருக்கிறார்கள்.**



## மரணித்தபின்னும் ஜீவித்திருத்தல் என்பது...

மடியில் கட்டி வைத்துக்கொண்டுதான் பருவமடைந்த பின் அவள் திருமணமும் செய்தாள். இருசார் பெற்றோரின் சம்மதத்துடனெனினும் அது காதல் திருமணம்தான். அவளது உடல்நிலை காரணமாகவே சம்மதமளிக்க அவள் தந்தை தயங்கிக்கொண்டிருந்தான். தன் வாழ்வின் தவிர்க்க முடியாத அந்தத் தேவையையொட்டிய அவளது கெஞ்சுதல் அவன் மனத்தை இறுதியாக மாற்றியது. தன் பெற்றோருடனேனும் அவள் தன் காதலை போராடி வென்ற தருணம் அது.

சில ஆண்டுகளாயின அளவில், அவள் தந்தை கண்டாவுக்கு வதிவிடவரிமை பெற்று தமிழகத்திலிருந்து சென்று சேர்ந்தான்.

மேலும் ஓரிரு ஆண்டுகளாயின. நிர்மலா கர்ப்பம் தரித்தாள். சந்தோஷமான விஷயமாகவே இருந்திருப்பினும் அத் தந்தைக்கு உள்மனத்தில் ஓர் அச்ச உறுத்தல்.

பேறு காலத்துக்கு சுமாராய் ஒரு மாதம்

அறிமுகமாகியிருந்த மருத்துவப் பேராசிரியர் செ.நெ.தெய்வநாயகத்தின் உதவியினால், மகப்பெற்று மருத்துவமனைப் பொறுப்பு வைத்தியர் தொடர்புகொள்ளப்பட்டு ஆகக் கூடுதலான கவனிப்புக்கான முயற்சிகள் செய்யப்பட்டன.

பின்னதாக மகளுடன் தொடர்புகொண்ட அவளின் தந்தை உடல்நல விசாரிப்பின் பின் வைத்தியர் என்ன சொன்னார் எனக் கேட்டபோது, அவனுக்குத் தெரியவந்தது, வைத்தியர் கேட்ட முதல் கேள்வியே, 'உங்களுக்கு இதய வருத்தம் இருப்பது தெரிந்தும் உங்களைப் பெற்றோர் எவ்வாறு உங்களைத் திருமணம்செய்ய அனுமதித்தார்கள்?' என்பதாக இருந்ததாய்.

நிர்மலாவுக்கு இதய வலி அதிகமானால் குழந்தையை சத்திரசிகிச்சைமூலம் வெளியே எடுக்கிறதாக ஒரு வல்லநர்க்குழு வைத்தியர்களின் திட்டமிருந்தது. அதை அறிந்த போது அவள் மருத்துவர்களுக்குச் சொன்ன ஒரே வார்த்தை: 'என்னால் சுகப் பிரசவம்

சுகப்பிரசவமாயிற்று.

காலம் பார்த்திருக்க நாள்கள் நகர்ந்தன. நான்கு, ஐந்து ஆண்டுகளுமாயின. நிர்மலாவுக்கு இதய சத்திர சிகிச்சை நடந்தது. அந்த 2005ம் ஆண்டிலிருந்து மெது மெதுவாக அவள் தேறித்தான் வந்தாள். உடம்பும் ஒரு பூரிப்பில்போல் பொலிந்துவந்தது. அவளுக்கு இதய சத்திர சிகிச்சை நடந்த தென்பதே எல்லாருக்கும், அவளுட்பட, நினைவிலிருந்து அகன்றேபோனது.

தனக்கு இன்னவின்ன நூல்களை யார்மூலமாகவாவது வாங்கிவித்து அனுப்பிவையென தந்தை இ-கடிதம் அனுப்புவான். அனுப்புகிறேனென்ற பதிலை அனுப்பிவிட்டு எல்லாவற்றையும் அவளேதான் செய்வாள்.

நூல் விற்பனை நிலையங்கள், பதிப்பகங்கள் யாவும் அவள் வீட்டு முற்றங்களாயின. அவளது தந்தை தேவகாந்தனை நேரிலோ, பெயர்மூலமாகவோ அவர்கள் அறிந்திருந்தவகையில் அந்த செளஜன்யம் சாத்திய

## - தேவகாந்தன் -

மாயிற்று. கேட்ட நூல்களோடு புதிதாக வந்திருக்கும் அதே தரத்திலான அவன் கேட்டிராத நூல்களும் அவ்வப்போது வரும் போது, அவளது தந்தைக்கு வியப்பு மேவும்.

கூர் கனடா கலை இலக்கியத் தொகுப்பு ஆரம்பித்த காலத்தில் 2008க்கான அதன் முதல் இதழை மீத்ர பதிப்பகம் அச்சாக்கிக் கொடுத்தது. இரண்டாவது அச்சாக்கத்தை வடலி பதிப்பகம் நிறைவேற்றியது. அத்தனையிலும் அவளது பங்களிப்பு கணிசமாகவிருந்தது.

முன்றாவது இதழுக்கான வேலை பொருள்வயின் காரணமாய் தாமதமாக, ஒரு சனியினதோ ஞாயிற்றினதோ காலையில் அவளது தந்தை கனடாவிலிருந்து தொலைத் தொடர்பு கொண்டபோது, 'கூர் அடிக்காததுக்கு உண்மையில் பணப் பிரச்சினையான காரணமோ?' என ஒருசமயத்தில் வினவினாள்.

அதற்கு அவள் தந்தை, 'அதுதான். வேறென்ன பிரச்சினை' என்றான். பின்வந்த சமயங்களிலெல்லாம் அவன் நினைத்து நினைத்து இறும்பூதடைந்த வாசகத்தை அப்போது அவள் சொன்னாள்: 'ஏலுமான காசை அனுப்புங்கோ, அப்பா. நான் அதுக்குள்ளேயே எல்லாத்தையும் முடிச்சுத் தாறன்.'

'எப்பிடயெணை?'

'ஏலுமப்பா. நாங்கள் எல்லா வேலையையும் பிறசிலை குடுக்காமல் ரைப்பிங், லேஅவுட்டுகளை அங்கங்க செய்விச்சிட்டு, நாங்களே பேப்பரையும் வாங்கி பிறசில குடுத்து, தெரிஞ்சு பைண்டர் ஓராள் இருக்கிறார், அவரைப் பிடிச்சு பைண்டிங்கையும் செய்திட்டா, கொஞ்சம் கூடக் குறைய வந்தாலும், முந்தி முடிஞ்சு பாதிக்காசில இப்ப முடிச்சிடலாம்.'

அவளே லேஅவுட் செய்து, அவளே படங்களும் தேர்வுசெய்து உருவாக்கியதுதான் சய(-) எட்டாவது கூர் தொகுப்பான 'எங்கும் ஒலிக்கிறது காற்று'.

தந்தை ஒருநாள் கேட்டான், எவ்வாறு ஆர்வம்மட்டுமே அவளுக்கு கணினிவகையான அறிவைத் தந்தது என.

'விஜயகாந்த் கட்சியிலிருந்து வசதியில்லாத பொம்பிளையுக்கு கம்ப்யூட்டர் வகுப்பு நடத்துகினம். நான் அதுக்குப் போறனான்.'

அந்தத் துணிலேதான் 'லங்காபுரம்' நாவல் அச்சாக்கும் முழுப் பொறுப்பையும் அவளிடத்தில் கொடுத்தான் அவன். அழிந்த ராவண

நகரான லங்காபுரத்தின் படமொன்றை கணினியிலே தேடி நாவலின் அட்டையையே வடிவமைத்தவள் அவள்தான்.

தந்தை ஒருநாள் இந்தியாவிலிருந்து ஆகவேண்டிய ஒரு வேலையைச் செய்துமுடித்துத்தரக் கேட்டபோது, இரண்டு மாதங்கள் பொறுக்கச் சொன்னாள். காரணம் கேட்ட போதுதான் தந்தையானவனுக்குத் தெரிந்தது, அவள் பி.ஏ. முதலாமாண்டுப் பரீட்சை எழுதவிருப்பது.

எழுபதுகளின் பின்பகுதியில் பல்கலைக் கழகப் புகழக வகுப்பில் தேறிய அவளப்பன், ஏதோ காரணத்தால் பல்கலைக் கழகம் செல்ல முடியாதுபோக, அவள் தனியார் அகடமி ஒன்றில் சேர்ந்துதான் பி.ஏ. முதலாமாண்டை முடித்திருந்தாள். அதற்குமேலே அவனால் நகரவே முடியவில்லை. அவளது மகள் இறந்தபோது மார்கழியில் வரவிருந்த பி.ஏ. இறுதியாண்டுத் தேர்வுக்காக

தொடர்தல் 64ம் பக்கம்



# மரணித்தபின்னும்...

63ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

அவள் படித்துக்கொண்டிருந்தாள்.

காலம் இவ்வளவு கொடுரமாக இருந்திருக்கக்கூடாது.

அவளது திடீர் மரணம் கேட்டு நெஞ்சுவெடிக்கும் சோகத்தோடு கனடாவிலிருந்து தந்தை தமிழகம் சேர்ந்தபோது ராமச்சந்திரா மருத்துவமனையில் அவளது சடலம் வைக்கப்பட்டிருந்தது. வரவேண்டிய உறவினர்களுக்காக இறுதிக்கிரியைகள் நான்கு நாட்கள் கழித்து ஞாயிற்றுக் கிழமை நடத்த ஏற்பாடாகியிருந்தது.

சனிக்கிழமை இரவில் மொட்டை மாடியில் தன் மனம் கனக்க தந்தை நின்றுருந்த வேளையில் முற்றத்துச் சாயில் வைத்திருந்த ஒரு செடி உறுத்துவதுபோல் அவன் கண்ணில் பட்டது. பொறாமை, கண்ணூறு என்பன ஒரு குடும்பத்தைத் தாக்காமல் கிராமங்களிலே காணி எல்லையோரங்களில் அச்செடி வளர்க்கப்படுவதுதான். அதன் பெயர் சதுரக் கள்ளி. முந்திய தடைவை வந்திருந்தபோது எந்த நம்பிக்கையின் அடிப்படையில் அது வளர்க்கப்பட்டுக் கொண்டிருந்தாலும், கிராம மக்களின் அந்த நம்பிக்கையின் இன்னொரு பகுதியை அவன் தன் மகளுக்கு அறிவுறுத்தியிருந்தான். அதாவது வளர்க்கப்படும் சதுரக் கள்ளி அந்த வீட்டு மனிதர்களின் உயரத்துக்கு மேல் எந்தக் காரணம் கொண்டும் வளர விட்டுவிடக்கூடாது. ஆயின் அது அந்த வீட்டு மனிதர்களில் யாரையேனும் பலி வாங்கக்கூடும் என்பதுதான் அந்த கள்ளி வளர்க்கும் சுபட்சத்துக்கு பின்புறத்திலுள்ள அபரட்சம்.

நிம்மி அந்தக் கள்ளிச் செடியை வெட்டியிருந்தாள். ஆனாலும் ஏறுக்குமாறாகவே எல்லாம் நடந்துவிட்டிருந்தது.

எண்ணியபோது நெஞ்சு பொருமி அழுதான் அந்த இருளுக்குள்ளும் தனிமைக்குள்ளுமாய் நின்றுருந்து.

தங்கியிருந்த உறவினர்களோடு பகிர்ந்து கொள்கையில் அவளது கணவர் புலம்பிச் சொன்னார்: 'போகாத கோயிலில்லை, பிடிக்காத விரதமில்லை. அவளுக்கு கடவுள் நம்பிக்கை ஜாஸ்தி. கடவுளெல்லாம் பொய்யுங்க. அது உண்மையாயிருந்தா அவளுக்கு ஒரு சான்ஸாவது குடுத்திருக்கலாம். ஒரே யொரு சான்ஸ். எத்தினைபேருக்கு ரண்டு மூனு அட்டாக்கூட வந்திருக்கு.'

அவளது தந்தை குலுங்கினார். விக்கல்

அவளது கடவுள் நம்பிக்கையினால்தான் தகனத்திலன்று கடலிலே அஸ்தியைக் கரைத்த பின்னும், ஒரு பகுதியை காசி சென்று கங்கையில் கரைக்க அனுப்பிய பிறகும், மீதியை எடுத்துச் சென்று இரா மேஸ்வரம் கடலில் தானே கரைத்தான் அத்தந்தை.

அவள் தன் தந்தையாக இருந்து இயங்கியவள். அது அவளில்லாவிட்டால் அவள் தந்தையும் இல்லையென்றேயாகும். வாழ்ந்து விடுவானோ தெரியாது, இப்போதைக்கு அவன் ஜீவிக்கமட்டும் செய்துகொண்டிருக்கிறான்.

'ஐம்பத்தைந்து வருஷங்களுக்கு முன் உன் தந்தை இறந்தார். அப்போதும் இதைத் தான் சொன்னாய். பதினைந்து ஆண்டுகளுக்கு முன் உன் தாயின் இறப்பின் போதும் இவ்வண்ணமே நீ எண்ணியிருந்தாய். இன்று உன் மகளின் இறப்புக்கும் உன்னிடத்திலிருந்து வருவது அதே வார்த்தைகள்தான். இரண்டு பெருமரணங்களின் பின்னும் நீ வாழ்ந்திருந்தாயல்லவா?' என நகுந்து கூறி காலம் அவன் கண்ணெதிரிலே நகர்ந்து சென்றது.

'கர்த்தரால் மனிதவினத்தின் மேல் வீசப்பட்ட சாபம்தான் மரணம் என்கிறது விவிலியம். அதை மட்டும் அறிந்த உன்னால் இடையிட்டு மனித ஜாதியின் மேலாக வீழ்ந்த பலவாகிய சாபங்களின் மரண பலன்களை கருதக்கூட முடியுமா?' என தன்னுள் எண்ணியபடி காலத்தைப் பார்த்துச் சிரித்துக் கொண்டிருக்கிறான் அவன் தந்தை.

devakanthan@thaiveedu.com



**ஐம்பத்தைந்து வருஷங்களுக்கு முன் உன் தந்தை இறந்தார், அப்போதும் இதைத்தான் சொன்னாய். பதினைந்து ஆண்டுகளுக்கு முன் உன் தாயின் இறப்பின் போதும் இவ்வண்ணமே நீ எண்ணியிருந்தாய். இன்று உன் மகளின் இறப்புக்கும் உன்னிடத்திலிருந்து வருவது அதே வார்த்தைகள்தான்.**

காலம் நியதிக்குட்படாதது என்பது அவனுக்குப் புரிதலாயிற்று.

வளர்க்கப்படும் சதுரக் கள்ளி ஆளுயரத்துக்கு மேலே வளர்ந்தாலென்ன, வெட்டிகட்டையாக விட்டிருந்தாலென்ன நடப்பது நடந்தே தீருகிறது. காலம் கொடியதானது என்பது அங்கிருந்தேதான் முளைவிடுகிறது.

நிம்மியின் உடல் தகனத்தின் பின்னொரு நாள் தன் மனக்குமுறல்களை வீட்டில்

போல சில விம்மல்கள்.

பக்கத்து வீட்டுப் பெண், மகள் உடனிருக்க தான் வளர்த்த அந்தப் பூஞ்செடிகளின் முன்னால் முற்றத்தில் அமர்ந்து சிரித்துப் பேசிக்கொண்டிருந்தவளுக்கு வந்த இதயத்தாக்கு மூன்றே விநாடிகளில் அவளைக் கொண்டுவந்திருந்தது.

மரணம், அவளது இறுக்கிய பிடியிலிருந்து தான் தன்னை விடுவித்துக்கொண்டு ஓடியிருக்கும்.

## துயர் பகிர்வோம்



**Dr. சிவராஜா பாலசந்திரன்**

யாழ். சங்கானையைப் பிறப்பிடமாகவும் கொழும்பு, நைஜீரியா Bauchi ஆகிய இடங்களை வசிப்பிடமாகவும் இங்கிலாந்து Kentல் வசித்தவருமான Dr. சிவராஜா பாலசந்திரன் அவர்கள் செப்டம்பர் 14, 2014 அன்று இங்கிலாந்தில் காலமானார்.

அன்னார், காலஞ்சென்ற சிவராஜா, நாகரத்தினம் இணையரின் அன்பு மகனும், காலஞ்சென்ற Dr. சரவணபாலசுரீயர், புஷ்பவதி இணையரின் அன்பு மருமகனும் வசந்தவதி (வசந்தா) அவர்களின் அன்புக் கணவரும் Dr. சசிநுபன் (சசி) அவர்களின் பாசமிகு தந்தையும் Dr. தனுஜா அவர்களின் அன்பு மாமனாரும் ஜெகதீஸ்வரி (ராணி - கனடா), சரோஜினிதேவி (சரோ - கனடா) ஜெகதீஸ்வரன் (இலங்கை), மங்களேஸ்வரி (மங்களா - கனடா) தவணேஸ்வரி (தவணா - இலங்கை), சாவித்திரிதேவி (தேவி - கனடா) ஆகியோரின் அன்புச் சகோதரரும் பஞ்சலிங்கம் (கனடா), காலஞ்சென்ற குணசிங்கம், மகேஸ்வரி (இலங்கை), சிவலிங்கம் (கனடா), ஸ்ரீநிவாசன் (இலங்கை), காலஞ்சென்ற சுபாஸ்காந்தன், Dr. கிருஷ்ணா, சரஸ்வதி (சரஸ்), Dr. முருகா, சிவா ஆகியோரின் அன்பு மைத்துனரும் தனஞ்சயன் வளர்மதி இணையரின் அன்புச் சம்பந்தியும் அபிராமி அவர்களின் அன்புப் பேரனும் ஆவார்.

அன்னாரின் இறுதி வணக்க நிகழ்வு செப்டம்பர் 21, 2014 அன்று நடைபெற்றது.

வசந்தா(மனைவி) பிரித்தானியா 44168 982 2315  
ஜெகதீஸ்வரன்(சகோதரன்) இலங்கை 9411 250 1428  
தவணா(சகோதரி) இலங்கை 9411 236 2805  
தேவி(சகோதரி) கனடா 1416 985 7366



**திரு. இளையப்பா செல்வராஜா**

தாய்வீட்டு எழுத்தாளர் கவிஞர் வி. கந்தவனம் அவர்களின் மைத்துனர் (மனைவியார் தவணியின் தம்பி) இன்னலத் தொண்டர் திரு. இளையப்பா செல்வராஜா அவர்கள் செப்டம்பர் 15, 2014 அன்று யேர்மனியில் காலமானார்.

அன்னாரின் இறுதி வணக்க நிகழ்வு யேர்மனியில் நடைபெற்றது.

416 286 0457



**Our goal is to help our clients to save more, and get more result.**

**GLORIOUS**



GRAPHICS



PRINT



VIDEO



PHOTO



WEB

gloriousprinters.com

**905.471.2500**

மேலதிக விபரங்களுக்கு அழையுங்கள்

gloriousweb.ca

printglorious@gmail.com | info@gloriousprinters.com

9889 Markham rd (hwy 48) Unit 9, Markham ON, L6E 0B7

### Logo Designs



### STARTER

**\$350**  
PER YEAR



**RESPONSIVE WEBSITE**

- ✓ 5 Static HTML Pages
- ✓ **FREE** Email Account
- ✓ **FREE** Domain Registration
- ✓ **FREE** Web Hosting Space
- ✓ Online Inquiry
- ✓ Social Network Integration

### Custom Card Design

Premium quality cards for: Wedding, Puberty, Birthday Anniversary, and other special occasions.



### Gift Items



### Custom Framing

Photo Enlargement  
Canvas / Matte Print  
Album Design  
Old Photo Scanned  
Photo Repair  
CD Photo Compilation  
Large Format Printing

திருமண - பூப்புனிதநீராட்டு  
விழா-அழைப்பிதழ்கள்

நினைவுமலர்கள்  
விளம்பர பிரசுரங்கள்  
தன்னறிமுக அட்டைகள்  
விளம்பர பலகைகளும்  
மற்றும் அனைத்துவிதமான  
அச்சுவேலைகளுக்கும்  
அழகான முறையில்  
குறித்த நேரத்தில்  
அச்சிட்டு தரப்படும்

Graphic Design Services

Custom Logo Design  
Print Art Design

OTHER SERVICES:

WESTERN UNION

FedEx  
Federal Express



glorious.printers





# சங்ககால வாழிடங்கள்

சில மாடிகளைக் கொண்ட அந்த வீட்டின் மேற்பகுதியில் ஒரு மொட்டை மாடி இருந்தது. ஒரு மாலைப்பொழுதில் அந்த வீட்டில் வாழும் இளம் பெண்கள் சிலரோடு வேறு சில பெண்களும் அந்த மொட்டை மாடியிற் கூடினர். பரந்திருந்த அந்த மொட்டை மாடியைப் பார்த்த ஒரு பெண் 'இவ்வளவு பெரிதாக இருக்கிறதே பந்து விளையாடலாமா?' என்றாள். இது நாங்கள் நிலாவொளியில் பேசி மகிழும் முற்றம் என்றாள் வீட்டுக்காரி. மழை பொழிகின்ற போதெல்லாம் மொட்டை மாடியில் கொட்டும் நீரைக் குழாய் வழியாகச் சேகரிப்போம் என்றாள் மற்றொரு வீட்டுக்காரி அகன்று நீண்டிருந்த ஒரு குழாயைக் காட்டி.

அப்படியா! என்று வியந்த ஏனைய பெண்கள் தொடர்ந்து கலகலப்பாக பந்து விளையாடினர்.

இந்த நிகழ்ச்சி நடைபெற்றது இப்போதல்ல. இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன்பு.

'... உயர் நிலை  
வான் தோய் மாடத்து,  
வரிப் பந்து அசை.'

- (பெரும்பாணாற்றுப்படை 230)

மாடங்கள் உயரமாக இருந்ததோடு பரந்தும் இருந்துள்ளன. இப்போது மொட்டை மாடி என அழைக்கப்படுகின்ற மேல்நிலை மாடத்திற் பெண்கள் பந்து விளையாடிய செய்தி இதை உறுதிப்படுத்துகின்றது.

இரண்டாயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன்பே உயர்ந்த பண்பாட்டின் வழியே தம் வாழ்வையும் வரலாற்றையும் ஒழுங்கமைத்துக் கொண்டவர்களாகச் சங்கத் தமிழ்ச் சமூகம் திகழ்ந்திருந்தது என்பதைப் பல வரலாற்று ஆதாரங்கள் வாயிலாக நாம் அறிகின்றோம்.

வாழ்வியலின் குறித்த சில துறைகள் என்றில்லாது பெரும்பாலான தளங்களில் சங்கத்தார் பெற்றிருந்த வளர்ச்சி வியப்பைத் தருகின்றது. அறிவியலும் தொழில் நுட்பங்களும் பெரிதும் அறியப்படாத அக்காலத்தில் அப்போதிருந்த வளங்களை உச்ச அளவில் பயன்படுத்தி பெரும்பயன் கண்டனர். உணவு, உடை, உறையுள் போன்ற தேவைகளை

அழகுற நிறைவேற்றினர்.

உணவு, உடை போன்றே உறையுள் எனப் பட்ட வாழிடமும் சங்கத் தமிழர் வாழ்வியலில் சிறப்பிடம் பெறுகின்றது. அரசர் முதற் கொண்டு வேடுவர் வரை தமக்கென வாழ்விடங்களைத் தனித்துவமாக அமைத்து வாழ்ந்திருக்கின்றனர்.

அவ்வாறான வாழ்விட அமைப்புகளையும் சிறப்புகளையும் பேசுவதாக இக்கட்டுரை அமைகின்றது.

இந்துமாக்கடலில் அமிழ்ந்து கிடக்கும் குமரிப் பெருநாடும், சிந்துவெளி நாகரிகமும் தமிழருக்கு உரியதே என்ற ஆய்வுக் கருத்துகளின் அடிப்படையில் நோக்கினால் தமிழர் வாழிடம் சார்ந்த உச்சப் பெருமைக்கு இவற்றைவிட வேறு சான்றுகள் தேவையில்லை.

திருவேங்கடம் தென்குமரி ஆயிடைத்தமிழ் கூறு நல்லுலகம் எனப்பட்ட நிலப்பரப்புக்குள் தமிழரினது வாழ்வியற் சான்றுகளாகத் திகழ்கின்ற தொல்காப்பியம் தொட்டு, சிலப்பதிகாரம் வரையான இலக்கியச் சான்றுகளை அடிப்படையாகக் கொண்டே இக் கட்டுரை வரையப்படுகின்றது.

சங்ககாலத்தின் பின்னான காலங்களில் தமிழரது வாழிடம் சார்ந்த கட்டிடக்கலை பெரும் வளர்ச்சியடைந்ததை நாம் காண்கின்றோம். இவ்வளர்ச்சியின் படிநிலைகளை நாம் சங்ககால வாழிட அமைப்புகளின் வழியாக அறிய முடியும்.

சங்க இலக்கியங்களான எட்டுத்தொகை பத்துப்பாட்டு வாழிடங்கள் பற்றிய பல செய்திகளைத் தருகின்றன. தொல்காப்பியமும் சில செய்திகளைக் கூறுகின்றது.

**அரசர் மனைகள்:**

அரசர்களுடைய வாழிடங்கள் அரண்மனைகள் எனப்பட்டன. அரண் என்றால் காப்பு எனப்பொருள். மனையைக் காக்கும் பொருட்டு மனையைச் சுற்றி வலிமையாக எழுப்பப்பட்ட மதில்கள் அரண்கள் என்றழைக்கப்பட்டன.

இப்பெரு மதில்களை 'முழு முதல் அரண்', 'ஆரெயில்', 'மதிற்குடுமி' எனக் குறிப்பி

டுகின்றார் தொல்காப்பியர்.

அரசர் பலரும் தத்தமது வளங்களுக்கேற்ப, அரண்மனைகள் அமைத்து வாழ்ந்துள்ள மையைச் சங்ககாலப்புலவர்கள் பலர் இலக்கியங்களில் குறிப்பிட்டுள்ளனர்.

அரண்மனைகளைப் பற்றிய செய்திகள் சிறு பாணாற்றுப்படை, மதுரைக் காஞ்சி, நெடுநல்வாடை, முல்லைப்பாட்டு ஆகிய இலக்கியங்களில் பலவாறாகக் கிடைக்கின்றன.

நல்லியக்கோடனுடைய ஆமுர் அரண்மனை பற்றி சிறுபாணாற்றுப்படை தெரிவிக்கின்றது. மீறமுடியாத காவலையும், அகன்ற வீடுகளையும், அகழியையும் உடையதாக இது இருந்திருக்கின்றது. மேருமலை கண் திறந்து பார்த்தால் எவ்வாறு இருக்குமோ அவ்வாறே அந்த அரண்மனை வாசல் இருந்தது.

'கடவுள் மால் வரை கண் விடுத்தன்ன,  
அடையா வாயில் அவன் அருங் கடை குறுகி...'

- (சி.பா.ஆ 205)

என்கிறது ஆற்றுப்படை.

பொன்னாலும், மணியாலும் அழகுபடுத்தப்பட்டு சிறப்புப் பெற்ற உயர்ந்த ஏழு அடுக்குக் கொண்ட மாளிகை ஒன்றைக் குறிப்பிடுகின்றது முல்லைப்பாட்டு. இந்த மாளிகை மீது மழை பொழியும் போது, திரண்ட மழைநீர் வாயிலில் அருவியாக விழுந்து இனிய ஓசையை எழுப்பியதாக அது கூறுகின்றது.

'இடம் சிறந்து உயரிய எழு நிலை மாடத்து,  
முடங்கு இறைச் சொரிதரும் மாத் திரள் அருவி...'

- முல்லைப்பாட்டு 86-88

நெடுநல்வாடை என்னும் இலக்கியத்தில் அரண்மனை பற்றிய செய்திகள் பல இடம் பெற்றுள்ளன.

கட்டிடக்கலை நுட்பங்களில் கைதேர்ந்த கலைஞர்கள் சிற்பநூல் முறைப்படி கயிறு இட்டுக் கணித்து மனைகளைக் கட்டிக் கொடுத்தனர் என்பதை இவ்விலக்கியம் வெளிப்படுத்துகின்றது.

'நூல் அறி புலவர் நுண்ணிதின் கயிறு இட்டு,

**- பொன்னையா  
விவேகானந்தன் -**

தேளம் கொண்டு, தெய்வம் நோக்கி,  
பெரும் பெயர் மன்னர்க்கு ஒப்ப, மனை  
வகுத்து'

- முல்லைப்பாட்டு 76 - 80

நெடிய நிலையைக் கொண்ட மாடத்தின் கதவுகள் இரும்பு ஆணிகளையும், பட்டங்களையும் கொண்டு கட்டப்பட்டிருந்தது. அதற்குச் சிவப்பு நிற அரக்கைக் கொண்டு அழகிய வண்ணம் சேர்க்கப்பட்டிருந்தது. இரண்டு மரங்களைச் சேர்த்துச் செய்யப்பட்ட கதவுகள் என்பது புலப்படாதவாறு ஒரேமரம் என்பதுபோற் காட்சிதரும் வகையில் கைவினைத் திறத்தால் அமைத்திருந்தனர். அக்கதவுகளில் குவளைமலர் உருவமும், நுட்பமான கைப்பிடிக்கும் அமைக்கப்பட்டிருந்தன.

உத்தரத்தில் நடுவில் திருமகள் உருவமும், இருபுறமும் செங்கழுநீர்ப் பூக்களும், நீராட்டும் இரண்டு யானைகளின் உருவங்களும் பொறிக்கப்பட்டிருந்தன.

இந்த அமைப்பு இப்போது பல கோயில்களில் அமைக்கப்பட்டிருப்பதைக் காணலாம்.

நெடுநல்வாடை அரண்மனைகள் தொடர்பாகப் பல செய்திகளைத் தருகின்றது.

அரண்மனை வாயிலானது, வெற்றிக் கொடியை உயர்த்தியபடியே யானையின் மீது அமர்ந்து கொண்டு உள்ளே புகுமளவுக்கு உயரமாகவும், மலையின் நடுவே குடைந்து திறந்தது போன்ற கோபுர வாயிலாகவும் இருந்தது.

மனைகளோ, மலைகளைப் போன்று உயரமாக இருந்தன. அதன் சுவர்கள் வெள்ளியைப் போன்ற சுதையால் பூசப்பட்டிருந்தன. தூண்கள் நீலமணியைப் போலக் கருமையாகத் திரண்டிருந்தன. செம்பினால் செய்யப்பட்டது போன்ற நெடிய சுவர்களில் அழகிய பல பூக்களையுடைய ஒப்பற்ற பூங்கொடி ஓவியங்கள் விளங்கின.

தொடர்தல் 67ம் பக்கம்



# சங்ககால வாழிடங்கள்

66ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

- பட்டினப்பாலை 47-50

‘ஒருங்கு உடன் வளைஇ ஓங்கு நிலை  
- வரைப்பின்,  
பரு இரும்பு பிணித்து, செவ்வரக்கு உரீஇ,  
துணை மாண் கதவம் பொருத்தி, இணை மாண்டு,  
நாளொடு பெயரிய கோள் அமை விழும் ரத்து,  
போது அவிழ் குவளைப் புதுத் பிடி கால்  
- அமைத்து  
தாமொடு குயின்ற, போர் அமை புணர்ப்பின்,  
கை வல் கம்பியன் முடுக்கலின், புரை தீர்ந்து,  
ஐயவி அப்பிய நெய் அணி நெடு நிலை,  
வென்று எழு கொடியொடு வேழம் சென்றுபுக,  
குன்று குயின்றன்ன, ஓங்கு நிலை வாயில்’  
- (80 -88)

அரண்மனைச் சிறப்பைக் கூறும் நீண்ட பாடலின் சில வரிகளே இவை.

## போர்ப்பாசறை:

போருக்குச் செல்லும் மன்னர்களும், படை யினரும் போர்க்களத்தில் பாசறை அமைத் துத் தங்குவது வழக்கம். அப்படித் தங்கும் பாசறைகள் எப்படியிருந்தன என்பதை முல்லைப்பாட்டு விளக்கமாகக் கூறுகிறது.

கடல் போல் பரந்து கிடக்கும் போர்க்களப் பாசறையில் முள் வேலியாகிய மதில் அமைக்கப்பட்டு, தழைகளால் வேயப்பட்ட கூரையுடன் பாசறைகளிருந்தன.

(முல்லைப்பாட்டு 27-29)

அரசனுக்கென உயர்வான, பாதுகாப்புக் கொண்ட தனி இருக்கை அமைக்கப்பட்டிருந்தது. நெடிய குத்துக் கோலுடன் பல நிறங்களைக் கொண்ட திரையை வளைத்து அரசனின் பாசறை அமைக்கப்பட்டிருந்தது.

(முல்லைப்பாட்டு 43-44, 64)

அரசனின் பாசறை இரண்டு அறைகளாகப் பிரிக்கப்பட்டிருந்தது.காவல் கலந்தாலோசனை செய்வதற்காக முள் அறையும், துயில் கொள்ளும் படுக்கை அறை ஒன்றுமாக அந்த இரு அறைகளும் இருந்தன.

(26)

## விண்ணாயர் மாடங்கள்:

வேளாண்மைச் சமூக அமைப்பின் வழியே பொருளாதார ஏற்றத்தாழ்வுகள் தோற்றம் கொண்டன. பல நில உடைமையார்களும், வணிகமாந்தரும் செல்வச்செழிப்புக்கொண்டோராயினர். இவர்கள் வாழ்ந்த வீடுகள் பெரும் மாடங்களைக் கொண்டு உயர்ந்திருந்தன. மா இல் (பெரிய வீடு) எனப்பட்ட இவ்வீடுகளே பின்னாளில் மாளிகை என அழைக்கப்பட்டது. கூரைகளால் வேயப்படாத இப்பெரும் வீடுகளைச் சிலப்பதிகாரம் ‘வேயா வீடு’ என்கின்றது. இவ்வீடுகள் சுட்ட செங்கற்களால் எழுப்பப்பட்டிருக்கின்றன.

சுண்ணாம்புச் சுதை பூசப்பட்ட மாளிகை நகர் எனப்பட்டது. வெண் சுதை ஒளிவிட்டு நகுதல் என்பதால் நகர் எனக் கருதப்பட்டது என முனைவர் அ.தட்சணாமூர்த்தி கூறுகின்றார். இவ்வீடுகள் வள நகர், கடியுடை வியனகர் எனப் போற்றப்பட்டிருக்கின்றன.

இவை விண்ணோக்கி உயர்ந்திருந்தன என்பதை, ‘நோக்குவிசை தவிர்ப்ப, மேக்குயர்ந்த தோங்கி’ என்ற வரிகளால் புலப்படுத்துகின்றனர்.

பல மாடிகளைக் கொண்டு வீடுகள் கட்டப்பட்ட செய்தியை, ‘விண்ணுற வோங்கிய பலபடைப் புரிசை’ எனச் சுட்டுகின்றனர்.

காவிரிப்பூம் பட்டணத்தின் வீதியோரங்களில் பெரிய மாடங்கள் இருந்தன. வெண்சுதை பூசிய சுவர்களில் தேரோட்டங்களால் எழுந்த தூசுகள் படிந்தன. அதனால் அவற்றின் அழகு மாறி புழுதியாடிய யானைகள் போல் அம்மாடங்கள் காட்சி தந்தன எனக் கூறுகின்றது பட்டினப்பாலை.

‘தேரோட்டத் துகள் கெழும்  
நீராடிய களிறு போல  
வேறுபட்ட வினையோவத்து  
வெண்கோவில் மாசூட்டும்’

நிலாவொளியின் பேரழகில் தோய்ந்து மகிழும் வண்ணம் மாடங்கள் பலவும் நிலா முற்றங்களாக இருந்திருக்கின்றன. இவை ‘நிலவுப் பயன் கொள்ளும் நெடுவெண் முற்றம்’ என அழைக்கப்பட்டிருந்தது. அங்கிருந்து மழைநீர் கீழே விழுவதற்காகக் கிம்புரியின் பிளந்த வாய் போன்ற வடிகுழாய் அமைக்கப்பட்டிருந்திருக்கின்றது.

‘நிலவுப் பயன் கொள்ளும்  
நெடு வெண் முற்றத்துக்  
கிம்புரிய் பசுவாய் அம்பணம்  
நிறையக் கவிழ்ந்துவீழ் அருவி’

- நெடுநல்வாடை 95-63

விண்ணோக்கி உயர்ந்த மேல் மாடங்களை உடைய வீடுகள் இருந்தன. அவற்றில் இளவேளிர்காலத்தில் காற்று வருவதற்காகப் பலகணிகள் அமைக்கப்பட்டிருந்தன. மழைக் காலத்தில் அவை திறக்கப்படாமல் தாழிடப்பட்டிருந்தன. இச்செய்திகளை நெடுநல்வாடை (60-63) தருகின்றது.

ஒன்றுக்கொன்று நெருக்கமாகத் தொடுக்



இந்து மாகடலில் அமிழ்ந்து  
கிடக்கும் குமரிப் பெருநாடும்,  
சிந்துவெளி நாகரிகமும்  
தமிழருக்கு உரியதே என்ற  
ஆய்வுக் கருத்துகளின்  
அடிப்படையில் நோக்கினால்  
தமிழர் வாழிடம் சார்ந்த உச்சப்  
பெருமைக்கு இவற்றைவிட வேறு  
சான்றுகள் தேவையில்லை.

கப்பட்ட படிகளையுடைய உயர்ந்த ஏணிகள் வைக்கப்பட்டிருந்த உயர்ந்த மாடங்களுடைய இல்லங்களும், சுற்றுத் திண்ணைகளையும், பல கட்டுகளையும், நீண்ட தாழ்வாரங்களையும்கொண்ட வீடுகளும் இருந்தன. முகில்கள் உரசுமளவிற்கு உயரமான மாடங்களும், தென்றல் காற்று உள்நுழைவதற்கான சாளரங்களும் அவ்வீடுகளில் இருந்தன.

மதுரை நகர மாடங்கள் பற்றிய செய்திகளை மதுரைக்காஞ்சி தருகின்றது.

மதுரைநகரம் கற்களால் கட்டப்பட்ட உயர்ந்த மதிலினைக்கொண்டிருந்தது. அது கோட்டை மதிலாகும். அதன் உயர்ந்த கதவுகளின் நிலையில் கொற்றவை உருவம் செதுக்கப்பட்டிருந்தது. அதற்கு நெய்யிட்டதாலும், விளக்கு இட்டதாலும் கருப்பு நிறமாகிப் போன கதவுகளாக அவை இருந்தன. முகில்கள் உலவும் மலைபோன்று உயர்ந்த மாடங்களையும் உடையதாக அவை அமைந்திருந்தன.

## உழவர் வீடுகள்:

வீடுகளின் முன்பு பந்தல்கள் அமைக்கப்பட்டிருக்கின்றன. பெண் யானைகள் நின்றிருக்கும் காட்சியைப் போன்று குதிரைகள் வீடுகளின் முற்றங்களில் இருந்திருக்கின்றன. உழவுக்குப் பயன்படும் உருளைகளையும், கலப்பைகளையும் சார்த்தியிருந்ததால் சுவர்கள் தேய்ந்து போயிருந்தன. கூரைகள் கார் காலத்தில் வேயப்பட்டு அழகாகக் காட்சி தந்தன.

‘குறுஞ் சாட்டு உருளையொடு கலப்பை சார்த்த  
நெடுஞ் சுவர் பறைந்த புகை சூழ் கொட்டில்,  
பருவ வானத்துப் பா மழை கடுப்பக்  
கரு வை வேய்ந்த, கவிள் குடிச் சீறார்

நெடுங் குரல் பூளைப் பூவின் அன்ன,  
- (பெரும்பாணாற்றுப்படை 185 - 190)

மழைக்காலம் தொடங்கும்போது நீர் ஒழுகாதிருக்கப் புதிய கூரை வேயும் வழக்கம் இருந்துள்ளது என்பதை இச் செய்தி புலப்படுத்துகின்றது.

வயல் வரப்பிடத்தே புதிய வைக்கோலால் வேயப்பட்டிருந்த கவிந்த குடில் இருந்தது. ஊருக்குள் உழவர்களின் வீடுகளுக்கருகே மாட்டுக் கன்றுகள் கட்டப்பட்ட முளைகள் நடப்பட்டிருந்தன. ஏணிக்கு எட்டாத உயரம் கொண்டதாக அழியாத தன்மையுடையன வாய் முதிர்ந்த நெற்கூடுகள் உயர்ந்து நின்ற நல்ல இல்லங்களாக விளங்கின.

‘கறை அடிக்க  
குன்று உறழ் யானை மருங்குல் ஏய்க்கும்,  
வண் தோட்டுத் தெங்கின் வாடு மடல் வேய்ந்த,  
மஞ்சள் முன்றில், மணம் நாறு படப்பை,  
தண்டலை உழவர் தனி மனைச் சேப்பின்’  
- பெரும்பாணாற்றுப்படை - 355

தென்னந்தோப்புகளில் யானையின் உடம்பு போன்ற சொரசொரப்பையுடைய வாடிய தென்னை மட்டைகளால் வேயப்பட்டனவாகவும், முற்றத்தில் மஞ்சளும் பூந்தோட்டங்

போரில் இறந்த வீரர்களுக்கு நடப்படுகின்ற நடுகல்லைச் சுற்றிலும் வேல்களை ஊன்றி உட்புறமாகக் கிடுகுகளை வேய்ந்து அரண் அமைப்பது போன்று, நெடிய தூண்டிற்கோல் சாத்திய கூரையையுடையதாகக் குடியிருப்பு இருந்தது. அக்குடியிருப்பின் நடுவே நிலவினைச் சேர்ந்த இருள்போல வலைகிடந்து உலரும் மணல் முற்றத்தையுடையதாக மனை இருந்தது எனப் பட்டினப்பாலை கூறுகின்றது. (78 – 83)

முல்லை நிலத்து ஆயர்கள் குறுகிய கால வாழ்வைக் கொண்ட குடில்களில் வாழ்ந்துள்ளனர். வீட்டின் கால்களாக நின்றுருந்த சிறு மரங்களில் ஆடுகள் தின்பதற்குரிய தழைகள் கட்டப்பட்டிருந்தன. கடிக்களால் கட்டப்பட்ட கதவு இருந்தது. தடிக்களை வரிந்து கட்டி அதிலே வரகுக் கற்றை வேய்ந்தசேக்கையின் மேல் ஆட்டுத்தோலை விரித்து இடையன் படுத்திருந்தான் எனப் பெரும்பாணாற்றுப்படை (147- 154) தெரிவிக்கின்றது.

பாலை நிலத்தில் இலைகளைக் கொண்டு வேயப்பட்ட குடிசை இருந்ததை மதுரைக் காஞ்சி (310) இலைவேய் குரம்பை என்று கூறுகிறது. இந்த இலைகள் காய்ந்தால் உதிர்ந்துவிடும் தன்மை கொண்டனவாயினும் பாலை நிலத்தில் மழையில்லாத காலத்திற்கு அது போதுமானதாக இருந்திருக்கும் என்று உய்த்துணரலாம்.

தமிழகத்தில் தொண்டை நாட்டுப் பகுதியிலுள்ள வேலூர் வெப்பம் மிகுந்த நகரமாக எப்போதும் இருக்கின்றது. சங்க காலத்திலும் மிகுந்த வெப்பமுள்ள ஊராகவே அது இருந்திருக்கிறது. கடுமையான வெயிற் பொழுதில் குடிசை வீட்டிற்குள்ளே இருப்பவர்கள் துன்பப்படும் அளவுக்கு வெயில் தாக்கத்தை ஏற்படுத்தியது. அவ்வாறான வீட்டில் எயினர் குலப் பெண்கள் இருந்ததை, “விறல்வேல் வென்றி வேலூர் எய்தின் உறுவெயிற் குலை இய உருப்பவிர் குரம்பை” என்று சிறு பாணாற்றுப்படை எடுத்துரைக்கிறது.

## எயினர் இல்லங்கள்:

எயினர் என்பார் பெரிதும் பாலை நிலத்தில் வாழ்ந்தவராவர். வேட்டுவத் தன்மையோடு இணைந்த வாழ்வு இவர்களுக்குரியது. எயினர் இல்லங்கள் பற்றிப் பெரும்பாணாற்றுப்படை சிறப்பாகக் கூறுகின்றது.

ஊகம் புல்லாலே வேயப்பட்ட உயர்ந்த நிலையையுடைய மதிலால் சூழப்பட்டிருந்தன எயினர் வீடுகள். மலைகளில் காணப்படும் தேன் கூட்டைப் போன்ற போன்ற அம்புக் கட்டினையும், பெரும் ஒலி தரும் துடிகள் தொங்குகின்ற திரண்ட காலையுடைய பந்தலையும் அவ்வீடுகள் கொண்டிருந்தன.

அங்கே சங்கிலியால் நாய்களைக் கட்டி வைத்திருப்பர். நாய்கள் திருடரை நெருங்க விடாது தடுப்பதோடு, வேட்டைக்கும் உதவின. வளருகின்ற (உயிர்ப்பான) முட்செடிகளையும் வீடுகள் காவல் மதிலாகக் கொண்டிருந்தன. கணைய மரத்தால் செய்யப்பட்ட கதவினையும் இவ்வீடுகள் கொண்டிருந்தன எனத் தெரிவிக்கின்றது

- பெரும்பாணாற்றுப் படை 122 – 127

பாலை நிலத்து எயினர்களின் வீடுகள் சிலவேல் போன்ற இலைகளை உடைய ஈச்ச மரத்தின் ஓலைகளால் வேயப்பட்டிருந்தன. இது முள்ளம் பன்றியின் தோற்றத்தைக் கொண்டிருந்ததாகப் பெரும்பாணாற்றுப்படை மேலும் கூறுகின்றது.

... நெடுந்தகர்  
ஈந்திலை வேய்ந்த எய்ப்புறக் குரம்பை  
- (83- 88)

## கால்கோள் விழா:

ஒரு கட்டடம் கட்டத் தொடங்கும் போது அதற்கு ஒரு நல்ல நாள் பார்த்துக் கால்கோள் செய்வது (அத்திவாரம் இடுவது) நம் நாட்டில் இன்றும் நடைமுறையிலுள்ள ஒரு மரபு ஆகும். சங்ககாலத்திலும் நாள், நேரம், பார்த்துக் கால்கோள் செய்யும் வழக்கமிருந்ததை நெடுநல்வாடை தெரிவிக்கிறது.

தொடர்தல் 68ம் பக்கம்



# வாகன விபத்தில் காயமடைந்துவிட்டீர்களா?



அனுபவசாலிகளின் ஆலோசனை பெற்றபின்  
உங்கள் முடிவை எடுங்கள்!

## FIREMAN STEINMETZ PERSONAL INJURY LAWYERS

CERTIFIED AS A SPECIALIST IN CIVIL LITIGATION

SPECIALIZING IN SERIOUS PERSONAL TRAUMATIC INJURIES AS RESULT OF A

### MOTOR VEHICLE ACCIDENT

FRACTURES · SPINAL CORD INJURY · BRAIN OR HEAD INJURY  
SCARRING OR DISFIGUREMENT · INTERNAL INJURIES OR DEATH



#### Jack J. Fireman Q.C. LL.M.

Jack J. Fireman Q.C. has been voted to the "Most Frequently Recommended Lawyer" category in L'Expert since 1997 as voted by the his peers from Ontario



#### Harry F. Steinmetz

Mr. Steinmetz is a member of the Advocates Society, the Canadian Bar Association, the Metropolitan Toronto Lawyers Association and the Medico-Legal society.

## உங்களுக்குத் தெரியுமா?

■ நடந்த விபத்து உங்கள் தவறில்லாவிடின் உங்களால் பணமாக வலி, வருத்தம், வாழ்வில் இழந்த மகிழ்ச்சி ஆகியவற்றுக்காக பணமாக \$330,000.00 வரையும், சம்பள இழப்பீடுகள் அத்துடன் \$86,000.00 வரை இழப்பாகவும் மற்றும் பலவகையான இழப்புகளுக்கு நஷ்டஈடுகள் பெறமுடியும்.

■ நடந்த விபத்து உங்கள் தவறாக இருப்பின் உங்களால் \$86,000.00 வரையும் வருமான இழப்பீடாக வாரத்திற்கு \$400 வரையும் இன்னும் பலவகை இழப்பீடுகளையும் பெறமுடியும்.

If the impairment catastrophic your claim can be:

- Medical and Rehabilitation expenses up to \$1,000,000.00
- Personal care expenses up to \$1,000,000.00

**OVER 50 YEARS COMBINED EXPERIENCE**

even if you are:

unemployed - employed - passenger - pedestrian cyclist - traveling in public transit - student - housewife

You may be eligible for benefits to THOUSANDS of dollars

\*if you have optional insurance you can claim up to \$1,000.00  
வரை இழப்பிற்கு அனுமதியாதீர்கள்!

இலவச ஆலோசனைகளுக்கு இன்றே அழையுங்கள்

## தீபன்

**24 Hours Direct Line**  
**(416) 505 - 9804**  
**(416) 624 - 4751**

Thiparanjan Sivarajalingam  
Accident Benefit Specialist  
Licensed Paralegal  
(Member of The Law Society of upper Canada)  
[www.thiparinjuryclaim.com](http://www.thiparinjuryclaim.com)  
[thiparanjan@gmail.com](mailto:thiparanjan@gmail.com)

அனுபவம் இல்லாதவர்களின் ஆலோசனையின் கீழ் விழுந்திடாதீர்கள்

TORONTO SCARBOROUGH MISSISSAUGA

# சங்ககால வாழிடங்கள்

67ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

சித்திரைத் திங்களில் பத்தாம்நாள் தொடங்கி இருபதாம் நாள் முடிய உள்ள நாட்களில் ஏதேனும் ஒரு நாளில் பகல் 15 நாழிகையளவில் ஞாயிற்று மண்டலம் நிலத்தின் நடுவண் பகுதியில் இயங்கும். இதை அறிய இரண்டு கோல்களை நிலத்தில் நட்டுவைப்பர். இக்கோல்களின் நிழல் வடக்கிலோ, தெற்கிலோ சாயாமல் அக்கோல்களிலேயே 15 நாழிகையில் அடங்கி நிற்கும். அந்த நாளில் அந்த நேரத்தை ஆய்ந்தறிந்து அவ்வேளையில் அரசர்களின் அரண்மனை கட்டுவதற்கான திருமுளைச் சாந்து என்னும் தொடக்க விழாச் சடங்கினைச் செய்வர்.

- நெடுநல் வாடை, 73-78

## நிறைவுரை:

காடோடிகளாகவும், நாடோடிகளாகவும் வாழ்ந்த மக்கள் வேட்டுவ நிலையில் விடுபட்டு நிரந்தர இருப்பிடங்களை ஆக்கிக் கொள்ள முற்பட்டபோது வீடுகள் பற்றிய அமைப்புமுறைகள் ஆழமாகச் சிந்திக்கப்பட்டன. பாதுகாப்பிற்காகவும், உண்டு உறங்குவதற்காகவும் வாய்ப்பான வாழிடங்கள் தேவைப்பட்டன. இயற்கை வழியாகக்கிடைத்த பொருட்களைக் கொண்டு சிந்தனைத்திறத்தால் பலவகையான மனைகளை அமைத்தனர்.

தொடர்ச்சியான சமூக வளர்ச்சி வாழிடங்களை அமைத்துக்கொள்வதில் பெரும்மாற்றங்களை ஏற்படுத்தியது.

தமிழர் மட்டுமல்லாது பிற இனத்தாரும் இணைந்து கட்டிடங்களை அமைத்ததாக மணிமேகலை கூறுகின்றது.

'மகத வினைஞரும் மராட்டக் கம்மரும் அவந்திக் கொல்லரும் யவனத் தச்சரும்

தண்டமிழ் வினைஞர் தம்மொடு கூடிக் கொண்டினி தியற்றிய கண்கவர் செய்வினைப் பவளத் திரள்காற் பன்மணிப் போதிகைத்...'

- மணி- 19:107-115

மகத நாட்டைச் சேர்ந்த வினைஞரும், மராட்டிய நாட்டைச் சேர்ந்த கம்மரும், அவந்தி எனும் பகுதியைச் சேர்ந்த கொல்லரும், யவன (ஐரோப்பியர்) நாட்டுத் தச்சரும் தமிழரோடு கூடிக் கட்டிடங்கள் அமைத்ததாக மணிமேகலை கூறுகின்றது.

இவ்வாறான மாட மாளிகைகளோடு பின்னாளில் கட்டடக்கலையின் உச்சமாக பெரும் கோயில்களும் எழுப்பப்பட்டன. இவை இறைவனின் வாழிடங்களாயின.

பல நிலைகளிலும் வளம் பெற்று வாழ்ந்த சங்கத் தமிழர் வாழ்விட அமைப்பிலும் சிறப்புப் பெற்றுத் திகழ்ந்துள்ளனர் என்ற செய்தி எம்மைப் பெருமைப்படுத்துகின்றது.

## உசாத்துணை:

- தமிழக வரலாறு - மக்களும் பண்பாடும் - டாக்டர் கே.கே. பிள்ளை
- தமிழர் நாகரிகமும் பண்பாடும் - முனைவர் அ. தட்சணாமூர்த்தி
  - குறிஞ்சிப்பாட்டு
  - மதுரைக்காஞ்சி
  - சிறுபாணாற்றுப்படை
- பெரும்பாணாற்றுப்படை
  - நெடுநல்வாடை
  - பட்டினப்பாலை
  - முல்லைப்பாட்டு
  - மணிமேகலை
  - நற்றிணை
- <http://www.eegarai.net/t10747-topic>

vivekanandan.p@thaiveedu.com



# N.K.S

Drapery & Blinds Fabric LTD

திறமையான

சேவையால் பல

விருதுகளை பெற்ற

நிறுவனம்

உங்கள் வீட்டுக்குனுத் தேவையான சகலவித யன்னல் திரை வகைகளையும், கேட்டின் துணி வகைகளையும் மிகவும் மலிவான விலையில் பெற்றுக் கொள்ள அழையுங்கள்.

## கேதா நடராஜா

416.321.6420

Ketha Nadarajah

(President)

Tel: 416.321.6420

Fax: 416.321.2217

[www.nksdrapery.ca](http://www.nksdrapery.ca)

Drapery & Blinds Fabric Ltd., 210 Silver Star Blvd., Unit #825, Scarborough, ON M1V 5J9



# விருதாளர் தெணியான் ஒரு சமூக விடுதலைப் போராளி!

தெணியான் அண்மையில் எழுதிய 'குடிமைகள்' எனும் சமூக நாவலுக்கு இலங்கை அரசும், கொடகே நிறுவனமும் தனித்தனியே கடந்த செப்டம்பர் மாத ஆரம்பத்தில் சாகித்திய விருதுகள் வழங்கிக் கௌரவித்துள்ளன.

இத்தருணத்தில், ஈழத்தின் மூத்த எழுத்தாளர்களுள் ஒருவரான தெணியான் அவர்களது பின்புலச் சரிதையையும் சாதனைகளையும் சமூகப் பங்களிப்புகளையும் வாசகர்களுடன் மீளப் பகிர்ந்துகொள்வதனை ஒரு கடமையாகவும் பெருமையாகவும் 'தாய்விடு' கருதுகின்றது!

தெணியான் 06-08-1942ல், யாழ் மாவட்டத்தின் வடமராட்சிப்பிரதேசத்திலுள்ள பொலிகண்டி கிராமத்தில் பிறந்தவர். தந்தையார் நா.கந்தையா, தாயார் நா.சின்னம்மா. ஒரு தமையனாரையும் ஒரு தம்பியாரையும் மூன்று தங்கையாரையும் கொண்ட இவரது இயற்பெயர், கந்தையா நடேசன்.

வதிரி தேவரையாணி இந்துக் கல்லூரியில் தமது கல்வியை ஆரம்பித்த இவர், அந்நாளைய எஸ்.எஸ்.சி பரீட்சையில் முதற்பிரிவில் சித்தியடைந்தார். பின்னர் கரவெட்டி விக்னேஸ்வராக் கல்லூரியில் எச்.எஸ்.சி. வகுப்பில் இணைந்து கற்றுவிந்த தருணத்தில், குடும்பச் சமையைச் சமக்கவேண்டிய சூழ்நிலைக்குள் தள்ளப்பட்டார். இதனால் பல்கலைக்கழகம் புகுவதற்கான வாய்ப்பினைத் துறந்து, தாம் கல்விகற்ற தேவரையாணி இந்துக் கல்லூரியிலேயே ஆசிரியராகப் பணியேற்றார்.

ஒருசில வருடங்களின் பின்னர், கொழும்புத்துறை ஆசிரிய பயிற்சிக் கலாசாலையில் இருவருட்ப் பயிற்சியை முடித்துக்கொண்டு, மலையகத்திலுள்ள அட்டம்பிட்டிய மகாவித்தியாலயத்தில் 6 வருடங்கள் பணியாற்றினார்.

தொடர்ந்து, கரவெட்டியிலும், அல்வாயிலும் கடமையாற்றி, கடைசியில் மீண்டும் தேவரையாணி இந்துக் கல்லூரிக்கே திரும்பி வந்து, பகுதித் தலைவர், கனிஷ்ட அதிபர், உப அதிபர், தொலைக் கல்விப் போதனாசிரியர் போன்ற பதவிகளை வகித்து, 2002ம் ஆண்டு ஓய்வுபெற்றார்.

1968ம் ஆண்டில் க. மரகதம் அவர்களைத் தமது மனைவியாகக் கரம்பிடித்த தெணியான், 2 பெண் பிள்ளைகளுடனும் 2 ஆண் பிள்ளைகளுடனும் 12 பேர்ப் பிள்ளைகளுடனும் தமது ஊரில் வசித்து வருகின்றார்.

1964ல் 'விவேகி' சிற்றிதழில் வெளிவந்த 'பிணைப்பு' எனும் சிறுகதையுடன் இவரது எழுத்துலகப் பிரவேசம் ஆரம்பமானது. பொலிகண்டி கிராமத்தின் 'தெணி' என்னும் பகுதியில் சந்ததி சந்ததியாகப் பல காலம் வாழ்ந்துவந்த இவரது குடும்பத்தவர்களை ஊரவர்கள் 'தெணியார்' என அழைக்கும் வழக்கம் இருந்தமையால், 'தெணியான்' என்ற புனைபெயரையே இவரும் தமதாகக் கிக்கொண்டார்.

சுமார் 150 சிறுகதைகள், 30 கவிதைகள், 8 நாவல்கள், 3 குறுநாவல்கள், 5 வானொலி நாடகங்கள், 100க்கும் மேற்பட்ட கட்டுரைகள், விமர்சனங்கள், செவ்விகள் என்பன இவரது படைப்புலக அறுவடைகள்.

'விடிவை நோக்கி' வீரகேசரி வெளியீடு, கொழும்பு (1973), 'கழுக்குகள்' நர்மதாவெளியீடு, சென்னை (1981), 'பொற்சிறையில் வாடும் புனிதர்கள்' முரசொலி வெளியீடு, யாழ்ப்பாணம் (1989), 'மரக்கொக்கு' நான்காவது பரிமாணம் வெளியீடு, கனடா (1994), 'காத்திருப்பு' பூபாலசிங்கம் புத்தகசாலை வெளியீடு, கொழும்பு (1999), 'கானலின் மான்' பூபாலசிங்கம் புத்தகசாலை வெளி

யீடு, கொழும்பு (2002), 'தவறிப்போனவன் கதை' கொடகே சகோதரர்கள் வெளியீடு, கொழும்பு (2010), 'குடிமைகள்' ஜீவநதி வெளியீடு, அல்வாய் (2013) என்பன அவரது நாவல்கள்.

'சிதைவுகள்' மீரா பதிப்பக வெளியீடு, கொழும்பு (2003), 'பனையின் நிழல்' மயூ

(2013), 'மனசோடு பழகும் மல்லிகை ஜீவா' ஹப்பி டிஜிட்டல் சென்ரர் வெளியீடு, கொழும்பு (2014) என்பன தெணியானின் கட்டுரைத் திரட்டுக்களாகும். மேலும்

'டொமினிக் ஜீவாவின் 'ஈழத்தில் இருந்து ஓர் இலக்கியக் குரல்,' 'தேவரையாணி' இரண்டு வெளியீடுகள், 'மல்லிகை ஜீவா'

ஏற்றத் தாழ்வற்ற ஒரு சமுதாயமே

தெணியானது இலட்சியம்.

இச்சமுதாயத்தை வென்றெடுப்பதற்கான

உந்துசக்தியாக இலக்கியத்தைக் கருதும் தெணியான்,

ஒடுக்கப்பட்டோர் அழகியலைத் தமது ஆக்கத்திறன்

மூலம் தொடர்ந்தும் அழகுபடுத்தி வருபவர்.



ரன் நினைவு வெளியீடு, அல்வாய் (2006) ஆகியன குறுநாவல்கள்.

'சொத்து' என்.சி.பி.எச். வெளியீடு, சென்னை (1984), 'மாத்து வேட்டி' மல்லிகைப் பந்தல் வெளியீடு, யாழ்ப்பாணம் (1996), 'இன்னொரு புதிய கோணம்' பூமகன் வெளியீடு, கொற்றாவத்தை (2007), 'ஒடுக்கப்பட்டவர்கள்' பூபாலசிங்கம் புத்தகசாலை வெளியீடு, கொழும்பு (2010), 'தெணியான் ஜீவநதிச் சிறுகதைகள்' ஜீவநதி வெளியீடு, அல்வாய் (2012) என்பன தெணியானின் இதுவரை வெளிவந்த சிறுகதைத் தொகுதிகளாகும்.

'இன்னும் சொல்லாதவை' வாழ்வனுபவங்கள், எழுத்து வெளியீடு, மதுரை (2011), 'நெஞ்சில் பதிந்துள்ள நினைவுகளில் - பேராசிரியர் கா.சிவத்தம்பி' குமரன் புத்தக இல்லம், கொழும்பு (2012), 'பூச்சியம், பூச்சியமல்ல' இலக்கிய அனுபவங்கள், நியூ செஞ்சுரி புக் ஹவுஸ் (பி)லிட்., சென்னை

- (இணையாசிரியர்), 'அரும்புகளின் கீதங்கள்,' 'முடிமறைக்காதீர்' என்பன தெணியான் இதுவரை தொகுத்து வழங்கியநூல்களாகும்.

வாழ்நாள் இலக்கியப் பணிக்கென இலங்கை அரசு 'சாகிர்த்தியரத்தா' (2013), இலங்கை இந்து கலாச்சார அமைச்சு 'கலாபூஷணம்' (2003), வடக்கு மாகாணக் கலாச்சாரத்துறை இலக்கியத்திற்கான ஆளுனர்விருது (2008) என்பவற்றை வழங்கி தெணியானைக் கௌரவித்துள்ளன.

தெணியானின் நாவல்களான 'கழுக்குகள்' நாவல் 'தகவம்' பரிசையும், 'மரக்கொக்கு' இலங்கை அரசினதும் வடகிழக்குமாகாண அரசினதும் சாகித்திய விருதுகளையும், தேசிய இலக்கியப் பேரவைப் பரிசையும், 'காத்திருப்பு' வடகிழக்கு மாகாண அரசினது பரிசையும், 'கானலின் மான்' இலங்கை அரசினது சாகித்திய விருதையும், தேசிய கலை இலக்கியப் பேரவைப் பரிசையும்,

'குடிமைகள்' இலங்கை அரசின் சாகித்திய விருதையும் கொடகே விருதையும் 'சிதைவுகள்' குறுநாவல் தேசிய கலை இலக்கியப் பேரவைப் பரிசையும், சுபமங்களா பரிசையும், 'ஒடுக்கப்பட்டவர்கள்' சிறுகதைத் தொகுதி கொடகே விருதையும் பெற்ற படைப்புக்களாகும்.

1989 மார்ச் மாதம் 'மல்லிகை' தனது அட்டையில் தெணியானது உருவப் படத்தை இட்டு, பேராசிரியர் கா. சிவத்தம்பி, அவர்குறித்து எழுதிய கட்டுரையுடன் பிரசுரித்திருந்தது. இவ்வாறே 'மூன்றாவது மனிதன்,' 'படிகள்,' 'ஞானம்' போன்ற சஞ்சிகைகள் பல, அவரது படத்துடன் கட்டுரைகளும், செவ்விகளும் வெளியிட்டு மதிப்பளித்திருந்தன. கனடாவிலிருந்து வெளிவரும் 'காலம்,' 33வது (அக்டோபர் - டிசம்பர் 2009) இதழானது தெணியானுக்கெனச் 'சிறப்புப் பகுதி' ஒன்றை வெளியிட்டுக் கௌரவம் செய்திருந்தது.

தெணியானின் ஊரவர்கள் 2003ல் ஏற்பாடு செய்த மணிவிழாவின் போது, கொற்றை பி. கிருஷ்ணானந்தனைத் தொகுப்பாசிரியராகக் கொண்டு வெளியிட்ட மணிவிழாமலரில், ஈழத்து இலக்கிய ஆளுமைகள் பலரும் தெணியான் குறித்து ஆழமான கட்டுரைகளை எழுதியுள்ளனர்.

யாழ். பல்கலைக் கழகத்தைச் சேர்ந்த என். மீனலோஜினி, 'தெணியானின் சிறுகதைகள் - ஓர் ஆய்வு' எனும் தலைப்பிலும், ஜெ. வலென்ரீனா 'தெணியான் சிறுகதைகளில் சாதியம்' எனும் தலைப்பிலும், வே. அகிலன் 'தெணியானின் சிறுகதைகளில் மனிதம்' எனும் தலைப்பிலும், விமலா வேலுதாசன் 'நந்நி, சட்டநாதன், கேகிலா மகேந்திரன், தெணியான் சிறுகதைகளின் ஒப்பாய்வு' எனும் தலைப்பிலும், பேராதனைப் பல்கலைக் கழகத்தைச் சேர்ந்த தி. யோகேஸ்வரி 'அறுபதுகளின் பின் ஈழத்துத் தமிழ் நாவல்களில் சாதியப் பிரச்சினைகள் - தெணியானின் நாவல்கள் பற்றிய நோக்கு' எனும் தலைப்பிலும் தமது சிறப்புப் பட்டங்களுக்கென ஆய்வுக் கட்டுரைகள் எழுதியுள்ளனர்.

தேவகி ரமேஷன் 'தெணியானின் நாவல்கள் - ஒரு நுண்ணாய்வு' எனும் தலைப்பில் எழுதிய ஆய்வுக் கட்டுரை 'நான்காவது பரிமாணம்' வெளியீடாகவும் (2009), தெணியானது 15 நூல்கள் பற்றி ஈழத்தின் 15 விமர்சகர்களும் படைப்பாளிகளும் எழுதிய மதிப்பீடுகள், 'தெணியானின் படைப்புகள் மீதான பார்வைகள்' எனும் பெயரில் 'ஜீவநதி' வெளியீடாகவும் (2012) நூல்வடிவம் பெற்றுள்ளன.

சிறந்த மேடைப் பேச்சாளரான தெணியான், சிறுபராயத்திலிருந்தே மார்க்சியக் கோட்பாட்டில் நாட்டம்கொண்டவர். இலங்கை கம்யூனிஸ்ட் கட்சியின் உறுப்பினர். இலங்கை முற்போக்கு எழுத்தாளர் சங்கத்தின் தளகர்த்தர்களுள் ஒருவர். சங்கத்தின் யாழ். கிளைச் செயலாளர். சிறுபான்மைத் தமிழர் மகாசபையில் இணைந்து, ஆலயப்பிரவேசம், தேனீர்க்கடைப் பிரவேசம் போன்ற பன்முகப்பட்ட சாதிய எதிர்ப்புப் போராட்டங்களில் நேரடியாகப் பங்குகொண்ட ஒரு சமூக விடுதலைப் போராளி.

ஏற்றத் தாழ்வற்ற ஒரு சமுதாயமே தெணியானது இலட்சியம். இச்சமுதாயத்தை வென்றெடுப்பதற்கான உந்துசக்தியாக இலக்கியத்தைக் கருதும் தெணியான், ஒடுக்கப்பட்டோர் அழகியலைத் தமது ஆக்கத்திறன் மூலம் தொடர்ந்தும் அழகுபடுத்தி வருபவர். இவற்றின் பெறுபேறாக, ஈழத் தமிழிலக்கியப் பரப்பில் விசேட கவனிப்புக்குரிய ஆற்றல் மிகு படைப்பாளியாக இன்றுவரை கணிக்கப்படுபவராவார்!





# ஓசன் லேடி

## ஐந்தாண்டு நிறைவும் நீளும் துயரங்களும்

### மனம் திறக்கும் மாறன்...!

ஆர்மேனியப் இனப்படுகொலை நடைபெற்று 99 ஆண்டுகள் உருண்டோடியுள்ள நிலையில் எஞ்சியுள்ள மக்கள் உலகெங்கும் 100வது ஆண்டை உணர்வுபூர்வமாக நினைவு கூறுகின்றனர்.

மே 23ம் நாள், 1914ம் ஆண்டு இந்தியாவிலிருந்து 376 சீக்கிய இனத்தவர்கள் பிரத்தானிய ஆக்கிரப்பில் இருந்து தப்பி, உயிர்பிச்சைகேட்டு கனடாவின் வன்சூவர் கரையை கப்பல் மூலம் வந்தடைந்திருந்தனர்.

அக்கப்பலை 2 மாதங்கள் வரை வன்சூவரின் கோல் ஹாபரில் (Coal Harbour) தடுத்து வைத்திருந்த கனடா அரசு அதை மீண்டும் திருப்பி அனுப்பியது.

அக்கப்பல் கொல்கத்தாவைச் சென்றடைந்தது. அக்கப்பலில் இருந்தவர்களில் 19 பேரைப் பிரித்தானியப் படை கூட்டுக் கொன்றதுடன் ஏனையவர்களைச் சிறைப்படுத்தியது. இந்தத் துயர நிகழ்வு நடைபெற்று 100 ஆண்டுகள் ஆகியிருக்கின்றது. இந்நாளை கனடிய அரசு வரலாற்று முக்கியத்துவம் வாய்ந்த ஒரு நாளாக நினைவு கூர்ந்துள்ளதுடன், கனடா போஸ்ட் முத்திரை ஒன்றையும் வெளியிட்டது.

ஸ்ரீலங்காவில் தொடர்கின்ற இனப்படுகொலையில் இருந்து உயிரகாக்கப் புறப்பட்டோர் பலரையும் கடந்த 30 ஆண்டுகளாக பல உலகநாடுகள் ஏற்று வந்துள்ளன. கணிசமாக மக்களைக் கனடாவும் ஏற்றுள்ளது.

உலகின் மனிதவுரிமைச் சட்டங்களுக்குப் பெரும்சவால் விடுத்துவரும் ஸ்ரீலங்கா அரசின் கோரமான தமிழின அழிப்பில் இருந்து தப்பி கப்பல் வழி கனடாவின் கரை சேர்ந்த ஈழ ஏதிகளின் அவலம் 5 ஆண்டுகள் ஆகிய பின்னரும் ஒய்ந்ததாகத் தெரியவில்லை.

ஓசன் லேடி என்ற முதற் கப்பலில் வந்தோர் 4 மாதங்களுக்கு மேலாக வன்சூவரில் சிறைப்படுத்தப்பட்டிருந்தனர். பின் அவர்களை கட்டங்கட்டமாக நிபந்தனைகளுடன் விடுதலையாக்கியது கனடா அரசு. சிறையிலிருந்து விடுதலையாகி 5 ஆண்டுகள் ஆகி விட்டது. ஆயினும் அவர்களில் பலரைக் கனடியச்சட்டங்களும் அதிகாரிகளும் துரத்துவது நின்றபாடில்லை.

சிங்களத்தின் கொலை வெறியாட்டத்தில் இருந்து தப்பித்தபோதும், கனடியச் சட்டங்களுடன் இந்த ஏதிலிகள் முட்டிமோதும் போராட்டங்கள் ஓயவில்லை.

கொலை வெறியடித்த சிங்களத்தின் இரத்தம் தோய்ந்த கரங்களில் இருந்து தப்பித்தவர்களிடம், மனிதக் கடத்தற்காரர்கள் பேரம் பேசினார்கள்.

ஒன்றரை மாதங்கள் பசுபிக்கடலின் உதை பந்தாட்டத்திலில் கொடிய புயல்களினால் பந்தாட்டப்பட்டு, அரைகுறை உயிரோடு கனடியக் கரையை வந்தடைந்தோரின் வாழ்க்கை இன்றுவரை இருள் நிறைந்து விடிவே இல்லாது நீள்கின்றது.

கனடா அரசும் சார்ந்த ஊடகங்களும் தம் மீது சுமத்திய பயங்கரவாதிகள் என்னும் நீதியற்ற குற்றச்சாட்டுகளால் துவண்டு சிறைகளுக்குள் கண்ணீர் வடித்துக்கொண்டிருந்தனர் சிறைப்பட்டிருந்த ஏதிலிகள். இந்த நேரத்தில், கனடியத்தமிழர் பேரவை அவர்களுக்காகக் களம் இறங்கியது. ஆறுதல் கூறியது.

சிங்களம் நடத்திய இனப்படுகொலையின் சாட்சியங்களாக உள்ள ஓசன் லேடிப் பயணிகளின் குரல்வளைகளை நசுக்கத் துடிக்கும் ஸ்ரீலங்கா அரசின் கோர முகத்தைப்

புரிந்துகொள்ளாமல் கனடா அரசு இந்த ஏதிலிகள் தொடர்பாக செயற்பட்டு வருகின்றமை பெரும் வேதனையைத் தருகின்றது.

சிறையில் இருந்து விடுவிக்கப்பட்டாலும் இன்றும் மனிதப் பிணங்களாக அலையும் இந்த ஏதிலிகளின் சோகக் நிலையை பலரும் அறிய மாட்டார்கள்.

வன்னியை சுடுகாடாக்கிய சிங்களம் பொழிந்த குண்டு மழையில் தனது 2அகவைக் குழந்தையையும், மனைவியையும் பிரிந்து மனிதப் பிணமாக கனடாவில் அலையும் மனித நேயப் பணியாளனின் ஏதிலிக் கோரிக்கை மறுக்கப்படுகின்றது.

சிங்களத்தின் கொலைவெறியாட்டத்தில் தனது உறவுகளை மட்டுமன்றி, 10 திங்கள் தன்னை வயிற்றில் சுமந்த தாயையும் கண்முன்னே பறிகொடுத்த அவன் அந்த சம்பவத்தை மறக்க முடியாது தவிக்கின்றான். ஸ்ரீலங்கா அரசின் கொடுமையை விட கனடிய அரசு

வாழ்க்கையை ஆரம்பித்தவள், கணவனை மீண்டும் சிங்களத்தின் கோரப்பிடயில் இருந்து காப்பாற்ற வயிற்றில் அவனது வாரிசைச் சுமந்தபடி வெளிநாடு அனுப்புகின்றாள். அவனோ நடுக்கடலில் ஒருநாள் கண்கள் கலங்கியபடி நிற்கின்றான். அன்று அவனது வாழ்க்கையில் முக்கிய நாள். தனது வாரிசு இந்த பாழாய்ப்போன உலகை எட்டிப் பார்க்கும் நாள். ஆனால் நடுக்கடலில் நிற்கும் அவனால் அந்தச் செய்தியை அறிய முடியவில்லை. கூடவே அவனுடன் பயணித்த அனைவரும் அவனுக்கு ஆறுதல் கூறுகின்றனர். இன்று அந்த அப்பாவானவனின் வாழ்க்கை கனடாவிலும் கேள்விக் குறியாகியுள்ளது. அவனது ஏதிலிக் கோரிக்கையும் மறுக்கப்பட்டுள்ளது.

பிறப்பில் இருந்து இறப்பு வரை ஒழுக்கம், கடமை என்னும் எழுதப்படாத விதிமுறைகளால் கலாச்சாரம் என்னும் பண்பாட்டு நெறியில் வாழப்பழக்கப்பட்ட ஈழத்தமிழ் ஏதிலிகள் கனடாவில் நிம்மதியான வாழ்



சின் கொடுமை பெரிது என்கிறான். தன்மன விரக்தியின் விழிப்பில் தனது நண்பனிடம் புலம்புகின்றான். 'இந்த வாழ்க்கை இங்கு வாழ்வதை விட ஸ்ரீலங்காவிலேயே செத்து இருக்கலாம். ஐந்து ஆண்டுகள் என் மகளைப் பிரிந்து விட்டேன், இன்னும் எத்தனை காலம் இந்தத்திறந்த வெளிச்சிறை வாழ்க்கை வாழப் போகின்றேன் என்று தெரியவில்லை. எனது மகளுக்கு என்னை ஞாபகம் இருக்குமா? என்பது கேள்விக் குறியே. நாளை எனது மகளை நான் ஆசையுடன் அணைக்கும் போது, அவள் என்னை ஓர் அன்னியனாக நினைத்து விலகிச்செல்லப் போகின்றாள், இந்த கொடுமையை நான் என் வாழ்க்கையில் சந்திக்கப்போகின்றேன்' என்று கண்கலங்கியபடி கூறினான்.

ஏதிலிகள் தொடர்பில் ஏற்படுத்தப்பட்டுள்ள கனடாவின் புதியசட்டங்களால், தன் குடும்பத்தினருடன் சேரமுடியாது தவிக்கும் மற்றுமொரு ஏதிலியின் உள்ள குமுறல். "ஐந்து வருடங்களாக என் மகளை நான் பிரிந்துள்ளேன். இன்று என் மகளுக்கு அகவை பத்தாகின்றது. உயிரைக் காப்பாற்ற முன்று ஆண்டுகளாக ஒளிந்து ஓடித் திரிந்த என் மனைவியும் மகளும் தற்சமயம் முன்றாம் நாடு ஒன்றில் அடைக்கலம் புகுந்துள்ளனர். 'எப்போது எம்மை கனடாவுக்கு கூப்பிடுவீர்கள் அப்பா?' என்று ஐந்து ஆண்டுகளாகக் கேட்கும் என் மகளிடம் கூற என்னிடம் பதில் இல்லை. என் மகளுக்கு நான் நல்ல அப்பாவா? என்று என்மனச்சாட்சியே என்னைக் கேள்வி கேட்கிறது" என்று அவன் கண்கலங்குகின்றான்.

பத்து ஆண்டுகளுக்கு மேலாக ஸ்ரீலங்காச் சிறையில் அடைப்பட்டுக் கிடந்தபோதும், மனதில் நினைத்தவனை கரம் பிடிக்கக் காத்திருந்தாள் ஒரு சகோதரி. சிறையில் இருந்து விடுதலையாகியவனைக் கரம் பற்றி

வுக்காக ஏங்குகின்றனர்.

இந்த நிலைக்கு யார் காரணம்?

பிறந்த நாட்டில் உயிர் வாழ முடியவில்லை. தஞ்சமடைந்த நாட்டிலும் நிம்மதியாக வாழ முடியாது நடைப்பிணமாக அலையும் நிலை.

வீடு வாசல் தோட்டம் துறவு என்று நிறைந்த பொருளாதாரத்துடனான செல்வச் செழிப்புடன் ஏழை எளியவர்களுக்கு உதவி செய்து வாழ்ந்த ஈழத் தமிழ் உறவுகள், இன்று தம் உடமைகளை மட்டுமன்றி தம் சொந்தங்களையும் பறி கொடுத்து நிம்மதியற்று நடைப்பிணமாக அலையும் நிலையை இந்த உலகறியாது.

இன்றும் சிங்களத்தின் துப்பாக்கி முனையில் தாயகத்தில் ஈழ உறவுகள் வாழும் நிலையில், நாளாந்தம் ஈழத்தில் இருந்து வரும் அழைப்புகள் ஏதோ ஒரு துன்பகரமான செய்தியையே அவர்களுக்குச் சொல்லுகின்றன.

கண்கள் கலங்க வீதியிலும், நிலக்கீழ் தொடருந்துக் கழிப்பறைகளிலும் அழுது விட்டுக் கண்களைத் துடைத்துக் கொண்டு தூக்கமும் இன்றி இந்த உறவுகள் பரதேசிகளாக அலைகின்றனர்.

கனடியக் கரையைத் தட்டிய ஏதிலிகளின் இதயத்திலிருந்து...

நாளாந்தம் தபால்கள் கதவால் வந்து விழும் கணங்கள் தோறும் இதயங்கள் படபடக்கின்றன. குடிவரவுத்துறையினது நாட்டை விட்டு வெளியேற்றும் காகிதமோ, வழக்கறிஞனின் பற்றுச்சீட்டோ என்றெல்லாம் சிந்தித்த வண்ணம் ஓடிச் சென்று அவற்றைச் சேகரிக்கும் போது, அவையாவும் வணிகர்

### - மாறன் -

களின் மலிவு விற்பனை விளம்பர அட்டைகள் என்றதும் 'அப்பாடா' என்று ஒரு கணம் முச்சு விடுவோம்.

இந்த மனோநிலையிலேயே வீதிகளில் ஒரு வரை ஒருவர் காணும் போது, ஒரு கணம் அமைதியுடன் கண்களை உற்று நோக்குவோம். எந்தவொரு புன்முறுவலும் இல்லை. அந்நியர் போன்று ஏறிப் பேருந்தில் அருகருகே அமர்வோம். சிறிது நேரத்தின் பின்னர், 'என்னவாம் லோயர்?' என்ற கேள்வியுடன் எமது உரையாடல் ஆரம்பிக்கும். பின்னர் வேண்டா வெறுப்புடனான எமது வாழ்க்கையை நினைத்து விரக்தி சுமந்த வார்த்தைகள் வறண்ட உதட்டில் இருந்து கூரிய அம்புகளாய்ப் பாயும்.

'அங்கேயே கிடந்து செத்திருக்க வேணும். கேவலம் கெட்ட நம்மோட உயிரைக் காப்

பாற்ற நினைத்து, நாளாந்தம் செத்துத் தொலையிறும். இந்த சீரழிஞ்ச வாழ்க்கை வாழ்வதை விட செத்துத் தொலைஞ்சிருக்கலாம். இத்தனைக்கும் வீட்டாரும் நம்மோட இழப்பில் ஏற்பட்ட துன்பத்தில் இருந்து விடுபட்டு இருப்பார்கள்'

அடுத்தவரிடம் மாற்றுக் கருத்து இல்லை, அதே மனநிலை. தனது இருதயத்தின் எதிர்ொலியாக அவனின் வார்த்தைகளும் அமைய அவனும் ஆமோதிகின்றான்.

ஆதங்கங்கள் தொடர்கின்றன...

சில தமிழ் வணிகர்களிடம் பணிக்கமர்ந்த இவ்வேதிலிகள் சிலர் அவர்களாலும் துன்புறுத்தப்பட்டுள்ளனர். பாதிக்கப்பட்ட ஏதிலியொருவன் இவ்வாறு புலப்புகின்றான்.

'நம்மோட ஊரவன், தமிழன், நமது துன்பத்தைச் சொல்லாமலே புரிந்து கொள்வார்கள் என்ற நம்பிக்கையில் தமிழ் முதலாளிகளிடம் வேலைக்குப் போனால் மரத்தால் வீழ்ந்தவனை மாடேறி மிதிப்பது போல் அவர்களும் வேலையை வேண்டிவிட்டு ஊதியம் தராமல் ஏமாற்றுகிறார்கள். நமது துன்பத்தில் அவர்களும் ஏப்பம் விடுகிறார்கள்' என்கிறான்.

எமது மண்மீதான உணர்வை வைத்து மக்களை ஏமாற்றி வயிறு வளர்ப்பவர்களைக் காணும் போது வெறுப்பாக உள்ளது. எமது மண்ணை சிங்களவன் ஆக்கிரமிக்கின்றான். இங்கு தப்பி வந்த எம் மக்களை எம்மவனே ஏமாற்றி பிழைப்பு நடத்துகின்றான். ஏன் தான் எம்மினத்துக்கு இந்த நிலையோ!

அவர்களின் வெறுப்பின் உச்சகட்டமாக இவ்

தொடர்தல் 71ம் பக்கம்



An Ontario Secondary Private School Registered Under the Ministry of Education



# Delta Academy Inc.

Delta Academy Inc.

## Offers the Following OSSD Credit Courses

Our goal is not the quantity of students but quality of education. We ensure that the students are trained to work independently and be prepared to the next grade level with the help of our highly qualified and experienced teachers.



BSID # 667561		ART COURSES	
<b>Grade 10</b>		<b>Grade 9</b>	
English	ENG2D	Vocal	
Principle of mathematics	MPM2D	Violin	
Science	SNC2D	Veena	AMU10
<b>Grade 11</b>		Piano Keyboard	
English	ENG3U	Dance	ATI101
Functions	MCR3U	Miruthangam	AMP10
Biology	SBI3U	<b>Grade 10</b>	
Chemistry	SCH3U	Vocal	
Physics	SPH3U	Violin	
Accounting	BAT3U	Veena	AMU20
Economics	CIA3U	Piano Keyboard	
<b>Grade 12</b>		Dance	ATI201
English	ENG4U	Miruthangam	AMP20
Advanced Functions	MHF4U	<b>Grade 11</b>	
Calculus and Vectors	MCB4U	Vocal	
Data Management	MDM4U	Violin	
Biology	SBI4U	Veena	AMU3M
Chemistry	SCH4U	Piano Keyboard	
Physics	SPH4U	Dance	ATI3M1
Accounting	BAT4M	Miruthangam	AMP3M
Economics	CIA4U	<b>Grade 12</b>	
		Vocal	
		Violin	
		Veena	AMU4M
		Piano Keyboard	
		Dance	ATI4M1
		Miruthangam	AMP4M

Classes begins on

February, July, September

Register with us early as the space is limited.

All courses are 110 hours.

Course fee is \$500 (Including registration )

Contact

**416.751.2011**

**deltaacademyinc@hotmail.com**

**1160 Birchmount Road, Unit 1B, Scarborough ON M1P 2B8**

# ஓசன் லேடி...

70ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

வாறான வார்த்தைப்பிரயோகங்கள் அமைந்திருந்தாலும், இந்த இடத்தில் நாம் என்ன செய்து கொண்டு இருக்கின்றோம் என்ற யோசனை எமக்குள் எழாமல் இல்லை.

எம்மண்ணை ஆக்கிரமித்துத்துக் கொண்டிருக்கும் ஸ்ரீலங்கா அரசிடமிருந்து எம்மினத்துக்கு விடுதலை கிடைத்தாலும், எம்மினத்தை ஏமாற்றிப் பிழைப்பு நடத்தும் ஈனப்பிறவிகளை நாம் என்ன செய்யப் போகின்றோம் என்ற கேள்விகளுக்கு நீங்களே விடை தேடவேண்டும்.

இவற்றையெல்லாம் எத்தகைய ஆதாரங்களுடன் தருகின்றேன் என்ற கேள்வி உங்களுள் எழுவதை என்னால் உணரமுடிகிறது.

இவ்வினாவுக்கு விடை கூறவேண்டிய கடப்பாடும் எனக்குண்டு. 2009 மனிதப் பேரவலம் ஈழத்தில் தாண்டவமாடிய போது ஓர் ஊடகவியலாளனாக அங்கு நடந்த பேரவலங்களை வெளியுலகுக்கு கொண்டு செல்ல முடிந்தவற்றைச் செய்தேன். மரண அச்சுறுத்தலின் உச்சத்தில் நாட்டைவிட்டு வெளியேறி, ஓசன் லேடி கப்பலில் 75 ஈழத்தமிழ் ஏதிலிகளுடன் பசுபிக் சமுத்திரத்தில் புயல்களுடன் போராடிக் கனடியக் கரையைச் சேர்ந்தேன்.

போராட்டம் இன்றுவரை ஓயவில்லை. இரண்டு கப்பல்களிலும் கனடியக் கரையை வந்தடைந்தவர்களில் குறிப்பிடத்தக்க எண்ணிக்கையினர், ஈழத்தில் நடைபெற்ற இனவழிப்பின் ஆழமான சாட்சிகள் ஆவர்.

ஸ்ரீலங்கா அரசிற்கு எதிராகச் சாட்சிகளை தேடும் எம் உறவுகளே, கனடியக் கரையை வந்தடைந்த ஏதிலிகளை பாதுகாக்கச் சற்றுச் சிரத்தை எடுங்கள் என்பதே எனது தயவான வேண்டுகோள்.

கனடிய அரசியலின் நிறத்தைத் தீர்மானிக்கும் சக்திகளாக நாம் இங்கு இல்லை என்ற நிதர்சனமான உண்மையை நாம் உணரவேண்டும். ஆனால் எம்மால் பல்வேறு விடயங்களை முன்னெடுக்க முடியும்.

உங்கள் பகுதியில் உள்ள நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்களுடன் நல்லுறவை வளர்த்துக் கொள்ளுங்கள். அவர்கள் எந்த கட்சியைச் சேர்ந்தவர்கள் என்பது முக்கியமில்லை, அவர்களுக்கு ஸ்ரீலங்காவின் அரசியலில் தொடர்பில் எவ்வளவு தெளிவு உள்ளது என்பதை அறிந்து கொள்வதும், அங்கு நடைபெற்ற மனிதப் பேரவலங்களைப் பற்றிய தகவல்களைக் கொடுப்பதும் ஒவ்வொரு கனடியத் தமிழனதும் கடப்பாடு என்பதை மறந்து விடாதீர்கள்.

அது மட்டுமன்றி மண்மீது பற்றுக் கொண்ட ஒவ்வொருவரும், வேற்று இனமக்களிடம் எங்களது வரலாற்றை மறவாமல் கூறுங்கள். அவ்வாறே அவர்களது முக்கியத்துவம் வாய்ந்த நிகழ்வுகளில் நீங்களும் பங்கு கொள்ளத் தவறாதீர்கள்.

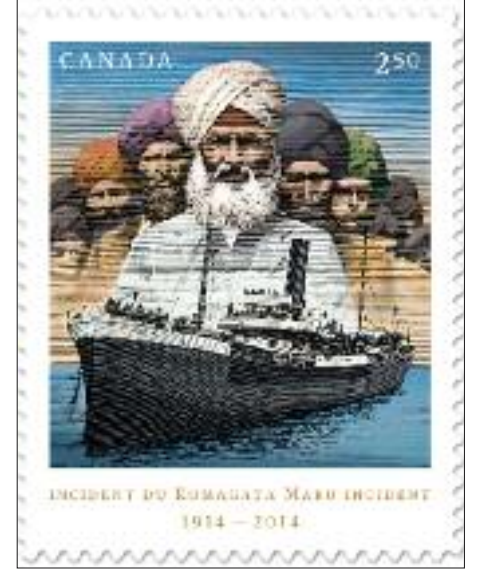
வருகின்ற கனடிய நாடாளுமன்றத் தேர்தலில் அங்கம் வகிக்கும் முக்கிய மூன்று கட்சிகளிடமும் ஏதிலிகள் தொடர்பான அவர்களின் நிலைப்பாட்டை நாம் கேட்டறியலாம். அது ஈழஏதிலிகளது எதிர்காலம் மட்டுமன்றி, உலகநாடுகளில் இருந்து கனடாவை வந்தடைந்து கொண்டிருக்கும் வேற்று இன ஏதிலிகளின் எதிர்காலத்துக்கும் உகந்தது.

ஏதோவொரு நிறம் நம்மை வாழவைக்கும் என்று முட்டாள்தனமாக இருக்க வேண்டாம். இது ஒரு ஜனநாயக நாடு. ஒவ்வொருவருக்கும் கருத்தியல் ரீதியாகப் பேசுவதற்கு சுதந்திரம் உண்டு. நாம் பேசுவதுடன் ஏனைய மக்களையும் கேட்கத் தூண்டலாம்.

கனடாவின் சிறந்த குடிவரவுக் கொள்கைக்காக 1986ம் ஆண்டு ஐக்கிய நாடுகள் சபையால் நன்ஷன் (NANSEON) எனும் உயரிய விருது வழங்கப்பட்டது. ஆனால் இன்று அந்த விருதுக்கான தகுதி கனடாவுக்கு உள்ளதா? என்று மனிதவுரிமை ஆர்வலர்கள் கேள்வி எழுப்பும் நிலை ஏற்பட்டது.

பட்டுள்ளமை வேதனைக்குரியது.

இவை ஒருபுறமிருக்க, என்னைப் போன்று கனடிய மண்ணில் தஞ்சம் புகுந்துள்ள என தன்பு ஏதிலி உறவுகளிடம் ஒரு பணிவான வேண்டுகோள். எங்கள் துயரங்கள் கனடாவுக்குத் தெரியத்தானே வேண்டும் என்று நினைப்பது ஆக்கபூர்வமான சிந்தனையாக அமையாது. அதனைப் புரியவைப்பதும் எமது கடமையாகும். நான்கு சுவர்களுக்கு மத்தியில் இருந்து கொண்டு எல்லாம் நடந்து விடும் என்று நினைத்ததால் எதுவும் நடக்கப் போவதில்லை. இதனைக் கூறுவதற்கு முக்கிய காரணம் உண்டு. பல்வேறு சந்தர்ப்பங்களிலும் என்னோடு வந்த எத்தனையோ உறவுகளை மைய ஊடகங்களுடன் பேச



வதற்கு கெஞ்சுதலுடன் அழைத்துள்ளேன். ஒரு சிலரைத் தவிர எவருமே ஒத்துழைக்கவில்லை.

இவ்வாறு நான்கு சுவர்களுக்குள் நீங்கள் மனவுளைச்சலுடன் இருப்பதால் எதனைச் சாதிக்கப் போகின்றீர்கள் என்று எனக்குப் புரியவில்லை. வெளிவந்து மையவூடகங்களில் உங்கள் பிரச்சனையைக் கூறுவதன் மூலம், கனடிய மக்களுக்கு உங்கள் பிரச்சனை மட்டுமன்றி, ஸ்ரீலங்காவின் கோரமுக்கத்தை யும் நாம் திரையிட்டுக் காட்டமுடியும்.

ஸ்ரீலங்கா மீது மனிதவரிமைக் குற்றச் சாட்டுக்களை சுமத்தி கொழும்பில் நடைபெற்ற பொதுநலவாய நாடுகளின் அரச தலைவர்களின் மாநாட்டில் பங்கெடுப்பதை கனடியப் பிரதமர் தவிர்ப்பதும் மட்டுமே தமிழர்களுக்குச் செய்யும் நற்காரியமாகாது. கனடிய அரசின் காலடியில் வந்து உயிர்ப் பிச்சை கேட்டுள்ள ஏதிலிகளின் எதிர்காலத்தை, கடந்த 5 வருடமாக சட்ட இறுக்கங்களை ஏற்படுத்தி கேள்விக் குறியாக்கியுள்ளதை ஒவ்வொருவரும் சிந்தித்துப்பார்ப்பது மட்டுமன்றி அனைவரையும் சிந்திக்க வைக்க வேண்டும்.

கடந்த 2011ம் ஆண்டு கனடிய நாடாளுமன்றத்தேர்தலின்போது, ஆளும் கொன்சர்வேட்டிவ் கட்சி ஓசன் லேடி கப்பலை பகடைக்காயாக எடுத்துக் கொண்டு காட்சிப் பொருளாக்கி வாக்குவங்கியை நிரப்பியமையை எம் வாழ்நாளில் மறக்கும் விடயமாக இல்லை.

இந்த ஜனநாயக மண்ணில் கனடிய மக்கள் அரசிடம் கேள்வி எழுப்பும் நிலை உருவானால் எம் தலைவிதி மட்டுமன்றி அனைவரின் விதியும் மாறும் என்பது திண்ணம்.

அதேபோன்று ஈழத்தின் இனப்படுகொலைக்குச் சாட்சியாகவுள்ள ஓசன் லேடி மற்றும் சன் சீ கப்பல் ஏதிலிகளையும் ஒரு நாள், ஜனநாயகத்தைப் பிரதிபலிக்கும் கனடிய அரசு கௌரவிக்கும் என்பதும் உறுதி.

maran@thaiveedu.com





# Dr. REFINANCE

## Dr. நீபைனான்ஸ்

புற்றுநோயாக புரையோடிக் கிடக்கும்  
உங்களின் பணநெருக்கடியை விசேட

**அறுவைச் சிகிச்சை மூலம்**

அறவே ஒழித்து ஆரோக்கியமான  
வாழ்வைப் பெற அழையுங்கள்

# Mortgage

## Home equity Loan

## 2nd Mortgage and

## Other Financial needs



\$ 1000.00 முதல் ஒரு லட்சம் டொலர் வரை  
மோடகேஜ் பிரேக் ஆகாமல் கடனாக பெறவும்  
68 பேமன்ற்ஸ்களையும் ஒரே பேமன்றாக செய்யவும்

## சீவா இரத்தினசீங்கம்

Brokerage #11156

Licence: M08882133

# 416-520 1214

# 416-430 0111

2857 Lawrence Ave. Unit-6. Scarborough



செந்திர சாப்பாட்டை யார் திருடு கிறார்கள் என்பதை இன்று கண்டு பிடித்து விட்டாள். சில நாட்களாக மீதம் இருக்கிற கறிகள், சோறு களவு போகிறது. யன்ன லுக்கு அருகில் குக்கர், இரவில் குக்கரின் மேலே மீதி உணவுகளை மூடி வைத்து விடுவாள் எலியோ பூனையோ தட்டாதிருக்க இப்படி ஒரு ஏற்பாடு. விடிந்து பார்த்தால் யன்னலின் பலகைக் கதவுகள் திறந்து உணவு எடுக்கப்பட்டிருக்கிறது. முதலில் பூனையாக இருக்கும் என்றுதான் நினைத்தாள். எலி சின்னது, மூடி திறக்கும் வல்லமை அதற்கு இல்லை.

பூனையுமல்ல, சிறுமி. துருப் பிடித்துக் கறுத்த யன்னல் கம்பிகளுக்கூடாகக் கைகளை நீட்டி எடுத்திருக்கிறாள். எடுக்கும்போது சிறிது யன்னல் சட்டங்களிலும் நிலத்திலும் கொட்டிக் கிடக்கிறது. அன்று செந்திர மின் கல விளக்கை வைத்துக் கொண்டு காவல் இருந்தாள். குசினி நிலத்தில் குக்கருக்குக் கீழே சத்தம் இல்லாமல் அமர்ந்து காத்திருந்தாள். இரவு பதினொரு மணிக்குப் பின் மெலிந்த கைகள் யன்னல் கம்பிகளைப் பற்றின. உடம்பு போல ஒரு கை உள்ளே நீண்டு சட்டிகளின் மூடிகளைத் திறந்தது. யன்னலில் ஏறி நின்று கொண்டிருக்கிறாள். அப்படியே ஆறிய சோற்றையும் குளிர்ந்த கறிகளையும் அள்ளி வாயில் போட்டுக் கொண்டிருந்தாள்.

செந்திர மெதுவாக அப்படியே ஊர்ந்து பின் கதவு திறந்து வெளியே வந்தாள். வாழை மரங்களின் பின்னால் குந்தி அமர்ந்து ஒளிந்து கொண்டாள். சின்னப் பெண், பத்து வயது கூட இருக்காது. எண்ணெய் காணாத செம்பட்டைத் தலைமயிர், தோள் வரை வளர்ந்திருந்ததை இரட்டைப் பின்னலாக்கி மடித்துக் கட்டியிருந்தாள். முறுகிய ஒரு வாரப் பின்னல். மெலிந்த கழுத்து. பெரிய பூக்கள் போட்ட, குதிக்கால்கள் தொடுகிற பெரிய சட்டை, யாரோ அணிந்து தூக்கி எறிந்த பழைய சட்டை. சோற்றையும் கறியையும் மாறி மாறி விழுங்கிக் கொண்டிருந்தாள். வாயிலும் கழுத்திலும் சோற்றுப் பருக்கைகள். கடைவாயில் எச்சிலும் கறியும் கலந்து வழிந்தது. கால்கள் நடுங்கிக் கொண்டிருந்தன. அகப்பட்டு விடுவோமோ என்ற பதட்டம். செந்திரவுக்கு இந்த நிலைமையை எப்படி எதிர்கொள்வது என்று தெரியவில்லை. சத்தம் செய்யாமல் உள்ளே திரும்பினாள்.

அவள் பக்கத்து வீட்டு வேலைக்காரி. செந்திர கண்டிருக்கிறாள். ஆனால் அதிக கவனம் எடுத்து அவளைப் பார்த்ததில்லை. செந்திர இந்த அறையை வாடகைக்கு எடுத்த போது வீட்டுக்காரி பக்கத்து வீட்டுக்காரர்களைப் பற்றிச் சொல்லியிருந்தாள். பெயர் சோதிலிங்கம், மனைவி பிள்ளைகளுடன் வசித்தார். இரவு ஒன்பது மணிக்குப் பின் எந்தச் சத்தமானாலும் அவருக்குப் பிடிக்காது, “றேடியோவைச் சத்தமாகக் கேட்காதே”, என்று சொன்னாள். “சும்மா எதுக்கெடுத்தாலும் கொம்பளையின் பண்ணுவார்”

இவள் தனியாக இருக்கப் போகிறாள். மூன்று மாதத்துக்கு ஒரு முறை அவள் அம்மா வரக் கூடும். அம்மாவை விட வேறு உறவொன்றும் அவள் வாழ்க்கையில் இல்லை. மாதம் ஒரு தரம் சிநேகிதிகளுடன் திரைப்படம் பார்ப்பாள். அப்படியே கிறீன்லன்ட் இல் இரவுணவு. அன்று மட்டும் சற்றுப் பிந்தி வருவாள். அவள் வாழ்வில் சத்தம் ஒரு பிரச்சினை இல்லை. உண்மையில் எந்த விதமான சத்தங்களும் இல்லாததுதான் அலுப்பாக இருக்கிறது.

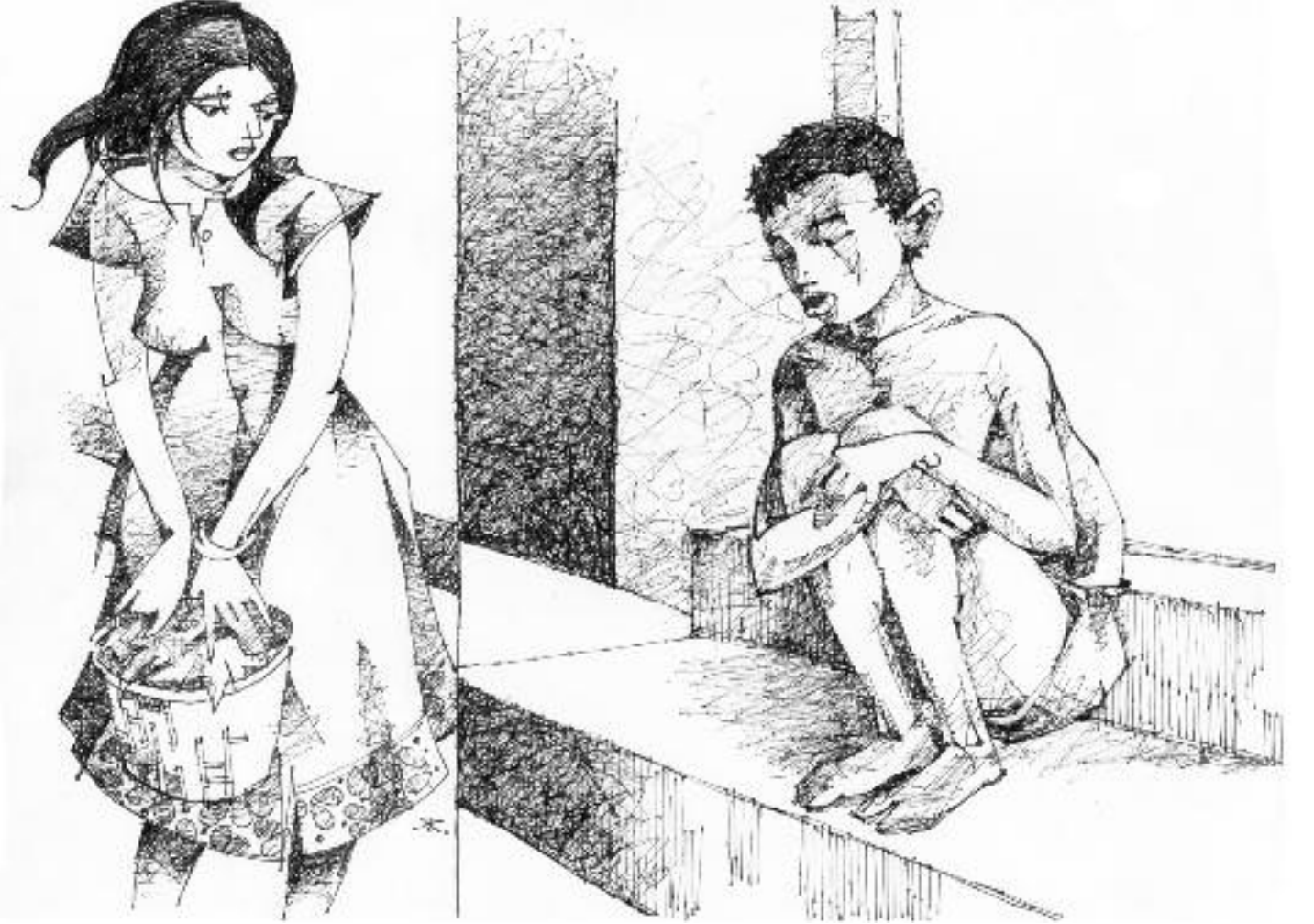
உள்ளே வந்து கதவை மெதுவாகச் சாத்தினாள். குசினிக்குள் சென்று குக்கரிலும் யன்னலிலும் சிந்திய உணவைச் சுத்தம் செய்தாள். யன்னலைச் சாத்தினாள். சரி இந்தப் பெண்ணை என்ன செய்வது? சோதி விங்கத்திடம் சொல்லலாமா? சொன்னால் என்ன செய்வார்கள்? பட்டினி போடுகிறார்கள். பாதி வயிறு நிரம்பாமல் இங்கே களவெடுக்கிறாள்.

செந்திர தனக்கு மட்டும் அளவாகச்

சமைக்கிறவள். அரைச் சுண்டு அரிசியே மெத்திப் போகும். மீதிக் கறிகளுடன் மறுநாள் காலை இரண்டு துண்டு பாண் சாப்பிட்டு மத்தியானத்துக்கும் கட்டிக் கொண்டு வேலைக்குப் புறப்படுவாள். அதில் இவள் கை வைக்கிறாள்.

அவளைத் தனியாகக் கூப்பிட்டுச் சொல்லலாமா? சோதிலிங்கத்தின் கண்ணில் படாது எப்படி அவளுடன் பேசுவது? என்ன சொல்வது? களவெடுக்காதே என்று சொல்வது? பசியில் யன்னலில் தொங்கி நடுங்கி அள்ளி விழுங்குகிறவளிடம் என்ன நியாயம் பேசுவது?

அதன் பின் பசியுடன் இருப்பாளே, இரவு



## கருணை

முழுவதும் வயிறு முறுகி அழுவதைக் கேட்டுக் கொண்டு கிடப்பாள். என்ன செய்வாள்? சே என்ன ஒரு தேவை இல்லாத பிரச்சினை.

மறுநாள் மாலை வேண்டுமென்றே சிறிது உணவை அவள் இலகுவாக எடுத்து உண்ணக் கூடியதாக மூடி வைத்தாள். நினைத்ததுதான், பாதி தீர்ந்திருந்தது.

அவளுக்கு அலுப்பாக இருந்தது. ஒரு தட்டில் ஒழுங்காகப் போட்டுக்கொடுக்கவேண்டும் போல் இருந்தது. “இருந்து சாப்பிடு, நல்லாய்ச் சப்பிச் சாப்பிடு, அவசரப்பட்டு விழுங்காதே, விக்கிச் சாகப் போறாய்” சோதிலிங்கம் மீதும் அவர் மனைவி மீதும் எரிச்சலாக இருந்தது.

முகம் நீண்டு ஒடுக்கிப் போயிருந்தது. கண்கள் இடுங்கிய பள்ளங்களின் ஆழங்களுக்குள் காய்ந்திருந்தன. முதுகும் வயிறும் ஒட்டி இடைவெளி இல்லாமல் தட்டையாக இருந்தது. முழங்காலில் இருந்து கால்கள் வெளிப்பக்கமாக வளைந்திருந்தன. பத்து வயதில் வேலைக்காரி. அவள் வயதை ஒத்த மூன்று சிறுவர்களுக்கும் இரண்டு தடி மாடுகளுக்கும் சேவகம் செய்கிறாள்.

செந்திரவின் குசினி யன்னல் சோதிலிங்கத்தின் வீட்டின் பின் பக்கத்தைப் பார்த்தது. அந்தச் சிறுமி குவித்து வைத்த ஆடைகள்

துவைக்கிறாள். எட்டாத கொடிகளில் ஆடைகளைக் காயப் போடுவதற்குக் நுணிக் கால்களில் எம்புகிறாள். அவள் பாதிச் சேலையை தோளில் போட்டுக் கொண்டு மீதியை முறுக்கிப் பிழியும் போது, பெரிய மலைப்பாம்பு அவளைச் சுற்றி வளைப்பது போல் இருக்கிறது. பலமற்ற மெல்லிய விரல்களால் பிழிகிற ஆடைகளில் இருந்து நீர் சிந்துகிறது. அந்த வாளியில் தண்ணீர் நிரப்பி வாழை மரங்களுக்கு ஊற்றுக்கிறாள். வாளியின் பாரத்தைச் சமப் படுத்தத் தலையும் உடலும் எதிர்ப்பக்கம் சரிகின்றன. கால்களை இழுத்து இழுத்து நடக்கிறாள். சோதியர் இடுப்பில் கை வைத்துக் கொண்டு அவளை மேற்பார்வை செய்கிறார். அவளோ

## - ரவிச்சந்திரிகா -

“என்ன பேர்?”

“ஆருக்குத் தெரியும், நான் வேணி எண்டு கூப்பிடுறனான்”

“வேணி” வெளியே வந்தாள். ஒரு நெளிந்த அலுமினியப் பாத்திரத்தில் வெங்காயச் சருகும், காய்கறிக் தோல்களும் வைத்திருந்தாள். தலை முழுதாக மொட்டை அடிக் கப்பட்டிருந்தது. வெயில் பட்டிராத மண்டைத்தோல் அசாதாரண வெள்ளையாகப் பார்க்கக் கொஞ்சம் பயமாக இருந்தது.

யாரையும் நிமிர்ந்து கூடப் பார்ப்பதில்லை.

ஒரு முறை இவள் பின் கதவு திறந்து வைத்து வீடு கூட்டிக் கொண்டிருந்த போது திருமதி சோதிலிங்கத்தைக் கண்டாள். படிக்குக்குத் தண்ணீர் ஊற்றிக் கழுவிக்கொண்டிருந்தாள். செந்திர அவளுடன் அதிகம் பேசியதில்லை. ‘எப்பிடி இருக்கிறீங்க?, நல்லாய் இருக்கிறீன், அப்ப பாப்பம், சந்திப்பம்’. இவ்வளவுதான்.

ஆனால் அந்த வேலைக்காரப் பெண்ணைப் பற்றித் தெரிந்து கொள்ள வேண்டும். ஏதாவது பேசினால்தான் ஆகும்.

அவளைப் பார்த்துச் சிரித்தாள். “எப்பிடி இருக்கிறீங்க?....என்ன நீங்க உந்த வேலையெல்லாம் செய்யுறீங்க? வேலைக்காரி எங்கை?”

“வெங்காயம் உரிக்கக் குடித்தனான், ஒரு மணித்தியாலமாய் உரிக்குது” ஒரு மணி நேரம் ஒரு நாள் என்ற தொனி இருந்தது.

“ஓ வந்து கன காலமே, எங்கை பிடிச்சனீங்க?”

“புள்ளையில் இருந்து வந்தது, தகப்பன் கொண்டு வந்து விட்டுட்டுப் போனவர், ஒரு வேலையும் தெரியாது, ஒவ்வொண்டாய்ப் பழக்க வேண்டியிருக்கு.”

“தலை எல்லாம் ஒரே ஈரும் பேனுமாய் இருந்துது. நேத்துப் பிடிச்ச மொட்டை அடிச்ச விட்டுட்டன். உதுக்குச் சீயாக்காயும் சம்புவும் வாங்கிக் கட்டாது, ஆள் தான் நராங்கல், தலைமயிர் மட்டும் வெட்ட வெட்ட வளருது.”

திருமதி சோதிலிங்கம் இதைச் சொல்லும் போது அவள் முகத்தில் எந்த உணர்ச்சியும் இல்லை. என்னவோ தையல் இயந்திரத்துக்கு எண்ணெய் விட வேண்டும், அது வீண் செலவு என்பது போலப் பேசினாள்.

செந்திர வெறும் பாத்திரத்துடன் உள்ளே போகும் வேணியைப் பார்த்தாள். கூந்தல் இல்லாத முகம் சிறுத்துக் கண்கள் இன்னும் பெரிதாகத் தெரிந்தன. காதுகள் பாம்புப் படங்களாக விரிந்திருந்தன. “எப்போது கடைசியாகச் சிரித்திருப்பாள்?”

செந்திரவின் மனத்தின் சமநிலை குலைந்தது. “இப்பிடி அநியாயம் செய்யுறீங்களே?” என்று அவர்களிடம் நேரே கேட்கத் துணிவு இல்லை.

என்ன செய்வது?



# கருணை...

73ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

வேணியுடன் பேசினால் அவளைப் பெற்றவர்கள் பற்றிய விவரம் கிடைக்குமா? பதுள்ளையில் அவள் வீடு எங்கிருக்கிறது என்பது அவளுக்குத் தெரிந்திருக்குமா? அப்படித்தான் அவர்களுக்கு அறிவித்தாலும் வந்து கூட்டிச் செல்வார்களா? அதில் செந்திருவுக்குப் பெரிய நம்பிக்கை இருக்கவில்லை.

வேணி ஓடிப்போனாள்.

சோதிலிங்கம் பக்கத்து வீடுகளில் எல்லா ரிடமும் வந்து கேட்டார். தெருவைக் கடந்து நாலைந்து வீடுகளில் விசாரித்தார். கைகளைக் கட்டிக் கொண்டு வீட்டு வாசலில் யோசித்துக் கொண்டு நின்றார். யாருக்கும் தெரியவில்லை. செந்திருவிடம் கேட்டபோது அவர் சந்தேகப் பார்வை பார்த்த மாதிரி இருந்தது. செந்திரு அது தனது கற்பனை என்று நினைத்துக் கொண்டாள். நான் அவளிடம் ஒரு வார்த்தை கூடப் பேசியது இல்லையே? தொடர்ந்து அவர் சந்தேகப் பட்டால் தான் என்ன என்று தனக்குத்

தானே ஆறுதல் சொல்லிக் கொண்டாள்.

இரவில் மீதமாகும் உணவுகள் விடிந்தும் அப்படியே கிடந்தன. யன்னல் கம்பிகளும் சட்டங்களும் சுத்தமாக இருந்தன. அதைப் பார்க்கும் போது அவளுக்குத் துக்கமாக இருந்தது. “இந்தக் கொஞ்சம் மிச்சச் சாப் பாட்டை அது திண்டதுக்குக் கோவிச்சனே, கடவுளே, ஒழுங்காய் ஊர் போய்ச் சேர்ந்திருப்பாளோ.”

“வழியிலை எங்கை நிக்கிறாளோ, ஆரிட்டை மாட்டுப் பட்டாளோ.”

ஆனால் சோதிலிங்கம் லேசுப்பட்டவரில்லை. ஒரு கிழமைக்குள் வேணியைப் பிடித்துக் கொண்டு வந்து விட்டார். ஸ்கைலைன் பேக்கரிக்கு முன்னால் கைகளை நீட்டிப் பிச்சை கேட்டுக் கொண்டு நின்றிருக்கிறாள். இவர் கோல் ரோட்டில் செருப்புத் தைக்கிறவன், நிக்சோக்காரன், வீட்டுக்கு மா இடிக்க வருகிறவன், சந்தியில் மீன் விற்கிறவன் எல்லோரிடமும் சொல்லிவைத்துத் தேடிவிருக்கிறார். பத்து வயதுக் குழந்தைக்கு எதிராக இந்த நகரம் செயல்படுகிறது, எங்கே ஓட முடியும்?

மீண்டும் வேலை, வெங்காயம் உரித்தாள், துணி தோய்த்தாள். காயப் போட்டாள். வாழைக்குத் தண்ணீர் ஊற்றினாள். யன்னலில் தொங்கிக் கொண்டு செந்திருவின் உணவைச் சாப்பிட்டாள். மொட்டை அடித்த தலையில் ஒரு அங்குலத்துக்கு மயிர் முளைத்திருந்தது. செந்திருவுக்கு அவள் திரும்பி வந்தது நிம்மதியாக இருந்தது. துக்கமாக இருந்தது.

அன்று அவள் வேலை முடிந்து வீடு வந்து சேர்ந்த போது பக்கத்து வீட்டில் வழக்கமான ஓலிகள் கேட்கவில்லை. சமையலறைப் பக்கம் மட்டும் ஒரு விளக்கு எரிந்தது. குடும்பமாகக் கிளம்பி எங்கேயோ போயிருந்தார்கள். “எல்லாரும் எங்கை போட்டினம்?” என்று யோசித்தவாறு இரவுச் சமையலில் ஈடுபட்டாள்.

குப்பைகளைக் கொட்ட வெளியே வந்த போது வேணியைக் கண்டாள். வீட்டின் பின்வாசல் படியில் முழங்கால்களை நெஞ்சோடு மடித்து கைகளால் சுற்றிப் பிடித்து அமர்ந்திருந்தாள். கண்கள் ஒரு புள்ளியில் குவிந்து அவள் தூங்குவது போல் தோன்றியது. இவளைத் திரும்பிக் கூடப் பார்க்கவில்லை. பின் கதவில் பெரிய பித்தளை ஆமைப்பூட்டு தொங்கியது.

இடுப்பில் ஒற்றை நிக்கரைத் தவிர அவள் உடலில் வேறு ஆடைகள் இல்லை.

மீண்டும் ஓடி விடக் கூடாது என்பதற்காக ஆடைகளை உருவி இப்படி விட்டிருக்கிறார்கள்.

செந்திரு உள்ளே வந்தாள். “கடவுளே, என்ன மோசமான சனம், பொம்பிளைப் பிள்ளையை இப்படி விட்டிருக்குகள், இது களுக்கு எந்த நரகம் காத்திருக்குதோ, என்ன செய்யுறது?, இப்படி எத்தனை நாளைக்கு இந்தப் பிள்ளை அல்லல் படப்

போகுது?” தன்னுடைய ஒரு சோட்டியைக் கொண்டு போய்க் கொடுக்கலாமா?

ஏதாவது செய்ய வேண்டும், ஆனால் அவசரப் படக் கூடாது. வேணியை உள்ளே அழைத்து வர வேண்டும் என்று உள்ளே கேட்கிற குரலைப் பிடிவாதமாக மறுத்தாள்.

“அவளைக் கூட்டிக் கொண்டு போய் அம்மாவோட விட்டுட்டு வருவமா. அம்மாவக்கும் உதவிதான். ஒருத்தருக்கும் சொல்லாம வேலைக்கு ரெண்டு நாள் லீவெடுத்தால் போறதும் வாறதுமாய் வந்துடலாம், கிழமை நாள் மெயில் எண்டா அவ்வளவு சனம் இருக்காது, தூங்கித் தூங்கிப் போய்ச் சேந்திடலாம். ஸ்ரேசனுக்கு முன்னாலை ஏதாவது சாப்பாடு வாங்குவம்.”

“அவளுக்கு ஒரு நல்ல சாப்பாடு வாங்கிக் குடுக்க வேணும். வேணியைத் தனியாய்ப் பிடிக்கவேணும், வருவாளோ? என்ன சொல்லுவாள்? அவளை என்ன கேக்கிறது. சத்தம் போடாம வா என்று சொல்லிக் கூட்டிக் கொண்டு போக வேண்டியதுதான்”

வேணி இது வரை ஒரு வார்த்தை பேசாதான் கேட்டதில்லை என்பதை அப்போது தான் நினைத்தாள். அவளால் பேச முடியுமோ?

“ஒரு நல்ல அளவான சட்டை வாங்கி வைக்கவேணும். ஒரு சோடி செருப்பும்...”

அவள் கண்களைத் துடைத்துக் கொண்டு சமையலைத் தொடர்ந்தாள். வேணியின் பங்கை யன்னலோடு வைக்கவேண்டும்.



ravichandrika@thaiivedu.com

## வீடு வாடகைக்கு Castlemore & Highway 50

Brand new beautiful 3 bedroom hay ceiling very bright basement apartment. With 2 full size washrooms, separate entrance, appliances, separate laundry area with washer and drier, Close to schools, shopping, highway.

**Please text/call: 416-871 8218**  
**sasi@satmetal.com**

செப்ரெம்பர் 13 - J & J Swagat விருந்தினர் மண்டபத்தில்

## அராலி கலாச்சார ஒன்றியம் கனடாவின் 10வது வருடாந்த ஒன்றுகூடலும் இராப்போசன விருந்தும், அக்கினி இசைக்குழுவினரின் இன்னிசையுடன் நடைபெற்றது.



## காப்புறுதியின் பயனைக் காலம் சொல்லும்

மருத்துவப் பரிசோதனையற்ற காப்புறுதி!  
(Non Medical Insurance - Up to age 85)

உங்கள் காப்புறுதி நிராகரிக்கப்பட்டு விட்டதா?  
கவலையை விடுங்கள்; இன்றே அழையுங்கள்...



printfast.ca



**Bruntha Selva**  
Advisor

Cell: 647-403-5239



**Sebaneswaran Kanesan**  
Advisor

Cell: 416-846-7492



**Sajany Ariyaratnam**  
Advisor

Cell: 416-832-6005

Insurance Solutions for  
**LIFE | HEALTH | GROUP**  
Investment

**INFORCE LIFE**  
Financial Services Inc.

Bus: 416 321 6000

[www.inforcelife.com](http://www.inforcelife.com)

10 Milner Business Court, Suite 707  
Scarborough ON M1B 3C6

சிறந்த ஆலோசனை!

தெளிவான விளக்கம்!



சொந்தமான ஒரு வீடு  
உங்கள் வாழ்க்கையில்  
மிகப்பெரியதோர் முதலீடு  
**வீடு வாங்க விற்க**



**ஈசன் குலசேகரம்**  
Sales Representative

**416 835 1700**  
info@esanhomes.com

- வீடுகள்
- தொடர்மாடி வீடுகள்
- வியாபார நிலையங்கள்
- காணி முதலீடுகள்
- வாங்குதல் - விற்றல்

**அனைத்துக்குமான  
ஆலோசனைகளுக்கும்  
நம்பிக்கையான சேவைகளுக்கும்  
எம்மை நாடுங்கள்..**

**விக்கி வேலாயுதன்**  
Sales Representative

**416 457 7162**  
vvelauthan@yahoo.com



**RE/MAX**  
RE/MAX Vision Realty Inc., Brokerage

**Office: (416) 321-2228**  
**Fax: (416) 640-1126**

[www.esanhomes.com](http://www.esanhomes.com)



2210 Markham Road # 1 , Toronto, ON M1B5V6



- பின்லாந்தின் பசுமை நினைவுகள் - 38

# மாப்பிள்ளை வந்தார் மாப்பிள்ளை வந்தார்

இல்மரினனுக்கும் லொவ்ஹியின் மகளுக்கும் திருமண நிச்சயம் முடிந்துவிட்டதால், வடநாட்டு இல்லங்களில் திருமண அமளிகள் ஆரம்பமாகி ஆயத்தங்கள் வெகுகாலமாக நடந்துகொண்டிருந்தன.

எத்தனை பெரிய கல்யாணம்! எத்தனையோ பேர் கலந்து கொள்ளப் போகிறார்கள்! அத்தனை பேருடைய விருந்துக்கும் உணவு சமைக்க ஓர் எருது வேண்டுமே. அப்பாடா, கரேலியா என்னும் இடத்தில் ஒரு பெரிய எருது வளர்ந்து கொண்டிருந்தது. அது ஒன்றும் பெரிய எருதல்ல. ஆனால், அத்தனை சிறியதுமல்ல. ஒரு நடுத்தரமான கன்றுக்குட்டி என்று சொன்னார்கள். ஹமே என்னும் ஊரில் அதன் வால் ஆடினால், கெமியொக்கி என்னும் ஆற்றோரம் அதன் தலை அசையுமாம். அதன் கொம்பின் நீளம் அறுநூறு அடிகளாம். வாய்ப்பூட்டின் அளவு தொள்ளாயிரம் அடிகளாம். ஒரு கீரிப்பிள்ளை அந்த எருதின் நுகக்கட்டின் ஒரு கரையிலிருந்து மறுகரைக்கு ஓடி முடிக்க ஒரு வாரம் எடுக்கும். ஒரு தூக்கணங்குருவி அதன் ஒரு கொம்பிலிருந்து மறு கொம்புக்கு, இடையில் ஓய்வு எடுக்காமல் பறந்து செல்ல ஒரு முழு நாள் பிடிக்கும். கோடை அணில் ஒன்று அதன் கழுத்தில் இருந்து வால்நுனியை நோக்கி ஓடிற்று. ஒரு மாதத்தில் அது இலக்கை அடைந்ததாகச் செய்தியில்லை. அடுத்த மாதத்திலாவது போய்ச் சேர்ந்ததா என்ற தகவலும் இல்லை.

பின்லாந்தின் பிரமாண்டமான அந்தக் கன்றுக்குட்டியை வடநாட்டுக்குக் கொண்டு வந்தனர். கொண்டுவரும்போது அதன் கொம்புகளை நூறுபேர் பிடித்திருந்தனர். வாய்ப்பூட்டை ஆயிரம்பேர் பிடித்திருந்தனர். அது சரியாலா கால்வாய் ஓரம் புல் மேய்ந்தபோது, அதன் முதுகு முகிலில் முட்டியது. அந்த முரட்டுக் காளையை அடித்து நிலத்தில் வீழ்த்த வல்ல வீரவாலிபன் ஒருவன்கூட இருக்கவில்லை.

கரேலியாவிலிருந்து விரோக்கன்னாஸ் என்னும் பெயருடைய ஓர் அந்நியன் வந்தான். அந்த முதியவன், “பாவம் எருது! பொறப்பா, பொறு! தடியால் உனது மண்டையை அடித்து நொருக்க நான்தான் வந்துவிட்டேனே! அதன் பிறகு அடுத்த கோடையில் அசைக்க உனக்கு வாயே இருக்காது,” என்றான்.

விரோக்கன்னாஸ் என்ற அந்தக் கிழவன் காளையைப் பிடிக்கப் போனான் பிடித்து அடிக்கப் போனான் அடித்து வீழ்த்தப் போனான். காளை தலையைத் திருப்பிற்று. கறுத்த விழிகளை உருட்டிற்று. கிழவன் போய்ப் பற்றைக்குள் விழுந்தான் பக்கத்து மரத்தில் பாய்ந்து ஏறினான்.

இத்தகைய பிரமாண்டமான எருதை அடிக்கக்கூடியவன் யார்? அவன் எங்கே கிடைப்பான்? காளையை வீழ்த்தக் கவினிமிகு கரேலியாவிலிருந்து ஒருவனைக் கொண்டு வந்தார்கள். பின்லாந்தின் பரந்த பிரதேசத்திலிருந்தும் ஒருவனைக் கொண்டு வந்தார்கள். அமைதி நாடான ரஷ்யாவிலிருந்தும் கொண்டு வந்தார்கள். இலாப்புலாந்தின் விரிந்த வெளிகளிலிருந்தும், வலிமைமிக்க துர்யாவிலிருந்தும், ஏன், துவோனலா என்னும் மரண உலகிலிருந்தும் கூடக் கொண்டு வந்தார்கள். ஆனால் எருதை அடிக்க ஒரு வல்லவன் அகப்படவில்லை.

பரந்த கடலில் எழுந்த அலைகளில் காளையை வீழ்த்த ஒருவனைத் தேடினர். கடலிலிருந்து ஒரு கறுத்த மனிதன் தோன்றினான். அவன் ஒன்றும் பெரியவனல்லன் ஆனால் அத்தனை சிறியனுமல்லன். ஒரு சட்டியினுள்ளே ஒடுங்கிப் படுப்பான். ஓர் அரிதட்டின் கீழே அடங்கி நிற்பான். அவனது கைமுட்டி இரும்பால் ஆனது. அவனது உரோமமும் இரும்பால் ஆனது. அவனு

டைய தொப்பியும் காலணிகளும் கல்லால் ஆனவை. செப்புப் பிடி போட்ட தங்கக் கத்திகரத்தில் இருந்தது. அந்தச் சிறிய மனிதன் அந்தக் காளையைக் கண்டான். கழுத்தில் அடித்தான். கவிழ்த்து நிலத்தில் வீழ்த்தி முடித்தான்.

வீழ்த்தப்பட்ட அந்த எருதிலிருந்து விவாகக் கொண்டாட்டத்திற்குப் பெரிதாக ஒன்றும் கிடைக்கவில்லை. கிடைத்தவை என்னவோ நூறு பீப்பாய் இறைச்சியும், அறுநூறு அடி பதனிறைச்சியும் ஏழு தோணி இரத்தமும், ஆறு பீப்பாய் கொழுப்பும் மட்டுமே!

கல்யாணத்தை நடாத்த ஒரு கல்யாண மண்



டபம் தேவையல்லவா?

கட்டப்பட்டதோர் கவினில் வடக்கே ஒரு பெரும் வீடு உயர்பெரும் கூடம் ஐம்பத்து நாலடி அதன்நீள் பக்கம் நாற்பத்திரண்டடி நளிஉயர் அகலம் கூரையில் நின்றொரு சேவல் கூவினால் அதன்சுரல் தரையில் அறக்கேட்காது, கொல்லையில் நின்றொரு குட்டியாய்

குரைத்தால் அதன்கதவம்வரை அதுகேட்காது.

- (பாடல் 20: அடிகள் 119 - 126)

பின்னர் லொவ்ஹி என்னும் வடநிலத் தலைவி பெரிய கூடத்தின் நடுவில் வந்து நின்றாள். “திருமணத்துக்கு வரும் அத்தனை பேருக்கும் தேவையான உணவு கிடைத்துவிட்டது. ஆனால் அவர்கள் எல்லோருக்கும் போதிய மதுபானம் வழங்க வேண்டுமே!”

‘பீர்’ என்னும் மதுபானம் எப்படிப் பிறந்தது? அதை எப்படி வடிப்பது? என்று அவள் சிந்தித்தாள்.

அடுப்புப் புகட்டில் அமர்ந்திருந்த ஒரு முதியவன் அதற்கு இவ்வாறு சொன்னான், “பீர் என்னும் பானம் பார்லியிலிருந்து பிறந்தது. அதற்குப் போதைச் செடியையும் சேர்த்து வடித்தால் சுவையைக் கேட்கவா வேண்டும்! ஆனால் நீரும் நெருப்பும் அதற்கு அவசியம்,” என்றான்.

அவன் தொடர்ந்து ‘பீர்’ பிறந்த கதையை இவ்வாறு விளக்கினான்: பூமியை உழுத போது போதைச் செடி இளம் நாற்றாக நாட்டப்பட்டது. கலேவலாவின் கிணற்று ஓரத்திலும் ஒஸ்மோவின் வயல் வெளிகளிலும் காஞ்சோன்றிச் செடிபோல கவனிப்பாரற்றுக் கை

விடப்பட்டது. அதில் ஓர் இளம் தளிர் வந்தது. உரமாய் எழுந்தது. பசுமையாய்ப் பரந்தது. ஒரு சிறிய மரத்தில் தொற்றித் தழுவித் தொடர்ந்தேறிச் சென்றது. இதே நேரத்தில் அதிர்ஷ்டக் கடவுள் ஒஸ்மோவின் புதிய வயல்களில் பார்லியை விதைத்தார். பார்லி பார்வைக்குச் சிறப்பாய் வளர்ந்தது. உயர்ந்து எழுந்து உரமாய் நின்றது.

காலம் கொஞ்சம் கரைந்து சென்றிட்டது. கணநேரம் சில கடந்தே முடிந்தது

போதைச் செடி மரத்தில் இருந்தது. பார்லிச் செடி வயலோரத்தில் நின்றது. கிணற்றின் உள்ளே குளிர்ந்த நீர் இருந்தது. மூவரும்

கலந்து இப்படிப் பேசினார்கள். ‘நாங்கள் மூவரும் கூடுவது எக்காலம்? தனித்த வாழ்க்கை துன்பத்தைத் தரும். இருவர் மூவர் சேர்வதே இன்பம்’.

அங்கே ஒஸ்மோவின் வம்சத்தில் வந்த ஒஸ்மத்தாள் என்று ஒருத்தி இருந்தாள். அவளே ‘பீரை’ வடிக்கும் பக்குவம் தெரிந்தவள். ஒரு கோடை நாளில், அந்தத் தீவின் பனிப்பு கார் படிந்த கடல்முனையோரம், அவள் பார்லியில் ஆறு மணிகளை எடுத்தாள். போதைச் செடியில் ஏழு கதிர்களைக் கொய்தாள். தண்ணீரை எட்டு அகப்பையில் அள்ளினாள். அவற்றைப் பானையில் போட்டு அடுப்பில் எரித்தாள். பார்லி ‘பீரா’ய் வடியத் தொடங்கிற்று. வடிந்த ‘பீரை’ மிலாறு மரத்துச் சாடியில் ஊற்றினாள்.

ஆனால் அந்த ‘பீர்’ புளிக்கவில்லை. நுரைக்கவில்லை. பொங்கவுமில்லை. அவள் யோசித்தாள்: “இதற்கு இன்னும் என்ன செய்யலாம். எதைப் போட்டு நுரைக்க வைக்கலாம்?”

ஒஸ்மத்தாள் கலேவலாவில் பிறந்த கவினுறு மங்கை. அவளுக்கு மெதுமையான விரல்கள். அவள் பதுமைபோல நடப்பாள். அவள் ஒரு வெள்ளை அணிலைத் தன் மகன் எனக் கருதி அறிவுரை சொன்னாள். “தங்க அணிலே. தரணியின் அழகே, காட்டு மலரே, இப்போது தப்பியோவின் இல்லமான காட்டுக்குச் செல்! அங்கே சடைத்த மரத்தில் சட்டென்று ஏறு! கழுகு உன்னைக் காண மாட்டாது. கண்டு உன்னைக் கவர்ந்து செல்லாது. ஊசியிலை மரத்தின் கூம்புக் காய்களை எடு! அவற்றின் செதில்களைக் கொண்டுவந்து என்னிடம் கொடு!”

சடைவால் அணில் சுழன்று திரும்பி வெட்

சடைவால் அணில் சுழன்று திரும்பி வெட்

- உதயணன் -

டவெளியை ஓடி முடித்து, மூன்று பொழில் கள் முழுதும் கடந்து, தப்பியோவின் வனத்தை அடைந்தது. ஊசியிலை மரங்கள் மூன்றும் தோவதாரு நான்கும் அங்கே நின்றன. தேவ தாருவில் காய்களைப் பறித்தது. ஊசியிலை மரத்தில் இலைகளை ஓடித்தது. திரும்பி வந்து ஒஸ்மத்தாள் என்பவளிடம் கொடுத்தது.

அவள் அதை ‘பீர்’ல் போட்டாள். ‘பீர்’ புளிக்கவுமில்லை. நுரைக்கவுமில்லை. பொங்கவும் இல்லை. பின்னர் அவள் பல வழிகளில் முயன்று கடைசியில் ‘பீர்’ வடிப்பதற்கு ஒரு சரியான, ஒரு தரமான வழியைக் கண்டு பிடித்தாள். பசும் புற்றிடலின் மலர்களின் அரசான ஒரு வண்டு, மூன்று கடல்களைக் கடந்து ஒரு தீவுக்குச் சென்று, செம்புப்பட்டி அணிந்த ஒரு பாவையைக் கண்டது. அவள் அருகில் தேன் வயல்கள் இருந்தன. பொன் மலர்களும் வெள்ளிப் புற்களும் இடுப்புப் பட்டியில் இருந்தன. அந்த வண்டு தனது இறகுகளைப் புல்லிலும் பூவிலும் தோய்த்துத் தேனை எடுத்து வந்து ஒஸ்மத்தாளிடம் கொடுத்தது.

கலேவலாவின் கவனுறு மங்கை அந்தத் தேனை ‘பீர்’ல் ஊற்றினாள். நுரைத்து எழுந்த ‘பீர்’ அந்தத் தொடடியின் விளிம்பு வரைக்கும் பொங்கி வந்து தரையில் வழியப் பார்த்தது. திருமணக் கொண்டாட்டத்திற்குத் தேவையான மதுவை எப்படி வடித்து எப்படிப் பத்திரப்படுத்தி வைத்தார்கள் என்ற விபரம் கவிதை நடைத் தமிழாக்கத்தில் இவ்வாறு வருகின்றது:

அந்த வடநிலத் தலைவியும் அதன்பின் ‘பீர்’ன் பிறப்பைப் பெரிதும் கேட்டதும் தூநீர் பெரிய தொடடியில் நிறைத்து வைத்ததன் அருகே மரப்புதுச் சாடி போதிய பார்லியைப் போட்டதன் உள்ளே

சேர்த்துப் போதைச் செடித்தழை நிறைய மதுப்பீர் காய்ச்சி வடிக்கத் தொடங்கினள் கனபல நீரைக் கலக்கத் தொடங்கினள் கவின்புது மரத்துக் கலயம் ஒன்றிலே மிலாறு மரத்தொரு விரிசா டியிலே.

கற்கள்பல் திங்கள் கடுக்கு டேற்றி கோடை முழுவதும் கொள்நீர் காய்ச்சி காடு காடாய்க் கனமர மெரித்து கிணறு கிணறாய் கிளர்நீர் கொணர்ந்தாள் மரங்கள் குறைந்து வந்தன காட்டில் அருவியில் நீரும் அருகியே வந்தது வனப்பீர் வடித்து வந்தவே னையிலே மயக்கப் பானம் வடித்தவே னையிலே வடநிலப் பெரிய வருவிருந் துக்கு மாந்தி மகிழநல் மாண்டிர் களுக்கு.

தீவு முழுவதும் செறிபுகை படிந்தது மேட்டு நிலத்தில் செந்தீ எரிந்தது தடித்த புகையும் சார்ந்துயர்ந் தெழுந்தது நீராவி பரந்து நெடுங்கால் கலந்தது கனன்று எரிந்த கனலினி விருந்து பெரிதாய் எரிந்த பெருநெருப் பிருந்து வடநிலத் தையது மறைத்தது பாதி இருளைக் கரேலியா முழுதும் நிறைத்தது.

- (பாடல் 20: அடிகள் 425 - 452)

“கலேவலா என்னும் இடத்தில் ‘பீர்’ என்னும் பானம் வடிக்கத் தொடங்கிய கதை இது தான். அன்றிலிருந்து இந்த ‘பீர்’ மக்களிடையே நல்ல பானம் என்று நல்ல மதிப்பைப்பெற்றது. அது உயர்ந்த மனிதருக்குச் சிறப்பைத் தந்தது. நங்கையருக்கு நகைப்பைத் தந்தது. ஆண்களின் மனங்கள் ஆனந்தம் கொண்டன. மூடரை மேலும் மூடர் ஆக்கிற்று,” என்று முடித்தான் அடுப்புப் புகட்டில் இருந்து ‘பீர்’ என்னும் பானம் வடிக்கும் வரலாற்றைக் கூறி வந்த அந்த முதியவன்.

தொடர்தல் 78ம் பக்கம்



# மாப்பிள்ளை வந்தார்...

77ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

அதன்பின் அந்த வடநிலத் தலைவி வெந்த உணவை வெப்பமாக்கினாள். கெண்டிகள் அனைத்திலும் குமிழ்களை எழுப்பிச் சட்டிகள் அனைத்தையும் சலசலப்பாக்கினாள். பெரிய ரொட்டிகளைப் பெருமையாய்ச் சுட்டாள். தகுபணியாரம் தட்டி எடுத்தாள். விவாகத்திற்கு வரும் உயர்ந்த மனிதரை உபசாரம் செய்ய ஆயத்தமானாள். அப்பொழுது களஞ்சியக் கூடத்தில் இருந்த மது இவ்வாறு சொன்னது: “குடிப்பவன் இப்போது இங்கே வரலாம். சுவைப்பவன் இப்போது இங்கே வரலாம். என்னைப் புகழ்ந்து பாட ஒரு தரமான பாடகனும் வரலாம்.”

காலம் சற்றுக்கரைந்து சென்றிட்டது. கணநேரம் சில கடந்தே முடிந்தது.

ஒரு தரமான பாடகனைத் தேடித் திரிந்தனர். வஞ்சிரமீனை அழைத்து வந்தனர். கோலாச்சி மீனைக் கூட்டி வந்தனர். ஒன்றுக்கு வாய்கோணல். அடுத்தற்கு பற்களில் நீக்கல். ஒரு பிள்ளையைக் கொண்டு வந்தனர். பிள்ளையின் நாக்குத் தடித்தது. அடி நாக்கு விறைத்தது.

பீப்பாயில் இருந்த சிவந்த மதுபானம் சினந்து எழுந்தது. “என்னைப் புகழ்ந்து பாட ஒரு தரமான பாடகன் வராவிட்டால், உடைப்பேன் பீப்பாயின் வளையத்தை! பெயர்ப்பேன் அடித் தட்டை! பாய்வேன் நிலத்தில்!” என்றது.

பின்னர் லொவ்ஹி திருமண விழாவுக்கு அழைப்புகளை அனுப்பினாள். “ஓ, எனது சிறிய வேலைக்காரப் பெண்களே, சிறப்பான விருந்தினரை விழாவுக்கு அழையுங்கள்! எளியவரை ஏழைகளை கூன் குருடு முடம் நொண்டி அனைவரையும் அழையுங்கள்! குருடரைத் தோணியில் ஏற்றி வாருங்கள்! நொண்டியைக் குதிரையில் ஏற்றி வாருங்கள்! முடவரைச் சறுக்கூர்தியில் இழுத்து வாருங்கள்! வடநில மக்களும் வரட்டும்! கலேவலா மக்களும் வரட்டும்! ஒரு சிறந்த பாடகனாக வைனாமொயினனை அழையுங்கள்!

அந்த அடிமைப் பெண் ஆறு வழிகளில் அனுப்பினாள் அழைப்பை! எட்டுப் பாதையில் விட்டாள் செய்தியை! வடநில மக்கள் அனைவரையும் அழைத்தாள். கலேவலா மக்கள் எல்லோரையும் கூப்பிட்டாள். எளியவர் ஏழைகள் அனைவரையும் அழைத்தாள்.

வடநாட்டில் திருமண ஒழுங்குகள் அமளி துமளிப் பட்டுக்கொண்டிருந்தன. வடநாட்டுத் தலைவி லொவ்ஹி திருமண விழா அலுவல்களில் மும்முரமாக ஈடுபட்டிருந்த நேரத்தில்

எங்கேயோ சவுக்கு வீசும் சத்தமும் சறுக்கு வண்டியின் ஓசையும் ஒருங்கே கேட்டன. தலைவி வடமேல் பக்கமாய் விழிகளை வீசினாள். கதிரவன் கீழே தலையைத் திருப்பினாள். ‘ஏழை என்னுடைய இந்தக் கடற்கரையில் எதற்காக இவ்வளவு ஆட்களும்? போருக்கு வந்த பெரும் பெரும் படைகளோ?’ என்று ஆச்சரியப்பட்டாள்.

பின்னர் அவள் வெளியே வந்து நிலைமையைப் பார்த்து, “இந்தப் பெரிய ஓசையைக் கேட்டுக் காற்று அடிக்கிறதோ, காட்டில் ஒரு பகுதி சரிகிறதோ, கடலோரம் இரைகிறதோ, கூழாங்கற்கள் உருள்கின்றனவோ என்று எண்ணினேனே. அட்டா, அப்படி எதுவும் நிகழவில்லை. மாப்பிள்ளை வந்தார், மாப்பிள்ளை வந்தார் சறுக்கு வண்டியிலே, கூட வந்தார் கூட வந்தார் இருநாறு பேரே!”

“இந்த மக்கள் கூட்டத்தில் என் மருமகனை எப்படி அடையாளம் காணலாம்? ஓ, அது ஒன்றும் பாரிய வேலை அல்ல. பல மரங்களின் மத்தியில் ஒரு பழச் செடிபோல் திகழ்வார் அவர். சிறிய செடிகளின் நடுவிலே சிந்துரமரம்போல் தெரிவார் அவர். விண்மீன்கள் நடுவில் வெண்ணிலவுபோல்

இருப்பார் அவர். கறுப்புக் குதிரையில் மருமகன் வருவது பசியெடுத்த ஓநாயில் வருவது போலவும், இரைதேடும் காக்கைமேல் வருவது போலவும், பறக்கும் மாயக் கழுகு மேல் வருவது போலவும் இருக்கின்றது. ஏர்க்காலில் ஆறு தங்கப் பறவைகளும் கடிவாளத்தில் ஏழு நீலக் குருவிகளும் இசைக்கின்றன.” என்று சொன்னாள் லொவ்ஹி.

தெரு கலகலப்பாக இருந்தது. கிணற்றடியில் சத்தம் கேட்டது. முற்றத்துக்கு வந்தார் மருமகனார். அவர் கூட்டத்தில் கடைசியிலும் இல்லை. முதலிலும் இல்லை. நடுவில் இருந்தார். “ஓ, இளைஞர்களே, வீரர்களே, முற்றத்துக்கு வாருங்கள்! கடிவாளத்தைக் கழற்றுங்கள்! ஏர்க்காலை இறக்குங்கள்! மாப்பிள்ளையை உள்ளே வரவிடுங்கள்!” என்று கூறினாள் லொவ்ஹி.

இல்மரினின் குதிரை அலங்கார வண்டியை இழுத்துக் கொண்டு முற்றத்துக்கு வந்தது. முதியவன் வேலைக்காரருக்குக் கட்டளைகளைப் பிறப்பித்தான். “அழகிய தொழிலாளரே, செப்பு ஏர்க்காலில் இருந்து குதிரையை அவிழுங்கள்! ஈயத்து நெஞ்சுப் பட்டியையும் தோல் கடிவாளத்தையும் கழற்றுங்கள்! பட்டுக் கடிவாளமும் வெள்ளி வாய்ப்பூட்டும் கொண்ட குதிரையைப் பக்குவமாகக் கொண்டு செல்லுங்கள்! புதிதாகப் பணிமழை பொழிந்த வேண்மையான தரையில் அது உருண்டு புரண்டும்! தேவதாருவின் வேரடியில் பாயும் அருவியின் சுவையான நீரை அது அருந்தட்டும்! தங்கக் கூடையிலிருந்தும் வெள்ளிப் பெட்டியிலிருந்தும் கழுவிய பார்லியை, சுட்டரொட்டியை, கோடைக் கோதுமையை தானியத்துடன் கலந்து உணவாகக் கொடுங்கள்! பின்னர் உயர்ந்த ஓர் இடத்தில் சிறந்த ஓர் இலாயத்துக்கு இழுத்துச் செல்லுங்கள்! அதற்குப் புல்லரிசியைக் கொடுங்கள்! கூலத்தைக் கொடுங்கள்! வைக்கோலைக்கொடுங்கள்! கடற்குதிரை எலும்புச் சீப்பினால் அதை மென்மையாக வாரி, வெள்ளியாலும் தங்கத்தாலும் செம்பாலும் இழைத்த போர்வையால் மூடுங்கள்!”

லொவ்ஹி தொடர்ந்து, மருமகனை உள்ளே அழைத்துவரச் சொல்கிறாள். அவள் அதற்கான கட்டளைகளைப் பிறப்பிப்பதைக் கவிதை நடைத் தமிழாக்கத்தில் படிப்பது சுவையாக இருக்கும்:

*கவின்கூர் இளைஞரே, கனிவுறு மக்களே!  
வாருங்கள் அழைத்து மருகனை உள்ளே  
தலைமயி(ரில்) தொப்பி தரித்திலா நிலையில்  
கையுறை எதுவும் கரத்தில்இல் லாமல்.*

*பார்க்கிறேன் பொறுங்கள் படர்மரு கனைநான்  
‘நுவல்மரு கன்உள் நுழைவரா’ என்று  
கதவு இங்கே கழற்றப் படாமல்  
பெருங்கத வின்றிலை பிடுங்கப் படாமல்  
உறுமேல் உத்தரம் உயர்த்தப் படாமல்  
படிவா யிற்படி பணிக்கப் படாமல்  
இணைமு லைச்சுவர் இடிக்கப் படாமல்  
நற்சுவர் விட்டம் நகர்த்தப் படாமல்.*

*அல்ல, மருகன் அவர்புக முடியா(து)  
நற்பரி சாமவர் நனிகு ரையின்கீழ்  
கதவு இங்கே கழற்றப் படாமல்  
பெருங்கத வின்றிலை பிடுங்கப் படாமல்  
உறுமேல் உத்தரம் உயர்த்தப் படாமல்  
படிவா யிற்படி பணிக்கப் படாமல்  
இணைமு லைச்சுவர் இடிக்கப் படாமல்  
நற்சுவர் விட்டம் நகர்த்தப் படாமல்  
ஏனெனில் மருகனின் எழிற்சிர முயர்ந்தது  
உறுசெவி அளவும் உயரமே யானது.*

*உறுமேல் உத்தரம் உயரத் தூக்குக்!  
தலையின் தொப்பி தட்டா திருக்கும்,  
பணியீர் வாயிற் படியினைக் கீழே!  
இருக்கும் முட்டா தியைகா லனிக்குதி,  
கதவு நிலைகளைக் கழற்றிவை யுங்கள்!  
திகழ்கத வகலத் திறந்து வையுங்கள்!  
மருமகன் உள்ளே வந்திடும் வேளை,  
அதியுயர்ந் தோர்உள் அடியிடும் வேளை.*

- (பாடல் - 21: அடிகள் 115 - 144)

“மாப்பிள்ளை உள்ளே வந்துவிட்டார். அழகுத் தெய்வமே, அர்ப்பணித்தேன் நன்றியை. இனி இல்லத்தின் உள்ளே கொஞ்சம் பார்க்கலாம். இங்கே மேசைகள் கழுவப்பட்டனவா? வாங்குகள் சுத்தமாக இருக்கின்றனவா? அப்பாடா, வீடு நன்றாக இருக்கின்றது. பக்கச்சுவர் பன்றி முள்ளாலும் புறச்சுவர் கலைமான் எலும்பாலும் கட்டப்பட்டன. கதவுச்சுவர் நீர்நாய் எலும்பாலும் கதவின் மேல் நிலை ஆட்டின் எலும்பாலும் ஆனவை. உத்தரம் ஆப்பின் மரத்தாலும் தூண்கள் மிலாறு மரத்தாலும் அடுப்பின் பக்கம் நீரம்பாலும் கூரை கெண்டைமீன் செதி லாலும் இயற்றப்பட்டன. ஒரு வாங்கு இரும பினாலும் மற்றவைகள் ஜேர்மன் பலகைகளாலும் செய்யப்பட்டன. மேசையெல்லாம் பொன்வேலை. தரையெல்லாம் பட்டு விரிப்பு. அடுப்புகள் செம்பில். அதன் அடித்தளம் கல்லில். தீக் கற்கள் கடற் கற்கள். அடுப்புக்கு ஆசனம் கலேவலா மரத்திலே!” என்றாள் லொவ்ஹி.

மாப்பிள்ளை இல்மரினன் உள்ளே நுழைந்ததும், ‘இறைவனே, இந்த இல்லத்தில் தங்கி இன்னருள் புரிக!’ என்றான்.

“வாருங்கள், வாருங்கள்! ஊசியிலை மரத்தின் இச்சிறு குழலுக்கு உங்கள் வருகை நல்வரவாகுக!” என்று லொவ்ஹி மாப்பிள்ளையையும் கூட்டத்தினரையும் வரவேற்றாள்.

லொவ்ஹி, தான் மாப்பிள்ளையை நன்றாகப் பார்ப்பதற்காக மிலாறுப் பட்டையில் தீச்சுடரைக் கொண்டுவரும்படி வேலைக்காரிகளுக்கு ஆணையிட்டாள். பின்னர், “சே, இந்தச் சுடரில் புகை வருகிறது. இது மாப்பிள்ளையின் அரிய உருவை இருளாகக் காட்டும். இது வேண்டாம்! மெழுகு வர்த்தியில் தீச்சுடரைக் கொண்டுவாருங்கள்!” என்றாள்.

அடிமைச் சிறு பெண் மெழுகுவர்த்தியில் தீச்சுடர் கொணர்ந்தாள். இந்த ஒளியில் மாப்பிள்ளையின் கண்களும் முகமும் நன்கு துலங்கின. “இப்போது மாப்பிள்ளையின் கண்களை நான் நன்றாகப் பார்க்கிறேன். அவை நீலமல்ல. சிவப்பல்ல. துணிபோல் வெள்ளை நிறத்தவையுமல்ல. கடல் நுரை போல வெளுத்தவை. கடல் நாணல் போலப் பழுத்தவை,” என்றாள் லொவ்ஹி.

லொவ்ஹி தொடர்ந்தாள். “இளைஞரே, மாப்பிள்ளையை உயர்ந்த இடத்துக்கு உயர்ந்த ஆசனத்துக்கு அழைத்து வாருங்கள்! அவர் சவருக்கு முதுகு காட்டி, சிவப்பு மேசைக்கு முகம் காட்டி அமரட்டும்! ஆரவாரம் செய்யும் ஊர்மக்களைப் பார்த்தபடி அவர் இருக்கட்டும்!”

லொவ்ஹி விருந்தாளிகளை நன்கு உபசரித்தாள். வெண்ணெயும் பலகாரமும் வஞ்சிர மீனும் பன்றி இறைச்சியும் நிறையக் கொடுத்தாள். உணவு வகைகள் தட்டுகளில் குவிந்து கிடந்தன. அடிமைப் பெண் எல்லோருக்கும் மதுபானம் வழங்கினாள். விருந்தாளிகளின் தாடிகள் மதுவின் நுரையால் வெண்மையாக இருந்தன. மருமகனின் தாடியோ அனைத்திலும் வெண்மை! இந்த உணவு உபசாரம் கவிதை நடைத் தமிழாக்கத்தில் இவ்வாறு கூறப்படுகின்றது:

*அந்த வடநிலத் தலைவியும் அதன்பின்  
கொடுத்தாள் விருந்தினர்க் குணவும் பானமும்  
உருகிய வெண்ணெயை ஊட்டினாள் வாயில்  
பால(\*)உடப் பணிய(\*)ரம் பகிர்ந்தனள் நிறைய  
அழைத்த விருந்தரை அவள்உப சரித்தாள்  
தந்தனள் முதலிடம் தம்மரு மகற்கு.*

*வடிவுறும் தட்டில் வஞ்சிர மீனும்  
படர்அவற் றருகில் பன்றி இறைச்சியும்  
நிறைந்து வழிந்தன நெடுங்கிண ணமெலாம்  
நிறைந்து பெருகின நீள்கல யங்களில்*

*விருந்துக் குவந்தோர் மிகஉண் பதற்காய்  
விசேடமாய் உண்ண வியன்மரு மகனும்.*

- (பாடல்: 21 அடிகள் 227 - 238)

வைனாமொயினன் ஒரு நாடறிந்த பாடகன் நிலைபேறுடைய மந்திரப் பாடகன். அவன் மதுவை முதலில் சுவைத்ததும், “மதுவே, நல்ல மருந்தே, மனிதருக்குப் போதையைத் தராதே! பாடலைத் தருவாய்! தங்க வாயால் தருவாய் பாடலை! இல்லத் தலைவர்களும் இனிய மனைவியரும் பாடல்கள் எல்லாம் பாடி முடிந்துவிட்டதாகவும் நாக்குகள் ஓய்ந்துவிட்டதாகவும் நினைக்கிறீர்களா? தரம் கெட்ட பானம் வழங்கப்பட்டதால் தரமான பாடல்கள் முழங்கப் படவில்லை என்கிறீர்களா? வடநாட்டின் இந்தத் திருமண விழாவில் யார் பாடப் போகிறீர்கள்? வாங்குகளில் இருப்போர் வாய் திறவாமல் வாங்குகள் வந்து பாட மாட்டா. நிலத்தினில் நடப்போர் நாவசையாமல் நிலம் ஒருபோதும் பாடமாட்டாது. யன்னலில் இருப்போர் பாடாது போனால் யன்னல் வந்து பாட்டிசைக்காது.”

மேலும் வைனாமொயினன், “கரத்தோடு கரம் கோர்த்துக் கனிவான பாட்டிசைக்க வல்ல இளைஞர்கள் யாராவது இங்கே இருக்கிறீர்களா?” என்று கேட்டான்.

“எவருமே பாட முன் வராதபடியால் நானே தனித்துப் பாடுவேன்,” என்றான் அவன். “நான் பாடகனாகவே பிறந்தவன். பாடல்கள் பாட நான் எவருடைய உதவியையும் நாடமாட்டேன்.”

வைனாமொயினன் பாடலைப் பாடினான். தனது ஞானத்தைக் காட்டினான். சொல்லுக்குச் சொல் தொடராக வந்தன. ஆற்றலும் இசையும் ஆற்றொழுக்கானது. கல்மலையில் கற்கள் காணாது போயின. நீரம்பல் மலர்கள் மறைந்து போயின. மாலை இரவு முழுவதும் பாடினான். மங்கையர் வாயில் மென்னகை பிறந்தது. ஆடவர் மணங்கள் புரித்து மகிழ்ந்தன. அரிய பாடல் என்று அனைவரும் கூறினர். அதிசயம் அபூர்வம் என்று பாராட்டி நின்றனர்.

பாடலின் முடிவினில், “எனது ஆற்றலில் எதுவுமே இல்லை. இறைவனின் பாட்டிது. இறைவனின் வார்த்தைகள். இறைவனின் வரமிது. இறைவன் பாடுவான். மந்திரம் கூறுவான். எவரையும் மயக்குவான். கடலைத் தேனாக்க வல்லவன். கற்களை பயற்றும் மணியாக்க வல்லவன். மணலை மாவுறலாக்குவான். கடற் கல்லை உப்புக் கல் ஆக்குவான். அகன்ற வளங்களை ரொட்டி வயல்களாய், வெறும் காட்டைக் கோதுமை வயல்களாய், சிறிய மலைகளைப் பணியாரமாகவும் குன்றத்தைக் கோழியின் முட்டையுமாக்குவான்.”

“இறைவன் இந்த இல்லத்தைப் பாடுவான். இல்லத்துத் தொழுவத்தைப் பாடுவான். தொழுவத்தில் ஆநிரை நிறையவும் பாடுவான். சிவிங்கி உரோமத்தில் ஆடவர்க்கு ஆடைகள் அகலத் துணிகளில் அரிவையர்க்கு ஆடைகள் மகளிருக்குக் காலணிமைந்தர்க்குச் செஞ்சட்டை. அனைத்துமே கிடைக்க ஆண்டவன் பாடுவான்.”

“விழா எடுத்த இந்தத் தலைவனும் தலைவியும் வாழும் வரையிலும் கூடிக் களித்துக் கொண்டாட ‘பீர்’ என்னும் ஆறு பெருகி ஓட்டும்! தலைவரை வாழ்த்துவீர்! தலைவியை வாழ்த்துவீர்! மகளிரை வாழ்த்துவீர்! மைந்தரை வாழ்த்துவீர்!”

(தொடரும்)

uthayanan@thaiveedu.com



**தாய்வீடு பத்திரிகை பற்றிய விமர்சனங்களை எதிர்பார்க்கின்றோம்.  
விமர்சனங்கள் எம்மை ஓர் ஆரோக்கியமான  
பாதையில் இட்டுச்செல்லும்.**

**E-mail: info@thaiveedu.com  
Fax: 416-849-0594 Tel: 416-646-3422**





தாய் வீடு  
பத்திரிகை நடத்தும்

# அரங்கியல் விழா

ஞானம் லெம்பு  
நெறியாள்கையில்  
காத்திருப்பும் அகவிழிப்பும்

பொன்னையா விவேகானந்தன்  
நெறியாள்கையில்  
சுமை

கே.கே. ராஜா  
நெறியாள்கையில்  
தீவு

**York Woods Library Theatre**  
1785 Finch Ave W, Toronto

416-857-6406  
info@tamilartsgroup.com



# கடன்தொல்லை?



- கடன் பிரச்சினையால் நிம்மதியற்ற வாழ்க்கையா?
  - நாளாந்த வாழ்கை கைநழுவிப் போகிறதா?
  - வீடு, கார் பறிமுதலாகிவிடும் என்ற ஏக்கமா?
- Collection Agencyயின் தொலைபேசி மிரட்டலா?
- உங்கள் சம்பளம் கடன் தந்தோரால் பறிமுதலாகும் என்ற கவலையா?

## நாங்கள் ஒரு புதிய ஆரம்பத்திற்கு வழிகாட்டுகிறோம், இனி

- நிம்மதியான தூக்கம்
- மீண்டும் தொலைபேசி அழைப்புகளுக்கு பதிலளிக்கலாம்
- ஏக்கத்தை விட்டொழிக்கலாம்
- உங்கள் மேலிருக்கும் அந்தச்சமையை அகற்றிவிடலாம்
- உங்களைப் பற்றி பெருமையையும், ஆனந்தமையும் உணருங்கள்
- இனி கட்டவேமுடியாத Billகளைப்பற்றி கவலையில்லை.
- நண்பர்கள், உறவினர்களிடம் கடன் வாங்கும் சிறுமையும் இனி இல்லை

அனைத்து கடன் பிரச்சினைகளுக்கான இலவச ஆலோசனைகளுக்கு

## SRI

### CREDIT SOLUTION CENTRE

Trustee in bankruptcy இணைந்து ஒரே கூரையின் கீழ்  
இயங்கும் ஒரு தமிழர் நிறுவனம்

80 Corporate Drive, Suite 309  
Scarborough, ON M1H 3G5

Tel: **416.439.0224**

Fax: 416.439.0226

creditsolutioncentre@gmail.com







Foundation of Your Financial Freedom!

# LIVE LIFE FULLY COVERED

COVERAGE FOR YOUR MOST PRECIOUS ASSET.

YOU & YOUR FAMILY

கவலை அற்ற நிம்மதியான வாழ்க்கை வாழ்ந்திட...

சீறந்த ஆலோசனைகளுக்கும் உங்களுக்கு ஏற்ற காப்புறுதியை செய்வதற்கும் எங்கள் முகவர்களில் ஒருவரை அழையுங்கள்.

- Life Insurance
- Non-Medical Insurance
- Travel Insurance
- Critical Illness Insurance
- Disability Insurance
- Mortgage Insurance
- RESP - Education Saving Plan
- Dental & Drug Insurance
- RRSP's & Investments
- Final Expense Products (Through Funeral Homes)

**Mega Financial Group**

416 666 1120 • 416 293 5559  
PH28-4168 Finch Ave. E. Scarborough, ON

**Now Hiring**  
FULLTIME / PART TIME AGENTS

**FASTEST GROWING INSURANCE AGENCY**  
Well Established Name / Multicultural Agents / Great Support

Call Raj Nadarajah for more info  
416 666 1120

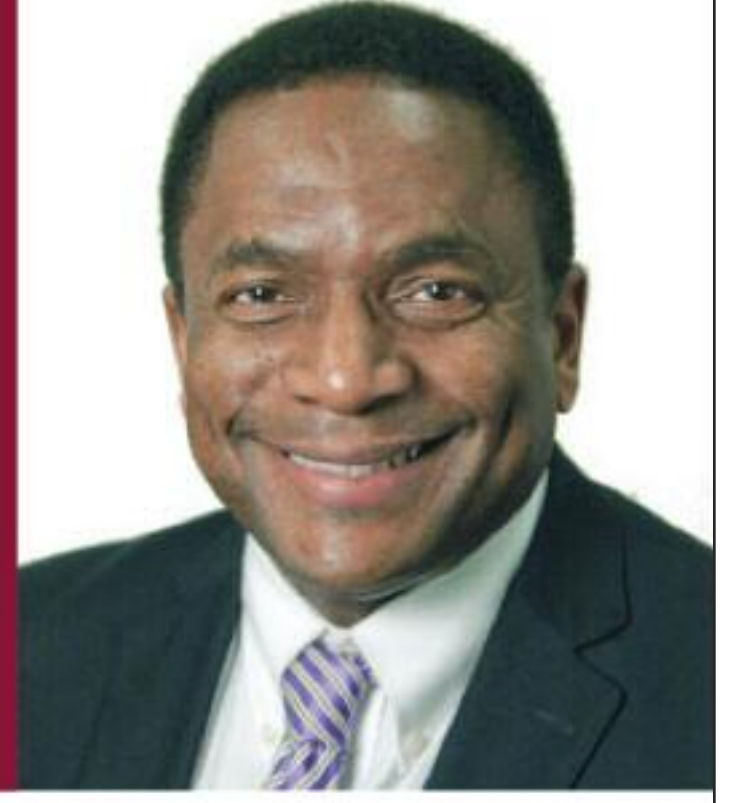




**Re-Elect**

**MICHAEL  
THOMPSON**

**City Councillor  
Scarborough Centre, Ward 37**



**ரொறன்ரோ மாநகர சபை  
தமிழ் மரபுத் திங்களை  
அரசு முறையாக  
ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டுமென  
முன்மொழிந்து அத்தீர்மானம்  
நிறைவேறப் பாடுபட்டார்**

செயல் வீரன்

கனடியத் தமிழரின் தோழன்

மைக்கல் தொம்சன் அவர்களை

ரொறன்ரோ மாநகர சபையின் 37ஆம் வட்டார

உறுப்பினராக மீண்டும் தெரிவு செய்வோம்

**மைக்கல் தொம்சன்**

உறுதியான நம்பத்தகுந்த தலைமை

**City Councillor  
Scarborough Centre,  
Ward 37**



**மே**லேபோன சிலம்புக் கம்பையே அண்ணாந்து பார்த்துக் கொண்டு இருந்தவர்கள் ஒதுங்கி ஒதுங்கி இடம்விட சர்ரென்று கீழிறங்கி தரையில் குத்தி நின்றது கம்பு.

மீண்டும் மண்ணைத் தொட்டு நிமிர்ந்து நெற்றியிலிட்டபடி முன்பிருந்த மரக்கிளையிலேயே கம்பை சாய்த்து வைத்துவிட்டு சுற்றி நின்றவர்களை வணங்கி நின்றான் தங்கராசு.

ஏழெட்டுக் கரங்கள்தான் என்றாலும் பூரிப்புடன் கோஷம் எழுப்பி மகிழ்வைத் தெரிவித்தன. தன்னுடன் கம்பு மோதிய முகமறியாத அந்த மற்றவனிடம் சென்று வணக்கம் கூறி அவர்கை நழுவிட்ட கம்பை எடுத்து அவரிடம் கொடுத்து, எடுத்த இடத்தில் வைக்கும் படி கைச்சாடை காட்டினான் தங்கராசு.

மீண்டும் கரகோஷம் கேட்டது.

தோட்டத்திலிருந்து ஓடிவந்த மலையகத்துத் தங்கராசு அவர்கள் மத்தியில் உயிர்த்தியாகம் செய்யவும் தயங்காத இன்னுமொரு மாவீரனாக எழுந்து நின்றான்.

மறைத்து வைத்திருக்கும் துப்பாக்கியுடன் அவனைச் சூழ்ந்தவர்கள் இவன் துரோகியா, காட்டிக்கொடுப்பவனா என்றெல்லாம் அன்று சந்தேகப்பட்டதில் வியப்பே இல்லை.

ஆனால் சுடத்தெரியாத தன்னை விட்டு அந்தத் துப்பாக்கி போனால் போதும் என்ற அவனது பேச்சும், உங்களுக்கு வேண்டுமானால் எடுத்துக் கொள்ளுங்களேன் என்ற வெகுளித்தனமும், சிலம்படியில் தான் ஒரு வீரன் என்ற நம்பிக்கையும், பிடித்துக்கொண்டு போன போலீசிடமிருந்து தப்பி வந்த சாதாரண மரணம் அவர்களுக்குப் பிடித்திருந்தது.

துவக்கையும் கொடுத்து அவனைப் பற்றி அவன் மூலமாகவே தாங்கள் தெரிந்து கொண்டவைகளை தங்களுடைய பெரியவர்களிடம் கூறி வைத்திருந்தார்கள்.

சிங்களப் போலீஸ்காரனின் துப்பாக்கியையே தனது சிலம்படியால் பிடுங்கி வைத்திருக்கின்றான் அதுவும் சிங்களப் பெரும்பான்மையினர் வாழும் ஊரில் என்றால் அவன் வீரன் தான் என்று தீர்மானித்துக் கொண்டார்கள்.

யாருடன் வேண்டுமானாலும் அடிப்பாயா என்ற அவர்களின் கேள்விக்கு அன்றைய அவனுடைய பதில் 'யாருடன் அடிக்க வேண்டும்' என்பது!

இன்றைய ஒத்திகைதான் 'அந்த யாருடன்' என்பதற்கான பதில்

தன்னை நிரூபித்துக் கொண்டான் தங்கராசு!

'துப்பாக்கிப் பாவனை கைக்குண்டு பாவனை என்றே பழகிவிட்டோம். சிலம்படியில் கவனம் செலுத்தவில்லை.

அங்கெல்லாம் துப்பாக்கிப்பாவனை குறைவு. ஆகவே சிலம்புக்கலை உங்களுக்கு முக்கியம். தற்பாதுகாப்புக்கு அதுவும் முக்கியம் தான்! தற்பாதுகாப்பு என்பது தனிமனித பாதுகாப்பு மட்டுமல்ல. ஒரு சமூகத்தின், ஒரு இனத்தின், ஒரு ஊரின் ஒரு பிரதேசத்தின் பாதுகாப்பையும் அது உள்ளடக்குகிறது.

'இவர்கள் உனக்கு துப்பாக்கியைப் பயன்படுத்தும் சூட்சுமங்களைச் சொல்லித்தருவார்கள். பதிலுக்கு நீ உனது சிலம்பின் வித்தைகளை சொல்லிக் கொடு. இனி நீ இவர்களின் தோழன். இவர்களில் ஒருவன் இனி உன்னை எங்கள் இயக்கம் கவனித்துக் கொள்ளும்....'

பொறுப்பாளர்களில் ஒருவர்தான் பேசினார். அவர்பேசி முடித்ததும் 'வா போகலாம்' என்று தங்கராசுவை மீண்டும் பாரில் ஏற்றிக் கொண்டு கிளம்பினார்கள்.

'தங்கராசு மறக்காமல் கேட்டான். 'ஏன் என் பெயர் பிடிக்கவில்லை என்றீர்கள்...'

'அதுவா அது ஒரு துரோகியின் பெயராக இருப்பதால்தான் பிடிக்கவில்லை. அவன் பெயரும் தங்கராசாதான். ஆனால் 'தாடி தங்கராசா' என்றே அறியப்பட்டவன். சிங்கள அரசின் அடிவருடியாகவும் போலிசுக்கான உளவாளியாகவும் செயற்பட்ட அவன் 'துரோகி' என வர்ணிக்கப்பட்டவன்.

விடுதலைப் போராட்ட வரலாற்றில் காட்டிக் கொடுப்போர் மற்றும் இனத்துரோகிகள் மீதான நேரடித்தாக்குதல் இந்தத் 'தாடித் தங்கராசா'வுடனேயே ஆரம்பிக்கிறது. முதல் குண்டுத் தாக்குதலில் இருந்து தப்பித்துக்



37

# மாறுதல்கள்

## பெரிவகை ஜோடப்

கொண்டாலும் இரண்டாவது முறை துப்பாக்கிச் சூட்டால் அவன் கொல்லப்பட்டான்.

துரோகிகள் என்ற வரிசையில் முதன்முதல் கொல்லப்பட்டவனுடைய பெயர் உன்னுடையதாகவும் இருப்பதால்தான் பிடிக்கவில்லை என்றேன்... தெரிகிறதா' என்று கூறி முடித்தான்.

அடர்ந்த காடு தாண்டி, அங்கொன்று இங்கொன்றாய்த் தெரியும் வீடுகள் தாண்டி கடைத்தெருவை அடைந்தது சைக்கிள்.

வவுனியா ஸ்டோர்ஸ் முன் சைக்கிள்கள் நின்றன. எழுந்தோடி முன்னேவந்த காஷியரிடம் 'இதோ இருக்கின்றான் உங்கள் பொன்றாசு. சொன்னதுபோலவே பத்திரமாகக் கூட்டி வந்து விட்டேன்' என்று அவர்களில் ஒருவன் கூறினான்.

'பொன்றாசா'வா என்று வியப்புற்றார் காஷியர்.

'தங்கம் என்றால் பொன்தானே' என்று கூறியபடி அவர்கள் கிளம்பிப் போய்விட்டனர். தங்கராசு என்னும் அவனுடைய பெயர் பொன்றாசுவாக மாறியிருந்தது.

**தோ**ட்டத்தில் நின்ற மாரிமுத்துவை வேலிக்கு மேலாக எட்டிப்பார்த்தார் அந்தக் கல்வீட்டுத் தம்பி.

'ராமுழுக்க பிள்ளை ஒரே அழகை வயிற்றைப் பிடித்துக் கொண்டுதான் அழுதுது. என்ன ஏதுவென்று தெரியவில்லை.

கிறைவாட்டர் கொடுத்துப் பார்த்தோம் ஓமத்தண்ணீர் பருக்கினோம் ஒன்றும் சரிவரவில்லை. அழுதுமுது குழந்தை களைத்துப் போய் விட்டது.

வாங்கச் சொல்லி துண்டும் கொடுத்திருக்கின்றார்... மருந்துக் கடைகள் ஒன்றும் திறந்திருக்கவில்லை... பிள்ளையை விட்டு விட்டுப் போவம் எண்டுதான் வந்தேன்... நான் போய் மருந்துகளை வாங்கி வருகின்றேன்....' என்று கிளம்பிப் போனான்.

'குழந்தைக்கு என்னவாக இருக்கும்... அதைக் கேட்க மறந்துட்டேனே... என்று யோசித்தவன், புஷ்பாவையும் கூட்டிக்கொண்டு போய் விசாரிப்போம்... அந்தப் பிள்ளை என்ன கடித்தா தின்னும்... ஆபத்துக்குப் பாவமில்லை....' என்று மனதைத் திடப்படுத்திக் கொண்டு தோட்டத்தை விட்டு வெளியே வந்தான் மாரிமுத்து.

பக்கத்து வாய்க்காலுக்குள் இறங்கி கைகால் முகம் கழுவி, வீட்டுவாசலில் மடித்துப் போடப்பட்டிருந்த அரிசிச்சாக்கில் சரக்கென்று கால்மண்ணை துடைத்தபடி 'புஸ்பா' என்றான்.

பதில் குரல் வரவில்லை. அடுப்படிவரை சென்று திரும்பி வந்தான் எங்கும் அவளைக் காணவில்லை.

தோட்டத்துக்குள் எட்டிப் பார்த்தான்.

மாதுளைச் செடிகடியில் அமர்ந்திருக்கின்றான். அமைதியாக நின்றான். பின்தலையும், முதுகில் நெளியும் பின்னிய கூந்தலும், ஒரு பக்கமாகத் திரும்பி குந்தியிருக்கும் முழங்காலில் ஊன்றியிருக்கும் முழங்கையும், நீண்டு விரியும் உள்ளங்கையின் விரலிடுக்கால் ஓடி வந்து உட்கார்ந்திருக்கும் செக்கச் செவேல் என்று பளிச்சிடும் மாதுளை கொத்தும்....

ஓசையின்றி நடந்து அவள் பின்னால் நின்றான். வலதுகை ஏந்திய சிவப்புநிற மாதுளைப்பூக்கொத்து மட்டுமே அப்போது தெரிந்தது. இப்போது அருகே வந்து பார்க்கையில் மறைந்திருந்த மற்றக் கை மஞ்சள் பூசிய வெள்ளைத்துணி சுற்றிய காம்புடனான மாதுளைங்காயை ஒரு உள்ளங்கையில் கவனத்துடன் ஏந்திக் கொண்டிருந்தது.

கடவுளுக்கு நேர்ந்துவிட்ட முதற்காய் என்னும் கவனம் அந்த ஏந்தலில் தெரிந்தது.

அது ஒன்று மட்டுமே சின்னதாய்க் காயும், காய் நுனியில் பூவின் புறவிதழ்ப் பிரிவுகள் சின்னதாய் நிலைத்திருக்க, தடித்த தோலும், தோலினுள்ளே மெல்லிய காகிதம் போன்ற சவ்வுகளாலான படலங்களும், படலங்களில் அடுக்கடுக்காய் பச்சரிசி போன்ற சின்ன விதைகளுமாக... இது ஒன்றுதான் பிஞ்சிலிருந்து காயாகிக் கொண்டு ஒரு பிரகாசமான பச்சை நிறச் சின்னப்பந்தைப் போல் மாதுளை கிளையில் தொங்கிக்கொண்டிருக்கிறது.

மற்றதெல்லாம் கிளைகளின் நுனியிலும் இலைகளின் கக்கத்திலுமாக சிவப்புச் சிவப்புக் கொத்துக்களாகவும், தனியாகவும் செடி முழுக்கப் பூப்பூவாய் பூத்துக் கொண்டு.

'என்ன புஸ்பா.... வீடெல்லாம்தேடிட்டு வரறேன்....?' என்றான்.

மிக அருகில் கேட்ட குரலால் சற்றே திடுக்கிட்டாலும் சுதாகரித்துக் கொண்டான்.

'சுண்டுறுத்துக்கு நாலு கோசா இலை ஓடிச் சுக்குடுப்பிங்கன்னு வந்தா தோட்டத்துல உங்களைக் காணம்.. எட்டிப்பாத்தா மேல்கழுவிக்கிட்டு இருந்தங்க... அதான் இப்படி இந்தச் செடியடியில் உக்காந்துட்டேன்... அழகாருக்குங்க....' என்றான்.

'பூவா... காயா...' என்றான்

'ரெண்டுந்தாங்க' என்றவள் உள்ளங்கையிலிருந்த மாதுளையை மெதுவாகக் கிளையுடன் விட்டபடி வெதை புடிச்சிருக்குமாங்க... என்று கேட்டான்.

ஊஞ்சலாடியபடி மரத்துடன் ஒண்டிக்கொண்டது காய்.

தொடர்தல் 84ம் பக்கம்

'மருந்து கொடுத்திருக்கின்றார். சிலதை



# TBC Toronto Business College

கணக்கியல் கல்வியில் ஓர் முதன்மை நிறுவனம்

An Investment In Knowledge Pays Best Interest



## DIPLOMA PROGRAMS

**Accounting & Payroll Admin.**

35 Weeks

**Business Administration**

26 Weeks

**Computerized Accounting**

26 Weeks

**Medical Office Admin.(MOA)**

32 Weeks

**Personal Support Worker(PSW)**

26 Weeks (NACC Diploma)

### FREE TRAINING

யார் குருத் உடையவர்கள் ?

- ★ EI பெற்றுக்கொண்டிருப்பவர்கள்
- ★ 2005ம் ஆண்டுக்குப்பின் EI பெற்றவர்கள்
- ★ 5 வருடங்களுக்குள் Maternity / Parental Benefits பெற்றவர்கள் Diploma பாடநெறி ஒன்றை இலவசமாகக்கற்கலாம்  
Tuition Fees, Books, Living Expenses  
Day care & Transportation up to \$28000  
அனைத்தும் இலவசம்

### PART TIME COURSES

Enrol for one course and get another one for

**FREE**

Windows, Word, Excel, Power Point,  
Access, Quick Books, Simply Accounting  
& Accpac

- 100% Instructor Led Training
- Small Class Sizes
- Student Friendly Environment
- Ample Free Parking
- Professional & Experienced Staff
- TTC Accessible
- Career Planning & Counselling

416-291-5155 / 416-451-6680

4465 Sheppard Ave. East #208

( Sheppard & Brimley ) Scarborough

www.tbcollege.com info@tbcollege.com

(Registered as a Private Career College under the Private Career Colleges Act 2005)

## மாறுதல்கள்...

83ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

ம்... ம்... புடிச்சிருக்கும் ஆனா உன் பல் வரிசை மாதிரி முத்துமுத்தாய்ச் சிரிக்க இன்னம் கொஞ்சம் நாளாகும். முத்துப் பல் வரிசை என்று புலவர்கள் சொன்னதெல்லாம் இந்த மாதுளை விதை களை மனதில் கொண்டு தானாக இருக்க வேண்டும், சந்து பொந்தேதும் விழாமல் அப்படி ஒரு நெருக்கம் அப்படி ஒரு வரிசை... பல்லுக்கு உதாரணமாகப் புலவர்கள் முத்தைச் சொன்னாலும் நம்ம தோட்டத்துக் கிழவிப் புலவர்கள் பல்லுக்கும் அதன் வரிசைக்கும் உதாரணமாக எதைப் பாடி இருக்குதுக தெரியுமா...'

'கிழவிப் புலவர்கள்னா யாருங்க... ஓளவையாரா என்று கேட்டபடி எழுந்து நின்ற புஸ்பா இடுப்பைப் பிடித்தபடி பின்னால் வளைந்து, குந்தியிருந்ததால் குண்டிக் கொண்ட இடுப்பை சமநிலைப்படுத்திக் கொண்டாள்.

'என்ன வயசு போயிறுச்சா' என்றான். கண் களிலில் குரும்பு ஒரு சுழிப்புடன் நர்த்தனமாடியது.

அந்தக் குரும்பைப் புரிந்து கொண்டவள் ஒரு ரசிப்புடன் 'போகாம... திரும்பவா செய்யும் வயசு...' என்றபடி கிழவிப்புலவர்கள்னா... யாருங்க' என்று மீண்டும் கேட்டாள்.

'எழுத்த தெரியாத, படிக்கத்தெரியாத நம்ம அம்மாயியூட்டு அம்மாயிக பாடுன பாட்டுகளைத்தான் சொல்றேன். பாட்டுப் பாடுறவக தான் புலவர்கள்னா இந்தக் கெழவிகளும் புலவர்கள் தானே! அதுதான் கிழவிப்புலவர்கள் என்றேன். பல்லக்குக்குக் கூட அதுக பாட்டுப் பாடியிருக்குதுகன்னா பாத்துக்க யேன்...

'பாகல் வெதைபோல நம்மய்ய கங்காணி பல்லு வரிசையைப் பாருங்கடி...'ன்னு பாடி இருக்குதுக...'

'அது எப்படிங்க சரியாருக்கும், பாகை வெதையும் பல்லும்... நல்லாவா இருக்கு'

'நல்லால்லேல்ல... அதான்... அதேதான் கிண்டலின் உச்சம் அது... தங்களுக்குப் பிடிக்காத கங்காணியின் பல்லழகைக்கூடப் பதம்பார்க்கும் கிண்டல்... பொல்லாத கிழவிகள் இதுகள்'

வேலிக்கு வெளியே மோட்டார் சைக்கிள் சப்தம் கேட்கிறது.

மறந்தே போயிட்டேன் புஸ்பா... அந்தப் பபாவுக்கு ராமுழுக்க வயித்து வலியாம் மயங்கி வேறெ கெடந்துறுச்சாம்.. அதான் காலையிலயே ஓடுனோம்னு அந்த தம்பி சொல்லிச்சி, அம்மாவையும் பிள்ளையை யும் கொண்டாந்து விட்டுட்டு மருந்து வாங்கப்போறேன்னு சொல்லிட்டுப்போச்சி... வாங்கிட்டு வந்திருக்கணும் அதுக்குத்தான் கைகால் கழுவிக்கிட்டு உள்ற வந்தேன்... ஒன்னைய காணல...' என்றான் மாரிமுத்து.

'கொடலேறி இருக்குமோ தெரியல்ல... உருண்டு பெரண்டு வெளையாடுற வயசு-தானே... சரி, சரி நாலைஞ்சி கோசா எலய பிய்ச்சிக்கிட்டு வாங்க ஒரு எட்டு... போய்ப் பார்ப்போம்' என்று வீட்டை நோக்கி நடந்தாள்.

இருவருமாக - சற்றே நாசுக்கான உடை-களுடன் முன் வீட்டுக் கதவடியில் நிற்கின்றனர். கதவு மூடி இருக்கின்றது. ஓசை ஏதும் இல்லாத உள் வீட்டின் அமைதி மனதுக்குப் பாரமாக இருக்கின்றது.

தட்டுங்க என்று குசுகுசுக்கின்றாள். ஏதோ ஒரு அச்சம் பஞ்சின்மேல் முத்துக்கோர்க்கும் பனித்துளிபோல் மனம் முழுக்கப் பரவுகிறது.

'பாவம் சிசு' என்ற பதைப்புடன் கதவைத் தட்ட கை உயர்ந்தது.

'கெடைக்கலைன்னா எப்படி! நாலைஞ்சு எடுத்துல அலைஞ்சுதேனும்...'உள் அமைதியைக் குலைத்தபடி உரத்துக் கேட்கிறது அந்தப் பெண்ணின் குரல். அவனும் பதிலுக்கு ஏதோ கத்துகின்றான் உரத்து ஒலிக்கவில்லை.

கதவைத்தட்ட உயர்ந்த கை, தட்டுவதற்கு முன்பே கதவு திறந்து கொண்டது. ஒரு பதற்றத்துடன் அவர்களை எதிர்கொண்டாலும் 'வாங்க...வாங்க... உள்ள வாங்க... ஏன் வெளியிலேயே நின்னுட்டிங்க என்றபடி கதவிடம் நிற்கிறது அந்தப் பெண்.

உள்ளே கட்டிலில் படுக்க வைத்திருக்கும் பிள்ளையும் அருகே சாய்ந்திருந்தபடி அமர்ந்திருக்கும் அவனும் இங்கிருந்தே தெரிகின்றனர். குழந்தையைத் தட்டிக் கொடுத்துக் கொண்டிருந்தவன் மனைவி திறந்த கதவினாடே இவர்களைக் கண்டதும் 'வாங்கண்ணன்... உள்ள வாங்கன்' என்றபடி எழுந்து வந்தான்.

பேபி எப்படி இருக்கு, மருந்தெல்லாம் வாங்கிக்கிட்டு வந்துட்டிங்களா...' என்றபடி இருவரும் உள்ளே வந்தனர். கட்டிலை விட்டு சற்று எட்டவே நிற்கின்றனர். அவளும் ஒரு தயக்கத்துடனேயே கட்டிலை நோக்கி நகர்கின்றாள்.

'உள்ளே போனதும் ஓடிப்போய் புள்ளையை தூக்கிறது இல்லே... தூக்கிக் கொஞ்சப் பாக்கிறதில்லே...' என்று பாடம் சொல்லிக் கொடுத்தே மனைவியை கூட்டி வந்திருக்கின்றான் மாரிமுத்து.

அவர்கள் காட்டுகின்ற தயக்கம், மனைவி அவர்களைப் பற்றிப் பேசியவைகள் அவர்களது காதுக்கு எட்டி இருக்குமோ என்னும் சந்தேகம் அவனுக்கு வந்திருந்தது.

(தொடரும்)



theliwathai.joseph@thaiveedu.com

## R&S AUTO SALES

HONDA - TOYOTA - GM MINI-VANS - ON THE SPOT FINANCING

### BUY - SELL - TRADE

We are Specialized in Bank Repossessed Cars  
Safety / Emission Test Certificate  
One Year Full Warranty

Tel: (416) 412-3838  
Fax: (416) 412-1174

RADHA 4362 Sheppard Ave. East - Scarborough, ON - M1S 1T6





# முக்கிய அறிவித்தல்



சிறிலங்காவில் இழைக்கப்பட்ட  
மனித உரிமை மீறல்களால்  
பாதிக்கப்பட்டவர்களில்

நீங்களும்  
ஒருவரா?



## ஐக்கிய நாடுகள் மனித உரிமைகள் ஆணையம்

ஐக்கிய நாடுகள் மனித உரிமைகள் ஆணையத்தின் 25ஆவது அமர்வின்போது பெப்ரவரி 2002ஆம் ஆண்டிற்கும் நவம்பர் 2011ஆம் ஆண்டிற்கும் இடையில் சிறிலங்காவில் இழைக்கப்பட்ட மனித உரிமை மீறல்கள் பற்றிய பன்னாட்டு விசாரணைக் குழுவொன்றை நியமிக்க முடிவுசெய்யப்பட்டது யாவரும் அறிந்ததே.

இவ் விசாரணையின் முதற் கட்டமாக கடந்து ஆகத்து மாதம் 5ஆம் நாள் விடுக்கப்பட்ட அறிவித்தலின்படி சிறிலங்காவில் இழைக்கப்பட்ட கடுமையான, முறைகேடான மனித உரிமை மீறல்களால் பாதிக்கப்பட்டவர்கள் தமது சாட்சியங்களை எழுத்து மூலம் ஒப்படைக்கலாம் என அறிவிக்கப்பட்டுள்ளது.

கனடியத் தமிழர் பேரவை சிறிலங்கா பற்றிய இந்த ஐக்கிய நாடுகள் மனித உரிமைப் பேரவையின் (UNHCR) விசாரணைக் குழுவுக்கு தமிழ்ச் குழுக்கத்தினர் ஒவ்வொருவரும் தமது சாட்சியங்களை ஒப்படைக்கும்படி கேட்டுக்கொள்கின்றது.

## கடுமையான, முறைகேடான மனித உரிமை மீறல்கள் என்றால் என்ன?

மனித உரிமை மீறல்களின் வரையறையை ஒரு சிறு வட்டத்துக்குள் கொண்டுவர முடியாவிடினும், இப் பன்னாட்டு விசாரணையின் பொருட்டு பின்வரும் மீறல்களால் நீங்களோ, நீங்கள் அறிந்தவர்களோ பாதிக்கப்பட்டிருப்பின் அதன் சாட்சியங்களை எழுத்து மூலம் ஒப்படைக்கலாம்:

- பொதுமக்கள் மீதான தாக்குதல்கள், குண்டு வீச்சுகள்
- உள, உடல் ரீதியான சித்திரவதை
- பாலியல் துன்புறுத்தல்
- சட்டத்தை மீறிய கைதுகள், தடுத்துவைத்தல்
- சட்டத்தை மீறிய கொலைகள்
- மனிதாபிமான உதவிகளை தடைசெய்தமை
- சமய மரபுகளை பேணத் தடுத்தல், சமய ரீதியான கொடுமைகள்
- பத்திரிகையாளர்களுக்கெதிரான மனித உரிமை மீறல்கள்
- "வெள்ளைக் கொடி" நிகழ்வுகள்
- தடுப்பு முகாம்களில் ஏற்பட்ட துன்புறுத்தல்கள்
- பேச்சுரிமையை மறுத்தலும் தடுத்தலும்
- அரசியற் கொள்கைகள் தொடர்பான மீறல்கள்

சாட்சியங்களை யாரும் ஒப்படைக்கலாம். எந்தவிதமான மனித உரிமை மீறலின் சாட்சியங்களும் வலுவற்ற குறைந்ததாகக் கணிக்கப்படமாட்டாது.

## சாட்சியங்களை ஒப்படைக்கும் வழிமுறைகள்

1

கனடியத் தமிழர் பேரவையின் சட்ட வல்லுனர்களின் உதவியுடன் சாட்சியங்களைச் ஒப்படைக்கலாம்.

2

ஐக்கிய நாடுகள் மனித உரிமைகள் ஆணையத்துடன் நேரடியாகச் சாட்சியங்களைச் ஒப்படைக்கலாம்.

3

கனடாவில் தமிழ் மக்கள் நலன் காக்கப் பணிபுரியும் வேறு அமைப்புகளின் உதவியுடன் சாட்சியங்களைச் ஒப்படைக்கலாம்.

சாட்சியங்கள் ஒப்படைக்கக்கூடிய கடைசி நாள்: ஒக்டோபர் 30, 2014

கனடியத் தமிழர் பேரவை மே 2009இல் இருந்து ஐக்கிய நாடுகள் மனித உரிமைப் பேரவையில் தமிழ் மக்கள் தொடர்பான வாதங்களை முன் வைக்கும் முயற்சியில் முன்னிடத்தில் இருந்து வருகிறது. சிறிலங்காவில் நடைபெறும் மனித உரிமை மீறல்களுக்கு எதிராகக் கனடியத் தமிழர் பேரவையின் பன்னாட்டு அணி வேறு நாடுகளில் இயங்கும் பல்வேறு அமைப்புகளோடு கைகொடுத்து செயலாற்றி வருகிறது.

தயவுசெய்து இந்த விசாரணை பற்றிய செய்தியை உங்கள் நண்பர்கள், குடும்பத்தவர்கள் மற்றும் உங்களுக்குத் தெரிந்தவர்கள் எல்லோருக்கும் தெரியப்படுத்துங்கள்.

சிறிலங்காவில் அமைதி, மனிணக்கம் மற்றும் நீதியை நோக்கிய பயணத்தில் கனடியத் தமிழர் பேரவை எடுக்கும் இந்த முக்கிய முன்னெடுப்புக்கு ஆதரவு தருமாறு அன்போடு கேட்டுக் கொள்கிறோம்.



கனடியத்  
தமிழர் பேரவை

Tel: 416-240-0078  
info@canadiantamilcongress.ca  
www.canadiantamilcongress.ca

513-10 Milner Business Court  
Scarborough, ON M1B 3C6

UNHRC Contact Info:  
Email: OISL\_submissions@ohchr.org  
UNHRC by post:  
OISL UNOG-OHCHR  
8-14 Rue de la Paix  
CH-1211 Geneva 10  
Switzerland





# இதயங்களை வெல்வோம்! இலக்கை அடைவோம்!

♦♦♦ ELECT ♦♦♦

## RAJ

SUBRAMANIAM P.ENG.

WARD 5 COUNCILLOR  
TOWN OF MARKHAM

- No to tax increase
- Enhance local employment
- Transparent & accountable governance
- Improved public transit & traffic infrastructure
- Protection of green space & preserving heritage sites

- வரி அதிகரிப்பு இல்லை
- உள்ளூர் தொழில் வாய்ப்பை உறுதிப்படுத்தல்
- வெளிப்படைத்தன்மை மற்றும் பொறுப்பு கூறும் ஆட்சி
- மேம்படுத்தப்பட்ட பொதுப் போக்குவரத்து மற்றும் உட்கட்டுமானங்கள்
- பசுமை பரப்பு மற்றும் மரபுரிமை இடங்களை பேணிப் பாதுகாத்தல்



FOR MORE INFO:

**289-800-7605**

raj@raj2014.ca

www.raj2014.ca

Raj graduated from Carleton University with an Engineering degree in 1998, and in 2003 obtained his Professional Engineering license. He has been working in the corporate world for more than 17 years and has been involved with a multitude of industries including manufacturing, telecommunication, software consulting firms, financial companies, as well as government. He is a community activist for social & economic development and Markham resident for last 10 years. He is your next door neighbour in Ward 5 and will advocate for enhancing Markham living for all. His goal as a councillor is to build Markham as the place for our children, family members & seniors to shine.





**நல்லொழுக்கம் மற்றும் தார்மீக ஒழுக்கப்பண்புகள் (moral characters) தொடர்பான சமூக உளவியல் அம்சங்கள்:**

தார்மீகம் அல்லது நல்லொழுக்கம் என்பது சிக்கலான ஒரு சமூகஉளவியல் அம்சமாகும். பல்வேறு சமூகங்கள், சமயங்கள் மற்றும் கலாச்சாரங்கள் எல்லாம் ஒரு குறிப்பிட்ட எண்ணிக்கையிலான நல்லொழுக்க அல்லது தார்மீக ஒழுக்கப்பண்புகளை உட்களாவிய, மைய நல்லொழுக்கப் பண்புகளாக (a set of universal, core moral characters) இனங்காண்கின்றன. இவை உண்மை, மனித வாழ்வை மதித்தல், தாம் எவ்வாறு பரிகரிக்கப்படவேண்டும் என்று எண்ணுகின்றோமோ அவ்வாறே பிறரையும் பரிகரித்தல், இவ்வாறான பிரக்ஞையுடன் எது அறம் சார்ந்தது (ethical), எது நல்லொழுக்கம் என்பதைத்

அதாவது எந்தவிதமான பாதகமான நிலைமைகள், ஆபத்துகளிடையேயும் இடையறாத முயற்சியுடன் சரியாக ஏற்றுக்கொண்டதை முன்னெடுத்தல்.

நல்லொழுக்கம் அல்லது ஒழுக்கப்பண்புகளில் முதன்மையாக முன்வைக்கப்படுவது சுயநலம் சாராத் தன்மை அல்லது சுயநலமற்ற தன்மை (altruism) ஆகும். சுயநலம் சாராத் தன்மை என்பது பொது விடயங்கள் அல்லது சமூகவிடயங்களில் சுயநலத்தினை முன்னிறுத்தாது பொதுநலத்திற்காக செயற்படுதலைக் குறிக்கின்றது. இதனை சாதகமான, ஆரோக்கியமான உடனடிவாழ்வுடன் தொடர்புள்ள விடயமாக சமூக விஞ்ஞான ஆய்வாளர்கள் இனங்காண்கின்றனர் (Church, Schwartz மற்றும் ஆய்வாளர்கள் 2001). சுயநலமற்றோர் திருப்தியையும் மகிழ்ச்சியையும் தருகின்ற சுயநலம் சாராத அல்லது

தொடங்கும் போது, தனக்குள் ஏற்படுகின்ற மனநெருக்கடி நிலைமையைத் திசைதிருப்ப முடிகின்றமையால் அதன் தாக்கம் குறைக்கப்படுகின்றது. மேலும் பிறர் மீது அக்கறைப்பட ஆரம்பிக்கும்போது, தன்னம்பிக்கை மேன்மையடைவதுடன், அச்செயற்பாடுகளினூடாகக் கிடைக்கும் சுயஏற்றுக்கொள்கை உடனடி ஆரோக்கியத்தை சீரடையச் செய்வதுடன் மேம்படுத்துகின்றது. எல்லாவற்றுக்கும் மேலாக தனது நிலைமை குறித்த சுயபச்சா தாபத்திலிருந்து விடுபட்டு, வாழ்க்கையைப் பரந்த நோக்கில் பார்க்கவும் அதற்கான அர்த்தத்தினைக் கண்டு கொள்ளவும் சமூகக்கரிசனை ஒருவருக்கு வாய்ப்பளிக்கின்றது என்றார் அவர்.

**சுயநலமின்மை, சமூகக்கரிசனை போன்ற தார்மீக நடத்தைகள்**

**- சுல்பிகா இஸ்மாயில் -**

சில பகுதிகளைத்தாண்டி செயற்பட வைப்பதை அவர்கள் அவதானித்தனர். குறிப்பாக dopamine சுரக்கின்ற மூளைத் தொகுதியை (dopamine nucleus accumbens system) பரஸ்பர ஒத்துழைப்புணர்வு தூண்டுகின்றது. அதாவது பரஸ்பர ஒத்துழைப்பின் மூலம் உருவாக்கப்படுகின்ற dopamine ஒருவருக்கு நல்ல சந்தோச உணர்வை (feeling good and happy) உருவாக்குகின்றது. இவ்வணர்வு நிலை மீண்டும் மீண்டும் அவ்வொத்துழைப்பு செயற்பாடுகளில் ஈடுபட ஊக்கமும் அளிக்கின்றது. மனிதரது கூர்ப்புச் செயற்பாட்டில் குழு ஒழுங்கிணைவு, ஒத்துழைப்பு போன்றன இயற்கைத் தேர்வாக (natural selection) தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டுள்ளதற்கான வாய்ப்புக்கள் உள்ளன. அதனையே இந்த

# ஒழுக்கமான வாழ்வே சமூகஉள நல்வாழ்வு

**குடிவரவாளர் நல்வாழ்வு 6**

தீர்மானித்தல் போன்றவற்றை உள்ளடக்கலாம் (Southwick and Charney 2012).

ஒருவர் தம் வாழ்வில் நல்லொழுக்கத்தைக் கடைப்பிடிப்பதற்கும் அதன்வழி உறுதியாக நிற்பதற்கும் தைரியம் அவசியமாகிறது. தைரியம் என்பது எப்போதுமே உடலர்த்தியான தைரியமாகவே கொள்ளப்பட்டு விடுகின்றது. எனினும் சமூகஉளவியல் நோக்கில் தைரியமானது அதன் பல்வேறு கூறுகளை உள்ளடக்குகின்றது. ஒருவரது உளர்த்தியான தைரியம் அல்லது மனஓர்மமானது (psychological courage), அவரது உறுதியான மனநிலை (stable state of mind) அல்லது நிதானத்தையும், உளவளங்களையும் (mental resources) - (உதாரணமாக சாதக சிந்தனை, நுண்ணறிவு போன்றவற்றையும்) பிரதிபலிக்கின்றது. தார்மீகத் தைரியமானது (moral courage) உடல் தைரியம், ஓர்மம் மற்றும் சமூகர்த்தியான தார்மீக அடிப்படைகளின் நம்பகத்தன்மை, ஏற்றுக் கொள்ளுகை போன்றவற்றையும் சுட்டிக்காட்டுகின்றது. அந்த வகையில் நோக்கும் போது, ஒருவர் ஒழுக்கமான வாழ்வை முன்னெடுத்துச் செல்வதற்கு, எல்லா விதமான தைரியங்களும் கட்டமைக்கப்படுவது அவசியமாகின்றது.

Stockdale (1995) தார்மீகத் தைரியம் என்பதை ஆத்மாவின் நீடித்துழைக்கும் பலம் (endurance of the soul) என்றும், பயத்தைக் கையாள்வதற்கான ஆற்றலின் அளவு என்றும், அது பயத்தின் முன்பாகவே செயற்படும் என்றும் கூறுகின்றார். மேலும், Kidder (2006: p 72) - Institute of Global ethicsன் நிறைவேற்றுப்பணிப்பாளர், தார்மீகத் தைரியம் என்பது பொதுவாக குறித்த விழுமியங்கள் சார்ந்து நிற்பதையும், ஆபத்தான கட்டத்திலும் தனது விழுமியங்கள் சார்ந்து உறுதியாக இருப்பதற்கான விருப்பையும் குறிப்பிடுகின்றது. குறிப்பாக, சரியானது எனத்தான் ஏற்றுக் கொள்ளும் எந்த விடயத்தையும் செய்யக்கூடிய, தார்மீக சவால்களை எதிர்கொள்வதற்கான சுயநம்பிக்கை, உறுதியுடன் கூடிய ஓர் ஓர்மமான ஆத்மீகப் பண்பைக் குறிக்கின்றது என வாதிடுகின்றார்.

அத்துடன், Kidder தார்மீகத் தைரியத்தை மூன்று படிநிலைகளில் விளக்குகின்றார் (p: 42) முதலாவதாக, நாங்கள் குறிப்பிட்ட விழுமியங்களை விசுவாசித்து, அந்த மைய விழுமியங்கள் சார் ஒழுக்கப்பண்புகள், கோட்பாடுகளுக்கமைவாக செயற்படுவதற்கான அர்ப்பணத்துடன் இருத்தல். இரண்டாவது, இந்த விழுமியத் தொகுதி சார்ந்திருத்தல், செயற்படுதல் போன்றன எந்த விதமான ஆபத்துக்களையும் கொண்டு வரலாம் என்பதை அங்கீகரித்து ஏற்றுக் கொண்டிருத்தல் (ஆபத்துக்கள் - உடலர்த்தியான மிரட்டல்கள், இழப்பு, ஒதுக்குதல், அவமானம், ஏமாற்றம்) மூன்றாவதாக, அவ்வாறான விடயங்களை விருப்புடன் எதிர் கொள்வதற்கான தார்மீகத் தைரியத்தை வெளிப்படுத்திச் செயற்படுதல் -

பொதுநல நடவடிக்கைகளில் ஈடுபடுகின்றார்கள். இவர்கள் எதிர்பார்த்ததிலும் குறைவான, அதிர்ச்சிகளால் ஏற்படுகின்ற மன-வெழுச்சிக் குழப்பங்கள் மற்றும் பதட்டங்களால் பாதிக்கப்படுகின்றனர். இவர்களின் அமைதியான சமூகஉள நல்வாழ்வு மிக முக்கியமான பல முன்னேற்றங்களுக்கு இட்டுச் சென்றதையும் அவ்வாய்வாளர்கள் கோடிட்டுக் காட்டுகின்றனர்.

மேலும் இக்குழுவின் ஆய்வுகள், இவ்வாறான சமூகக்கரிசனை காட்டுகின்ற சுயநலமற்ற மக்கள், வாழ்க்கையை கூடியளவு இயைபாக்கிக் கொள்பவர்களாகவும், குடும்ப வாழ்க்கையில் இசைந்து செல்பவர்களாகவும் உள்ளனர். மேலும் வாழ்க்கை எதிர்பார்ப்புக்களை புதுப்பித்துக் கொண்டு செல்பவர்களாக இருப்பதால் அவர்கள் மனச்சோர்வு அல்லது மனஉளைச்சல் (depression) அற்றவர்களாக இருப்பதாக எடுத்துக் காட்டுகின்றன. ஏனெனில் சமூகக்கரிசனை உணர்வு மனநெருக்கடிகளைச் சமாளிக்கும் திறனையும் உடல்ஆரோக்கியத்தை சீராக்கும் திறனையும் அவர்களுக்கு வழங்குகின்றது. இந்த அவதானங்களின் அடிப்படையில் Schwartz, சுயநலமற்ற தன்மை, பொது நல நோக்கு மற்றும் சமூகக் கரிசனைக்கும் சமூக உளவியல் நல்வாழ்வுக்கும் இடையிலான தொடர்பைப் பின்வருமாறு விளக்குகின்றார். ஒருவர் தன்மீது தொடர்ச்சியாக காட்டுகின்ற கவனிப்பை பிறர்மீது காட்டத்

**தொடர்பான நரம்பியல் விஞ்ஞானப் புரிதல்கள்:**

பரிசோதனை உளவியல் ஆய்வுகள் (experimental psychological research), சுயநலமின்மை, சமூகக்கரிசனை போன்ற தார்மீக நடத்தைகள் (moral behaviour), சிக்கலான, சமூக குழல் அம்சங்களுக்கும் பாரம்பரிய காரணிகளின் செல்வாக்குகளுக்குமிடையிலான இடைத்தாக்கங்களின் விளைவாகும் என வாதிடுகின்றன. Shapiro (1994) பரஸ்பர சுயநலமின்மை பல்வேறு நன்மைகளையும் வெகுமதிகளையும் வழங்குகின்றன என்கின்றார். குறிப்பாக அவர்களது கௌரவம் அதிகரித்தல், அதிகாரம் கிடைத்தல், வாய்ப்புக்கள் அதிகரித்தல், வளங்கள் அடைவதற்கான சலுகைகள் கிடைத்தல் போன்ற நன்மைகளால் ஒருவரது சமூக உளதிருப்தி நிலை அதிகரிப்பதோடு மனநெருக்கடிகளையும் குறைக்கின்றன. மேலும் சமூகஉள நல்வாழ்வு அவர்களது விடயங்களிலுள்ள இடைவெளிகளையும், குறைவுகளையும் நிவர்த்திசெய்யவும் உதவுகின்றன.

மேற்குறித்த அம்சங்களுக்கு மேலாக, சுயநலமின்மை, சமூகக் கரிசனை மற்றும் ஒத்துழைப்பு போன்றவற்றின் நரம்பியல் தொழிற்பாடுகள் எவ்வாறானவை என ஆய்வாளர்கள் புதிய MRI தொழில்நுட்ப உதவிகளுடன் ஆராய்ந்துள்ளனர். சுயநலமற்ற பரஸ்பர ஒத்துழைப்பு தொடர்ச்சியாக மூளையின்

நரம்பு இரசாயனச் செயற்பாடு (மகிழ்ச்சியை உருவாக்கக்கூடிய dopamine ஓமோன் உருவாதல்) உறுதிசெய்கின்றது என்றே கொள்ளவேண்டியுள்ளது. அதன் அடிப்படையில் நோக்கும் போது இப்பண்புகள் இயற்கையான தேர்வாகவும் சமூகஉள நல்வாழ்வுக்கான (திருப்தி + சந்தோசம்) அடையாளமாகவும் அடைவாகவும் உள்ளன.

இதற்கும் மேலாக (Rushton 2004), ஒத்துழைப்பு, அனுதாப உணர்வு, பொதுநலநோக்கு போன்ற சமூக முன்நடத்தைக் கூறுகள், பாரம்பரியமாகக் கட்டப்படுவதற்கான சாத்தியங்கள் அதிகமாக இருப்பதாக ஓரின இரட்டையர்கள் ஆய்வுகளை ஆதாரமாகக் காட்டி வாதிடுகின்றார். dopamine ஓமோன் செயற்பாட்டை கட்டுப்படுத்துகின்ற குறித்த பரம்பரை அலகுக்கான (catechol-o-methyl transferase gene) பல மாறிகள் (variations) இருப்பது அறியப்பட்டுள்ளது. அத்துடன் தார்மீக நடத்தைகள், சிக்கலான செயற்பாடுகளுக்கூடாக இடம் பெறுகின்றவையாக இருப்பதால் பல்வேறு பரம்பரை அலகுகளின் செல்வாக்குகளும் இவற்றிற்கு உள்ளன எனவும் வாதிடப்படுகின்றது.

(தொடரும்).

zulfika.ismail@thaiveedu.com



**மூதறிஞர் தமிழ்ஒளி வித்துவான் க.செபரத்தினம்**  
**ஓராண்டு நினைவு விழாவும், நினைவுப்பேருரையும், நினைவு மலர்வெளியீடும்**

**தலைமை உரை பேராசிரியர் இ. பாசைந்தரம் அவர்களும்,**  
**இலங்கை - கிழக்குப் பக்கக்கைக்கழக தமிழ்த்துறை**  
**பேராசிரியர் மா.செல்வராஜா அவர்கள் நினைவுப் பேருரையும்**  
**ஆழிந உள்ளனர்.**

**காலம்: 01 கார்த்திகை (November) சனிக்கிழமை 2014**  
**நேரம் : பிற்பகல் 5.00 மணி**  
**இடம் : டொன் பொஸ்கோ கத்தோலிக்க பாடசாலை விழா மண்டபம்**  
**Don Bosco Catholic Secondary School (Auditorium)**  
**2 Antreus Blvd, M9R 1V8 (401 & Islington South of 401 on Islington)**

**அனைவரையும் அன்புடன் எதிர்பார்க்கிறோம்.**  
**தொடர்புகளுக்கு:**  
**புது : 416 998 2284 | ஞானபண்டிதன் : 905 997 2482**  
**குமரகுரு : 647 224 8871 | பிரின்ஸ் ஸெபராஜா : 647 342 8687**





கோகோல் 1809-1852. உக்ரேனிய இனத்தைச் சேர்ந்த ரஷிய எழுத்தாளர். தற்போதுள்ள உக்ரேனியன் நாட்டில் பிறந்தவர். நாடகங்கள், சிறுகதைகள், நாவல்கள் எழுதியவர். ஆரம்பப் படைப்புக்களில் உக்ரேனியர்களின் பண்பாடு, நாட்டார் கதைகளின் தாக்கம் இருந்தது. பிற்காலப் படைப்புக்கள் ரஷ்யப் பேரரசின் ஊழல்களை அங்கதச் சுவையுடன் சொல்வதாக அமைந்தன. புஷ்கின், நதனியல் ஹோதன், அலன் போ போல இவரும் ஆரம்ப சிறுகதை ஆசிரியர்களில் மிக முக்கியமானவர். அவருடைய Taras Bulbas, Dead Souls, The Overcoat, Diary of a Madman, The Nose, Newsky Prospect போன்ற படைப்புக்கள் பெரும் புகழ் பெற்றவை. திரைப்

படங்களாகவும் எடுக்கப்பட்டவை. அவரின் இலக்கியத்தை ஆரம்பத்தில் யதார்த்தப் படைப்புக்கள் என்று சொன்னபோதிலும் நவீன திறனாய்வாளர்கள் அவற்றை மீயதார்த்தம், விசித்திரக் கற்பனைகள் என்ற வகைமைக்குள் அடக்குகிறார்கள். ரோஸ்ரோ-வெயெஸ்கி, ரோஸ்ரோய் போன்றவர்களின் முன்னோடி இவர். ரோஸ்ரோவெயெஸ்கி தன் நாவல்களின் பல இடங்களில் கோகோலின் பெயரைக் குறிப்பிடுகின்றார். அவரின் ஓவர்கோட் என்ற சிறுகதை மிகவும் புகழ்பெற்றது. அந்த மேலங்கியில் தொங்கிக் கொண்டு தான் தாங்களும் எழுதத் தொடங்கினர் என்று புகழ் பெற்ற ரஷிய எழுத்தாளர் துர்கனோவ் கூறியிருக்கிறார். இவர் எழுதி இருநூறு ஆண்டுகள் கடந்த பின்னரும் இன்றும் பல எழுத்தாளர்கள், திறனாய்வாளர்கள் இவரைப் பற்றிப் பேசியும் எழுதியும் கொண்டிருக்கின்றனர்.

**ஒ**க்டோபர் 3: விசித்திரமான சம்பவம் ஒன்று இன்று நடைபெற்றது. ஓரளவு பிந்தியே படுக்கையை விட்டு எழும் பிணைன். மாவ்ரா என்னுடைய சுத்தமான சப்பாத்துக்களைக் கொண்டு வந்த போது எவ்வளவு நேரம் பிந்திவிட்டேன் என்று கேட்டேன். பத்து மணி அடித்து வெகு நேரமாகிவிட்டது என்று அவள் சொன்னபோது நான் முடிந்தளவு அவசரம் அவசரமாக வெளிக்கிட்டேன்.

உண்மையைச் சொன்னால் அலுவலகத்திற்கு இன்று போகவே எனக்கு விருப்பம் இருக்கவில்லை. ஏனென்றால் எங்கள் திணைக்களத் தலைவர் புளித்த காடியைப் பார்ப்பது போல என்னைப் பார்ப்பார் என்று ஏற்கெனவே எனக்குத் தெரியும். சில காலத்திற்கு முன்பு, 'நண்பனே இங்க பார், உன்னுடைய தலையில் ஏதோ பிழை. உன்னை என்னவோ பிடித்துக் கொண்டது போல, நீ அடிக்கடி அவசரப்படுகிறாய். பிறகு பேயாலும் கூட வாசித்துப் புரிந்து கொள்ள முடியாத குழப்பமான ஆவணச் சுருக்கத்தை எழுதுகிறாய். தலைப்புகளை நீ பெரிய எழுத்தில் எழுதுவதில்லை. திகதியோ கோப்பு எண்ணோ போடுவதில்லை,' என்று சொல்லும் வழக்கம் அவனிடம் இருந்தது. நீண்ட கால்களையுடைய போக்கிரி அவன்! என்னில் உண்மையாகவே அழுக்காறு கொண்டவன். நான் இயக்குநரின் வேலை அறையிலிருந்து மேதகு இயக்குநரின் பேனைகளைத் திருத்துபவன். ஒரு சொல்லில் சொல்வதானால் அந்தக் கருமி கணக்காளனைச் சந்தித்து ஒரு கொஞ்ச முற்பணத்தைக் கற்ப்பதற்காகப் அந்த அறைக்குப் போகாமல் இருந்திருக்கலாம்.

அந்தக் கணக்காளன் பயங்கரமானதொரு மனிதன்! ஓரிரு முறை சம்பள முற்பணத்தை எதிர்பார்ப்பதென்பது ஆகாயம் விழுந்து விடலாம் என்று எதிர்பார்ப்பதைப் போல. கெஞ்சி மன்றாடினாலும், அழிவின் விளிம்பின் நின்றாலும் அந்தப் பேய் ஒரு அங்குலம் கூட அசைந்து கொடுக்காது. அதேவேளை அவனுடைய வீட்டுச் சமையல்காரன் அவனுடைய காதைப் பொத்தி அடிக்கிறான் என்பது உலகம் முழுவதிற்கும் தெரியும்.

எங்களுடைய திணைக்களத்தில் வேலை செய்வதால் என்ன நன்மை வரப் போகிறது என்று எனக்கு உண்மையில் தெரியாது. அங்கே எந்தவித கைம்மாறும் கிடைக்கப் போவதில்லை. வருமானத் துறையிலும் நீதித் துறையிலும் வேலை செய்பவர்களைப் பொறுத்தவரை மிகவும் வித்தியாசமானது. திறமையற்ற ஒருவன் ஒரு மூலையிலிருந்து கொண்டு எழுதிக் கொண்டே இருப்பான். அவனிடம் அருவருப்பான ஒரு மேலங்கியும், அவலட்சணமான குவளை ஒன்றும் இருக்கும். அவை இரண்டிலும் காறித் துப்பலாம். ஆனால் அவன் எப்படிப்பட்ட அபா ரமான நாட்டுப்புற மாளிகை ஒன்றை வாடகைக்கு அமர்த்தியிருக்கிறான் என்பதை நீங்கள் பார்க்க வேண்டும். அவனுக்கு தங்க முலாம் பூசிய பீங்கான் குவளையைப் பரிசாக அளித்தாலும் தன்னிலையிலிருந்து இறங்கி வந்து அதை வாங்க மாட்டான். 'அதை உங்கள் குடும்பத்திற்குக் கொடுங்கள், மருத்துவரே' என்று கூறுவான். அவனுக்கு ஒருசோடி செம்மண் நிறக் குதிரைகளும், ஒரு நல்ல வண்டியும், அல்லது முந்நூறு ரூபிள் பெறுமதியான நீர்நாய் முடிக்க கம்பனியால் செய்யப்பட்ட மேலங்கியும் இருந்தால் அவனுக்குப் போதுமானது. இருந்தும் அவன் இன்னும் கனிவானவனும் அமைதியானவனுமாக இருந்தான். அத்துடன் மிக நற்குணமுடையவனாக, 'தயை

சூர்ந்து உங்களுடைய பேனாக்கத்தியைத் தருவீர்களா? என்னுடைய பேனையைத் திருத்த வேணும்,' என்று கேட்பான். இருந்தும் அவன் ஒரு மனுதாரரின் உடம்பில் ஒரு

தவிர. அவர்கள் தங்கள் பாவாடைகளைத் தலைக்கு மேலே தூக்கிப் பிடித்திருந்தார்கள்.

அங்கேயும் இங்கேயும் ஒரு வாடகைக்



## ஒரு பைத்தியக்காரனின் நாட்குறிப்பு

- நிக்கலோய் கோகோல் -  
தமிழில்: என்.கே. மகாலிங்கம்

இடமும் விடாமல் எப்படித் திட்டிக் கிழித்துக் காயப்படுத்துவது என்றும் அவனுக்குத் தெரியும்.

எங்களுடைய அலுவலகத்தில் எல்லா வேலைகளும் ஒழுங்காகவும் பண்பாகவும் நடைபெறுகின்றன என்பதை ஏற்றுக் கொள்ளத் தான் வேண்டும். பல அரசாங்க திணைக்களங்களிலும் பார்க்க இந்த இடம் மிகவும் சுத்தமான இடமாகவும் நேர்த்தியாகவும் உள்ளது. மேசைகள் தேக்கு மரத்தால் செய்யப்பட்டவை. ஒவ்வொருவரையும் ஐயா என்றே அழைப்பார்கள். உண்மையாகவே இப்படியான அலுவலக ஒழுங்குமுறையைக் கடைப்பிடிக்காமல் இருந்திருந்தால் நான் எப்போதே என் பதவியை இராஜினாமாச் செய்திருப்பேன்.

என்னுடைய பழைய மேலங்கியைப் போட்டுக் கொண்டேன். மெல்லிய மழை பெய்து கொண்டிருந்ததால் என்னுடைய குடையை யும் எடுத்துக் கொண்டேன். தெருவில் ஒரு வரையும் காணவில்லை. சில பெண்களைத்

கார்க்காரன் அல்லது கடைக்காரன் குடையைப் பிடித்துக் கொண்டு போனான். உயர்வர்க்கத்தைப் பொறுத்தவரை அங்கேயும் இங்கேயுமாக ஒரு அலுவலகரைத்தான் பார்க்க முடிந்தது. வீதியைக் கடக்கும் பாதையில் ஒருத்தனைப் பார்த்தபோது நான் எனக்குள்ளே நினைத்துக் கொண்டேன், 'ஆ, என் நண்பனே, நீ அலுவலகத்திற்குப் போகாமல் உனக்கு முன்னால் நடந்து போகும் அந்த இளம் பெண்ணுக்குப் பின்னாலா போகிறாயா? நீயும் சில அலுவலர்கள் போல. காணும் ஒவ்வொரு பாவாடைக்கும் பின்னாலா போகிறாய்? நான் என்னுடைய சிந்தனையைத் தொடர்ந்து போய்க் கொண்டிருந்தபோது ஒரு கடைக்கு முன்னால் ஒரு வண்டி நிறுத்தப்படுவதைக் கண்டேன். அந்தக் கடையைக்கடந்து அப்போது போய்க்கொண்டிருந்தேன். அது எவருடையது என்பதை உடனே கண்டுபிடித்து விட்டேன். அது எங்கள் இயக்குநரின் வண்டி. அவருக்கு அந்தக்கடையில் எந்த வேலையும் இருக்க முடியாது என்று எனக்குள் சொல்லிக் கொண்டேன். அது அவருடைய

மகளாகத்தான் இருக்க வேண்டும்.

நான் சுவரோடு நெருங்கிப் பார்த்தேன். ஏவலான் வண்டியின் கதவைத் திறந்தான். நான் எதிர்பார்த்தது போலவே அதற்குள்ளிருந்து அவள் ஒரு பறவையைப் போல மிதந்து வெளியே வந்தாள். எத்தனை செருக்குடன் அவள் வலப் பக்கமும் இடப் பக்கமும் பார்த்தாள்! எப்படி அவள் தன் பூவங்களை நெரித்தாள்! கண்களிலிருந்து மின்னல்கள் தோன்றின! ஆண்டவா! நான் தொலைந்தேன்! நம்ப முடியாதளவு தொலைந்தேன்!

அவள் ஏன் இந்த பயங்கரமான காலை நிலையில் வெளியே வரவேண்டும்? இருந்தும் பெண்கள் தங்கள் உயர்தர அணிகலன்களில் கிறுக்குப் பிடித்தவர்கள் என்று சொல்கிறார்களே! அவள் என்னை அடையாளம் காணவில்லை. நான் என்னுடைய மேலங்கியில் என்னை முடிந்தளவு இறுக்கமாகச் சுற்றிக் கொண்டேன். அது அழுக்கானது, பழைய பாணி மேலங்கி. அதை நான் போட்டிருப்பதை அவள் காண்பதை நான் விரும்பவில்லை. இந்தக் காலத்தில் நீண்ட கழுத்துப் பட்டை போட்ட மேலங்கியையே அணிகிறார்கள். ஆனால் என்னுடையதோ குட்டையான இரட்டைக் கழுத்துப் பட்டையுடையது. துணியும் தரக்குறைவானது.

அவளுடைய சின்னஞ்சிறிய நாயால் கடைக்குள் போக முடியவில்லை. அதனால் அது வெளியே நின்று. எனக்கு அந்த நாயைத் தெரியும். அதன் பெயர் மெக்கி. அவ்விடத்தில் ஒரு நிமிஷங்கூட நிற்பதற்கு முதல் அங்கேயொரு குரலைக்கேட்டேன். 'வணக்கம், மெக்கி.' யார் அந்த பதர்? சுற்றிப் பார்த்தபோது இரண்டு பெண்மணிகள் ஒரு குடையின் கீழ் அவசரமாகப்போய்க்கொண்டிருந்தார்கள். ஒருத்தி வயது முதிர்ந்தவள். மற்றவள் ஓரளவு இளமையானவள். அதே குரலை நான் திரும்பவும் கேட்டபோது அவர்கள் இருவரும் ஏற்கெனவே என்னைக் கடந்து சென்று விட்டனர்.

'வெட்கம், மெக்கி! அது என்ன!' அந்தப் பெண்மணிகள் பின்னால் ஓடிக் கொண்டிருந்த ஒரு நாயை மெக்கி முகர்ந்து கொண்டிருந்தது. பதர்! நான் குடித்திருக்கவில்லை என்று எனக்குள் நானே எண்ணிக் கொண்டேன். இல்லை, 'பிடெல், நீ பிழை. மெக்கி மிகத் தெளிவாகச் சொல்வது எனக்குக் கேட்டது. 'எனக்குச் பவ், வவ், எனக்குச் பவ், வவ், வவ், கரும் சுகவீனம்.' 'எப்படியான அசாதாரணமான நாய் அது!' உண்மையைச் சொல்லப்போனால், மனித மொழியில் அது அப்படிக்கதைத்தது மிகவும் வியப்புக்குரியதே! ஆனால் அந்த விஷயத்தை நன்றாகச் சிந்தித்தபோது வியப்பதை நான் நிறுத்திக் கொண்டேன்.

உண்மையில் அப்படியான விஷயங்கள் உலகத்தில் ஏற்கெனவே நடைபெற்றிருக்கின்றன. இங்கிலாந்தில் மீனொன்று தன் தலையை நீருக்கு வெளியே நீட்டி ஒன்றோ இரண்டோ சொற்கள் அசாதாரண மொழியில் அப்படிக்கதைத்திருக்கின்றது. அதைப் பற்றி படித்தவர்கள் இரண்டு மூன்று வருஷங்களாகக் குழப்பம் அடைந்திருக்கிறார்கள். இன்னும் அந்தச் சொற்களை அவர்களால் விளக்க முடியவில்லை. இரண்டு பசுக்கள் ஒரு கடைக்குள் புகுந்து ஒரு இறாத்தல் தேயிலை கேட்டதாகவும் நான் பத்திரிகையில் வாசித்திருக்கிறேன்.

அதற்கிடையில், மெக்கி இன்னும் சொன்னதுதான் எனக்கு பெரிதாகக் குறிப்பிடும் படியாகத் தெரிகிறது. 'பிடெல், நான் உனக்கு அண்மையில் எழுதினேன். சில வேளை அந்தக் கடிதத்தைப் பொல்கன் கொண்டுவந்து தந்திருக்கமாட்டான்,' என்றது.

முன்னெப்பொழுதாவது ஒரு நாய் கடிதம் எழுதியிருந்தால், ஒரு முழுமாதச் சம்பளத்தைக் கொடுக்க நான் தயார். நிச்சயமாக அது என்னை திகைப்படையச் செய்துவிட்டது. கொஞ்சக் காலமாக முன்பு எவருமே கேள்விப்படாதவை, பார்க்காதவை எல்லாவற்றையும் நான் கேள்விப்படுகிறேன், பார்க்கிறேன். அந்த நாயைத்தொடர்ந்து சென்று

தொடர்தல் 89ம் பக்கம்



# ஒரு பைத்தியக்கார...

88ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

அந்த விஷயத்தை முழுவதாக அறிய வேண்டும் என்று எண்ணிக் கொண்டேன்.

அதைச் செய்வதற்கு என்னுடைய குடையை விரித்துக் கொண்டு அந்த இரு பெண்களைப் பின்னால் சென்றேன். அவர்கள் பீன் வீதி வழியாகச் சென்று சிற்றிசன் வீதி, காப்பென்ரர் வீதி ஊடாகச் சென்று இறுதியில் குக்கூ பாலத்தடியில் ஒரு பெரிய வீட்டின் முன் நின்றார்கள். அந்த வீடு எனக்குத் தெரியும். அது ஸ்வெகோவ்யுடையது. எத்தனை பெரிய அரக்கன் அவன்! அந்த இடத்தில் எப்படிப்பட்ட ஆட்கள் வசிக்கிறார்கள்? எத்தனை சமையல்காரர், எத்தனை அடியாட்கள்! என்னுடன் வேலைபார்க்கும் அலுவலர்களும் அங்கே இருக்கிறார்கள். வாளை மீன்கள் போல கூட்டமாக. என்னுடைய நண்பன் ஒருத்தனும் அங்கே இருக்கிறான். அவன் நல்லாக ஊதுகொம்பு வாசிப்பான். அந்தப் பெண்கள் ஐந்தாம் மாடிக்கு ஏறினார்கள். ‘மிக நல்லது,’ என்று நான் நினைத்துக் கொண்டேன். அதன் இலக்கத்தை மனதில் குறித்துக் கொண்டேன். அந்த விஷயத்தை முதல் சந்தர்ப்பத்திலேயே சொல்லுவேன்.

ஒக்ரோபர் 11: இன்று புதன்கிழமை. வழமை போல அலுவலகத்தில் இருந்தேன். வேண்டுமென்றே நேரத்திற்கு வந்து அமர்ந்து எல்லாப் பேணைகளையும் பழுது பார்த்தேன். எங்கள் இயக்குநர் மிகவும் கெட்டிக்காரராக இருக்கவேண்டும். அறை முழுதுமே புத்தக அலுவலகமாக இருந்தன. சிலபுத்தகங்களின் தலைப்புக்களை வாசித்தேன். அவை மிகவும் துறை தேர்ந்தவையாக இருந்தன. என்னுடைய வர்க்க மக்களின் புரிதலுக்கு அப்பாற்பட்டவை. அவை எல்லாமே பிரெஞ்சு, ஜேர்மன் மொழிகளில் இருந்தன. அவருடைய முகத்தைப் பார்த்தேன். பாருங்கள்! அவருடைய கண்களில் எத்தனை கண்ணியம் தெரிகிறது என்று! அவருடைய வாயிலிருந்து மேற்போக்கான வார்த்தைகள் எதையும் நான் கேட்கவில்லை. ஆவணங்களை என்னிடம் கையளிக்கும் போது மட்டும், ‘இப்போ எப்படியான கால நிலை?’ என்பார். அவர் எங்கள் வர்க்கத்தவர் அல்ல. அவர் உண்மையான இராச தந்திரி. அவருடைய விசேஷ அபிமானத்துக்குரியவன் நான் என்பதை ஏற்கெனவே அவதானித்திருந்தேன். இப்பொழுது அவரின் மகன்! ‘எப்படிப்பட்ட மடத்தனம்!’ அதைப் பற்றி மேலும் நான் சொல்லப் போவதில்லை! நான் நொதேர்ண் பீ வரிசைப் புத்தகங்கள் வாசித்திருக்கிறேன். இந்தப் பிரெஞ்சுக்காரர்கள் எப்படிப்பட்ட முட்டாள்கள்! கடவுளே! அவர்கள் எல்லாரையும் எதிர்த்துப் போராடி அவர்களுக்கு அடி கொடுக்க விரும்புகிறேன். கோஸ்க்கிலுள்ள பண்ணையாள் கொடுத்த நடன விருந்தைப் பற்றிய நுணுக்கமான விவரணையை நானும் வாசித்திருக்கிறேன். கோஸ்க்கிலுள்ள பண்ணையார்கள் நுணுக்கமான பாணியில் எழுதுகிறார்கள்.

ஏற்கெனவே பன்னிரண்டரை மணியாகி விட்டதென்பதை அப்பொழுதுதான் அவதானித்தேன். இயக்குநர் இன்னும் தன்னுடைய படுக்கையறையை விட்டுச் செல்லவில்லை. ஆனால் ஒன்றரை மணி மட்டில் ஏதோ வொன்று நடந்தது. அதை எந்தப் போனாவாலும் விபரிக்க முடியாது. கதவு திறந்தது. அது இயக்குநர் என்றுதான் நினைத்தேன். என்னுடைய ஆசனத்திலிருந்து ஆவணங்களுடன் துள்ளி எழுந்தேன். ‘அவளே,’ அறைக்குள் நுழைந்தாள். ஓ, புனிதர்களே! அவள் அழகாக எப்படிப்பட்ட உடையை அணிந்திருக்கிறாள். அவளுடைய உடைகள் அன்னப் பறவை சிறகுகளிலும் பார்க்க வெண்ணிறமானவை. ஓ, மிகவும் அபாரமானவை! ஒரு குாயிறு, உண்மையானதொரு குாயிறு! அவள் எனக்கு முகமன் கூறி விட்டு, ‘என்னுடைய அப்பா இன்னும் வரவில்லையா?’ என்று கேட்டாள்.

ஆ, என்ன குரல்! மஞ்சள் குயில்! உண்

மையான மஞ்சள் குயில்! ‘எங்கள் மேதகையே,’ என்று நான் வியப்பொலி எழுப்ப நினைத்தேன். என்னைத் தூக்கிலிடாதீர்கள். அப்படிச் செய்வதானால் உங்கள் தேவனின் கையாலேயே என்னை கொன்று விடுங்கள். ஆனால் அதை என்னால் சொல்ல முடியவில்லை. அது ஏனென்று கடவுளுக்குத் தான் தெரியும், ஆக, ‘அவர் இன்னும் வரவில்லை,’ என்றே என்னால் சொல்ல முடிந்தது. அவள் என்னை மேலோட்டமாகப் பார்த்து விட்டு, புத்தகங்களைப் பார்த்தாள். பின்னர் தன்னுடைய கைக்குட்டையை கீழே போட்டாள். நான் துள்ளி எழுந்தேன். பூச்சுப் பூசிய அந்தக் கொடிய தரையில் வழக்கி விழுந்து ஏறக்குறைய என்னுடைய மூக்கை உடைத்துக் கொண்டேன். அந்தக் கைக்குட்டையை எடுப்பதில் வெற்றியும் கண்டேன். சொர்க்கப் பேரிசையே! என்ன கைக்குட்டை! என்ன இதம், என்ன மென்மை. நுண்ணிய துணியில். அதன் நறுமணம் தளபதியின் தரவரிசையைச் சார்ந்தது! அவள் எனக்கு நன்றி சொன்னாள். மிக நேசத்துடன் புன்னகை செய்தாள். அவ



ருடைய இனிமையான இதழ்கள் ஏறக்குறைய உருகி விடுமாப்போலாகி விட்டன. அறையை விட்டுச் சென்றாள்.

அதன் பிறகு ஒரு மணி நேரம் மட்டில் அவ்விடத்தில் இருந்தேன். அப்போது ஒரு கையாள் வந்து, ‘திரு இவானோவிச், நீங்கள் வீட்டுக்குப் போகலாம். இயக்குநர் ஏற்கெனவே வீட்டுக்குப் போய் விட்டார்,’ என்றான். இந்த கையாட்களை எனக்குக் கண்ணில் கூடக் காட்டக் கூடாது! அவர்கள் இந்த இடைகழிகளில் தூங்கிக் கொண்டு நிற்பார்கள். அருமையாகத்தான் ஒரு தலையாட்டலுடன் முகமன் சொல்லுவார்கள். ஆம், சிலவேளை அதுவும் நடக்காது. ஒரு முறை இப்படிப்பட்ட ஓர் இழிமகன் தன்னிருக்கையிலிருந்து எழும்பாமல் தன்னுடைய மூக்குத்துள் பெட்டியை எனக்கு நீட்டினான். ‘உனக்குத் தெரியாதா, நாட்டுப் பூசணிக்காயே, நான் மேற்குடியில் பிறந்த ஓர் அலுவலகர் என்று.’ இந்த முறை நான் என்னுடைய மேலங்கியையும் தொப்பியையும் சத்தமிடாமல் எடுத்துக் கொண்டேன். இவர்கள் இயற்கையாகவே எங்களுக்கு அணிந்துவிட உதவ மாட்டார்கள்.

நான் வீட்டுக்குப் போய் கட்டிலில் போதிய நேரம் படுத்துக் கிடந்து விட்டு, என் குறிப்பேட்டில் சில கவிதை வரிகள் எழுதினேன்: ‘உன்னை நான் கண்டு ஒரு மணி நேரம் இருக்கும். ஆனால் அது ஓர் ஆண்டு போல எனக்கிருக்கிறது. என் இருப்பை நான் வெறுத்தால், எப்படி என்னால் மேலும் வாழ இயலும், அன்பே?’ இந்த வரிகளை எழுதியது புஷ்கின் என்று நினைக்கிறேன்.

மாலையில் என்னுடைய மேலங்கியால் என்னைப் போர்த்திக் கொண்டு இயக்குநரின் வீட்டுக்குச் சென்றேன். ஒரு தரமாவது அவள் வெளியே வந்து தன்னுடைய வண்டியில் ஏறுவாளா? நான் ஒரே ஒரு தரம் மட்டும்

பார்த்தால் போதும் என்று எண்ணி அங்கே நீண்ட நேரம் காத்துக் கொண்டு நின்றேன். ஆனால் அவள் வரவில்லை.

நவம்பர் 6: எங்களுடைய தலைமை எழுத்தருக்குப் பைத்தியம் பிடித்து விட்டது. இன்று அலுவலகத்திற்கு வந்தபோது அவர் தன்னுடைய அறைக்கு என்னைக் கூப்பிட்டு இப்படிச் சொல்லத் தொடங்கினார்: ‘இங்கே பார் என்னுடைய நண்பனே, உன்னுடைய தலைக்குள் எப்படிப்பட்ட கட்டுபாடற்ற எண்ணங்கள் எல்லாம் தோன்றி விட்டன?’ ‘எப்படியானவை? என்ன? அப்படியானவை ஒன்றுமேயில்லை,’ என்று நான் மறுமொழி சொன்னேன். ‘நன்றாக யோசித்துப் பார். உனக்கு ஏற்கெனவே நாற்பது வயதாகி விட்டது. அறிவுக்குப் பொருந்தியபோல நடப்பதற்கு இது நல்ல வயது. நீ என்ன நினைக்கிறாய்? உன்னுடைய தந்திரங்கள் ஒன்றும் எனக்குத் தெரியாதென்று? இயக்குநரின் மகளை நீ கவரலாம் என்று நினைக்கிறாயா? உன்னை நீ பார்த்து, நீ யாரென்பதை உணர்ந்து கொள். நீ ஒன்றுக்கும் பிரயோசனமற்றவன். ஒன்றுமற்றவன். உனக்கு ஒரு கோபெக் ஒரு சதம் கூட தர மாட்டேன். உன்னை கண்ணாடியில்

“

**உன்னைப் போல நானும் ஓர் அலங்காரமான ஒரு மேலங்கியையும் ஒரு கழுத்துப்பட்டியையும் வாங்கி அணிந்து கொண்டால் உன்னை விட நான் துலங்குவேன். நீ ஒளி குன்றிப் போவாய். ஆனால் என்னிடம் பணமில்லை. அதுதான் மிக மோசமான நிலைமை!**

”

பார். இந்த கேலிச் சித்திர முகத்துடன் நீ உனக்கு எப்படி அப்படியான எண்ணங்கள் வந்தன?’

அவனைப் பேய் பிடிக்கட்டும்! அவனுடைய முகமே மருந்துப் புட்டி மாதிரி இருக்கிறது. அவனுடைய தலை மயிர் சுருண்டு பற்றையாக இருக்கிறது. சிலவேளை அது மேலே இழுத்து விடப்பட்டிருக்கிறது. சில வேளை அதை விசித்திரமான முறைகளில் கீழே இழுத்துக் கட்டப்பட்டிருக்கிறது. தான் எல்லாவற்றையும் செய்யலாம் என்று அவன் நினைக்கிறான். எனக்கு நல்லாத் தெரியும். என்னுடன் அவனுக்கு என்ன கோபம் என்று. என்னில் அவனுக்குப் பொறாமை. எனக்குக் கிடைக்கும் சலுகைகளை அவன் கண்டிருக்கிறான் போலும். ஆனால் அவனைப் பற்றி நான் ஏன் கவலைப்பட வேணும்? அவன் ஒரு அவை உறுப்பினன்! எப்படிப்பட்ட முக்கிய மிருகம் அவன்? தங்கச் சங்கிலியில் கைக்கடிக்காரத்தை மாட்டியிருக்கிறான். முப்பது றூபிளில் ஒரு சோடி சப்பாத்துக்களை வாங்குகிறான். பேய் அவனைப் பிடிக்கட்டும்!

நான் என்ன தையல்காரனின் மகனா? அல்லது நான் என்ன எவருக்குமே தெரியாத தலையில்லாதவனா? நான் ஒரு பிரபு! என்னாலும் வாழ்க்கையில் மேலே உயர் முடியும். எனக்கு இப்பொழுதுதான் நாற்பத்திரண்டு வயது. அந்த வயதில் தான் ஒரு மனிதனின் உண்மையான தொழில் வாழ்க்கை தொடங்குகிறது. என் நண்பனே, கொஞ்சம் பொறு! எனக்கு ஓர் உயர்ந்த இடம்கிடைக்கும். அல்லது கடவுள் அருள் பாலித்தால் இன்னும் மேலான இடம்கிடைக்கும். நான் உனக்கிருக்கும் பெயரிலும் பார்க்க இன்னும் மேலான பெயரைப் பெறுவேன். உன்னைத் தவிர திறமையுள்ளவர்கள் இல்லை என்று நீ நினைக்கி-

றாயா? உன்னைப் போல நானும் ஓர் அலங்காரமான ஒரு மேலங்கியையும் ஒரு கழுத்துப்பட்டியையும் வாங்கி அணிந்து கொண்டால் உன்னை விட நான் துலங்குவேன். நீ ஒளி குன்றிப் போவாய். ஆனால் என்னிடம் பணமில்லை. அதுதான் மிக மோசமான நிலைமை!

நவம்பர் 8: ரஷியன் வீடு என்ற நாடக அரங்கில் இருந்தேன். அதில் முட்டாள்கள் என்ற நாடகம் காட்சிப்படுத்தப்பட்டுக் கொண்டிருந்தது. நான் விழுந்து விழுந்து சிரித்துக் கொண்டிருந்தேன். அதில் ஓர் இசை இன்பியல் பகுதியும் இருந்தது. வழக்குரைஞர்களைப் பற்றிய கிண்டல்கள் இருந்தன. மொழி மிக ஆபாசமாக இருந்தது. எப்படித் தான் தணிக்கையாளர்கள் அதை அனுமதித்தார்களோ தெரியவில்லை. இன்பியலில் ஏமாற்றும் வியாபாரிகளைப் பற்றிக் குற்றம் சாட்டும் சில வரிகள் வருகின்றன. வியாபாரிகளின் மகன்மார் ஒழுக்கக் கேடான வாழ்க்கை வாழ்கிறார்கள் என்றும் பிரபுக்களை அவர்கள் மரியாதையற்று நடத்துகிறார்கள் என்றும் சொல்லப்பட்டது. திறனாய்வாளர்கள் அதில் குறைகண்டிருக்கிறார்கள். அவர்கள் குறைகள் மட்டும் காண்பவர்கள் என்று சொல்வார்கள். அதனால் கதாசிரியர்கள் மக்களிடம் பாதுகாப்புக் கோரிக் கெஞ்சுவார்கள். எமது நவீன நாடகக்காரர் நிச்சயமாக வேடிக்கையான விஷயங்களை எழுதுகிறார்கள்.

எனக்கு நாடகங்கள் பார்ப்பதில் மிகவும் விருப்பமிருக்கிறது. என்னுடைய பையில் ஒரு கோபெக் இருந்தால் கூட, நான் அங்கே போய் விடுவேன். என்னுடன் கூட வேலை செய்பவர்கள் படிப்பறிவற்ற நாட்டுப்புறத்தான்கள். அவர்களுக்கு இலவசமாக அனுமதிச் சீட்டுக்கொடுத்தால் அல்லாது அவர்கள் ஒருபோதுமே நாடகக் கொட்டகைக்குள் நுழைய மாட்டார்கள். ஒரு நடிக்க தெய்வீகமாகப் பாடினாள். நானும் அதைப் பற்றி அமைதி!

நவம்பர் 9: எட்டு மணி மட்டில் அலுவலகத்திற்குச் சென்றேன். தலைமை எழுத்தர் என் வருகையை கவனியாதவர் போல பாவனை செய்து கொண்டிருந்தார். நானும் என் பங்குக்கு அவரும் அங்கிருக்காத மாதிரி பாவனை செய்து கொண்டிருந்தேன். ஆவணங்களை முழுக்க வாசித்து திரட்டித் தொகுத்து வைத்தேன். நாலு மணி மட்டில் அங்கிருந்து வெளியேறினேன். இயக்குநரின் வீட்டைக் கடந்து சென்றேன். அங்கே ஒருவரையும் காணவில்லை. இரவுணவுக்குப் பின்னர் நீண்ட நேரம் கட்டிலில் படுத்துக் கிடந்தேன்.

நவம்பர் 11: இன்றைக்கு இயக்குநரின் அறையில் இருந்து இருபத்து மூன்று பேணைகளை அவருக்காகப் பழுது பார்த்தேன். மேதகையின் மகளுக்காக மேலும் நான்கைத் திருத்தினேன். இயக்குநர் பல பேணைகள் தன் மேசையில் இருப்பதை விரும்புவார். எப்படிப்பட்ட முறை அவருக்கு இருக்க வேண்டும்! அவர் தொடர்ந்து அமைதியாக இருப்பார். ஆனால் அவருடைய கண்களிலிருந்து மிகச் சிறிய விஷயம் கூட தப்ப விட முடியாது. அவர் என்ன சிந்தித்துக்கொண்டிருக்கிறார், அவருடைய மூளையில் உண்மையாக என்ன நடந்து கொண்டிருக்கிறது என்பதை அறிய எனக்கு விருப்பம். இந்தக் கனவான்களின் முழு வாழ்க்கை முறைகளையும் அறிந்து கொள்வதற்கு எனக்கு விருப்பம். இந்தக் கனவான்களின் உத்திகளை நெருங்கி இருந்து பார்ப்பதற்கு விருப்பம். இவர்களின் உள்வட்டங்களின் எல்லாச் செயற்பாடுகளையும் அறியவும் விருப்பம். மேதகையாரையே அவை பற்றிக் கேட்கலாமா என்று நான் அடிக்கடி நினைத்துக் கொள்வேன். ஏனென்று எனக்குத் தெரியாது! ஒவ்வொரு முறை நான் கேட்க என்னும்போதும் எனக்கு நா எழுந்து. அதை என்னால் கேட்க முடியாமல் போய் என்னுடைய வானிலையியல் அறிக்கையை மட்டும் தான் கேட்பேன்.

அடிக்கடி திறந்து கிடக்கும் உபரி அறைக்

தொடர்தல் 90ம் பக்கம்



# ஒரு பைத்தியக்கார...

89ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

கதவு வழியாக உள்ளே என்ன இருக்கும் என்பதை நான் பார்க்க விரும்புவேன். உபரி அறைக்குப் பின்னாலுள்ள சிறிய அறை என்னுடைய ஆர்வத்தைக்கிளர்வுறச் செய்யும். எத்தனை அபாரமான அழகுடன் அதை அமைத்திருக்கிறார்கள். அதற்குள் எப்படிப்பட்ட எத்தனைவிதமான கண்ணாடிகள், உவப்பான பீங்கான் சாமான்கள்! மேதகையாளரும் அவரின் மகனும் செங்கோல் ஆட்சி செய்யும் இடங்களை நோக்குவதற்கு எனக்கு விருப்பம். வாசனைத் திரவியப் போத்தல்களை எப்படி அவரின் அந்தப் பூர்ப் படுக்கையறையில் ஒழுங்குபடுத்தி வைத்திருக்கிறார்கள், மலர்களிலிருந்து வெளிவரும் நறுமணத்தை எவரும் உள் ளிழுத்துக் கொள்ளப் பயப்படும் அவ்விடத்தைப் பார்க்க எனக்கு விருப்பம். மிகவும் நுண்மையான வேலைப்பாடுகள் அமைந்த ஆடைகள் என்று அழைக்கப்படுபவை அங்குமிங்கும் கிடக்கும் இடங்களைப் பார்க்க எனக்கு விருப்பம். ஆனால்..

இன்றைக்கு தெய்வீக அகவெழுச்சி போன்ற ஒன்று எனக்குத் தோன்றியது. நெவிஸ்கிப் ரொஸ்ஸெபெர் என்ற இடத்தில் இரண்டு நாய்களுக்கிடையே நடந்த உரையாடல் ஒன்றை நான் எதேச்சையாகக் கேட்டது எனக்கு நினைவுக்கு வந்தது. அது மிகவும் நல்லது என்றுதான் நினைத்தேன். இப்போது என்னுடைய வழி மிகத் தெளிவாகி விட்டது. அந்த அசட்டுத்தனமான இரண்டு நாய்களும் தங்களுக்கிடையே கொண்ட கடிதத் தொடர்புகளைக் கண்டு பிடிக்க வேண்டும். அவற்றில் பல விஷயங்கள் தெளிவாக்கப்பட்டிருப்பதை நான் கண்டு கொள்ள சாத்தியம் இருக்கிறது.

மெக்கியை என்னிடம் அழைத்துச் சொன்னேன், 'இங்கே பார், மெக்கி! இங்கே நாங்கள் இருவரும் தனியாக இருக்கிறோம். நீ விரும்பினால் நானும் கதவைச் சாத்துகிறேன். அப்போது ஒருவரும் எங்களைப் பார்க்க மாட்டார்கள். உன்னுடைய எஜமானியைப் பற்றி உனக்குத் தெரிந்த எல்லாவற்றையும் சொல்லு. நான் ஒருத்தருக்கும் சொல்ல மாட்டேன் என்று சத்தியம் பண்ணுகின்றேன்.'

ஆனால் அந்தத் தந்திரமான நாய், எதுவும் கேட்காதது போல, வாயை உள்ளே இழுத்துக் கொண்டு, மயிரையும் சிலிர்த்துக் கொண்டு சத்தமில்லாமல் கதவால் வெளியேறி விட்டது. மனிதர்களிலும் பார்க்க நாய்கள் பல மடங்கு புத்திசாலித்தனமானவை என்று எனக்குப் பலகாலமாக அபிப்பிராயம் இருக்கிறது. அவற்றால் பேசவும் முடியும் என்றும் நான் நம்புகிறேன். ஆனால் ஏதோவொரு வீம்புக் குணத்தால் தான் அது பேசாமல் இருக்கிறது. அவை விசேஷமாக அவதானிக்கக் கூடிய மிருகம். அவற்றின் அவதானிப்பிலிருந்து எதுவுமே தப்ப முடியாது. இப்போது, எது நடந்தாலும் நடக்கட்டும், 'பிடலைக்கான் பதற்காக நாளைக்குச் செவ்வொ.'வ் வின் வீட்டுக்குச் செல்வேன். எனக்கு அதிர்ஷ்டமிருந்தால் மெக்கி அவளுக்கு எழுதிய எல்லாக் கடிதங்களையும் நான் எடுத்துக் கொள்வேன்.

நவம்பர் 12: இன்றைக்கு பின் மதியம் இரண்டு மணியளவில் எப்படியாவது 'பிடலை' சந்தித்து கேள்வி கேட்பதற்காக வெளிக்கிட்டேன். சிற்றிசன் வீதிக் கடைகளிலுள்ள சொவர்குறோட் ஊறுகாயிலிருந்து வரும் மணம் என்னுடைய மோப்ப நரம்புகளை தாக்கும். அது எனக்குப் பிடிக்கவே பிடிக்காது. அத்துடன் ஒவ்வொரு வீட்டிலிருந்தும் வெளிவரும் மணமும் மணக்கும் போது எவருமே தம் மூக்கைப் பொத்திக் கொண்டு ஓட வைக்கும். தொழிலாளர்களின் கடைகளிலிருந்து ஏராளமான புகையும் புகைக்காரியும் வெளியேறும். அவற்றினூடாகச் செல்வதே முடியாத காரியம்.

ஆறாம் மாடிக்கு நான் ஏறி, அழைப்பு

மணியை அடித்தபோது முகத்தில் புள்ளிகள் உள்ள அழகான சிறுமி ஒருத்தி வெளியே வந்தாள். அவள் அந்த முதிய பெண்ணின் சகா என்பதை உணர்ந்து கொண்டேன். அவள் சிறிது நாணிக் கொண்டு, 'என்ன வேணும்?' என்று கேட்டாள். 'உன்னுடைய நாயுடன் சிறு சம்பாஷணை நடத்த வேணும்' என்றேன். அவள் கள்ளம் கபடமறியாத ஒரு சிறுமி என்பதை உடனடியாகக் கண்டு கொண்டேன். நாய் பெரிதாகக் குரைத்துக் கொண்டு ஓடி வந்தது. அதைப் பிடிக்க வேண்டும் என்று நான் நினைத்தேன். ஆனால் அந்த அருவருப்பான மிருகம் தன்னுடைய பற்களால் என்னுடைய முக்கை ஏறக்குறைய பிடித்துக் கொண்டது. அந்த அறையின் மூலையில் அது படுக்கும் கூடையை நான் கண்டேன். ஆ! அதுதான் எனக்கு வேண்டியது. அவ்விடத்திற்குச் சென்று அதற்குள் உள்ள வைக்கோலைத் துளாவினேன். அதற்குள்ளிருந்து துண்டு துண்டாக இருந்த தாள்கள் உள்ள சிறியதொரு பொதியை வெளியே எடுத்தேன். அது எனக்குப் பெரும் திருப்தி. அந்தக் கோரமான நாய் அதைப் பார்த்தவுடன்



“

**இங்கே பார், மெக்கி!  
இங்கே நாங்கள் இருவரும்  
தனியாக இருக்கிறோம்.  
நீ விரும்பினால்  
நானும் கதவைச் சாத்துகிறேன்.  
அப்போது, ஒருவரும் எங்களைப்  
பார்க்கமாட்டார்கள்.  
உன்னுடைய எஜமானியைப்  
பற்றி உனக்குத் தெரிந்த  
எல்லாவற்றையும் சொல்லு...**

”

முதலில் என்னுடைய கெண்டைக் கால் தசையைக் கடித்தது. பிறகு நான் எடுத்த களவைக் கண்டதும் சினுங்கிக் கொண்டு என்னைக் கெஞ்சத் தொடங்கியது. ஆனால் நான், 'முடியாது, போ. சின்னஞ் சிறிய மிருகமே,' என்று சொல்லி விட்டு அவசரமாக வெளியேறி விட்டேன். அந்தச் சிறுமி எனக்குப் பைத்தியம் என்று நினைத்திருப்பாள் என்றுதான் நினைக்கிறேன். எப்படியோ அவள் மிகவும் கலவரமாகி விட்டாள்.

நான் என்னுடைய அறையை அடைந்து உடனடியாக பகலிலேயே அக்கடிதங்களை வாசிக்க ஆரம்பித்து விட விரும்பினேன். ஏனென்றால் இரவில் மெழுகுதிரி வெளிச் சத்தில் என்னால் நன்றாகப் பார்க்க முடியாது. ஆனால் அந்த இழிவான மாஹா தரையைக் கூட்ட வேண்டும் என்ற எண்ணத்தை அப்பொழுதுதான் கொண்டிருந்தாள். இந்த மூளையில்தான் 'பின்னிஷ்கார்ப் பெண்கள் எப்போதும் சுத்தமாக இருப்பார்கள். அப்படி இருக்கவேண்டிய தேவையே இல்லாதபோதும் அவர்கள் அப்படித்தான்.

அதனால் நான் சிறியதொரு நடைப்பயிற்சிக்குச் சென்று என்ன நடந்ததென்பதைப் பற்றிச் சிந்திக்க ஆரம்பித்தேன். அப்பொழுது இறுதியில் உண்மைகள், எண்ணங்கள், நோக்கங்கள் ஆகியவற்றின் அடி ஆழத்திற்குச் சென்று பார்க்க என்னால் முடிந்தது! இந்தக் கடிதங்கள் அனைத்தையும் விளங்க வைக்கின்றன. நாய்கள் புத்திசாலிகள். அவற்றிற்கு அரசியல் பற்றி எல்லாம் தெரியும். எனக்குத் தேவையானவை எல்லாவற்றையும் இக்கடிதங்களிலிருந்து நிச்சயமாக அறிந்து கொள்வேன். விசேஷமாக இயக்குநரின் குணாதிசயத்தையும் அவரின் எல்லா உறவுகளைப் பற்றியும். இந்தக் கடிதங்கள் மூலமாக அவளைப் பற்றி தகவல்களையும் அறிந்து

கொள்வேன். மாலையில் வீட்டுக்குத் திரும்பி வந்து கட்டிலில் நெடுநேரம் படுத்துக் கிடந்தேன்.

நவம்பர் 13: இப்போ பார்ப்போம்! இந்தக் கடிதங்கள் ஓரளவு தெளிவாக எழுதப்பட்டிருக்கின்றன. ஆனால் கையெழுத்துக் கொஞ்சம் ஆடம்பரமானது. 'அன்பான .பிடல்! உன்னுடைய சாதாரணமான பெயருடன் என்னால் உடன்பட முடியவில்லை. அதிலும் பார்க்க நல்லதொரு பெயரை அவர்களால் கண்டுபிடிக்க முடியவில்லைப் போலும்! .பிடல்! எப்படிப்பட்ட ருசியற்ற பெயர் அது! எப்படிச் சாதாரணமானது அது! அதைப் பற்றி ஆலோசிப்பதற்குரிய நேரமில்லை இது. நாங்கள் இருவரும் கடிதத் தொடர்பு கொள்ள நினைத்ததையிட்டு நான் பெரும் மகிழ்ச்சியடைகின்றேன். (கடிதம் பிழையில் லாமல் எழுதப்பட்டிருந்தது. நிறுத்தக் குறிகள், எழுத்துக் கோர்வை ஆகியன மிகவும் சரியாகவே உள்ளன. எங்களுடைய தலைமை எழுத்தரே இப்படி எளிமையாகவும் தெளிவாகவும் எழுதமாட்டார். ஆனால் அவர் தான் பல்கலைக் கழகம் சென்றதாகச் சொல்லிக் கொள்வார். சரி மேலே செல்வோம்.)

அதனால் அதைச் சாப்பிடுவேன். ஆனால் அது மிகவும் அருவருப்பானது என்பது உண்மை. இருந்தாலும் சாப்பிடுவேன்.

(அட, இது என்ன? என்ன குப்பை? வேறொன்றையும் எழுத அதற்கு இல்லைப்போலும்! இரண்டாவது பக்கத்தில் அறிவுக்குப்பொருந்திய ஏதாவது இருக்கின்றதா என்று பார்ப்போம்.) இங்கே நடைபெறும் எல்லாவற்றையும் உங்களுக்கு அறிவிக்க நான் விரும்புகிறேன். வீட்டிலுள்ள மிக முக்கியமான மனிதனைப் பற்றி உங்களுக்கு நான் ஏற்கெனவே குறிப்பிட்டு விட்டேன். அவரை சோ.பி. பப்பா என்றே அழைப்பாள். அவர் ஒரு விசித்திரமான மனிதர். (ஆ, கடைசியாக அவ்விடத்திற்கு வந்து விட்டோம்! ஆம், அது எனக்குத் தெரியும். அவரிடம் எல்லாவற்றையும் ஊடுருவிப் பார்க்கும் கண்களையுடைய ஒரு அரசியல்வாதி இருக்கிறார். அவள் தன் பப்பாவைப் பற்றி என்ன சொல்கிறாள் என்பதைப் பார்ப்போம்.) .. ஒரு விசித்திரமான மனிதர். பொதுவாக அமைதியாகவே இருப்பார். அவர் அருமையாகவே பேசுவார். ஆனால் ஒரு கிழமைக்கு முன்பு அவர் தனக்குத் தானே திரும்பத் திரும்ப, 'அதை எடுக்கவா, விடவா?' என்று சொல்லிக் கொண்டேயிருந்தார். ஒரு கையால் ஒரு தாளை எடுத்துக் கொண்டார். மறு கையை ஏதோ எடுப்பது போல நீட்டிக் கொண்டு, 'அதை எடுக்கவா, விடவா?' என்று திரும்பத்திரும்பக் கேட்டுக் கொண்டேயிருந்தார். ஒரு முறை என்னைத் திரும்பிப் பார்த்து, 'நீ என்ன நினைக்கிறாய், மெக்கி?' என்று ஒரு கேள்வியையும் கேட்டார். அவர் என்ன கருதினார் என்பதை என்னால் புரிந்து கொள்ளவே முடியவில்லை. அவருடைய பூட்லை முகர்ந்துவிட்டு விலகிச் சென்றேன்.

ஒரு கிழமைக்குப் பிறகு முகத்தில் புன்முறுவலுடன் வீட்டுக்கு வந்தார். அந்த நாள் காலையில் அவரை வாழ்த்துவதற்காக சீருடை தரித்த பல படை அலுவலர்கள் வந்தார்கள். இரவுணவு மேசையில் நான் முன்பு பார்த்ததிலும் பார்க்க உற்சாகமாக அவர் இருந்தார். (ஆ, அப்படியென்றால் அவர் பெரும் ஆசையுள்ளவர் எனலாமா! அதை நான் குறித்துக் கொள்ள வேண்டும்.) என் அன்பே, என்னை மன்னிக்க வேண்டும். நான் அவசரமான முடிவுக்கு வருகிறேன். இல்லையா? நாளைக்கு இந்தக் கடிதத்தை முடித்துக் கொள்ளுங்கள். இப்பொழுது காலையே நேரம். இங்கே உங்கள் சேவைக்காகக் காத்திருக்கிறேன்.

இன்றைக்கு என்னுடைய இல்லாளான சோ.பி. (ஆ, சோ.பியைப் பற்றி என்ன அது சொல்லுகிறது என்று பார்ப்போம். மேலே வாசிப்போம்!) .. அவள் வழக்கத்திற்கு மாறாக பரபரப்பான மனநிலையில் இருந்தாள். அவள் ஒரு நடன விருந்துக்குப் போயிருக்கிறாள். அவள் இல்லாத நேரம் நான் இதை எழுதுகிறேன் என்பது எனக்கு மகிழ்ச்சியே. அவள் நடன விருந்துக்குப் போவதில் விருப்பமுள்ளவள். இருந்தும் அதற்காக உடுக்கும்போது பயங்கரமாக எரிச்சல் அடைந்து கொண்டிருப்பாள். என் அன்பே, நடன விருந்துக்குப் போகிறதில் அப்படி என்னதான் மகிழ்ச்சி உள்ளது என்பதை என்னால் புரிந்துகொள்ள முடியாது. அதிகாலை ஆறு மணிக்குத் தான் நடன விருந்திலிருந்து அவள் திரும்பி வீடு வருவாள். அவளுடைய பளுப்பேறிய, இளைத்துப் போன முகத்தைப் பார்த்தால் அவள் ஒன்றுமே சாப்பிடவில்லைப் போலத் தோன்றும். வெளிப்படையாகச் சொல்லப் போனால் அப்படியான வாழ்க்கையை என்னால் பொறுத்துக் கொள்ள முடியாது. கௌதாரி இறைச்சியுடன் சுவைச்சாறு கிடைக்காவிட்டால் அல்லது கோழிச் சிறகுப் பக்க வறுவல் ஒன்று கிடைக்காவிட்டால் நான் என்ன செய்வேன் என்றே எனக்குத் தெரியாது. கௌதாரியையும் சுவைச் சாற்றையும் பொறுத்துக் கொள்ளலாம். ஆனால் கறட, முள்ளங்கி, ஆட்டிச்சோப் ஆணைப்பூ ஆகிய சாப்பிடுவதில் எனக்குச் சந்தோசமில்லை.

தொடர்தல் 91ம் பக்கம்



# ஒரு பைத்தியக்கார...

90ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

(அது எழுதப்பட்ட பாணி மிக ஏறுமாறானது! அது ஒரு மனிதனால் எழுதப்பட்டதில்லை என்பதை உடனடியாகவே கண்டு கொள்ள முடியும். ஆரம்பம் மிகவும் புத்திசாலித்தனமானது. ஆனால் இறுதியில் நாய் இனத்தின் இயல்வு வெளிப்பட்டு விடுகிறது.)

இன்னொரு கடிதத்தை வாசிக்கிறேன், பாருங்கள். இது கொஞ்சம் நீண்டது. அதில் திகதியும் போடப்படவில்லை. 'ஆ, என் அன்பே, இளவேனிலின் வருகை எத்தனை அழகு! என் இதயம் ஏதோவொன்றை எதிர் பார்ப்பது போல அடித்துக் கொண்டிருக்கிறது. காதுக்குள் ஓயாமல் மணி ஒலித்துக் கொண்டேயிருக்கிறது. அதனால் என் பாதத்தை அடிக்கடி ஒவ்வொரு முறையும் பல நிமிஷங்கள் உயர்த்திப் பிடித்துக் கொண்டு நின்று கதவடியில் ஏதாவது சத்தம் கேட்கிறதா என்று கேட்கிறேன். எனக்குப் பல ரசிக்கர்கள். உன்னை நம்பி உனக்கு இரகசியமாக இதைச் சொல்கிறேன். அவர்கள் என்னைப் பார்த்துக்கொண்டு செல்ல, அடிக்கடி நான் யன்னல் படியில் குந்தியிருப்பேன். ஆ, அவர்களில் எத்தனை பேர் உருவக் குறைபாடுள்ளவர்கள் இருக்கிறார்கள் தெரியுமா? அதில் அமைப்புக் கேடான வீட்டு நாய் ஒன்று. அதன் முகத்தில் முட்டாள்தனம் எழுதப்பட்டிருக்கிறது. ஆனால் அது தான் ஏதோ மிக முக்கியமான ஆள் மாதிரி பகட்டுத்தனமாக கற்பனையில் நடந்து கொண்டு செல்லும். உலகத்திலுள்ளவர்களின் கண்கள் எல்லாம் தன்னில் தான் குவிந்திருக்கின்றன என்பது போல நடந்து கொண்டு செல்லும். நான் அதில் எந்தக் கவனமும் செலுத்துவதில்லை. அதைக் கவனிக்காதது போலவே இருந்து விடுவேன்.

இன்னொன்று. எத்தனை கோரமான காளை நாய் அது. என்னுடைய யன்னலிற்கு எதிராக உள்ள இடத்தை அது பிடித்துக் கொண்டது! அது தன்னுடைய பின் கால்களில் எழும்பி நின்றால் அது அந்த அரக்கனால் முடியாத காரியமாக இருக்கும்-என்னுடைய இல்லக் கிழத்தியின் பப்பாவிலும் பார்க்க ஒரு தலையளவுக்கு மேல் உயரமாக இருக்கும். அவரே கம்பீரமான தோற்றமுடையவர். மேலும் இந்த மூர்க்கன் மிகவும் திமிர் பிடித்தவன் கூட. அவனைப் பார்த்து நான் உறுமுவேன். ஆனால் அதைப்பற்றிக் சட்டை செய்யாதவன் போல இருப்பான். குறைந்தது நெற்றியையாவது சுருக்குவானா என்றால் அதுவுமில்லை! அதற்குப் பதிலாக தன்னுடைய நாக்கை வெளியே நீட்டுவான். காதுகளைத் தொங்க விடுவான். யன்னலுக்குள்ளால் முறைத்துப் பார்ப்பான்.பட்டிக்காட்டான். நாகரீகம் தெரியாதவன்!

என் அன்பே, நீ நினைக்கிறாயா, என் இதயம் எல்லாவகையான சபலங்களையும் தாங்கக் கூடியது என்று? இல்லவே இல்லை! பக்கத்து வீட்டு வேலியால் நுழைந்த அந்தக் கனவானான நாயை நீ கண்டிருக்க வேண்டும். அதன் பெயர் செல்வம். ஆ, என் அன்பே, என்னே அதன் அழகான முகரை!

(அட, அப்படிப்பட்ட விஷயங்களை விடுங்கள்! என்ன குப்பை! அப்படிப்பட்ட அபத்தங்களை எழுதித் தானை ஏன் கறுப்பாக்குவான்? இப்பொழுது எனக்கொரு மனிதனைத் தாருங்கள். நான் ஒரு மனிதனைப் பார்க்க வேணும்! என் உள்ளத்தைப் புத்துணர்வுட்டுவதற்கு எனக்குக் கொஞ்ச உணவும் தேவை. பதிலாக இந்த முட்டாள்தனமா? அடுத்த பக்கத்தைத் திருப்பி ஏதாவது நல்ல விஷயம் எழுதப்பட்டிருக்கிறதா என்று பார்க்க வேணும்.)

சோ.பி மேசையடியில் இருந்து ஏதோ தைத்துக் கொண்டிருந்தாள். நான் யன்னலுக்கு வெளியே போகிற வருகிறவர்களைப் பார்த்துக் கொண்டிருந்தேன். அந்த நேரத்தில் சடுதியாக அடியாள் ஒருத்தன் வந்து

விருந்தாளி ஒருவர் வந்திருப்பதாக அறிவித்தான். 'திரு ரெப்லோ.பி.பி. அவரை உள்ளே வரச் சொல்!' என்றாள் சோ.பி. சொல்லிவிட்டு என்னை அணைத்துக்கொள்ளத் துவங்கினாள். ஆ, மெக்கி, மெக்கி, அவர் யார் என்று உனக்குத் தெரியுமா? அவர் கருமை நிறமுள்ளவர். அரச குடும்பத்தைச் சேர்ந்தவர். எப்படிப்பட்ட கண்கள் அவருக்கு! நெருப்பைப்போல கறுப்பும் ஒளியும்! 'சோ.பி தன்னுடைய அறைக்கு அவசரமாகச் சென்றாள். ஒரு நிமிஷத்தின் பின்னர் கறுத்த மீசையுடைய ஓர் இளம் கனவான் உள்ளே வந்தார். அவர் கண்ணாடி இருந்த இடத்திற்குச் சென்று தன்னுடைய மயிரை தேய்த்து விட்டுக்கொண்டு அறையை நோக்கினார். நான் திரும்பிக் கொண்டு என்னுடைய இடத்தில் அமர்ந்து கொண்டேன். சோ.பி உள்ளே இருந்து வந்து நட்புடன் தலையைக் குனிந்து வணங்கினாள். நான் ஒன்றையும் கண்டு கொள்ளாதது போல இருந்து கொண்டிருப்பது வெளியே தொடர்ந்து பார்த்துக்கொண்டிருந்தேன். ஆனால் என்னுடைய தலையை



“  
என் அன்பே, நீ நினைக்கிறாயா, என் இதயம் எல்லாவகையான சபலங்களையும் தாங்கக் கூடியது என்று? இல்லவே இல்லை! பக்கத்து வீட்டு வேலியால் நுழைந்த அந்தக் கனவானான ... நீ கண்டிருக்க வேண்டும். அதன் பெயர் செல்வம். என்னே அதன் அழகான முகரை!

ஒரு பக்கம் சாய்த்துக் கொண்டு, அவர்கள் என்ன பேசிக் கொள்கிறார்கள் என்பதைக் கேட்டுக் கொண்டிருந்தேன். ஆ, என் அன்பே! எப்படியான மடத்தனமான விஷயங்களை அவர்கள் பேசிக் கொள்கிறார்கள். 'ஒரு சீமாட்டி நடனத்தில் எப்படி மோசமாகத் தோற்றமளித்தாள். போபொ.வ் என்ற ஒருத்தன் தன்னுடைய அகன்ற சேட்துணியில் விழுந்து எழும்பினான், பார்ப்பதற்கு நாரையை போல இருந்தான். விஷனா என்ற ஒருத்தி உண்மையில் பச்சைக் கண்கள் இருக்கும் போது தனக்கு நீலக் கண்கள் இருக்கின்றன என்று கற்பனை செய்து கொண்டாள்.' அப்படிப் பல. என் அன்பே, திரு. ரெப்லோ.பி.பி. என்ன தான் விசேஷ கவர்ச்சி இருக்கிறது என்று இவள் கண்டாளோ? எனக்குத்தெரியாது. ஏன் அவனுடன் இருக்கும்போது அவள் இத்தனை மகிழ்ச்சியாக இருக்கிறாளோ?

(இங்கே ஏதோ பிழை இருக்கிறது போல எனக்குத் தெரிகிறது. இந்த ரெப்லோ.பி.வால் இவளை மயக்க முடியாது. அதைப் பின்னால் பார்ப்போம்.)

இந்தக் கனவான் அவளை மகிழ்ச்சிப்படுத்தினால் என்றால் அவளுடைய பப்பா எழுதும் மேசை உள்ள அறையில் இருக்கும் அந்த அலுவலகருடன் அவள் மகிழ்ச்சியாகவே இருக்கிறாள் என்றே நான் நினைக்கிறேன். ஆ, என் அன்பே, அவள் எப்படிப்பட்ட ஆளுமை உள்ளவள்! பொதுவாகக் காணப்படும் ஆமை போன்றவன்! (எந்த அலுவலகரை நினைத்து அது சொல்கிறது.) அவனுக்கு அசாதாரணமானதொரு பெயர். அவன் எப்பொழுதும் அங்கிருந்து கொண்டு பேனைகளைத் திருத்திக் கொண்டிருப்பான். அவனுடைய தலை முடி வைக்கோல் கட்டுப்போல. அவளுடைய பப்பா வேலைக்காரன் ஒருத்தனை

வைத்திருப்பதற்குப் பதிலாக அவனை வைத்திருக்கிறார். (அருவருப்பான இந்தச் சிறிய மிருகம் என்னைத்தான் குறிப்பிடுகிறது என்று நினைக்கிறேன். ஆனால் என்னுடைய தலைமுடிக்கும் வைக்கோலுக்கும் என்ன சம்பந்தம்?) சோ.பி அவனைப் பார்க்கும்போதெல்லாம் அவளால் சிரிக்காமல் இருக்க முடியாது. ('நீ பொய் சொல்கிறாய். சபிக்கப்பட்ட நாயே! எப்படிப்பட்ட அவதூறான நாக்கு உனக்கு! இப்படி நீ சொல்வது உனக்கிருக்கும் பொறாமையால் என்பது எனக்குத் தெரியாதா? இங்கே நயவஞ்சம் பேசுகிறது.' ஆம், தலைமை அலுவலரின் நயவஞ்சகம். அந்த மனிதன் என்னைக் கடுமையாக வெறுக்கிறான். அவன் எனக்கெதிராக சதிகள் செய்திருக்கிறான். அவன் எப்பொழுதுமே என்னைப் புண்படுத்த நினைக்கிறான். இன்னுமொரு கடிதத்தை வாசிப்பேன். அது விஷயங்களை மேலும் தெளிவுபடுத்தலாம்.)

.பிடல், என் அன்பே, உனக்கு நீண்ட காலம் கடிதம் எழுதாததற்கு மன்னிக்கவும். மகிழ்ச்சிக் கனவில் மிதந்து கொண்டிருந்தேன். உண்மையில், ஒரு எழுத்தாளன், 'காதல் இரண்டாவது வாழ்க்கை,' என்று குறிப்பிட

விடாதே. அல்லது அவனுடைய மூக்கு தங்கத்தால் ஆனதாக ஆகிவிடாதே. அவனுக்கும் எனக்கோ மற்றவர்களுக்கோ உள்ளதைப் போலவே தான் இருக்கும். அதனால் அவன் சாப்பிடவோ இருமவோ முடியாதே. அதனால் மணக்க, தும்மத்தான் முடியும். அதன் மர்மத்தின் ஆழத்திற்கு நான் சென்று பார்க்கத்தான் வேண்டும். இப்படிப்பட்ட வேறுபாடுகள் எங்கேயிருந்து வந்தன? நான் ஏன் அதிகாரமற்ற மன்ற உறுப்பினராக மட்டும் இருக்கிறேன்? நான் யார், என்ன என்று கூட எனக்குத் தெரியாமல் இருக்கிறது. சாதாரண ஒரு கனவான் அல்லது நகரத்தான் அல்லது விவசாயி சடுதியாக பெரிய பிரபுவாக அல்லது செல்வந்தனாக வரலாற்றில் வந்திருக்கின்றனர்? சரி, வலது தோள்பட்டையில் ஒரு வீரச் சின்னம், இடது தோள்பட்டையில் ஒரு வீரச் சின்னம், தோளில் குறுக்காக நீலப் பட்டைத் துணி ஆகிய அணிந்த ஒரு தளபதியின் சீருடையில் நான் தோன்றினால் எப்படியான ராகத்தை என் நேசத்துக்குரியவள் பாடுவாள்?

அவளுடைய பப்பா அல்லது எங்கள் இயக்குநர் என்ன சொல்லுவார்? 'ஆ, அவன் ஊக்கமுள்ள ஒருவன்! சர்வதேசச் சபை அங்கத்தினன். ஒரு .பி.ஹீமேசன். நிச்சயமாக அப்படிப்பட்டவன் தான் அவன். அதை ஒளித்தாலும் அவன் அதுதான். அதை நான் கண்டுகொண்டேன். அவன் கைகொடுக்கும்போது அவன் இரண்டு விரல்களையே கொடுக்கிறான். சரி, அவனை இந்தக்கணமே ஒரு தளபதியாக அல்லது ஒரு கண்காணிப்பாளராக நியமித்தால் என்ன?'

நான் சாதாரண மன்ற உறுப்பினராக இருக்கிறேன். ஏன் அப்படி? அதிலும் பார்க்க மேலாக இல்லை?

டிசெம்பர் 6: இன்றைக்கு காலை முழுவதும் நாளிதழ்களை வாசித்துக் கொண்டிருக்கிறேன். ஸ்பெயினில் விசித்திரமான பல விஷயங்கள் நடைபெற்றுக் கொண்டிருக்கின்றன. அவை எல்லாம் எனக்குப் புரியவில்லை. அங்கே அதன் சிம்மாசனம் காலியாக இருக்கிறது. ஒருவரைத் தெரிவுசெய்வதற்கு முடியாமல் மக்களின் பிரதிநிதிகள் பிரச்சினைகளில் இருக்கிறார்கள். கலகங்கள் நடக்கின்றன. அவை எல்லாம் எனக்கு மிகவும் விசித்திரமாகத் தோன்றுகின்றன. எப்படி சிம்மாசனம் காலியாக இருக்க முடியும்? ஒரு பெண் அதில் அமரலாம் என்றும் சொல்லப்படுகிறது. ஒரு பெண் அதில் அமர முடியாது. அது நடக்கச் சாத்தியமில்லை. ஒரு அரசன் மட்டுமே அதில் அமர முடியும். ஓர் அரசன் அங்கில்லை என்கிறார்கள். அப்படி இருக்க முடியாது. ஒரு அரசு அரசன் இல்லாமல் இருக்கமுடியாது. அங்கு அரசன் இருந்து தான் ஆக வேண்டும். ஆனால் அவன் எங்கோ ஒளித்துக் கொண்டிருக்கிறான். சிலவேளை அவன் உண்மையில் அவ்விடத்திலேயே இருக்கலாம். ஒரு சில உள்நாட்டு சிக்கல்களால் அல்லது பிரான்ஸ் போன்ற அயல்நாடுகளிலுள்ள பயத்தால் அவன் ஒளித்திருக்கக் கட்டாயப்படுத்தப்பட்டிருக்கலாம். அதைவிட வேறு காரணங்களும் இருக்கலாம்.

டிசம்பர் 8: அலுவலகத்திற்குப் போவதற்கு நினைத்திருந்தேன். ஆனால் போகாமல் இருப்பதற்குப் பல தடைகள் காரணங்களாக இருந்தன. இந்த ஸ்பானிய விஷயங்களைப் பற்றிச் சிந்தித்துக் கொண்டிருந்தேன். ஒரு பெண் எப்படி ஆள்வதற்கு முடியும்? அப்படிச் செய்ய விடமாட்டார்கள். விசேஷமாக இங்கிலாந்து விடாது. ஐரோப்பாவில் உள்ள மற்ற நாடுகளின் அரசியல் நிலைமைகளும் நெருக்கடியான நிலையில் தான் இருக்கின்றன. ஒஸ்ரியாவின் பேரரசன். உண்மையைச் சொன்னால் இந்த நிகழ்வுகள் என்னை உலுக்கி, தவிடுபொடியாக்கி விட்டன. அதனால் நாள் முழுவதும் என்னால் ஒன்றுமே செய்ய முடியவில்லை. மேசையில் மிகவும் கவனக்குறைவாக இருந்தேன் என்று மாவ்றா எனக்குச் சொன்னாள். உண்மையில், என் கவனக்குறைவால் இரண்டு பீங்கான்களை நிலத்தில் போட்டுவிட்டேன். அவை துண்டு துண்டாக

தொடர்தல் 92ம் பக்கம்



# ஒரு பைத்தியக்கார...

91ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

உடைந்து விட்டன. இரவுணவு முடிந்த பின்னர் நான் பலவீனமான உணர்ந்தேன். அதனால் சுருக்க அறிக்கைகளைத் தயாரிக்கவும் என்னால் இயலவில்லை. நீண்ட நேரம் படுக்கையில் கிடந்து ஸ்பானிய அலுவல்களைப் பற்றிச் சிந்தித்தேன்.

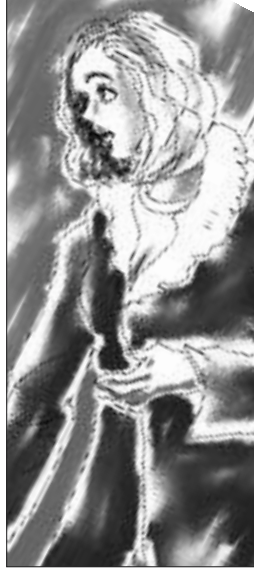
2000ம் ஆண்டு: ஏப்ரல் 43: இன்று அபாரமான வெற்றி. ஸ்பெயினுக்கு ஒரு அரசன் கிடைத்திருக்கிறான். அவனைக் கண்டுபிடித்து விட்டார்கள். அவன் நான் தான். அதை இன்றுதான் நான் கண்டுபிடித்தேன். சடுதியாக மின்னலைப் போல அது எனக்குத் தோன்றியது. அப்படிச் சுழலவைச் செய்து கொள்ள எப்படி என்னால் முடிந்தது என்று எனக்குப் புரியவில்லை. நான் ஒரு சாதாரண மன்ற உறுப்பினர் தானே. அப்படிப்பட்ட முட்டாள்தனமான எண்ணம் என் தலைக்குள் எப்படிப் புக முடியும்? உளநோய் மருத்துவமனையில் என்னைப் போட்டு அடைக்க ஒருவருக்கும் தோன்றவில்லை. அதுவொரு அதிர்ஷ்டம். இப்பொழுது எல்லாம் ஐயத்துக்கிடமில்லாமல் தெளிவாகிவிட்டது. முன்பு மூடுபனிப் புகை மூட்டம் போல தெளிவாக இருக்கவில்லை. அது ஏன் என்று எனக்குப் புரியவில்லை. மனித மூளை தலையில் தான் இருக்கிறது என்று மனிதர்கள் நினைத்துக் கொண்டிருக்கின்றனர். அது தான் காரணம் என்று நான் நினைக்கிறேன். அப்படியல்ல. கல்பியன் கடலிலிருந்து காற்று அதைக்கொண்டு வருகிறது. முதன் முதலாக நான்யார் என்பதை மாவ்றாவுக்குச் சொன்னேன். அவளுக்கு முன்னால் ஸ்பெயின் அரசன் நிற்கிறான் என்பதை அவள் அறிந்த போது அவள் தன்னுடைய கைகளை தலைக்கு மேலே தூக்கித் தட்டினாள். திகைப்படைந்து ஏறக்குறைய மயங்கியும் விட்டாள். அந்த முட்டாள்பெண் ஸ்பெயின் அரசனை முன்னர் பார்த்ததே இல்லை! நான் அவளை ஆசுவாசப்படுத்தினேன். இதுவரை என்னுடைய பூட்ஸ்களை அவள் மோசமாகச் சுத்தப்படுத்தியதற்காக அவளில் நான் கோபப்படவில்லை என்று அவளுக்கு ஆறுதலும் அளித்தேன்.

பெண்களே முட்டாள்கள் தான்! மேன்மையான பொருள்களில் அவர்களுக்கு ஆர்வத்தை உண்டாக்க முடியாது. எல்லா ஸ்பானிய அரசர்களும் இரண்டாம் பிலிப்பைப் போலவே இருப்பார்கள் என்று நினைத்து அவள் பயந்தாள். அவர்களுக்கும் எனக்கும் பெரிய வித்தியாசம் இருக்கிறது என்று அவளுக்கு விளங்கப்படுத்தினேன். நான் அலுவலகத்திற்குப் போகவில்லை. நான் ஏன் போகவேண்டும்? இல்லை, என் நண்பர்களே, இனிமேல் என்னை அங்கே போகச் செய்ய மாட்டீர்கள்! அந்த நரக ஆவணங்களைப் பற்றி இனிமேல் நான் கவலைப்படப் போவதில்லை.

மார்க்செம்பர் 86: பகலுக்கும் இரவுக்கும் இடைப்பட்டது. நான் மூன்று கிழமையாக அலுவலத்திற்குப் போகவில்லை. அதனால் இன்றைக்கு அலுவலக தூதுவன் வந்து என்னை அழைத்தான். வேடிக்கை காட்டுவதற்காக நான் அங்கே சென்றேன். நான் பணிவாகத் தலையைக் குனிவேன், இதுவரை வராமைக்காக சாக்குப் போக்குகள் சொல்லுவேன் என்று தலைமை எழுத்தர் நினைத்தார். ஆனால் நான் ஈடுபாடற்றவன் போல் அவரைப் பார்த்தேன். கோபமாகவோ அடக்கமாகவோ இல்லாமல் பார்த்துவிட்டு, ஒருவரையும் கவனிக்காதது போல் என்னுடைய இடத்தில் போய் அமைதியாக அமர்ந்து கொண்டேன். எல்லாக் கிறுக்கல் காரர்களின் கும்பலையும் பார்த்து, 'உங்கள் நடுவே யார் வீற்றிருக்கிறான் என்று உங்களுக்குத் தெரிந்தால்! ஆண்டவனே! என்ன என்ன செய்ய வேண்டும் என்று நீங்கள் எழுதிக்கொள்வீர்கள். தலைமை எழுத்தர் கூட இயக்குநருக்கு முன்னால் செய்வதற்கு எனக்கு முன்னாலும் நிலத்தில் குனிந்து தொடுவார்.'

எனக்கு முன்னால் அறிக்கைக் குவியல் ஒன்றை கொண்டு வந்து போட்டார்கள், சுருக்கக் குறிப்புகள் தயாரிப்பதற்காக. ஆனால் அவற்றை நான் ஒரு விரலால் கூடத் தொட்டுப் பார்க்கவில்லை. கொஞ்ச நேரத்திற்குப் பின் அலுவலகத்தில் ஒரு கொந்தளிப்பு ஏற்பட்டது. இயக்குநர் வருவதாக ஒரு அறிக்கை வலம் வந்தது. அவருடைய கவனத்தை ஈர்ப்பதற்காக பல எழுத்தர்கள் நானா நியா என்று போட்டி போட்டார்கள். நான் அசையவில்லை. எங்கள் அறையால் அவர் வந்தபோது ஒவ்வொருவரும் அவசரம் அவசரமாக தங்கள் மேலங்கியின் பொத்தான்களைப் பூட்டினார்கள். அப்படி எதுவும் செய்ய வேண்டும் என்ற எண்ணம் எனக்கு வரவேயில்லை. இயக்குநர் எனக்கு யார்? அவருக்கு முன்னால் நான் எழும்ப வேணுமா? இல்லவே இல்லை. எப்படிப்பட்ட இயக்குநர் அவர்? அவர் ஒரு போத்தல் முடி. இயக்குநர் அல்ல. சாதாரணமான போத்தல் முடி. வேறொன்றுமில்லை.

கையெழுத்துப் போடும்படி என்னிடம் ஒரு ஆவணத்தைத் தந்தபோது எனக்கு அது வொரு வேடிக்கையாக இருந்தது. நான்



“  
தலைவர் என்னுடைய முதுகில் தடியால் கடுமையாக இரண்டு அடிகள் அடித்தார். நான் வலியால் அழுதிருப்பேன். ஆனால் அழவில்லை. ஒருவரை உயர் பதவியில் அமர்த்தும்போது நடைபெறும் வழக்கமான பழங்கால வீரமரபு விழா இது என்பது என் நினைவில் வந்ததால் அழாமல் பொறுத்துக் கொண்டேன்.”

என்னுடைய பெயர் இது இது என்று சாதாரணமாகப் போட்டு விடுவேன் என்று அவர்கள் நினைத்தார்கள். இல்லையா? தாளின் மேல் புறத்தில் இயக்குநர் பொதுவாகக் கையெழுத்துமிடும் இடத்தில் பேர்டினன்டின் என்று தடித்த எழுத்தில் பொறித்தேன். எப்படியான பயபக்தியான அமைதி அங்கே நிலவியது என்பதை நீங்கள் பார்த்திருக்கவேண்டும். ஆனால் என் கையால் சைகை செய்து, கனவான்களை தயவுசெய்து சடங்கொன்றும் வேண்டாம் என்று சொன்னேன். அதன் பிறகு நான் வெளியேறி இயக்குநரின் வீட்டுக்கு நேராகச் சென்றேன். அங்கே அவரில்லை. அடியாள் என்னை உள்ளே அழைத்தான். ஆனால் நான் சொன்னவற்றைக் கேட்டு அவன் தன் கைகளைக் கீழே போட்டுவிட்டான்.

நான் சோ.பியின் அணியறைக்கு நேராகச் சென்றேன். அவள் கண்ணாடியின் முன் இருந்தாள். அவள் என்னைக் கண்டபோது துள்ளி எழுந்து ஒரு அடி பின்னால் சென்றாள். நான் ஸ்பெயினின் அரசன் என்று அவளுக்கு நான் சொல்லவில்லை. அவளுடைய கற்பனைச் சக்திக்கு முடியாத ளவுக்கு அப்பால் இன்பம் அவளுக்காகக் காத்திருக்கிறது என்று அவளுக்குச் சொன்னேன். எங்கள் எதிரிகளின் தந்திரங்களுக்கும் மேலாக நாங்கள் இணைந்து கொள்வோம் என்றேன். அவற்றை மட்டுந்தான் நான் அவளுக்குச் சொல்ல விரும்பினேன். அதன் பிறகு நான் வெளியேறி விட்டேன். ஓ, இந்தப் பெண்கள் எத்தனை தந்திரமான உயிரினங்கள்! இப்பொழுது பெண்கள் உண்மையில் யார் என்பதை அறிந்து கொண்டேன். இதுவரை ஒரு பெண் யாரை காதலிக்கிறாள் என்று ஒருவருக்கும் தெரியாது. நான் தான் அதை முதன் முதலாக

கக் கண்டு பிடித்தேன். அவள் பேயைத் தான் காதலிக்கிறாள். ஆம், பகிடியை ஒரு புறம் தள்ளி வைத்து விட்டுப் பார்த்தால், படித்த எழுத்தாளர்கள் முட்டாள்தனமாக எழுதுகிறார்கள். அவள் இப்படி, அவள் அப்படி என்று தீர்ப்பளிக்கிறார்கள். ஆனால் அவள் பேயைக் காதலிக்கிறாள். அவ்வளந்தான். அந்த முன் வரிசையிலிருந்து பெட்டிக்குள்ளிருந்து தன் ஓபரா கண்ணாடிக்குள்ளால் ஒரு பெண் பார்க்கிறாள். பாருங்கள். அவள் சமய அங்கி அணிந்த பருத்த கனவானைப் பார்ப்பதாக ஒருத்தன் நினைக்கக் கூடும். அதில் ஒரு துளிகூட உண்மை இல்லை! அவனுக்குப் பின்னாலுள்ள பேயைத்தான் அவள் கவனிக்கிறாள். அவன் அதற்குள் மறைந்திருந்து அவளை விரல் காட்டி அழைக்கிறான். அவன் அவனைத் திருமணம் செய்கிறான். உண்மையில் அவள் அவனைத்திருமணம் செய்கிறாள்!

அவை அனைத்துமே அவளின் இலட்சியம். காரணம், நாக்கின் கீழே ஒரு சிறிய கொப்புளம் இருக்கிறது. அதில் குண்டுசியின் தலையளவு சிறியதொரு புழு இருக்கிறது. அதை பீன் வீதியிலுள்ள ஒரு நாவிதன் உருவாக்கினான். இந்தக் கணத்தில் அவனுடைய பெயரை என்னால் நினைவுகூற முடியவில்லை. ஆனால் இது

திகதியை என்னால் ஞாபகப்படுத்திக் கொள்ள முடியவில்லை. என்ன மாதம் என்று பேய்க்குத்தான் தெரியும்: மேலாடை ஓரளவு தயாராகி விட்டது. நான் அதை அணிந்தபோது மாவ்றா பெரிதாகச் சத்தம் போட்டு விட்டாள். இருந்தும் அரசவையில் அதை இப்போதைக்கு நான் அணியப் போவதில்லை. ஸ்பானிய தூதுக்குழு இன்னும் வந்து சேரவில்லை. அவர்கள் இல்லாமல் நான் தோற்றுவது முறையல்ல. என்னுடைய தோற்றம் அத்தனை கம்பீரமானதாக இருக்காது. எந்தவேளையும் அவர்கள் வரலாம் என்று நான் எதிர்பார்த்திருக்கிறேன்.

1 வது: தூதுக்குழுப் பிரதிநிதிகளின் வருகையின் அசாதாரணமான நீண்ட தாமதம் என்னைத் திகைப்படைய வைக்கிறது. அவர்களின் வருகையை எது தடுக்கிறது? சில வேளை பிரான்ஸிற்கு இந்த விசயத்தில் ஒரு கை இருக்கலாம். நிச்சயமாக இதில் ஏதோ பகைமைச் செயல் இருக்கிறது. ஸ்பானிய தூதுக்குழு வந்து விட்டதா என்று விசாரிப்பதற்காகத் தபால் நிலையத்திற்குச் சென்றேன். தபால்திபர் அசாதாரணமானதொரு மரமண்டை. அவனுக்கு ஒன்றுமே தெரியாது. 'இல்லை. இங்கே ஸ்பானிய தூதுக்குழு ஒன்றும் வரவில்லை. அவர்களுக்கு நீயொரு கடிதம் அனுப்ப வேண்டுமென்றால் அதைக் குறிப்பிட்ட தொகைக்கு நாங்கள் அனுப்புவோம்,' என்றான். முட்டாள்தான்! கடிதத்திற்கு எனக்கென்ன தேவை இருக்கிறது? கடிதங்கள் முட்டாள்தனமானவை. மருந்து விற்பவர்களால் எழுதப் படுபவை..

மட்ரிட், பெப்ரவரி 30: கடைசியில் நான் ஸ்பெயினில் இருக்கிறேன். அது விரைவாகவே நடந்து முடிந்து விட்டது. அதை என்னால் உள்வாங்கக் கூட முடியவில்லை. இன்றைக்குக் காலையில் ஸ்பானியதூதுக்குழு வந்தது. நான் அவர்களுடன் வண்டியில் ஏறினேன். இந்த எதிர்பாராத வேகம் எனக்கு விசித்திரமாகத் தோன்றியது. வண்டி விரைவாகச் சென்றது. அரை மணி நேரத்தில் நாங்கள் ஸ்பானிய எல்லையில் நின்றோம். ஐரோப்பா முழுவதிலும் இப்பொழுது இரும்பு தெருக்கள் இருக்கின்றன. நீராவி வண்டிகளும் விரைவாகச் செல்லுகின்றன. இந்த ஸ்பெயின் ஒரு விந்தையான நாடு! முதலாவது அறைக்கு நாங்கள் சென்றுமே தலை மழித்த பலரைக் கண்டேன். அவர்கள் ஒன்றில் பெருங்குடி மக்கள் அல்லது இராணுவ வீரர்கள். அதை நான் ஊகித்துக் கொண்டேன். மழித்திருந்த அவர்களின் தலைகளைப் பார்த்தபோது அப்படித்தான் எனக்குத் தோன்றியது. என்னைக் கையில் பிடித்து அழைத்துச் சென்ற அந்த நாட்டின் தலைவர் மிகவும் விநோதமாக நடந்து கொண்டது போலத் தெரிந்தது. என்னை ஒரு சிறிய அறைக்குள் தள்ளி, 'இங்கே இரு. திரும்பவும் நீ உன்னை பேடினென்ட் அரசன் என்று சொன்னால் உன் விருப்பத்தை உன்னுள்ளிருந்து வெளியே அனுப்பி விடுவேன்,' என்றான். அதுவொரு பரிட்சை தான் என்பது எனக்குத் தெரியும். அது எனது திட நம்பிக்கையை மீண்டும் உறுதி செய்தது. அந்தவேளை தலைவர் என்னுடைய முதுகில் தடியால் கடுமையாக இரண்டு அடிகள் அடித்தார். நான் வலியால் அழுதிருப்பேன். ஆனால் அழவில்லை. ஒருவரை உயர் பதவியில் அமர்த்தும்போது நடைபெறும் வழக்கமான பழங்கால வீரமரபு விழா இது என்பது என் நினைவில் வந்ததால் அழாமல் பொறுத்துக் கொண்டேன். ஏனென்றால் இன்றுவரை ஸ்பெயினில் வீரமரபுச் சட்டங்கள் காக்கப்படுகின்றன என்பது எனக்குத் தெரியும். நான் தனியாக இருக்கும்போது தேசவழமைகளை படிக்கவேண்டும் என்று தீர்மானித்துக் கொண்டேன். ஸ்பெயினும் சீனாவும் ஒரே நாடுதான் என்பதை கண்டு கொண்டேன். அறியாமையால்தான் அவை வெவ்வேறு அரசுகள் என்று மக்கள் நினைக்கிறார்கள். ஸ்பெயின் என்ற சொல்லை ஒரு தாளில் எழுதிப்பாருங்கள், அது சீனாவைப் போன்ற ஒன்று என்று தெரியவரும். அப்படித்தான் நான் எவருக்கு

தொடர்தல் 93ம் பக்கம்



# ஒரு பைத்தியக்கார...

92ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

கும் அறிவுரை சொல்வேன். ஆனால் நாளை நிகழ்ப்போகும் ஒரு நிகழ்ச்சியால் நான் மிகவும் எரிச்சல் அடைந்திருந்தேன்.

ஏழுமணிக்கு பூமி சந்திரனில் போய் இருக்கப் போகிறது. இதை வெலிங்ரன் என்ற புகழ்பெற்ற ஆங்கிலேய வேதியியலாளர் முன்னமே சொல்லியிருக்கிறார். உண்மையைச் சொன்னால், சந்திரன் எளிதில் உடையும் தன்மையும் நொருங்கும் தன்மையும் உடையவன். அதை நான் பார்த்தபோதெல்லாம் அப்படி நினைத்து அடிக்கடி சஞ்சலமடைந்திருக்கிறேன். ஹம்பெர்க்கில் தான் பொதுவாகச் சந்திரனை பழுதுபார்ப்பார்கள். பெரும் குறைபாடுகளுடன். அதை பிணப்பெட்டி செய்யும் ஒரு நொண்டி தான் பழுது பார்ப்பான். அவன் வெளிப்படையாகவே ஒரு மரமண்டை. அதை எப்படிச் செய்வது என்ற எண்ணமே இல்லாதவன். அவன் மெழுகு பூசிய நூலையும் ஒலிவ் எண்ணெயையும் பாவிப்பான். முக்கைத் துளைக்கும் அவற்றின் நெடி தான் உலகம் முழுவதும் பரவி இருக்கிறது. அதுவே உலகிலுள்ள மக்கள் எல்லோரையும் முக்கைப் பிடித்துக் கொள்ளச் செய்கிறது. அதனால் தான் சந்திரனுக்கு எளிதில் நொருங்கும் தன்மை ஏற்பட்டிருக்கிறது. எந்த மனிதனும் அதில் வாழ முடியாதிருக்கிறது. முக்குகள் மட்டுந்தான் அதில் வாழலாம். ஆகவே தான் எங்களுடைய முக்குகளை எங்க ளால் பார்க்கமுடியாதிருக்கின்றது. ஏனென்றால் அவை சந்திரனில் இருக்கின்றன. தற்பொழுது பெரும் உடலான இந்தப் பூமியில் நான் இருக்கிறேன் என்பதை நான் கற்பனை செய்து பார்த்தேன். அப்போது சந்திரனில் பூமி விழுந்து எங்கள் முக்குகளை தூள் தூளாக நொருக்கிக் கொண்டு சந்திரனில் இருந்து கொண்டால் என்ன நடக்கும்?

நான் அமைதியற்று சப்பாத்துக்களையும் பாதவுறைகளையும் போட்டுக் கொண்டு மன்ற மண்டபத்திற்குச் சென்று சந்திரனில் பூமி இருக்கக்கூடாது என்று காவல் துறையினருக்குக் கட்டளையிடுவேன். தலைமழித்த உயர்குடிப் பிரபுக்கள் பலரை மண்டபத்தில் கண்டிருக்கிறேன். அவர்கள் மிகவும் புத்தி சாலிகள். நான், 'கனவான்களே, பூமி சந்

திரனில் குந்தப் போகின்றது. ஆகவே நாங்கள் சந்திரனைக் காப்பாற்றுவோம்,' என்று குரலெழுப்பியபோது என்னுடைய பேரரசிற்குரிய விருப்பத்தை நிறைவேற்றும் வேலையில் அவர்கள் ஆழ்ந்தார்கள். அத்துடன் அதில் பலர் சந்திரனை கீழேகொண்டு வர சுவரில் ஏறினார்கள். அந்த நேரத்தில் பேரரசுத் தலைவர் உள்ளே வந்தார். அவர் வந்தவுடனே அவர்கள் எல்லாம் கலைந்து போய் விட்டார்கள். அரசனான நான் மட்டும் அங்கே நின்றேன். தலைவர் என்னைத்தடியால் அடித்து, என்னை என் அறைக்குள் ஓட்டவே நான் மலைத்துப் போய் விட்டேன். ஸ்பெயினிலுள்ள பழைய வழக்கங்கள் மிக வலுவானவை!

அதே ஆண்டு ஜனவரி மாதம். பெப்ரவரி மாதத்திற்கு அடுத்தது: உண்மையாகவே இந்த ஸ்பெயின் நாடு எப்படிப்பட்டது என்று எனக்குப் புரியவே இல்லை. பொது மக்களின் பழக்கவழக்கங்களும் நீதிமன்ற நெறிமுறை விதிகளும் மிக அசாதாரணமானவை. அவற்றை என்னால் புரிந்து கொள்ளவே முடியவில்லை. நான் ஒரு குருவானவராக வர விருப்பம் இல்லை என்று சொல்லிப் பெரிதாகச் சத்தமிட்டபோதும் இன்றைக்கு என்னுடைய தலைமுடி மழிக்கப்பட்டது. அதன் பிறகு என்னுடைய தலையில் குளிர் நீர் சொட்டுச் சொட்டாக விழத் துவங்கியது. அப்படியான நரகத் தொல்லைகளை நான் எக்காலத்திலுமே அனுபவித்ததில்லை. ஏறக்குறைய நான் பைத்தியமாகவே போய் விட்டேன். என்னை அவர்களால் பிடித்து வைத்திருக்கவே கஷ்டப்பட்டார்கள். இந்த விசித்திரமான வழக்கம் எதற்காக என்பதை என்னிடமிருந்து முற்றாக அவர்கள் மறைத்தே விட்டார்கள். அதுவொரு முட்டாள்தனமான அறிவுக்கொவ்வாத வழக்கம். இதற்கு முன்பு அதை நீக்காத அரசர்களின் முட்டாள்தனத்தை என்னால் புரிந்து கொள்ளவே முடியவில்லை. எல்லாச் சூழ்நிலைகளையும் எடுத்து ஆராய்ந்தால் நான் கடும் விசாரணைக்காரரின் கைகளில் அகப்பட்டுக் கொண்டது போலவே எனக்குத் தோன்றியது. தலைவர் என்று நான் கருதியவன் தான் பெரும் விசாரணைக்காரன் போல இருந்தான். இருந்தும் எப்படி ஓர் அரசன் ஒரு விசாரணைக்காரனின் கைகளில் அகப்பட்டுக் கொண்டான்

என்பது எனக்குப் புரியவில்லை. இந்தக் காரியத்தை பிரான்ஸ்தான் ஏற்பாடு செய்திருக்க வேண்டும். விசேஷமாக பொலிஞ்ஞாக். அவன் ஒரு வேட்டை நாய். அவன் தான் என்னுடைய சாவைத் திட்டமிட்டவன். அவன்தான் வேட்டையாடுகிறான்.என் சிநேகிதனே, நீ ஆங்கிலேயனின் கருவி மட்டுமே. அவர்கள் கெட்டிக்காரர்கள். ஒவ்வொரு உணவிலும் தங்கள் கைவரிசையைக்காட்டியிருப்பார்கள். இங்கிலாந்து மூக்குப்பொடியில் ஒரு சிட்டிகை எடுத்தாலே பிரான்ஸ்தும்மத் தொடங்கி விடும் என்று உலகம் முழுவதற்கும் தெரியும்.

25: இன்றைக்கு பெரும் விசாரணையாளன் என்னுடைய அறைக்குள் வந்தான். தொலைவில் அவனுடைய காலடிச் சத்தம் கேட்ட போதே நான் நாற்காலிக்குக் கீழே பதுங்கிக் கொண்டேன். அவன் என்னைக்காணாதபோது என்னைக் கூப்பிடத் தொடங்கினான். முதலில் பொப்ரிஷ்ச்சன் என்றழைத்தான். நான் அதற்குப் பதிலளிக்கவில்லை. அதன் பிறகு அசாந்தி இவானோவிச் என்றழைத்தான்! அவை உறுப்பினர்! பிரபுவே! என்றழைத்தான். அப்பொழுதும் நான் அமைதியாகவே இருந்தேன். ஸ்பெயின் அரசன், எட்டாம் பேர்டினன்ட்! என்றழைத்தபோது என்னுடைய தலையை நீட்டலாம் என்றிருக்கையில், 'இல்லை, சகோதரனே, நீ ஏமாற்றப் பார்க்கிறாய்! என்னுடைய தலையில் திரும்பவும் நீரை ஊற்றப் பார்க்கிறாய், என்று சொல்ல நினைத்தேன். ஆனால் அவன் ஏற்கெனவே என்னைப் பார்த்து விட்டான். நாற்காலிக்குள்ளிருந்து தடியால் என்னை வெளியே தள்ளினான். சபிக்கப்பட்ட அந்தத் தடியால் தள்ளியது உண்மையாகவே எனக்கு நொந்தது.

ஸ்பெயினிலுள்ள எல்லாச் சேவல்களும் தங்களிடம் தான் ஸ்பெயின் ஒப்படைக்கப்பட்டிருக்கிறது என்று நினைக்கின்றன என்ற பழமொழி நினைவுக்கு வரவே எல்லா நோவும் மறைந்து விட்டது. பெரும் விசாரணையாளன் கோபத்துடன் வெளியேறினான். எனக்கு ஏதோ தண்டனைத் தருவதாகப் பயமுறுத்தி விட்டுச் சென்றான். அவனுடைய வலுவற்ற வஞ்சத்தை நினைத்து எனக்கு ஏளனம் தான் ஏற்பட்டது. ஏனென்றால் அவன் ஒரு யந்திரம் போலத்தான் இயங்குகிறான். ஆங்கிலேயரின் கருவி போல.

34 மார்ச். பெப்ரவரி 349: இல்லை. தாங்கிக் கொள்ளக் கூடியசக்தி என்னிடம் இனி

மேல் இல்லவே இல்லை. கடவுளே! என்னை என்ன செய்யப் போகிறார்கள்? என்னுடைய தலையில் குளிர் நீரை ஊற்றுகிறார்கள். என்னைக்கவனிப்பதேயில்லை. நான் இருப்பதைப் பார்ப்பதோ கேட்பதோ இல்லைப் போல நடக்கிறார்கள். ஏன் என்னைச் சித்திரவதை செய்கிறார்கள்? துயரம் நிறைந்த என்னைப் போன்ற ஒருத்தனிடம் அவர்களுக்கு என்ன தேவை இருக்கிறது? அவர்களுக்கு நான் எதைக் கொடுப்பது? என்னிடம் ஒன்றுமே இல்லை. அவர்களின் சித்திரவதைகளை என்னால் பொறுத்துக்கொள்ளவே முடியாது. எல்லாம் சுற்றிச் சுழல்கிறது போல என் தலை வலிக்கிறது. என்னைக் காப்பாற்றுங்கள்! என்னைக் கொண்டு செல்லுங்கள்! காற்றைப் போன்ற வேகமான முன்று போர்க் குதிரைகளை எனக்குத் தாருங்கள்! வண்டிக்காரனே உன் ஆசனத்தில் ஏறியிருந்து கொண்டு மணியை அடி, குதிரையைத் தட்டி ஓட விடு, என்னை இந்த உலகத்திலிருந்து நேராக வெளியே கொண்டு செல். தூர, இன்னும் தூர, எதுவும் இல்லாத இடத்திற்கு! ஆ! ஏற்கெனவே மோட்சம் என்மேலே கவிந்து விட்டது. தூரத்தே ஒரு நட்சத்திரம் மின்னுகிறது. நிலவில் காடு தன் கறுத்த மரங்களுடன் வேகமாகச் சென்று கொண்டிருக்கிறது. நீல முடுபனி என் காலடியில் மிதக்கிறது. இசை முகிலில் ஒலிக்கிறது. ஒரு பக்கம் கடல். மறு பக்கம் இத்தாலி. அதற்கப்பால் ரஷிய விவசாயிகளின் வீடுகளை நான் பார்க்கிறேன். தூரத்தே என்னுடைய பெற்றோரின் வீடல்லவா தெரிகிறது? என்னுடைய தாய் யன்னலில் இருந்து பார்த்துக் கொண்டிருக்கவில்லையா? தாயே, தாயே, உன்னுடைய மகிழ்ச்சியற்ற மகனைக் காப்பாற்று! அவனுடைய வலியுடைய தலையில் ஒரு துளி கண்ணீர் விழட்டும்! அவனை எப்படிச் சித்திரவதை செய்கிறார்கள், பாருங்கள்! அந்த ஏழை அநாதையை உன்னுடைய நெஞ்சுடன் அணைத்துக் கொள்! இந்த உலகில் அவனுக்கு ஓய்வே இல்லை. அவனை இடத்துக்கிடம் வேட்டையாடுகிறார்கள். தாயே, தாயே உன்னுடைய நோய் வாய்ப்பட்ட குழந்தையில் இரங்கு! அல்லியார்ஸ் பேயின் முக்கிலுள்ளே ஒரு பாலுண்ணி இருக்கிறது என்பது உனக்குத் தெரியுமா?



mahalingam.k@thaiivedu.com



**இலங்கையில் இனவாதத்துக்கு எதிரான சமஉரிமை இயக்கத்தின்**

- அறிமுகமும்
- கொள்கை விளக்கமும்
- அரசியல் கலந்துரையாடலும்

**முதல் தடவையாக கனடாவில் நடைபெறுகிறது அனைவரையும் அன்புடன் அழைக்கின்றோம்.**

**இடம்: Scarborough Village Recreation Centre  
3600 Kingston Rd, Scarborough, Ontario. M1M 1R9**

**காலம்: October 11 - 2014**

**நேரம்: 3:30 PM**

**இன ஒடுக்குமுறையை எதிர்ப்போம் !  
சமஉரிமையினை வென்றெடுக்கப் போராடுவோம் !**

**சமஉரிமை இயக்கம் - கனடா**

**416-917-0549 / 647-338-6781 / 647-883-8859**



# கடந்த மாதத்தில்... நினைவில் நிற்கும் நிகழ்வுகள் சில...



செப்ரெம்பர் 24 - திரு. பால சிவகடாட்சம் அவர்களுக்கு சென்னை உலகத் தமிழர் பண்பாட்டு வரவேற்பு மற்றும் தகவல் மையத்தின் சார்பில் அவருக்கு சிறப்பான வரவேற்பு அளிக்கப்பட்டது. இந்நிகழ்வில் பால சிவகடாட்சம் அவர்கள் சிறப்புச் சொற்பொழிவாற்றினார்.



செப்ரெம்பர் 14 - ஸ்காபரோ தொம்சன் பூங்காவில், இதய மற்றும் மாரடைப்பு அமைப்பின் (Heart and Stroke Foundation) 'நலமான இதயம்' செயற்றிட்டத்திற்கு நிதி சேகரிக்கும் நோக்கில் கனடியத் தமிழர் பேரவையின் நிதிசேர்நடை.



செப்ரெம்பர் 19 - ஸ்காபரோ நகரசபை மண்டபத்தில் சட்ட விரிவுரையாளர் தம்பு கனகசபை அவர்கள் எழுதிய 'மகாவம்சம் ஒரு மீளாய்வு' என்னும் நூல் தமிழ், ஆங்கிலம் ஆகிய இரு மொழிகளிலும் வெளியிட்டுவைக்கப்பட்டது.

உங்கள் விழாக்களின் படங்களும் இங்கு இடம்பெறவேண்டுமாயின், விழா பற்றிய விபரங்கள், புகைப்படம் எடுத்தவரின் பெயர் மற்றும் உங்கள் தொடர்பிலக்கங்களுடன் [events@thaiveedu.com](mailto:events@thaiveedu.com) என்னும் மின்னஞ்சல் முகவரிக்கு அனுப்பிவைப்புகள்.



## பேராசிரியர் முனைவர் மு. பி. பாலசுப்பிரமணியன் கனடா வருகையும் நிகழ்வுகளின் பதிவுகளும்

சென்னை பச்சையப்பன் கல்லூரியின் தமிழ்ப் பேராசிரியராகவும் முதல்வராகவும் பணியாற்றி ஓய்வு பெற்றவர் முனைவர் மு. பி. பாலசுப்பிரமணியன் அவர்கள். ஓய்வுக்குப் பின் அறிவியற் தமிழ் மேம்பாட்டு நிறுவனத்தின் துணைத்தலைவராகத் தமிழக அரசால் நியமிக்கப்பட்டு அரும்பணியாற்றியவர். தமிழக செம்மொழி ஆய்வு மையத்தின் ஐம்பெருங்குழுவின் உறுப்பினராகவும் பணிபுரிந்துள்ளார். இவர் தமிழகத்தின் சிறந்த இலக்கியப் பேச்சாளரும் கவிஞரும் ஆவார். 20க்கு மேற்பட்ட நூல்களை எழுதி வெளியிட்டுள்ளார். பேராசிரியர் கடந்த செப்ரெம்பர் 16ம் நாள் கனடாவுக்கு வருகை தந்து பல நிகழ்வுகளில் கலந்து கொண்டார். அவர் கலந்து கொண்ட நிகழ்வுகளின் படங்களையும் செய்திகளையும் கீழே காணலாம்



ஒன்ராறியோ தமிழ் ஆசிரியர் சங்கம் நடத்திய கருத்தரங்கில் கலந்து கொண்ட பேராசிரியர் அவர்களுக்கு மதிப்பளிப்புப் பட்டயம் வழங்கப்படுகின்றது. உடன் அனைத்துலக மொழிக்கல்வித்திட்ட மேலாளர் Jolly Yang, சங்கத்தின் தலைவி திருமதி வசந்தாதேவி தர்மசீலன்.



செப்ரெம்பர் 20 - தாய்விடு இதழ் நடத்திய இலக்கியச் சந்திப்பு. 20க்கு மேற்பட்ட எழுத்தாளர்கள், இலக்கிய ஆர்வலர்கள் கலந்து கொண்டனர்.



செப்ரெம்பர் 21 - தமிழ்நாடு சமூக மன்றம் நடத்திய 'தமிழும் இசையும்' நிகழ்வில் பேராசிரியர் பொன்னாடை போர்த்திக் கௌரவிக்கப்படுகின்றார். உடன் மன்ற நிறுவனர் வல்லிக்கண்ணன், வாசன் சீனிவாசன்.



செப்ரெம்பர் 19 - 'மகாவம்சம் ஒரு மீளாய்வு' நூல் வெளியீட்டின் போது பேராசிரியர் உரையாற்றுகின்றார்



செப்ரெம்பர் 27 - எழுத்தாளர் இணையம் நடத்திய இலக்கிய நிகழ்வில் பேராசிரியரின் இலக்கிய உரையும் பூநகரான் குகதாசனின் 'வாலிவதை நூல்' வெளியீடும் இடம்பெற்றது.



செப்ரெம்பர் 25 - கனடா நாடாளுமன்ற வளாகத்தில் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் செல்வி ராதிகா சிறசபைசன் அவர்களைப் பேராசிரியர் சந்தித்தார். உடன் பேராசிரியரின் மாணவன் பொன்னையா விவேகானந்தன், ஊடகவியலாளரும் நடிகருமான கந்தசாமி கங்காதரன்



ஒட்டாவா மத்திய தொகுதி நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் Paul Dewar அவர்களுடன் பேராசிரியர்.





## உங்கள் கடனை **Consumer Proposal** மூலம் செலுத்தும் போது **85%** வரை பணத்தினைச் சேமிக்கலாம்

**Consumer Proposal is up to 85% cheaper than repaying your debts on your own**

கடன் அட்டை, வங்கிக் கடன்களுக்கு விதிக்கப்பட்ட சகல வட்டிகளும் நிறுத்தப்படும்  
**We will stop all interest on your debts immediately**

கடன் தொடர்பாக விடுக்கப்படும் தொலைபேசி அழைப்புகள், சம்பளப் பறிமுதல் போன்ற  
சட்ட நடவடிக்கைகள் நிறுத்தப்படும்

**We will stop collection calls, court action & wage garnishments immediately**

உங்கள் சொத்துகள், முதலீடுகள் பாதுகாக்கப்படும்

**We will protect all your assets (House, Car, RRSP, RESP, TFSA, GIC, Life Insurance, Stocks, Bonds & Shares)**

மாதாந்த ரீதியில் ஒரே கட்டுப் பணத்தில் எல்லாக் கடனையும் தீர்க்க வசதி செய்தல்

**We will make one monthly payment to all your creditors**

வங்குரோத்துக்கு செல்லாமல் தீர்வுகாண ஏற்பாடு செய்யப்படும்

**No need to file for Bankruptcy**

**WE WORK EXCLUSIVELY FOR YOU, AND SAVE YOU THOUSANDS OF DOLLARS**

பலவருட்கால அனுபவமுள்ள

**Suren Sornalingam BBA**

Post Graduate Diploma in Business Management

Federal Government Registered & Certified (BIA) Insolvency Counsellor

Member of Canadian Insolvency Foundation

**CREDIT RECOVERY CANADA**

55 Town Centre Court, Suite 700,  
Scarborough, ON.  
M1P 4X4

**Tel: 416-264-1272**

**Fax: 416-332-0914**

Web: [www.creditrecoverycanada.com](http://www.creditrecoverycanada.com)





ஹட்டன் பெருநகருக்கு அருகாமையிலுள்ள வட்டக்கொண்ட சிறு நகர் ரயில் நிலையத்தை அண்பித்த டி.கொம்பரை என்னும் தேயிலைத் தோட்டத்தில் 14-09-1914ல் பிறந்த சி.வி. அவர்களுக்கு இது (14-09-2014) நூற்றாண்டு.

இந்த நூற்றாண்டை ஒட்டி மலையகமெங்கும், குறிப்பாக ஹட்டன் மூலகரும் நூற்றாண்டு விழாக்கள், நினைவுப் பேருரைகள், தபால் முத்திரை வெளியீடு, நூற்றாண்டு சிறப்பிதழ் வெளியீடு என்று கலகலத்துக் கிடக்கின்றது. அந்த நூற்றாண்டு நினைவு விழா மகிழ்வுகளில் "தாய்விடும்" தன்னை இணைத்துக் கொள்வதில் யூரிப்பைட்கின்றது.

**1931** ம் ஆண்டு விஸ்மாஜினி, (Vismadgence) 1948ல் வழிப்போக்கன் (Wayfarer) ஆகிய இரண்டு ஆங்கில கவிதை நூல்களை வெளியிட்டிருந்தாலும் 1950களின் பிறகே மலைநாட்டு மண்வளம் மிக்கதான மலையக மக்களின் விடிவுக்குக் காலாய் அமையும் படைப்புக்களை தரத் தொடங்கியவர் சி.வி. வேலுப்பிள்ளை. இந்த மாற்றம் அவரை மலையக இலக்கியம் என்னும் மரபுக்கு வித்திட்டவராக நமது கண்முன் எழுந்து நிற்பவர் சி.வி. வேலுப்பிள்ளை.

1914ல் பிறந்த சி.வி 1931லேயே விஸ்மாஜினி என்னும் ஆங்கிலக் கவிதை நாடக நூலை வெளியிட்டிருக்கிறார் என்பதில் இருந்தே மிக இளவயதிலேயே அவர் எழுத்தில் கொண்டுள்ளிருந்த ஆர்வம் புலனாகிறது. பின்னர், புறக்கணிக்கப்பட்டதும் ஒடுக்கப்பட்டதுமான மலையக சமூகத்தின் அவலநிலைகளை எல்லைகளுக்கப்பாலும் கொண்டுசென்றவர் சி.வி. தோட்டத்து மக்களின் பரிதாபகரமான வாழ்க்கையை வெளியுலகக்கு எடுத்துக் காட்டும் பணியினை இவருடைய ஆங்கிலப் படைப்புக்கள் அருமையாகச் செய்தன.

1954ல் வெளிவந்த 'இலங்கைத் தேயிலைத் தோட்டத்திலே'என்னும் ஆங்கிலக் கவிதை நூலே இவருக்கு ஏகோபித்த புகழையும், பரவலான அறிமுகத்தையும் ஓர் இலக்கிய அந்தஸ்தையும் ஈட்டித் தந்தது. ஆங்கில மூலத்தில் இருந்து ரஷ்ய மொழியில் மொழி பெயர்க்கப்பட்டுள்ள இந்தக்கவிதை நூல் 1969ல் ஓவியரும் கவிஞருமான சக்தீ அ.பால் அய்யாவினால் தமிழில் மொழிபெயர்த்து வெளியிடப்பட்டது. ராமு.நாகவிங்கம் அவர்களின் செய்தி பதிப்பகம் இப்பணியினைச் செய்துள்ளது.

நாழிக்கு நாழி வீதியில் நின்று  
என் யாழினை எடுத்து  
கீதத்தை இசைப்பேன்!  
ஈழத்தின் மானுடர்க்காய்  
வயல் புல்வெளிகளிலும்  
தேயிலைரப்பர் தோட்டங்களிலும்  
பிறந்திட்ட மானுடர்க்காய்  
ஆம் நான் காதலிக்கும்  
அவர்களுக்காய்...

துன்பத்தையும் எடுத்துக்காட்ட கதை முயலும்.அத்தோடு நாட்டில் கதை வளர வேண்டும் என்பதே நமது அவா!

'இலங்கை எழுத்தாளர்களின் இன்பப் படைப்புக்களைத் தமிழ் மக்களுக்குக் கதை சமர்ப்பிக்கும் தொழிலாளர்களிடத்திலே தோன்றியுள்ள இளம் எழுத்தாளர்களை ஊக்குவித்து, அவர்கள் இலக்கியம் படைக்க 'கதை' இது லிருந்து சி.வி.யின் இலக்கிய நோக்கம் புரிகின்றது.

கதையின் முதல் இதழில் சக்தி பாலையா

இக்கவிதைகள் மூலமாகவேதான். இக்கவிதைகள் நூலாக வெளிவந்தபோது 'கற்பனையும் சாந்தமும் மிகுந்த இவரது கவிதைகளின் ஆவேசக்குரலில் மலைநாட்டு ஏழை மக்களின் இதயத் துடிப்பைத் தெளிவாகக் கேட்கலாம்' என்று பாரத் ஜோதியில் ஜக்மோகன் எழுதினார்.

அமரர் கே.கைலாசபதி தினகரனில் ஆசிரியர் பொறுப்பேற்ற ஐம்பதுகளில் சி.வியின் வாழ்வற்ற வாழ்வு எல்லைப்புறம் ஆகிய நாவல்கள் தொடர்கதையாக வந்தன. இரண்



ரான மலைநாட்டு மக்களது வஞ்சிக்கப்பட்ட வாழ்க்கையின் ஒருசிறு பகுதியைத் தொட்டுக்காட்ட முற்பட்டேன்.கடல் கடந்து இலங்கை வந்து சேர்ந்த இம்மக்கள், கப்பலுக்கான செலவினை மாத்திரமல்ல வழியில் உண்டான உணவுக்கான செலவினையும் கூடத் தன்னைக் கொண்டு வந்து சேர்த்த கங்காணிக்குத் திருப்பிக் கொடுக்க வேண்டும் என்ற நியதி அன்று இருந்தது. அப்படிக் கொடுத்து முடித்தவர்களையே கடனற்றவர்களாகக் கணிக்கலாம். ஆனால் இது ஆகக்கூடிய காரியமாக இருக்கவில்லை. எனவே கிட்டத்தட்ட நூறு வருடங்களாய் அவன் அடர்ந்து வளர்ந்திருந்த இந்தத் தேயிலைச் செடிகளிடையே கடனாளியாகவே இருந்தான். இது அவனது துன்பியல் வாழ்வின் ஒரு துளி.' என்று வீடற்றவன் இரண்டாம் பதிப்பின் முன்னுரையில் சி.வி. எழுதுகின்றார்.

அட்டை இரத்தம் குடிக்கும், இது இயற்கை நியதி. ஆனால் உழைக்கும் மலையகத்து ஏழை மக்களின் இரத்தத்தை எத்தனை விதமான அட்டைகள் உறிஞ்சிக் குடிக்கின்றன. பெரியதான வெள்ளை அட்டைகள், கங்காணி அட்டைகள், வட்டிக்குக்காசு கொடுக்கும் அட்டைகள், அரசியல் அட்டைகள், தோட்டக் கடைக்கார அட்டைகள், பாஸ்போர்ட் விசா அட்டைகள், இப்போது புதிதாக பிரஜா உரிமை அட்டைகள் இத்தனை அட்டைகள் உறிஞ்சிய பின் உடலில் இரத்தம் ஏதாவது மீதமிருக்குமா என்று கேட்கின்றார் Born to Labour என்னும் சித்திரங்களில்.

மெட்ராஸ் மெயில், சண்டே ஒப்பவர், சண்டே டைம்ஸ் ஆகிய ஏடுகளில் சி.வி எழுதிய இந்த நடைச் சித்திரங்கள் 1970 ல் 'Born to Labour' என்னும் தலைப்பில் எம்.டி.குணசேன நிறுவனத்தினரால் வெளியிடப்பட்டது.

நவீன சிங்கள இலக்கியத்தின் பிதாமகான அமரர் மார்டின் விக்ரமசிங்க இந்த 'Born to Labour' நூல் பற்றிக் குறிப்பிடுகையில், உழைக்கும் மலையக மக்கள் வாழ்வின் சின்னச் சின்ன சம்பவங்களை சிந்தனைத் தூண்டும் வண்ணம் சிறுகதைபோல் சுவைபடத் தருகின்றார் ஆசிரியர். இம்மக்கள்பால் அவரின் பரிவும், வாழ்நிலை பற்றிய அவரின் மனநோவும் ஒவ்வொரு சித்திரங்களினூடும் நூலாக இழைந்து இம்மக்கள் குழுவின் வாழ்வியல்புகளை ஒரு தொடர் காட்சியாகக் காட்டுகின்றன.

இலங்கையைத் தங்களது தாய் நாடாக நேசிக்கும் சகல மக்களினதும் நெருக்கமான உறவினர்களாகவே இந்தத் தோட்டத்து மக்களும் இருக்கின்றனர் என்பதை, வேலுப்

# மலையக இலக்கியம் எனும் மரபுக்கு வித்திட்ட சி.வி.

என்பது தேயிலைத் தோட்டத்திலே என்னும் நூலுக்கான சிவியின் சமர்ப்பண வரிகள்.

மஞ்சேரி ஈஸ்வரன் 1935ல் Short Story என்று மாத சஞ்சிகை வெளியிட்டதைப் போல் 'கதை' என்றொரு மாத சஞ்சிகையையும் சி.வி.வெளியிட்டார். Fangyfield – Talangama என்னும் விலாசத்திலிருந்து 'கதை' ஓர் இதழ் மட்டுமே வந்தது. சக்தீ பால் ஐயாவின் அட்டை ஓவியத்துடன் நாற்பது சத விலையில் வெளிவந்த இவ்விதழின் தலையங்கத்தில் சி.வி. இப்படி எழுதுகின்றார்.

தமிழ் நாட்டிலிருந்து பல்வேறு பத்திரிகைகள் வருகின்றன, நமது புத்தகசாலைகளை அலங்கரிக்கின்றன, நமது கலையையும் கலாசாரத்தையும் நமது பண்பாட்டிற்கேற்பப் பாதுகாக்கவும் உதவுகின்றன.

தமிழ் இலக்கிய ஜீவநதி பெருக்கெடுத்தோட நாம் கொண்டுள்ள பங்கு என்ன? நமது இதயத்தின் துடிப்பிலே சிந்தனையின் ஓட்டத்திலே புதிய பல எழுத்தோவியங்கள் படைக்க வேண்டும். இந்தப் பணியைச் செய்வதே கதையின் நோக்கம் அல்ல. நாட்டிலே கோர நர்த்தனம் புரியும் வறுமையையும்

வி.எஸ். நாதன் ஆகியோரின் கவிதைகள் டி.இராமநாதன், த.ர.பேல், நந்தி, சொக்கன், எச்.எம்.பி. மொஹிதீன், பொ. கிருஷ்ணசாமி ஆகியோரின் சிறுகதைகள் ஆகியவை இடம் பெற்றுள்ளன.

நடேசய்யரைப்போல் வெளியிலிருந்து வந்தவராக இல்லாமல் தோட்டத்திலேயே பிறந்து வளர்ந்த சி.விக்கு இம்மக்களின் அவல வாழ்வு நன்றாகப் பரிட்சயமானது. இம்மக்களின் உணர்வுகளுடன் மிக நெருக்கமானவராக அவர் இருந்தார்.

தாசூரின் லயிப்புடன் மலையக நாட்டார் பாடல்களில் அதிக ஈடுபாடுடையவராகவும் இருந்தார். மலையக மக்களின் வாய்மொழிப் பாடல்கள் என்னும் வகையினை வெளிக்கொண்டு வந்தவரும் சி.வி.யேஆகும். வீரகேசரியின் ஆசிரியராகத் திரு.நெல்லையா இருந்தபோது இவருடைய கட்டுரைகள் வீரகேசரியில் அடிக்கடி வந்தன.

1952ல் 'தேயிலைத் தோட்டத்திலே' என்னும் கவிதைச் சித்திரங்கள் டம்ஸ் ஆப் சிலோனில் வெளிவரத்தொடங்கின. தேயிலைத் தோட்டம் என்பது ஒரு மண்ணின் கௌரவத்துடன் 'மலைநாடு' என்று குறிக்கப்பட்டது.

டுமே ஆங்கிலத்தில் எழுதப்பட்டவை. வாழ்வற்ற வாழ்வை பொ.கிருஷ்ணசாமி தினகரனுக்காக மொழிப்பெயர்த்தார். எல்லைப்புறத்தை சி.வியே தமிழ்ப்படுத்திக் கொடுத்தார். 'பார்வதி' என்னும் நாவல் சி.வியால் நேரடியாகவே தமிழில் எழுதப்பட்டது. இதுவும் தினகரனில் தொடராக வெளிவந்த நாவலே.

'வீடற்றவன்' என்னும் நாவல் வீரகேசரியில் தொடராக வந்து மு.நித்தியானந்தன் அவர்களால் வைகறை வெளியீடாக 1981 இல் வெளியிடப்பட்டது. என்பதுகளின் இனக்கலவரங்களைப் பின்னணியாகக் கொண்ட இனிப்பமாட்டேன் என்னும் நாவல் வீரகேசரியில் தொடர்கதையாகவந்து பிறகு நூலுருப் பெற்றதே. 1984ல் மீனாட்சி புத்தக நிலையம் இந்நாவலை வெளியிட்டது.

வீடற்றவன் இரண்டாம் பதிப்பும் (NCBH) இனிப்பமாட்டேன் நாவலும் தமிழகத்தில் வெளிவந்த அதே 1984ல் சி.வி. மருத்துவமனையில் அனுமதிக்கப்பட்டிருந்தார்.

'பல வருடங்களுக்கு முன் வீரகேசரியில் நான் முதன் முதலில் தமிழில் எழுதிய வீடற்றவன் குறுநாவலில் இந்திய வம்சாவளியின

## - தெளிவத்தை ஜோசப் -

பிள்ளையின் நூலை வாசிப்போர் ஒவ்வொருவரும் உணரவே செய்வர் என்று எழுதுகின்றார்.

'Born to Labour is an interesting collection of sketches: studies an anecdotes which reveal many aspects of life of the estate labour community. The authors sympathy for and insight onto the life of estate labourers run like a thread through these anecdotal studies giving the collection the continuous form of an ethnological essay. those who read velupillai's book will begin to feel that estate labours are kith and kin of all common peoples who tread Ceylon as their mother country' (Martin Wickramanasinghe)

சி.விக்கு நாட்டாரிலக்கியத்தில் ஆழ்ந்த ஈடுபாடு உண்டு. அவருடைய உரைநடை வெற்றிக்கு இந்த நாட்டார்பாடல் ஈடுபாடும் ஒரு கவிஞரின் மனநிலையுமே முக்கியக் கார



# மலையக இலக்கியம்...

97ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

ணங்களாயமைந்தன. அடர்ந்த இந்தக் காடுகளுக்குள் இப்படி ஒருவகைப்பாடல் இருக்கிறது என்பதை அடி எடுத்துக் காட்டிய பெருமையும் இவரையே சேர்கிறது.

ஒரு வானம்பாடியைப் பற்றிய பழைய கதை ஒன்றுண்டு. தனது உடலை முள்ளிலே தைத்து இதயத்தை முள்ளில் மேல் வைத்து அழுத்தி இரத்தம் சொட்டச்சொட்டக் குரலை எழுப்பி கீதம் இசைத்ததாம் அந்த வானம்பாடி. அமரத்துவம் வாய்ந்த அதன் கீதம் இரத்தத்திலிருந்தும் வேதனையிலிருந்தும் பிறந்ததொன்றாகும். தோட்டப் பகுதிகளிலே உள்ள அற்புதமான நாடோடிப் பாடல்களில் பெரும்பாலானவை பெண்களுக்கே உரியவை. இந்த பாடல்களைப் பாடும் இந்தப் பெண்களும் இந்த வானம்பாடி போலத்தான்.

‘தோட்டப் பெண்கள் கம்பெனிக்குச் சம்பாதித்துக் கொடுக்கும் உழைப்பாளிகள். குடும்பத்தைப் பராமரிப்பவர்கள். கணவனுக்குப் பணிவிடை செய்து, குழந்தைகளைப் பேணி குடும்ப வாழ்வை நடத்துவதற்கு நடுநாயகமாக விளங்குபவர்கள். மலையிலும் லயத்திலுமாக நாளொன்றுக்குப் பதினேழு மணிநேர ஓய்வு ஒழிச்சலின்றி பாடுபடுபவர்கள். அதை எல்லாம் செய்து கொண்டே பாட்டும் பாடுகிறார்கள். உழைப்போடு வாழ்வோடு மக்கள் இலக்கியம் உதயமாகிறது’ என்றெழுதுகின்றார் சி.வி. வேலுப்பிள்ளை (முற்போக்கு எழுத்தாளர் மன்றம்: புதுமை இலக்கியம் சிறப்பு மலர் 1962)

கலைகள் யாவற்றிலும் அவை உருவாகிய காலத்து வரலாறு முத்திரையாகப் பொறிக்கப்பட்டிருக்கும் காலத்துக்குக் காட்டப்படும் காலத்தைக் கடந்தும் இங்கும் பண்புகள் கொண்டவையே இலக்கியங்களாகக் கொள்ளப்படுகின்றன. இலக்கியம் சமுதாயத்தின் பிரிக்கமுடியாத ஓர் அம்சம். அது சமுதாயத்தின் ஆழமான விஷயங்களைத் தேடி இணைத்து ஒன்றுபடுத்தி உருவமும் கொடுக்கிறது. விளக்கமும் கொடுக்கின்றது. இலக்கியத்துக்கு சமுதாயத்துக்கும் உள்ள இப்பிணைப்பை சமூக சீர்த்திருத்தக்காரராகக் கிளம்பிய நடேசய்யரை இலக்கியவாதியாகவும் சமூக சேவையாளராகவும் பரிணமிக்க வைத்துள்ளது.

பள்ளி ஆசிரியர், கவிஞர், தொழிற்சங்கவாதி, இலங்கையின் முதல் பாராளுமன்றத்தில் தலவாக்கொல்லைத் தொகுதியின் பாராளுமன்ற உறுப்பினரான அரசியல்வாதி, பத்திரிகை ஆசிரியர் என்று எத்தனை பரிமாணங்களைக் கொண்டவராக இருந்திருக்கின்றார் இந்தமனிதர்.

இலங்கையிலும் வெளியிலும் உள்ள விமர்சகர்கள் சி.வி அவர்களின் கவிதைகளைப் பற்றியும் பிற எழுத்துகளைப் பற்றியும் உயர்வாக மதிப்பிட்டுள்ளனர். பேராசிரியர் கைலாசபதிசூட, சுதேசிய மேற்கத்திய விச்சுகளின் சேர்வையாகவும் யதார்த்தத்தினதும் இலட்சியவாதத்தினது சேர்வையாகவும் வேலுப்பிள்ளையைக் காண்கின்றார் என்று குறிக்கின்றார் தங்கதேவன் (மல்லிகை சி.வி.அட்டைப் படக்கட்டுரை மே - 1979)

அந்த அறுபது எழுபது காலங்களில் மலையக இலக்கியம் பற்றிப் பேசக் கூடியவர்கள் கூட சி.வி. யின் ஆங்கில எழுத்துக்கள் பற்றிப் பேசத் தயங்கவில்லை. சி.வி. சில சிந்தனைகள் என்னும் தனது நூலில் சாரல் நாடன் இதை அழகாகக் காட்டியுள்ளார்.

மலையக இலக்கியக் கர்த்தாக்கள் இலங்கையின் தமிழ்இலக்கிய உலகிலும் விமர்சக

வட்டத்திலும் அங்கீகாரத்தைப் பெறாது போனார்கள். சி.வியின் எழுத்துக்கள் இந்தப் புறக்கணிப்பை மீறி வெற்றி பெற்றன. இந்தக் குறுகிய இலக்கிய விமர்சக அங்கீகாரத்தைப் பெறாமலேயே இலக்கியமாக மிளிர்ந்தன. அதற்கான காரணம் அவை ஆங்கிலத்தில் எழுதப்பட்டமையே. பிரசித்தமான இவரது ஆங்கிலப் படைப்புக்களைப் பற்றிக் குறிப்பிட்டு எழுதுவதைப் பெருமையாகக் கருதினார்கள் சில தமிழ் விமர்சகர்கள். இது ஒரு விசித்திரம்தான்.... (சி.வி. சில சிந்தனைகள் சாரல்நாடன். பக்கம் 8)

சி.வியின் நாட்டாரிலக்கிய ஆர்வம் பற்றியும் மலையக நாட்டார் பாடல்களை அறிமுகம் செய்த பணி பற்றியும் இக்கட்டுரையில்



“

**சிவி மறைந்து முப்பது வருடங்கள். பிறந்து 100 வருடங்கள். கொழும்பிலும் மலையகமெங்கிலும் சிவியின் நூற்றாண்டு நிறைவுக் கொண்டாட்டங்கள். அவர் இன்று உச்சநிலையில் பேசப்படுவதற்கு காரணம், மலையக இலக்கியம் என்னும் மரபுக்கு வித்திட்டவர் அவர்.**

”

முன்பே குறிப்பிட்டிருந்தேன். பணம் சேர்ப்பதற்கோ, பட்டம் பெறுவதற்கோ அன்றி, உண்மையான சமுதாய உணர்வுடன் அவர் நடத்திய தேடல் இது. தான் தேடித் திரட்டிய இவைகளைத் தொகுத்து ஒரு நூலாக்கி விட வேண்டும் என்பதும் அவருடைய அடங்கா ஆவல். இம்மலையக நாட்டுப் பாடல்களை ஒரு நூலாகத் தொகுத்துவிடும் பணியில் அவர் இறங்கினார். ஆனால் புத்தகம் அவருக்குப் பிடிக்கவில்லை. ஆகவே அச்சுக்கூடத்திலிருந்து நூலைப் பெற்றுக் கொள்ளவோ, வெளியிட்டு வைக்கவோ விற்பனைக்கு விடவோ சி.வி.ஒப்பவில்லை. அப்படியே அச்சுக் கூடத்தில் கிடந்து அங்கொன்று இங்கொன்றாக வெளியே தலை காட்டி இப்படி ஒரு நூல் வெளிவரவிருந்த வெளிவந்த செய்தியேகூட வெளியே வராமல் போய்விட்டது.

ஆனாலும் 1983ல் கலைஞன் பதிப்பகம் மலைநாட்டு மக்கள் பாடல்கள் என்னும் பெயரில் கைலாசபதி அவர்களின் முன்னுரையுடன் சி.வி.தேடித் திரட்டிய இப்பாடல்களைத் தொகுத்து வெளியிட்டுள்ளது.

1983ல் வெளிவந்த எந்த ஒரு நூலுமே இலங்கையில் பரவலாக விநியோகிக்கப்படவில்லை. இனக்கலவரத் தீயில் இலங்கையின் தமிழ் மக்கள் பறிபட்டுப் பதறிச் சிதறியோடிய காலம் அது. இந்தியாவில் 1983ல் வெளியிடப்பட்ட இந்நூலை இங்கு எத்தனை பேர் பார்த்திருப்பார்கள் என்பதே புதிர் தான்.

மலையகச் சிறுகதைகளின் இரண்டாம் பாகமான 55 மலையகச் சிறுகதைகள் அடங்கிய துரைவியின் இரண்டாவது நூல் ‘உழைக்கப் பிறந்தவர்கள்’ என்னும் சி.வியின் தலைப்புடனேயே வெளிவந்திருக்கிறது. இதில்

முதல் சிறுகதையாக இடம்பெற்றிருப்பது சி.வியின் Born to Labour நூலிலிருந்து செபஸ்தியன் மொழிபெயர்த்த Golden Eaings என்பதாகும். ‘இந்த இரண்டாவது சிறுகதைத் தொகுதியின் முதல்வராக அமரர் சி.வியைக் கொள்வதில் நாங்கள் பெருமைப் படுகின்றோம்’ என்று முன்னுரை ஓரிடத்தில் குறிக்கிறது.

மார்டின் விக்கிரமசிங்கா அவர்கள் இந்த Born to Labour ஆக்கங்கள் பற்றிக் குறிப்பிடுகையில், Anecdote என்னும் சொல்லைப் பயன்படுத்தியுள்ளார்.இந்த ஆங்கில வார்த்தைக்கான பொருள் ஆங்கிலத்தில் இப்படி இருக்கிறது ‘A very short story dealing with a single incident’ ஒரேயொரு தனிப்பட்ட சம்பவத்தை விளக்கும் பண்பினையே இவைகள் கொண்டிருந்தாலும், இவைகளைச் சிறுகதைகள் என்று ஏற்றுக்கொள்ள வேண்டிய அவசியம் இல்லை! சி.வி. சிறுகதை

கிறது. என்று ஆரம்பிக்கும் சி.வி. இது மலை நாட்டின் புதிய எழுத்து என்று முடிக்கின்றார். மலையக மக்களும், மண்ணும் சி.வி.யின் மனத்தில் மிக ஆழமாகப் பதிந்துவிட்டவை.

தோட்டத்து மனிதன் மற்றவர்களைப் போல்தான் பிறக்கிறான், வளர்கிறான், உழைக்கிறான், சாகின்றான். ஆனால் செத்த பின்புதைப்பதற்கு அவனுக்கு மட்டும் ஏன் புதைகுழி இல்லை? இப்படி இப்படி எல்லாம் வாழ்ந்தான், இப்படி இப்படி எல்லாம் துயர்ப்பட்டான் என்று யாராவது ஒருவர் என்றாவது ஒரு நாள் அவனைப் புதைத்த அந்த மண்மேட்டின் மேல் ஒரு பூவைப் பறித்துப் போட்டதுண்டா? என்றெல்லாம் ஏங்கும் மனம் அவருக்கிருந்தது.

உள்ளத்தாலும், உத்தியோகத்தாலும் கூட இந்த மக்களை விட்டு விலகிப் போய்விடாத ஒருவராகவே அவர் ஜீவித்தார்.

பாரதியின் மரண ஊர்வலத்தில் பத்துப்பேர் கூடக் கலந்து கொள்ளவில்லை என்று படித்திருக்கின்றோம் 19.11.1984ல் மறைந்து முன்றாம் நாள் காலை மக்கள் கவி சி.வி இறுதி ஊர்வலம் சென்றபோது, எத்தனை பேர் பங்கேற்றிருப்பார்கள்? அன்று காலையில் வேறு அரசியல் காரணங்களுக்காக ஊரடங்குச் சட்டம் போடப்பட்டிருந்தது.

இன்று அவர் மறைந்து முப்பது வருடங்கள். பிறந்து 100வருடங்கள். தலைநகர் கொழும்பிலும் மலையகமெங்கிலுமாக சிவியின் நூற்றாண்டு நிறைவை முன்னிட்டு பல்வேறு விழாக்கள் கொண்டாட்டங்கள் என உச்சநிலையில் அவர் இன்று பேசப்படுவதற்கு காரணம் அவர் மலையக இலக்கியம் என்னும் மரபுக்கு வித்திட்டவராக இருப்பதனாலாகும். தலைநகரில் ‘தகவம்’ அமைப்பினர் கடந்த ஜீன் மாதமே அவர்களது வருடாந்த பரிசளிப்பு நிகழ்வேடு சிவி நினைவுரை நிகழ்வையும் நடாத்தி சிவி நூற்றாண்டு கொண்டாட்டங்களை ஆரம்பித்து வைத்துவிட்டார்கள். சிவியின் பிறந்த மண்ணான மடகொம்பரை தோட்டத்திலிருந்து வந்திருக்கும் இன்றைய இளைய தலைமுறை எழுத்தாளர் மல்லியப்புசந்தி திலகர் அந்த நினைவுரையை நிகழ்த்தியிருந்தார்.

மக்கள் பண்பாட்டுக் கழகம் சிவியின் படைப்புகள் பற்றிய ஆய்வரங்கைச் செய்துள்ளது. அந்தநிஜீவா அவர்களின் ஏற்பாட்டில் மலையக கலை இலக்கிய பேரவை சி.வி யின் பிறந்த நாள் அன்று கொழும்புத்தமிழ் சங்கத்தில் தொடக்க விழாவொன்றை நடாத்தியது. ஹட்டன், கண்டி மற்றும் பதுளை பிரதேசங்களில் இன்னும் பல நிகழ்வுகள் பல ஏற்பாடுகள் நடைபெற்றுக் கொண்டிருக்கின்றன.

கொண்டாட்டங்களின் உச்சமாக ஒரு நாடாளுமன்ற உறுப்பினராக, தொழிற்சங்கவாதியாக பணியாற்றியதன் பேறாக அவர் சார்ந்திருந்த தொழிற்சங்கமான தொழிலாளர் தேசிய சங்கம் சி.வி.வேலுப்பிள்ளை நினைவாக அவரது நிழற்படம் பதித்த ‘இலங்கை தபால் முத்திரை’ வெளியிட்டு மகுடம் சூட்டியுள்ளது. சி.வி அவர்கள் நிர்வாக ஆசிரியராக இருந்து வெளியிட்டு வந்த ‘மாவலி’ சஞ்சிகையை மீளவும் வெளிக்கொணரும் தொழிலாளர் தேசிய சங்கம் ‘மாவலி சிவி சிறப்பிதழ்’ ஒன்றை வெளியிட்டு சிவி வேலுப்பிள்ளை பற்றிய பல்வேறு பதிவுகளையும் ஆவணங்களையும் வெளிக்கொணர்ந்திருக்கிறார்கள்.



thelivathai.joseph@thaiivedu.com

**உங்கள் அனைத்து நிகழ்வுகளையும் பார்ப்பதற்கும் பதிவதற்கும்**

[www.inayam.net](http://www.inayam.net)



## I provide Insurance solutions for:

- Life/Critical illness
- Non-medical/Mortgage
- Long-Term care
- Disability Insurance
- Super Visa/Travel& Visitors
- Group Benefits
- RESP & RRSP Investments



### Rajikaran Kiddinasamy

Advisor

Direct: 416 998 4466  
raj@inforcelife.com



prmtfast.ca



Bus: 416 321 6000

www.inforcelife.com

10 Milner Business Court, Suite 707  
Scarborough ON M1B 3C6

Insurance Solutions for  
LIFE | HEALTH | GROUP  
Investment

சிறந்த ஆலோசனை! தெளிவான விளக்கம்!

## There is a treatment for Autism.....

மதியிறுக்கமுள்ள குழந்தைகளை அடையாளம்  
கண்டு சிகிச்சை அளித்தல்

I may be  
**AUTISTIC,**  
but there is a  
**HERO**  
in me screaming to  
be let out



Apex Creative - 416-297-0727



Center for Applied Behaviour Analysis

416-613-1922

தமிழிலும் உரையாடுவோம்  
www.abatoronto.com

190 Shorting Road, Toronto, ON. M1S 4A4



**எமது புதிய அறிமுகம்!!**  
கஸ்தூரி மஞ்சள் உள்ளிட்ட பல மூலிகைகள் கொண்டு தயாரிக்கப்பட்ட கிரீம்

## Total Herbal Face Care and Herbal Whitening Solution!!



சருமத்தை பாதுகாப்பாகவும் பொழிவாகவும் பேணும் மூலிகைகள் கொண்டு தயாரிக்கப்பட்ட கிரீம்  
கஸ்தூரி மஞ்சள் கொண்டு தயாரிக்கப்பட்ட முக சரும பராமரிப்பு!!

25% OFF

**Ervamatin**  
Hair Lotion

**எவமாட்டின் மூலிகை லோசன் மற்றும் சாம்பூ**

ஒவ்வாமை அற்ற முடி மை மூலிகை தரும் இன்னுமோர் அற்புதம்!!



முடி உதிர்வை தடுப்பதுடன் புதிய முடி வளர்ச்சிக்கு ஊக்கம் அளிக்கிறது. கபாளத்தில் பொருகைய் போக்குவதுடன் மூலிகை முடியை செழிப்பாக வைத்திருக்கு உதவுகிறது.

Specially for; the people who are allergy to regular Hair colorants...



மூலிகை முடி மை!!

**ஊழைச்சதை நீக்கி!!**



மூலிகைகள், உடலின் தேவைக்கதிமாக உள்ள ஊழைச்சதையை நீக்கி தேக ஆரோக்கியத்தைப் பேணுகின்றன.

**சலரோக நிவாரணி!!**



மூலிகைகள், உடலின் குளுக்கோஸ் அளவை பராமரிப்பதுடன் இரத்த ஓட்டத்தை சீராக வைத்திருப்பதற்கு துணையாய் இருக்கின்றன.



Tel: 416 264 8787  
www.amazonhealthcare.ca  
2602, Eglinton Ave East. (Midland/Eglinton)





**Realty Inc. Brokerage**  
WHERE PROPERTIES **SOLD** AT IT'S **BEST!**

நீங்கள் என் மூலமாக வீடு வாங்கினாலோ விற்றாலோ

**LEGAL FEE  
PROPERTY EVALUATION  
MORTGAGE COUNSELLING**



Specialized in Residential and Commercial



**Varna Kanapathipillai, B.Sc.(Eng.)**  
Sales Representative

**Direct: 416.844.7390**

Office: 416.291.3000 / Fax: 416.321.0413 Email: vkanapat@yahoo.ca  
6888 14th Avenue E, Markham ON L6B 1A8



41 Pleasantview Ave, Brampton ON L6X 1W6



142 Janray Dr, Toronto ON M1G 1Y9



5 Northfield Rd, Toronto ON M1G 2H3



12 Stobo Lane Toronto Ontario M1M1P6

Properties Purchased  
For Clients  
By Varna



59 Muirlands Dr, Toronto Ontario M1V2B3



உங்கள் வருமான வரித்தேவைகளை பூர்த்தி செய்ய



**TAX SERVICE  
FREE CONSULTING FOR OPENING NEW BUSINESSES  
BUSINESS REGISTRATION  
HST FILE  
PERSONAL AND CORPORATE TAX RETURN  
ACCOUNTING AND PAYROLL**

CALL SIVA VARNA **647.309.7177**

**NOW  
HIRING**

**Insurance Advisors  
RESP Sales Associates  
Employees**

முன்னணி காப்புறுதி நிறுவனங்களிடமிருந்து உங்களுக்கு ஏற்ற காப்புறுதியைப் பெற்றிட இன்றே அழையுங்கள்.

**416.844.7390**

**ALL INSURANCES ARE PROVIDED BY  
MORE THAN 20 MAJOR COMPANIES**

**SUPER VISA INSURANCE 100% REFUND (ON VISA REJECTION)**

**416.623.4937**



**416.321.0413**

80 Nashdene Road, Unit B28, Scarborough



# DEBT FREE CREDIT SOLUTION

## Seeking freedom from DEBT? We offer Total Debt Free Solutions

- கடன் தொகையினை 80% வரை குறைத்து அதனை வட்டியின்றி ஒரு மாதத் தவணையில் கட்ட ஏற்பாடு செய்தல்  
We provide expert advice on how to consolidate and reduce debt payments safely without borrowing money
- பாதுகாப்பான முறையில் கடனை அடைப்பது பற்றிய அறிவுரையும் ஆலோசனையும் தரப்படும்  
We shield you from your creditors and offer you a guaranteed protection
- கடன் கொடுத்தவர்களின் அச்சுறுத்தல்கள், சட்ட நடவடிக்கைகளிலிருந்து பாதுகாப்பு  
We package a custom solution to protect all your assets including your hard earned property, vehicle, insurance, RRSP, TFSA, RESP, Shares
- உங்கள் சேமிப்பு, சொத்து, வாகனம், முதலீடுகள் பாதுகாப்பிற்கு உரிய வழிமுறை செய்தல்  
We arrange a sensible Repayment Plan minimizing potential losses and avoiding bankruptcy

**Instant relief with one easy monthly payment.**  
**SAVE thousands of dollars**



**SOLVE YOUR  
DEBT WORRIES  
WITH DIGNITY**



DEBT FREE CREDIT  
SOLUTION  
SETTLEMENT  
CONSUMER PROPOSAL  
BANKRUPTCY

[www.TotalDebtFree.ca](http://www.TotalDebtFree.ca)  
416.834.7227 416.434.1522  
freedebt.toro@gmail.com

**Elankeeran . T**  
Certified Insolvency Counselor

Convenient  
Greater Toronto  
locations to serve  
you better

HEAD OFFICE  
10 Milner Business Court, Suite 303  
Toronto, ON  
M1B 3C6

BRANCH OFFICE  
3033 Palstan Road  
Mississauga, ON  
L4Y 4E7



# இலக்கியத் திறனாய்வியலின் இயங்குநிலை

தமிழிலக்கியத் திறனாய்வியலின் வரலாற்றிலே தொல்காப்பியப் பொருள்திகாரத்தின் கோட்பாட்டுநிலை சார்ந்த - முக்கிய அம்சங்கள் என்றவகையில் அகத்திணைப் பாடலின் உருவாக்கம் தொடர்பான சில சிறப்புச் செய்திகளை முன்னைய கட்டுரையில் நோக்கினோம். அவ்வகையில் குறிப்பாக, நாடகவழக்கு மற்றும் நோக்கு என்பன தொடர்பான முக்கிய விளக்கங்கள் அதில் பதிவாயின. அவ்விரண்டும் படைப்பாளி நிலையிலான செயன்முறை அம்சங்களாகும். அவற்றை அடுத்து, இங்கே இலக்கியத்தின் வாசகர்நிலை சார்ந்தவையான 'பொருள் கோள்' மற்றும் 'முன்னம்' ஆகிய இரு அம்சங்கள் கவனத்துக்கு வருகின்றன.

**வாசகர் நிலை நோக்கு - 'பொருள்கோள்' மற்றும் 'முன்னம்'**

இலக்கியத்திறனாய்வியலிலே கவனத்துக்குரிய முக்கிய அம்சங்களிலொன்று, 'வாசகர் நிலை நோக்கு' (Audience View) ஆகும். குறித்த ஒரு படைப்பாக்கமானது வாசகர்களிடத்திற் சென்று சேரும் முறைமை அதாவது அவர்கள் அதனைப் பொருள்புரிந்து உள்வாங்கிக்கொள்ளுதல் மற்றும் சுவைத்தல் ஆகிய முறைமைகள் - பற்றிய அம்சங்களை மையப்படுத்திய சிந்தனைகளே இங்கு வாசகர்நிலை நோக்கு என்பதனால் சுட்டப்படுகிறது. இத் தொடர்பிலான கோட்பாடானது மேலைத்தேய இலக்கியத் திறனாய்வியலிலே Audience Theory என ஒரு தனிக் கூறாகவே உருவாகி வளர்ந்துள்ளது. படைப்பாளி தனது ஆக்கத்தை யார்யாரை வாசகராகக் கொண்டு எடுத்துரைக்கிறார்? -அதாவது கட்டமைக்கிறார்- என்பதும் அவ்வளவர்களிடம் அது உரியவாறு சென்றடைந்ததா? என்பதும் இவ்வாய்வுப் பார்வையிலே எழும் அடிப்படை வினாக்களாகும். இவ்வாறான வாசகர்நிலை நோக்கு சார்ந்த சிந்தனைகள் பண்டைத் தமிழிலக்கியச் சூழலிலும் நிலவிவந்துள்ளன என்பதற்குத் தொல்காப்பியத்திலிடம்பெற்றுள்ள 'பொருள்கோள்' மற்றும் 'முன்னம்' ஆகிய இலக்கணப் பகுதிகள் தக்க சான்றுகளாகின்றன.

இலக்கிய ஆக்கமொன்றின் - குறிப்பாக, கவிதை மற்றும் பாடல் என்பவற்றின் - பொருள் மற்றும் அநுபவ அம்சங்கள் என்பவற்றை வாசகன் தெரிந்துகொள்வதற்கும் சுவைப்பதற்குமான வழிகாட்டு நெறிகளே பொருள்கோள் என்ற இலக்கணமாக வடிவம் எய்தின. இந்த இலக்கணம் பற்றி இத் தொடரிலே 'தமிழ் உரை மரபு' பற்றிய பகுதியிலே (கட்டுரை- 16) ஏலவே நோக்கியுள்ளோம். உரை கூறும் முறைமைகளுள் பயிலும் ஒரு உத்தியான கொண்டு கூட்டு என்ற செயன்முறையினடியாக உருவான ஒரு தனி இலக்கணவகையே பொருள்கோள் என்ற பெயரில் அமைந்ததென்பதை அங்கு நோக்கியுள்ளோம். அத்தொடர்பில் அங்கு சுட்டிய வற்றைச் சில மேலதிக விளக்கங்களுடன் இங்கு எடுத்துரைப்பது அவசியம் எனக் கருதுகிறேன்.

கவிதை மற்றும் பாடல் ஆகிய வகைகளிலமையும் படைப்புகளில் இடம்பெறும் அடிகளும் தொடர்களும் உரைநடைப் படைப்

**பகுதி: 19**

புகளிலமையும் வாக்கியங்கள் போன்று இலகுவாகப் பொருள்புரியக்கூடியனவல்ல.. உரைநடையிலான வாக்கியங்களிலே வாக்கிய அமைப்புக்குரியவையான எழுவாய், செயப்படுபொருள் மற்றும் பயனிலை முதலான கூறுகளை வெளிப்படையாகவே கண்டுணரமுடியும். இதனால், அவ்வாக்கியங்களிலே வாசகர்கள் பொருளைத் தெரிந்து கொள்வது இலகுவானதாகும். ஆனால் கவிதை மற்றும் பாடல் என்பவற்றிலே பொருள் உணர்வது அத்தகு எளிமையான செயலன்று. காரணம் இவற்றிற் பெரும்பாலானவற்றினது வாக்கிய அமைப்புகளில் எழுவாய், செயப்படுபொருள் மற்றும் பயனிலை முதலியன ஒன்றன் பின்னொன்றாக ஒரே சீராகத் தொடர்வதில்லை. இவ்வகைகளிலான படைப்புகளிலே கவிஞர் மற்றும் புலவர் ஆகியோர் புலப்படுத்த விழைந்த உணர்வு நிலைகள்

செயன் முறையின் இயல்பு பற்றிய விளக்கத்துக்காக நிரல்நிறை தொடர்பாக உரைகாரர் தந்துள்ள சான்றுகளுள்ளொன்றை இங்கு தர விழைகின்றேன்.

*'மாசு போகவும் காய்பசி நீங்கவும் கடிபுனன் முழுகி யடிசில் கைதொட்டு..'*

என்பது ஒரு பாடலிலமைந்த வாக்கியம். இதனை நிரல்நிறைப்படி கொண்டு கூட்டும் பொழுது அவ்வாக்கியமானது, *'மாசுபோகக் கடிபுனல் முழுகியும் காய்பசி நீங்க அடிசில் கைதொட்டு..'* என்பதாக மாறியமையும். (கடிபுனல்-வாச முள்ளநீர், அடிசில்-உணவு)

மேற்படி பொருள்கோள் இலக்கணம் தமிழில் உருவாகி வளர்ந்த முறைமை தொடர்பாக தமிழிலே பல ஆய்வுகள் நிகழ்ந்துள்ளன. அவற்றுள், மருதூர் அரங்கராசன் என்பார்

**கிரேக்கமேதை அரிஸ்டாட்டிலின்**

**கவிதையியல் வேறு,**

**அமைப்பியல் வாதிகள்கருதும் கவிதையியல் வேறு**

**அமைப்பியல்வாதக் கவிதையியல்**

**கோட்பாடுகளில் பெரும்பாலானவை நம்**

**பொருள்திகாரத்துள் பொருந்திக்கிடப்பதை**

**எளிதில் உணரலாம்.**

மற்றும் கற்பனையம்சங்கள் என்பவற்றுக்கு ஏற்பவும் மோனை, எதுகை, இயைபு முதலிய ஓசை அம்சங்களுக்கு ஏற்பவும் மேற்படி எழுவாய் முதலியன முன்பின்னாக மாறி இடம் பெறுவதே பெருவழக்காகும். இவ்வாறாக மாறி அமைந்துள்ளவற்றைச் சீரான முறையில் நிரைப்படுத்துவதன் மூலமே அவ்வாக்கங்களின் பொருள் மற்றும் அநுபவ அம்சம் என்பவற்றை உள்ளவாறே தெரிந்து தெளிதல் சாத்தியமாகும். இவ்வாறான நிரைப்படுத்தும் செயற்பாடே கொண்டுக்கூட்டு ஆகும் அதற்கான வழிகாட்டுநெறியாக உருவானதே பொருள்கோள் என்ற இலக்கணமாகும்.

பொருள்கோள் என்ற இலக்கணமரபின் தொடக்கநிலையை தொல்காப்பியத்தின் சொல்ல்திகாரத்திலுள்ள எச்சவியலில் நோக்கலாம். அதிலே, பொருளுணர்தற்கு ஏற்றவகையில் சொற்களையும் தொடர்களையும் மாற்றியமைப்பதற்கான உத்திகளாக நிரல்நிறை, சுண்ணம், அடிமறி, மொழிமாற்று என நான்கு அணுகுமுறைகள் எடுத்துரைக்கப்படுகின்றன. (தொல். சொல்: 404 - 409). இவை ஒவ்வொன்றைப்பற்றியும் இங்கு தனித்தனியாக விரித்துப்பேச முற்படின அதுவே ஒரு தனிக் கட்டுரையாகிவிடும். பின்னர் சந்தர்ப்பம் வரும் போது இவைபற்றி தனிநிலை விரிவாக நோக்கலாம். ஆயினும் பொருள்கோள் என்ற

எழுதியுள்ள பொருள்கோள் என்ற நூல் குறிப்பிடத்தக்க ஒன்றாகும். 1979ல் வெளிவந்த இவ்வாக்கம் பொருள்கோள் முறைமை தொடர்பான பண்டைத் தமிழிலக்கணச் செய்திகளை தொகுத்து நோக்கியுள்ள ஒரு ஆய்வுச் செயற்பாடாகும்.

பொருள்கோள் போலவே கவிதை அல்லது பாடலின் பொருட்புலப்பாடு தொடர்பாக அமைந்த ஒரு உத்தி முறையே 'முன்னம்' என்றபெயரில் தொல்காப்பியக் காலத்தில் நிலவிவந்துள்ளது. இது பொருள்கோள் முறைமையிலிருந்து வேறுபட்டதாகும். பொருள்கோள் என்ற சிந்தனையானது கவிதை அல்லது பாடலின் வாக்கிய இலக்கண அமைதியைக் கண்டறியும் நோக்கில் உருவானது. ஆனால், முன்னம் என்பது, குறித்த கவிதை அல்லது பாடல் உருவான சந்தர்ப்பத்தை என்பதை உய்த்துணரும் நோக்கில் உருவானதாகும்.

கவிதை அல்லது பாடலின் பொருளை உரியவாறு உணர்ந்து கொள்வதற்குத் தடையாக அமையும் அம்சங்களிலொன்று, 'அவை எழுந்த சந்தர்ப்பம் எது?' என்பதை உணரமுடியாத நிலை ஆகும். அதாவது, 'அவ்வாக்கம் எவ்வாறான உணர்வுச் சூழலில் யாரால் யாரைநோக்கி வெளிப்படுத்தப்பட்டது?' என்ற விவரத்தை அவ்வாக்கத்தினூடாகப் புரிந்துகொள்ள முடியாதுள்ளதெனவே, இது. நமது காலத்தில் புதுக்கவிதை என்ற வகைமை சார்ந்து வெளிவரும் ஆக்கங்களில் குறிப்பிடத்தக்க தொகையானவை இத்தகு 'புரியாமைப்பண்புடன்' அமைவன என்பதை நமதுகால இலக்கியவாதிகள் பலரும் உணர்ந்துள்ளனர். இதனால் வாசிப்பவர்கள் தத்தம் மனநிலைக்கு எட்டியவகையில் பொருள் கொள்ள நேர்கிறது. வாசகர்களில் ஒருசாரார் தமக்கு அவ்வாக்கங்கள் புரியவில்லை என விமர்சிப்பதையும் நாம் காண்கிறோம். இவ்வாறான 'புரியாமைப்பண்பு' பண்டைத் தமிழ்ச் சூழலிலும் உணரப்பட்டிருக்கவேண்டும் என்பதையே மேற்படி முன்னம் என்ற இலக்கண அம்சம் உணர்த்திநிற்கிறது.

**- நா. சுப்பிரமணியன் -**

சங்கப்பாடல்கள் எனப் பேணப்பட்டனவாக எமக்கு இன்று கிடைக்கும் தொகுப்புநூல்களிலே பாடல்களின் பெரும்பாலானவற்றின் அடியிலே அவை யாரால் எச்சூழலில் பாடப்பட்டன என்றவகையிலான தகவற் குறிப்புகள் பதிவாகியுள்ளன. அவை அவற்றின் ஆசிரியர்களின் பதிவுகளல்ல. மாறாக அவை தொகுத்தோர் மற்றும் உரையெழுதியோர் முதலிய பிற்காலத்தவர்களின் ஊகம்சார் பதிவுகளேயாம். 'மேற்கூட்டியவாறான தகவற் குறிப்புகளுடன் சில அவ்வப்பாடல்களின் பொருண்மைகளோடு பொருந்துவனவனல்ல' என்பதும் பொருள் மயக்கத்துக்கு இடம் தருவன என்பதும் அண்மைக்கால ஆய்வுகளிலே தெரியவந்துள்ளது. இவ்வாறான 'பொருந்தாமை' மற்றும் 'பொருள்மயக்கம்' என்பன தொல்காப்பியக் காலத்திலேயே அவதானிக்கப்பட்டிருக்க வேண்டும். இவ்வகையான பொருந்தாமைக்கும் பொருள்மயக்கங்களுக்கும் இடமளிக்காதவகையில் படைப்பாக்கத்திலே, 'யார் யாருக்கு எச்சந்தர்ப்பத்தில் என்ன நோக்கில் கூறியது என்பதற்கான குறிப்புகள் உய்த்துணரத்தக்க அளவிலாவது இடம்பெற்றிருக்கவேண்டும்' என்ற எண்ணம் அன்றைய இலக்கியவாதிகளிடையில் நிலவியிருக்க வேண்டும். இதுவே 'முன்னம்' என்ற இலக்கண அம்சம் உருவானதற்கான அடிப்படை எனலாம். தொல்காப்பியத்தின் செய்யுளியலிலே செய்யுளின் உறுப்புகளிலொன்றாக 'முன்னம்' எடுத்துரைக்கப்பட்டுள்ளது. இதனை விளக்கும் நூற்பா வருமாறு:

*'இவ்விடத் திம்மொழி இவிரிவர்க் குரியவென்று அவ்விடத் தவரவர்க் குரைப்பதை முன்னம்'*  
- (தொல்:பொருள்:508)

இதற்கு அமைந்த பேராசிரியருரை,

'யாதோரிடத்தானும் யாதானுமொரு மொழி தோன்றியக்கால், இம்மொழி சொல்லுதற்குரியாரும் கேட்டற்குரியாரும் இன்னாரென்ற நியுமாற்றான அங்ஙனம் அறிதற்கு ஓரிடம் நாட்டி, அவ்விடத்துக் கூறுவார்க்கும் கேட்பார்க்கும் ஏற்றவுரை செய்யுட்கு ஈடாகச் செய்வது முன்னம்'

என விளக்கம் தருகிறது. கவிதை அல்லது பாடலின் படைப்புச்செயற்பாட்டிலே அது எழுந்த சந்தர்ப்பமே தொடர்பான குறிப்பு

தொடர்தல் 104ம் பக்கம்

**சொர்க்கமே என்றாலும் அது சொந்த வீடு போல வருமா...**

**Uthayan Alex Sivasambu** B.Sc. (Hons), M.B.A

Broker

**Ottawa: 613.276.SALE (7253)**

**Toronto: 416.659.SELL (7355)**

alex-sivasambu@coldwellbanker.ca, www.sivasamburealty.com

**COLDWELL BANKER**





# இலக்கியத் திறனாய்...

103ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

உள்ளுறைந்திருக்கத்தக்க வகையிலான ஆக்கவத்தியே 'முன்னம்' என்பதை இவ்வுரை தெளிவுபடுத்தியுள்ளது.

தொல்காப்பியப் பொருளதிகாரத்தின் கோட்பாட்டுநிலைசார்ந்த - முக்கிய அம்சங்கள் சிலவற்றை இதுவரை நோக்கினோம். மிக விரிவான இப் பொருட்பரப்பானது இத்தொடரின் தேவைக்கேற்பச் சுருக்கமாகவே இங்கு தொகுத்துரைக்கப்பட்டுள்ளது. இத்தொடர்பிலே அடுத்து இங்கே கவனத்துக்கு வரும் அம்சங்களில் ஒன்று, இலக்கியத்தின் பயன்பாட்டுநிலை தொடர்பாக மேற்படி தொல்காப்பியப் பொருளதிகாரம் கொண்டிருந்த கருத்து நிலையாகும்.

இலக்கியத்தின் பயன்பாட்டுநிலை தொடர்பாக...

தொல்காப்பியச் செய்யுளியலின் முதல்நூற் பாவிலே செய்யுளின் உறுப்புகளாகச் சுட்டப் பெற்ற முப்பத்துநான்கில் 'பயன்' என்பதும் ஒன்று. பயன் என்பற்கான விளக்கத்தை பற்றி அவ்வியலின்,

... இது நனியயக்கும் இதனானென்னும் தொகைநிலைக்கிழிவி பயனெனப் படுமே'

என்ற நூற்பா(செய்யுளியல்:195) தருகிறது. இதற்கு உரைகூறும் பேராசிரியர்,

... இது மிகவும் பயக்கும் இதனால் எனத் தொகுத்துச் சொல்லப்படும் பொருள் பயன் என்னும் உறுப்பாம்'

என்பர். இதன்படி ஒவ்வொரு இலக்கிய ஆக்கமும் ஒரு பயன்பாடுடையது என்ற கருத்தாக்கம் தொல்காப்பியக்கால இலக்கியச் சூழலில் நிலவிவந்துள்ளமை புலப்படும். இவ்வாறு செய்யுளின் ஒரு உறுப்பாகச் சுட்டியதோடு அமையாமல் பயன் தொடர்பான கருத்துகளை வெவ்வேறு இடங்களிலும் தொல்காப்பியம் பதிவுசெய்துள்ளது. இவ்வகையில்,

... இன்பமும் பொருளும் அறனும் என்றாங்கு அன்பொடு புணர்ந்த ஐந்திணை...'

- (களவியல்:1)

... அந்நிலை மருங்கின் அறமுதலாகிய மும் முதற்பொருட்கும் உரிய என்ப.'

- (செய்யுளியல்:102)

எனவரும் நூற்பாக்களைச் சுட்டலாம். இவை அறம், பொருள், இன்பம் என்ற மூவகைப் பயன்பாட்டு நிலைகள்பற்றிப் பேசுகின்றமை வெளிப்படலாம். இலக்கியமானது இம் மூன்றையும் (அன்றேல் இவற்றுள் ஒன்றையோ கூட) தரவல்ல பயன்பாடுடையதாகத் திகழவேண்டுமென்ற கருத்து இந்நூற்பாக்களில்

உறைந்துள்ளமை உய்த்துணரக் கூடியதாகும். இவ்வகையில் மேலைத் திறனாய்வியலாளரான எம்.எச். எப்ரம்ஸ்(M.H. Abrams) அவர்கள் குறிப்பிடும் பயன்வழிக் கொள்கை (Pragmatic Theory)க்குப் பொருத்தமான ஒரு கருத்துநிலையாக தொல்காப்பியத்தின் பயன்பாட்டுச் சிந்தனை திகழ்வதை நாம் உய்த்துணர்ந்துகொள்ள முடிகின்றது. (பயன் வழிக் கொள்கை பற்றிய விளக்கமானது இத்தொடரின் 7வது கட்டுரையில் இடம்பெற்றுள்ளது.)

அடுத்து நமது கவனத்துக்குரிய அம்சம் மேற்படி தொல்காப்பியப் பொருளதிகாரச்சிந்தனைகள் நமது காலகட்டத்தின் திறனாய்வுக் கோட்பாட்டுச் சூழலிலே பெற்றுள்ள தனிக் கவனம் ஆகும். அவ்வகையிலே முக்கியமாகக் குறிப்பிடப்படவேண்டிய அம்சம் அமைப்பியல் (Structuralism)சார்ந்த சிந்தனையாளர்கள் இதற்கு அளித்துள்ள முக்கியத்துவம் ஆகும்.

**அமைப்பியல் சார் நோக்கிலே...**

அமைப்பியலின் மொழிசார்ந்த அடிப்படைகள் இரு கூறுகளாக அமைவன. அவற்றுள்ளொன்று 'அகவடிவம்'. இது லாங்கு (The Langue) எனப்படும். குறித்த மொழி பேசும் எல்லா மக்களுக்கும் பொதுவானது. இந்த அகவடிவம் கவிதையியல் (Poetics) எனச் சுட்டப் படுவது. அமைப்பியலின் மொழிசார்ந்த இன்னொரு கூறு, 'புறவடிவம்' ஆகும் இது பரோல் (The Parole) எனப்படும். இது தனிமனித வெளிப்பாடு ஆக அமைகின்ற இலக்கிய ஆக்கங்களைக் குறிப்பது. இவ்வாறான ஆக்கங்கள் பல்வேறு முறைமைகளில் வெளிப்படுவன. ஆயினும் இவை தமக்கு அடிப்படையான மேற்படி பொதுவான அகவடிவ நிலையிலிருந்து வேறுபடுவதில்லை.

அமைப்பியலின் இந்த இருமைநிலைகள் பற்றிய சிந்தனையுடன் சங்க இலக்கியத்தையும் தொல்காப்பியப் பொருளதிகாரத்தையும் அணுகி விளக்கத்தரும் வகையிலான பார்வைகள் தமிழ் ஆய்வுலகில் கடந்த சில ஆண்டுகளில் வெளிப்பட்டுள்ளன. சங்க இலக்கியங்களைப் புறவடிவான பரோல் ஆகவும் தொல்காப்பியப் பொருளதிகாரத்தை லாங்கு எனப்படும் கவிதையியலாகவும் ஒப்பு நோக்கி விளக்கும்வகையில் இப்பார்வைகள் அமைந்துள்ளன. இத்தொடர்பிலே பேராசிரியர் அ. அ. மணவாளன் அவர்கள் முன்வைத்துள்ள ஒரு விளக்கத்தை இங்கு சுட்டுவது பொருத்தமாக அமையும்.

'அகப்பொருள் என்னும் தமிழ் இலக்கிய வகையின் கவிதையியல்தான் தொல்காப்பியம் காட்டும் அகத்திணை மரபுகள். சூர்

கருதும் 'the langue' போன்றது தான் தொல்காப்பியம். அவர் கருதும் 'the parole' போன்றவைதான் சங்ககால அகப்பொருள் பாடல் தொகுதிகள். புறப்பொருள் தொடர்பான இலக்கியங்களுக்கும் இது பொருந்தும்.

இத்தகையதொரு(தொல்காப்பியப் பொருளதிகாரம் போன்றதொரு) இலக்கியப்பொதுவிதிச் சட்டகத்தை உருவாக்கும் முயற்சியைத் தான் இலக்கிய அமைப்பியல்வாதிகள் மேற்கொண்டிருக்கின்றனர். மேலைநாட்டு இலக்கிய மரபிலே தொல்காப்பியப்பொருளதிகாரம் போன்றதோர் கவிதையியல் இதுவரை தோன்றியுள்ளதாகத் தெரியவில்லை. கிரேக்க மேதை அரிஸ்டாட்டிலின்கவிதையியல் வேறு. அமைப்பியல்வாதிகள் கருதும் கவிதையியல் வேறு... அமைப்பியல்வாதிக் கவிதையியல் கோட்பாடுகளில் பெரும்பாலானவை நம் பொருளதிகாரத்துள் பொருந்திக்கிடப்பதை எளிதின் உணரலாம்....'

எனத் தொடர்கிறது மணவாளன் அவர்களது விளக்கம். (இருபதாம் நூற்றாண்டின் இலக்கியக் கோட்பாடுகள் -1995, ப.61). மேற்படி கூற்றானது தொல்காப்பியப் பொருளதிகாரம் சமகாலத் திறனாய்வுச் சூழலில் பெற்றுள்ள வரவேற்புக்கு ஒரு பதச்சோறு ஆகக் கொள்ளத்தக்கது.

தமிழின் இலக்கியத் திறனாய்வியல் மரபு தொடர்பான தகவல்களைத்தரும் முக்கியமானதும் காலமுதன்மையுடையதுமான சிந்தனைப்பதிவாகத் தொல்காப்பியப் பொருளதிகாரம் திகழ்கின்றதென்பதை இதுவரை சுருக்கமாக நோக்கியுள்ளோம். குறிப்பாக, தமிழ்க் கவிதையியலின் முக்கிய மூல இலக்கணமாக அது திகழ்கின்றமை சுருக்கமாக மேலே நோக்கப்பட்டது

அடுத்து, தொல்காப்பியப் பொருளதிகாரம் பற்றிய விமர்சனத்துக்குரிய சில அம்சங்களை இங்கு கவனத்துக்கு இட்டுவருவது அவசியமாகிறது. அவற்றை முதலில் நோக்கிய பின், தொடர்ந்து, அந்நூலுக்குப் பின்னான இலக்கிய இயங்குநிலை மற்றும் திறனாய்வியல் இயங்குநிலை என்பன தொடர்பான வரலாற்றுச் செல்நெறிகளை கவனத்திற் கொள்வோம்.

**தொல்காப்பியப் பொருளதிகாரத்தின் சமூகச் சார்பு - ஒரு விமர்சனக் குறிப்பு**

தொல்காப்பியம் சங்கஇலக்கியச் சூழலின் தொடர்புடையது என்பதும் அச்சூழல்சார் இலக்கியப் பொருண்மைகள் பற்றியே பேசுகின்றதென்பதும் மேலே தந்த விளக்கங்கள் மூலம் தெளிவாகும்.. அவ்விலக்கணப்பகுதியானது புலப்படுத்திநிற்கும் இலக்கிய உள் எட்டக்க அம்சங்கள் தொடர்பாக இங்கு நாம் கவனத்திற் கொள்ளவேண்டிய முக்கிய அம்சம் மேற்படி பாடற் பொருண்மைகள் அக்கால உலகியல் வாழ்க்கை சார்ந்தவை என்பதாகும். அதாவது சூழவுள்ள குடும்ப சமூக வாழ்வின் அருபவங்களிலிருந்து பெறப்பட்டனவாகவே அந்த உள்ளடக்க அம்சங்கள் அமைந்தன என்பதே இங்கு நமது கவனத்துக்குரியது. இவ்வாறு கொள்ளும் போது அவ்விலக்கணம் பிரதிபலிக்கும் சில கூறுகள் இன்றைய நிலையில் விமர்சனத்துக்குரிவாகின்றன என்பதையும் இங்கு எடுத்துரைப்பதற்கான அவசியம் உளது.

தொல்காப்பியப் பொருளதிகாரப் பகுதிமீது இன்றைய சிந்தனைச் சூழலில் வைக்கப்ப

டும் முக்கிய விமர்சனம், அதன் சமூகச் சார்பு தொடர்பானதாகும். 'தனது காலத்தின் ஆதிக்கநிலையினரின் குரலாகவே அது வெளிப்பட்டது' என்பதே அவ்விமர்சனமாகும். குறிப்பாக, 'தான் எழுந்த காலப்பகுதியின் உயர் சமூகச்சார்பையும் ஆணாதிக்க உணர்வையும் புலப்படுத்திநிற்கும் ஆக்கம் அது' என்பதை அண்மைக்கால ஆய்வாளர்கள் பலர் இனங்கண்டு காட்டிவந்துள்ளனர். அதாவது அவ்விலக்கணம் தரும் செய்திகள் அன்றைய சமூகநிலையில் 'மேட்டுக்குடி' யினர் எனத் தக்கவர்களையும் குடும்பநிலையில் ஆண்களையும் முதன்மைப்படுத்தியவனவாக அமைந்துள்ளன என்பதே இவ்வகை விமர்சனத்தின் சாராம்சமாகும். இவ்வாறான விமர்சனத்துக்கான அடிப்படை அம்சங்கள் அந்நூல் முன்வைத்துள்ள திணைப்பாகுபாடு மற்றும் மாந்தரின் குண நலன்கள், ஒழுக்க அம்சங்கள் என்பன பற்றிய தகவல்களில் உள்ளன.

குறிப்பாக, திணைப்பாகுபாடு என்ற அம்சத்திலே 'தூய காதலொழுக்கம்' எனக் கொள்ளப்படும் 'ஐந்திணை'(அன்பிணைந்திணை) வகைகள், 'வசதிவாய்ப்புகளைக் கொண்ட உயர்சமூகத்தினருக்கே உரியன' என்பதாகப் பொருள்கொள்ளத்தக்க வகையில் அந்நூற் கருத்து அமைந்துள்ளது. இத்தொடர்பிலே,

'அடியோர் பாங்கினும் வினைவலர் பாங்கினும் கடிவரையில புறத் தென்மனார் புலவர்'

என்ற நூற்பா(அகத்திணையியல் :25) தனிக் கவனத்துக்குரியதாகும். அடிமை நிலையினர் மற்றும் ஏவல் புரிகின்றவர்கள் மேற்படி ஐந்திணைமரபுக்குப் புறம்பானவை எனப்படும் கைக்கிணை மற்றும் பெருந்திணை ஆகிய 'தூய்மையற்ற காதல்' நெறிகளுக்கே உரிய மையுடையவர்கள் எனப் பொருள் கொள்ளத் தக்கவகையில் இந்நூற்பா தரும் செய்தி அமைந்துள்ளது.

அகத்திணையின் முக்கிய இரு நிலைகளான களவு மற்றும் கற்பு ஆகியன பற்றிய விளக்கங்களில் அவ்வவ்நிலைகளுக்குரிய தலைமைப் பாத்திரங்களின் குணநலன்கள் மற்றும் ஒழுக்க அம்சங்கள் என்பன பற்றி எடுத்துப் பேசுமிடங்களில் அந்நூல் ஆண்முதன்மைக் கருத்தாக்கங்களை முன்வைப்பதை நோக்கமுடியும். ஆணைப் 'பெருமையும் உரனும்' கொண்டவனாகவும் பெண்ணை அச்சம், மடம், நாணம் முதலியபண்புகள் கொண்டவனாகவும் அது குறிப்பிடும். ஒழுக்க அம்சம் என்றவகையில் கற்பு என்பதைப் பெண்மைசார்ந்த ஒன்றாகவே அந்நூல் சுட்டிநிற்பதைக் கற்பியலில் நோக்கியுணரமுடியும்.

இவ்வாறான அம்சங்களைக் கவனத்துட் கொண்டு தொல்காப்பியத்தின்மீது முன்வைக்கப்பட்டு வந்துள்ள விமர்சனங்களுக்கு வகைமாதிரியான ஒன்றாக உயர்மை இதழில் (ஜனவரி-2011) பிரபஞ்சன் எழுதியுள்ள 'தாழ்ப்பாளர்களாலும் பூட்டுக்களாலும் ஆன தமிழ் இலக்கணங்கள்' என்ற கட்டுரையைச் சுட்டலாம். தொல்காப்பிய நூற்பாக்களை மட்டுமன்றி அவற்றின் உரைகளையும் கவனத்திற் கொண்டே இந்தவகையான விமர்சனப்பார்வைகள் முன்வைக்கப்பட்டுவருகின்றன.

(தொடரும்)

subramanian.n@thaiveedu.com

**தாய்விடு பத்திரிகை பற்றிய விமர்சனங்களை எதிர்பார்க்கின்றோம்.**

**விமர்சனங்கள் எம்மை ஓர் ஆரோக்கியமான**

**பாதையில் இட்டுச்செல்லும்.**

**E-mail: info@thaiveedu.com**

**Fax: 416-849-0594 Tel: 416-646-3422**

தமிழ் மக்கள் மத்தியில் முதலில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட ஸ்தாபனம் வீடுகள் வியாபார நிலையங்களுக்குத் தேவையான கதவுகள் ஜன்னல்களை தரமாகவும், மலிவாகவும் அனுபவம் வாய்ந்தவர்களின் கைவண்ணத்திலும் பெற்றுக்கொள்ள



**Viewtech**  
Windows & Home Improvements

Tel : 416-367-2721 Fax : 416-913-7176  
2721 Markham Road, Unit 34, Scarborough, ON: M1X 1E5



மனம் விரும்பியது போல் **Brampton & Mississauga**வில் வீடு வாங்க விற்க அழையுங்கள்

## CALL BEFORE YOU LIST & SEE THE DIFFERENCE

Airport/Bovaird



**\$329,999**

Commercial Property, 3,324 sqft  
Brampton, ON

Kennedy / Ellesmere



**\$359,900**

Condo TwnHouse, 3+1 Bed, 2 Bath  
Toronto, ON

Brisdale/Fairhill



**\$629,900**

Detached, 4+2 Bed, 4 Bath  
Brampton, ON

Castlemore Rd & Goreway Dr



**\$699,900**

Detached, 5+1 Bed, 4 Bath  
Brampton, ON

Hwy 7/9th Line



**\$709,900**

Detached, 4+2 Bed, 4 Bath  
Markham, ON

Dixie/Countryside



**\$834,900**

Detached, 5 Bed, 4 Bath  
Brampton, ON

# Ruby Thambiah

Sales Representative

DIR 416.999.5337

BUS 905.456.1000

rubysri@hotmail.com

www.BuyandSellwithRuby.com



Realty Services Inc.  
Brokerage\*

295 Queen St E, Brampton, ON L6W 3R1



# To Win a New Tablet... Get a Mortgage, WinMe iPads & Samsung Galaxies

## Tablets RAFFLE



**WinMe**





**WinMe**

**\* 2.89% 5 Yrs Fixed**  
**\* 2.40% Closed VRM**

**Get a Mortgage & Enter automatically to WIN a Tablet,  
 Deal Must be submitted & funded Between Aug 1, 2014 and Nov 30, 2014**

Too many inquires are not a good sign for underwriting purposes.  
 To avoid too many inquires in your credit report, let us do the shopping for you.



**VIA FINANCIAL**  
SERVICES INC.  
SINCE 1989

- ❖ Purchase / Renewal / Switch
- ❖ Equity Take-out/Refinance
- ❖ Debt Consolidation
- ❖ Self-Employed
- ❖ New Immigrants

**www.viafinancial.ca**

**Dir: (416) 823-7976**  
**Bus: (416) 321-2227**



**Waran Nathans** AMP  
Principal Broker

\* Certain conditions, Broker fees, early pre-payment interest penalties, CMHC, Genworth and CG Insurance fees may apply. Interest rates are subject to change without notice.

301A-5200 Finch Ave. E. Toronto, ON. M1S 4Z5


# Agent of the Month September 2014

Inforce Life proudly recognises our **Agent of the month** for his hard work and dedication.


## Congratulations!

Insurance Solutions for  
LIFE | HEALTH | GROUP  
Investments

QUALITY ADVICE YOU CAN TRUST!



**Paul Dharshan**



**Bus: 416 321 6000**  
[www.inforcelife.com](http://www.inforcelife.com)  
[career@inforcelife.com](mailto:career@inforcelife.com)  
 10 Milner Business Court, Suite 707, Scarborough ON M1B 3C6

## Join Our Dynamic Team



புத்தம்பரியாவிடமிருந்து கடிதம் வந்திருந்தது. என் உடம்பு முழுக்க இருதயமாகித் துடித்தது. உருண்டை உருண்டையான எழுத்து. நான் டெல்லி சிறையிலிருந்து மீண்டு கனடா திரும்பி ஒரு வருடம் ஆகியிருக்கும். எப்படியோ என்னுடைய முகவரியை தேடிக்கண்டுபிடித்து எழுதியிருக்கிறாள். இது எப்படி சாத்தியமானது? ஐயா, என்னால் நம்பவே முடியவில்லை. என்னை அப்படிப் பார்க்க வேண்டாம். அப்படிப் பார்க்கவேண்டாம். நான் ஆரம்பத்திலிருந்தே சொல்கிறேன்.

‘நான் பிறந்தது யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள ஒரு சின்ன ஊர். 1990ம் வருடம் எனக்கு 18 வயது தொடங்கியபோது அப்பா என்னை வெளிநாட்டுக்கு அனுப்பத் தீர்மானித்தார். எங்கள் ஊர் ஏஜண்டைப் பிடித்து பணம் கொடுத்து என்னை எப்படியும் கனடாவுக்கு அனுப்பிவிடும்படி சொன்னார். எங்கள் கிராமத்திலிருந்து ஏற்கனவே பலர் அங்கே போயிருந்தார்கள். இந்த ஏஜண்ட்தான் அவர்களை அனுப்பியவர் என்பதால் அவருக்கு நல்ல பெயர் இருந்தது. ஏஜண்ட் என்னை சென்னைக்கு அனுப்பி அங்கே ஒரு வீட்டில் தங்கவைத்தார். அங்கிருந்து பம்பாய் போய். கியூபா, அமெரிக்கா வழியாக கனடா போவதுதான் திட்டம்.

சென்னையில் என்னை தங்க வைத்ததுதான் பிரச்சினை. அந்த வீட்டுக்கார அம்மாவுக்கு 16வயது மகள் ஒருத்தி இருந்தாள். பெயர் பத்மரியா. அந்தப் பெயரைக் கேட்டவுடன் உங்கள் மனதில் ஓர் உருவம் தோன்றுமே, அதுதான் அவள். டிவி விளம்பரங்களில் வரும் பெண்களை அவள் அழகு சாதாரணமாக்கிவிடும். மலிவு ஆடையிலும் பேரழகியாய் தெரிவாள். தான் அழகு என்று தெரிந்த பெண் காட்டும் ஓயில் அவளிடமிருந்தது. நகைகள் அணியமாட்டாள். அவளுடைய ஒவ்வொரு அங்கமும் ஒரு நகை போலத்தான். அபூர்வமாக அவள் சிரிக்கும் போது உங்கள் மனம் உங்களுடைய மறந்து விடும்.

ஆனால் நான் காதலிக்க முடிவு செய்த சில நிமிடங்களிலேயே இடி விழுந்தது. அவளுக்கு ஒரு காதலன் இருந்தான். பெயர் அபி. சினிமாவில் ஒளிப்பதிவாளருக்கு உதவியாளாக இருந்தான். சினிமா பிரபலங்களை எல்லாம் அவனுக்கு தெரியும். அவளை வைத்து முதலில் விளம்பரப் படம் எடுப்பான். பின்னர் அவள் சினிமாவில் கதாநாயகியாவாள். அவளை படத்தை இயக்குவான். இப்படி எல்லாம் ஆசை காட்டினான். அடிக்கடி வீட்டுக்கு வந்து அவளைச் சந்தித்தான். அவளுடைய அம்மாவுக்கும் பரிபூரண சம்மதம். இந்த நிலைமையில் கனடாவுக்கு அகதியாக கள்ள பாஸ்போர்ட்டில் போகத்திட்டமிடும் ஒருவன் எப்படி அந்த பெண்ணின் மனதில் இடம் பிடிப்பது? அவர்களை ஒன்றாகப் பார்க்கும்போதெல்லாம் எனக்கு எரிச்சல் எரிச்சலாக வரும். என்னுடன் ஒரு வார்த்தை அவள் பேசினால் அன்று முழுக்க அந்த வார்த்தையை நினைத்தபடியே நாளைக் கழிப்பேன்.

அந்த வீட்டில் நான் இரண்டு மாதம் தங்கினேன். அவளைத்தினமும் பார்க்கவும் அவளுடன் பேசவும் எனக்கு வாய்ப்பு கிடைத்தது. ஒளிப்பதிவாளரின் உதவியாளர் பாவம் வாரத்தில் மூன்று நாட்கள்தான் வருவார். நானோ ஏழு நாட்கள் 24 மணிநேரம் அங்கேயே கிடந்தேன். எனக்கு அது பெரிய அனுசூலம். நான் கனடா போகிறேன், அங்கே விரைவில் எஞ்சினியர் ஆவேன். வசதியான வாழ்வு கிடைக்கும். உலகத்தின் பல இடங்களுக்கும் சுற்றுலா போகலாம் என்றெல்லாம் பேசினேன். அவள் மனதில் முதலாவது இடத்தில் அபியும் இரண்டாவது இடத்தில் நானும் இருந்தோம். அப்படி அவள்தான் சொன்னாள்.

நான் கடவுளிடம் தினம் வேண்டியதற்கு ஒரு பலன் கிடைத்தது. ஒருநாள் அபிக்கும் அவளுக்குமிடையில் பெரும் சண்டை மூண்டது. அவள் கோபித்துக்கொண்டு ஸ்கூட்டரை உதைத்துக் கிளப்பி போய்விட்டாள். மூன்று நாள் அவள் தொடர்ந்து அழுதாள். நாலாவது நாள் என்னுடன் சிரித்துப் பேசினாள். ‘நான் உன்னை மணமுடிப்பேன்.

உலகத்து காதலர்கள் எல்லாம் பொறாமைப்படும்படி நாங்கள் வாழலாம்’ என் றெல்லாம் சொன்னேன். ‘எப்பொழுது நான் கனடா வரலாம்?’ என்றாள். ‘நான் அங்கே போய் எஞ்சினியராகிவிடுவேன். விசா கிடைத்ததும் உம்மைக் கூட்டிப்போவேன். நயாகரா நீர் வீழ்ச்சிக்கு கிட்டவாக நாங்கள் பெரிய வீடு எடுத்து வாழலாம்’ என்றேன். அவள் ‘அப்படியா, எனக்கு நீர் வீழ்ச்சி பிடிக்கும். குற்றாலம் அருவியிலே குளித்திருக்கிறேன்’ என்றாள். நான் ‘நாங்கள் நயாகரா போய் அடிக்கடி குளிக்கலாம்’ என்று சொன்னதும் சம்மதம் சொன்னாள்.

‘இதையெல்லாம் எதற்கு என்னிடம் சொல்கிறீர்?’

‘கேளுங்கள் ஐயா. நீங்கள் என் முதலாளி. பத்மரியாவின் தாயாருக்கு கனடா மாப்பிள்ளை கிடைப்பதில் பெருமைதான். ஆனால்

சில சமயம் தொழில்சாலையில் நாள்சூலி வேலை. காதலில் தோல்வி. படிப்பில் தோல்வி. வேலையில் தோல்வி. ஆனால் மிகப் பெரிய வெற்றி ஒன்று கிட்டியது. கனடியக்குடியரிமை.

இந்த நாலு வருடங்களில் ஒருநாள் கூட நான் அவளை மறந்தது கிடையாது. என்னுடைய பெற்றோர்களை மறந்துவிட்டேன். அண்ணரை வாரத்தில் ஒருதடவை நினைப்பேன். ஆனால் இந்தப் பெண்ணை ஒவ்வொரு நிமிடமும் நினைத்தேன். என்னாலேயே இதை நம்ப முடியவில்லை. இவள் யார்? என்னை எமாற்றியவள். இவளை ஏன் நான் நினைக்கவேண்டும். கனடிய பாஸ்போர்ட் கையில் கிடைத்த அன்று அதை முத்தமிட்டேன். நான் அகதி இல்லை. எனக்கு ஒரு நாடு கிடைத்துவிட்டது. நாலு வருடங்களாக திட்டமிட்டதை செய்தேன். சென்னைக்கு போகும் விமானத்தில் ஏறினேன். சென்னை வந்து இறங்கிய பின்னர்தான்

- அ. முத்துலிங்கம் -

இருந்ததான்.

தினமும் நாங்கள் வெளியே போனோம். உணவகத்தில் உணவருந்தினோம். சினிமா பார்த்தோம். பார்க்குகள், கடற்கரை என்று சுற்றினோம். ஆனால் அவள் முகத்தில் மகிழ்ச்சியில்லை. ஏதோ கடினமான மனக்கணிதத்துக்கு விடை தேடுவதுபோல இருந்தாள். ஒருநாள் ‘உங்கள் அண்ணருக்கு தினம் தொலைபேசி எடுத்து பணம் கேட்கிறீர்களே. வெட்கமாயில்லையா? நீங்கள் கனடாவில் பெரிய எஞ்சினியர். ஆனால் சாதாரண ஹோட்டலில் தங்கியிருக்கிறீர்கள். மலிவான உணவகங்களுக்கு அழைத்துப் போகிறீர்கள். நீங்கள் தரும்பரிசுகள் விளையாட்டுத்தனமாக இருக்கின்றன. ஒன்றுமே புரியவில்லை’ என்று முகத்தில் ஈரத்துணியால்



## நான்தான் அடுத்த கணவன்

நான் என் பெற்றோருக்கு இது பற்றி ஒன்றுமே அறிவிக்கவில்லை. லண்டனில் இருந்த என் அண்ணருக்கு மாத்திரம் சொன்னேன். நான் என்ன கேட்டாலும் அவர் செய்வார். என்னிலே அளவு கடந்த அன்பு வைத்திருந்தார். ‘அண்ணை, இந்தப் பெண் மட்டும் எனக்கு கிடைத்தால் வாழ்க்கையில் உள்ள சகல ஐஸ்வரியங்களும் கிடைப்பதற்கு சமம். நீ அவளை பார்க்கவேண்டும். பேரழகி’ என்றேன். ‘சரி, அவசரப்படாதே நான் வந்து கல்யாணத்தை நடத்தி வைக்கிறேன்’ என்றார். அதுதான் என் அண்ணர். தங்கக் கட்டி. நான் கேட்டதை அவர் மறுத்ததே கிடையாது.

அடுத்த வாரம் கோயிலில் கல்யாணம் என்று ஏற்பாடு. அண்ணர் மறுநாள் காலை சென்னை வருகிறார். முதல்நாள் இரவு அபி அவளை ஸ்கூட்டரில் கடத்திக்கொண்டு போய்விட்டான். அவள் ஒரு கடிதம்கூட எனக்கு எழுதி வைக்கவில்லை. அவர்கள் வேறு கோயிலில் அதே முகூர்த்தத்தில் மணம் முடித்துவிட்டதாக செய்திகள் வந்தன. அண்ணர் வந்து எனக்கு ஆறுதல் கூறினார். ‘இப்படியான பெண் உனக்கு கிடைக்காமல் போனது நல்லதுதான். இவள் மோசமானவள். உன்னை இப்படி அவமானப்படுத்தியவளை மறந்துவிடு.’

நான் கனடாவுக்கு வந்து அகதியாகப் பதிவு செய்தேன். அட்லாண்டிக் சமுத்திரத்தை தாண்டிவந்தாலும் அவளை என்னால் மறக்க முடியவில்லை. நான் நினைத்த மாதிரி எஞ்சினியரிங் படிப்பு அவ்வளவு இலகுவானதில்லை. ஒருவித திறமையும் தேவைப்படாத பலவித வேலைகள் செய்தேன். உணவகங்களில் கோப்பை கழுவுதல். துப்புரவுப் பணி.

அண்ணருக்கு அறிவித்தேன். அவர் ஒன்றும் சொல்லவில்லை.

நான் கேள்விப்பட்டது சரிதான். அவளுக்கும் அபிக்கும் விவாகரத்து ஆகிவிட்டது. அவள் ஒரு விளம்பரக் கம்பனியில் வேலை செய்தாள். நான் அவளை வீட்டிலே பார்க்கப் போனபோது ஒன்றுமே நடக்காததுபோல தாயும் மகளும் என்னை அன்பாக வரவேற்றார்கள். முதல் கேள்வியாக நான் கனேடியன் ஆகிவிட்டேனா என்று கேட்டாள். நான் ஓம் என்று சொன்னேன். கருநீலக் கலரில் இருந்த என்னுடைய பாஸ்போர்ட்டை வாங்கித் தடவிப் பார்த்தாள். ‘எனக்கு கருநீலம் பிடிக்கும்’ என்றாள். அதிலே இருக்கும் படத்தை பார்த்து பின்னர் என்னுடைய முகத்தை நிமிர்ந்து பார்த்தாள். குடிவரவு அதிகாரி பார்ப்பது போல அவள் பார்வை ஊடுருவியது.

வயது அதிகமாக அழகும் அதிகமாகும் என்பதை அன்றுதான் உணர்ந்தேன். கண்மை, முகப்பூச்சு, உதட்டுச் சாயம் என்று அவள் அழகு பன்மடங்கு பெருகியிருந்தது. அவள் அணியும் ஆடம்பரமான ஆடைகளோ, அணிகலன்களோ தெரிவதில்லை. அவள் தான் தெரிந்தாள். இருபது வயதாகியிருந்த அவளை இன்னும் சினிமாக்காரர்கள் விட்டு வைத்தது ஓர் அதிசயம்தான். நான் அவளைக் கூர்ந்து பார்த்தபோது அவள் முகம் ஆழ்ந்த சிந்தனையில் இருந்தது. ‘உங்களை மணமுடித்தால் எனக்கு எப்போது கனடிய பாஸ்போர்ட் கிடைக்கும்?’ என்றாள். எனக்கு அப்போது ஒன்று ஞாபகத்துக்கு வந்தது. என்னிடம் படிப்பு இல்லை. வேலை. இல்லை. பணம் இல்லை. என்னுடைய ஒரே தகைமை என்னிடம் கனடிய பாஸ்போர்ட்

அடித்தது போல கேட்டுவிட்டாள்.

இந்தப் பேரழகியை மறுபடியும் இழந்துவிடுவேனோ என்ற பயம் என்னை ஆட்டியது. பணம்தான் பிரச்சினைக்கு காரணம். என்னுடைய முளை இரவும் பகலும் இதையே யோசித்தது. எப்படியும் அவளை மண முடிக்காமல் கனடாவுக்கு புறப்படக்கூடாது. அந்த நேரம் பார்த்து ஹோட்டல் அறைக் கதவை யாரோ தட்டினார்கள். என்னைத் தேடி வரக்கூடிய நண்பர் ஒருவரகூட எனக்கு இல்லை. கதவைத் திறந்த நான் திடுக்கிட்டு நின்றேன். என்னை நாலு வருடம் முன்பு கனடாவுக்கு அனுப்பிய பழைய ஏஜண்ட். ‘வாருங்கள்’ என்று சிரித்தேன். என்னுடைய வாழ்க்கையில் நான் என் றென்றுமே மறக்க முடியாத இரண்டு வருடங்கள் ஆரம்பமாகின.

ஏஜண்ட் சுற்றி வளைக்காமல் நேராக விசயத்துக்கு வந்தார். ‘ஒரு கணவனும் மனைவியும் அமெரிக்காவுக்கு புறப்படுகிறார்கள். நான்தான் அவர்கள் பாஸ்போர்ட்டை தயாரித்து கொடுத்தேன். உண்மையான பாஸ்போர்ட்டுகள் ஆனால் அவர்களுடைய படம் மாற்றப்பட்டது. கண்டுபிடிக்கவே முடியாது, அசல்போலவே இருக்கும். உங்களிடம் கனடிய பாஸ்போர்ட் இருப்பதால் பிரச்சினையே கிடையாது. நீங்கள் இந்த தம்பதியினருடன் அமெரிக்கா போகவேண்டும். அவர்கள் நியூ யோர்க்கில் இறங்கியதும் அவர்களிடமுள்ள பாஸ்போர்ட்டை திரும்ப பெற்று சென்னைக்கு கொண்டு வரவேண்டும். உங்களுக்கு 4000 டொலர் கிடைக்கும்.’ ‘இதுதானா? எதற்காக நான் போகவேண்டும்? பாஸ்போர்ட்டுகளை

தொடர்தல் 108ம் பக்கம்



# நான்தான் அடுத்த...

107ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

சூரியர்மூலம் அனுப்பலாமே.’ ‘இதைப்பற்றி யோசிக்காமல் இருப்போமா? பயணிகளை நம்ப முடியாது. பாஸ்போர்ட்டை திருடி விடுவார்கள். ஒவ்வொரு பாஸ்போர்ட்டின் விலை 25,000 டொலர். இதை நீங்கள் திரும்பக்கொண்டு வந்து கொடுத்தால் போதும். இதை வைத்து இன்னும் பத்துப் பேரை அமெரிக்காவுக்கு அனுப்பலாம்.’ ‘ஆபத்து இல்லையா?’ ‘என்ன ஆபத்து? நீங்கள் கனடிய பாஸ்போர்ட்டில் போகி-றீர்கள், வருகிறீர்கள். உங்களை என்ன கேள்வி கேட்க முடியும்? திருடுகிறீர்களா? ஏமாற்றுகிறீர்களா? இல்லையே!’

அண்ணருக்கோ பதம்ப்ரியாவுக்கோ நான் ஒன்றுமே சொல்லவில்லை. இரண்டு நாள் தானே. போனதும் உடனே திரும்பிவிடலாம் என்று நினைத்தேன். அந்த நாள் நன்றாக நினைவிருக்கிறது. 19 நவம்பர் 1995, ஞாயிற்றுக்கிழமை. 18 நவம்பர் புறப்படுவதாக இருந்து ஏஜண்டின் என் சாஸ்திரப் பிரகாரம் 19ம் தேதி மாற்றப்பட்டது. கணவனும் மனைவியும் டெல்லி விமான நிலையத்தில் குடிவரவை தாண்டி உள்ளே நுழைந்து விட்டார்கள். அதை உறுதி செய்துவிட்டு நான் புறப்பட்டேன். தம்பதிகளை நான் தொடர்பு கொள்ளவேகூடாது. அவர்களுக்கும் என்னைத்தெரியாது. நியூயோர்க் விமான நிலையத்தில் இறங்கி வெளியே வந்த பின்னர் நான் அவர்களிடம் பாஸ்போர்ட்டை பெற்று மறுபடியும் விமானத்தில் டெல்லி திரும்ப வேண்டும். பேசியபடி ஏஜண்ட் 4000 டொலர் தருவார். பதம்ப்ரியா விரும்பிய மாதிரி ஆடம்பரமாக திருமணத்தை கொண்டாடிவிடலாம்.

டெல்லியில் முதலில் தம்பதிகளைக் கைது செய்தார்கள். பின்னர் என்னைக் கைது செய்தார்கள். கணவன் மனைவியை பார்த்து அதிகாரிகளுக்கு சிரிப்பு வந்தது. அவனுக்கு 18 வயது, அவளுக்கு 40 வயது. கள்ள பாஸ்போர்ட் என்றபடியால் அவர்களைக் கைது செய்ய காரணம் இருந்தது. நான் என்ன குற்றம் செய்தேன்? என்னுடைய பாஸ்போர்ட்டை பறிமுதல் செய்தார்கள். ஆள்கடத்திய குற்றம் என் மேல் சுமத் தப்பட்டது. ‘நீங்கள் எப்படி என்னைக் கைது செய்ய முடியும்? நான் கனடியக் குடிமகன். நியூயோர்க் போகிறேன்’ என்றேன். ‘ஓரே ஏஜண்ட் உங்கள் மூவருக்கும் டிக் கட் போட்டிருக்கிறார். அவரே பணம் கட்டி யிருக்கிறார். உங்கள் டிக்கட் நம்பர்களின் ஓடர் அடுத்தடுத்து வருகிறது. முதலில் சனிக்கிழமை டிக்கட்போட்டு பின்னர் ஞாயிறாக மாற்றப்பட்டிருக்கிறது. கள்ள பாஸ்போர்ட்டில் ஆள் கடத்துவது கடுமையான குற்றம். சரி, 20 டொலர் தாருங்கள் விட்டுவிடுகிறேன்’ என்றார் அதிகாரி. முட்டாள்தனமாக நான் மறுத்துவிட்டேன்.

எதிர்பாராத திருப்பங்கள் பல நிகழ்ந்தன. ஏஜண்ட் திரும்பியும் பார்க்கவில்லை. மறைந்து விட்டார். திகார் ஜெயிலில் என்னை அடைத்தார்கள். அது எத்தனை பிரபலமானது? சில வருடங்களுக்கு முன்னர்தான் கிரண் பேடியால் ‘திகார் ஆச்ரமம்’ என்று பெயர் மாற்றம் செய்யப்பட்டிருந்தது. 7000 பேர் தங்கக்கூடிய சிறையில் அப்போது 12,000 கைதிகளை அடைத்து வைத்தார்கள். தென்கிழக்கு ஆசியாவில் ஆகப்பெரிய ஜெயில் என்று சொன்னார்கள். என்னுடைய அறையில் நாலு சிமெண்ட் படுக்கைகளும் ஒரு திறந்த கழிப்பிடமும் இருந்தன. முதல் நாள் இரவு ஒரு தலையணையுடனும், போர்வையுடனும் நிலத்தில் படுத்தேன். போர்வையால் காலை முடினால் தலையை மூட முடியவில்லை. டெல்லியில் நவம்பர் குளிர் மோசமாயிருக்கும். நடுங்கியபடி முழு இரவையும் கழித்தேன். அன்றிரவு என் வாழ்க்கை பற்றியே யோசித்தேன். பதம்ப்ரியாவுக்கு ஒன்றுமே தெரியாது. அண்ணருக்கும் தெரியாது. எப்படி அவர்களிடம் முகத்தை காட்டுவேன்?

அடுத்த நாள் காலை ஐந்து மணிக்கு

சிறைக்கதவு திறந்ததும் எல்லோரும்வெளியே ஓடினார்கள். நானும் ஓடினேன். முதல் இரண்டு நிமிடத்துக்கிடையில் கழிப்பறைகளைபாவிக்க வேண்டும் என்று கற்றுக்கொண்டேன். காலைச் சாப்பாடாக ரொட்டியும், தண்ணீர்போல ஓடிய சப்தியும் கிடைத்தது. சாப்பிட்டுத்தான் ஆகவேண்டும். பசி என்ற ஒன்று என்னுடன் சிறைக்குள்ளும் வந்து விட்டது. முதல் நாளே என்னை புல்லுவெட்ட அனுப்பினார்கள். சரியாக ஏழு மணிக்கு தேசிய கீதம் உரத்து ஒலிக்க அரிவாள்களைப் போட்டு விட்டு சல்யூட் அடித்தார்கள். நானும் செய்தேன். ஒரு வாரம் அப்படியே கழிந்தது. ஏஜண்ட் வந்து பார்ப்பார் என்று நினைத்தேன், வரவில்லை. கோர்ட்டிலே என்னை நிறுத்தினார்கள். 2 லட்சம் பிணை கட்டினால் வெளியே வந்து விடலாம். அண்ணரைத் தொடர்பு கொள்ளுவதா அல்லது பதம்ப்ரியாவை தொடர்பு கொள்வதா என்று என்னால் முடிவெடுக்க முடியவில்லை.

காவலாளி ஒருத்தன் என்னுடைய நிலைமையை பார்த்து இரங்கி வாகதேவ் என்ற வழக்கறிஞரை அறிமுகப்படுத்தினான். அவர். பார்ப்பதற்கு அப்பொழுது சினிமாவில் பிரபலமாயிருந்த ஜாக்கி ஷ்ரா.்ட் போலவே இருந்தார். ரூபா 35,000 கொடுத்தால் என்னை வெளியே எடுத்துவிடுவதாகச் சொன்னார். வேறுவழி இன்றி பதம்ப்ரியாவை டெல்

## திகார் ஜெயிலில் என்னை அடைத்தார்கள். அது எத்தனை பிரபலமானது?

## சில வருடங்களுக்கு முன்னர்தான் கிரண் பேடியால் ‘திகார் ஆச்சிரமம்’ என்று பெயர் மாற்றம் செய்யப்பட்டிருந்தது.

## 7000 பேர் தங்கக்கூடிய சிறையில் அப்போது 12,000 கைதிகளை அடைத்து வைத்தார்கள்.

லிக்கு கூப்பிட்டேன். அவள் பதறியபடி வந்து சேர்ந்தாள். என்னுடைய கதையை கேட்டு அழுதாள், ஆனால் நம்பவில்லை. அப்படியும் பாதி உண்மைதான் சொல்லியிருந்தேன். என் அண்ணரைப்போல ஒருவரை இந்த உலகத்தில் கண்டுபிடிக்க முடியாது. ஒரு கேள்வி கேட்காமல் பணத்தை அனுப்பிவைத்தார். பதம்ப்ரியா பணத்தை எடுத்துப் போய் லோயரிடம் கொடுத்தாள். ஆனால் ஒன்றுமே நடக்கவில்லை. டெல்லி சிறையைப் பார்த்தபோது அங்கே நிறைய ஏமாற்றுக் காரர்கள், திருடர்கள், கொலைகாரர்கள் இருப்பது தெரிந்தது. ஆனால் லோயர்கள் ஏமாற்றுவார்கள் என்று நான் கனவிலும் நினைக்கவில்லை.’

‘என்ன பிரயோசனம்? இதையெல்லாம் எதற்கு என்னிடம் சொல்கிறீர்?’

‘ஐயா, உங்களுக்கு தெரியவேண்டும். வேறு யார் என் கதையை கேட்பார்கள்? தயை செய்து கேளுங்கள். ஒரு மாதம் ஆகிவிட்டது. என்னை வெளிநாட்டுக்காரர் சிறைக்கு மாற்றினார்கள். இங்கே நாங்கள் வேலைக்குச் செல்லத் தேவையில்லை. சிறையிலே இருக்கலாம். புத்தகம் படிக்கலாம். ஹிந்தி வகுப்பு நடக்கும் அதற்கு போகலாம். ஆனாலும் சிறை சிறைதானே. பலவிதமானவர்கள் இருந்தார்கள். இத்தாலியர், ஆர்ஜன்டீனியர், அரேபியர், அமெரிக்கர், பிலிப்பினோக்காரர். ஏறக்குறைய 22 வருடமாக அங்கே வாசம்செய்த 40 வயது ஆப்பிரிக்கரும் இருந்தார். பிரெஞ்சுதான் அவருடைய மொழி. கொஞ்சம் ஆங்கிலமும் கொஞ்சம் ஹிந்தியும் தெரியும். இரண்டு தரம் தப்ப முயற்சி செய்து பிடிபட்டதில் தன்னுடைய சிறைநாட்களை தானாகவே கூட்டிக்கொண்டார். 1978ல் இந்திராகாந்தி திகார் சிறையில் அடைக்கப்பட்டபோது தானும் இருந்ததாக பெருமையுடன் சொல்வார். ‘என்ன செய்தாய்?’ என்று கேட்டேன். அவருக்கு 18

வயது நடந்தது. படிக்க ஆசை ஆனால் பண மில்லை. அவருடைய தாயாரை பிணையாக வைத்துக்கொண்டு அவரிடம் போதைப் பொருள் கொடுத்து அனுப்பினார்கள். அவர் பிடிபட்டுவிட்டார். தப்பியிருந்தால் அவருக்கு 1000 டொலர் கிடைத்திருக்கும். வாழ்நாள் முழுவதும் படித்திருக்கலாம்.

‘நீர் எங்கிருந்து வருகிறீர்?’ என்று கேட்டேன். ‘ஓக்கடொக்கு’ என்றார். எனக்கு சிரிப்பு வந்தது. இந்த 40 வயதுக்காரர் எனக்கு சிரிப்பு மூட்டுகிறார். மறுபடியும் கேட்டேன். ‘ஓக்கடொக்கு’ என்றார்.‘அது எங்கே இருக்கிறது?’ ‘புர்க்கின..பாலோவில். அந்த நாட்டின் தலைநகரம் ஓக்கடொக்கு’ என்றார். ‘புர்க்கின..பாலோ என்று ஒரு நாடா? அதன் பொருள் என்ன?’ என்று கேட்டேன். ‘நேர்மையான மனிதர்களைக் கொண்ட நாடு’ என்றார். ‘மிகப்பொருத்தம்தான். நேர்மையான நாட்டிலிருந்து கள்ளக்கடத்தல் செய்கிறீர்.’ அவர் சொன்னார். ‘எனக்கு வேறு வழி தெரியவில்லை. படிக்க வேண்டும் என்ற வெறி. இப்பொழுது படிப்பும் இல்லை. அம்மாவும் இல்லை. வாழ்வும் இல்லை.’

‘நான் வெளிநாட்டுச் சிறையில் இருப்பதைக் கேள்விப்பட்டு தானாகவே அங்கே வந்து சேர்ந்தான் சந்திரபோஸ். இவன் இலங்கைக் காரன். பார்த்தவுடனேயே இவனை யாருக்கும் பிடிக்கும். 30 வயது மதிக்கலாம். குழந்தைப்பிள்ளை முகம். விளையாட்டுக் குணம். ஒருவருக்கும் துரோகம் செய்யமாட்டான்.

அடைத்துவிட்டார்கள். உன்னை கனடிய தூதரகத்திலிருந்து ஒருவரும் வந்து பார்ப்பதில்லை. சும்மா கனடிய குடிமகனாக இருந்து பிரயோசனம் இல்லை. உன் தோல் வெள்ளையாகவும் இருக்கவேண்டும்’ என்றான்.

‘நான் சிறையில் இருந்த அதேசமயம் மிகப் பிரபலமானவர்கள் எல்லாம் சிறையில் இருந்தார்கள். என்னைக் கைது செய்த சமயம் பிரதம மந்திரியாக இருந்தவர் நரசிம்மராவ். அதன் பின்னர் தூங்கும் பிரதமர் தேவகவுடா பிரதமரானார். அவரைத்தொடர்ந்தது குஜ்ரால். வாஜ்பாய் வந்தபோது நான் விடுதலையாகிவிட்டேன். நாலு பிரதமர்கள் என்ன ஆண்டார்கள். என் சிறைவாச ஆரம்பத்தில் பிரதமராக இருந்த அதே நரசிம்மராவ் கைதியாகப் பிடிபட்டு எங்கள் சிறையில் அடைக்கப்பட்டது எங்களுக்கு பெருமையான விசயம். அவருடன் அவருடைய குரு சந்திராசாமியும் கைதுசெய்யப்பட்டிருந்தார். வாழ்நாள் முழுக்க நான் அதைச் சொல்லித் திரியலாம்.

சந்திராசாமி அப்பொழுது உலகப் பிரபலமாக இருந்தார். சிவப்பு பச்சை சால்வை அணிந்து பெரிய குங்குமப்பொட்டுடன் கம்பீரமாகக் காட்சியளிப்பார். முன்னாள் பிரிட்டிஷ் பிரதமர் மார்கிரெட் தாட்சர் சந்திராசாமியை ஆலோசித்துதான் காரியங்கள் செய்தார். சந்திராசாமி சிவப்பு ஆடை அணியச் சொன்னால் தாட்சர் அணிவார். தாயத்து கட்டுவார். நரசிம்மராவ் வழக்கமான வெள்ளைச் செருப்பு வெள்ளைச் சால்வையில் காணப்பட்டார். ஓக்கடொக்கு ஸொங்கோதான் அவர்கள் கைது விவரத்தை எனக்கு சொன்னான். முன்னாள் பிரதமர் வி.பி.சிங்கின் மகன் தகப்பனுடைய பெயரில் சென்கிட்டீஸ் தீவு வங்கியில் 21 மில்லியன் டொலர் கட்டியதாக கள்ள ஆவணம் தயாரித்ததாக வழக்கு. நரசிம்மராவ் கோர்ட்டிலே நின்ற போது நீதிபதி அவரைப் பார்த்து இப்படிச் சொன்னாராம். ‘ஓ, நீங்கள் உச்சத்திலும் அதி உச்சத்தில் இருக்கலாம். ஆனால் சட்டம் அதனிலும் உயரமானது.’ அந்த வழக்கு தள்ளுபடியாகி எனக்கு முன்னரே அவர்கள் விடுதலையானார்கள். ஒரு நாட்டின் பிரதம மந்திரிக்கே இந்தக் கதி என்றால் என் நிலைமையைப் பற்றி சொல்லவும் வேண்டுமோ?

ஆனால் இவர்கள் இருவரிலும் பார்க்க மிகப் பிரபலமான இன்னொருவனும் அப்போது அங்கே சிறையில் இருந்தான். அவன் பெயர் சார்ள்ஸ் சோப்ராஜ். சர்வதேச திருடன், ஏமாற்றுக்காரன். 12 கொலைகள் செய்தவன். கோடுபோட்ட சிறை உடுப்பில் இருந்தாலும் அவனை மரியாதையுடன் நடத்தினார்கள். சிறையிலிருந்து தப்பி ஓடுவதும் பின்னர் பிடிபடுவதும் அவனுக்கு வழக்கம். அவன் தன்னுடைய கதையை பத்திரிகைகளுக்கும் சினிமாவுக்கும் விற்று பணம் சேர்த்தான். அவன் சிறையில் கழித்த ஒவ்வொரு வருடமும் அவனுடைய வருமானம் ஒரு மில்லியன் டொலர் என்று பேசிக் கொண்டார்கள். இவனை மணந்த கனடியப் பெண் இறுதிவரை அவனுக்கு விசுவாசமாக இருந்தாள். இந்தக் கொலைகாரனும் எனக்கு முன்னரே சிறையிலிருந்து விடுதலையானான்.

என்னுடைய பிணையை ரூபா 100,000 ஆக குறைத்ததும் அண்ணர் எப்படியோ உழைத்து காசு சேர்த்துக்கொண்டு லண்டனிலிருந்து வந்து என்னை பிணை எடுத்தார். நான் வெளியே வந்து டெல்லியிலேயே ஒரு சிறிய அறை வாடகைக்கு எடுத்து வசித்தேன். வழக்கு முடியும்வரை நான் அங்கேயே இருக்கவேண்டும். அண்ணர் மாதாமாதம் செலவுக்கு பணம் அனுப்புவார். வெளியே இருந்தாலும் இந்த வாழ்க்கை எனக்கு நரகமாயிருந்தது. பதம்ப்ரியா தொலைபேசி என்னை மாற்றிவிட்டாள். அவளுக்கு அனுப்பும் கடிதங்கள் திரும்பி வந்தன. என்னில் வெறுத்துப்போய் என்னை கைவிட்டுவிட்டாள். திகார் சிறையில் அடைபட்டுக் கிடந்தவனை எந்தப் பெண்தான் விரும்புவாள்?

*தொடர்தல் 108ம் பக்கம்*





## International Students

Now we accept international students

### STUDENT TESTIMONIALS

One of the reasons I got over \$32,000 funding from second career to do a diploma program at JRS College of business and Health Care Inc. because I chose one of their lengthy program, Accounting and Payroll administration which is 45 weeks in duration.

Deepa

With the help of JRS College I got over \$32,000 through Second Career to do 36 weeks of Early Childcare Assistant program. JRS College provide excellent service to students in many ways.

Suvarna

I am very happy that I chose JRS College of Business and Health Care Inc. to do my Personal Support Worker program because I am working full time in a well recognized nursing home in GTA. All of my other friends in the class are also working as well. I am very thankful to JRS College and the staffs.

Thusa

I am coming from Ajax and I have chosen Early Childcare Assistant and I got placement close to my home in Ajax. I was also offered employment at the same day care centre where I did my placement. I would strongly recommend JRS College for studies where they provide quality training.

Gnana

## 10 Diploma Programs

Most of our programs start in September.

- Community Service Worker (52 Weeks)
- Accounting & Payroll Admin -PT (50 Weeks)
- Pharmacy Assistant (46 Weeks)
- Accounting & Payroll Admin (45 Weeks)
- Health office Administrator (40 Weeks)
- Early Childcare Assistant (36 Weeks)
- Personal Support Worker-PT (35 Weeks)
- Computerized Accounting (24 Weeks)
- Office Assistant (16 Weeks)

# PSW

Starts on Sept. 29, 2014 @9.00 am



We open on Sundays  
10.00 am - 2.00 pm

## Contact info

(Midland & Finch)  
330-4168 Finch Ave East  
Scarborough, ON M1S 5H6  
416-292-2455

(Registered as a Private Career College under the Private Career Colleges Act 2005.)

## நான்தான்

## அடுத்த...

107ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

என்னுடைய ஒரே நண்பன் சந்திரபோஸ்தான். ஒவ்வொரு வாரமும் அவனைச் சென்று பார்ப்பேன். அவனைப் பார்த்தால் அவனுடைய குதூகலம் கொஞ்சம் என்னிலும் தொற்றிவிடும். நான் வெளியே இருந்து துக்கமாயிருந்தேன். அவன் உள்ளேயிருந்தாலும் மகிழ்ச்சியாக இருந்தான். ஒரு நாள் அவன் சொன்னான். 'எனக்கு வெளியே இருப்பதும் உள்ளே இருப்பதும் ஒன்றுதான்' என்று. 'எப்படி நீ சொல்லலாம்?' என்று கேட்டேன். அவன் சொன்னான் 'இங்கே எனக்கு நண்பர்கள் இருக்கிறார்கள். வேண்டியது கிடைக்கும். அடுத்தவேளை உணவு எங்கேயிருந்து வரும், எப்போது வரும் என்ற கவலை கிடையாது. ஆனால் நீ இப்போது வெளியே இருக்கிறாய். எனக்கு வெளியேவந்து உன் னுடன் வாழ ஆசை' என்றான்.

நான் திடுக்கிட்டுவிட்டேன். யாரோ சவுக்கினால் அடித்ததுபோல பட்டது. இத்தனை நாளும் நான் அவனிடம் அவனுடைய வழக்குப் பற்றி விசாரித்ததே இல்லை. 'என்னுடைய பிணைப்பணம் ரூபா 1500. உன்னால் கட்டமுடியுமா? நான் வெளியே வரவேண்டும்.' எனக்கு ஏற்பட்ட அதிர்ச்சியை சொல்லமுடியாது. வெறும் ரூபா 1500. என்னால் நம்பமுடியவில்லை. இதை நான் எப்போதாவோ கட்டியிருக்கலாம். 'இந்தச் சின்னத் தொகையை கட்ட உனக்கு நண்பர்கள் ஒருவரும் இல்லையா?' என்றேன். 'இருந்தார்கள். அப்போது வெளியே வரவேண்டும் என்று தோன்றவில்லை. இப்போது தோன்றுகிறது' என்றான்.

அன்றே ரூபா 1500 பிணைக்கடி அவனை வெளியே எடுத்தேன். அவன் என்னுடன் தங்கினான். நான் மகிழ்ச்சியாக இருந்த சில நாட்கள் அவை. 'என்னுடன் இருக்கும் போது நீ கள்ளக் கடன்அட்டை, ஏமாற்று வேலை செய்யக்கூடாது' என்று கேட்டுக் கொண்டேன். அவனும் சம்மதித்தான். என்னுடைய வழக்கு பல தடவை ஒத்திவைக்கப்பட்டது. டெல்லியில் அவனுடன் சுற்றினேன். எங்கே சென்றாலும் அங்கே அவனுக்கு ஆட்கள் இருந்தார்கள். சில உணவகங்களில் காசு வாங்க மாட்டார்கள். அவனை அத்தனை மரியாதையுடன் நடத்தினார்கள். எனக்கு அது புரியவே இல்லை.

ஒருநாள் வேலையாக வெளியே கிளம்பிப் போன போஸ் பாதியிலேயே அவசரமாக திரும்பினான். 'உன்னுடைய பத்மப்ரியா என்ன செய்தாள் தெரியுமா?' என்றான். 'தெரியாதே. இன்றைக்கும் அவளை தேடிக்கொண்டுதானே இருக்கிறேன்' என்றேன். 'முடனே, நீ ஒரு லோயரிடம் ரூபா 35,000 கொடுத்து ஏமாந்தாயே ரூபாகம் இருக்கிறதா?' என்றான். 'தெரியும். அவன் பெயர் வாசுதேவ். பத்மப்ரியா பணத்தை அவனிடம்தான் கொடுத்தாள்.' 'உன்னை ஏமாற்றி இருக்கிறார்கள். பத்மப்ரியா அவனை மணந்து இங்கே டெல்லியில்தான் வாழ்கிறாள்.' என் நெஞ்சு பதைக்க ஆரம்பித்தது. அவன் செய்த துரோகத்திலும் பார்க்க அவளைக் கண்டுபிடித்ததில் ஏற்பட்ட ஆனந்தம்தான் பெரிதாக இருந்தது. 'இங்கே இருக்கிறாளா? பத்மப்ரியாவா? நான் அவளைப் பார்க்கவேண்டும்' என்றேன். போஸ் என்னை உற்றுப் பார்த்தான். அப்படி அவன் என்னைப் பார்ப்பதில்லை. 'அவள் உனக்கு துரோகம் செய்தவள். நீ சிறையிலிருந்து அவளுக்காக உருகினாய். அவளோ உன்னை ஏமாற்றிய லோயரை மணந்து சந்தோசமாக வாழ்கிறாள். நீ வெளியே வரக்கூடாது என்று கூட அவள் நினைத்திருக்கலாம் அல்லவா? அவளை மறந்துவிடு' என்றான்.

அவன் சொன்னதில் நியாயம் இருந்தது. அதன் பின்னர் என்னால் அங்கே இருக்க முடியவில்லை. எப்பொழுது வெளியே போனாலும் என் கண்கள் அவளைத் தேடியபடியே இருந்தன. இங்கேதான் எங்கோ அவன் இருக்கிறான். என்ன உடை உடுத்தியிருப்பான். டெல்லிக்காரர்போல சுரிதார் அணிவாளா? அல்லது நாகரிகமாக ஜீன்ஸ்

அணிந்து உலவுவாளா? எந்த சனக்கூட்டத்தை கண்டாலும் என் கண்கள் அவளைத் தேடி அலைந்தன.

என்னுடைய நிலைமையை பார்த்து சந்திரபோஸ் இரக்கப்பட்டான். ஒரு நாள் என்னைக் கூட்டிக்கொண்டு தனக்கு தெரிந்த ஒரு லோயரிடம் போனான். வழக்கு விவரங்களைப் படித்த லோயர் திகைத்துப் போனார். குற்றம் செய்யத் தொடங்காத ஒருவனுக்கு சட்டத்தின் பல பிரிவுகளில் குற்றம் சுமத்தப்பட்டிருந்தது. பிரிவு 120 B சதிக்குற்றம், பிரிவு 419 தேசத்துரோகம், பிரிவு 420 ஏமாற்று இப்படி தாறுமாறாக குற்றம் பதிவு செய்யப்பட்டிருந்தது. லோயர் சொன்னார், 'இந்த வழக்கிலிருந்து விடுபட பல வருடங்கள் ஆகும். லட்சக்கணக்கில் செலவு செய்ய வேண்டும். அப்பொழுதும் நிச்சயமில்லை. எனக்கு நிதிபதியை தெரியும். 2000 டொலர் கொண்டு வாருங்கள். நான் வழக்கை சரிபண்ணிவிடுகிறேன்.' ஆரம்பத்தில் அவர்கள் கேட்டது வெறும் 200 டொலர். இப்பொழுது 2 வருடங்களுக்கு பின்னர் நான் 2000 டொலர் கொடுத்தால் தான் விடுதலையாவேன்.

இரண்டு நாளில் போஸ் 2000 டொலருடன் வந்தான். வாக்குக் கொடுத்த மாதிரியே லோயர் வழக்கை தள்ளுபடி செய்து என்னுடைய கனடிய பாஸ்போர்ட்டையும் மீட்டுக் கொடுத்தார். சந்திரபோஸ் விமான டிக்கட்டை தந்து என்னை ரொறொன்ரோ விமானத்தில் ஏற்றிவிட்டான். அவனுக்கு பணம் எப்படி கிடைத்தது என்பதுபற்றி நிறைய மூளையை செலவழிக்கத் தேவை இல்லை. விமானம் தரையைவிட்டு மேலே மும்பியபோது டெல்லி நகரம் கையளவு சிறிய படமாகத் தெரிந்தது. அந்தக் கணத்தில் சந்திரபோஸை என் மனம் மறந்தது. எனக்கு துரோகம் செய்வதையே தன் வாழ்நாள் இலட்சியமாகக்கொண்ட பத்மப்ரியா நினைவுக்கு வந்தான். என்னுடைய அவள் ரொறொன்ரோவுக்கு பயணம் செய்தாள்.

'என்னுடைய அருமையான நேரத்தை விணாக்கிவிட்டீர். இதையெல்லாம் எனக்கு ஏன் சொல்கிறீர்?'

'உங்களிடம் சொல்லாமல் வேறு யாரிடம் சொல்வேன். நீங்கள்தானே ஈஜமானன். ஆறு மாதமாக உங்களிடம் வேலை செய்திருந்தாலும் நான் விசுவாசமான ஊழியன். என்னுடைய எதிர்காலம் உங்கள் கையில் உள்ளது. ஐயா, எனக்கு முக்கியமான கடிதம் வந்திருக்கு.'

'அதற்கு என்ன?'

'என்னவா? ஆதரவான ஐயா! நீங்களல்லவோ என் முதலாளி. நீங்கள்தான் உதவி செய்யவேண்டும்.'

'என்ன செய்யவேண்டும்?'

'இரண்டு வாரம் லீவு, 2500 டொலர் முன்பணமும் வேண்டும்.'

'முன்பணமா? எதற்கு?'

'கடிதம் வந்திருக்கு. பத்மப்ரியா. பத்மப்ரியாவிடமிருந்து.'

'வரட்டுமே!'

'இது என்ன? கருணையானவரே! இத்தனை நீண்ட கதை கேட்டபின்னரும் உங்களுக்கு புரியவில்லையா? அடுத்த பிள்ளையில் நான் சென்னைக்கு செல்லவேண்டும். பத்மப்ரியா சொல்லிவிட்டார். சொல்லிவிட்டார். நான் தான் அடுத்த கணவன்.'



muththulingam.a@thaivedu.com



# பக்குவசீலர் திரு. ச. பரநிருபசிங்கம்

அருங்கலைப் பதியாம் அளவையூரின் பாரம்பரியத்தைப் பேணுவதில் அக்கறையோடு செயற்பட்டுவரும் அருணோதயக் கல்லூரிப் பழையமாணவர் சங்கம் சிங்கம் மாஸ்டரின் சேவையைப் பாராட்டி விழா எடுக்க இருப்பதாக திரு. சிதம்பரசிவன் அவர்கள் கூறியதும் எனது சிந்தனை சிறகடிக்கத் தொடங்கியது. சிங்கம் மாஸ்டர் என்றால் அளவெட்டியில் ஆசிரியர் திரு. ச. பரநிருபசிங்கம் அவர்கள்தாம். வேறெவரும் இல்லை.

சிங்கம் மாஸ்டரோடு அளவெட்டி அருணோதயக் கல்லூரியில் நெருக்கமாகப் பழகியிருக்கின்றேன் - அங்கு நான் அதிபராக இருந்த காலத்தில். அந்தக் காலம் நல்லாரோடு நான் இணங்கி இருந்த காலம். திரு.எம்.கதிர்காமசேகரம், திருமதி கதிர்காமசேகரம், பண்டிதர் க. நாகலிங்கம், அருட்-கவி சீ. விநாசித்தம்பி, திரு. எஸ். சிவசுப்பிரமணியம், திருமதி. சிவசுப்பிரமணியம், திரு. ச. பரநிருபசிங்கம் என்று இந்த நல்லார்பட்டியல் மிக நீளமானது.

இவர்களுள் நான் இன்றும் தொடர்பை வளர்த்துக் கொள்ளும்வகை கனடாவில் இருப்பவர் ஆசிரியர் பரநிருபசிங்கம். இவர் கனடாவுக்கு வந்தது 1993 யூன் மாதம். அதனைத் தொடர்ந்து அருணோதயக் கல்லூரிப் பழைய மாணவர் சங்க விழாக்கள் எம்மை இணைத்திருக்கின்றன. நேரிலே சந்திக்கிலாயினும் தொலைபேசியிலாயினும் அளவாகப் பேசுவார். பேச்சும் மிக ஆழமாகவே இருக்கும். கூட்டங்களிற் பேசுகையிலும் பண்டிதமணி சி. கணபதிப்பிள்ளை பாணியில் பயனிலாச் சொல் சொல்லாத பண்பினர். அவருடன் பழகும் பொழுதெல்லாம்

பொருள்தீர்ந்த பொச்சாந்துஞ் சொல்லார்  
- மருள்தீர்ந்த

மாசறு காட்சி யவர்

என்ற திருக்குறள் எனக்கு நினைவுக்கு வரும். மாசறு காட்சியவர் - குற்றமற்ற அறிவுடையவர். அறிவுடையவர் அடக்கமுடையவர். சிங்கம் மாஸ்டர் அடக்கம் மிகுந்தவர்.

அறிவு என்பது பொதுவாகப் பலரும் கருதுவதுபோல் நூலறிவையோ பட்டறிவையோ

## இலக்கிய உறவுகள் - 46

குறிப்பதன்று. 'மெய்ப்பொருள் காண்பது அறிவு' என்றார் வள்ளுவர் பொருமான். இது ஒருவகைத் திறன். இக் கெட்டித்தனத்துக்கு அடிப்படையாவது விவேகம்.

சிங்கம் மாஸ்டர் பெரிய விவேகி. இது உண்மை வெறும் புகழ்ச்சியில்லை என்பதை அவருடன் பழகியவர் நன்கு அறிவர். விவேகத்தின் உரைகற்களிற் பரீட்சை முடிவுகளும் ஒன்றாகக் கருதப்படுவதுண்டு. 1945ம் ஆண்டில் ஸ்கந்தவரோதயக் கல்லூரியில் S.S.C. பரீட்சைக்குத் தோற்றிய 50 பேர்களில் பரநிருபசிங்கம் என்ற மாணவர் ஒருவரே முதற் பிரிவில் சித்திபெற்றவர். அப்பரீட்சையில் இலண்டன் பட்டப் படிப்புப் படிக்கும் தகைமையுடன் (Exemption) சித்திபெற்ற 5 மாணவர்களில் இவர் முதன்மையானவர். இந்த உயர்தர சித்தி உடனடியாவே அவரை அளவை அருணாசலம் வித்தியா சாலையில் ஆங்கில ஆசிரியராகக்கியது.

படிப்பித்துக்கொண்டே பல முன்னேற்றப்படிக்களில் கால்வைக்க முயன்றார் ஆசிரியர். எழுதுவினைஞர் சேவையில் சுங்க இலாகாவிற்கு பணிபுரியத் தெரிவானார். தொடர்ந்து படித்துப் பட்டம் பெறவிரும்பி இலண்டன் இடைநிலைப் பரீட்சைக்குப் பதிவுசெய்தார். அந்த முயற்சிகள் யாவற்றையும் முறியடித்தது 1949ல் அவருக்குக் கிடைத்த மகரகம் அசிரியர் பயிற்சிக் கல்லூரித் தெரிவு.

ஆசிரியர் மகரகமவில் விசேடபயிற்சி பெற்றவர் என்றுதான் இன்றும் சிலர் நினைக்கிறார்கள். அக்காலத்தில் மகரகம் ஆசிரியர் கல்லூரியில் விசேட பயிற்சி பெற்றிருக்கவில்லை. பொதுவான இடைநிலைப் பயிற்சிதான் வழங்கப்பட்டது. அதிற் சித்திபெற்றுத் தகைமைசான்ற ஆசிரியராக வெளியேறிய திரு. பரநிருபசிங்கம் அவர்களுக்கு வலைவீசிய பாடசாலை அதிபர்கள் பலர்.

இவர்களுள் மிகுந்த செல்வாக்கானவர் ஸ்கந்தவரோதயக் கல்லூரி அதிபர் 'ஏறேற்றர்' சுப்பிரமணியம் அவர்கள். அவரை முந்திக் கொண்டு அதிபர் திரு.பொன்னையா அவர்கள் தமது அருணோதயக் கல்லூரியில் திரு. பரநிருபசிங்கம் அவர்களுக்கு ஆசிரியர் பதவியை வழங்கிவிட்டார். 1951 தை முதல் 1981 வரை தான் பிறந்த பதியின் பாடசாலைக்கு - தனது ஊர்ப் பிள்ளைகளின் கல்வி வளர்ச்சிக்கு உழைத்தவர் சிங்கம் மாஸ்டர்.



இவர் ஆற்றல் வாய்ந்தவோர் ஆசிரியர். பாடங்களை மாணவருக்கு உணர விரித்துரைக்கும் திறமை சான்றவர். இவரது கற்பித்தற் சிறப்புக்கு ஒருமுறை J.S.C வகுப்பில் இவர் படிப்பித்த பாடங்கள் எல்லாவற்றிலும் மாணவர் உன்னதசித்தி(Distinctions) பெற்றமை உதாரணமாகக் கூறலாம்.

மற்றுமொரு வல்லமை என்னவெனில் என்ன பாடங்களைக் கொடுத்தாலும் கற்பிப்பார். அந்த வல்லமையாலேயே அருணோதயாவில் கணித பாடத்தைப் புகட்டும் பொறுப்பு ஒரு வருடம் இவரிடம் ஒப்படைக்கப்பட்டது. அதற்குப்பின் சிங்கம் மாஸ்டர் என்றால் சிறந்த கணித ஆசிரியர் என்ற பெயர் வளர்ந்தோங்கலாயிற்று.

மாணவர்களைப் படிக்க வைத்ததோடு, அவர்களை ஒழுக்கசீலர்களாக உருவாக்கிய பெரும் பணியையும் செய்தவர் இவர்.

இத்தகை மாட்சிமை மிக்க ஆசிரியருக்கு மனைவியாக வாய்த்தவர் அளவையூர் திரு. தம்பிராசா தம்பதிகளின் மகள் சுகிர்தமலர். திருமணம் 10. 09. 1953ல் நடந்தது. மூத்த மகன் இறைவன் தமிழ் உணர்வில் பூத்தவன். அதற்காகவே உயிரையும் நீத்தவன்.

மகன் கொலையுண்டு இறந்த சோகத்தைச் சிங்கம் மாஸ்டர் தாங்கிய விதம் அருந்தவத்தவருக்குரிய பதம். பதம் - பக்குவம்.

சிங்கம் மாஸ்டரின் உள்ளப்பக்குவம் அவர்

ரது மாசறு காட்சியின் மறு பக்கம். மாசறு காட்சியினர் பூச நிறுபோல் உள்ளும் புனிதர். தன்னுயிர் தானறப் பெற்றவர். அதாவது, தன்னைத் தானே முழுமையாக அறிந்து கொண்டவர். தன்னை அறியாமல் இறைவனை அறிய முடியாது.

சிங்கம் மாஸ்டரோடு கூடப்பிறந்த ஆன்மிகம் அளவையூர் திருவடிநிலையுடன் அவர் 1945 முதல் 1952வரை வைத்திருந்த தொடர்பு காரணமாக ஒளிவீசத் தொடங்கியிருக்க வேண்டும். அந்தத் தொடர்பை ஏற்படுத்தியவர் திருவடி நிலை நடத்திய சிவசுத்தர் கதிர்காமர் சற்குணசிங்கம் அவர்கள்.

அடுத்து அவரது உள்ளொளியைப் பெருக்கியவர் சைவாசிரியர் கலாசாலை உப அதிபராயிருந்த அளவையூர் கைலாசபதி அவர்கள். இவர் பெரிய மகான், சிந்தனா மேதை. இவரது அருமை பெருமைகளை அறிந்தவர்கள் இருவர். ஒருவர் கூடப் படிப்பித்த பண்டிதமணி சி. கணபதிப்பிள்ளை. மற்றையவர் ஊரவர் ஆசிரியர் பரநிருபசிங்கம்.

உப அதிபரிடமிருந்து கறக்கக்கூடியதைக் கறந்து தமது பேச்சையும் எழுத்தையும் வளர்த்து வெற்றி கண்டவர் பண்டிதமணி அவர்கள். பரநிருபசிங்கம் அவர்களுக்குக் கறக்க வேண்டிய அவசியம் இருக்கவில்லை. உப அதிபர் தாமாகவே சுரந்து பல விடயங்களைப் பரநிருபசிங்கம் அவர்களுக்கு வழங்கியிருக்கின்றார். இது தமது சிந்தனைகளை விளங்குந் தகைமை இவருக்கு உள்ளது என்ற உப அதிபரின் கணிப்பின் விளைவு.எமது மரபில் அரிய தத்துவங்களை விளங்கக்கூடிய மாணவருக்கே குருமார் சொல்லிச் சென்றிருக்கின்றனர். சந்தான குரவர் பரம்பரை இம்முறையில் வளர்ந்த தென்பர்.

ஆசிரியரை மகன் கைலாசபதியிடம் அழைத்துச் சென்றவர் கும்பழாவளைப் பிள்ளையார் என்பது எனது நம்பிக்கை. ஏனெனில் இருவரதும் சந்திப்பு நடந்த நாள் கும்பிழாவளைப் பெருமான் கோயில் கொடியேறிய திருநாள் - 25.05.1955. இத்திருநாளிலிருந்து 1961 கார்த்திகையில் கைலாசபதி அவர்கள் இறைபதம் எய்திய நாளுக்கிடையில் ஒவ்வொரு நாளும் ஆசிரியர் அவரைக் காணச் சென்றிருக்கின்றார் என்றால் எவ்வளவு தூரம் அவர் இவரை ஈர்த்திருக்கிறார் என்பது புலனாகும்

மகன் கைலாசபதி அவர்களைப் பற்றி பண்டிதமணி கலாநிதி சி. கணபதிப்பிள்ளையிலும் நன்கு அறிந்தவர் ஆசிரியர் பரநிருபசிங்கம். அதனால் அவரைப் பற்றி உலகம் அறியும்வகை ஒரு நூல் எழுது வேண்டும் என்று சிங்கம் மாஸ்டரைப் பகிரங்கமாகவே ஒரு கூட்டத்தில் கேட்டேன். அவர் அதுபற்றிப் பின்னர் எனக்குச் சொன்னதன் சாரம் இது:

“கைலாசபதி அவர்கள் நூலுக்குள் அடங்கக்கூடியவரல்லர். அவர் பெரியகடல். அவருடைய சிந்தனைகளை விவரிப்பது கடினம். விவரித்தாலும் அதனை விளக்கிக் கொள்பவர் ஒருசிலராகத்தான் இருப்பர். ஒரு சிலருக்காக நூலை எழுதி என்னத்தைக் காணப்போகிறோம்? உங்களுக்கு முன்னதாகவே யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக் கழகத்தார் கைலாசபதி அவர்களைப் பற்றி எழுதச் சொன்னார்கள். அவர் கருக்கும் இதே பதிலைத்தான் கொடுத்தேன். மிகவும் வில்லங்கப்படுத்தி ஒரு பேச்சாவது பேசக் கேட்டார்கள்.

1991ம் ஆண்டு செப்டம்பர் மாதம் 11ம் நாள் 'பொ. கைலாசபதியும் பொருள் ஆராய்ச்சியும்' என்ற பொருளில் அவர்களுக்கு ஒரு சொற்பொழி வார்த்தினேன். அது பின்னர் கட்டுரையாகவும் வந்தது. அதனை வைத்துக் கொண்டு ஆராய்ச்சி செய்தவர் பலர். அவர்களில் ஒருவர் ஏழாலைப் பண்

## - வி. கந்தவனம் -

டிதர் மு. கந்தையா அவர்கள்.”

இவ்விதம் குடத்து விளக்காக இருந்த மகன் கைலாசபதியை மலைவிளக்காக்கிய ஆசிரியப் பெருந்தகை பரநிருபசிங்கம் அவர்களின் ஆழத்தை அறிதலும் கடினம். ஏதோ தெரிந்ததை எழுதியிருக்கிறேன்.

அவரின் அறிவுரைகளைக் கேட்டு நடப்பவர்களில் நானும் ஒருவன். ஒரு கூட்டத்தில் எம்மவர் சிலரின் பண்பாடற்ற போக்குகள் பற்றிச் சற்றுக் காரசாரமாகப் பேசி விட்டேன். கூட்டத்தில் ஆசிரியரும் இருந்தார். அவர் அடுத்தநாள் தொலைபேசியில் “நீங்கள் சொன்ன கருத்துக்கள் சரிதான். ஆனாலும் யதார்த்தவாதி வெகுசன விரோதி என்ற பழமொழி ஒன்றும் உண்டு” என்று கூறியது எனக்கு இன்றும் நினைவிருக்கிறது. என்றும் நினைவில் இருக்கும்.

அன்று முதலாக நான் மேடைகளில் மிகக் கவனமாகவே பேசிவருகிறேன். பலருக்கு இப்படிப் பரநிருபசிங்கம் மாஸ்டர் என்னை வழிப்படுத்தினார் என்று சொல்லியிருக்கிறேன்.

அரியவற்றுள் எல்லாம் அரிதே பெரியாரைப் பேணித் தமராக் கொளல்.

- குறள்: 443

கனடாவில் இயங்கும் அளவெட்டி அருணோதயக் கல்லூரிப் பழைய மாணவர் சங்கம் 24.03.2007 சனிக்கிழமை பெரியாருக்குப் பாராட்டு விழா எடுத்தது. சங்கத்தின் சார்பில் நான் பாடிய வாழ்த்துப் பாவின ஒரு பகுதி இது:

நாரோங்கும் நறுமலரால் நதியோங்கும்  
- கார்முகிலால்  
பேரோங்கும் பிள்ளைகளால் பீடோங்கும்  
- பணிவதனால்  
சீரோங்கும் கொடைத்திறத்தால் தேரோங்கும்  
- திருச்சிலையால்  
ஊரோங்கும் நின்னுறவால் உயர்குருவே  
- வாழியவே!

விதிமுறைகள் விளங்கியவர் விளங்காத  
- தத்துவத்தின்  
புதைபொருள்கள் விளக்கியவர்  
புவியோர்க்குப் புதிரான  
மதிவாணர் அளவையதன் மாமுனிவர்கைலாச  
பதியவரின் பரிசிறிந்த பாரதியே வாழியவே!

கற்றறிவு கேட்டறிவு கண்டுணர்ந்த பட்டறிவு  
முற்றறின்கு பழுத்தகனி போன்றவொரு  
- முதறிகு  
மற்றுமொரு கைலாச பதியெனவே  
- வாழுமுனைச்  
சுற்றிவலம் வருகின்றோம் சுகமாக  
- வாழியவே!

நின்னருமை சுற்றிவு நின்பெருமை  
- பேரடக்கம்  
நின்னுயர்வு நல்லொழுக்கம் நின்னுறவு  
- நம்விழுப்பம்  
தன்னிகரில் தன்மான இறைவனது  
- தந்தையரே  
மன்கதிர்போல் வாழ்கவென மகிழ்வுடனே  
- வாழ்த்துவமே!

இவ்வித வாழ்த்துக்குரியவர் தாயகத்தில் 11.05.2013 சனிக்கிழமை காலை இறைவனடி எய்திவிட்டார்கள். அவரது முன்மாதிரியான வாழ்க்கை அளவெட்டி மக்களையன்றி அறிந்தவர் அனைவரையும் முன்னேற்றுவதாக!



kandavanam.v@thaiivedu.com



# தமிழ்நாடு சமூக மன்றம் மிகச் சிறப்புற நடத்திய

## “தமிழும் இசையும்” நிகழ்ச்சி!

உலகப்புகழ் பெற்ற தமிழகத் திரைப்படத் துறையில் நான்கு தலைமுறை நடிகர்களின் 20000 பாடல்களுக்கு மேல் பாடியுள்ள இசை நாயகன் அமர் பத்மஸ்ரீ திரு. டி.எம்.சௌந்திரராஜனை நினைவு கூறி இசையால் அஞ்சல் செய்யும் வகையில் கடந்த 21.9.14 இங்குள்ள தமிழ்நாடு சமூக மன்றம் ஒரு அருமையானதொரு இசை நிகழ்ச்சியை “தமிழும் இசையும்” என்ற தலைப்பில் வெற்றிகரமாக நடத்தி பெருமையுற வைத்துள்ளது.

கனடாவைப் பொறுத்த வரை உலகின் பல நாடுகளைச் சார்ந்த பல்வின மக்களைக் கொண்ட நாடாகும். அதிலும் தெற்காசியத் தமிழர்களைப் பொறுத்த வரையில் தமிழ்நாட்டைச் சார்ந்த 10,000க்கு அதிகமான தமிழர்கள் டொரொண்டோவின் பெரும் பாகத்தில் வாழ்ந்து வருகின்றார்கள். அவர்களை அடையாளப்படுத்து விதத்தில் இங்கு பல்வேறு தமிழ் சமூக அமைப்புகள் இருந்த போதிலும் நமக்கெல்லாம் நன்கு அறியப்பட்ட பிரபல வீடு விற்பனை முகவர் திரு.வள்ளிக்கண்ணன் மருதப்பன் அவர்களின் தமிழ்நாடு சமூக மன்றம் கடந்த இரு ஆண்டுகளாக நடத்தி வரும் பலவித கலை இலக்கிய கலாச்சார நிகழ்வுகள் அனைத்துமே மிகவும் பிரசித்தமாதும். அரசியல், சுயநலம் அல்லாது லாப நோக்கமற்ற இவ்வமைப்பின் முக்கிய குறிக்கோளே “ஒன்றிணைந்து உயர்வோம்! ஒன்றுபட்டு வெல்வோம்!” என்ற தாரக மந்திரத்துடன் இங்குள்ள தமிழக தமிழர்களை ஒன்றிணைத்து தமிழையும் தமிழர்களின் பண்பாட்டுக் கலாச்சார மரபுகளை பேண்க்காத்து அதனை அடுத்த தலைமுறையும் எடுத்து பெருமையட வைக்கவும், அதுபோன்றே தமிழகத்திலிருந்து கனடாவிற்கு புலம் பெயரும் தமிழர்களுக்கு தேவையான உதவிகளையும் ஆலோசனைகளையும் வழங்கி தமிழர்களுக்கு கூடுதல் பெருமை சேர்க்கும் வகையில் பலவித கலை நிகழ்ச்சிகளையும் ஒன்று கூடல்களையும் நடத்தி சாதனை புரிந்து வருகிறது தமிழ்நாடு சமூக மன்றம்.

இங்குள்ள பிற கலை இலக்கிய கலாச்சார அமைப்புகள் போல் நீர்வாக சபை இயக்குனர்கள், உறுப்பினர்கள் என ஏதும் இல்லாமல் எப்போதெல்லாம் நிகழ்ச்சிகளை நடத்த முற்படுகின்றாரோ, அதற்கேற்ப அணுசரணையாளர்கள், தமிழ் ஆர்வலர்களின் ஆதரவோடு வருடந்தோறும் சுமார் ஐந்து விழாவை கடந்த இரண்டு ஆண்டுகளாய் வெற்றிகரமாக நடத்தி வருவதோடு, இந்த ஆண்டு மறைந்த மாபெரும் தமிழ்த் திரைப்பட பின்னணிப் பாடகர் டி.எம்.எஸ் அவர்களின் நினைவாக இசை இரவையும் நடத்த முற்பட்டுள்ள திரு.வள்ளிக்கண்ணன் அவர்களின் தனித்துவமான முயற்சியும் ஈடுபாடும் பெரும் பாராட்டுதலுக்குரிய விதத்தில் இந்த ‘தமிழும் இசையும்’ என்ற இசை இரவு ஸ்க்காபரோ 3200, கேன்னடி - மெக்னிகல் அவீன்பு சந்திப்பில் அமைந்துள்ள மேர் கத்தோலிக்க உயர்நிலைப் பள்ளி கலையரங்கில் மிகவும் சிறப்பாக நடைபெற்றது.

இந்நிகழ்ச்சியை வெற்றிகரமாக நடத்தி சிறப்பிக்க திரு. டி.எம்.எஸ் அவர்களின் புத்திரரும் பிரபல இசை வரிகமான திரு.டி.எம்.எஸ்.பால்ராஜ் அவர்களைப் பங்கேற்க வைத்து இங்குள்ள பிரபல மெல்லிசைக் குழுவான “சென்னை ரிதம்ஸ்” இசைக் கலைஞர்களுடன் அருமையானதொரு இசை சங்கமத்தில் முநாறுக்கும் 300க்கும் அதிகமான பார்வையாளர்களை இன்புற வைத்து விட்டார்கள். இந்நிகழ்வின் பிரதம விருந்தினராக தமிழகத்தின் பிரபல பச்சையப் பல்லாசி தமிழ்துறை முன்னாள் பேராசிரியர் திரு.மு.பி.பாலகப்பிரமணியம் அவர்களும், சிறப்பு விருந்தினராய் உதயன் வார இதழின் பிரதம ஆசிரியர் திரு. லோகேந்திரலிங்கம் ஆகியோரும், பிரபல இலக்கியப் படைப்பாளியான திரு.பொன்னையா விவேகானந்தன், தமிழோசை வானொலி அதிபர் திரு.ஸ்ரீகாந்த் ராஜா ஆகியோர் கலந்து கொண்டு சிறப்பித்தார்கள்.

இரண்டு அரங்க நிகழ்வாக முதலில் தமிழ் அரங்கமாக இடைவேளை வரை இடம் பெற்றது. திருமதி.ராதிகா ஸ்ரீதர் அவர்கள் தொடக்கத்தில் அனைவரையும் வரவேற்று அன்றைய நிகழ்வின் சிறப்பினைப் பற்றி முன்னுரை ஆற்றி, குறிப்பாக அமர் திரு. டி.எம்.எஸ் பற்றிய ரசிகர்களின் கருத்துக் கணிப்பாக அவரின் பக்தி மற்றும் திரையிசைப் பாடல்களில் கவர்ந்தவற்றைப் பற்றிய எண்ணங்களை கலந்துகொள்ள வைத்து தொகுத்து வழங்கிய விதமும் மிகவும் பாராட்டுதலுக்குரிய விதத்தில் அமைந்திருந்தது. இடைவேளை இரவு விருந்தோம்பலைத் தொடர்ந்து “சென்னை ரிதம்ஸ்” மெல்லிசைக் கலைஞர்களின் பின்னணியில் திரு.டி.எம்.எஸ் பால்ராஜ் அவர்களின் தனி திரைப்படப் பாடலிசையும் இங்குள்ள நமது மெல்லிசை பின்னணிப் பாடகர்களின் தனிப்பாடல்களுடன் இசைநிகழ்ச்சி வழங்கி ஐமாயத்துவிட்டார்கள். இளமை, இனிமை, புதுமை என்றே கூற வேண்டும். அந்த அளவிற்கு அமர் திரு. டி.எம்.எஸ் அவர்களின் சாகா வரம் பெற்ற பாடல்களான பாசமலர் முதல் படகோட்டி வரை தேர்ந்தெடுத்த பழைய மற்றும் புதிய பாடல்களைப் பாடி அனைவரையும் வசீகரித்து விட்டார்கள் என்றால் மிகையிலலை.

வழமைபோல் தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து, கண்டிய தேசிய கீதத்தை தொடர்ந்து நிகழ்ச்சித் தொகுப்பாளர் பிரதம விருந்தினரை அறிமுகப்படுத்தி அனைவரையும் வரவேற்று உரையாற்றினார். அதனை தொடர்ந்து கலை நாட்டியாலையா பள்ளி மாணவ மாணவரின் பாரதநாட்டியமும், ப்ரிமா நாட்டிய பள்ளி மாணவ மாணவியரின் தமிழ்த்திரை நடனமும் சிறப்பாக இருந்தது. தமிழ்நாடு சமூக மன்றத்தின் சார்பில் திரு.வாசன் ஸ்ரீநிவாசன் பொன்னாடை அணிவித்து கௌரவித்த பின் திரு.மணிவண்ணன் அவர்கள் பிரதம விருந்தினரைப் பற்றிய தகவல்களைக் கூறி அறிமுக உரையாற்றினார். பேராசிரியர் கனடாவிற்கு வருகை புரிய காரணமாய் இருந்த அவரின் மாணவர் திரு.பொன்னையா விவேகானந்தன் அவர்கள் பேராசிரியரை பற்றி சிறு வார்த்தைகள் கூறினார். அடுத்து பேராசிரியர் முனைவர் திரு.மு.பி.பாலகப்பிரமணியன் தனது உரையில் கனடா வாழ் இலங்கைத் தமிழர்களையும் தமிழகத் தமிழர்களின் ஒற்றுமையுணர்வையும் குறிப்பாக தமிழையும் தமிழர்களின் கலை இலக்கிய ஆன்மீகக் கலாச்சாரங்களை முன்னெடுத்துச் சென்று பெருமையுறச் செய்துள்ளதை பெரிதும் பாராட்டியதோடு தமிழ்நாடு சமூக மன்றத்தின் பணிகளைப் பற்றி பல மேற்கோள்காட்டி விமர்சித்து உரையாற்றியது மிகவும் சிறப்பாக இருந்தது.

மேலும் திரு.வள்ளிக்கண்ணன் மருதப்பன் தமிழ்நாடு சமூக மன்றத்தின் வளர்ச்சி, அது ஆற்றி வரும் தமிழ் பணிகளை பெரிதும் பாராட்டி உரையாற்றி, நிறைவாக தமிழும் தமிழர்களின் பெருமைகள் யாவும் தமிழ் கூறும் நல்லுலகம் உள்ள வரை நிலைத்திருக்கும் என்பதை உறுதிபடக் கூறினார். அடுத்து சிறப்பான இரவு விருந்துக்கு பின் இசை நிகழ்ச்சி அரம்பமானது. திரு.டி.எம்.எஸ்.பால்ராஜ் அவர்களை உதயன் பத்திரிக்கை ஆசிரியர் திரு.லோகேந்திரலிங்கம் பொன்னாடை போர்த்தி கௌரவித்தார். சுமார் 20க்கும் மேல் புதிய பழைய பாடல்களை பாடி இனிதே விழா நிறைவுபெற்றது.





# கலைஞர் குரும்பசிட்டி இராசரத்தினம்

ஒன்பதாவது அரங்காலிலே 'நாற்காலிகள்' நாடகம் மேடையேற்றப்பட்டபோது அதன் இறுதி ஒத்திகையைப் பார்க்கும் வாய்ப்பு கிட்டியது. அந்த நாடகத்திலே பேராசிரியர் பாத்திரத்தில் நடித்தவரை நான் அதற்குமுன் பார்த்ததில்லை. அதே ஒத்திகையைப் பார்த்திருந்த கே.எஸ். பாலச்சந்திரனும் நானும், ஒத்திகையின் பின், நாடகம் பற்றிப் பேசிக்கொண்டிருந்தோம். நான் பாலச்சந்திரனிடம் "பேராசிரியராக நடித்தவர் புதியவர் போலத்தெரிகிறார். இருந்தாலும் மிகச்



சிறப்பாக நடித்திருந்தார்" எனக்கூறினேன். பாலச்சந்திரன் என்னை உற்றுப்பார்த்து நான் நகைச்சுவை பண்ணவில்லை என்பதை உறுதிசெய்தபின் சிரித்தார். சிரித்துவிட்டுக் கூறினார் "அவர் பெயர் ஆர். இராசரத்தினம். நான் பிரபலமாகுவதற்கு முன்னரே அவர் மிகப்பிரபலமான புகழ்பெற்ற நடிகர்".

இராசையா இராசரத்தினம் அவர்களுக்கும் நாடகத்திற்குமான உறவு 1949ம் ஆண்டு அவரின் ஒன்பதாவது வயதில் ஆரம்பமானது. அவர் ஐந்தாம் வகுப்பில் கல்விகற்ற குரும்பசிட்டி மகாதேவா வித்தியாசாலையில் தயாரான 'அப்பூதி அடிகள் நாயனார்' நாடகத்திலே அவருக்கு அடிகளாரின் மனைவி வேடம். சிரத்தையோடு ஒத்திகைகள் நடைபெற்றபோதும், ஏதொவொரு காரணத்தால் நாடகம் மேடையேற்றப்படவில்லை. அதன்பின் தனது இரண்டாவது வாய்ப்பிற்காக அவர் ஒன்பது ஆண்டுகள் காத்திருக்கவேண்டியிருந்தது. 1959ம் ஆண்டு குரும்பசிட்டி சன்மார்க்க இளைஞர் மன்றம் சார்பாக வேல் அமுதன் தயாரித்த 'புதுமைப் பெண்' நாடகத்தில் இராசரத்தினம் நடித்த போதும், அந்த நாடகமும் இறுதி நேரத்தில் மேடையேற்றப்படாமலேயே கைவிடப்பட்டது. இந்த இரண்டு ஏமாற்றங்களினதும் அடிப்படையில் தனக்கும் நாடகத்திற்கும் பொருத்த மில்லை என அவர் முடிவெடுத்திருந்த நிலையில், அரச ஊழியம் பெற்று கொழும்பு சென்றார்.

கொழும்பில்தான் இவரது திறமை மிளிர்ந்தோடங்கியதோடு, திறமைக்கான தீனியும் அங்கீகாரமும் கிடைத்தது. குரும்பசிட்டியையே சேர்ந்தவரும் பிந்தாளில் வாடைக் காற்று திரைப்படத்தைத் தயாரித்தவருமான ஏ. சிவதாசன் மூலம் அந்நாளில் இலங்கை வானொலியின் தமிழ்ச் சேவைக்கு பொறுப்பு வாளராக இருந்த 'சானா' சண்முகநாதனின் அறிமுகம் கிடைக்க, வானொலி நடிகர் தேர்வில் போட்டியிட்டு, இலங்கை வானொலி நடிகராக 1961ம் ஆண்டு தெரிவு செய்யப்பட்டார். 1961 முதல் 1984 வரை பல்வேறு வானொலி நாடகங்களில் நடித்தார். 'வரணியூரான்' எஸ்.எஸ். கணேசபிள்ளை, 'முகத்தார்' எஸ். யேசுரட்ணம், ஜோக்கிம் பெர்ணான்டோ, ஆனந்தி சூரியப்பிரகாஷ், கே.எஸ். பாலச்சந்திரன், விமல் சொக்கநாதன், மணிமேகலை போன்ற கலைஞர்களுடன் வானொலி நாடகங்களில் நடித்த அனுபவங்கள் அவர் மனதில் இன்றும் பசுமையாக இருக்கின்றன. பி. விக்னேஸ்வரன்

ருபவாஹினி கூட்டுத்தொடரத்தின் தமிழ்த்துறையை பொறுப்பேற்றபின் சில கானொளி நாடகங்களிலும் நடித்துள்ளார். இவ்வகையில் அவர் நடித்த நாடகங்களின் எண்ணிக்கை அவருக்கே நினைவில் இல்லை. அவற்றிலே எஸ். யேசுரட்ணத்தின் உருவாக்கத்தில் வாராவாரம் ஒலிபரப்பாகிய 'முகத்தார் வீடு' தொடர் நாடகத்தில் இவர் ஏற்று நடித்த வி.கே.எஸ். தம்பி என்ற கிராம கமத் தொழில் அலுவலர் பாத்திரம் இவர் நினைவிலும் இரசிகர்கள் நினைவிலும் இன்றும் நிலையாய் இருக்கிறது.

வானொலி நாடகங்களில் மும்முரமாக நடித்துக்கொண்டிருந்த அந்தக் காலத்தில், 1968ம் ஆண்டு மீண்டும் மேடைநாடக வாய்ப்பொன்று இவரைத் தேடிவந்தது. 'வாடகை வீடு' என்ற நாடகம் குரும்பசிட்டி நலன்புரிச் சபையினால் மேடையேற்றப்பட்ட போது அந்த நாடகத்திலும், தொடர்ந்து 'அசட்டு மாப்பிள்ளை', 'போராட்டம்', 'கௌரவம்', 'சத்தியசோதனை' போன்ற நாடகங்களிலும் பாத்திரங்களேற்று நடித்தார். இவற்றில் சில கொழும்பிலும், வடக்கிலும், கிழக்கிலும் என பல தடவைகள் மேடையேறின. மு. திருநாவுக்கரசு அவர்களின் நெறியாளனாயில் வசாவிலான் கலைவாணர் நாடகமன்றம் தயாரித்த 'சமுதாயம் மாறட்டும்' நாடகத்தில் இவர் முக்கிய பாத்திரத்தில் நடித்திருந்தார். இந்த நாடகம் பலநோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்கத்தால் நடத்தப்பட்ட நாடகப்போட்டியில் மாவட்ட அடிப்படையிலும், மாகாண அடிப்படையிலும் முதற்பரிசைப் பெற்றது. பின்னர் இலங்கை



'ஞான ஒளி' நாடகத்தில் - கே.எஸ். பாலச்சந்திரன், கருணாநிதி, சந்திரபிரபா மதவன், இராசையா இராசரத்தினம், எஸ்.எஸ். கணேசபிள்ளை, (இருப்பவர்கள்) ஏ. சிவதாசன், சந்திரா ஆகியோர்

அரசின் காலாச்சாரப் பேரவையால் நடத்தப்பட்ட நாடகப்போட்டியில் வி.எம். குகராஜா அவர்களின் மனிதனும் மிருகமும் நாடகத்தில் நடித்தார். அந்த நாடகம் மாவட்ட அடிப்படையில் தெரிவு செய்யப்பட்டு கொழும்பில் லயனல் வென்ற் அரங்கில் மேடையேற்றப்பட்டது.

இவரின் ஆரம்பகால மேடைநாடக வாழ்வில் மிக முக்கியமான நாடகமாக அமைந்தது 1969 ஆண்டு கொழும்பு சரஸ்வதி மண்டபத்தில் மேடையேற்றப்பட்ட 'ஞான ஒளி' நாடகம். கல்கி இதழில் தொடராக சுந்தரம் என்பவரால் (பிந்தாளில் 'வியட்நாம் வீடு' சுந்தரம் எனப் புகழ்பெற்றவர்) எழுதப்பட்ட கதையை நாடகமாக்கி இயக்கியிருந்தார் ஏ. சிவதாசன். அந்த நாடகத்திலே 'அன்ரனி' என்ற பிரதான பாத்திரமேற்று இவர் நடிக்க இவரோடு கே.எஸ். பாலச்சந்திரன், எஸ்.எஸ். கணேசபிள்ளை, கே. சிவதாசன், சந்திரபிரபா மதவன் ஆகியோர் நடித்தனர். நாடகத்தின் ஒத்திகை ஒன்றிற்கு வந்திருந்த 'சானா' சண்முகநாதன் தனக்கும் ஒரு பாத்திரம் வேண்டும் எனக்கேட்க, அவருக்கும் பாதிரியாராக ஒரு கௌரவப் பாத்திரம் தரப்பட்டது. அந்த நாடகத்திற்கு ஒளியமைப்புச் செய்தவர் அந்நாளில் ஏ. சிவ-

தாசனோடு இலங்கை நில அளவைத் திணைக்களத்தில் பணியாற்றிக் கொண்டிருந்த பாலு மகேந்திரா. சிவாஜி கணேசன் நடித்து வெளியான ஞான ஒளி திரைப்படம் 1972ம் ஆண்டுதான் வெளியானது. அதற்கு முன்று ஆண்டுகளுக்கு முன்னரே சிவாஜி நடித்துப் பின்னர் புகழ்பெற்ற 'அன்ரனி' பாத்திரத்தை இலங்கை நாடக ஆர்வலர்கள் மத்தியில் இராசையா இராசரத்தினம் பிரபலப்படுத்தியிருந்தார்.

2008ம் ஆண்டு கறுப்பு ஜூலையின் இருபத்தைந்தாம் ஆண்டு நினைவை முன்னிட்டு கனேடிய தமிழர் பேரவையின் ஏற்பாட்டில் சேரனின் 'What if the Rain Falls?' என்ற நாடகம் Young Centre for the Performing Arts அரங்கிலே மேடையேற்றப்பட்டது. 'அசைலம்' அரங்கக் குழுவால் தயாரிக்கப்பட்ட அந்த நாடகத்தை நான் நெறியாள்கை செய்தேன். அந்த நாடகத்திலே வரும் கே. கே. என்ற பாத்திரம் கோபத்தையும், சோகத்தையும் நக்கலுடன் வெளிக்காட்டும் நுண்ணிய நடிப்பை வெளிப்படுத்தவேண்டும். ஆங்கிலமும் தமிழும் சரளமாகப் பேச வேண்டும். பார்வையாளர்கள் அரங்கத்துள் மேடையூடாக நுழைந்துகொண்டிருக்க அவர்கள் மத்தியிலே பாத்திரமாக அந்நியப்பட்டு சலமன்று நிற்கும் பண்பட்ட கலைஞராக இருக்கவேண்டும். உயிர்தப்பி ஓடும் காட்சிகளிலே சுறுசுறுப்புடன் நடிக்கத்தக்க தேகவல்லமை பெற்றவராக இருக்கவேண்டும். பிரதியின்படி 60 வயது மதிக்கத்தக்கவராகவும் இருக்கவேண்டும். இத்தனைக்கும் பொருத்தமானதொரு நடிகர் கிடைப்பாரா



## - துஷி ஞானப்பிரகாசம் -

நாவுக்கரசுவின் 'இலட்சிய வேட்கை' நாடகத்திலே நடிக்கை மனோரமா முந்நிலையில் நடித்ததை பெருமையோடு நினைவுகூருகிறார். வைரமுத்து சொர்ணலிங்கம் அவர்களின் 'இனிமேல் இதுதான்' 'இது என்ன கூத்து' ஆகிய நாடகங்களில் வானவில்லில் நடித்துள்ளார். அவற்றிலே 'இனிமேல் இதுதான்' ரி.வி.ஐ. தொலைக்காட்சியால் பின்னர் கானொளி நாடகமாகத் தயாரிக்கப்பட்டது. 'கல்யாணம்.கொம்' என்ற ரி.வி.ஐயின் கானொளி நாடகத்திலும், வைரமுத்து திவ்வியராஜனின் 'சகா' என்ற திரைப்படத்திலும் இவர் நடித்துள்ளார். இடையிடையே 'கனடாவில் சீனியேர்ஸ்', 'பெயர்மாற்றம்' 'Y2Kயின் பின்னர்', 'உறவுகள் முறிவதில்லை' போன்ற நாடகங்களை தானே எழுதி இயக்கி மேடையேற்றியுள்ளார்.

'What if the Rain Falls?' கறுப்பு ஜூலையின் நிகழ்வுகளை அதுபற்றி அறியாதவர்களுக்கு அறிமுகம் செய்துவைக்க எடுக்கப்பட்ட முயற்சி. அதிலே நடித்தவர்களில் பெரும்பாலானவர்கள் இளைய தலைமுறைக் கனடியத் தமிழர்கள். அவர்களுக்கு காட்சிகளின் பின்னணிகளையும், அந்த நாடகத்திலே பயன்படுத்தப்பட்ட குறியீடுகளின் உட்பொருளையும் எடுத்துணர்த்த, கறுப்பு ஜூலையால் நேரடியாகப் பாதிக்கப்பட்டவரான இராசரத்தினம் எனக்கு மிகவும் உதவினார். அந்த நாடகத்திலே நடித்த இளையவர்களின் நடிப்பு தத்ருபமாக அமைய இவர் ஒரு முக்கிய காரணம். 'அசைலம்' அரங்கக் குழு தொடர்ந்து தயாரித்த 'Not by Our Tears', 'Cantos of Inferno' ஆகிய நாடகங்களிலும் இராசரத்தினம் முக்கிய பாத்திரங்களில் நடித்தார். அந்த நாடகங்களை ஒட்டாவா, நியூ யோர்க், கனெக்டிகட், நியூ ஜேர்சி, சிக்காகோ ஆகிய இடங்களிலே மேடையேற்றுவதற்காக நாம் பயணித்தபோது, ஒரு குழந்தைக்குரிய குதூகலத்தோடு எம்மோடு சேர்ந்து பயணம் வந்தார். மேடையேற்றிய இடங்களிலெல்லாம், நாடகம் முடிந்ததும் இவரைச் சுற்றிக் கூட்டம் கூடிவிடும். பார்வையாளர்களுடன் எடுத்தமாதிரித்தே அத்தகையதொரு பிணைப்பை ஏற்படுத்திக்கொள்ளக்கூடிய கலை வலிமை அவரிடம் இருக்கிறது.

தற்பொழுது மகாஜனா கல்லூரி பழைய மாணவர் சங்கத்திற்காக 'இலட்சிய வேட்கை' நாடகத்தினதும், தாய்விடு பத்திரிகையின் அரங்கியல் விழாவிற்காக பொன்னையா விவேகானந்தனின் 'சுமை' நாடகத்தினதும் ஒத்திகையில் ஈடுபட்டுக்கொண்டிருக்கும் அவரிடம் "அரைநூற்றாண்டுக்கும் மேலாக எப்படி நாடக ஆர்வத்தைத் தக்கவைத்துக் கொண்டிருக்கிறீர்கள்?" எனக் கேட்டேன். "எனக்கு சின்னவயதிலிருந்தே நாடகம் பழகவேண்டும் என்று ஆசை. இன்னமும் பழகிக்கொண்டிருக்கிறேன். பழகி முடியவில்லை" என்று கூறிவிட்டுச் சிரித்தார். நானும் சிரித்தேன். இத்தகையதொரு கலை குணுடன் உறவு கொண்டாடும் வாய்ப்பு எனக்குக் கிடைத்திருக்கிறது என்ற மகிழ்ச்சியால்.



dushy.gnanaprasam@thaiivedu.com



# அரங்கக்கலைஞர் அன்புமணி

அறுபதுகளில் மேற்கிளம்பிய மட்டக்களப்பின் இலக்கிய விழிப்புணர்வுக்கான உந்து சக்திகளில் முக்கியமாகத் திகழ்ந்தது மட்டக்களப்புத் தமிழ் எழுத்தாளர் சங்கம். இந்த சங்கத்தின் உயிர்நாடியாகத் திகழ்ந்தவர் அன்புக்கும் மதிப்பிற்கும் உரியவரான மூத்த எழுத்தாளர் அன்புமணி அவர்கள்.

இறக்கும் வரையான இவருடைய இலக்கிய பணிகள் நாடகம் உட்பட அனந்தம்.

நாவல், சிறுகதை, கவிதை, கட்டுரை என மூழ்கிஎழுந்தவர். அன்பு வெளியீடு என்னும் பதிப்பகத்தை ஆரம்பித்து செயோக நாதனின் 'ஒளி நமக்கு வேண்டும்' அன்புமணியின் சில நூல்கள், பாலேஸ்வரியின், சில நாவல்கள், பண்டிதர் வி.சீ.கந்தையா ஆரையூர் அளகேச முதலியார், எஸ். ஸ்ரீலக்ஷ்மீராஜா, செ. குணரெத்தினம், அருள் சுப்பிரமணியத்தின் 'அவர்களுக்கு வயது வந்துவிட்டது' முதலான 15 க்கும் மேற்பட்ட நூல்களை வெளியிட்டிருக்கும் சாதனையாளர்.

மட்டக்களப்பிலிருந்து வெளிவந்ததும் ஈழத்து இதழியல் வரலாற்றில் ஒரு முக்கியமான இடம் கொண்டதுமான 'மலர்' என்னும் இலக்கிய சஞ்சிகையை பல சவால்களுக்கு மத்தியில் 1970 - 1971 காலங்களில் பத்து இதழ்கள் வெளியிட்டுக் காட்டிய இதழியலாளர்.

அரங்கியல் பற்றியதான இவரது செயற்பாடுகள் நாற்பதுகளிலேயே முளை கொள்கின்றன. ஆரையம்பதி இராமகிருஷ்ணமிஷன் பாடசாலையில் பத்து வயது மாணவனாக 5ம் வகுப்பில் படித்துக் கொண்டிருந்த போதே வகுப்பாசிரியரால் அரங்கேற்றப்பட்ட 'விஜயன் வருகை'யில் விஜயனாகவும் 'தருமி பெற்ற பொற்கிழி'யில் தருமியாகவும் மேடையேறி நடித்துள்ளார்.

காத்தான்குடி மத்திய கல்லூரியில் 6ம் வகுப்பு மாணவனாக இருந்தபோது பாடசாலை அதிபர் பழக்கி மேடையேற்றிய 'ஜூலியஸ் சீசர்' என்னும் ஆங்கில நாடகத்தில் சீசராக பாத்திரமேற்று நடித்து பாராட்டுப் பெற்றவர் அன்புமணி அவர்கள். 1952ல், இவர் தனது முதல் நாடகத்தை எழுதித் தயாரித்து நடித்து, இயக்கி பாடசாலை ஆண்டு விழாவுக்காக மேடையேற்றினார். அப்போது அன்புமணி S.S.C வகுப்பு மாணவன். கல்லூரியின் இறுதி ஆண்டு. எஸ்.எஸ்.சி பரீட்சை எழுதி முடித்ததும் கல்லூரியின் பழைய மாணவனாகி விட வேண்டும். எஸ்.எஸ்.சி மாணவர்கள் ஒன்றிணைந்து ஒரு நாடகத்தைத் தயாரித்து மேடையேற்றத்திட்டமிட்டனர். 'என் அண்ணா' என்னும் நாடகத்தை இவரே எழுதினார். 'தம்பியாக' முக்கிய பாத்திரமேற்று நடித்து தயாரிப்பு, மேடையேற்றம் போன்றவற்றில் ஆசிரியர்களின் ஒத்துழைப்புடன் முன்னின்று அரங்கேற்றி வெற்றி கண்டார்.

பரீட்சை எழுதிய ஆண்டிலேயே மட்டக்களப்பு அரசினர் கல்லூரியில் இலகிராகப் பணியாற்றத் தொடங்கி மட்டுநகர், மற்றும் அம் பாறை கல்வித் திணைக்களங்களில் பணியாற்றி 1984ல் இலங்கை நிர்வாகச் சேவையில் இணைந்து கருவாஞ்சிக்குடி உதவி அரசாங்க அதிபராகி, மட். கச்சேரி தலைமையக உதவி அதிபராகக் கடமையாற்றி 1992ல் வடகிழக்கு மாகாண சபையில் பணியாற்றத் தொடங்கி ஆளுனரின் உதவிச் செயலாளராகவும், காணி விவசாய அமைச்சின் உதவிச் செயலாளராகவும் பணியாற்றி ஓய்வு பெற்றவர் அமரர் அன்புமணி அவர்கள்.

பாடசாலை நாடக அனுபவங்கள், பாடசாலை விட்டு விலகி உத்தியோகம் மேற்கொண்ட போது நாடகப் பித்தாகிவிட்டதாக அன்புமணி ஒரு கட்டுரையில் குறிக்கின்றார். கல்லூரி இறுதி ஆண்டு விழாவில் நடித்த என் அண்ணா' நாடகம் பார்த்தவர்கள் பாராட்டவும் செய்தார்கள், நாம் இருவர் தமிழ்ப் படம் போல் இருக்கிறது என்று விமர்சனமும்

வைத்தார்கள் என்கின்றார் இவர்.

1953ல் 'மனோகரா' சினிமாப்படம் வெற்றி நடைபோட்டது. அன்புமணியின் நண்பர்கள் இதை நாடகமாக்குவோமே என்று கோரிக்கை செய்தனர். 'சும்மா ஆடுகிற பேய்க்கு இது கொட்டுமேளம் போலாகி விட்டது' என்கின்றார் அன்புமணி.

மனோகரா நாடகத்தை தயாரித்து இயக்கி மேடையேற்றும் பணியில் முழுமூச்சுடன் இறங்கிவிட்டார். வீட்டுக்கருகே இருந்த ஒரு வெற்று நிலத்தில் திறந்த வெளி மேடை அமைத்து 'மனோகரா' நாடகத்தை ஆரவாரத்துடன் மேடையேற்றினார்.

இந்த நாடகத்துக்கான காட்சியமைப்பு, செட்டிங்ஸ், திரை முதலிய சகல பொறுப்புக்களையும் அன்புமணியே ஏற்றிருந்தார்.

ஊர்த்திருவிழா காலங்களில் மேடை ஏறும்

ராக இருந்தார்.

இந்த நாடகத்தில் ஆரையூர் இளவல் பல்லவ மன்னன் மாமல்லராக பாத்திரமேற்று நடித்திருந்தார். இந்நாடகம் இலங்கையின் மானவன்மன், பல்லவமன்னன் மாமல்லன், புலிகேசி முதலியோரைக் கொண்ட ஒரு வரலாற்று நாடகம். இதில் பல்லவ மாமன்னனாக நடித்த 'ஆரையூர் இளவல்' (அன்புமணியின் மைத்துனர்) பிற்காலங்களில் ஒரு பிரபலமான நாடகக் காரராகத் திகழ்ந்தவர். அறுபதுக்கு மேற்பட்ட நாடகங்களை எழுதியும், இயக்கியும், தயாரித்தும் மேடை ஏற்றியும் விருதுகள், பல பெற்றவரும் ஆகும்.

இவர் மேடை ஏறி நடித்தது 'என்னுடைய திரைகடல் தீபம்' நாடகத்தில் மட்டும்தான் என்று பதிவு செய்கின்றார் அன்புமணி.

வானொலிக்காக அறுபதுகள் தொடங்கி



பல நாடகங்களுக்கு முழு அளவிலான ஒத்துழைப்பை நல்கியவர் இவர்.

எம்.எஸ்.பாலு, திமிலைத்துமிலன், திமிலை மகாலிங்கம், ஆரையூர் இளவல், ஆரையூர் செல்லத்தம்பி, அமரன் போன்றோர் நாடகம் எழுதி, தயாரித்து நெறியாள்கை செய்து மேடையேற்றி வந்தனர். இவர்களுக்குத் தன்னாலான ஒத்துழைப்பை வழங்கி வந்த அன்புமணி அவர்கள் 'சூழ்ச்சி வலை' என்ற நாடகத்தைத் தானே தயாரித்து மேடையேற்றினார். (1960)

1962ல் இலங்கைக் கலைக் கழக நாடக எழுத்துப் பிரதிகளுக்கான போட்டியில் இவருடைய 'திரைகடல் தீபம்' முதல் பரிசு பெற்றது.

இதுவும் பிறகு மேடை நாடகமாகத் தயாரிக்கப்பட்டு மட்டுநகர் நகர மண்டபத்தில் மேடை ஏறியது.

இரண்டு நாட்கள் இரண்டு தடவை மேடையேறிய இந்த நாடகம் முதல் நாள் பாடசாலை மாணவர்களுக்கெனவும் மறுநாள் பொதுமக்களுக்கெனவும் மண்டபம் நிறைந்த கூட்டத்துடன் அரங்கேறியது.

இந்த நாடகத்தில் அன்பு மணி முக்கியமான துட்டன் பாத்திரத்தை ஏற்றிருந்தார். கதாநாயகன் பாத்திரத்தை முன்னாள் பாராளுமன்ற உறுப்பினர் தங்க வடிவேல் ஏற்று நடித்தார். பாடல்களைக் கவிஞர் திமிலைத்துமிலன் இயற்ற, பல்லிசைக் கலைஞர் ஜீவம் ஜோசப் இசையமைப்புக்குப் பொறுப்பாள

நிறைய நாடகங்கள் எழுதியவர் அன்புமணி. நல்லவன், குகைக்கோயில், கலை உள்ளம், நெஞ்சே நினை, ஆத்ம திருப்தி, அமரவாழ்வு என்று இவருடைய வானொலி நாடகப் பட்டியில் நீளும்.

இலங்கை வானொலி 1967 ஜனவரியிலிருந்து மார்ச் மாதம்வரை ஒரு தொடர்நாடகமாக இவரது 'நமது பாதை' என்னும் நாடகத்தை ஒலிபரப்பியது. இந்த நாடகம் பிறகு மேடைக்காக மாற்றியமைக்கப்பட்டு ஆரையம்பதியிலும், குருக்கள் மடத்திலும் மேடையேற்றப்பட்டது.

வானொலிக்காக எழுதப்பட்ட குகைக்கோயில், கலையுள்ளம் ஆகிய இரண்டும் (1970) மட்டக்களப்பு வின்சன்ட் மகளிர் கல்லூரி வளவில் திறந்த வெளி அரங்கில் அடுத்தடுத்து இரண்டு நாட்கள் ஓரங்க நாடகங்களாக மேடையேற்றப்பட்டன. மட்டக்களப்பில் நடந்த சியவச நூற்றாண்டுக் கண்காட்சிக் கலைவிழா ஒரு வாரம் நடைபெற்றபோது அதில் ஒரு நிகழ்வாக இந்த நாடகமேடையேற்றமும் நிகழ்ந்தது. அன்புமணி அப்போது கல்வித் திணைக்களத்தில் பணியாற்றியதால் கல்வித் திணைக்கள உத்தியோகத்தர்களே அரங்கேற்றி நடித்த நாடகம் இது.

சியவச நூற்றாண்டுக் கண்காட்சிக் கலை விழாவின் நிகழ்ச்சிகளுக்கான நிர்வாகப் பொறுப்பு அன்புமணியவர்களிடமே விடப்பட்டிருந்தது என்பது குறிப்பிட வேண்டியது.

ஒரு சித்திரைப்புத்தாண்டையொட்டி வானொலி



## - தெளிவத்தை ஜோசப் -

நாடகத் தயாரிப்பாளர் சானா அவர்கள் மட்டக்களப்பு ஆசிரியர் கலாசாலையில் ஒரு நிகழ்ச்சி ஏற்பாடு செய்து நடத்தினார். அன்புமணி வானொலிக்காக எழுதிய 'வருஷம் பொறந்தாச்சி' நாடகமும் சானா தயாரிப்பில் இந்த நிகழ்ச்சியில் மேடையேற்றப்பட்டது.

மட்டக்களப்பு அரசாங்க அதிபர் ஏற்பாடு செய்திருந்த ஒரு நாடகப்போட்டியில் போட்டிக்காக மேடையேற்றப்பட்ட இவருடைய 'பிடியங்கள் கலப்பை' என்ற நாடகம் போட்டியில் பரிசு பெற்றது.

அன்புமணியின் அமர வாழ்வு என்னும் வானொலி நாடகம் மேடையேற்றம் கண்ட போது பெரும்பாராட்டைப் பெற்றது.

மறைந்த மேதைகளான, பாரதி விபுலானந்தர், கல்கி ஆகியோர் விண்ணிலகில் சந்தித்து ஒருவருடன் ஒருவர் உரையாடிக் கொள்வதான ஒரு கற்பனை நாடகமேவானொலிக்காக எழுதப்பட்ட 'அமர வாழ்வு'

இது மட். நகர மண்டபத்தில் மேடை நாடகமாக நடிக்கப்பட்டபோது பாரதியாக அன்புமணி தோன்றியபோதெல்லாம் சபை கலகலத்துக் கிடந்ததாக அன்புமணி பதிவு செய்கின்றார். 'என்னுடைய வேஷப்பொருத்தம் காரணமாக எழுந்த கரகோஷமாகவும் அது இருக்கலாம். திருவாளர்கள் ம.த. லோரன்ஸ் விபுலானந்தராகவும், திமிலை மகாலிங்கம் கல்கியாகவும் என்னுடன் மேடையில் நடித்தனர். மூவருக்குமே வேஷப்பொருத்தம் கன கச்சிதம்....' என்றெழுதுகின்றார் அன்புமணி. (மல்லிகை 40வது ஆண்டு மலர்)

'ஆத்மதிருப்தி' என்ற வானொலி நாடகமும் கண்டி கலைக்கழகத்தினரால் கண்டியில் மேடையேறியது. மட்டக்களப்பில் ஆரையம்பதி கிராமத்தில் வ. இராசையா, பொ.தங்கபிள்ளை தம்பதியினரின் மூத்த மகனாக 06.03.1925ல் பிறந்தவர் இரா.நாகலிங்கம் என்னும் இயற்பெயர் கொண்ட அன்புமணி அவர்கள். இலக்கியத்துரையில் நாவல், சிறுகதை, நூல்வெளியீடு, சஞ்சிகை வெளியீடு என முத்திரை பதித்ததைப் போலவே அரங்கியல் துறையிலும் முத்திரை பதித்தவர் அன்பு மணி அவர்கள்.

இவரின் திடீர் மரணம் (12/1/2014) மட்டக்களப்பின் கலை இலக்கிய உலகிற்கு மட்டுமின்றி ஈழத்தின் கலை இலக்கிய உலகிற்கும் ஏற்பட்ட ஒரு பேரிழப்பே ஆகும்.

அன்புமணி எழுதி இயக்கி மேடையேற்றிய நாடகங்கள்.

- என் அண்ணா - 1952
- மனோகரா - 1953
- சூழ்ச்சிவலை - 1960
- திரைகடல் தீபம் - 1962
- நமது பாதை - 1968
- குகைக் கோயில் - 1970
- கலையுள்ளம் - 1970
- வருஷம் பொறந்தாச்சி (சானா தயாரிப்பில் மேடையேறியது)
- பிடியங்கள் கலப்பை
- அமரவாழ்வு





# அற்றோனித் தத்துவம்

## Powers of Attorney

அற்றோனித் தத்துவம் பத்திரம் என்றால் என்ன? அது ஏன் அவசியம்? அது எந் நேரத்தில் உபயோகிக்கப்படலாம்? யாரால் உபயோகிக்கப்படலாம்? என்ற பல கேள்விகளுக்கு விடையளிக்கிறது இவ்வாக்கம்.

சட்டஅடிப்படையில் பார்ப்போமானால் அற்றோனித் தத்துவமானது பொதுச் சட்டமான (Common Law) முகவர் சட்டத்திலிருந்து (Law of Agency) ஆரம்பமானது. முகவர் உறவுமுறையானது, ஒருவர் இன்னொருவரை தாம் தொடர்பாக செயலாற்றுவதற்காக அதி காரமளிப்பதாகும்.

பொதுச் சட்டத்தில் முகவர் உறவு முறையானது, அதிகாரமளித்தவர் உளரீதியாக இயலாதவராக வரும்போது முடிவுறுத்தப் படுகிறது. இதனைக் கருத்திற் கொண்டு ஒன்றாறியோ சட்ட சபை ஒருவர் உளரீதியான இயலாமை நேரத்திலும் அவர் வழங்கிய அதிகாரத்தை மற்றையவர் பிரயோகிக்கக் கூடியதாக சட்டம் இயற்றியது. இன்று பல சட்ட மாற்றங்களுக்கு உட்பட்டு பதிலீட்டு தீர்மானச்சட்டம் 1992 (Substitute Decisions Act) (SDA) ஆனது, பதிலீட்டுத் தீர்மானங்களை எடுப்பது தொடர்பான ஏற்பாடுகளை கையாளுகின்றது.

### அற்றோனித் தத்துவமும் அதன் அவசியமும்:

அற்றோனித் தத்துவம் என்பது ஒருவர் தாம் தொடர்பான செயல்களை, அலுவல்களைப் புரிவதற்காக இன்னொருவரை நியமிப்பதைக் குறிக்கும். அற்றோனித்தத்துவத்தின் மூலம் ஒருவர் சுகதேகியாக இருக்கும் போது தாம் தொடர்பாக செயலாற்றுவதற்காக இன்னொருவருக்கு அதிகாரத்தைக் கையளிக்கலாம். இதனால் அவர் உடல் ரீதியாகவோ உளரீதியாகவோ இயலாதவராக வரும்போது அவர் தொடர்பான தீர்மானங்களை எடுப்பது இலகுவாக இருக்கும். மற்றும், அவர் தொடர்பான முக்கிய தீர்மானங்களை எடுக்கும் நேரத்தில் அவர் (Grantor) இல்லாத சந்தர்ப்பத்தில் அவரது தத்துவக்காரர் (Attorney) கையெழுத்திட சம்மதம் தெரிவிக்கக் கூடியதாக இருக்கும்.

உதாரணமாக ஒருவர் தீவிர சுகயீனமுற்றால் அல்லது விபத்துக் காரணமாக அவரால் கையெழுத்திட முடியாத அல்லது நிலைமையைப் புரிந்து கொள்ள முடியாத நிலை உருவானால் அல்லது அவர் அற்றோனித் தத்துவம் பத்திரம் ஒன்றை செய்யாதிருந்திருந்தால் அவரின் குடும்ப அங்கத்தவருக்கு இக்கட்டான நிலைதான்.

பலருக்குத் தமது வயோதிப நிலையில் வங்கி விடயங்களை அல்லது தமது ஓய்வூதியப் பணம் தொடர்பான விடயங்களைக் கவனிக்க முடியாமல் போகலாம். குறிப்பாக சொத்துக்கள், வீடு, காணி இருந்தால் அவை தொடர்பான தீர்மானங்களை நிறைவேற்ற முடியாமல் போகலாம். ஏன், இளவயதினர் கூட தீவிர சுகயீனம், விபத்து காரணமாக உடல் ரீதியாக அல்லது உள ரீதியாக

இயலாதவராகப் (Physically or Mentally incapable) போகலாம்.

எனவே, எவ்வயதிரும் தமது நம்பிக்கைக் குரியவர்களுக்கு அற்றோனித் தத்துவத்தை வழங்கி, பின்னுக்கு வரும் விளைவுகளைத் தவிர்த்து, குடும்பத்தினருக்கு பாதுகாப்பு வழங்கலாம்.

### வரையறை:

SDAன் உபபிரிவு 7(2) இன்படி சொத்துக்களுக்கான தொடர்ச்சியான அற்றோனித் தத்துவமானது தத்துவத்தைப் பெற்றவர் (Attorney) தத்துவம் கொடுத்தவர் (Grantor) தொடர்பான 'இறுதி விருப்பாவணத்தை இயற்றுவதைத் தவிர' சகல விடயங்களை ஆற்றுவதற்கும் அதிகாரம் வழங்குகிறது.

எனினும், அற்றோனித் தத்துவத்தைக் கொடுத்தவர் (Grantor) அப்பத்திரத்தில்

(Grantor) இறுதி விருப்பாவணம் (Last will) இயற்றியிருப்பின் அதன் ஏற்பாடு களைப்பாதிக்காதவகையில் சொத்தை நிர்வகிக்கவேண்டும். (எனினும் இதற்கு சில விதிவிலக்குகள் உண்டு).

- நிர்வகிக்கும்போது உரிய கணக்குக் காட்டவேண்டிய கடமை உண்டு.
- அற்றோனித் தத்துவம் பெற்றவர் (Attorney) சம்பளம் ஒன்றை எடுக்கலாம்.

### வகைகள்:

அற்றோனித் தத்துவமானது இரு முறைகளாக உருவாக்கப்படலாம்.

- ஆதனம் தொடர்பான அற்றோனித் தத்துவம் பத்திரம் (Power of Attorney for property)
- ஆனைப் பராமரிப்பதற்கான அற்றோனித் தத்துவம் பத்திரம் (Power of Attorney

## அற்றோனித்தத்துவத்தின் மூலம்

### ஒருவர் சுகதேகியாக இருக்கும் போது அவர்

### தொடர்பாக செயலாற்றுவதற்காக இன்னொருவருக்கு

### அதிகாரத்தைக் கையளிக்கலாம்.

### இதனால் அவர் உடல் ரீதியாகவோ உளரீதியாகவோ

### இயலாதவராக வரும்போது அவர் தொடர்பான

### தீர்மானங்களை எடுப்பது இலகுவாக இருக்கும்.

for personal care)

தொடர்ச்சியான அற்றோனித் தத்துவமானது (Continuing Power of Attorney) தொடர்ச்சியானது என்று விளம்புமானால் அது அற்றோனித்தத்துவம் கொடுத்தவர் தனது இயலாமைக் காலத்தில் அது பயன்படுத்தப்படலாம் என்ற உள் நோக்கத்தைக் கொண்டதாகக் கருதப்படுகின்றது.

எனவே அற்றோனித் தத்துவம் பத்திரத்தில் ஏதும் நிபந்தனைகள் / வரையறைகள் பற்றிக் குறிப்பிட விரும்பின் சட்டத்தரணியுடன் அது பற்றி ஆலோசிப்பது நல்லது.

### தகைமை:

சட்டத்தரணிகள் மத்தியில் பொதுவான ஊகம் அற்றோனித் தத்துவம் கொடுப்பவர் (Grantor) 18 வயதிற்கு மேற்பட்டவராக இருக்கவேண்டும் என்பது. SDAல் வெளிப்படையாக இவ்வாறான ஏற்பாடு இல்லை. எனினும் SDA பிரிவு 4ல் 'இப்பகுதி 18 வயதை அடைந்த ஒருவர் தொடர்பான தீர்மானத்திற்கு ஏற்புடையதாகும்' என்று குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது. எனினும், வெளிப்படையாக 18 வயதிற்குக் குறைந்தவர்கள் அற்றோனித் தத்துவம் கொடுக்க முடியாது



என்ற ஏற்பாடு இல்லை. ஒருவர் அற்றோனித் தத்துவம் கொடுக்க பின்வரும் தகைமைகளைக் கொண்டிருக்க வேண்டும்.

- என்ன வகையான அற்றோனித் தத்துவம், அதனால் நிர்வகிக்கப்படும் ஆதனத்தின் பெறுமதியைத் தெரிந்திருக்க வேண்டும்.
- தன்னில் தங்கியிருப்போருக்கு (Dependants) செய்ய வேண்டிய கடமைகள்.
- அற்றோனித் தத்துவத்தைப் பெற்றவர் (Attorney) அற்றோனித் தத்துவம் கொடுத்தவர் (Grantor) தொடர்பாக இறுதி விருப்பாவணம் இயற்றுவதைத் தவிர எல்லா செயற்பாடுகளையும் செய்யலாம் என்பதைத் தெரிந்திருக்க வேண்டும்.
- அற்றோனித் தத்துவம் பெற்றவர் (Attorney) நிர்வகிக்கும் ஆதனம் தொடர்பான கணக்குக் காட்ட வேண்டும் என்பதைத் தெரிந்திருக்க வேண்டும்.
- தான் அற்றோனித் தத்துவத்தை எந் நேரமும் மீளப் பெறலாம் (revoke) என்பதைத் தெரிந்திருக்க வேண்டும்.
- அற்றோனித் தத்துவம் பெற்றவர் (Attorney) சரியாக, புத்திசாலித்தனமாக சொத்தைக் கையாளாவிட்டால் சொத்தின் பெறுமதி குறைந்துவிடும் என்பதைத் தெரிந்திருக்க வேண்டும்.
- அற்றோனித் தத்துவம் பெற்றவர் (Attorney) வழங்கப்பட்ட அதிகாரத்தை துஷ்பிரயோகம் செய்யலாம் என்பதைத் தெரிந்திருக்க வேண்டும்.

### அற்றோனித் தத்துவம் பத்திரம் தயாரித்தல்:

அற்றோனித் தத்துவம் பத்திரத்திற்கு என்று ஒரு முறையான படிவம் இல்லை. முன்னர் கூறியவாறு வெளிப்படையாக தொடர்ச்சியான அற்றோனித் தத்துவம் என்று குறிப்பிடப்பட வேண்டும். மேலும் தனது உடல் ரீதியான, உளரீதியான இயலாமையின்போது செயற்படுவதற்கான அதிகாரத்தை வெளிப்படையாகக் குறிப்பிட்டிருக்க வேண்டும்.

அற்றோனித் தத்துவம், ஒன்றிற்கு மேற்பட்டவருக்கு வழங்கப்படலாம். அற்றோனித் தத்துவம் பத்திரம் இரண்டு சாட்சிகள் முன்னிலையில் கையொப்பமிடப்பட வேண்டும். சாட்சிகளாக பின்வருவோர் கையொப்பமிட முடியாது.

- அற்றோனித் தத்துவம் பெறுபவர் (Attorney), அவரது வாழ்க்கைத்துணை (Spouse).
- அற்றோனித் தத்துவம் கொடுப்பவரின்

தொடர்தல் 117ம் பக்கம்



**இரமணன் தீரு**  
(முன்னாள் டிஸ்கவரி ஊழியர்)

Security Camera Systems  
Telephone and Voice Mail Systems  
Voip Phone Systems - Wireless Networks  
Surveillance Cameras  
Voice and Data Structured Cabling  
Professional Cable Fishing for  
Residential and Commercial Buildings

**416.203.0344**








**HomeLife Today**  
Realty Ltd., Brokerage\*  
Independently Owned and Operated

**Homelife Home Warranty Program**  
**Flexible Commission | Free Market Evaluation**

**Mortgage can be Arranged in Major Banks**

**\$165,000**



**Victoria Park/ York Mills**  
1 Bed Room, 1 Washrooms

**\$198,800**



**Finch/ Islington**  
3 Bed Room, 2 Washrooms

**\$239,900**



**Finch & Warden**  
3 Bed Room, 2 Washrooms

**\$289,900**



**Living Arts Dr/Burnhamthorpe**  
2 Bed Room, 2 Washrooms

**\$347,500**



**Lakeshore And Bathurst**  
1+1 Bed Room, 1 Washrooms

**\$359,000**



**Hwy 7/Kinsale**  
Land  
Close To Future Highway

**\$719,900**



**Nineth Line / Reeves Way Road**  
4 Bed Room, 3 Washrooms

**\$719,900**



**Erin Centre & 10th Line**  
4+2 Bed Room, 4 Washrooms

**\$749,900**



**Goreway & Castlemore**  
4 Bed Room,  
4 Washrooms



**Hariharan Nadarajah**  
Sales Representative  
**Cell: 416-856-4276**  
harisells@gmail.com



**Nima Hariharan**  
Sales Representative  
**Cell: 647-866-2642**  
nimah02@hotmail.com





# PYRAMIDGROUP.COM

**\$279,999**



**Oshawa - Olive/Grandview**  
3 Bedrooms, 1 Washrooms  
Basement finished

**\$339,900**



**Oshawa - Adelaide & Wilson**  
3+2 Bedrooms, 2 Washrooms  
Basement finished

**\$349,900**



**Whitby - Walnut St/Cochrane St**  
3+2 Bedrooms, 2 Washrooms  
Basement finished

**\$389,000**



**Ajax - Salem And Highway 2**  
4+1 Rooms, 4 Washrooms  
Basement finished

**\$509,900**



**Whitby - Taunton/Thickson**  
3 Bedrooms, 4 Washrooms  
Basement finished

**\$569,900**



**Ajax - Hwy 2/Salem**  
4 Bedrooms, 3 Washrooms

**\$590,900**



**Oshawa - Grandview/Woodstream**  
4 Rooms, 3 Washrooms

**\$664,900**



**Ajax - Salem/Rosland**  
4 Rooms, 4 Washrooms

**\$669,000**



**Ajax - Salem/Rosland**  
4+1 Bedrooms, 3 Washrooms

**\$669,900**



**Whitby - Watford/Winchester**  
4 Bedrooms, 3 Washrooms  
Basement finished

**\$785,000**



**Ajax - Harwood/Taunton**  
4 Bedrooms, 4 Washrooms

**\$588,000**



**Stouffville - Ninth Line/Hoover Park**  
3 Bedrooms, 3 Washrooms

**\$609,000**



**Markham - Middlefield/Highglen**  
3+1 Bedrooms, 4 Washrooms  
Basement finished

**\$729,800**



**Markham - Ninth Line/16th Ave**  
4 Bedrooms, 3 Washrooms

**\$799,900**



**Markham - Markham Rd/16th**  
4 Bedrooms, 4 Washrooms

**\$879,900**



**Stouffville - Hwy 48/Aurora Rd.**  
4+1 Bedrooms, 4 Washrooms

**\$948,000**



**Markham - Kennedy/16th Ave**  
4+1 Bedrooms, 3 Washrooms

**\$1,249,000**



**Stouffville - Vivian/Mccowan**  
3 Bedrooms, 2 Washrooms

**\$788,800**



**Toronto - Steeles/Staines**  
4 Bedrooms, 5 Washrooms  
Basement finished

**\$415,000**



**Pickering - Whites/Stroud's**  
4 Rooms, 3 Washrooms  
Basement finished



**HomeLife/Future Realty Inc., Brokerage**  
#205-7 Eastvale Drive, Markham, ON L3S 4N8  
**Bus : 905 201 9977 / Fax: 905 201 9229**

Independently Owned and Operated, REALTOR \* Sales Representative



**Uthayan Sivarajah**  
416 301 5555

**Sugan Sivarajah**  
905 201 0066

**Raj Sivarajah**  
416 843 3333

**sivaKumar Sivarajah**  
416 453 7777



# அற்றோனித்...

114ம் பக்கத் தொடர்ச்சி...

- (Grantor) வாழ்க்கைத் துணை.
- அற்றோனித் தத்துவம் பெறுபவரின் (Attorney) பிள்ளைகள் / பிள்ளைகளாகக் கருதப்படுபவர்கள்.
- 18 வயதிற்குட்பட்டவர்.
- பாதுகாவலர்.

சில சந்தர்ப்பங்களில் நீதிமன்றம் சரியான முறையில் அற்றோனித் தத்துவப் பத்திரம் முடிக்கப்படவில்லை என்று ஏற்கமறுக்கலாம்.

## அற்றோனித் தத்துவத்தை முடிவுறுத்தல்:

தொடர்ச்சியான அற்றோனித் தத்துவப் பத்திரம் பின்வரும் காரணங்களுக்காக முடிவுறுத்தப்படலாம்.

- அற்றோனித் தத்துவம் பெற்றவர் இறந்தால் அல்லது விலகினால் அல்லது ஆதனத்தைப் பராமரிக்க இயலாமல் போனால்.

- நீதிமன்றம் சொத்தை நிர்வகிக்க பாதுகாவலரை நியமித்தால்.
- புதிய அற்றோனித் தத்துவப் பத்திரம் தயாரித்திருந்தால்.
- அற்றோனித் தத்துவம் கொடுத்தவர் இறந்தால்.
- அற்றோனித் தத்துவம் கொடுத்தவர் மீளப்பெற்றால்.

## ஆளைப் பராமரிப்பதற்கான அற்றோனித் தத்துவப் பத்திரம்:

இத்தத்துவப்பத்திரமானது ஒருவரின் மருத்துவப் பராமரிப்பு, தங்குமிடம், போஷாக்கு, சுகாதாரம், பாதுகாப்பு தொடர்பாக இன்னொருவரை நியமிப்பதாகும். சட்டத்தரணிகள் மத்தியில் பொதுவான ஊகம் இவ் அற்றோனித்தத்துவம் கொடுப்பவர் (Grantor) 16 வயதிற்கு மேற்பட்டவராக இருக்க வேண்டும் என்பது. SDAல் வெளிப்படையாக இவ்வாறான ஏற்பாடு இல்லை எனினும் பிரிவு 43ல், 'இப்பகுதி 16 வயதை

அடைந்த ஒருவர் தொடர்பான தீர்மானத்திற்கு ஏற்புடைத்தாகும்' என்று குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

அற்றோனித் தத்துவத்தைக் கொடுப்பவர் (Grantor) தான் தனது பராமரிப்புத் தொடர்பாக அதிகாரம் கொடுக்கப்படுபவர் (Attorney) தன் மீது நியாயமான அக்கறை கொண்டவர் என்று திருப்திப்படவேண்டும். அத்துடன் அற்றோனித் தத்துவக்காரர் தான் தொடர்பான பராமரிப்பு, மருத்துவம் தொடர்பான முடிவுகளை எடுப்பார் என்பதை நன்கு தெரிந்திருக்கும் நிலையில் இருக்க வேண்டும்.

ஏனைய ஏற்பாடுகள் இருவகையான அற்றோனித் தத்துவப்பத்திரங்களுக்கும் பொதுவானதாகும். எனவே அற்றோனித் தத்துவப் பத்திரம் எதுவாயினும் அதை நிறைவேற்றுவர் நன்கு நிலைமையைப் புரிந்து அதில் ஏன் கையெழுத்திடுகின்றோம் அல்லது நிறைவேற்றுகின்றோம் என்று நன்றாக புரியக் கூடியதாக இருக்க வேண்டும். அந்தத் தகைமை அவருக்கு இல்லாவிடின் அவர் இப்பத்திரங்களை நிறைவேற்ற முடியாது.

இவ் அற்றோனித்தத்துவப் பத்திரங்களையும் இறுதி விருப்பவணங்களையும் (Last will) உரிய நேரத்தில் செய்து வைப்பதால் பல இடைஞ்சல்களை தவிர்த்துக் கொள்ளலாம்.

## இலங்கைச் சொத்து தொடர்பான அற்றோனித் தத்துவம்:

இலங்கையில் உள்ள சொத்துக்கள் தொடர்பாக என்ன சொத்து உரிமை மாற்றங்களையும் சட்ட ரீதியான உரிமை மாற்ற ஆவணங்களையும், (உதாரணமாக அறுதி, நன்கொடை) வேறு ஒரு நாட்டில் வைத்து நிறைவேற்ற முடியாது. வேறு நாட்டில் உள்ள சொத்துக்கள் அந்நாட்டு சட்ட நியாயாதிக்கத்திற்கு உட்பட்டே கையாளப்பட வேண்டும்.

பட வேண்டும். எனினும் இங்குள்ளவர்கள் இலங்கையில் உள்ள ஆதனங்களை கையாள இலங்கையில் உள்ள ஒருவருக்கு அற்றோனித் தத்துவப் பத்திரத்தைக் கொடுப்பதன் மூலம் இத்தேவையை நிறைவேற்றிக் கொள்ளலாம். இதன் மூலம் ஆதனத்தை விற்கலாம், நன்கொடை அளிக்கலாம் அல்லது ஆதனத்தைப் பராமரிக்க நியமிக்கலாம்.

இலங்கையில் பொதுவாக இரு வகையான அற்றோனித் தத்துவப்பத்திரம் நடைமுறையில் உள்ளது.

- பொதுவான அற்றோனித் தத்துவப் பத்திரம் (General Power of Attorney)
- விசேட அற்றோனித் தத்துவப் பத்திரம் (Special 'Power of Attorney')

பொதுவான அற்றோனித் தத்துவப் பத்திரம் கொடுப்பவர் (Grantor) அதன் மூலம் எல்லா ஆதனங்களுக்கும் (அசையும், அசையா சொத்து) எல்லா செயல்களையும் செய்வதற்கும் அதிகாரமளிக்கின்றார்.

சிறப்பு அற்றோனித் தத்துவப் பத்திரமானது கொடுப்பவர் (Grantor) தொடர்பாக குறித்த தேவைக்காக மட்டும் ஒருவருக்கு (Attorney) அதிகாரமளிப்பதாகும். உதாரணமாக ஒரு காணி விற்பனை தொடர்பாகவோ, வங்கிக் கணக்கு தொடர்பாகவோ, வேறு தனிப்பட்ட விடயங்களுக்காகவோ அதிகாரத்தைக் கொடுக்கலாம்.

இலங்கை அற்றோனித் தத்துவப் பத்திரங்கள் நிறைவேற்றப்படும்போது இங்கு இரு சாட்சிகள் முன்னிலையில் சட்டத்தரணி ஒருவரால் அத்தாட்சிப்படுத்தப்படவும் வேண்டும். எனவே இங்கு இலங்கை விடயம் தொடர்பான அற்றோனித் தத்துவப் பத்திரத்தை சட்டத்தரணியின் ஆலோசனையுடன் செய்வது நல்லது.

vasuki.devadas@thaiivedu.com

## வீடு விற்பனைக்கு கொழும்பு 13

3 படுக்கையறைகளையும் 2 குளியலறைகளையும் கொண்ட 24 மணி நேரமும் பாதுகாப்பு மிக்க நவீன வடிவமைப்பிலான வீடு கொழும்பில் விற்பனைக்கு உள்ளது.

மின் தூக்கி (Elevator) வசதிகளும் உண்டு.

# 416 666 3717

# Vasuki Devadas Law Office

## For All Your Legal Needs.....

**Real Estate - வீடு வர்த்தக நிலையம் வாங்குதல் - விற்றல்**

**"HST - New Housing Rebate and Residential Rental Property Rebate Claims/Appeals to CRA"**

**Family Law - குடும்பச் சட்டம்**

**Immigration Law - குடிவரவுச் சட்டம்**

**Employment Law - ஊழியச்சட்டம்**

**Small Claim - சிறு கோரிக்கைகள்**

**Business Law - வியாபார வர்த்தகச் சட்டம்**

**Last Wills & Estate Planning - உயில் சம்பந்தமான விடயம்**

**இறுதி விருப்ப ஆவணங்கள் தயாரித்தல்**

**Power of Attorney, Affidavits, Statutory Declaration**

**சக்தியப்பத்திரங்கள், தத்துவப்பத்திரம் தயாரித்தல்**

**Notarization & Commissioning - அத்தாட்சிப்படுத்துதல்**

## Vasuki Devadas Law Office

1415 Kennedy Road, Unit 3  
(Next to RBC Bank @ Kennedy & Ellesmere),  
Toronto, Ontario, M1P 2L6.

# 416-266-1234

vasuki@vdlaw.ca

## Vasuki Devadas

Barrister, Solicitor & Notary Public





# ஆயுட்காப்புறுதியும் தொலைபேசி அழைப்புகளும்

தற்போது சில வருடங்களாக நீங்கள் எல்லோரும் ஆயுட்காப்புறுதி நிறுவனங்களிடம் இருந்து வரும் தொலைபேசி அழைப்புகளை அனுபவித்திருப்பீர்கள். இந்த தொலைபேசி அழைப்புகள் ஆயுட்காப்புறுதி நிறுவனத்தின் தலைமைக்காரியாலத்தில் இருந்து அங்கு பணிபுரிபவர் அழைப்பது போலவே உங்களுக்கு அழைத்தவர்கள் கூறியும் இருப்பார்கள். இப்படியான தொலைபேசி அழைப்புகள் அளவுக்கதிகமாக ஒவ்வொரு வீட்டுக்கும் வந்துகொண்டேயிருக்கின்றது.

அதிகமான தொலைபேசி அழைப்புகள் பெண்களின் பெயர்களுடன் அல்லது மிகப் பெரிய நிறுவனங்களின் பெயர்களுடன் அழைக்கப்படுவதால் நீங்களும் பயமில்லாமல் பதிலளிக்க நேரிடுகின்றது.

ஆயுட்காப்புறுதி நிறுவனங்களும் ஆயுட்காப்புறுதி முகவர்களும் தொலைபேசி மூலம் அழைத்து காப்புறுதித்திட்டங்களை விற்பனை செய்வது பல வருடங்களாக நடைமுறையில் உள்ளது.

அதனால், சிலர் நன்மை அடைகிறார்கள். அதாவது, ஆயுட்காப்புறுதிகள் இல்லாதவர்கள் ஆயுட்காப்புறுதி பற்றி அறிந்து கொள்கிறார்கள். அவர்கள் ஆயுட்காப்புறுதித்திட்டம் ஒன்றைப் பெற்றுக்கொள்வதும் இலகுவாகின்றது. அத்துடன் காப்புறுதி பெற்றுக் கொண்டவர், காப்புறுதி முகவர், காப்புறுதி நிறுவனம், தொலைபேசி அழைப்பை ஏற்படுத்தியவர் எல்லோரும் பயனடைய முடியும்.

அதேவேளை இப்படியான தொலைபேசித் தொல்லைகளால் பலரும் பாதிக்கப்பட்டும் இருக்கிறார்கள். காரணம் தொலைபேசியில் அழைப்பவர்கள் எல்லோரும் அங்கிகரிக்கப்பட்ட காப்புறுதி முகவர்கள் அல்ல. அத்துடன் அவர்கள் ஆயுட்காப்புறுதி முகவருக்கு அல்லது நிறுவனத்திற்கு ஆள் சேர்க்கும் ஊழியர்கள்.

பெரும்பாலானவர்கள் இந்தியாவில் இருந்து இப்படியான தொலைபேசி அழைப்புகள் செய்கின்றார்கள், அதனால் எதுவித பாதிப்பும் இல்லை. எங்கிருந்து அழைத்தாலும் சரியான தகவல்களைக் கூறினால் மக்கள் பாதிக்கப்பட மாட்டார்கள்.

ஆனால் ஏற்கனவே காப்புறுதித்திட்டம் ஒன்று வைத்திருப்பவருக்கு இப்படியான தொலைபேசி அழைப்புகளை ஏற்படுத்தி, அவர்களிடம் இருக்கும் நல்ல காப்புறுதி திட்டத்தை இரத்து செய்து, தமது காப்புறுதித்திட்டத்தை விற்பனையே நோக்காகக் கொண்டு புதிதாக ஒரு திட்டத்தை விற்பனை செய்வது காப்புறுதி பெற்றவர்களைப் பாதிக்கும் பரிதாபமான விடயமாகும்.

உங்களுக்கு வரும் ஒவ்வொரு தொலைபேசி அழைப்புகளுக்கும் மிகவும் புத்திசாலித்தனமாக பதிலளிக்கவேண்டும். உங்களை அழைத்தவரின் பெயர், அவர்சார்ந்த நிறுவனம், நிறுவனத்தின் முகவரி அல்லது எந்த காப்புறுதி முகவருக்காக அழைத்திருக்கின்றார் போன்ற தகவல்களை அறிந்த பின்பு அவர்களுடன் தொடர்ந்து பேசுவது சிறந்தது. இதுபோன்ற சாதாரண கேள்விகளுக்கே அவர்களால் சரியான பதில்கள் தரவிட்டால் அவர்களுடன் தொடர்ந்து பேச வேண்டிய அவசியமில்லை.

சில தொலைபேசி அழைப்புகள் வரும்போது அவர்களிடம் உங்கள் பெயர், முகவரி மட்டுமே இருக்கும் அதற்கும் அதிகமான மேலான தகவல்களை நீங்கள் கொடுத்தால் மட்டுமே அவர்களுக்குத் தெரியவரும்.

வைத்து உங்களிடம் ஒரு உகந்த நேரத்தைக்கேட்டு, உங்களின் வீடுகளுக்கு வருவதற்கு அனுமதி கேட்பார்கள். இப்படி சந்திப்புக்கான நேரத்தை ஒதுக்குவது மட்டுமே அவர்களின் பொறுப்பு. பின்பு உங்கள் வீட்டுக்கு வருபவர் ஒரு காப்புறுதி முகவராக இருப்பார். சிலசமயங்களில் காப்புறுதி முகவரை தொலைபேசி அழைப்பை ஏற்படுத்தும்பவராகவும் இருப்பார். எனவே நீங்கள் காப்புறுதி பற்றிய தகவல்களை அறிவதற்கு காப்புறுதி முகவருடன் தொடர்பு கொள்வது சாலச்சிறந்தது.

எல்லோருடைய ஆலோசனைகளையும் கேட்பதில் எதுவித தப்பும் இல்லை. ஆனால் உங்கள் காப்புறுதியை ஒருவர் இரத்து செய்யச் சொன்னால், நீங்கள் உங்கள் காப்புறுதியை இரத்து செய்வதற்கு முன்பு



சிரீதரன்  
துரைராஜா

- ஆயுட்காப்புறுதி முகவர் -

மாற்றங்கள் செய்யவேண்டும். உங்களிடம் இருக்கும் காப்புறுதியை விட்டு புதியதாக காப்புறுதி வாங்கும் போது பல முறை சிந்தித்து செயல்படுங்கள்.

**இருக்கும் காப்புறுதித்திட்டம் ஒன்றை மாற்றம் செய்யும் போது கவனிக்கவேண்டிய விடங்கள்:**

ஒரு காப்புறுதித்திட்டத்தைப் பெறும்போது உங்களின் அன்றைய தேவைக்கும், பொருளாதார வசதிக்கும் ஏற்றவாறே பெற்றிருப்பீர்கள். அன்றைய தேவைகள், எதிர்பார்ப்புகள், வசதிகள் தற்போது மாறுபட்டிருக்கும். எனவே, காலத்துக்கு காலம் உங்கள் தேவைகளுக்கும் வசதிகளுக்கும் ஏற்றவாறு காப்புறுதியினைச் சரிசெய்துகொள்ளவேண்டும். காப்புறுதித் திட்டம் சம்பந்தமாக ஏதாவது மாற்றம் செய்வதற்கு முன்பு, நீங்கள் காப்புறுதி பெற்ற முகவருடன் தொடர்பு கொண்டு ஆலோசனை பெற்ற பின்பு முடிவுகளை எடுங்கள்.

நீங்கள் ஏற்கனவே வைத்திருக்கும் திட்டம் வயது குறைவாக இருக்கும் போது எடுத்திருந்தால் மாதாந்தக் கட்டணம் குறைவாக இருக்கும். தற்போது வயது அதிகமாகி இருக்கலாம், உடல்ஆரோக்கியத்தில் மாற்றம் - நோய்கள் ஏற்பட்டிருக்கலாம். இதனால் புதிதாக காப்புறுதி பெறமுடியாத நிலையும் இருக்கலாம்.

நீங்கள் ஒரு காப்புறுதித்திட்டத்தை இரண்டு வருடங்களுக்கு மேல் வைத்திருந்தால் அந்தத்திட்டத்தில் பல நன்மைகள் உண்டு. சில காப்புறுதித்திட்டங்களில் பணத்தை மீள்பெறுவது இலகுவாக இருக்கும். காரணம் இரண்டு வருடங்களுக்குள் காப்புறுதித்திட்டத்தில் உள்ள கட்டுப்பாடுகள் பல நீங்கிவிடும். அத்துடன் தற்கொலை மூலம் மரணம் ஏற்பட்டாலும் இரண்டு வருடங்களுக்கு பின்பு பாதிப்பு இல்லை.

எனவே, உங்களிடம் இருக்கும் காப்புறுதித்திட்டம் சிறந்ததா அல்லது தவறானதா என்பதை அறிவதற்கு உங்களுக்கு ஆயுட்காப்புறுதி பெற்றுத்தந்த முகவருடன் தொடர்பு கொண்டு உங்கள் தற்போதைய தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்யக்கூடிய சரியான திட்டங்களை மாற்றிக்கொள்ளுங்கள். ஆயுட்காப்புறுதிக்கான தொகையை அதிகரிப்பதானால் புதிய திட்டம் ஒன்றை பெற்றுக் கொள்ளலாம் அல்லது இருக்கும் காப்புறுதித்திட்டத்தின் தொகையை அதிகரிக்கலாம்.

ஆனால் இருக்கும் காப்புறுதித்திட்டத்தை இரத்து செய்துவிட்டு புதிதாக எடுக்கும் போது அதனால் ஏற்படும் பாதிப்புகளையும் அனுகூலங்களையும் நன்றாகத் தெரிந்து கொண்டபின்பு செயல்படுவது சிறந்தது.

sritharan@thaiveedu.com

**காப்புறுதித் திட்டங்களை  
காலத்துக்குக் காலம் பரிசீலனை செய்வது அவசியம்.  
அதேவேளை உங்கள் பொருளாதார வசதிக்கு  
ஏற்றவாறு மாற்றங்கள் செய்யவேண்டும்.  
உங்களிடம் இருக்கும் காப்புறுதியை விட்டு  
புதியதாக காப்புறுதி வாங்கும் போது  
பல முறை சிந்தித்துச் செயல்படுங்கள்.**

தொலைபேசி மூலம் உங்கள் பிறந்த திகதி மற்றும் உங்கள் வேலை, அடையாள பத்திரங்கள் போன்ற தகவல்களைக் கொடுப்பது பாதுகாப்பானதல்ல.

உங்களுக்கு வரும் தொலைபேசி அழைப்புகள் பல துறைகளையும் சார்ந்தும் இருக்கும். சேவை நோக்கத்துடனோ அல்லது வெறும் வியாபார நோக்கத்துடனோ இருக்கலாம். நீங்கள் புத்திசாலித்தனமாக பதிலளிப்பதன் மூலம் பாதிப்படையாமல் பயன்பெறமுடியும்.

காப்புறுதித்துறையில் பலரும் தொலைபேசி அழைப்பு மூலம் காப்புறுதி விற்பனை செய்வது வழக்கத்தில் உள்ளது. ஆனால் தொலைபேசியில் அழைப்பவர்கள் எல்லோரும் காப்புறுதி முகவர்களாக இருப்பதில்லை.

இவ்வாறு தொலைபேசியில் அழைப்பவர்களிடம் கொடுக்கப்பட்ட தகவல்களை மட்டும்

பலமுறை சிந்திக்கவேண்டும்.

அண்மையில் 5 வருடங்களுக்கு முன்பு காப்புறுதி பெற்றுக்கொண்ட ஒருவரின் வீட்டுக்கு வந்த தொலைபேசி அழைப்பில் அவர்களுக்கு ஒரு புதிய காப்புறுதித்திட்டம் தேவை என்பதைக் கூறி அவர்களுக்கு ஒரு புதிய திட்டம் விற்பனை செய்யப்பட்டது. ஆனால் முதலிலிருந்த திட்டம் ஆயுட்காலம் முருவதும் நீடிக்கும் திட்டம். பின்பு வழக்கப்பட்ட திட்டம் தவணைக்காப்புறுதித்திட்டம் 20வருடங்களுக்கு மட்டும் உள்ள திட்டம். வரவை விடச் செலவு கூடியது. சில மாதங்களின் பின்பு அவர்களால் இரண்டுக்கும் பணம் கட்டமுடியாத நிலை ஏற்பட்டது. அப்போது அவர்கள் கூடிய மாதாந்தக்கட்டணம் கட்ட வேண்டிய ஆயுட்காப்புறுதியை பணம் கட்ட முடியாமையால் இரத்து செய்தார்கள்.

பின்பு சில மாதங்களில், தவணைக் காப்புறுதித்திட்டமும் பணம் கட்டமுடியாமல் இரத்து செய்யப்பட்டு விட்டது. அதன் பின்பு அவர்கள் காப்புறுதி பெற முடியாதவாறு நோய்களும் ஏற்பட்டுவிட்டது. தற்போது அவர்கள் கட்டிய பணத்தையும் இழந்து காப்புறுதியும் பெற முடியாத நிலைக்கும் தள்ளப்பட்டு விட்டார்கள்.

காப்புறுதித் திட்டங்களை காலத்துக்கு காலம் பரிசீலனை செய்வது அவசியம். அதேவேளை உங்கள் பொருளாதார வசதிக்கு ஏற்றவாறு

தாய்விடு பத்திரிகை பற்றிய விமர்சனங்களை எதிர்பார்க்கின்றோம்.  
விமர்சனங்கள் எம்மை ஓர் ஆரோக்கியமான  
பாதையில் இட்டுச்செல்லும்.

E-mail: info@thaiveedu.com

Fax: 416-849-0594 Tel: 416-646-3422

**இறுக்கமான சூழலில் இலகுவான தீர்வு**

**Life 100**  
INSURANCE & INVESTMENTS INC.

759 Warden Ave., Scarborough, ON M1L 4B5, Tel: 416-830-0386

**சிரீதரன் துரைராஜா**

காப்புறுதி முகவர்

MDRT The Premier Association of Financial Professionals®

**416.918.9771**

info@life100.ca



Serving you in two locations

10 Milner Business Court, Suite 208, Scarborough, ON M1B 3C6 Tel: 416.321.2500



## இறுக்கமான சூழலில் இலகுவான தீர்வு

\$1மில்லியன்  
டொலருக்கான  
ஆயுட்காப்புறுதி-  
மாதாந்தக் கட்டணம்

ஆண்

பெண்

**\$4140\*** **\$2790\***

\*based on current rates for 10 year term insurance to elite non smoker age 30

உங்களுக்கு

உகந்த காப்புறுதித்

திட்டங்களை பல்வேறு நிறுவனங்களுடன் ஒப்பிட்டு

குறைந்த கட்டணத்தில் பெற்றுக்கொள்ள அழையுங்கள்.

### FREE CLASSES

To Become RESP & INSURANCE ADVISORS

LaCapitale

Desjardins

Manulife Financial

MDRT  
Member of Million Dollar Round Table

**Life 100**  
INSURANCE & INVESTMENTS INC.

LIFE • CRITICAL ILLNESS

- MEDICAL INSURANCE FOR SUPER VISA
- HEALTH & DENTAL • MORTGAGE INSURANCE
- GROUP BENEFITS • RRSP • RESP
- DISABILITY INSURANCE • LONG TERM CARE

### Sritharan Thurairajah

Chartered Life Underwriter, Certified Health Insurance Specialist

Direct: **416.918.9771**

Business: **416.321.2500**



- digi Media -

INDUSTRIAL ALLIANCE  
INSURANCE AND FINANCIAL SERVICES INC.

Assumption Life

Canada Life

10 Milner Business Court, Suite 208, Scarborough, ON M1B 3C6

Web: www.life100.ca, E-mail: info@life100.ca

## கடன் தேவையா?

என்னை அழையுங்கள்  
ரம்போ தர்மலிங்கம்

Residential Mortgages - Commercial Business Loans - Investments  
1st and 2nd Mortgages - Private Funds Available  
Debt Consolidation - Refinance  
No Income Confirmation - No Down Payment Confirmation  
Call me for more details...

August 01, 2014 to November 30, 2014

என்னிடம் மோட்கேஜ்  
செய்பவர்களுக்கு  
iPAD இலவசம்\*

Every deal Rewarded with ipad after the funded

வீட்டுக்கடன்  
வியாபாரக்கடன்  
முதலீட்டுக்கடன்  
வருமான உத்தரவாதம்  
இல்லாமலே  
பெற்றுக் கொடுக்கப்படும்



\*some conditions apply



### Rambo Tharmalingam

Mortgage Agent

Licence # M08008479

rambo@viafinancial.ca

647-290-3416 / 416-543-1111

5200 Finch Ave. E. Unit 302, Scarborough, ON. M1S 4Z5



ஹொரன்டோவில் மேனகா அழைப்பிதழ்

புதிய காட்சியறையுடன்



**MENAKA CARD**

Invitations for all occasions

80 Nashdene Road, Suite 113, (E Block), Toronto, Ontario, M1V 5E4.  
email : menakacardcanada@gmail.com

**Tel : 416.335.1155**

Mega Financial Group



உங்கள் அனைத்து விதமான கம்ப்யூட்டித் தேவைகளுக்கும்.

Call Now  
**Raj Nadarajah**  
President & CEO  
416-666-1120

71403 - 4166 Finch Ave. E., Scarborough, ON M1V 5H2

MARANAM.COM

**HEAVEN CARES**

www.maranam.com

Working with



416-431-3600

E-Mail: info@maranam.com  
8911 Woodbine Ave., Markham, ON L3R 5G1

Puzzle Solver for your Real Estate needs....



**Ramanan Ramachandran**  
Broker of Record  
Direct: 416-670-6467



**HomeLife Today** Realty Ltd., Brokerage  
Independently Owned and Operated  
Office: 416-298-3200  
100% Proven Results visit www.agentram.com



**151 DAN LECKIE WAY**  
In Down Town  
2 Bedrooms  
2 Washrooms  
1 Car Park  
Asking \$449,900



இம்மாதப் புகைப்படக் கலைஞர்  
**உதயணன் தர்மலிங்கம்**

இலங்கையில் முழங்காவில் பகுதியில் வாழ்ந்து வரும் விவசாயியான இவர், நிழல்படம் எடுப்பதில் ஆர்வம் கொண்டவர். இவர் எடுத்த படங்களுட் சில.

உங்களிடம், நீங்கள் எடுத்த அழகான புகைப்படங்கள் இருக்கின்றனவா? அவற்றை நாங்கள் பிரசுரிக்க விரும்புகிறோம்.

புகைப்படம் எடுத்தவரின் பெயர், முகவரி, தொலைபேசி இலக்கம், மின்னஞ்சல் என்பவற்றுடன் எடுக்கப்பட்ட காட்சி பற்றிய விபரங்களையும் குறைந்தது 8 நிழற்படங்களையும் mphoto@thaiveedu.com என்னும் மின்னஞ்சல் முகவரிக்கு அனுப்பிவைங்கள். நிழற்படங்கள் jpg வடிவத்தில் (format) 5"x7" அளவிற்குக் குறையாமல் 300dpi resolution இலும் இருக்கவேண்டும். நிழற்படங்கள் கணினியில் வரைகலை மாறுதல்கள் செய்யப்பட்டிருக்கக்கூடாது.

**NOW HIRING JOIN OUR DYNAMIC TEAM**



**CHANDRAN RASALINGAM** CHS  
President & CEO



**INFORCE LIFE**  
Financial Services Inc.

10 Milner Business Court, Suite 707  
Scarborough, ON M1B 3C6  
Dir: 416-909-0400 Bus: 416-321-6000 x400  
career@inforcelifelife.com www.inforcelifelife.com

QUALITY ADVICE YOU CAN TRUST

**YOUR PARTNER IN MORTGAGES**




**Dirresh Krishna** MBA, CMA, AMP  
Mortgage Specialist (Lic #W06007487)  
Tel: 416.819.4373  
accent@rogers.com



**Raga Ram** AMP  
Mortgage Specialist (Lic #W13000685)  
Tel: 416.579.7533  
raga\_ram@yahoo.com